

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



N. 355

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

VENDREDI 29 NOVEMBRE 2013  
TROISIEME EDITION

VRIJDAG 29 NOVEMBER 2013  
DERDE EDITIE

## SOMMAIRE

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Remise de lettres de créance, p. 94169.

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

7 NOVEMBRE 2013. — Loi portant insertion du titre I<sup>er</sup> « Définitions générales » dans le Livre I<sup>er</sup> « Définitions » du Code de droit économique, p. 94169.

20 NOVEMBRE 2013. — Loi portant insertion du Livre XV, « Application de la loi » dans le Code de droit économique, p. 94170.

22 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif aux jus et nectars de fruits et à certaines denrées similaires, p. 94181.

*Service public fédéral Intérieur*

2 JUNI 2013. — Loi modifiant le Code civil, la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire, le Code pénal, le Code judiciaire et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance. Traduction allemande d'extraits, p. 94190.

17 MAI 2007. — Arrêté royal fixant les mesures en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion auxquelles les parkings fermés doivent satisfaire pour le stationnement des véhicules LPG. Traduction allemande, p. 94192.

## INHOUD

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Overhandiging van geloofsbriefven, bl. 94169.

### Wetten, decreten, ordonnances et verordeningen

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

7 NOVEMBER 2013. — Wet houdende invoeging van titel I « Algemene definities » in Boek I « Definities » van het Wetboek van economisch recht, bl. 94169.

20 NOVEMBER 2013. — Wet houdende invoeging van Boek XV, « Rechtshandhaving » in het Wetboek van economisch recht, bl. 94170.

22 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende vruchtensappen, vruchtennectars en bepaalde soortgelijke producten, bl. 94181.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

2 JUNI 2013. — Wet tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht, het Strafwetboek, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het oog op de strijd tegen de schijnhuwelijken en de schijnwettelijke samenwoningen. — Duitse vertaling van uittreksels, bl. 94190.

17 MEI 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de maatregelen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de gesloten parkeergebouwen moeten voldoen om LPG-voertuigen te parkeren. Duitse vertaling, bl. 94192.

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention et aux dispositifs Gardiens de la Paix, p. 94198.

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen en van de dispositieven Gemeenschapswachten, bl. 94198.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

2. JUNI 2013 — Gesetz zur Abänderung des Zivilgesetzbuches, des Gesetzes vom 31. Dezember 1851 über die Konsulate und die konsularische Gerichtsbarkeit, des Strafgesetzbuches, des Gerichtsgesetzbuches und des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, im Hinblick auf die Bekämpfung von Scheinehen und von vorgetäuschten gesetzlichen Zusammenwohnen. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 94190.

17. MAI 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Maßnahmen zur Brand- und Explosionsverhütung, denen geschlossene Parkhäuser für das Abstellen von LPG-Fahrzeugen genügen müssen. Deutsche Übersetzung, S. 94192.

*Service public fédéral Finances*

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission d'une loterie à billets publique qui, organisée par la Loterie Nationale, offre la possibilité de gagner, comme lots principaux, des lots en nature constitués d'une voiture automobile, p. 94207.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij met biljetten, welke de mogelijkheid biedt om als belangrijkste loten, loten in natura te winnen die bestaan uit een personenwagen, bl. 94207.

*Service public fédéral Justice*

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal portant exécution de certaines dispositions de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, p. 94211.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van bepaalde artikelen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van strafuitvoeringsmodaliteiten, bl. 94211.

*Ministère de la Défense*

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif au statut administratif du militaire qui contracte un engagement à durée limitée, p. 94212.

*Ministerie van Landsverdediging*

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende het administratief statuut van de militair die een dienstneming van beperkte duur aangaat, bl. 94212.

*Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé*

26 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques, p. 94243.

*Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten*

26 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen, bl. 94243.

*Régie des Bâtiments*

11 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal organisant la mise à disposition d'un bien immobilier, propriété de l'Etat et géré par la Régie des Bâtiments, à la ville de Bastogne par la conclusion d'un bail emphytéotique, p. 94243.

*Regie der Gebouwen*

11 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot regeling van de terbeschikkingstelling van een onroerend goed, eigendom van de Staat en beheerd door de Regie der Gebouwen, aan de stad Bastenaken door het sluiten van een erfpacht, bl. 94243.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

25 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation des modifications des statuts de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution d'Eau), apportées par l'Assemblée générale de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » le 14 juin 2013, p. 94257.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

25 OKTOBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 14 juni 2013, bl. 94245.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

5 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 mars 2010 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie, p. 94258.

*Waals Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

5 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik, bl. 94263.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

5. NOVEMBER 2013 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 22. März 2010 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung, S. 94260.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux. Ordres nationaux, p. 94266.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Kanzlei des Premierministers und Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Lokale Behörden. Nationale Orden, S. 94268.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Consulats étrangers en Belgique, p. 94269.

*Service public fédéral Intérieur*

Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. Désignation, p. 94269.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif au transfert de membres du personnel de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité vers l'Office national des Pensions, p. 94270.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 94272. — Ordre judiciaire, p. 94273. — Notariat, p. 94273.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

15 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal portant démission et nomination de deux membres, d'un membre suppléant et d'un membre consultatif de la Commission des provisions nucléaires, créée par l'article 3 de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires, modifié par la loi portant des dispositions diverses du 25 avril 2007, p. 94273.

*Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé*

Personnel. Nomination, p. 94275. — Personnel. Nomination, p. 94275.

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Waalse Overheidsdienst*

Plaatselijke besturen. Nationale Orden, bl. 94266.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Buitenlandse Consulaten in België, bl. 94269.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie. Aanwijzing, bl. 94269.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de overdracht van personeelsleden van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering naar de Rijksdienst voor Pensioenen, bl. 94270.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 94272. — Rechterlijke Orde, bl. 94273. — Notariaat, bl. 94273.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

15 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van twee leden, van een plaatsvervangend lid en van een raadgevend lid van de Commissie voor nucleaire voorzieningen, opgericht bij artikel 3 van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales, gewijzigd door de wet houdende diverse bepalingen van 25 april 2007, bl. 94273.

*Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten*

Personeel. Benoeming, bl. 94275. — Personeel. Benoeming, bl. 94275.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

*Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie*

30 OKTOBER 2013. — Besluit (nr. 1026) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de algemene economie (master) van de Universiteit Gent, bl. 94275.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Deutschsprachige Gemeinschaft  
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

Lokale Behörden, S. 94276. — Lokale Behörden, S. 94277.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 94278. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Sablière Supuis, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94279. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL ELMS, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94280. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Francois Guy et Dimitri, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94282. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Transass, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94283. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA S.C. Waberers Romania, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94285. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Vannevel, José, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94286. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Léonet, Benoît, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94288. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Arnould Manutention, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94289. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Nardella Bruno, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94291.

*Wallonische Region*

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Lokale Behörden, S. 94278.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

11 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel mettant fin à la désignation d'un contrôleur habilité pour rechercher et constater les infractions urbanistiques, p. 94292.

*Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

4 NOVEMBRE 2013. — Arrêté des fonctionnaires dirigeants relatif à la désignation de contrôleur au sein de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, p. 94293.

Auditeur énergétique du permis d'environnement, p. 94293.

**Avis officiels***Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 94294.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 94295.

*Verfassungsgerichtshof*

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 94294.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 94295.

*Cour des Comptes*

Recrutement d'auditeurs adjoints d'expression française, p. 94296.

*Banque Nationale de Belgique*

Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques situés en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 94296.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de calltaker 112 bilingue Bruxelles (m/f) (niveau C), francophone, pour le SPF Intérieur (AFG13174), p. 94296.

Sélection comparative de calltaker 112 Wallonie (m/f) (niveau C), francophones, pour le SPF Intérieur (AFG13175), p. 94297.

Sélection comparative de calltaker 112 avec connaissances en allemand (m/f) (niveau C), francophones, pour le SPF Intérieur (AFG13176), p. 94298.

Recrutement. Résultats, p. 94298.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 94299. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 94300. — Conseil supérieur de la Justice. Membres non magistrats du Collège néerlandophone, p. 94303.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

11 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot beëindiging van de aanstelling van een controleur, bevoegd voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen, bl. 94292.

*Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

4 NOVEMBER 2013. — Besluit van de leidende ambtenaren tot aanstelling als controleur bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bl. 94293.

Energieauditeur voor de milieuvergunning, bl. 94293.

**Officiële berichten***Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 94294.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 94295.

*Rekenhof*

Aanwerving van Franstalige adjunct-auditeurs, bl. 94296.

*Nationale Bank van België*

Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's gelegen in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 94296.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige tweetalige calltakers 112 Brussel (m/v) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13170), bl. 94296.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige calltakers 112 Vlaanderen (m/v) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13171), bl. 94297.

Vergelijkende selectie van calltaker 112 met kennis van het Duits (m/v) (niveau C) Franstalige voor de FOD Binnenlandse Zaken (AFG13176), bl. 94298.

Werving. Uitslagen, bl. 94298.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Vacante betrekking, bl. 94299. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 94300. — Hoge Raad voor Justitie. Leden niet magistraten van het Nederlandstalig College, bl. 94303.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Avis. Secteur du diamant. Experts. Appel aux candidats, p. 94303. —  
Indice des prix à la consommation du mois de novembre 2013, p. 94304.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Bericht. Diamantsector. Deskundigen. Oproep kandidaten, bl. 94303. —  
Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand november 2013,  
bl. 94304.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Wirtschaft, K.M.B., Mittelstand und Energie*

Mitteilung. Experten für den Diamantsektor. Bewerberaufruf, S. 94303.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Jobpunt Vlaanderen*

Selectie van medewerker subsidieopvolging en huurgarantiefonds.  
Uitslag, bl. 94306.

Selectie van dossierbehandelaar. Uitslag, bl. 94306.

Selectie van jurist. Uitslag, bl. 94306.

Selectie van scheepstechnicus. Uitslag, bl. 94306.

Selectie van hoofdscheepstechnicus. Uitslag, bl. 94307.

Selectie van wachter. Uitslag, bl. 94307.

Selectie van projectingenieur. Uitslag, bl. 94307.

Selectie senior onderzoeker rundveehouderij. Uitslag, bl. 94307.

*Vlaamse Milieumaatschappij*

Vacaturetekst. Business-analist. Deskundige (B111) – m/v, voor de  
dienst Informatica van de afdeling Kennisbeheer, met standplaats  
Aalst, Ref : 13 48 AKB CGS B, bl. 94307.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce  
sommaire mais figurent aux pages 94309 à 94362.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten wor-  
den niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van  
bl. 94309 tot bl. 94362.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2013/15269]

Remise de lettres de créance

Le 21 novembre 2013, LL.EE. M. Dharar Abdul Razzak Rassoqi, M. Ehab Mohamed Mostafa Fawzy, M. Gediminas Varvuolis, et M. Matjaž Šinkovec ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de l'Etat du Koweït, de la République Arabe d'Egypte, de la République de Lituanie et de la République de Slovénie à Bruxelles.

LL.EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2013/15269]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 21 november 2013 hebben H.E. de heer Dharar Abdul Razzak Rassoqi, de heer Ehab Mohamed Mostafa Fawzy, de heer Gediminas Varvuolis en de heer Matjaž Šinkovec de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van de Staat Koeweit, van de Arabische Republiek Egypte, van de Republiek Litouwen en van de Republiek Slovenië te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar hun residentie teruggebracht.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS  
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11566]

7 NOVEMBRE 2013. — Loi portant insertion du titre I<sup>er</sup> « Définitions générales » dans le Livre I<sup>er</sup> « Définitions » du Code de droit économique (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Le Code de droit économique*

**Art. 2.** Dans le Livre I<sup>er</sup> "Définitions" du Code de droit économique, un titre I<sup>er</sup> est inséré, rédigé comme suit :

"Titre 1<sup>er</sup>. Définitions générales

Article I. 1. Sauf disposition contraire prévue au titre 2, pour l'application du présent Code, on entend par :

1° entreprise : toute personne physique ou personne morale poursuivant de manière durable un but économique, y compris ses associations;

2° consommateur : toute personne physique qui agit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale;

3° ministre : le ministre qui a l'Economie dans ses attributions;

4° produits : les biens et les services, les biens immeubles, les droits et les obligations;

5° service : toute prestation effectuée par une entreprise dans le cadre de son activité professionnelle ou en exécution de son objet statutaire;

6° biens : les biens meubles corporels;

7° code de conduite : un accord ou un ensemble de règles qui ne sont pas imposés par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives et qui définissent le comportement des entreprises qui s'engagent à être liées par lui en ce qui concerne une ou plusieurs pratiques commerciales ou un ou plusieurs secteurs d'activité;

8° état membre : un Etat membre de l'Union européenne ou, dans la mesure où l'accord sur l'Espace économique européen le prévoit, un Etat signataire de cet accord;

9° jours ouvrables : l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des dimanches et jours fériés légaux. Si le délai exprimé en jours ouvrables expire un samedi, il est prolongé jusqu'au jour ouvrable suivant;

10° adresse : une adresse géographique et, le cas échéant, une adresse électronique;

11° adresse électronique : un ensemble de données électroniques au moyen desquelles une personne peut être contactée;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11566]

7 NOVEMBER 2013. — Wet houdende invoeging van titel I « Algemene definities » in Boek I « Definities » van het Wetboek van economisch recht (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Het Wetboek van economisch recht*

**Art. 2.** In Boek I "Definities" van het Wetboek van economisch recht, wordt een titel 1 ingevoegd, luidende :

"Titel 1. Algemene definities

Artikel I. 1. Behoudens andersluidende bepaling in titel 2, wordt voor de toepassing van dit Wetboek verstaan onder :

1° onderneming : elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die op duurzame wijze een economisch doel nastreeft, alsmede zijn verenigingen;

2° consument : iedere natuurlijke persoon die handelt voor doeleinden die buiten zijn handels-, bedrijfs-, ambachts- of beroepsactiviteit vallen;

3° minister : de minister bevoegd voor Economie;

4° producten : goederen en diensten, onroerende goederen, rechten en verplichtingen;

5° dienst : elke prestatie verricht door een onderneming in het kader van haar professionele activiteit of in uitvoering van haar statutair doel;

6° goederen : de lichamelijke roerende zaken;

7° gedragscode : een overeenkomst of een aantal niet bij wettelijke, reglementaire of bestuursrechtelijke bepalingen voorgeschreven regels waarin wordt vastgesteld hoe ondernemingen die zich aan de code binden, zich moeten gedragen met betrekking tot een of meer handelspraktijken of bedrijfssectoren;

8° lidstaat : een lidstaat van de Europese Unie of in zoverre het akkoord over de Europese Economische Ruimte het voorziet, een Staat die dit akkoord heeft ondertekend;

9° werkdagen : het geheel van alle kalenderdagen met uitsluiting van de zondagen en wettelijke feestdagen. Als een termijn, uitgedrukt in werkdagen, op een zaterdag afloopt, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag;

10° adres : een geografisch adres en, in voorkomend geval, het elektronisch adres;

11° elektronisch adres : een geheel van elektronische gegevens waarmee een persoon elektronisch kan gecontacteerd worden;

12° adresse géographique : l'ensemble des données géographiques comprenant, le cas échéant, le numéro de maison, la rue, le code postal et la commune où une personne a un établissement ou peut être contactée;

13° SPF Economie : le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie."

Le premier alinéa, 1°, 4°, 5° et 8°, ne s'applique pas au Livre XI.

#### CHAPITRE 3. — Attribution de compétences

**Art. 3.** Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles que insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

#### CHAPITRE 4. — Entrée en vigueur

**Art. 4.** Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

J. VANDE LANOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) *Session 2012-2013.*

Chambre des représentants

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 53-2836/1. — Amendements, n° 53-2836/2 et 3. — Rapport, n° 53-2836/4. — Texte corrigé par la commission, n° 53-2836/5. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 53-2836/6.

*Compte rendu intégral* : 16 et 17 juillet 2013.

*Session 2013-2014.*

Sénat

*Documents parlementaires.* — Projet non évoqué par le Sénat, n° 5-2228/1.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11561]

20 NOVEMBRE 2013. — Loi portant insertion du Livre XV,  
« Application de la loi » dans le Code de droit économique (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Disposition générale

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

#### CHAPITRE II. — Le Code de droit économique

**Art. 2.** Dans le Code de droit économique un Livre XV est inséré, rédigé comme suit :

"Livre XV

Application de la loi

12° geografisch adres : het geheel van geografische gegevens omvattend, in voorkomend geval, het huisnummer, de straat, de postcode en de gemeente waar een persoon een vestiging heeft of gecontacteerd kan worden;

13° FOD Economie : de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie."

Het eerste lid, 1°, 4°, 5° en 8°, is niet van toepassing op Boek XI.

#### HOOFDSTUK 3. — Bevoegdheidstoewijzing

**Art. 3.** De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

#### HOOFDSTUK 4. — Inwerkingtreding

**Art. 4.** De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,

J. VANDE LANOTTE

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

*Parlementaire stukken.* — Wetsontwerp, nr. 53-2836/1. — Amendementen, nrs 53-2836/2 en 3. — Verslag, nr. 53-2836/4. — Tekst verbeterd door de commissie, nr. 53-2836/5. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 53-2836/6.

*Integraal Verslag* : 16 en 17 juli 2013.

*Zitting 2013-2014.*

Senaat

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, nr. 5-2228/1.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11561]

20 NOVEMBER 2013. — Wet houdende invoeging van Boek XV,  
« Rechtshandhaving » in het Wetboek van economisch recht (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepaling

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

#### HOOFDSTUK II. — Het Wetboek van economisch recht

**Art. 2.** In het Wetboek van economisch recht wordt een Boek XV ingevoegd, luidende :

"Boek XV

Rechtshandhaving



TITRE 1<sup>er</sup>L'exercice de la surveillance et la recherche  
et la constatation des infractionsCHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Compétences générales*

## Art. XV.1

A l'exception des dispositions contraires mentionnées dans le présent Code, les dispositions du Code d'instruction criminelle sont applicables à la recherche, la constatation et la poursuite des infractions visées à l'article XV.2, § 1<sup>er</sup>.

## Art. XV.2

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des compétences des fonctionnaires de police de la police locale et fédérale, les agents commissionnés par le ministre sont compétents pour rechercher et constater les infractions au présent Code. Ces agents peuvent uniquement exercer les compétences définies par le présent titre afin de rechercher et constater les infractions aux dispositions du présent Code et de ses arrêtés d'exécution, à l'exception de celles reprises dans le Livre IV et dans ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Les procès-verbaux établis par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire.

Dans les trente jours qui suivent la date de la constatation de l'infraction, une copie du procès-verbal est notifiée au contrevenant par lettre recommandée ou lui est remise en mains propres. Le procès-verbal peut également être communiqué par fax ou par courrier électronique. Si cette communication par fax ou par courrier électronique n'est suivie d'aucune réaction, elle sera envoyée par lettre recommandée avec accusé de réception. A défaut, le contrevenant présumé peut à tout moment en obtenir une copie auprès de l'administration compétente.

Lorsque le contrevenant ne peut pas être identifié le jour de la constatation de l'infraction, le délai de trente jours commence à courir le jour où l'auteur présumé de l'infraction a pu être identifié de façon certaine par les agents visés au paragraphe 1<sup>er</sup>.

## Art. XV.3

En vue de la recherche et de la constatation des infractions visées à l'article XV.2, § 1<sup>er</sup>, les agents visés à l'article XV.2 disposent des compétences suivantes :

1° pénétrer ou accéder, pendant les heures d'ouverture ou de travail habituelles, pendant le processus de production, ou au moment où les produits ou services sont offerts, ou s'il y a des indices que le processus de production est en cours ou que les produits ou services sont offerts, à des lieux dans lesquels, sur base de motifs raisonnables, ils estiment nécessaire de pénétrer pour l'accomplissement de leur tâche, sauf si cela concerne des locaux habités.

En ce qui concerne la recherche et la constatation des infractions au Livre IX et au Livre XI, les agents visés à l'article XV.2 peuvent toutefois à tout moment pénétrer ou accéder aux lieux visés au premier alinéa.

Ne viole cependant pas les locaux habités celui qui y pénètre avec l'autorisation préalable et écrite de l'habitant.

S'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, une visite peut, sur demande motivée, être effectuée dans les locaux habités entre cinq et vingt-et-une heures avec le consentement préalable, motivé, écrit, signé, et daté du juge d'instruction et par au moins deux agents agissant conjointement.

En cas de flagrant délit tel que prévu à l'article 41 du Code d'instruction criminelle, ils pourront aussi pénétrer à toute heure dans les locaux habités où le suspect a pénétré. Dans ce cas, ils ne seront pas tenus de faire la perquisition à deux;

2° faire toutes les constatations utiles, procéder à tous examens, contrôles, recherches et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions visées à l'article XV.2, § 1<sup>er</sup> sont respectées;

3° interroger toute personne sur tout fait dont la connaissance est utile à la recherche ou la constatation;

4° ouvrir les paquets, caisses, tonneaux et tous les autres types d'emballages dont ils présumant qu'ils contiennent des marchandises constituant ou prouvant une infraction visée à l'article XV.2, § 1<sup>er</sup>, et en examiner le contenu;

## TITEL 1

De uitoefening van toezicht en de opsporing  
en vaststelling van inbreukenHOOFDSTUK 1. — *Algemene bevoegdheden*

## Art XV.1

Behoudens de in dit Wetboek vermelde andersluidende voorschriften zijn de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering van toepassing op de opsporing, de vaststelling en het onderzoek naar de inbreuken bedoeld in artikel XV.2, § 1.

## Art XV.2

§ 1. Onverminderd de bevoegdheden van de politieambtenaren van de lokale en federale politie, zijn de door de minister aangestelde ambtenaren bevoegd om de inbreuken op dit Wetboek op te sporen en vast te stellen. Deze ambtenaren kunnen de in deze titel bepaalde bevoegdheden uitsluitend uitoefenen ter opsporing en vaststelling van inbreuken op de bepalingen van dit Wetboek en zijn uitvoeringsbesluiten, met uitzondering van de bepalingen opgenomen in Boek IV en de uitvoeringsbesluiten ervan.

§ 2. De door deze ambtenaren opgestelde processen-verbaal hebben bewijskracht tot het bewijs van het tegendeel.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt binnen dertig dagen na vaststelling van de inbreuk aan de overtreder bij aangetekende brief betekend of hem overhandigd. Het proces-verbaal kan ook per fax of elektronische post worden meegedeeld. Indien geen reactie volgt op de mededeling per fax of elektronische post wordt deze via aangetekende zending met ontvangstmelding opgestuurd. Bij gebreke daarvan kan de vermoedelijke overtreder te allen tijde een afschrift verkrijgen bij de bevoegde administratie.

Wanneer de overtreder niet kan worden geïdentificeerd op de dag van de vaststelling van de inbreuk begint de termijn van dertig dagen te lopen op de dag waarop de ambtenaren bedoeld in paragraaf 1 de vermoedelijke dader van de inbreuk met zekerheid konden identificeren.

## Art XV.3

Met het oog op het opsporen en vaststellen van de inbreuken bedoeld in artikel XV.2, § 1, hebben de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren de volgende bevoegdheden :

1° zich tijdens de gewone openings- of werkuren, tijdens het productieproces of op het ogenblik dat de producten of diensten worden aangeboden of er aanwijzingen zijn dat het productieproces gaande is of de producten of diensten worden aangeboden, toegang verschaffen tot of zich toegang laten verschaffen tot alle plaatsen waarvan zij op redelijke gronden van oordeel zijn dat de betreding ervan voor het vervullen van hun taak noodzakelijk is, tenzij het bewoonde lokalen betreft.

Voor wat betreft het opsporen en vaststellen van inbreuken op Boek IX en Boek XI kunnen de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren zich echter te allen tijde toegang verschaffen tot of zich toegang laten verschaffen tot de in het eerste lid bedoelde plaatsen.

De bewoonde lokalen kunnen niettemin worden betreden na de voorafgaande en schriftelijke toestemming van de bewoner.

Indien zij redenen hebben te geloven aan het bestaan van een inbreuk kunnen zij, op gemotiveerd verzoek, in de bewoonde lokalen binnentreden tussen vijf en eenentwintig uur met voorafgaande, gemotiveerde, schriftelijke, ondertekende en gedagtekende machtiging van de onderzoeksrechter en door ten minste twee ambtenaren die gezamenlijk optreden.

In het geval van heterdaad zoals bedoeld in artikel 41 van het Wetboek van Strafvordering mogen zij ook te allen tijde binnengaan in de bewoonde lokalen waar de verdachte is binnengegaan, in welk geval zij er niet toe gehouden zijn de huiszoeking met twee te doen;

2° alle nuttige vaststellingen doen, alle onderzoeken, controles en opsporingen uitvoeren en alle informatie verzamelen die zij noodzakelijk achten voor het verzekeren van een daadwerkelijke naleving van de bepalingen bedoeld in artikel XV.2, § 1;

3° elke persoon ondervragen over elk feit waarvan de kennis ervan nuttig is voor de opsporing of de vaststelling;

4° de pakken, kisten, tonnen en alle andere soorten verpakkingen openen waarvan zij veronderstellen dat zij goederen bevatten die het voorwerp of het bewijs van een inbreuk bedoeld in artikel XV.2, § 1, uitmaken, en er de inhoud van onderzoeken;

5° se faire produire sur première réquisition, sans déplacement ou après s'être rendus aux endroits visés à la disposition 1°, tous renseignements, documents, pièces, Livres, dossiers, bases de données et supports informatisés de données qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leurs tâches, et en prendre gratuitement copie ou les emporter gratuitement contre remise d'un récépissé.

Lorsque des supports informatisés sont accessibles par un système informatique ou par tout autre appareil électronique, ils ont le droit de se faire soumettre les données enregistrées à ces supports informatisés de manière lisible et claire, dans la forme demandée par eux, contre remise d'un accusé de réception;

6° réaliser ou faire réaliser un inventaire des produits;

7° prélever gratuitement, contre remise d'un accusé de réception, les échantillons nécessaires pour la détermination de la nature et de la composition des biens, ainsi que pour l'administration de la preuve d'une infraction.

Le cas échéant, les propriétaires, possesseurs ou détenteurs des dites choses doivent fournir les récipients nécessaires pour le transport et la conservation des échantillons.

Le Roi détermine les conditions dans lesquelles et les modalités selon lesquelles ces échantillons sont prélevés, emportés et analysés et peut aussi déterminer les conditions et modalités de l'agrément des personnes, physiques ou morales, compétentes pour exécuter les analyses;

8° effectuer ou faire effectuer des analyses ou des tests.

#### Art. XV.4

§ 1<sup>er</sup>. En vue de la recherche et de la constatation des infractions visées à l'article XV.2, § 1<sup>er</sup>, les agents visés à l'article XV.2 disposent également de la compétence de procéder à des constatations par la réalisation d'images, peu importe leur support, et par l'enregistrement de télécommunications ou communications publiques ou de télécommunications ou communications privées auxquelles l'agent visé à l'article XV.2 participe lui-même.

§ 2. Dans les locaux habités, les agents visés à l'article XV.2 peuvent uniquement faire des constatations au moyen d'images et /ou des enregistrements sonores, quel qu'en soit le support, à la condition de disposer à cet effet d'une autorisation délivrée par le juge d'instruction.

La requête adressée au juge d'instruction par le fonctionnaire visé à l'article XV.2, comporte au moins :

1° l'identification des personnes qui en sont l'objet, pour autant que cela soit possible;

2° la législation applicable et les infractions visées;

3° tous les documents et informations dont il ressort que le recours à ce moyen est nécessaire.

§ 3. Les constatations faites par les agents visés à l'article XV.2 au moyen des images qu'ils ont faites, font foi jusqu'à preuve du contraire, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions mentionnées ci-après :

1° les constatations doivent faire l'objet d'un procès-verbal de constatation d'une infraction faite au moyen d'images, qui doit comprendre les données suivantes :

a) l'identité de l'agent ayant réalisé les images;

b) le jour, la date, l'heure et la description exacte du lieu où les images ont été réalisées;

c) l'identification complète de l'équipement technique ayant permis de réaliser les images;

d) une description de ce qui est visible sur les images en question, ainsi que le lien avec l'infraction constatée;

e) lorsqu'il s'agit d'une prise de vues d'un détail, une indication sur l'image permettant de déterminer l'échelle;

f) une reproduction de l'image ou, si cela s'avère impossible, une copie sur un support en annexe du procès-verbal, ainsi qu'un aperçu complet de toutes les spécifications techniques nécessaires pour pouvoir examiner la copie de ces images;

5° zich op eerste vordering, zonder verplaatsing of na zich naar de in de bepaling onder 1° bedoelde plaatsen te hebben begeven, alle inlichtingen, documenten, stukken, boeken, bescheiden, gegevensbestanden en geïnformatiseerde dragers van gegevens laten verstrekken die zij tot het volbrengen van hun taken nodig achten en hiervan gratis afschrift nemen, of ze gratis meenemen tegen afgifte van een ontvangstbewijs.

Wanneer de geïnformatiseerde dragers toegankelijk zijn via een informaticasysteem of via elk ander elektronisch apparaat, hebben zij het recht zich de op die informatiedragers geplaatste gegevens in een leesbare en verstaanbare vorm te doen voorleggen, in de door hen gevraagde vorm tegen afgifte van een ontvangstbewijs;

6° een inventaris van producten opmaken of ze laten opmaken;

7° kosteloos de nodige monsters nemen, voor het bepalen van de aard en de samenstelling van de goederen evenals voor de verschaffing van het bewijs van een inbreuk, tegen afgifte van een ontvangstbewijs.

In voorkomend geval moeten de eigenaars, bezitters of houders van bedoelde zaken de recipiënten verschaffen die nodig zijn voor het vervoer en de bewaring van de monsters.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regelen voor het nemen, meenemen en ontleden van deze stalen en kan tevens de voorwaarden en de nadere regelen voor de erkenning van natuurlijke of rechtspersonen bevoegd om de ontledingen uit te voeren vastleggen;

8° proeven en analyses uitvoeren, of laten uitvoeren.

#### Art XV.4

§ 1. Met het oog op het opsporen en vaststellen van de inbreuken bedoeld in artikel XV.2, § 1, hebben de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren tevens de bevoegdheid om vaststellingen te doen door middel van het maken van beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan, en geluidsmateriaal van openbare communicatie of telecommunicatie, of van private communicatie of telecommunicatie waaraan de ambtenaar bedoeld in art. XV.2 zelf deelneemt.

§ 2. In bewoonde ruimten mogen de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 enkel vaststellingen doen door middel van het maken van geluids- en/of beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan, op voorwaarde dat zij hiertoe beschikken over een machtiging uitgereikt door de onderzoeksrechter.

Het verzoek dat de ambtenaar bedoeld in artikel XV.2 aan de onderzoeksrechter richt, bevat minstens :

1° de identificatie van de personen die er het voorwerp van zijn, voor zover dit mogelijk is;

2° de toepasselijke wetgeving en de geïndiceerde inbreuken;

3° alle bescheiden en inlichtingen waaruit blijkt dat het gebruik van dit middel nodig is.

§ 3. De vaststellingen die de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 hebben gedaan door middel van het door hen gemaakte beeldmateriaal, gelden tot bewijs van het tegendeel, voor zover voldaan is aan de hierna vermelde voorwaarden :

1° de vaststellingen moeten het voorwerp uitmaken van een proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk door middel van beeldmateriaal, dat volgende gegevens moet bevatten :

a) de identiteit van de ambtenaar die het beeldmateriaal heeft gemaakt;

b) de dag, de datum, het uur waarop en de exacte beschrijving van de plaats waar het beeldmateriaal is gemaakt;

c) de volledige identificatie van het technisch hulpmiddel waarmee het beeldmateriaal is gemaakt;

d) een beschrijving van wat op dat beeldmateriaal is te zien, alsmede het verband met de vastgestelde inbreuk;

e) wanneer het gaat om een detailopname, een aanduiding op het beeldmateriaal waaruit de schaal blijkt;

f) een afdruk van het beeldmateriaal of, indien dit onmogelijk is, een kopie ervan op een drager als bijlage bij het proces-verbaal, alsmede een volledige opgave van alle nodige technische specificaties om de kopie van dit beeldmateriaal te kunnen bekijken;

g) lorsqu'il y a plusieurs reproductions ou plusieurs supports, une numérotation de ces reproductions ou de ces supports, qui doit également apparaître dans la description correspondante, dans le procès-verbal, de ce qui peut être observé sur les images;

2° le support original des images doit être conservé par l'administration dont fait partie l'agent qui a réalisé les images, selon le cas :

a) jusqu'à ce qu'une décision judiciaire mettant fin à la poursuite de l'infraction ait acquis force de chose jugée;

b) jusqu'à acceptation de la proposition de transaction visée à l'article XV.61;

c) jusqu'au moment où les agents visés à l'article XV.2 ont constaté qu'il avait été donné suite à l'avertissement visé à l'article XV.31;

d) après le paiement total du règlement transactionnel visé à l'article 216bis du Code d'instruction criminelle.

Si le contrevenant n'accepte pas la proposition de transaction ou ne paie pas la somme proposée dans les temps, auquel cas le procès-verbal est remis au procureur du Roi, le support original des images est conservé jusqu'à ce que l'action pénale soit couverte par la prescription ou avant cela, en cas de décision expresse du ministère public;

§ 4. Les agents visés à l'article XV.2 peuvent également utiliser des images provenant de tiers, pour autant que ces personnes les ont réalisées ou obtenues de façon légitime.

#### Art. XV.5

§ 1<sup>er</sup>. Lorsque les agents visés à l'article XV.2, conformément aux compétences qui leur sont accordées, constatent une infraction, ils peuvent, contre remise d'un accusé de réception, saisir :

1° les biens qui font l'objet de l'infraction;

2° les moyens de production, de transformation et de transport ou tout autre objet quelconque ayant servi à produire, transformer, distribuer ou transporter les biens qui font l'objet de l'infraction;

3° tous les autres objets susceptibles d'avoir servi à commettre l'infraction;

4° les moyens nécessaires à la prestation des services qui constituent une infraction.

5° les biens de même nature et de même destination que ceux qui font l'objet de l'infraction.

Les agents visés à l'article XV.2 peuvent également procéder à cette saisie si un tiers est le propriétaire.

Cette saisie doit être confirmée par le ministère public dans un délai de quinze jours. A défaut de confirmation par le ministère public, la saisie est levée de plein droit. La personne entre les mains de laquelle les objets sont saisis peut en être constituée gardien judiciaire.

Les saisies peuvent donner lieu à constitution de gardien sur place ou peuvent être exécutées en tout autre lieu désigné par les agents visés à l'article XV.2.

§ 2. Les agents visés à l'article XV.2 peuvent mettre sous scellés des locaux lorsque cela est nécessaire à l'établissement de la preuve d'une infraction visée à l'article XV.2, § 1<sup>er</sup>, ou lorsque le danger existe qu'avec ces biens, les infractions persistent ou que de nouvelles infractions soient commises.

§ 3. Les saisies et mises sous scellés pratiquées en vertu des paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 doivent faire l'objet d'un constat écrit. Ce document doit au moins mentionner :

1° la date et l'heure auxquelles les mesures sont prises;

2° la date et l'heure de la notification;

3° l'identité des agents visés à l'article XV.2, la qualité en laquelle ils interviennent et l'administration dont ils relèvent;

4° les mesures prises;

5° la base factuelle et juridique;

6° le lieu où les mesures ont été prises.

§ 4. Le ministère public peut à tout moment donner mainlevée de la saisie qu'il a ordonnée ou confirmée, de même si le contrevenant renonce à offrir les biens dans les conditions ayant donné lieu à l'enquête; cette renonciation n'implique aucune reconnaissance d'une quelconque faute pénale.

g) wanneer er meerdere afdrucken of meerdere dragers zijn, een nummering van deze afdrucken of deze dragers, die eveneens moet voorkomen in de ermee overeenstemmende beschrijving, in het proces-verbaal, van wat op het beeldmateriaal is te zien;

2° de originele drager van het beeldmateriaal moet worden bewaard door de administratie waartoe de ambtenaar behoort die het beeldmateriaal heeft gemaakt tot, al naar gelang het geval :

a) totdat een rechterlijke beslissing die een einde maakt aan de vervolging van de inbreuk in kracht van gewijsde is gegaan;

b) totdat werd ingegaan op het voorstel tot transactie bedoeld in artikel XV.61;

c) tot op het ogenblik dat de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 hebben vastgesteld dat gevolg werd gegeven aan de waarschuwing bedoeld in het artikel XV.31;

d) nadat de minnelijke schikking bedoeld in artikel 216bis van het Wetboek van Strafvordering volledig werd voldaan.

Indien de overtreder niet ingaat op het voorstel tot transactie of indien hij de voorgestelde geldsom niet tijdig betaalt, in welk geval het proces-verbaal aan de procureur des Konings wordt bezorgd, wordt de originele drager van het beeldmateriaal bewaard tot wanneer de strafvordering verjaard is of voordien, na een uitdrukkelijke beslissing van het openbaar ministerie.

§ 4. De ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 kunnen eveneens beeldmateriaal van derden gebruiken, voor zover deze personen dit materiaal rechtmatig hebben gemaakt of verkregen.

#### Art XV.5

§ 1. Wanneer de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, overeenkomstig de hun toegekende bevoegdheden, een inbreuk vaststellen, kunnen zij, tegen afgifte van een ontvangstbewijs, beslag leggen op :

1° de goederen die het voorwerp van de inbreuk uitmaken;

2° de productie-, verwerking- en vervoermiddelen of welke voorwerpen dan ook, die gediend hebben om de goederen die het voorwerp van de inbreuk uitmaken voort te brengen, ze te verwerken, ze te verdelen of ze te vervoeren;

3° alle andere voorwerpen die tot het plegen van de inbreuk hebben gediend;

4° de middelen die nodig zijn om diensten te verrichten die een inbreuk uitmaken;

5° de goederen van dezelfde soort en dezelfde bestemming als degeene die het voorwerp van de inbreuk uitmaken.

De ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 kunnen dit beslag ook leggen indien een derde er eigenaar van is.

Dit beslag moet door het openbaar ministerie bevestigd worden binnen een termijn van vijftien dagen. Bij ontstentenis van een bevestiging door het openbaar ministerie, is het beslag van rechtswege opgeheven. De persoon bij wie beslag op de goederen wordt gelegd kan als gerechtelijk bewaarder ervan aangesteld worden.

De inbeslagnemingen kunnen aanleiding geven tot het aanstellen van een bewaker ter plaatse of kunnen ten uitvoer gelegd worden in om het even welke andere plaats aangeduid door de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2.

§ 2. De ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 kunnen lokalen verzegelen wanneer zulks noodzakelijk is voor het leveren van het bewijs van een inbreuk bedoeld in artikel XV.2, § 1, of het gevaar bestaat dat met de hierin aanwezige goederen inbreuken worden voortgezet of nieuwe inbreuken worden gepleegd.

§ 3. De inbeslagnemingen en de verzegelingen verricht op basis van de paragrafen 1 en 2 moeten het voorwerp uitmaken van een schriftelijke vaststelling. Dit geschrift moet minstens vermelden :

1° de datum en het uur waarop de maatregelen zijn genomen;

2° de datum en het uur van de kennisgeving;

3° de identiteit van de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren, de hoedanigheid waarin zij optreden en de administratie waartoe zij behoren;

4° de genomen maatregelen;

5° de feitelijke en juridische grondslag;

6° de plaats waar de maatregelen zijn genomen.

§ 4. Het openbaar ministerie kan het beslag dat het bevelen of bevestigd heeft, te allen tijde opheffen en zo ook als de overtreder ervan afziet de goederen aan te bieden in de omstandigheden die tot het onderzoek aanleiding hebben gegeven; deze afstand houdt generlei erkenning van enige strafrechtelijke schuld in.

§ 5. La saisie est levée de plein droit par la décision judiciaire mettant fin aux poursuites, lorsque ce jugement est passé en force de chose jugée, ou par le classement sans suite par le ministère public.

Art. XV.6

Dans l'exercice de leur mission relative à la recherche et à la constatation des délits économiques, les agents visés à l'article XV.2 sont soumis à la surveillance, selon le cas, du procureur général compétent ou du procureur fédéral, sans préjudice de leur subordination à leurs supérieurs au sein de l'administration.

Art. XV.7

Sans préjudice du droit d'action du Ministère public et du juge d'instruction visé aux articles 28ter, § 3, et 56, § 2, du Code d'instruction criminelle, les agents visés à l'article XV.2 disposent dans l'exercice de leur mission de la possibilité de fournir des renseignements et des conseils, notamment sur les moyens les plus efficaces pour respecter les dispositions du présent Code et ses arrêtés d'exécution.

Art. XV.8

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi désigne les agents visés à l'article XV.2 qui sont également revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi.

Le Roi détermine les conditions concernant l'expérience et la formation de ces agents.

§ 2. Les pouvoirs d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, conférés aux agents désignés par le Roi ne peuvent être exercés qu'en vue de la recherche, de la constatation et de l'enquête concernant les infractions visées à l'article XV.2, § 1<sup>er</sup> et aux articles 196, 494, 496, 498 et 499 du Code pénal.

Art. XV.9

Pour pouvoir exercer leurs attributions d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, les agents visés à l'article XV.8. prêtent serment, devant le procureur-général du ressort de leur domicile, dans les termes suivants : "Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, et de remplir fidèlement les fonctions qui me sont conférées".

Ils peuvent exercer leurs attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume.

Art. XV.10

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, attribuer des compétences spécifiques supplémentaires aux agents visés à l'article XV.2 pour rechercher et constater des infractions, en plus des compétences dont ils disposent en vertu des dispositions du présent chapitre et du chapitre 2. Cet arrêté royal doit être confirmé par loi dans les 18 mois qui suivent son entrée en vigueur.

CHAPITRE 2. — *Compétences particulières*

[...]

Section 3. — *Les compétences particulières pour l'application du Livre IX*

Art. XV.19

Sans préjudice du chapitre 1<sup>er</sup>, les dispositions suivantes sont applicables pour l'application du Livre IX :

1° les agents visés à l'article XV.2, les membres du personnel du Guichet central ainsi que les membres de la Commission de la Sécurité des Consommateurs sont astreints au secret pour l'information rassemblée dans le cadre du Livre IX et qui de par sa nature relève du secret professionnel, sauf si cette information concerne les caractéristiques de sécurité des produits qui, vu les circonstances, doivent être rendues publiques pour garantir la santé et la sécurité des consommateurs;

2° dans l'exercice de leur tâche, les agents visés à l'article XV.2 peuvent utiliser les constatations et les résultats des analyses pertinents qui leur sont communiqués par d'autres institutions.

Art. XV.20

Les agents chargés de contrôler les autres législations peuvent utiliser les renseignements obtenus dans le cadre du contrôle des dispositions du Livre IX et d'autres législations pour l'exercice de toutes missions portant sur le contrôle dont ils sont chargés.

[...]

§ 5. Het beslag wordt van rechtswege opgeheven door de rechtelijke beslissing die een einde maakt aan de vervolgingen, zodra dit in kracht van gewijsde is gegaan, of door seponering van de zaak door het openbaar ministerie.

Art XV.6

Bij de uitvoering van hun taak inzake opsporing en vaststelling van economische misdrijven, zijn de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 onderworpen aan het toezicht van, naargelang het geval, de bevoegde procureur-generaal of de federale procureur, onverminderd hun ondergeschiktheid aan de meerderen in de administratie.

Art XV.7

Onverminderd het vorderingsrecht van het openbaar ministerie en van de onderzoeksrechter, bedoeld in de artikelen 28ter, § 3, en 56, § 2, van het Wetboek van Strafvordering, beschikken de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, bij de uitvoering van hun taak, over de mogelijkheid om inlichtingen en adviezen te verschaffen, met name met betrekking tot de meest doeltreffende middelen voor de naleving van de bepalingen van dit Wetboek en zijn uitvoeringsbesluiten.

Art XV.8

§ 1. De Koning wijst de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 aan die eveneens bekleed worden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings.

De Koning bepaalt de voorwaarden betreffende de ervaring en de opleiding van deze ambtenaren.

§ 2. De bevoegdheden van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, toegekend aan de door de Koning aangewezen ambtenaren, kunnen slechts worden uitgeoefend met het oog op de opsporing, de vaststelling en het onderzoek betreffende de inbreuken bedoeld in artikel XV.2, § 1, en in de artikelen 196, 494, 496, 498 en 499 van het Strafwetboek.

Art XV.9

Om hun bevoegdheden van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, te kunnen uitoefenen, leggen de ambtenaren bedoeld in artikel XV.8., in handen van de procureur-generaal van het rechtsgebied van hun woonplaats, de eed af in de volgende bewoordingen : "Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk en het mij opgedragen ambt trouw waar te nemen".

Zij kunnen hun bevoegdheden uitoefenen op het grondgebied van het hele Koninkrijk.

Art XV.10

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, aan de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren bijkomende specifieke bevoegdheden toekennen om inbreuken op te sporen en vast te stellen, naast de bevoegdheden waarover zij op grond van de bepalingen van dit hoofdstuk en van hoofdstuk 2 beschikken. Dit koninklijk besluit moet binnen de 18 maanden na zijn inwerkingtreding worden bekrachtigd bij wet.

HOOFDSTUK 2. — *Bijzondere bevoegdheden*

[...]

*Afdeling 3. — De bijzondere bevoegdheden voor de toepassing van Boek IX*

Art XV.19

Onverminderd hoofdstuk 1 zijn, voor de toepassing van Boek IX, onderstaande bepalingen van toepassing :

1° de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren, de personeelsleden van het Centraal Meldpunt en de leden van de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten zijn verplicht tot geheimhouding van de informatie die in het kader van Boek IX werd verzameld en die door haar aard onder het beroepsgeheim valt tenzij die informatie veiligheidskenmerken van de producten betreft die, gelet op de omstandigheden, openbaar moeten worden gemaakt om de gezondheid en de veiligheid van de consumenten te beschermen;

2° in het kader van hun opdracht mogen de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren de relevante vaststellingen en analysesresultaten gebruiken die door andere instellingen meegedeeld worden.

Art XV.20

De ambtenaren, belast met het toezicht op andere wetgevingen, mogen de inlichtingen verkregen in het kader van de controle op de bepalingen van Boek IX en andere wetgevingen gebruiken voor de uitoefening van alle opdrachten betreffende het toezicht waarmee zij belast zijn.

[...]

*Section 8. — La compétence particulière du ministère public et du juge d'instruction*

Art. XV.30

Le ministère public ou, si une instruction judiciaire est ouverte, le juge d'instruction, peut ordonner la fermeture provisoire de l'établissement du contrevenant. La durée de la fermeture provisoire ne peut excéder la date à laquelle il aura été statué définitivement sur l'infraction.

La décision de fermeture provisoire exclut la procédure transactionnelle visée à l'article XV.61.

La fermeture provisoire de l'établissement produit ses effets quarante-huit heures après sa notification au contrevenant.

CHAPITRE 3. — *De la procédure d'avertissement et de publicité*

Art. XV.31

§ 1<sup>er</sup>. Lorsqu'il est constaté qu'un acte constitue une infraction visée à l'article XV.2, § 1<sup>er</sup>, ou qu'il peut donner lieu à une action en cessation, les agents visés à l'article XV.2 peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte.

L'avertissement est notifié au contrevenant dans un délai de trente jours à dater du jour de la constatation des faits, par lettre recommandée avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès-verbal de constatation des faits. L'avertissement peut également être communiqué par télécopie ou par courrier électronique. Si l'avertissement adressé par fax ou courrier électronique n'est suivi d'aucune réaction, il sera envoyé par lettre recommandée avec accusé de réception.

Lorsque le contrevenant ne peut pas être identifié le jour de la constatation de l'infraction, le délai de trente jours commence à courir le jour où le contrevenant présumé de l'infraction a pu être identifié de façon certaine par les agents visés à l'article XV.2.

L'avertissement mentionne :

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales ou réglementaires enfreintes visées à l'article XV.2, § 1<sup>er</sup>;

2° le délai dans lequel il doit être mis fin aux faits;

3° qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, soit une action en cessation sera formée le cas échéant, soit le procureur du Roi sera avisé, soit la procédure de transaction visée au titre 2, chapitre 1<sup>er</sup>, sera appliquée, soit une sanction administrative sera imposée;

4° que l'engagement du contrevenant de mettre fin à l'infraction peut être rendu public.

§ 2. En cas d'application du paragraphe 1<sup>er</sup>, le procès-verbal visé à l'article XV.2 n'est remis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement dans le délai visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, quatrième alinéa, 2°, et lorsque qu'il n'est pas fait application de la procédure de transaction visée à l'article XV.61.

§ 3. Sans préjudice des autres mesures prescrites dans le présent Code, les agents visés à l'article XV.2 peuvent rendre publique la promesse d'une entreprise de mettre fin à une infraction visée dans le présent Code ou dans ses arrêtés d'exécution.

CHAPITRE 4. — *Coordination et suivi entre différentes autorités publiques*

*Section 1<sup>re</sup>. — Généralités*

Art. XV.32

Les agents visés à l'article XV.2 peuvent demander à tous les services de l'Etat, en ce compris les parquets et les greffes de toutes les juridictions, des communautés, des régions, des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des zones de police, des communes, des associations dont ils font parties et des organismes publics qui en dépendent, de récolter toute information et tout document jugés utiles pour l'exercice de leur mission.

Tous les services visés au premier alinéa, à l'exception des services des communautés et des régions, fournissent les informations et documents sans déplacement aux agents visés à l'article XV.2, étant entendu que les informations et documents relatifs à une information ou à une instruction judiciaire ne peuvent pas être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général compétent ou du procureur fédéral.

*Afdeling 8. — De bijzondere bevoegdheid van het openbaar ministerie en de onderzoeksrechter*

Art XV.30

Het openbaar ministerie of, indien een gerechtelijk onderzoek wordt geopend, de onderzoeksrechter, kan de voorlopige sluiting van de inrichting van de overtreder bevelen. De duur van de voorlopige sluiting mag de datum waarop over de inbreuk definitief uitspraak zal zijn gedaan, niet overschrijden.

De beslissing tot voorlopige sluiting maakt de procedure van transactie als bedoeld in artikel XV.61 onmogelijk.

De voorlopige sluiting van de inrichting wordt van kracht achtenveertig uur na de kennisgeving ervan aan de overtreder.

HOOFDSTUK 3. — *Waarschuwings- en openbaarmakingsprocedure*

Art XV.31

§ 1. Wanneer is vastgesteld dat een handeling een inbreuk bedoeld in artikel XV.2, § 1 vormt, of dat zij aanleiding kan geven tot een vordering tot staking, kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 een waarschuwing richten tot de overtreder waarbij die tot stopzetting van deze handeling wordt aangemaand.

De waarschuwing wordt de overtreder ter kennis gebracht binnen een termijn van dertig dagen volgend op de dag van de vaststelling van de feiten, bij aangetekende zending met ontvangstmelding of door de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal waarin de feiten zijn vastgesteld. De waarschuwing kan ook per fax of elektronische post worden meegedeeld. Indien geen reactie volgt op de waarschuwing per fax of elektronische post wordt deze via aangetekende zending met ontvangstmelding opgestuurd.

Wanneer de overtreder niet kan worden geïdentificeerd op de dag van de inbreuk begint de termijn van dertig dagen te lopen op de dag waarop de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 de vermoedelijke overtreder van de inbreuk met zekerheid konden identificeren.

De waarschuwing vermeldt :

1° de ten laste gelegde feiten en de geschonden wettelijke of reglementaire bepaling of bepalingen bedoeld in artikel XV.2, § 1;

2° de termijn waarbinnen voormelde feiten dienen te worden stopgezet;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, ofwel een vordering tot staking zal ingesteld worden, ofwel de procureur des Konings zal ingelicht worden ofwel de transactieprocedure bedoeld in titel 2, hoofdstuk 1, zal toegepast worden, ofwel een bestuurlijke sanctie zal opgelegd worden;

4° dat de toezegging van de overtreder om de inbreuk stop te zetten, openbaar kan worden gemaakt.

§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1, wordt het in artikel XV.2 bedoeld proces-verbaal pas bezorgd aan de procureur des Konings, wanneer aan de waarschuwing geen gevolg is gegeven binnen de in paragraaf 1, vierde lid, 2°, bedoelde termijn en er geen toepassing wordt gemaakt van de transactieprocedure bedoeld in artikel XV.61.

§ 3. Onverminderd de andere in dit Wetboek voorgeschreven maatregelen kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 openbaar maken dat een onderneming heeft toegezegd om een in dit Wetboek of zijn uitvoeringsbesluiten bedoelde inbreuk stop te zetten.

HOOFDSTUK 4. — *Coördinatie en opvolging tussen verschillende overheidsdiensten*

*Afdeling 1. — Algemeen*

Art XV.32

De ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 kunnen alle diensten van de Staat, met inbegrip van het openbaar ministerie en de griffies van alle rechtscolleges, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten, de politiezones, de verenigingen waartoe ze behoren en van de openbare instellingen die ervan afhangen, verzoeken alle informatie en documenten te verzamelen die nuttig worden geacht voor de uitoefening van hun taak.

Alle diensten bedoeld in het eerste lid, met uitzondering van de diensten van de gemeenschappen en gewesten, verstrekken de informatie en documenten zonder verplaatsing aan de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2, met dien verstande dat de informatie en documenten met betrekking tot een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek niet kunnen worden meegedeeld zonder de uitdrukkelijke toestemming van de bevoegde procureur-generaal of de federale procureur.

## Art. XV.33

Les agents visés à l'article XV.2 peuvent requérir l'assistance des fonctionnaires de police de la police locale et fédérale, d'experts judiciaires ou d'experts agréés dans des domaines spécifiques par le ministre, soit en vue d'assurer ou de contrôler l'exécution des mesures prescrites par les pouvoirs publics, soit pour apprécier la nature et les circonstances d'une infraction.

Les agents de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus, de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines, de l'Administration de l'Inspection spéciale des impôts et les fonctionnaires sociaux visés à l'article 17 du Code pénal social sont autorisés à accompagner les agents visés à l'article XV.2, dans le cadre de leurs visites, afin de constater les infractions aux lois et règlements dans les matières qui relèvent de leurs compétences et, le cas échéant, d'en dresser un procès-verbal.

## Art. XV.34

Sauf les exceptions légales, tout renseignement, quelle que soit sa forme, reçu ou communiqué en application du présent chapitre, est de nature confidentielle.

Sauf les exceptions légales, les renseignements visés dans ce chapitre ne peuvent être utilisés à des fins différentes de celles du présent livre. Les autorités compétentes peuvent faire état, à titre de preuve, dans leurs procès-verbaux, rapports et témoignages ainsi qu'au cours des procédures devant les cours et tribunaux, de renseignements recueillis et de documents consultés ou saisis conformément aux dispositions du présent chapitre.

[...]

## TITRE 2

## L'application administrative

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *La transaction*

## Art. XV.61

§ 1<sup>er</sup>. Lorsqu'ils constatent des infractions visées à l'article XV.2, § 1<sup>er</sup>, les agents visés à l'article XV.2 peuvent proposer une somme, dont le paiement volontaire par l'auteur de l'infraction éteint l'action publique.

Dans ce cas, le contrevenant reçoit la possibilité de consulter préalablement chaque procès-verbal qui constate une infraction faisant l'objet de la proposition et de s'en faire remettre une copie.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception de cette transaction sont arrêtés par le Roi.

La somme prévue au premier alinéa ne peut être supérieure au maximum de l'amende pénale pouvant être infligée pour l'infraction constatée, augmentée des décimes additionnels.

§ 2. En cas d'application du paragraphe 1<sup>er</sup>, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction ou n'a pas payé la somme d'argent proposée dans le délai fixé.

§ 3 Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant, une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ces cas, les sommes payées sont restituées au contrevenant.

[...]

CHAPITRE 2. — *Les sanctions administratives*

[...]

## TITRE 3

## L'application pénale du présent Code et de ses arrêtés d'exécution

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

## Art. XV.69

Les dispositions du Livre I<sup>er</sup> du Code pénal sont applicables aux infractions visées par le présent Code sous réserve de l'application des dispositions spécifiques mentionnées ci-après.

## Art. XV.70

Les infractions aux dispositions du présent Code sont punies d'une sanction pouvant aller du niveau 1 au niveau 6.

La sanction de niveau 1 est constituée d'une amende pénale de 26 à 5.000 euros.

## Art XV.33

De ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 kunnen de bijstand vorderen van politieambtenaren van de lokale en federale politie, van gerechtelijke deskundigen, of van deskundigen die door de minister erkend werden in bijzondere materies, om de tenuitvoerlegging van de door de overheid voorgeschreven maatregelen te waarborgen of te controleren of om de aard en de omstandigheden van een inbreuk te beoordelen.

De ambtenaren van de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit, van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen, van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie en de in artikel 17 van het Sociaal Strafwetboek genoemde ambtenaren zijn gemachtigd om de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren in het raam van hun bezoeken te vergezellen, teneinde de inbreuken op de wetten en de reglementen vast te stellen in de materies die tot hun bevoegdheden behoren en, in voorkomend geval, ervan proces-verbaal op te maken.

## Art XV.34

Behoudens de wettelijke uitzonderingen, is elke inlichting, in welke vorm ook, ontvangen of meegedeeld met toepassing van dit hoofdstuk, van vertrouwelijke aard.

Behoudens de wettelijke uitzonderingen mogen de inlichtingen bepaald in dit hoofdstuk niet voor andere doeleinden dan die van dit boek worden gebruikt. De bevoegde overheden mogen, in hun processen-verbaal, verslagen en getuigenissen alsmede in de loop van de procedures voor de hoven en rechtbanken, de overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk ontvangen inlichtingen en geraadpleegde of in beslag genomen documenten aanvoeren als bewijs.

[...]

## TITEL 2

## De bestuurlijke handhaving

HOOFDSTUK 1. — *De transactie*

## Art XV.61

§ 1. Wanneer zij inbreuken bedoeld in artikel XV.2, § 1, vaststellen, kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2 een geldsom voorstellen waarvan de vrijwillige betaling door de overtreder de strafvordering doet vervallen.

De overtreder krijgt in dat geval de mogelijkheid om elk proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk waarop het voorstel betrekking heeft vooraf in te zien en zich daarvan een afschrift te doen afgeven.

De tarieven alsook de betalings- en inningswijzen van deze transactie worden door de Koning vastgesteld.

De geldsom bedoeld in het eerste lid mag niet hoger zijn dan het maximumbedrag van de strafrechtelijke geldboete die wegens de vastgestelde inbreuk kan worden opgelegd, verhoogd met de opdecimen.

§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1 wordt het proces-verbaal pas toegezonden aan de procureur des Konings als de overtreder niet is ingegaan op het voorstel tot transactie of de voorgestelde geldsom niet heeft betaald binnen de daarvoor bepaalde termijn.

§ 3 De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de betaalde bedragen aan de overtreder teruggestort.

[...]

HOOFDSTUK 2. — *De bestuurlijke sancties*

[...]

## TITEL 3

## De strafrechtelijke handhaving van dit Wetboek en zijn uitvoeringsbesluiten

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

## Art XV.69

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in dit Wetboek, onder voorbehoud van toepassing van de hiernavermelde bijzondere bepalingen.

## Art XV.70

De inbreuken op de bepalingen van dit Wetboek worden bestraft met een sanctie tussen niveau 1 en niveau 6.

De sanctie van niveau 1 bestaat uit een strafrechtelijke geldboete van 26 tot 5.000 euro.

La sanction de niveau 2 est constituée d'une amende pénale de 26 à 10.000 euros.

La sanction de niveau 3 est constituée d'une amende pénale de 26 à 25.000 euros.

La sanction de niveau 4 est constituée d'une amende pénale de 26 à 50.000 euros.

La sanction de niveau 5 est constituée d'une amende pénale de 250 à 100.000 euros et d'un emprisonnement d'un mois à un an ou d'une de ces peines seulement.

La sanction de niveau 6 est constituée d'une amende pénale de 500 à 100.000 euros et d'un emprisonnement d'un an à cinq ans ou d'une de ces peines seulement.

Art. XV.71

Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation.

Art. XV.72

En cas de récidive dans les cinq ans à dater d'une condamnation coulée en force de chose jugée du chef de la même infraction, le maximum des amendes et des peines d'emprisonnement est porté au double.

Art XV.73

Les sociétés et associations ayant la personnalité civile sont civilement responsables des condamnations aux dommages-intérêts, amendes, frais, confiscations, restitutions et sanctions pécuniaires quelconques, prononcées pour infraction aux dispositions du présent Code contre leurs organes ou préposés.

Il en est de même des membres de toutes associations commerciales dépourvues de la personnalité civile, lorsque l'infraction a été commise par un associé, gérant ou préposé à l'occasion d'une opération entrant dans le cadre de l'activité de l'association. L'associé civilement responsable n'est toutefois personnellement tenu qu'à concurrence des sommes ou valeurs qu'il a retirées de l'opération.

Ces sociétés, associations et membres peuvent être cités directement devant la juridiction répressive par le ministère public ou la partie civile.

Art XV.74

A l'expiration d'un délai de dix jours à compter du prononcé, le greffier du tribunal ou la cour est tenu de porter gratuitement à la connaissance du ministre, par lettre ordinaire ou par voie électronique, tout jugement ou arrêt faisant application d'une disposition du présent livre.

CHAPITRE 2. — *Les infractions sanctionnées pénalement*

[...]

*Section 2. — Les peines relatives aux infractions au Livre IV*

Art XV.80

Toute infraction aux articles IV.13 et IV.14 est punie d'une sanction de niveau 2. Toute infraction à l'arrêté visé à l'article IV.15 est punie d'une sanction de niveau 5.

L'utilisation ou la divulgation, à d'autres fins que l'application du Livre IV et des articles 101 et 102 du TFEU, des documents ou renseignements obtenus en application des dispositions du Livre IV, est punie d'une sanction de niveau 5.

Toute infraction aux articles IV.34 et IV.35 est également punie d'une sanction de niveau 5.

*Section 3. — Les peines relatives aux infractions au Livre V*

Art XV.81

Sont punis d'une sanction du niveau 5, ceux qui, étant tenus de fournir les renseignements en vertu du Livre V, titre 2 du présent Code, ne remplissent pas les obligations qui leur sont imposées.

Art XV.82

Sont punis d'une sanction du niveau 6, ceux qui commettent une infraction à l'article V.8 ou ne se conforment pas ou refusent leur collaboration à l'exécution de ce que dispose une décision prise en application des articles V.4, V.5, V.11 et V.12 et V.14, § 3, du présent Code.

[...]

De sanctie van niveau 2 bestaat uit een strafrechtelijke geldboete van 26 tot 10.000 euro.

De sanctie van niveau 3 bestaat uit een strafrechtelijke geldboete van 26 tot 25.000 euro.

De sanctie van niveau 4 bestaat uit een strafrechtelijke geldboete van 26 tot 50.000 euro.

De sanctie van niveau 5 bestaat uit een strafrechtelijke geldboete van 250 tot 100.000 euro en een gevangenisstraf van één maand tot één jaar of uit één van die straffen alleen.

De sanctie van niveau 6 bestaat uit een strafrechtelijke geldboete van 500 tot 100.000 euro en een gevangenisstraf van één jaar tot vijf jaar of uit één van die straffen alleen.

Art XV.71

Wanneer de feiten voorgelegd aan de rechtbank, het voorwerp zijn van een vordering tot staking, kan er over de strafvervolgning pas uitspraak gedaan worden nadat over de vordering tot staking een in kracht van gewijsde getreden beslissing is genomen.

Art XV.72

In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar te rekenen van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk, worden de geldboeten en de gevangenisstraffen op het dubbele van het maximum gebracht.

Art XV.73

De vennootschappen en verenigingen met rechtspersoonlijkheid zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de veroordelingen tot schadevergoeding, geldboeten, kosten, verbeurdverklaringen, teruggave en geldelijke sancties van welke aard ook, die wegens inbreuk op de bepalingen van dit Wetboek tegen hun organen of aangestelden zijn uitgesproken.

Dit geldt eveneens voor de leden van alle handelsverenigingen die geen rechtspersoonlijkheid bezitten, wanneer de inbreuk door een vennoot, zaakvoerder of aangestelde is gepleegd ter gelegenheid van een tot de werkzaamheid van de vereniging behorende verrichting. Evenwel is de burgerrechtelijk aansprakelijke vennoot persoonlijk niet verder gehouden dan tot de sommen of waarden die de verrichting hem opgebracht heeft.

De vennootschappen, verenigingen en leden kunnen rechtstreeks voor de strafrechter gedagvaard worden door het openbaar ministerie of door de burgerlijke partij.

Art XV.74

Na het verstrijken van een termijn van tien dagen na de uitspraak, is de griffier van de rechtbank of van het hof ertoe gehouden de minister elk vonnis of arrest waarbij toepassing is gemaakt van een bepaling van dit boek gratis ter kennis te brengen bij gewone brief of op elektronische wijze.

HOOFDSTUK 2. — *De strafrechtelijk gesanctioneerde inbreuken*

[...]

*Afdeling 2. — De straffen voor de inbreuken op Boek IV*

Art XV.80

Elke inbreuk op de artikelen IV.13 en IV.14 wordt bestraft met een sanctie van niveau 2. Elke inbreuk op het besluit bedoeld in artikel IV.15 wordt bestraft met een sanctie van niveau 5.

Het gebruik of de openbaarmaking van de met toepassing van de bepalingen van het Boek IV verkregen bescheiden of inlichtingen, voor andere doeleinden dan de toepassing van het Boek IV en de artikelen 101 en 102 VWEU, wordt bestraft met een sanctie van niveau 5.

Elke inbreuk op de artikelen IV.34 en IV.35 wordt eveneens bestraft met een sanctie van niveau 5.

*Afdeling 3. — De straffen voor de inbreuken op Boek V*

Art XV.81

Met een sanctie van niveau 5 worden bestraft zij die de verplichting tot het verstrekken van de inlichtingen krachtens Boek V, titel 2 van dit Wetboek niet nakomen.

Art XV.82

Met een sanctie van niveau 6 worden bestraft, zij die een inbreuk begaan op artikel V.8 of zich niet houden aan of hun medewerking weigeren aan de uitvoering van hetgeen is bepaald in een beslissing genomen in toepassing van de artikelen V.4, V.5, V.11, V.12 en V.14, § 3, van dit Wetboek.

[...]

## Section 6. — Les peines relatives aux infractions au Livre VIII

## Art XV.99

Sont punis d'une sanction du niveau 2 :

1° ceux qui, en employant des manœuvres frauduleuses, obtiennent ou tentent d'obtenir d'un organisme accrédité en vertu du Livre VIII, titre 2, un certificat ou un rapport d'évaluation de la conformité;

2° ceux qui accordent un certificat ou un rapport d'évaluation de la conformité en infraction aux dispositions du Livre VIII, titre 2, ou de ses arrêtés d'exécution;

3° ceux qui utilisent ou tentent d'utiliser un certificat ou un rapport d'évaluation de la conformité en infraction aux dispositions du Livre VIII, titre 2, ou de ses arrêtés d'exécution;

4° ceux qui, en employant des manœuvres frauduleuses, notamment par des agissements qui peuvent prêter à confusion, donnent faussement l'impression qu'un produit, un service ou un processus bénéficie d'un certificat ou un rapport d'évaluation de la conformité délivré par un organisme accrédité en vertu du Livre VIII, titre 2.

## Art XV.100

Sans préjudice de l'application, s'il y a lieu, des peines prévues par le Code pénal, notamment par l'article 184 en matière de contrefaçon de marques, sont punis d'une sanction du niveau 2 :

1° ceux qui ont contrevenu aux dispositions du Livre VIII, titre 3, ou à ses arrêtés d'exécution ou aux règlements pris en vue de son exécution, ainsi qu'aux conditions accompagnant les dérogations accordées en vertu de l'article VIII.56;

2° ceux qui détiennent ou emploient des instruments de mesure manifestement inexacts, dans les lieux précisés à l'article VIII.45;

3° ceux dont les activités comportent une référence abusive au Réseau visé à l'article VIII.55, § 4, 2°.

## Art XV.101

Sans préjudice de l'application des règles relatives à la saisie et la confiscation, les instruments de mesure dont la détention ou l'usage constituent des infractions aux dispositions du Livre VIII, titre 3, ou à ses arrêtés d'exécution ou aux règlements pris en vue de son exécution peuvent être détruits.

## Section 7. — Les peines relatives aux infractions au Livre IX

## Art XV.102

§ 1<sup>er</sup>. Sont punis d'une sanction du niveau 2, ceux qui enfreignent l'article IX.9.

§ 2. Sont punis d'une sanction du niveau 3 :

1° ceux qui mettent sur le marché des produits dont ils savent ou dont ils auraient dû savoir, sur la base de normes européennes ou belges, qu'ils ne présentent pas les garanties visées à l'article XI.2 en ce qui concerne la sécurité et la protection de la santé;

2° ceux qui enfreignent l'article IX.8;

3° ceux qui enfreignent les articles IX.4, IX.5, IX.6 et IX.7 ou un arrêté pris en exécution des articles IX. 4, §§ 1<sup>er</sup> à 3 et IX.5, §§ 1<sup>er</sup> et 2;

4° ceux qui ne donnent pas suite aux avertissements visés à l'article XV.31.

5° ceux qui commettent des infractions aux règlements de l'Union européenne qui ont trait à des matières relevant, en vertu du Livre IX, du pouvoir réglementaire du Roi.

[...]

## Section 12. — Entrave au contrôle

## Art XV.126

Tout empêchement ou entrave volontaire à l'exercice des fonctions des agents visés à l'article XV.2 ou des fonctionnaires de police de la police locale et fédérale est, en application des dispositions du présent Code, puni d'une sanction du niveau 4.

Toute nouvelle infraction telle que visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> commise avant que cinq années ne se soient écoulées depuis l'accomplissement de la peine ou de la prescription de celle-ci pour la même infraction, est punie d'une sanction du niveau 5.

## Afdeling 6. — De straffen voor de inbreuken op Boek VIII

## Art XV.99

Met een sanctie van niveau 2 worden bestraft :

1° zij die door listige kunstgrepen, van een krachtens Boek VIII, titel 2, geaccrediteerde instelling een certificaat of een verslag van de conformiteitsbeoordeling verkrijgen of pogen te verkrijgen;

2° zij die in overtreding met de bepalingen van Boek VIII, titel 2, of de uitvoeringsbesluiten ervan, een certificaat of een verslag van de conformiteitsbeoordeling toekennen;

3° zij die in overtreding met de bepalingen van Boek VIII, titel 2, of de uitvoeringsbesluiten ervan, een certificaat of een verslag van de conformiteitsbeoordeling gebruiken of pogen te gebruiken;

4° zij die door listige kunstgrepen, inzonderheid door handelingen die tot verwarring aanleiding kunnen geven, ten onrechte de indruk wekken dat een product, dienst of proces beschikt over een certificaat of verslag van de conformiteitsbeoordeling afgeleverd door een krachtens Boek VIII, titel 2, geaccrediteerde instelling.

## Art XV.100

Onverminderd de gebeurlijke toepassing van de straffen voorzien in het Strafwetboek, onder meer in artikel 184 inzake namaak van merken, worden bestraft met een sanctie van niveau 2 :

1° zij die een inbreuk gepleegd hebben op de bepalingen van Boek VIII, titel 3, of de uitvoeringsbesluiten of uitvoeringsreglementen ervan, evenals op de voorwaarden die de afwijkingen vergezellen toegestaan krachtens artikel VIII.56;

2° zij die in de plaatsen vermeld in artikel VIII.45 meetwerktuigen voorhanden houden of gebruiken die klaarblijkelijk onjuist zijn;

3° zij wiens activiteiten onrechtmatig verwijzen naar het artikel VIII.55, § 4, 2° bedoelde Netwerk.

## Art XV.101

Onverminderd de toepassing van de regels inzake beslag en verbeurdverklaring, mogen de meetwerktuigen waarvan het voorhanden houden of het gebruik ervan een inbreuk uitmaken op de bepalingen van het Boek VIII, titel 3, of de uitvoeringsbesluiten of uitvoeringsreglementen ervan vernietigd worden.

## Afdeling 7. — De straffen voor de inbreuken op Boek IX

## Art XV.102

§ 1. Met een sanctie van niveau 2 worden bestraft, zij die het artikel IX.9 overtreden.

§ 2. Met een sanctie van niveau 3 worden bestraft :

1° zij die producten op de markt brengen waarvan zij op grond van Europese of Belgische normen weten of hadden moeten weten dat zij niet voldoen aan de in artikel IX.2 bedoelde waarborgen met betrekking tot de veiligheid en de bescherming van de gezondheid;

2° zij die het artikel IX.8 overtreden;

3° zij die artikelen IX.4, IX.5, IX.6 en IX.7 of een besluit genomen in uitvoering van de artikelen IX.4, §§ 1 tot 3 en IX.5, §§ 1 en 2 overtreden;

4° zij die de waarschuwingen bedoeld in artikel XV.31 niet opvolgen.

5° zij die inbreuken begaan op de Verordeningen van de Europese Unie die betrekking hebben op materies die, overeenkomstig Boek IX, tot de reglementaire bevoegdheid van de Koning behoren.

[...]

## Afdeling 12. — Belemmering van toezicht

## Art XV.126

Een vrijwillige verhindering of belemmering tot het uitoefenen van de functies van de in artikel XV.2. bedoelde ambtenaren of de politieambtenaren van de lokale en federale politie, wordt in toepassing van de bepalingen van dit Wetboek, bestraft met een sanctie van niveau 4.

Een nieuwe inbreuk zoals bedoeld in het eerste lid, voordat vijf jaren zijn verlopen sinds zijn straf werd ondergaan of sinds zijn straf verjaard is voor dezelfde inbreuk, wordt bestraft met een sanctie van niveau 5.



CHAPITRE 3. — *Les peines complémentaires*

[...]

## Section 2. — Confiscation

## Art XV.130

Sans préjudice de l'application des articles 42 à 43<sup>quater</sup> inclus du Code pénal, en cas de condamnation pour une infraction aux Livres VIII et IX les Cours et Tribunaux sont autorisés à prononcer la confiscation, même lorsque le propriétaire de l'objet de l'infraction est une tierce personne.

Sans préjudice de l'application des articles 42 à 43<sup>quater</sup> du Code pénal, ils ont également la faculté de prononcer, même s'ils sont la propriété d'un tiers, la confiscation des moyens de production, de transformation, de distribution, de transport et d'autres objets quelconques destinés ou ayant servi à produire, fabriquer, transformer, distribuer ou transporter les biens faisant l'objet de l'infraction ainsi que des moyens nécessaire pour prester les services.

Lorsque l'objet de l'action en confiscation est la propriété d'un tiers, ce tiers est appelé à la cause et, si aucune preuve de sa mauvaise foi n'est apportée, la confiscation n'est pas prononcée ou est annulée.

Les cours et tribunaux peuvent en outre ordonner la confiscation des bénéfices illicites réalisés à la faveur de l'infraction.

## Section 3. — L'affichage du jugement ou de l'arrêt

## Art XV.131

En cas de condamnation pour une infraction aux Livres VIII et IX les cours et tribunaux peuvent ordonner l'affichage du jugement, de l'arrêt ou du résumé qu'ils en rédigent pendant le délai qu'ils déterminent, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des établissements du contrevenant et aux frais de celui-ci, de même que la publication du jugement, de l'arrêt ou du résumé aux frais du contrevenant dans des journaux ou de toute autre manière."

CHAPITRE III. — *Dispositions abrogatoires*

**Art. 3.** Les articles 38, 84 et 85 de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 15 septembre 2006, sont abrogés.

**Art. 4.** L'article 319 de la loi programme du 22 décembre 1989 est abrogé.

**Art. 5.** Les articles 3 et 4 de la loi du 27 mars 1969 relative à la réglementation des transports maritimes et aériens sont abrogés.

**Art. 6.** L'article 2, § 5, de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, inséré par la loi du 30 juillet 1970, est abrogé.

**Art. 7.** Dans la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure, sont abrogés :

1° l'article 24, modifié par la loi du 20 juillet 2006;

2° l'article 25;

3° l'article 26, modifié par la loi du 26 juin 2000;

4° l'article 27;

5° l'article 30, § 5, deuxième alinéa, modifié par la loi du 20 juillet 2006.

**Art. 8.** Dans la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité, sont abrogés :

1° l'article 7, modifié par les lois des 26 juin 2000 et 30 décembre 2009;

2° l'article 8;

3° l'article 9, modifié par la loi du 30 décembre 2009.

**Art. 9.** Dans la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services, sont abrogés :

1° l'article 19, modifié par les lois des 4 avril 2001 et 18 décembre 2002;

HOOFDSTUK 3. — *Bijkomende straffen*

[...]

## Afdeling 2. — Verbeurdverklaring

## Art XV.130

In geval van veroordeling voor een inbreuk op Boeken VIII en IX zijn, onverminderd de toepassing van de artikelen 42 tot en met 43<sup>quater</sup> van het Strafwetboek, de hoven en rechtbanken ertoe gemachtigd de verbeurdverklaring uit te spreken, zelfs wanneer de eigenaar van het voorwerp van de inbreuk een derde persoon is.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 42 tot en met 43<sup>quater</sup> van het Strafwetboek zijn zij er eveneens toe gemachtigd de verbeurdverklaring uit te spreken van de productie-, verwerkings-, verdelings- of vervoermiddelen of om het even welk voorwerp, zelfs wanneer zij eigendom zijn van een derde, die bestemd zijn of gediend hebben om de goederen die het voorwerp van de inbreuk uitmaken voort te brengen, te fabriceren, te verwerken, te verdelen of te vervoeren alsook de middelen die nodig zijn om de diensten te verrichten.

Als het voorwerp van de vordering tot verbeurdverklaring eigendom is van een derde, wordt de derde in het geding betrokken en de verbeurdverklaring wordt niet uitgesproken of wordt ongedaan gemaakt als geen bewijs wordt geleverd van diens kwade trouw.

De hoven en rechtbanken kunnen daarenboven de verbeurdverklaring uitspreken van de onrechtmatig gemaakte winsten gerealiseerd met de inbreuk.

## Afdeling 3. — De aanplakking van het vonnis of arrest

## Art XV.131

In geval van veroordeling voor een inbreuk op Boeken VIII en IX kunnen de hoven en rechtbanken de aanplakking van het vonnis of arrest of van de door hen opgestelde samenvatting ervan bevelen gedurende de door hen bepaalde termijn, zowel buiten als binnen de inrichtingen van de overtreder, evenals de bekendmaking van het vonnis of arrest of van de samenvatting ervan in de kranten of op enige andere wijze, en dit alles op kosten van de overtreder."

HOOFDSTUK III. — *Opheffingsbepalingen*

**Art. 3.** De artikelen 38, 84 en 85 van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 15 september 2006, worden opgeheven.

**Art. 4.** Artikel 319 van de programmawet van 22 december 1989 wordt opgeheven.

**Art. 5.** De artikelen 3 en 4 van de wet van 27 maart 1969 betreffende de reglementering van het zee en luchtvervoer worden opgeheven.

**Art. 6.** Artikel 2, § 5, van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, ingevoegd bij de wet van 30 juli 1971, wordt opgeheven.

**Art. 7.** In de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen, worden opgeheven :

1° artikel 24, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006;

2° artikel 25;

3° artikel 26, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000;

4° artikel 27;

5° artikel 30, § 5, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006.

**Art. 8.** In de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen van de conformiteitsbeoordeling, worden opgeheven :

1° artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 26 juni 2000 en 30 december 2009;

2° artikel 8;

3° artikel 9, gewijzigd bij de wet van 30 december 2009.

**Art. 9.** In de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, worden opgeheven :

1° artikel 19, gewijzigd bij de wetten van 4 april 2001 en 18 december 2002;

2° article 20, modifié par les lois des 4 avril 2001 et 18 décembre 2002;

3° les articles 21 et 22, modifiés par la loi du 4 avril 2001;

4° l'article 23, modifié par la loi du 4 avril 2001;

5° l'article 24;

5° l'article 25, modifié par la loi du 4 avril 2001;

6° l'article 26.

#### CHAPITRE IV. — Attribution de compétences

**Art. 10.** Les lois ou arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions abrogées par les articles 3 à 9, sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

**Art. 11.** Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions abrogées par les articles 3 à 9 par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

**Art. 12.** Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

#### CHAPITRE V. — Entrée en vigueur

**Art. 13.** Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi et de chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

J. VANDE LANOTTE

La Ministre des Affaires sociales,

Mme. L. ONKELINX

La Ministre de la Justice,

Mme. A. TURTELBOOM

La Ministre de l'Emploi,

Mme M. DE CONINCK

Le Ministre des Finances,

K. GEENS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

—  
Note

Voir :

Documents de la Chambre des représentants :  
53-2837 – 2012/2013 :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte corrigé par la commission.

N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

N° 6 : Erratum.

2° artikel 20, gewijzigd bij de wetten van 4 april 2001 en 18 december 2002;

3° de artikelen 21 en 22, gewijzigd bij de wet van 4 april 2001;

4° artikel 23, gewijzigd bij de wet van 4 april 2001;

5° artikel 24;

5° artikel 25, gewijzigd bij de wet van 4 april 2001;

6° artikel 26.

#### HOOFDSTUK IV. — Bevoegdheidstoewijzing

**Art. 10.** De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bij de artikelen 3 tot 9 opgeheven bepalingen, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

**Art. 11.** De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bij de artikelen 3 tot 9 opgeheven bepalingen vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

**Art. 12.** De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

#### HOOFDSTUK V. — Inwerkingtreding

**Art. 13.** De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elke bepaling van deze wet en van elke bepaling ingevoegd door deze wet in het Wetboek van economisch recht.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

De Minister van Werk,

Mevr. M. DE CONINCK

De Minister van Financiën,

K. GEENS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

—  
Nota

Zie :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :  
53-2837 – 2012/2013 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst verbeterd door de commissie.

Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Nr. 6 : Erratum.

N° 7 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Compte rendu intégral* : 16 et 17 juillet 2013.

*Documents du Sénat* :

5-2230 – 2013/2014 :

N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

Nr. 7 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Integraal Verslag* : 16 en 17 juli 2013.

*Stukken van de Senaat* :

5-2230 – 2013/2014 :

Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2013/11553]

**22 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal  
relatif aux jus et nectars de fruits  
et à certaines denrées similaires**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, les articles 2 et 4, § 1<sup>er</sup>;

Vu la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, l'article 11, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2004 relatif aux jus et nectars de fruits, aux jus de légumes et à certaines denrées similaires;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E., donné le 1<sup>er</sup> juillet 2013;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le 1<sup>er</sup> juillet 2013;

Vu l'avis 54.111/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs, de la Ministre de la Santé publique et de la Ministre des Classes moyennes, des P.M.E., des Indépendants et de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose la Directive 2012/12/UE du Parlement européen et du Conseil du 19 avril 2012 modifiant la Directive 2001/112/CE du Conseil relative aux jus de fruits et à certains produits similaires destinés à l'alimentation humaine.

CHAPITRE 2. — *Champ d'application*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté s'applique aux produits définis au § 2 qui sont mis sur le marché dans l'Union conformément au Règlement (CE) n° 178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires.

Les produits définis au § 2 sont soumis aux dispositions du droit de l'Union applicable aux denrées alimentaires, notamment au Règlement (CE) n° 178/2002, sauf dispositions contraires prévues par le présent arrêté.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> jus de fruits :

Le produit fermentescible mais non fermenté obtenu à partir des parties comestibles de fruits sains et mûrs, frais ou conservés par réfrigération ou congélation, d'une espèce ou de plusieurs espèces en mélange, possédant la couleur, l'arôme et le goût caractéristiques du jus des fruits dont il provient.

Les arômes, les pulpes et les cellules obtenus par des moyens physiques appropriés à partir de fruits de la même espèce peuvent être restitués au jus de fruits.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2013/11553]

**22 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit  
betreffende vruchtensappen, vruchtennectars  
en bepaalde soortgelijke producten**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, de artikelen 2 en 4, § 1;

Gelet op de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, artikel 11, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2004 betreffende vruchtensappen, vruchtennectars, groentensappen en bepaalde soortgelijke producten;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O., gegeven op 1 juli 2013;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 1 juli 2013;

Gelet op het advies 54.111/1 van de Raad van State, gegeven op 10 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten, de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Middenstand, K.M.O.'s, Zelfstandigen en Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Dit besluit voorziet in de omzetting van Richtlijn 2012/12/EU van het Europees Parlement en de Raad van 19 april 2012 tot wijziging van Richtlijn 2001/112/EG van de Raad inzake voor menselijke voeding bestemde vruchtensappen en bepaalde soortgelijke producten.

HOOFDSTUK 2. — *Toepassingsveld*

**Art. 2.** § 1. Dit besluit is van toepassing op de in § 2 omschreven producten die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaanleggen, in de Unie op de markt worden gebracht.

De in § 2 omschreven producten zijn onderworpen aan de bepalingen van het uniale recht die gelden voor levensmiddelen, met name aan Verordening (EG) nr. 178/2002, tenzij in dit besluit anders wordt bepaald.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> vruchtensap :

Het vergistbare maar niet gegiste product verkregen uit de eetbare delen van de gezonde en rijpe, verse of door koeling of bevroering verduurzaamde vruchten van één of meer soorten, dooreen gemengd, dat de kleur, het aroma en de smaak heeft die kenmerkend zijn voor sap van de vruchten waaruit het is gewonnen.

Aroma's, pulp en cellen die door middel van geschikte fysische processen uit dezelfde vruchtensap verkregen worden, mogen terug worden samengesteld in het vruchtensap.

Dans le cas des agrumes, le jus de fruits doit provenir de l'endocarpe. Toutefois, le jus de limette peut être obtenu à partir du fruit entier.

Lorsque les jus sont obtenus à partir de fruits comprenant des pépins, graines et peaux, les parties ou composantes des pépins, graines et peaux ne sont pas incorporées dans le jus. Cette disposition ne s'applique pas dans les cas où les parties ou composantes des pépins, graines et peaux ne peuvent être éliminées par les bonnes pratiques de fabrication.

Le mélange de jus de fruits et de purée de fruits est autorisé dans la production de jus de fruits.

#### 2° jus de fruits à base de concentré :

Le produit obtenu par reconstitution du jus de fruits concentré défini au point 3, avec de l'eau potable répondant aux critères établis par l'arrêté royal du 14 janvier 2002 relatif à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine qui sont conditionnées ou qui sont utilisées dans les établissements alimentaires pour la fabrication et/ou la mise dans le commerce de denrées alimentaires.

La teneur en matière sèche soluble du produit fini correspond à la valeur Brix minimale du jus reconstitué, spécifiée à l'annexe.

Si un jus à base de concentré est obtenu à partir d'un fruit ne figurant pas à l'annexe, la valeur Brix minimale du jus reconstitué équivaut à la valeur Brix du jus extrait à partir du fruit utilisé pour produire le concentré.

Les arômes, les pulpes et les cellules obtenus par des moyens physiques appropriés à partir de fruits de la même espèce peuvent être restitués au jus de fruits à base de concentré.

Le jus de fruits à base de concentré est préparé selon des processus de fabrication appropriés qui préservent les caractéristiques physiques, chimiques, organoleptiques et nutritionnelles essentielles d'un type moyen de jus des fruits dont il provient.

Le mélange de jus de fruits et/ou de jus de fruits concentré avec de la purée de fruits et/ou de la purée de fruits concentrée est autorisé dans la production de jus de fruits à base de concentré.

#### 3° jus de fruits concentré :

Le produit obtenu à partir de jus de fruits d'une ou plusieurs espèces de fruits par l'élimination physique d'une partie déterminée de l'eau de constitution. Lorsque le produit est destiné à la consommation directe, l'élimination est d'au moins 50 % de l'eau de constitution.

Les arômes, les pulpes et les cellules obtenus par des moyens physiques appropriés à partir de fruits de la même espèce peuvent être restitués au jus de fruits concentré;

#### 4° jus de fruits obtenu par extraction à l'eau :

Le produit obtenu par diffusion à l'eau :

— du fruit à pulpe entier dont le jus ne peut être extrait par aucun moyen physique, ou

— du fruit entier déshydraté;

#### 5° jus de fruits déshydraté/en poudre :

Le produit obtenu à partir de jus de fruits d'une ou plusieurs espèces de fruits par l'élimination physique de la quasi-totalité de l'eau de constitution;

#### 6° nectar de fruits :

Le produit fermentescible mais non fermenté :

— qui est obtenu en ajoutant de l'eau, avec ou sans addition de sucres et/ou de miel, aux produits définis aux points 1 à 5, à de la purée de fruits et/ou à de la purée de fruits concentrée et/ou à un mélange de ces produits, et

— qui est conforme aux dispositions de l'article 8, § 2 du présent arrêté.

Sans préjudice du Règlement (CE) n° 1924/2006 du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 2006 concernant les allégations nutritionnelles et de santé portant sur les denrées alimentaires, dans le cas de la fabrication de nectars de fruits sans sucres ajoutés ou à valeur énergétique réduite, les sucres peuvent être remplacés totalement ou partiellement par des édulcorants conformément au Règlement (CE) n° 1333/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 sur les additifs alimentaires.

Bij gebruik van citrusvruchten wordt het sap gewonnen uit het endocarpium. Sap van limoenen mag evenwel worden gewonnen uit de hele vrucht.

Wanneer sappen worden verkregen uit vruchten die pitten, zaden en schillen bevatten, mogen er geen stukken of bestanddelen van pitten, zaden of schillen in het sap worden verwerkt. Deze bepaling is niet van toepassing wanneer stukken of bestanddelen van pitten, zaden of schillen niet met goede fabricagemethoden kunnen worden verwijderd.

Bij de productie van vruchtensap is het toegestaan vruchtensap met vruchtenmoes te mengen.

#### 2° vruchtensap uit sapconcentraat :

Het product dat wordt verkregen door geconcentreerd vruchtensap als omschreven in punt 3, weder samen te stellen met drinkwater dat voldoet aan de criteria van het koninklijk besluit van 14 januari 2002 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water dat in voedingsmiddeleninrichtingen verpakt wordt of dat voor de fabricage en/of het in de handel brengen van voedingsmiddelen wordt gebruikt.

Het gehalte oplosbare vaste stof van het eindproduct moet stroken met de in bijlage vermelde minimumbrixwaarde voor gereconstitueerd sap.

Als voor de bereiding van vruchtensap uit sapconcentraat gebruik wordt gemaakt van een vrucht die niet in de bijlage is vermeld, is de minimumbrixwaarde van het gereconstitueerde sap de brixwaarde van het sap dat is geëxtraheerd uit de voor de bereiding van het concentraat gebruikte vrucht.

Aroma's, pulp en cellen die door middel van geschikte fysische processen uit dezelfde vruchtensort verkregen worden, mogen terug worden samengesteld in het vruchtensap uit sapconcentraat.

Het vruchtensap uit sapconcentraat wordt bereid via geschikte productieprocessen die ervoor zorgen dat de essentiële fysische, chemische, organoleptische en nutritionele kenmerken van een gemiddelde soort sap van vruchten waaruit het is gewonnen, worden behouden.

Bij de productie van vruchtensap uit sapconcentraat is het toegestaan vruchtensap en/of geconcentreerd vruchtensap te mengen met vruchtenmoes en/of geconcentreerde vruchtenmoes.

#### 3° geconcentreerd vruchtensap :

Het product dat uit vruchtensap van één of meer soorten vruchten wordt verkregen door fysische verwijdering van een bepaald deel van het daarin aanwezige water. Als het product voor rechtstreekse consumptie is bestemd, moet ten minste 50 % van het daarin aanwezige water worden verwijderd.

Aroma's, pulp en cellen die door middel van geschikte fysische processen uit dezelfde vruchtensort verkregen worden, mogen terug worden samengesteld in het geconcentreerde vruchtensap;

#### 4° Door waterextractie verkregen vruchtensap :

Het product verkregen door diffusie met water van :

— vlezige hele vruchten waarvan het sap via geen enkel fysisch proces kan worden geëxtraheerd, of

— gedehydrateerde hele vruchten;

#### 5° gedehydrateerd vruchtensap/vruchtensappoeder :

Het product dat uit vruchtensap van één of meer soorten vruchten wordt verkregen door fysische verwijdering van vrijwel al het water;

#### 6° vruchtennectar :

Het vergistbare maar niet gegiste product dat :

— wordt verkregen door water met of zonder toevoeging van suikers en/of honing toe te voegen aan de in punten 1 tot en met 5, omschreven producten, aan vruchtenmoes en/of geconcentreerde vruchtenmoes en/of aan een mengsel van deze producten, en

— in overeenstemming is met het bepaalde in artikel 8, § 2 van dit besluit.

Onverminderd Verordening (EG) nr. 1924/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 2006 inzake voedings- en gezondheidsclaims voor levensmiddelen kunnen bij de bereiding van vruchtennectar zonder toegevoegde suikers of met verminderde energiewaarde, de suikers volledig of gedeeltelijk door zoetstoffen worden vervangen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1333/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 betreffende levensmiddelenadditieven.

Les arômes, les pulpes et les cellules obtenus par des moyens physiques appropriés à partir de fruits de la même espèce peuvent être restitués au nectar de fruits.

#### CHAPITRE 3. — *Matières premières autorisées*

**Art. 3.** Les matières premières suivantes sont autorisées :

##### 1° Fruits :

Tous les fruits. Aux fins du présent arrêté, la tomate est également considérée comme étant un fruit.

Le fruit est sain, suffisamment mûr, et frais ou conservé par des moyens physiques ou par des traitements, y compris des traitements post-récolte appliqués conformément aux dispositions en vigueur dans l'Union européenne;

##### 2° Purée de fruits :

Le produit fermentescible mais non fermenté obtenu par des procédés physiques appropriés tels que tamisage, broyage ou mouture de la partie comestible de fruits entiers ou épluchés, sans élimination de jus;

##### 3° Purée de fruits concentrée :

Le produit obtenu à partir de purée de fruits par l'élimination physique d'une partie déterminée de l'eau de constitution.

Des arômes obtenus par des moyens physiques appropriés, tels que définis à l'article 5 et récupérés en totalité à partir de fruits de la même espèce peuvent être restitués à la purée de fruits concentrée;

##### 4° Arôme :

Sans préjudice du Règlement (CE) n° 1334/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 relatif aux arômes et à certains ingrédients alimentaires possédant des propriétés aromatisantes qui sont destinés à être utilisés dans et sur les denrées alimentaires, les arômes à restituer sont obtenus lors de la transformation du fruit par des procédés physiques appropriés. Ces procédés physiques peuvent être utilisés afin de préserver, conserver ou stabiliser la qualité de l'arôme et comprennent en particulier le pressage, l'extraction, la distillation, la filtration, l'adsorption, l'évaporation, le fractionnement et la concentration.

L'arôme est obtenu à partir des parties comestibles du fruit; toutefois, il peut également s'agir d'huile d'écorces d'agrumes pressées à froid et de composants provenant de noyaux;

##### 5° Sucres :

— Les sucres tels que définis par l'arrêté royal du 19 mars 2004 concernant les sucres,

— le sirop de fructose,

— les sucres dérivés de fruits;

##### 6° Miel :

Le produit défini par l'arrêté royal du 19 mars 2004 relatif au miel;

##### 7° Pulpes ou cellules :

Les produits obtenus à partir des parties comestibles de fruits de la même espèce sans élimination de jus. En outre, pour les agrumes, les pulpes ou les cellules sont les vésicules renfermant le jus tirées de l'endocarpe.

#### CHAPITRE 4. — *Ingrédients autorisés*

**Art. 4. 1.** Composition :

Les espèces correspondant aux noms botaniques figurant à l'annexe sont utilisées dans la préparation des jus de fruits, des purées de fruits et des nectars de fruits portant la dénomination du fruit concerné ou le nom commun du produit. Pour les espèces de fruits qui ne figurent pas à l'annexe, le nom botanique ou commun correct est utilisé.

La valeur Brix pour le jus de fruits est celle du jus tel qu'il est extrait du fruit et ne peut être modifiée, sauf par mélange avec le jus d'un fruit de la même espèce.

Aroma's, pulp en cellen die door middel van geschikte fysische processen uit dezelfde vruchtensoort verkregen worden, mogen terug worden samengesteld in de vruchtennectar.

#### HOOFDSTUK 3. — *Toegestane grondstoffen*

**Art. 3.** De volgende grondstoffen zijn toegelaten :

##### 1° Vruchten :

Alle vruchten. Voor de toepassing van dit besluit worden tomaten ook als vruchten beschouwd.

De vrucht moet gezond zijn, de juiste mate van rijpheid hebben en vers zijn of houdbaar gemaakt zijn door middel van fysische processen of behandeling(en), met inbegrip van behandeling(en) na de oogst die overeenkomstig de voorschriften van de Europese Unie zijn uitgevoerd;

##### 2° Vruchtenmoes :

Het vergistbare maar niet gegiste product dat via passende fysische procedés als zeven, pletten of malen is verkregen uit de eetbare delen van de hele of geschilde vrucht, zonder verwijdering van het sap;

##### 3° Geconcentreerde vruchtenmoes :

Het product, uit vruchtenmoes verkregen door fysische verwijdering van een bepaald deel van het water.

Geconcentreerde vruchtenmoes mag wedersamengestelde aroma's bevatten die door middel van passende fysische processen als omschreven in artikel 5, moeten zijn verkregen en allemaal afkomstig moeten zijn van dezelfde vruchtensoort;

##### 4° Aroma :

Onverminderd Verordening (EG) nr. 1334/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 inzake aroma's en bepaalde voedingsrediënten met aromatiserende eigenschappen voor gebruik in en op levensmiddelen worden weder samen te stellen aroma's tijdens de verwerking van de vruchten verkregen door middel van passende fysische processen. Deze fysische processen mogen worden toegepast om de kwaliteit van het aroma te behouden, houdbaar te maken of te stabiliseren; tot deze processen behoren meer bepaald persing, extractie, distillering, filtrering, adsorptie, evaporatie, fractionering en concentrering.

Het aroma wordt verkregen uit de eetbare delen van de vrucht; het kan evenwel ook gaan om koudgeperste olie uit schillen van citrusvruchten of om bestanddelen afkomstig van vruchtstenen;

##### 5° Suikers :

— De suikers zoals omschreven in het koninklijk besluit van 19 maart 2004 betreffende suikers,

— fructosestroop,

— van vruchten afkomstige suikers;

##### 6° Honing :

Het in het koninklijk besluit van 19 maart 2004 betreffende honing omschreven product;

##### 7° Pulp of cellen :

De producten die worden verkregen uit de eetbare delen van vruchten van dezelfde soort, zonder verwijdering van het sap. Voorts geldt voor citrusvruchten dat de sapzakjes die worden verkregen uit het endocarpium, als pulp of cellen worden beschouwd.

#### HOOFDSTUK 4. — *Toegestane ingrediënten*

**Art. 4. 1.** Samenstelling :

De onder „botanische naam” in de bijlage vermelde soorten moeten worden gebruikt bij de bereiding van vruchtensap, vruchtenmoes en vruchtennectar waarop de productbenaming van de desbetreffende vrucht of de gebruikelijke naam van het product is aangebracht. Voor vruchtensoorten die niet in de bijlage zijn vermeld, moet de correcte botanische of gebruikelijke naam worden gebruikt.

De brixwaarde voor vruchtensap is die van het sap zoals dat uit de vrucht is geëxtraheerd; deze waarde mag niet worden gewijzigd, behalve als er wordt gemengd met sap van dezelfde vruchtensoort.

La valeur Brix minimale figurant à l'annexe pour le jus de fruits reconstitué et la purée de fruits reconstituée ne tient pas compte des matières sèches solubles de tout ingrédient ou additif ayant éventuellement été ajouté.

## 2. Ingrédients autorisés :

Les ingrédients suivants sont autorisés :

1° les vitamines et les minéraux autorisés par le Règlement (CE) n° 1925/2006 du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 2006 concernant l'adjonction de vitamines, de minéraux et de certaines autres substances aux denrées alimentaires et les additifs alimentaires autorisés en vertu du Règlement (CE) n° 1333/2008 seuls peuvent être ajoutés aux produits visés à l'article 2, § 2;

2° pour les jus de fruits, jus de fruits à base de concentré et jus de fruits concentrés : les arômes, les pulpes et les cellules restitués;

3° dans le cas du jus de raisin : les sels d'acides tartriques restitués;

4° pour les nectars de fruits : les arômes, les pulpes et les cellules restitués; les sucres et/ou le miel jusqu'à 20 % du poids total des produits finis; et/ou les édulcorants.

Une allégation selon laquelle il n'a pas été ajouté de sucres à un nectar de fruits, ou toute autre allégation susceptible d'avoir le même sens pour le consommateur, ne peut être faite que si le produit ne contient pas de monosaccharides ou disaccharides ajoutés ou toute autre denrée alimentaire utilisée pour ses propriétés édulcorantes, y compris les édulcorants au sens du Règlement (CE) n° 1333/2008. Si les sucres sont naturellement présents dans le nectar de fruits, l'indication suivante devrait également figurer sur l'étiquette : "contient des sucres naturellement présents";

5° pour le produit « vruchtendrank », figurant à l'article 6, 1°, alinéa 2 et pour le produit « süssmost », figurant à l'article 6, 1°, alinéa 3, premier tiret : les sucres et/ou le miel;

6° pour les produits définis à l'article 2, § 2, 1° à 6°, dans le but de corriger le goût acide : le jus de citron et/ou le jus de limette et/ou le jus concentré de citron et/ou le jus concentré de limette jusqu'à 3 grammes par litre de jus, exprimé en acide citrique anhydre;

7° pour le jus de tomate et le jus de tomate à base de concentré : le sel, les épices et les herbes aromatiques.

### CHAPITRE 5. — Traitements et substances autorisés

**Art. 5.** Seuls les traitements suivants peuvent être appliqués et seules les substances suivantes peuvent être ajoutées aux produits visés à l'article 2, § 2 :

— procédés mécaniques d'extraction;

— procédés physiques usuels, y compris les procédés d'extraction hydrique (procédé "in line" – diffusion) de la partie comestible des fruits autres que le raisin pour la fabrication des jus de fruits concentrés, à condition que les jus de fruits ainsi obtenus soient conformes à l'article 2, § 2, 1° et 2°;

— pour les jus de raisins issus de raisins traités par sulfitage à l'aide d'anhydride sulfureux, le désulfitage par des moyens physiques est autorisé à condition que le produit fini ne contienne pas plus de 10 mg/l de SO<sub>2</sub>;

— les préparations enzymatiques : pectinases (pour fragmentation de la pectine), protéinases (pour fragmentation des protéines) et amylases (pour fragmentation de l'amidon) conformes aux exigences du Règlement (CE) n° 1332/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 concernant les enzymes alimentaires;

— gélatine alimentaire;

— tanins;

— silice colloïdale;

— charbons;

— azote;

— bentonite en tant qu'argile adsorbante;

— adjuvants de filtration et adjuvants de précipitation chimiquement inertes (y compris perlites, diatomite lavée, cellulose, polyamide insoluble, polyvinylpyrrolidone, polystyrène) conformes au Règlement (CE) n° 1935/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires;

— adjuvants d'adsorption chimiquement inertes conformes au Règlement (CE) n° 1935/2004 et utilisés pour réduire les teneurs en limonoïdes et en naringine des jus d'agrumes sans modifier sensiblement les teneurs en glucosides limonoïdes, en acides, en sucres (y compris les oligosaccharides) ou en minéraux.

Bij de in de bijlage vastgestelde minimumbrixwaarde voor gereconstitueerd vruchtensap en gereconstitueerde vruchtenmoes wordt geen rekening gehouden met de oplosbare vaste stof van eventuele toegevoegde facultatieve ingrediënten of additieven.

## 2. Toegestane ingrediënten :

De volgende ingrediënten zijn toegelaten :

1° vitamines en mineralen die bij Verordening (EG) nr. 1925/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 2006 betreffende de toevoeging van vitamines en mineralen en bepaalde andere stoffen aan levensmiddelen zijn toegestaan en levensmiddelen-additieven die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1333/2008 zijn toegestaan, mogen uitsluitend aan de in artikel 2, § 2 vermelde producten worden toegevoegd;

2° voor vruchtensap, vruchtensap uit sapconcentraat en geconcentreerd vruchtensap : wedersamengestelde aroma's, pulp en cellen;

3° voor druivensap : wedersamengestelde zouten van wijnsteenzuur;

4° voor vruchtennectars : wedersamengestelde aroma's, pulp en cellen; suikers en/of honing tot 20 % van het totale gewicht van het eindproduct; en/of zoetstoffen;

De claim dat aan een vruchtennectar geen suikers zijn toegevoegd, en elke andere claim die voor de consument dezelfde betekenis kan hebben, is alleen toegestaan als aan het product geen mono- of disacchariden of andere vanwege hun zoetkracht gebruikte levensmiddelen zijn toegevoegd, met inbegrip van zoetstoffen als omschreven in Verordening (EG) nr. 1333/2008. Indien een vruchtennectar van nature suikers bevat, moet ook de volgende vermelding op het etiket staan : "bevat van nature aanwezige suikers";

5° voor het product "vruchtendrank", als vermeld in artikel 6, 1°, tweede lid en voor het product "süsstmost", als vermeld in artikel 6, 1°, derde lid, eerste streepje : suikers en/of honing;

6° voor de in artikel 2, § 2, 1° tot en met 6°, omschreven producten, om de zure smaak te corrigeren : citroen- en/of limoensap en/of geconcentreerd citroen- en/of limoensap tot een hoeveelheid van ten hoogste 3 g per liter sap uitgedrukt in water vrij citroenzuur;

7° voor tomatensap en tomatensap uit sapconcentraat : zout, specerijen en aromatische kruiden.

### HOOFDSTUK 5. — Toegestane behandelingen en stoffen

**Art. 5.** De in artikel 2, § 2 vermelde producten mogen uitsluitend aan de volgende behandelingen worden onderworpen en aan deze producten mogen uitsluitend de volgende stoffen worden toegevoegd :

— mechanische extractieprocedures;

— de gebruikelijke fysische procedés, inclusief waterextractie (diffusie – "in line"-procedé) uit de eetbare delen van vruchten met uitzondering van druiven voor de bereiding van geconcentreerd vruchtensap, op voorwaarde dat het aldus verkregen vruchtensap voldoet aan artikel 2, § 2, 1° en 2°;

— voor druivensap, waarbij druiven gezwaveld werden door middel van zwaveldioxide, is ontzwavelen door middel van fysische processen toegestaan op voorwaarde dat het eindproduct niet meer dan 10 mg/l SO<sub>2</sub> bevat;

— enzympreparaten : pectinases (voor de afbraak van pectine), proteïnasen (voor de afbraak van eiwitten) en amylasen (voor de afbraak van zetmeel) die voldoen aan de eisen van Verordening (EG) nr. 1332/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 inzake voedingsenzymen;

— voedingsgelatine;

— tannine;

— silicasol;

— houtskool;

— stikstof;

— bentoniet als adsorberende klei;

— chemisch inerte filtermedia en precipitatiestoffen (met inbegrip van perliet, kiezelgoer, cellulose, onoplosbaar polyamide, polyvinylpyrrolidone, polystyreen) die voldoen aan Verordening (EG) nr. 1935/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen;

— chemisch inerte adsorberende stoffen die voldoen aan Verordening (EG) nr. 1935/2004 en die gebruikt worden om het limonoïde- en naringinegehalte van sap van citrusvruchten te verminderen zonder dat het gehalte aan limonoïde glucosiden, zuren, suikers (met inbegrip van de oligosacchariden) of mineralen wordt aangetast.

CHAPITRE 6. — *Dispositions relatives à l'étiquetage et aux pratiques du commerce*

**Art. 6.** L'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées s'applique aux produits définis à l'article 2, § 2, sous réserve des conditions suivantes :

1° les dénominations visées à l'article 2, § 2, sont réservées aux produits qui y figurent et sont utilisées dans le commerce pour les désigner.

En néerlandais, la dénomination « vruchtendrank » peut être employée pour "vruchtennectars".

En allemand la dénomination "Süssmost" ne peut être utilisée qu'en liaison avec les dénominations "Fruchtsaft" ou "Fruchtnektar" :

— pour les nectars de fruits obtenus exclusivement à partir de jus de fruits, de jus de fruits concentrés ou d'un mélange de ces deux produits, non consommables en l'état du fait de leur acidité naturelle élevée;

— pour les jus de fruits obtenus à partir de pommes ou de poires, avec addition de pommes, le cas échéant, mais sans addition de sucres;

2° lorsque le produit provient d'une seule espèce de fruit, l'indication de celle-ci se substitue au mot "fruit";

3° pour les produits fabriqués à partir de deux fruits ou plus, sauf en cas d'emploi de jus de citron et/ou de limette dans les conditions fixées à l'article 4, point 2, 6°, la dénomination est composée de l'énumération des fruits utilisés, dans l'ordre décroissant du volume des jus ou purées de fruits mis en oeuvre, tels qu'ils figurent dans la liste des ingrédients.

Toutefois, pour les produits fabriqués à partir de trois fruits ou plus, l'indication des fruits utilisés peut être remplacée par la mention "plusieurs fruits", par une mention similaire ou par celle du nombre de fruits utilisés;

4° la reconstitution dans leur état d'origine, et au moyen des substances strictement nécessaires à cette opération, des produits définis à l'article 2, § 2, n'entraîne pas l'obligation de mentionner sur l'étiquetage la liste des ingrédients utilisés à cette fin.

L'addition au jus de fruits de pulpes ou de cellules, telles que définies à l'article 3, est indiquée sur l'étiquetage;

5° sans préjudice de l'article 5, §§ 2 et 5, de l'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées, pour les mélanges de jus de fruits et de jus de fruits à base de concentré ainsi que pour le nectar de fruits obtenu entièrement ou partiellement à partir d'un ou de plusieurs concentré(s), l'étiquetage comporte la mention "à base de concentré(s)" ou "partiellement à base de concentré(s)", selon le cas. Cette mention doit figurer à proximité immédiate de la dénomination, bien en évidence par rapport à toute impression de fond, en caractères clairement visibles;

6° pour le nectar de fruits, l'étiquetage doit comporter l'indication de la teneur minimale en jus de fruits, en purée de fruits ou en mélange de ces ingrédients par la mention "teneur en fruits : ... % minimum". Cette mention doit figurer dans le même champ visuel que la dénomination.

**Art. 7.** L'étiquetage du jus de fruits concentré visé à l'article 2, § 2, 3°, qui n'est pas destiné à être livré au consommateur final porte une mention indiquant la présence et la quantité ajoutée de jus de citron, de jus de limette ou d'acidifiants ajoutés conformément au Règlement (CE) n° 1333/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 sur les additifs alimentaires. Cette mention figure sur un des supports suivants : l'emballage, une étiquette attachée à l'emballage, ou un document d'accompagnement.

HOOFDSTUK 6. — *Bepalingen inzake de etikettering en de handelspraktijken*

**Art. 6.** Het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen is op de in artikel 2, § 2 omschreven producten van toepassing, met inachtneming van volgende voorwaarden :

1° de in artikel 2, § 2 genoemde benamingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor de daar genoemde producten en moeten in de handel worden gebruikt ter aanduiding van die producten.

In het Nederlands mag de benaming "vruchtendrank" gebruikt worden voor vruchtennectar.

In het Duits mag de benaming "Süssmost" alleen in samenhang met de benamingen "Fruchtsaft" of "Fruchtnektar" worden gebruikt :

— voor vruchtennectar die uitsluitend is verkregen uit vruchtensappen, geconcentreerde vruchtensappen of een mengsel van deze beide producten die wegens hun hoog natuurlijk zuurgehalte in onbewerkte toestand niet voor menselijke consumptie geschikt zijn;

— voor vruchtensap dat verkregen is uit appels of peren, in voorkomend geval met toevoeging van appels, maar waaraan geen suiker is toegevoegd;

2° wanneer het product afkomstig is van één enkele soort vruchten, dient de aanduiding van deze laatste in de plaats te komen van het woord "vruchten";

3° Voor uit twee of meer soorten vruchten bereide producten, behalve bij gebruik van citroen- en/of limoensap onder de voorwaarden van artikel 4, punt 2, 6°, bestaat de productbenaming uit de opsomming van de gebruikte vruchtensorten in afnemende volgorde van het volume van het gebruikte vruchtensap of vruchtenmoes, zoals vermeld in de lijst van ingrediënten.

Voor uit drie of meer vruchtensorten bereide producten mag de aanduiding van de gebruikte vruchtensorten evenwel worden vervangen door de vermelding „verscheidene vruchten”, een soortgelijke vermelding of de vermelding van het aantal gebruikte vruchtensorten;

4° wedersamenstelling in de oorspronkelijke toestand van de in artikel 2, § 2 omschreven producten door middel van de daartoe strikt noodzakelijke stoffen, heeft niet de verplichting tot gevolg een lijst van de voor dit doel gebruikte ingrediënten op het etiket te vermelden.

De toevoeging van extra pulp of cellen aan het vruchtensap, zoals omschreven in artikel 3, wordt op de etikettering vermeld;

5° onverminderd het bepaalde in artikel 5, §§ 2 en 5 van het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen, wordt voor mengsels van vruchtensap en vruchtensap uit sapconcentraat, alsmede voor vruchtennectar die geheel of gedeeltelijk uit één of meer geconcentreerde producten werd verkregen, op de etikettering, al naar het geval, de vermelding "uit sapconcentra(a)t(en)" dan wel "gedeeltelijk uit sapconcentra(a)t(en)" aangebracht. Deze vermelding wordt in duidelijk zichtbare letters, duidelijk te onderscheiden van de achtergrond, in de nabijheid van de benaming aangebracht;

6° voor vruchtennectars omvat de etikettering de aanduiding van het minimumgehalte aan vruchtensap, vruchtenmoes of een mengsel van deze ingrediënten, door middel van de vermelding "vruchtgehalte : ten minste ...%". Deze vermelding wordt in hetzelfde gezichtsveld als de productbenaming aangebracht.

**Art. 7.** De etikettering van het in artikel 2, § 2, 3°, bedoelde geconcentreerde vruchtensap dat niet bestemd is voor levering aan de eindverbruiker, vermeldt de aanwezigheid en de hoeveelheid van toegevoegd citroensap, limoensap of op grond van Verordening (EG) nr. 1333/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 betreffende levensmiddelenadditieven toegelaten voedingszuren. Deze vermelding wordt aangebracht op een van de volgende plaatsen : op de verpakking, op een aan de verpakking gehecht etiket, of op een begeleidend document.

**Art. 8. § 1er.** Sans préjudice au Règlement (CE) n° 1333/2008 du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008 sur les additifs alimentaires, ne peuvent être utilisés, pour la fabrication des produits définis à l'article 2, § 2, que les matières premières conformes à l'article 3, les ingrédients visés à l'article 4, les traitements et les substances visés à l'article 5.

§ 2. En outre, les nectars de fruits doivent répondre aux dispositions particulières suivantes :

1° le nectar des fruits suivants à jus acide non consommable en l'état, doit contenir la teneur minimale suivante en jus et/ou en purée de fruits, exprimée en pour cent du volume du produit fini :

Fruits de la passion	25	Passievruchten	25
Morelles de Quito	25	Gele terongs (Solanum quitoense)	25
Cassis	25	Zwarte bessen	25
Groseilles blanches	25	Witte bessen	25
Groseilles rouges	25	Rode bessen	25
Groseilles à maquereau	30	Kruisbessen	30
Fruits de l'argousier	25	Duindoornbessen	25
Prunelles	30	Sleepruimen	30
Prunes	30	Pruimen	30
Quetsches	30	Kwetsen	30
Sorbes	30	Lijsterbessen	30
Cynorhodons	40	Rozenbottels	40
Cerises aigres (griottes)	35	Zure kersen (morellen)	35
Autres cerises	40	Andere kersen	40
Myrtilles	40	Bosbessen	40
Baies de sureau	50	Vlierbessen	50
Framboises	40	Frambozen	40
Abricots	40	Abrikozen	40
Fraises	40	Aardbeien	40
Mûres	40	Braambessen	40
Airelles rouges	30	Veenbessen	30
Coings	50	Kweeperen	50
Citrons et limettes	25	Citroenen en limoenen	25
Autres fruits appartenant à cette catégorie	25	Andere vruchten van deze categorie	25

2° le nectar de fruits pauvres en acide ou avec beaucoup de pulpe ou très aromatisés, à jus non consommable en l'état, doit contenir la teneur minimale suivante en jus et/ou en purée de fruits, exprimée en pour cent du volume du produit fini :

**Art. 8. § 1.** Onverminderd het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1333/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 betreffende levensmiddelenadditieven, mogen voor de bereiding van de in artikel 2, § 2 omschreven producten uitsluitend de met artikel 3 in overeenstemming zijnde grondstoffen, de in artikel 4 genoemde ingrediënten en de in artikel 5 genoemde behandelingen en stoffen worden gebruikt.

§ 2. Vruchtennectars moeten bovendien voldoen aan de volgende bijzondere bepalingen :

1° nectar van de hieronder vermelde vruchten met zuur sap dat in onbewerkte toestand niet voor menselijke consumptie geschikt is, dient het volgende minimumgehalte aan sap en/of vruchtenmoes te bevatten, uitgedrukt in procent van het volume van het eindproduct :

2° nectar van zuurarme vruchten of vlezig vruchten of zeer aromatische vruchten, met sap dat in onbewerkte toestand niet voor menselijke consumptie geschikt is, dient het volgende minimumgehalte aan sap en/of vruchtenmoes te bevatten, uitgedrukt in procent van het volume van het eindproduct :



Mangues	25	Mango's	25
Bananes	25	Bananen	25
Goyaves	25	Guaves	25
Papayes	25	Papaja's	25
Litchis	25	Lychees	25
Azeroles (nèfles de Naples)	25	Azarolmispels	25
Corossol	25	Zuurzakken	25
Cœur de bœuf ou cachiman	25	Boeah nona's	25
Cherimoles	25	Cherimoya's	25
Grenades	25	Granaatappelen	25
Anacardes ou noix cajou	25	Acajounoten of cashewnoten	25
Caja	25	Rode mombinpruimen	25
Imbu	25	Umbu	25
Autres fruits appartenant à cette catégorie	25	Andere vruchten van deze categorie	25

3° le nectar de fruits à jus consommable en l'état, doit contenir la teneur minimale suivante en jus et/ou en purée de fruits, exprimée en pour cent du volume du produit fini :

3° nectar van vruchten met sap dat in onbewerkte toestand voor menselijke consumptie geschikt is, dient het volgende minimumgehalte aan sap en/of vruchtenmoes te bevatten, uitgedrukt in procent van het volume van het eindproduct :

Pommes	50	Appelen	50
Poires	50	Peren	50
Pêches	50	Perziken	50
Agrumes, sauf citrons et limettes	50	Citrusvruchten, m.u.v. citroenen en limoenen	50
Ananas	50	Ananassen	50
Tomates	50	Tomaten	50
Autres fruits appartenant à cette catégorie	50	Andere vruchten van deze categorie	50

#### CHAPITRE 7. — *Disposition abrogatoire*

**Art. 9.** L'arrêté royal du 19 mars 2004 relatif aux jus et nectars de fruits, aux jus de légumes et à certaines denrées similaires, est abrogé.

#### CHAPITRE 8. — *Dispositions finales*

**Art. 10.** § 1er. Le présent arrêté produit ses effets le 28 octobre 2013.

§ 2. Les produits qui sont mis sur le marché ou étiquetés avant le 28 octobre 2013 conformément à l'arrêté royal du 19 mars 2004 relatif aux jus et nectars de fruits, aux jus de légumes et à certaines denrées similaires peuvent continuer à être commercialisés jusqu'au 28 avril 2015.

§ 3. La mention «à partir du 28 avril 2015, aucun jus de fruits ne contient de sucres ajoutés» peut figurer sur l'étiquetage, dans le même champ visuel que la dénomination des produits visés à l'article 2, § 2, 1° à 5°, jusqu'au 28 octobre 2016.

**Art. 11.** Le ministre ayant l'Economie et des Consommateurs dans ses attributions, la ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, la ministre ayant les Classes moyennes dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,  
J. VANDE LANOTTE

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

#### HOOFDSTUK 7. — *Opheffingsbepaling*

**Art. 9.** Het koninklijk besluit van 19 maart 2004 betreffende vruchtensappen, vruchtnectars, groentensappen en bepaalde soortgelijke producten wordt opgeheven.

#### HOOFDSTUK 8. — *Slotbepalingen*

**Art. 10.** § 1. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 28 oktober 2013.

§ 2. Producten die vóór 28 oktober 2013 overeenkomstig het koninklijk besluit van 19 maart 2004 betreffende vruchtensappen, vruchtnectars, groentesappen en bepaalde soortgelijke waren op de markt zijn gebracht of geëtiketteerd zijn, mogen nog tot 28 april 2015 worden verhandeld.

§ 3. De mededeling "vanaf 28 april 2015 bevatten vruchtensappen geen toegevoegde suiker" mag op het etiket worden vermeld in hetzelfde gezichtsveld als de naam van de in artikel 2, § 2, 1° tot 5°, genoemde producten tot 28 oktober 2016.

**Art. 11.** De minister bevoegd voor Economie en Consumenten, de minister bevoegd voor Volksgezondheid, de minister bevoegd voor Middenstand, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,  
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Middenstand en Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

## Annexe

## VALEURS BRIX MINIMALES POUR LE JUS DE FRUITS RECONSTITUE ET LA PUREE DE FRUITS RECONSTITUEE

Nom commun du fruit	Nom botanique	Valeurs Brix minimales
Pomme (*)	<i>Malus domestica</i> Borkh.	11,2
Abricot (**)	<i>Prunus armeniaca</i> L.	11,2
Banane (**)	<i>Musa x paradisiaca</i> L. (à l'exclusion des bananes et plantains »)	21,0
Cassis (*)	<i>Ribes nigrum</i> L.	11,0
Raisin (*)	<i>Vitis vinifera</i> ou ses hybrides, <i>Vitis labrusca</i> L. ou ses hybrides	15,9
Pamplemousse (*)	<i>Citrus x paradisi</i> Macfad.	10,0
Goyave (**)	<i>Psidium guajava</i> L.	8,5
Citron (*)	<i>Citrus limon</i> (L.) Burm.f.	8,0
Mangue (**)	<i>Mangifera indica</i> L.	13,5
Orange (*)	<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	11,2
Fruit de la passion (*)	<i>Passiflora edulis</i> Sims	12,0
Pêche (**)	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>persica</i>	10,0
Poire (**)	<i>Pyrus communis</i> L.	11,9
Ananas (*)	<i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.	12,8
Framboise (*)	<i>Rubus idaeus</i> L.	7,0
Cerise acide (*)	<i>Prunus cerasus</i> L.	13,5
Fraise (*)	<i>Fragaria x ananassa</i> Duch.	7,0
Tomate (*)	<i>Lycopersicon esculentum</i> , Mill.	5,0
Mandarine (*)	<i>Citrus reticulata</i> Blanco	11,2

Pour les produits marqués d'un astérisque (\*), qui sont produits en tant que jus, une densité relative minimale est déterminée par rapport à une eau à 20/20 °C. Pour les produits marqués de deux astérisques (\*\*), qui sont produits en tant que purées, seule une valeur Brix minimale non corrigée (sans correction de l'acidité) est déterminée.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 22 novembre 2013 relatif aux jus et nectars de fruits et à certaines denrées similaires.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

J. VANDE LANOTTE

La Ministre de la Santé publique,

Mme L. ONKELINX

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Mme S. LARUELLE

## Bijlage

## MINIMUMBRIXWAARDEN VOOR GERECONSTITUEERD VRUCHTENSAP EN GERECONSTITUEERDE VRUCHTENMOES

<u>Gewone naam van de vrucht</u>	<u>Botanische naam</u>	<u>Minimumbrixwaarden</u>
Appel (*)	<i>Malus domestica</i> Borkh.	11,2
Abrikoos (**)	<i>Prunus armeniaca</i> L.	11,2
Banaan (**)	<i>Musa x paradisiaca</i> L. (met uitzondering van „plantains”)	21,0
Zwarte bes (*)	<i>Ribes nigrum</i> L.	11,0
Druif (*)	<i>Vitis vinifera</i> L. of hybriden daarvan <i>Vitis labrusca</i> L. of hybriden daarvan	15,9
Pompelmoes (*)	<i>Citrus x paradisi</i> Macfad.	10,0
Guave (**)	<i>Psidium guajava</i> L.	8,5
Citroen (*)	<i>Citrus limon</i> (L.) Burm.f.	8,0
Mango (**)	<i>Mangifera indica</i> L.	13,5
Sinaasappel (*)	<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	11,2
Passievrucht (*)	<i>Passiflora edulis</i> Sims	12,0
Perzik (**)	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>persica</i>	10,0
Peer (**)	<i>Pyrus communis</i> L.	11,9
Ananas (*)	<i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.	12,8
Framboos (*)	<i>Rubus idaeus</i> L.	7,0
Zure kers (*)	<i>Prunus cerasus</i> L.	13,5
Aardbei (*)	<i>Fragaria x ananassa</i> Duch.	7,0
Tomaat (*)	<i>Lycopersicon esculentum</i> , Mill.	5,0
Mandarijn (*)	<i>Citrus reticulata</i> Blanco	11,2

Voor de met een asterisk (\*) aangegeven producten die tot sap worden verwerkt, wordt een minimale relatieve dichtheid bepaald ten opzichte van water bij 20/20 °C. Voor de met twee asterisken aangegeven producten (\*\*) die tot moes worden verwerkt, wordt slechts een minimale on gecorrigeerde brixwaarde (zonder zuurcorrectie) bepaald.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 22 november 2013 betreffende vruchtensappen, vruchtnectars en bepaalde soortgelijke producten.

## FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,  
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Middenstand en Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00739]

2 JUNI 2013. — Loi modifiant le Code civil, la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire, le Code pénal, le Code judiciaire et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des chapitres 1<sup>er</sup> et 6 de la loi du 2 juin 2013 modifiant le Code civil, la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire, le Code pénal, le Code judiciaire et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance (*Moniteur belge* du 23 septembre 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00739]

2 JUNI 2013. — Wet tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht, het Strafwetboek, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het oog op de strijd tegen de schijnhuwelijken en de schijnwettelijke samenwoningen. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de hoofdstukken 1 en 6 van de wet van 2 juni 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht, het Strafwetboek, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het oog op de strijd tegen de schijnhuwelijken en de schijnwettelijke samenwoningen (*Belgisch Staatsblad* van 23 september 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2013/00739]

2. JUNI 2013 — Gesetz zur Abänderung des Zivilgesetzbuches, des Gesetzes vom 31. Dezember 1851 über die Konsulate und die konsularische Gerichtsbarkeit, des Strafgesetzbuches, des Gerichtsgesetzbuches und des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, im Hinblick auf die Bekämpfung von Scheinehen und von vorgetäuschem gesetzlichen Zusammenwohnen — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Kapitel 1 und 6 des Gesetzes vom 2. Juni 2013 zur Abänderung des Zivilgesetzbuches, des Gesetzes vom 31. Dezember 1851 über die Konsulate und die konsularische Gerichtsbarkeit, des Strafgesetzbuches, des Gerichtsgesetzbuches und des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, im Hinblick auf die Bekämpfung von Scheinehen und von vorgetäuschem gesetzlichen Zusammenwohnen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

2. JUNI 2013 — Gesetz zur Abänderung des Zivilgesetzbuches, des Gesetzes vom 31. Dezember 1851 über die Konsulate und die konsularische Gerichtsbarkeit, des Strafgesetzbuches, des Gerichtsgesetzbuches und des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, im Hinblick auf die Bekämpfung von Scheinehen und von vorgetäuschem gesetzlichen Zusammenwohnen

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Allgemeine Bestimmung*

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

(...)

KAPITEL 6 — *Abänderungen des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern*

Art. 19 - In Artikel 40<sup>ter</sup> des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch das Gesetz vom 8. Juli 2011, wird zwischen den Absätzen 2 und 3 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Wenn eine Bescheinigung über das Nichtvorhandensein von Ehehindernissen ausgestellt worden ist, wird bei der Prüfung eines Antrags auf Familienzusammenführung, dem eine infolge der Ausstellung dieser Bescheinigung geschlossene Ehe zugrunde liegt, keine neue Ermittlung durchgeführt, es sei denn, neue Sachverhalte liegen vor.“

Art. 20 - In Artikel 74/11 § 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 19. Januar 2012, wird Absatz 3 wie folgt ersetzt:

„Die in Absatz 2 vorgesehene Frist von maximal drei Jahren wird auf maximal fünf Jahre angehoben, wenn:

1. der betreffende Drittstaatsangehörige einen Betrug begangen oder andere illegale Mittel in Anspruch genommen hat, damit ihm der Aufenthalt gestattet wird oder er sein Aufenthaltsrecht behält,

2. der betreffende Drittstaatsangehörige eine Ehe oder Partnerschaft eingegangen ist beziehungsweise eine Adoption vorgenommen hat, die dem alleinigen Zweck diente, dass ihm der Aufenthalt gestattet wird oder er sein Recht auf Aufenthalt im Königreich behält.“

**Art. 21** - Artikel 79*bis* desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 12. Januar 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 werden die Wörter "von acht Tagen bis zu drei Monaten oder mit einer Geldbuße von 26 EUR bis zu 100 EUR" durch die Wörter "von einem Monat bis zu drei Jahren und mit einer Geldbuße von 50 EUR bis zu 500 EUR" ersetzt.

2. In § 1 Absatz 2 werden die Wörter "von fünfzehn Tagen bis zu einem Jahr oder mit einer Geldbuße von 50 EUR bis zu 250 EUR" durch die Wörter "von zwei Monaten bis zu vier Jahren und mit einer Geldbuße von 100 EUR bis zu 2.500 EUR" ersetzt.

3. In § 1 Absatz 3 werden die Wörter "von einem Monat bis zu zwei Jahren oder mit einer Geldbuße von 100 EUR bis zu 500 EUR" durch die Wörter "von drei Monaten bis zu fünf Jahren und mit einer Geldbuße von 250 EUR bis zu 5.000 EUR" ersetzt.

4. In § 2 Absatz 1 werden die Wörter "mit einer Geldbuße von 26 EUR bis zu 50 EUR" durch die Wörter "mit einer Gefängnisstrafe von fünfzehn Tagen bis zu einem Jahr und mit einer Geldbuße von 26 EUR bis zu 250 EUR" ersetzt.

5. In § 2 Absatz 2 werden die Wörter "von acht Tagen bis zu sechs Monaten oder mit einer Geldbuße von 26 EUR bis zu 125 EUR" durch die Wörter "von einem Monat bis zu zwei Jahren und mit einer Geldbuße von 50 EUR bis zu 1.250 EUR" ersetzt.

6. In § 2 Absatz 3 werden die Wörter "von fünfzehn Tagen bis zu einem Jahr oder mit einer Geldbuße von 50 EUR bis zu 250 EUR" durch die Wörter "von zwei Monaten bis zu drei Jahren und mit einer Geldbuße von 125 EUR bis zu 2.500 EUR" ersetzt.

**Art. 22** - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 79*ter* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 79*ter* - § 1 - Wer einen Vertrag über das gesetzliche Zusammenwohnen unter den in Artikel 1476*bis* des Zivilgesetzbuches erwähnten Umständen abschließt, wird mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu drei Jahren und mit einer Geldbuße von 50 EUR bis zu 500 EUR bestraft.

Wer eine Geldsumme erhält, durch die er für den Abschluss eines solchen Vertrags über das gesetzliche Zusammenwohnen entlohnt werden soll, wird mit einer Gefängnisstrafe von zwei Monaten bis zu vier Jahren und mit einer Geldbuße von 100 EUR bis zu 2.500 EUR bestraft.

Wer einer Person gegenüber von Gewalttätigkeiten oder Drohungen Gebrauch macht, um diese Person zum Abschluss eines solchen Vertrags über das gesetzliche Zusammenwohnen zu zwingen, wird mit einer Gefängnisstrafe von drei Monaten bis zu fünf Jahren und mit einer Geldbuße von 250 EUR bis zu 5.000 EUR bestraft.

§ 2 - Der Versuch des in § 1 Absatz 1 erwähnten Vergehens wird mit einer Gefängnisstrafe von fünfzehn Tagen bis zu einem Jahr und mit einer Geldbuße von 26 EUR bis zu 250 EUR bestraft.

Der Versuch des in § 1 Absatz 2 erwähnten Vergehens wird mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu zwei Jahren und mit einer Geldbuße von 50 EUR bis zu 1.250 EUR bestraft.

Der Versuch des in § 1 Absatz 3 erwähnten Vergehens wird mit einer Gefängnisstrafe von zwei Monaten bis zu drei Jahren und mit einer Geldbuße von 125 EUR bis zu 2.500 EUR bestraft."

**Art. 23** - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 79*quater* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 79*quater* - § 1 - Der Richter, der eine Verurteilung auf der Grundlage der Artikel 79*bis* oder 79*ter* ausspricht oder der die Schuld für einen Verstoß gegen diese Bestimmungen feststellt, kann auf Antrag des Prokurators des Königs oder jeder anderen am Verfahren Interesse habenden Partei ebenfalls die Nichtigkeit der Ehe oder des gesetzlichen Zusammenwohnens aussprechen.

§ 2 - Ein Urteil kann Ehepartnern oder gesetzlich zusammenwohnenden Partnern gegenüber nur wirksam werden, wenn sie Partei des Verfahrens gewesen sind oder in das Verfahren herangezogen worden sind.

Die Staatsanwaltschaft kann den Ehepartner oder den gesetzlich zusammenwohnenden Partner, der nicht Partei des Verfahrens ist, durch einen erzwungenen Beitritt in das Verfahren heranziehen.

Durch den Beitritt erwerben diese Personen die Eigenschaft einer Partei im Verfahren. Diese Parteien können Rechtsmittel einlegen.

Der Beitritt erfolgt zu Beginn des Verfahrens, damit diese Parteien ihre Rechte in Bezug auf die Erklärung der Nichtigkeit der Ehe oder des gesetzlichen Zusammenwohnens geltend machen können.

§ 3 - Von jeder Gerichtsvollzieherurkunde über die Zustellung eines Urteils oder Entscheids in Bezug auf die Erklärung der Nichtigkeit der Ehe oder des gesetzlichen Zusammenwohnens übermittelt der tätig gewordene Gerichtsvollzieher dem Greffier des Rechtsprechungsorgans, das die Entscheidung verkündet hat, sofort eine Abschrift.

§ 4 - Wenn die Nichtigkeit der Ehe durch ein formell rechtskräftig gewordenes Urteil oder einen formell rechtskräftig gewordenen Entscheid ausgesprochen worden ist, lässt der Greffier dem Standesbeamten des Ortes, an dem die Ehe geschlossen worden ist, und dem Ausländeramt oder, wenn die Ehe nicht in Belgien geschlossen worden ist, dem Standesbeamten von Brüssel und dem Ausländeramt unverzüglich einen Auszug zukommen, der den Tenor des Urteils oder Entscheids und das Datum, an dem dieses Urteil beziehungsweise dieser Entscheid formell rechtskräftig geworden ist, enthält.

Der Greffier setzt die Parteien davon in Kenntnis.

Der Standesbeamte überträgt den Tenor unverzüglich in seine Register; dies wird am Rand der Eheschlussurkunde und der Personenstandsurkunden mit Bezug auf die Kinder vermerkt, wenn diese Urkunden in Belgien ausgefertigt oder übertragen worden sind.

§ 5 - Wenn die Nichtigkeit des gesetzlichen Zusammenwohnens durch ein formell rechtskräftig gewordenes Urteil oder einen formell rechtskräftig gewordenen Entscheid ausgesprochen worden ist, lässt der Greffier dem Standesbeamten des Ortes, an dem die Erklärung über das gesetzliche Zusammenwohnen abgegeben worden ist, und dem Ausländeramt unverzüglich einen Auszug zukommen, der den Tenor des Urteils oder Entscheids und das Datum, an dem dieses Urteil beziehungsweise dieser Entscheid formell rechtskräftig geworden ist, enthält.

Der Greffier setzt die Parteien davon in Kenntnis.  
Der Standesbeamte trägt die Erklärung der Nichtigkeit des gesetzlichen Zusammenwohnens unverzüglich in das Bevölkerungsregister ein.“

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 2. Juni 2013

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz  
Frau A. TURTELBOOM

Gesehen und mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz  
Frau A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00734]

**17 MAI 2007. — Arrêté royal fixant les mesures en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion auxquelles les parkings fermés doivent satisfaire pour le stationnement des véhicules LPG. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 17 mai 2007 fixant les mesures en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion auxquelles les parkings fermés doivent satisfaire pour le stationnement des véhicules LPG (*Moniteur belge* du 20 juin 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00734]

**17 MEI 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de maatregelen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de gesloten parkeergebouwen moeten voldoen om LPG-voertuigen te parkeren. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 17 mei 2007 tot vaststelling van de maatregelen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de gesloten parkeergebouwen moeten voldoen om LPG-voertuigen te parkeren (*Belgisch Staatsblad* van 20 juni 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2013/00734]

**17. MAI 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Maßnahmen zur Brand- und Explosionsverhütung, denen geschlossene Parkhäuser für das Abstellen von LPG-Fahrzeugen genügen müssen — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 17. Mai 2007 zur Festlegung der Maßnahmen zur Brand- und Explosionsverhütung, denen geschlossene Parkhäuser für das Abstellen von LPG-Fahrzeugen genügen müssen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

**17. MAI 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Maßnahmen zur Brand- und Explosionsverhütung, denen geschlossene Parkhäuser für das Abstellen von LPG-Fahrzeugen genügen müssen**

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

Flüssiggase erzeugen weniger gesundheits- und umweltschädliche Stoffe und weniger Treibhausgase als Benzin und Diesel; sie tragen zur allgemeinen Luftqualität bei. Ihr Gebrauch muss jedoch mit Sicherheitsmaßnahmen einhergehen. Deshalb werden mit vorliegendem Entwurf die Maßnahmen zur Brand- und Explosionsverhütung, denen geschlossene Parkhäuser für das Abstellen von LPG-Fahrzeugen genügen müssen, festgelegt.

Vorliegender Entwurf eines Königlichen Erlasses war Gegenstand des Gutachtens Nr. 41.867/4 des Staatsrates vom 4. Januar 2007.

Der Staatsrat hat bemerkt, dass die obligatorische Stellungnahme des Hohen Rates für Brand- und Explosionschutz vor über zweieinhalb Jahren abgegeben worden ist und dass also zu prüfen wäre, ob sich die tatsächlichen und rechtlichen Umstände seither verändert haben.

Da festzustellen ist, dass die Umstände tatsächlich unverändert sind, erscheint es zwecklos, den vorliegenden Entwurf erneut dem Hohen Rat vorzulegen.

Der Staatsrat hat zudem darauf hingewiesen, dass in Artikel 2 des Gesetzes vom 30. Juli 1979 über die Brand- und Explosionsverhütung sowie über die Haftpflichtversicherung in diesen Fällen die Möglichkeit vorgesehen ist, von den Grundnormen zur Verhütung abzuweichen. Da bis heute kein Königlicher Erlass vorliege, durch den die Regelung dieser Abweichungen organisiert wird, könne keine Abweichung gewährt werden, was dem Staatsrat zufolge dem Willen des Gesetzgebers widerspricht.

Zurzeit wird ein Entwurf eines Königlichen Erlasses zur Ausarbeitung einer Regelung dieser Abweichungen fertiggestellt.

## UNTERSUCHUNG DER ARTIKEL

## Artikel 1

Der Staatsrat hat bemerkt, dass es wünschenswert ist, die Definition des Begriffs geschlossenes Parkhaus zu revidieren.

Auf diese Bemerkung ist im Entwurf eingegangen worden.

## Artikel 2 bis 5

Diese Artikel bedürfen keines Kommentars.

## Artikel 6

Gemäß diesem Artikel wird davon ausgegangen, dass Produkte, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder in der Türkei rechtmäßig hergestellt oder in den Verkehr gebracht worden sind, oder in einem EFTA-Staat, der beim Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum Vertragspartei ist, rechtmäßig hergestellt worden sind und das gleiche Schutzniveau wie das in vorliegender Regelung definierte Niveau bieten, den technischen Spezifikationen des Entwurfs genügen.

Der Staatsrat hat bemerkt, dass die Modalitäten, auf deren Grundlage entschieden wird, inwiefern die vorerwähnten Produkte das gleiche Schutzniveau bieten, festgelegt werden müssen.

Dieser Bemerkung wird wie folgt entsprochen: In Punkt 4.2 von Anlage 1 zum vorliegenden Entwurf werden die Modalitäten für die Gleichwertigkeit des Schutzniveaus der in Artikel 6 erwähnten Produkte beschrieben. Das Sicherheitsniveau dieser Produkte wird zu diesem Zweck von der Stelle geprüft, die die Konzeption und Ausführung der verschiedenen Sicherheitsanlagen prüft.

## Artikel 7

Dieser Artikel bedarf keines Kommentars.

## Anlage I

Durch Anlage I werden bestimmte Normen verbindlich. Daher hat der Staatsrat bemerkt, dass der Inhalt dieser Normen veröffentlicht werden muss.

In diesem Punkt wird das Gutachten des Staatsrates nicht befolgt.

Eine Norm gibt die Regeln des Fachs wieder, die zum Zeitpunkt ihrer Annahme für ein bestimmtes Produkt, ein bestimmtes Verfahren, einen bestimmten Dienst gelten.

Die Einhaltung einer Norm an sich ist nicht verbindlich, es sei denn, die geltenden Vorschriften schreiben Verbindlichkeit vor. In Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 25. Oktober 2004 über die Modalitäten zur Ausführung der Normungsprogramme sowie über die Zulassung oder Registrierung der Normen, angenommen in Ausführung des Gesetzes vom 3. April 2003 über die Normung, ist diesbezüglich bestimmt, dass der Staat und alle öffentlich-rechtlichen Personen in Erlassen, Verordnungen, Verwaltungsakten und Lastenheften durch Normenzeichen auf die vom Normungsamt veröffentlichte Normen verweisen können.

Eine vollständige Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* ist nicht möglich, da die Normen urheberrechtlich geschützt sind. Eine Verbreitung von Normen ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Normungsamtes ist nämlich gemäß Artikel 5 des Königlichen Erlasses vom 25. Oktober 2004 verboten.

Leute vom Fach, die eine Norm anwenden möchten, müssen sich also an das Normungsamt wenden. Dort können sie die Norm zu einem von diesem Amt festgelegten Preis erwerben oder kostenlos in der Bibliothek einsehen.

In Bezug auf Punkt 4.2 von Anlage I hat der Staatsrat bemerkt, dass deutlicher zwischen monatlichen und jährlichen Kontrollen unterschieden werden muss und dass näher anzugeben ist, wer die im Text erwähnte zuständige Person ist.

Auf diese Bemerkungen ist im Entwurf eingegangen worden.

Ich habe die Ehre,

Sire,

der ehrerbietige und getreue Diener

Eurer Majestät

zu sein

Der Minister des Innern

P. DEWAEL

---

**17. MAI 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Maßnahmen zur Brand- und Explosionsverhütung, denen geschlossene Parkhäuser für das Abstellen von LPG-Fahrzeugen genügen müssen**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 30. Juli 1979 über die Brand- und Explosionsverhütung sowie über die Haftpflichtversicherung in diesen Fällen, insbesondere des Artikels 2, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003;

In der Erwägung, dass ein geschlossenes Parkhaus im Hinblick auf die Sicherheit der Nutzer und der Rettungsdienste den technischen Mindestvorschriften genügen muss, ehe dort LPG-Fahrzeuge zugelassen werden dürfen;

Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Rates für Brand- und Explosionsschutz vom 27. Mai 2004;

Aufgrund der Ausführung der in der Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften vorgesehenen Formalitäten;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 5. Juli 2006;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 41.867/4 des Staatsrates vom 4. Januar 2007;  
Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses und seiner Anlagen versteht man unter:

1. Parkhaus: Gebäude oder Gebäudeteil mit einer oder mehreren Ebenen zum Abstellen von Fahrzeugen,
2. offenem Parkhaus: Parkhaus, von dem jede Ebene über zwei gegenüberliegende Außenmauern verfügt, die folgende Bedingungen erfüllen:
  - a) Diese Außenmauern sind über ihre gesamte Länge höchstens 60 m voneinander entfernt.
  - b) Jede dieser Außenmauern enthält Öffnungen, deren zweckmäßiger Anteil mindestens ein Sechstel der Gesamtfläche aller vertikalen Innen- und Außenwände des Umfangs dieser Ebene ausmacht.
  - c) Die Öffnungen sind gleichmäßig über die Länge jeder der beiden Außenmauern verteilt.
  - d) Zwischen diesen beiden Außenmauern sind eventuelle Hindernisse zugelassen, sofern der zweckmäßige Öffnungsanteil für den Luftstrom - unter Berücksichtigung einer vollen Auslastung der Parkplätze für Fahrzeuge - mindestens dem Öffnungsanteil entspricht, der in jeder Außenmauer erforderlich ist.
  - e) Die waagerechte Entfernung unter freiem Himmel zwischen diesen Außenmauern und jeglichem äußeren Hindernis muss mindestens 5 m betragen,
3. geschlossenem Parkhaus: Parkhaus, das nicht den in Nr. 2 aufgeführten Bedingungen entspricht,
4. automatischem Parkhaus: Parkhaus ohne Verkehr von Personen oder von Fahrzeugen mit Fahrer, in dem die Fahrzeuge mit mechanischen Fördervorrichtungen ab dem Einfahrtsbereich zum Stellplatz und von dort zurück zur Ausfahrt gebracht werden,
5. LPG: verflüssigtes Erdölgas.

**Art. 2** - Die Vorschriften der Anlagen zum vorliegenden Erlass sind anwendbar auf Parkhäuser mit Stellplätzen für mindestens zehn Fahrzeuge, die entweder geschlossen sind oder deren Bodenniveau tiefer als das natürliche Geländenniveau liegt.

**Art. 3** - Geschlossene Parkhäuser, die den in Anlage I aufgeführten technischen Vorschriften genügen, dürfen für das Abstellen von LPG-betriebenen Fahrzeugen, die mit der in Anlage E zum Königlichen Erlass vom 9. Mai 2001 über den Gebrauch von LPG für den Antrieb von Kraftfahrzeugen vorgesehenen Kontrollvignette versehen sind, benutzt werden.

**Art. 4** - Geschlossene Parkhäuser, die den Vorschriften des vorliegenden Erlasses genügen, sind mit einer Beschilderung gemäß dem in Anlage II vorgesehenen Muster ausgestattet, die LPG-betriebenen Fahrzeugen, die nicht mit der in Anlage E zum vorerwähnten Königlichen Erlass vom 9. Mai 2001 festgelegten Kontrollvignette versehen sind, die Zufahrt verbietet.

**Art. 5** - Geschlossene Parkhäuser, die den Vorschriften des vorliegenden Erlasses nicht genügen, müssen mit einer Beschilderung gemäß dem in Anlage II zum vorliegenden Erlass vorgesehenen Muster ausgestattet sein, die LPG-betriebenen Fahrzeugen die Zufahrt verbietet.

**Art. 6** - Für Produkte, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder in der Türkei rechtmäßig hergestellt oder in den Verkehr gebracht worden sind, oder in einem EFTA-Staat, der beim Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum Vertragspartei ist, rechtmäßig hergestellt worden sind und das gleiche Schutzniveau wie das in vorliegender Regelung definierte Niveau bieten, wird davon ausgegangen, dass sie den technischen Spezifikationen des Entwurfs genügen. Die Gleichwertigkeit des Schutzniveaus wird gemäß den in Punkt 4.2 von Anlage I zum vorliegenden Königlichen Erlass beschriebenen Modalitäten festgestellt.

**Art. 7** - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 17. Mai 2007

ALBERT

Von Königs wegen:  
Der Minister des Innern  
P. DEWAELE

#### ANLAGE I

1. Einrichtung des geschlossenen Parkhauses

Für geschlossene Parkhäuser sind zwei Einrichtungsarten zugelassen:

- a) Entweder können LPG-Fahrzeuge auf allen Stellplätzen parken
- b) oder ist ein Teil der Stellplätze LPG-Fahrzeugen vorbehalten.

In letzterem Fall dürfen die in den Punkten 2.1 und 2.3 beschriebenen Sicherheitsanlagen auf diesen Bereich des geschlossenen Parkhauses begrenzt sein.

2. Sicherheitsanlagen

2.1 Gaswarnanlage

2.1.1 Das geschlossene Parkhaus ist mit einer Anlage zur Erkennung von brennbaren Gasen ausgestattet. Diese Anlage kann mit der CO-Warn- und der Branderkennungsanlage verbunden werden.

Bei einer zeitgleichen Erkennung von LPG und CO beziehungsweise eines Brands wird die Lüftung so gesteuert, dass die entsprechende höchste Lüftungsleistung eingeschaltet wird.

2.1.2 Wahl, Installation, Nutzung und Wartung der Gaswarnanlage erfolgen gemäß der Norm NBN EN 50073, wobei zudem folgende Vorschriften beachtet werden:



a) Die LPG-Erkennung erfolgt durch eine ortsfeste automatische Anlage, die auf Punktmessungen beruht und mit einer Meldezentrale verbunden ist.

b) Die Sensoren sind 150 mm über der Bodenfläche in einem Umfeld mit wenig Luftbewegung angebracht, und zwar so, dass sie nicht durch Fahrzeuge beschädigt werden können.

c) Kein Punkt des geschlossenen Parkhauses oder des Teils, der LPG-Fahrzeugen vorbehalten ist, befindet sich in einem Abstand von mehr als 20 m zu einem Sensor.

2.1.3 Wenn der gemessene LPG-Gehalt der Luft mehr als 10 % des Volumens beträgt, das der untersten Explosivitätsgrenze der LPG entspricht, muss die in Punkt 2.3.2 Buchstabe b) erwähnte Lüftung auf die in Punkt 2.3.1 beschriebene Leistung schalten. Zudem muss sich die in Punkt 2.2 erwähnte Alarmanlage einschalten.

2.1.4 Im Fall eines Defekts der Gaswarnanlage muss die Lüftung auf die in Punkt 2.3.1 beschriebene Leistung schalten.

Im Fall eines Defekts der Lüftungseinrichtung muss die Reparatur unverzüglich erfolgen.

## 2.2 Alarmanlage

2.2.1 Das geschlossene Parkhaus ist mit einer Alarmanlage ausgestattet. Die Alarmanlage erzeugt sowohl hörbare als auch sichtbare Signale.

2.2.2 Die Alarmsignale müssen von jedem Ort im geschlossenen Parkhaus aus deutlich wahrnehmbar sein und dürfen nicht mit anderen Signalen verwechselbar sein.

Die akustischen Alarmsignale müssen außerhalb der Fahrzeuge und bei normaler Lüftungsleistung hörbar sein.

## 2.3 Lüftungsanlage

2.3.1 Die Lüftungsleistung beträgt mindestens  $0,003 \text{ m}^3/\text{s}$  pro  $\text{m}^2$  Fläche für Stellplätze und Geh- und Fahrbereiche.

2.3.2 Die Lüftung erfolgt wie folgt:

a) entweder permanent

b) oder nach einer Reaktionszeit von weniger als 15 Sekunden nach der Erkennung von LPG.

In letzterem Fall erfolgt die Lüftung entweder pro Lüftungsbereich oder über die gesamte Fläche des geschlossenen Parkhauses.

2.3.3 Ein Lüftungsbereich erstreckt sich über die Fläche, die von den Sensoren, die die Lüftung steuern, überwacht wird, und eine mindestens 20 m weite Überlappung zwischen angrenzenden Bereichen, wenn Letztere nicht mit einer mindestens 1 m hohen gasdichten Abschirmung voneinander getrennt sind.

2.3.4 Die Lüftungsanlage umfasst mindestens zwei identische Lüftungseinheiten.

Die verschiedenen Lüftungseinheiten müssen pro Bereich die in Punkt 2.3.1 festgelegte Lüftungsleistung erbringen können.

Die Lüftungseinheiten müssen so geschaltet sein, dass bei Ausfall einer Einheit, die einen Bereich abdeckt, die anderen Einheiten, die diesen Bereich abdecken, automatisch einspringen und durchgehend laufen. In diesem Fall muss ferner ein Fehlfunktionssignal ausgelöst werden.

2.3.5 Die Luftzufuhr durch die Lüftung muss so erfolgen, dass eine vollständige Durchlüftung des Lüftungsbereichs des geschlossenen Parkhauses gewährleistet ist.

2.3.6 Die Luft des geschlossenen Parkhauses darf weder über ein Treppenhaus noch über einen Aufzugsschacht abgeleitet werden.

2.3.7 Die Räume des geschlossenen Parkhauses, in denen sich Personen dauerhaft aufhalten, insbesondere die Überwachungsräume, werden getrennt gelüftet und in Überdruck im Verhältnis zum Parkhaus gehalten.

## 2.4 Stromversorgung

2.4.1 Auf der Hauptschalttafel gewährleisten getrennte Schaltkreise die Versorgung folgender Anlagen mit Strom:

- Lüftungsanlage, mit getrenntem Schaltkreis pro Lüftungseinheit,
- Gaswarnanlage,
- Alarmanlage.

Diese Schalttafel, einschließlich der Nebenschalttafeln zur Gewährleistung der elektrischen Versorgung der vorerwähnten Anlagen, muss sich außerhalb der Parkbereiche befinden.

2.4.2 Alle Gruppen- und Hauptschalter, mit denen die elektrische Versorgung der Sicherheitsanlagen unterbrochen werden kann, sind mit einem Schildchen mit folgender Aufschrift versehen:

„SICHERHEITSANLAGE

NICHT ABSCHALTEN“.

2.4.3 Die Lüftungsanlage ist mit einer Notstromversorgung ausgestattet, die automatisch und binnen einer Minute nach Unterbrechung der normalen Stromversorgung den Betrieb der Anlage während einer Stunde gewährleistet.

Die Anlage zur Erkennung von LPG, CO und Brand und die Alarmanlage sind mit einer eigenen unterbrechungsfreien Notstromversorgung ausgestattet.

2.4.4 Sie genügen den Vorschriften der Allgemeinen Ordnung für elektrische Anlagen, insbesondere den Vorschriften in Sachen Explosionsgefahr in Bereichen mit explosiven Gasgemischen.

## 2.5 Automatische Löschanlage

Automatische Parkhäuser sind mit einer automatischen Löschanlage ausgestattet, die der Norm NBN EN 12845 entspricht.

## 3. Betreibung

Bei einer ständigen Anwesenheit von Aufsichts- und Wartungspersonal des geschlossenen Parkhauses befinden sich die Anzeige- und Schalttafeln in dem Raum, in dem das Personal untergebracht ist, sodass es die Fehlfunktions-, Warn- und Alarmsignale der Sicherheitsanlagen erkennen kann.

Bei Abwesenheit des Aufsichts- und Wartungspersonals oder in Ermangelung dieses Personals werden die Fehlfunktions-, Warn- und Alarmsignale der Sicherheitsanlagen so weitergeleitet, dass diese unter ständiger menschlicher Aufsicht sind und eine sofortige Reaktion gewährleistet werden kann.

## 4. Wartung und Kontrolle

### 4.1 Wartung

Der Betreiber sorgt dafür, dass die Geräte der Warn-, Alarm-, Lüftungs- und automatischen Löschanlagen regelmäßig gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet werden.

#### 4.2 Kontrolle

4.2.1 Vor der ersten Inbetriebnahme werden Konzeption und Ausführung der Sicherheitsanlagen geprüft; danach wird das reibungslose Funktionieren jährlich kontrolliert.

Diese Kontrollen erfolgen gemäß:

- NBN EN 50073 für Gaswarnanlagen,
- NBN EN 12101-4 für Lüftungsanlagen,
- NBN EN 1210112845 für Löschanlagen.

4.2.2 Das Sicherheitsniveau der in Artikel 6 des vorliegenden Erlasses erwähnten Produkte wird vor Inbetriebnahme der Anlage kontrolliert.

Diese Kontrolle erfolgt auf der Grundlage der Zertifikate für die betreffende Anwendung, die von einem Labor oder einer Zertifizierungsstelle eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines anderen Landes des Europäischen Wirtschaftsraums erstellt werden, die die Unabhängigkeits- und Kompetenzgarantien, so wie sie in den Normen der Serie EN 45000 oder NBN EN ISO/IEC 17025 festgelegt sind, bieten.

4.2.3 Die in den Punkten 4.2.1 und 4.2.2 erwähnten Kontrollen werden von einer oder mehreren akkreditierten Konformitätsprüfungsstelle(n) durchgeführt,

- a) entweder gemäß dem Gesetz vom 20. Juli 1990 über die Akkreditierung der Konformitätsprüfungsstellen,
- b) oder gemäß einem gleichwertigen Akkreditierungsverfahren eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines anderen Landes des Europäischen Wirtschaftsraums.

4.2.4 Der Betreiber überprüft einmal pro Monat das reibungslose Funktionieren der Warn-, Alarm-, Lüftungs- und automatischen Löschanlagen.

Die Daten dieser Kontrollen und die sich daraus ergebenden Feststellungen werden zur Verfügung der Feuerwehrdienste gehalten.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 17. Mai 2007 zur Festlegung der Maßnahmen zur Brand- und Explosionsverhütung, denen geschlossene Parkhäuser für das Abstellen von LPG-Fahrzeugen genügen müssen, beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

P. DEWAELE

#### ANLAGE II

##### 1. Beschilderung

Die Verkehrsschilder müssen entweder reflektierend sein oder eine eigene Beleuchtung aufweisen.

Die Verkehrsschilder müssen im Rahmen des Möglichen sauber gehalten werden, sodass sie für die Verkehrsteilnehmer erkennbar bleiben.

##### 1.1 Verbotsschild

Jedes geschlossene Parkhaus weist an jeder Einfahrt ein Schild L1 auf.

Wenn LPG-Fahrzeuge in einem Teil des geschlossenen Parkhauses zugelassen sind, wird das Schild L1 an der Trennung zwischen den verschiedenen Bereichen wiederholt.



L1

Der Durchmesser des Schildes beträgt mindestens 0,4 m.

##### 1.2 Zusatzschild

Ein geschlossenes Parkhaus, das den in Anlage I zum vorliegenden Erlass aufgeführten technischen Vorschriften genügt, weist an jeder Einfahrt zudem ein Zusatzschild L2 beziehungsweise L3 auf.

Das Zusatzschild L2 ist zu verwenden, wenn LPG-Fahrzeuge mit Kontrollvignette auf jedem Stellplatz im geschlossenen Parkhaus parken dürfen.

**Außer Fahrzeuge mit  
Kontrollvignette  
(KE 9. Mai 2001)**

L2

Das Zusatzschild L3 ist zu verwenden, wenn LPG-Fahrzeuge nur auf Stellplätzen parken dürfen, die ihnen vorbehalten sind.

**Außer Fahrzeuge mit  
Kontrollvignette  
(KE 9. Mai 2001) und auf  
vorbehaltenen Stellplätzen**

L3

Die Schilder L2 und L3 werden stets zusammen mit dem Verbotsschild L1 verwendet und sind mindestens 0,20 m hoch.

#### 1.3 Parkschild

Wenn LPG-Fahrzeuge mit Kontrollvignette in einem geschlossenen Parkhaus nur auf Stellplätzen parken dürfen, die ihnen vorbehalten sind, ist am Anfang dieses Bereichs ein Zusatzschild L4 angebracht.

Die so angegebenen Stellplätze oder Bereiche sind ausschließlich LPG-Fahrzeugen mit Kontrollvignette vorbehalten.



L4

Der für LPG-Fahrzeuge zurückzulegende Weg von der Einfahrt bis zu diesen vorbehaltenen Stellplätzen ist deutlich ausgeschildert.

#### 1.4 Kennzeichnung der vorbehaltenen Stellplätze

Der Belag der LPG-Fahrzeugen vorbehaltenen Stellplätze ist grün gefärbt.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 17. Mai 2007 zur Festlegung der Maßnahmen zur Brand- und Explosionsverhütung, denen geschlossene Parkhäuser für das Abstellen von LPG-Fahrzeugen genügen müssen, beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern  
P. DEWAELE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00765]

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention et aux dispositifs Gardiens de la Paix

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre signature vise à fixer le cadre du cycle 2014-2017 des plans stratégiques de sécurité et de prévention.

Il s'agit de l'exécution de la décision du Conseil des Ministres du 12 juillet 2013 et de l'accord du Gouvernement du 11 décembre 2011.

Ce projet d'arrêté remplace l'arrêté royal du 7 décembre 2006 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention.

Cet arrêté royal est obsolète et est abrogé.

L'accord du Gouvernement du 11 décembre 2011 précise que la politique de prévention reste une priorité, ainsi que le rôle des villes et des communes dans leur mise en œuvre.

De fait, le Gouvernement souhaite que les plans stratégiques de prévention et de sécurité soient mis en concordance avec la Note-cadre de Sécurité intégrale et le plan national de sécurité.

Ensuite, sur base de l'évaluation du cycle précédent et des projets en cours, il souhaite adopter un nouveau cadre réglementaire pour 4 ans en vue de la stabilité du secteur dans son ensemble et celle de son personnel.

Cette stabilité permettrait en effet d'œuvrer à une plus grande professionnalisation des différents acteurs et d'augmenter leur expertise sur le terrain.

Discussion des articles :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Définitions

L'article 1<sup>er</sup> définit principalement les termes « diagnostic local de sécurité », « objectif général », « objectif stratégique » et « objectif opérationnel ».

## CHAPITRE II. — Conditions relatives à la conclusion d'une convention

Pour répondre à la remarque du Conseil d'Etat sur le précédent cycle (avis 41.173/2/V) et dans un souci de continuité, l'article 2 fixe les conditions auxquelles les communes doivent répondre pour conclure une convention avec le Ministre de l'Intérieur.

Ainsi, du 1<sup>er</sup> janvier 2014 au 31 décembre 2017, les 102 communes bénéficiaires d'un contrat de sécurité et de prévention bénéficieront d'un plan stratégique de sécurité et de prévention. L'article 2 traduit également la volonté de permettre à d'autres communes de pouvoir bénéficier d'une telle convention. Cet article détermine les conditions que doivent remplir ces autres communes pour bénéficier d'une convention

L'article 3 précise les conditions auxquelles les communes doivent satisfaire pour bénéficier d'un dispositif gardiens de la paix.

L'article 4 présente les principes de base dans lesquels doivent s'inscrire les plans stratégiques développés par les communes et traduit la volonté inscrite dans l'Accord du Gouvernement du 1<sup>er</sup> décembre 2011 de voir les plans stratégiques de prévention et de sécurité avoir un ancrage dans les priorités de la Note-cadre de Sécurité intégrale et du plan national de sécurité.

Par ailleurs, les communes qui souhaitent appliquer la loi relative aux sanctions administratives peuvent recruter du personnel pour appliquer cette législation.

En outre, cet objectif ne peut pas avoir pour conséquence le licenciement du personnel de prévention et de sécurité déjà engagé par les communes qui bénéficient actuellement d'un plan stratégique de sécurité et de prévention et qui ont recruté du personnel sur cette base.

Les outils technopréventifs s'inscrivent dans une définition large de la technoprévention, à savoir l'ensemble des mesures organisationnelles, architectoniques/physiques et électroniques en vue de prévenir une infraction.

L'article 5 précise les liens entre le diagnostic local de sécurité, la définition des priorités et leur traduction en objectifs au sein de la convention.

Est également rappelé l'importance de l'adéquation et de la complémentarité des données utilisées dans le cadre du scanning et de l'analyse par les services de police et celles utilisées par les services de prévention dans le cadre du diagnostic local de sécurité.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00765]

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen en van de dispositieven Gemeenschapswachten

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De Regering heeft de eer U het ontwerp van koninklijk besluit dat ertoe strekt het kader van de cyclus 2014-2017 van de strategische veiligheids- en preventieplannen vast te leggen, ter ondertekening voor te leggen.

Het betreft de uitvoering van beslissing van de Ministerraad van 12 juli 2013 en het Regeerakkoord van 11 december 2011.

Dit ontwerp van besluit vervangt het koninklijk besluit van 7 december 2006 betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen.

Dit koninklijk besluit is verouderd en wordt opgeheven.

Het regeerakkoord van 11 december 2011 preciseert dat het preventiebeleid een prioriteit blijft, alsook de rol van de steden en de gemeenten in de toepassing van dat beleid.

De Regering wil inderdaad dat de strategische veiligheids- en preventieplannen afgestemd worden op de Kadernota Integrale Veiligheid en het nationale veiligheidsplan.

Daarna wenst de Regering, op basis van de evaluatie van de vorige cyclus en de lopende projecten, een nieuw reglementair kader goed te keuren voor 4 jaar met het oog op de stabiliteit van de hele sector en het personeel ervan.

Dankzij deze stabiliteit zou immers gewerkt kunnen worden aan een grotere professionalisering van de verschillende actoren en zou hun expertise op het terrein vergroot kunnen worden.

Bespreking van de artikelen:

## HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1 definieert hoofdzakelijk de begrippen "lokale veiligheidsdiagnostiek", "algemene doelstelling", "strategische doelstelling" en "operationele doelstelling".

## HOOFDSTUK II. — Voorwaarden voor het sluiten van een overeenkomst

Om te voldoen aan de opmerking van de Raad van State over de vorige cyclus (advies 41.173/2/V), stelt artikel 2 de voorwaarden vast waaraan de gemeenten moeten voldoen om een overeenkomst met de Minister van Binnenlandse Zaken te sluiten.

Zo zullen de 102 gemeenten, begunstigd met een veiligheids- en preventiecontract, een strategisch veiligheids- en preventieplan blijven behouden van 1 januari 2014 tot 31 december 2017. Uit artikel 2 blijkt ook de wens om aan andere gemeenten de mogelijkheid te bieden over een dergelijke overeenkomst te beschikken. Dit artikel bepaalt de voorwaarden waaraan deze andere gemeenten moeten voldoen om een overeenkomst te genieten.

Artikel 3 bepaalt de voorwaarden waaraan de gemeenten moeten voldoen om een dispositief gemeenschapswachten te genieten.

Artikel 4 stelt de basisprincipes voor waarbinnen de door de gemeenten ontwikkelde strategische plannen moeten kaderen en concretiseert de in het Regeerakkoord van 1 december 2011 geformuleerde wens om de strategische veiligheids- en preventieplannen verankerd te zien in de prioriteiten van de Kadernota Integrale Veiligheid en van het nationale veiligheidsplan.

Overigens, kunnen de gemeenten die de wet wensen toe te passen betreffende de gemeentelijke administratieve sancties personeel aanwerven om deze wetgeving toe te passen.

Bovendien, mag deze doelstelling niet als gevolg hebben dat er een afdanking plaatsvindt van preventie- en veiligheidspersoneel dat reeds aangeworven was door de gemeenten die nu een strategisch veiligheids- en preventieplan genieten en die op basis hiervan personeel hebben aangeworven.

De technopréventieve instrumenten sluiten aan op een ruime definitie van technopréventie, met name het geheel van organisatorische, bouwkundige/fysieke en elektronische maatregelen met het oog op het voorkomen van een inbreuk.

Artikel 5 preciseert de verbanden tussen de lokale veiligheidsdiagnostiek, de definiëring van de prioriteiten en de vertaling ervan in doelstellingen binnen de overeenkomst.

Er moet eveneens herinnerd worden aan het belang van de onderlinge afstemming en de complementariteit van de gegevens gebruikt in het kader van de scanning en de analyse door de politiediensten en de gegevens gebruikt door de preventiediensten in het kader van de lokale veiligheidsdiagnostiek.

L'article 6 traduit la volonté de la Ministre de l'Intérieur d'encourager les collaborations supra locales dans le cadre de la prévention de la criminalité.

### CHAPITRE III. — Finances

*Section 1<sup>re</sup>.* — Conditions relatives à l'octroi de l'allocation financière

L'article 7 définit les modalités financières relatives à l'octroi de l'allocation financière et relatives à la répartition des crédits.

*Section 2.* — Conditions relatives à l'utilisation de l'allocation

Sous-Section 1<sup>re</sup>. — Affectation de l'allocation

L'article 8, en instituant le principe d'une enveloppe globale, traduit la volonté du Gouvernement de rendre les communes plus autonomes dans la gestion financière de leur plan stratégique de sécurité et de prévention. Il traduit en outre le souhait du Gouvernement de garantir la simplification administrative dans le suivi et la mise en œuvre des conventions.

L'article 9 rappelle et définit les principes d'affectation des crédits, de l'éligibilité et de l'opportunité des dépenses.

L'article 10 nuance le principe de l'enveloppe globale énoncé dans l'article 8 en précisant que des quotas seront fixés pour les frais de personnel, fonctionnement et les investissements.

L'article 11 n'appelle pas de commentaire.

Sous-Section 2. — Modalités de paiement

L'article 12 doit s'entendre comme la volonté d'instaurer une plus grande clarté dans les modalités de versement de l'allocation et de respecter la logique de contrôle comme condition de clôture du solde.

L'article 13 n'appelle pas de commentaire.

L'article 14 doit s'entendre comme la volonté de voir les plans stratégiques de sécurité et de prévention davantage axés sur les résultats.

*Section 3.* — Mécanismes de contrôle de l'allocation financière

Les articles 15 et 16 n'appellent pas de commentaires.

### CHAPITRE IV. — Evaluation et suivi

L'article 17 insiste sur la responsabilité de la commune dans le cadre du suivi et de l'évaluation des objectifs de la convention. Est ainsi mis en exergue l'obligation de la commune de vérifier l'atteinte des résultats et ce, en lien avec le diagnostic local de sécurité.

L'article 18 n'appelle pas de commentaire.

### CHAPITRE V. — Dispositions abrogatoire et finales

L'article 19 traduit la nécessité que l'ancien cadre réglementaire soit abrogé afin de laisser place aux nouvelles orientations exprimées dans l'Accord de Gouvernement du 11 décembre 2011.

Etant donné que le présent arrêté abroge l'arrêté cadre réglementant le précédent cycle des plans stratégiques de sécurité et de prévention, l'article 20 met en exergue l'importance que des dispositions transitoires permettent la liquidation de la procédure financière initiée dans ces deux domaines.

Les articles 21 et 22 n'appellent pas de commentaire.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,  
le très respectueux  
et fidèle serviteur.

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention et aux dispositifs Gardiens de la Paix

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, notamment l'article 69, modifié par les lois du 21 décembre 1994, 25 mai 1999 et 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 2006 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention;

Artikel 6 concretiseert de wil van de Minister van Binnenlandse Zaken om de supralokale samenwerkingsverbanden in het kader van de criminaliteitspreventie te stimuleren.

### HOOFDSTUK III. — Financiën

*Afdeling 1.* — Voorwaarden inzake de toekenning van de financiële hulp

Artikel 7 definieert de financiële modaliteiten inzake de toekenning van de financiële hulp en inzake de verdeling van de kredieten.

*Afdeling 2.* — Voorwaarden inzake de aanwending van de toelage

Onderafdeling 1. — Bestemming van de toelage

Artikel 8 voert het principe van een globale enveloppe in en geeft daarmee uitdrukking aan de wil van de Regering om de gemeenten meer autonoom te maken wat betreft het financieel beheer van hun strategisch veiligheids- en preventieplan. Daarenboven weerspiegelt het de wens van de Regering de administratieve vereenvoudiging te waarborgen in de opvolging en uitvoering van de overeenkomsten.

Artikel 9 herhaalt en definieert de principes voor de toekenning van de kredieten, het in aanmerking komen en de opportuniteit van de uitgaven.

Artikel 10 nuanceert het principe van de globale enveloppe vermeld in artikel 8 door te preciseren dat er quota voor de personeelskosten, de werkingskosten en de investeringen zullen worden vastgesteld.

Artikel 11 behoeft geen commentaar.

Onderafdeling 2. — Betalingsmodaliteiten

Artikel 12 moet begrepen worden als de wil om meer duidelijkheid te scheppen in de modaliteiten inzake storting van de toelage en om de controlelogica te respecteren als voorwaarde voor afsluiting van het saldo.

Artikel 13 behoeft geen commentaar.

Artikel 14 moet begrepen worden als de wil om de strategische veiligheids- en preventieplannen meer resultaatgericht te zien.

*Afdeling 3.* — Controlemechanisme van de financiële toelage

De artikelen 15 en 16 behoeven geen commentaar.

### HOOFDSTUK IV. — Evaluatie en opvolging

Artikel 17 dringt aan op de verantwoordelijkheid van de gemeente in het kader van de opvolging en de evaluatie van de doelstellingen van de overeenkomst. Zo wordt de nadruk gelegd op de verplichting voor de gemeente om het behalen van de resultaten te verifiëren in verhouding tot de lokale veiligheidsdiagnostiek.

Artikel 18 behoeft geen commentaar.

### HOOFDSTUK V. — Opheffings- en slotbepaling

Artikel 19 geeft de noodzaak weer om het oude reglementaire kader op te heffen om plaats te maken voor de nieuwe oriëntaties opgenomen in het Regeerakkoord van 11 december 2011.

Aangezien dit besluit het kaderbesluit tot regeling van de vorige cyclus van de veiligheids- en preventieplannen opheft, stelt artikel 20 het belang voorop dat overgangsbepalingen het mogelijk maken om de financiële procedure die in deze twee domeinen werd opgestart, af te ronden.

De artikelen 21 en 22 behoeven geen commentaar.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen en van de dispositieven Gemeenschapswachten

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 69, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994, 25 mei 1999 en 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 2006 betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen.

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 15 juillet 2013;  
Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 juillet 2013;

Vu l'avis 53.950/2/V du Conseil d'Etat donné le 21 août 2013 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant l'Accord du Gouvernement du 11 décembre 2011 qui précise que la politique de prévention reste une priorité, ainsi que le rôle des villes et des communes dans leur mise en œuvre

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1<sup>o</sup> commune : ville ou commune bénéficiaire ou potentiellement bénéficiaire d'un plan stratégique de sécurité et de prévention.

2<sup>o</sup> administration : direction générale sécurité et prévention du SPF Intérieur

3<sup>o</sup> convention : plan stratégique de sécurité et de prévention conclu entre le Ministre de l'Intérieur et une commune, et qui détermine des objectifs que la commune doit atteindre au terme de la période de 4 ans que couvre la convention.

4<sup>o</sup> dispositif gardiens de la paix : dispositif gardiens de la paix 346 et/ou 90 attribué aux communes en complément du plan stratégique de sécurité et de prévention.

5<sup>o</sup> diagnostic local de sécurité: analyse réalisée en termes de sécurité sur une situation, un état - pour une période et sur un territoire déterminés - cherchant à mieux cerner les enjeux et défis, identifier les facteurs de risque au niveau local et à aider à déterminer les actions susceptibles de produire les résultats attendus compte tenu des ressources disponibles.

6<sup>o</sup> objectif général : objectif qui considère la finalité du projet dans son ensemble et qui se traduit par l'impact global à atteindre pour une situation déterminée pour l'ensemble de la population concernée.

7<sup>o</sup> objectif stratégique : objectif qui se traduit par la concrétisation d'un objectif général et constitue, en formant une étape intermédiaire, leur réalisation dans une vision d'avenir proche.

8<sup>o</sup> objectif opérationnel : objectif, réalisation qui définit comment sera atteint un objectif stratégique et qui en donne à court terme des résultats visibles et mesurables.

9<sup>o</sup> indice de prospérité : indice qui se fonde sur une étude « statistique fiscale des revenus » de l'année fiscale 2010 établie par le service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie.

10<sup>o</sup> affectation des crédits : le fait que les crédits alloués sont ventilés par catégories de dépenses, à savoir en frais de personnel, frais de fonctionnement et investissements.

11<sup>o</sup> dépenses éligibles : les dépenses arrêtées ou encore les dépenses prévues par voie de convention ou d'accord écrit dérogoatoire.

12<sup>o</sup> opportunité des dépenses : le lien pouvant être établi entre la dépense et la réalisation des objectifs fixés par la convention.

#### CHAPITRE II. — Conditions relatives à la conclusion d'une convention

**Art. 2. §. 1<sup>er</sup>.** Pour être bénéficiaire d'une convention la commune doit avoir réalisé un diagnostic local de sécurité tel que défini à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, et remplir l'une des conditions suivantes :

1<sup>o</sup> être bénéficiaire d'un plan stratégique de sécurité et de prévention en date du 1<sup>er</sup> juillet 2013;

2<sup>o</sup> avoir une population supérieure à 30.000 habitants et appartenir aux communes qui possèdent un indice de prospérité en dessous de la moyenne belge.

§ 2. Si les crédits disponibles sont augmentés ou si une commune ne satisfait pas aux conditions visées à l'article 2, §1<sup>er</sup>, le Ministre de l'Intérieur peut conclure une convention avec une autre commune répondant aux conditions suivantes :

1<sup>o</sup> avoir réalisé un diagnostic local de sécurité tel que défini à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 15 juli 2013;  
Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 17 juli 2013;

Gelet op het advies 53.950/2/V van de Raad van State van 21 augustus 2013 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende het Regeerakkoord van 11 december 2011 dat preciseert dat het preventiebeleid een prioriteit blijft, alsook de rol van de steden en de gemeenten in de toepassing van dat beleid;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van in de Raad vergaderde Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Definities

**Artikel 1.** Voor de toepassing van onderhavig besluit moet worden verstaan onder:

1<sup>o</sup> gemeente: stad of gemeente die een strategisch veiligheids- en preventieplan geniet of kan genieten.

2<sup>o</sup> administratie: algemene directie veiligheid en preventie van de FOD Binnenlandse Zaken

3<sup>o</sup> overeenkomst: strategisch veiligheids- en preventieplan afgesloten tussen de Minister van Binnenlandse Zaken en een gemeente, waarin de doelstellingen bepaald worden die de gemeente moet behalen op het einde van de geldigheidsperiode van 4 jaar van de overeenkomst.

4<sup>o</sup>dispositief gemeenschapswachten: dispositief gemeenschapswachten 346 en/of 90 toegekend aan de gemeenten als aanvulling op het strategisch veiligheids- en preventieplan.

5<sup>o</sup> lokale veiligheidsdiagnostiek: analyse gerealiseerd in termen van veiligheid m.b.t. een situatie, een toestand – voor een welbepaalde periode en grondgebied – met als doel het beter in kaart brengen van de problemen en uitdagingen, het identificeren van de risicofactoren op het lokale niveau en het helpen bepalen van de acties die tot de verwachte resultaten kunnen leiden rekening houdend met de beschikbare middelen.

6<sup>o</sup> algemene doelstelling: doelstelling die de finaliteit van het project in zijn geheel beschouwt en die tot uiting komt in de globale impact die bereikt moet worden voor een welbepaalde situatie voor de gehele bevolking in kwestie.

7<sup>o</sup> strategische doelstelling: doelstelling die zich vertaalt in de concretisering van een algemene doelstelling en, door een tussenfase te vormen, de realisatie hiervan in een nabije toekomstvisie vormt.

8<sup>o</sup> operationele doelstelling: doelstelling, realisatie die definieert hoe een strategische doelstelling zal worden bereikt en die er op korte termijn zichtbare en meetbare resultaten van geeft.

9<sup>o</sup> Welvaartsindex : index die stoelt op een studie « fiscale statistiek van de inkomens » van het belastingjaar 2010 opgesteld door de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie.

10<sup>o</sup> toewijzingsbeginsel van de kredieten : het feit dat de toegekende kredieten verdeeld worden in categorieën van uitgaven, te weten in personeelskosten, werkingskosten en investeringen.

11<sup>o</sup> in aanmerking komende uitgaven : de vastgestelde uitgaven of voorziene uitgaven door middel van overeenkomst of afwijkend schriftelijk akkoord.

12<sup>o</sup> opportuniteitsbeginsel van de uitgaven : het verband dat kan worden gelegd tussen de uitgave en de realisatie van de in de overeenkomst vastgestelde doelstellingen

#### HOOFDSTUK II. — Voorwaarden voor het sluiten van een overeenkomst

**Art. 2. §. 1.** Teneinde begunstigde te zijn van een overeenkomst, moet de gemeente voor het afsluiten van een overeenkomst een lokale veiligheidsdiagnostiek gerealiseerd hebben zoals bepaald in artikel 1, 3<sup>o</sup>, en aan één van de volgende voorwaarden voldoen:

1<sup>o</sup> begunstigde zijn van een strategisch veiligheids- en preventieplan op 1 juli 2013;

2<sup>o</sup> een bevolking hebben van meer dan 30.000 inwoners en behoren tot de gemeenten die een welvaartsindex hebben die lager is dan het Belgisch gemiddelde.

§. 2. Indien de beschikbare kredieten worden verhoogd of indien een gemeente niet voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 2, §1 kan de Minister van Binnenlandse Zaken, een overeenkomst afsluiten met een andere gemeente die voldoet aan de volgende voorwaarden :

1<sup>o</sup> een lokale veiligheidsdiagnostiek hebben uitgevoerd zoals bepaald in artikel 1, 3<sup>o</sup>;

2° avoir une population supérieur à 10.000 habitants et appartenir aux communes qui possèdent un indice de prospérité en dessous de la moyenne belge.

**Art. 3.** Dans le cadre de la convention visée à l'article 2, pour être bénéficiaire d'un dispositif Gardiens de la Paix complémentaire 346 et/ou 90, la commune doit remplir les conditions suivantes :

1° être bénéficiaire d'un plan stratégique de sécurité et de prévention en date du 1<sup>er</sup> juillet 2013;

2° figurer dans la liste reprise à l'arrêté royal du 12 juin 2013 relatif à la prolongation 2013 des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 et des dispositifs Gardiens de la Paix.

**Art. 4.** Les plans stratégiques de sécurité et de prévention doivent répondre aux objectifs suivants :

1° développer des politiques de prévention qui répondent aux priorités de la Note-cadre de sécurité intégrale, consultable sur le site internet de la Direction Générale Sécurité et Prévention et/ou du Plan national de sécurité en cours;

2° permettre le recrutement du personnel de prévention et de sécurité en vue d'appliquer les politiques de prévention visées au 1° ou à la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales;

3° assurer des investissements en vue de sécuriser l'espace public notamment par le biais d'outils techno-préventifs.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Les communes établissent leur diagnostic local de sécurité et vérifient la concordance des données utilisées avec celles employées par les services de police pour le scanning et l'analyse dans le cadre de la rédaction des plans zonaux de sécurité.

§ 2. Sur base de leur diagnostic local de sécurité, et des priorités visées à l'article 3, 1°, les communes déterminent leurs priorités et les transcrivent au sein de leur projet de convention.

§ 3. Sur base d'un modèle mis à disposition par l'Administration, ces projets de conventions sont déclinés sous forme d'objectifs généraux, stratégiques et opérationnels et sont orientés vers des résultats à atteindre à la fin de la période de validité de la convention.

§ 4. Ces projets de conventions sont transmis au Ministre de l'Intérieur pour analyse et approbation. Le Ministre de l'Intérieur fixe les modalités pratiques relatives à ces conventions.

**Art. 6.** En cas de collaborations supra-locales, le travail de prévention mis en place avec une ou plusieurs communes d'une même zone, ou de plusieurs zones, fait l'objet d'une convention de coopération qui est annexée au plan stratégique de sécurité et de prévention.

### CHAPITRE III. — Finances

#### Section 1<sup>re</sup>. — Conditions relatives à l'octroi de l'allocation financière

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'octroi de l'allocation financière est subordonné à la conclusion d'une convention entre le Ministre de l'Intérieur et la ville ou commune concernée.

§ 2. Dans la limite des crédits disponibles, cette allocation financière est octroyée à titre d'intervention dans les frais découlant de l'exécution de la convention et des dispositifs Gardiens de la paix Contingent complémentaire 346 et 90. La liste des montants de ces allocations figure en annexe au présent arrêté.

§ 3. La répartition des crédits disponibles entre les communes bénéficiaires s'établit sur base :

1° du montant actuel prévu pour la commune dans le cadre des plans stratégiques dans les cas visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, du présent arrêté;

2° d'un montant de 71.721,80 euros pour les communes visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 2°.

2° een bevolking hebben met meer dan 10.000 inwoners en behoren tot de gemeenten die beschikken over een welvaartsindex onder het Belgische gemiddelde.

**Art. 3.** In het kader van de in artikel 2 bedoelde overeenkomst moet de gemeente om van een dispositief Gemeenschapswachten 346 en/of 90 te kunnen genieten, en aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° genieten van een strategisch veiligheids- en preventieplan op 1 juli 2013;

2° worden vermeld op de lijst in het koninklijk besluit van 12 juni 2013 betreffende de verlenging 2013 van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2007-2010 en van de dispositieven Gemeenschapswachten.

**Art. 4.** De strategische veiligheids- en preventieplannen moeten voldoen aan de volgende doelstellingen :

1° een preventiebeleid ontwikkelen dat voldoet aan de prioriteiten van de kadernota integrale veiligheid, raadpleegbaar op de internetsite van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie en/of het nationale veiligheidsplan dat lopende is;

2° de aanwerving van preventie- en veiligheidspersoneel toelaten met het doel het preventiebeleid bedoeld in 1° of de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties toe te passen;

3° de investeringen verzekeren teneinde de openbare ruimte met name door middel van techno-preventieve tools te beveiligen.

**Art. 5. § 1.** De gemeenten stellen hun lokale veiligheidsdiagnostiek op en verifiëren de overeenstemming van de gebruikte gegevens met die gebruikt door de politiediensten voor de scanning en de analyse in het kader van de opmaak van de zonale veiligheidsplannen.

§ 2. Op basis van hun lokale veiligheidsdiagnostiek, en van de in artikel 3, 1° bedoelde prioriteiten, bepalen de gemeenten hun prioriteiten en nemen ze deze over in hun ontwerp van overeenkomsten.

§ 3. Op basis van een model ter beschikking gesteld door de Administratie, bestaan die ontwerpen van overeenkomsten uit algemene, strategische en operationele doelstellingen en zijn gericht op de te behalen resultaten op het einde van de geldigheidsperiode van de overeenkomst.

§ 4. Deze ontwerpen van overeenkomsten worden voor analyse en goedkeuring aan de Minister van Binnenlandse Zaken voorgelegd. De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de praktische modaliteiten voor indiening van de overeenkomsten.

**Art. 6.** In geval van supralokale samenwerkingsverbanden maakt het preventiewerk geïmplementeerd met één of meerdere gemeenten van eenzelfde zone of van meerdere zones, het voorwerp uit van een samenwerkingsovereenkomst die bijgevoegd wordt aan het strategisch veiligheids- en preventieplan.

### HOOFDSTUK III. — Financiën

#### Afdeling 1. — Voorwaarden inzake de toekenning van de financiële hulp

**Art. 7. § 1.** De toekenning van de financiële toelage is afhankelijk van het afsluiten van een overeenkomst tussen de Minister van Binnenlandse Zaken en de betrokken stad of gemeente.

§ 2. Binnen de perken van de beschikbare kredieten wordt die financiële toelage toegekend als tussenkomst in de kosten die voortkomen uit de uitvoering van de overeenkomst en van de dispositieven Gemeenschapswachten Bijkomend contingent 346 en 90. De lijst met de bedragen van deze toelagen bevindt zich in de bijlage bij dit besluit.

§ 3. De verdeling van de beschikbare kredieten tussen de gemeenten gebeurt op basis:

1° van het huidige bedrag voorzien voor de gemeente in het kader van de strategische plannen in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 1, 1° van het huidige besluit;

2° van een bedrag van 71.721,80 euro voor de gemeenten bedoeld in artikel 2, § 1, 2°.

## Section 2. — Conditions relatives à l'utilisation des allocations

Sous-Section 1<sup>re</sup>. — Affectation de l'allocation

**Art. 8.** Les allocations prévues sont octroyées sur le principe d'enveloppes globales annuelles.

**Art. 9.** L'utilisation de l'allocation est soumise :

- aux principes de l'affectation des crédits, de l'éligibilité et de l'opportunité des dépenses pour ce qui concerne l'allocation relative au plan stratégique de sécurité et de prévention

- aux principes de l'affectation des crédits et de l'éligibilité des dépenses pour ce qui concerne les allocations Gardiens de la paix Contingent complémentaire 346 et Dispositif 90.

**Art. 10.** Les modalités de répartition des crédits au sein de l'enveloppe globale sont fixées par le Ministre de l'Intérieur, lequel détermine les quotas maximum et minimum.

**Art. 11.** Le Ministre de l'Intérieur détermine les modalités d'octroi, d'utilisation et de contrôle de l'allocation financière. En cas de non-respect des dispositions prévues par l'arrêté d'exécution le Ministre de l'Intérieur peut refuser la dépense ou tout autre partie de son montant.

## Sous-Section 2 – Modalités de paiement

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Sous réserve des crédits disponibles, le versement des allocations dues est réalisé selon un système d'avance/solde, dont le pourcentage est calculé sur une base annuelle.

§ 2. Une avance de 80 % est versée annuellement aux communes bénéficiaires selon un rythme de liquidation fixé par le Ministre de l'Intérieur pour chacune des allocations concernées.

§ 3. Le solde sera versé après contrôle approfondi des dépenses introduites par la commune.

**Art. 13.** La récupération des sommes indues, identifiées par le contrôle approfondi des dépenses, sera opérée sur décision du Ministre de l'Intérieur ou de son délégué.

**Art. 14.** Un lien doit pouvoir être établi entre le résultat observé et la mise en œuvre de la convention. Le Ministre de l'Intérieur arrête les modalités éventuelles de récupération partielle ou totale de l'allocation perçue en cas d'absence ou d'insuffisance des résultats observés.

## Section 3. — Mécanismes de contrôle de l'allocation financière

**Art. 15.** Les communes justifient leurs dépenses, et ce pour chacune des années d'octroi de l'allocation financière.

**Art. 16.** L'administration réalise un contrôle approfondi des pièces constitutives du dossier financier présenté par les communes.

Le Ministre de l'Intérieur en fixe les modalités et détermine les mécanismes de contrôle d'application.

CHAPITRE IV. — *Evaluation et suivi*

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. L'obligation de résultat découlant de la convention implique, pour la commune, la nécessité de procéder à un suivi régulier et à une évaluation de ses objectifs.

§ 2. Sur base du diagnostic local de sécurité et de son actualisation, des constats réalisés sur le terrain et au regard d'une analyse détaillée de chaque objectif, la commune réalise une autoévaluation afin de vérifier l'exécution des différents objectifs et résultats développés au sein de la convention.

**Art. 18.** Le Ministre de l'Intérieur fixe le contenu précis et les modalités de présentation de cette évaluation.

CHAPITRE V. — *Dispositions abrogatoires et transitoires*

**Art. 19.** L'arrêté royal du 7 décembre 2006 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention est abrogé.

## Afdeling 2. — Voorwaarden inzake de aanwending van de toelagen

## Onderafdeling 1. — Bestemming van de toelage

**Art. 8.** De voorziene toelagen worden toegekend volgens het principe van jaarlijkse globale enveloppen.

**Art. 9.** De aanwending van de toelage is onderworpen :

- aan het toewijzingsbeginsel van de kredieten, aan het beginsel van het in aanmerking komen van de uitgaven, aan het opportuniteitsbeginsel van de uitgaven voor wat betreft de toelage "strategisch veiligheids- en preventieplan"

- aan het toewijzingsbeginsel van de kredieten en aan het beginsel van het in aanmerking komen van de uitgaven voor wat betreft de toelagen Gemeenschapswachten Bijkomende contingent 346 en Dispositief 90.

**Art. 10.** De modaliteiten voor de verdeling van de kredieten binnen de globale enveloppe worden vastgesteld door de Minister van Binnenlandse Zaken, die de maximale en minimale quota voor elk van deze drie uitgavencategorieën bepaalt.

**Art. 11.** De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de toekennings-, aanwendings- en controlevoorwaarden van de financiële hulp. In geval van niet-naleving van de bepalingen voorzien in het uitvoeringsbesluit kan de Minister van Binnenlandse Zaken het gehele of gedeeltelijke bedrag van de uitgave weigeren.

## Onderafdeling 2. — Betalingsmodaliteiten

**Art. 12.** § 1. Onder voorbehoud van de beschikbare kredieten wordt de storting van de verschuldigde toelagen uitgevoerd volgens een voorschot/saldosysteem waarvan het percentage wordt berekend op jaarbasis.

§ 2. Een voorschot van 80% wordt jaarlijks aan de begunstigde gemeenten gestort volgens een vereffeningsritme bepaald door de Minister van Binnenlandse Zaken voor elke van de desbetreffende toelagen.

§ 3. Het saldo zal gestort worden na grondige controle van de door de gemeente ingediende uitgaven.

**Art. 13.** De terugvordering van de niet-verschuldigde bedragen, vastgesteld na grondige controle van de uitgaven, zal gebeuren op bevel van de Minister van Binnenlandse Zaken of zijn afgevaardigde.

**Art. 14.** Een verband moet kunnen worden gelegd tussen het waargenomen resultaat en de uitvoering van de overeenkomst. De Minister van Binnenlandse Zaken stelt de eventuele modaliteiten voor de gehele of gedeeltelijke terugvordering van de ontvangen toelage vast in geval de waargenomen resultaten uitblijven of niet toereikend zijn.

## Afdeling 3. — Controlemechanismen van de financiële toelage

**Art. 15.** De gemeenten rechtvaardigen hun uitgaven en dit voor elk jaar dat zij de financiële hulp kregen toegekend.

**Art. 16.** De administratie voert een grondige controle uit van de onderdelen van het door de gemeenten voorgesteld financieel dossier.

De Minister van Binnenlandse Zaken stelt er de modaliteiten van vast en bepaalt de van toepassing zijnde controlemechanismen.

HOOFDSTUK IV. — *Evaluatie en opvolging*

**Art. 17.** § 1. De resultaatsverbintenis die voortvloeit uit de overeenkomst, brengt voor de gemeente de noodzaak met zich mee om regelmatig over te gaan tot de opvolging en de evaluatie van haar doelstellingen.

§ 2. Op basis van de lokale veiligheidsdiagnostiek en de actualisering ervan, de vaststellingen op het terrein en een gedetailleerde analyse van elke doelstelling, realiseert de gemeente een zelfevaluatie teneinde de uitvoering van de verschillende doelstellingen en resultaten binnen de conventie te verifiëren.

**Art. 18.** De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de precieze inhoud en de voorstellingsmodaliteiten van deze evaluatie.

HOOFDSTUK V. — *Opheffings- en overgangsbepaling*

**Art. 19.** Het koninklijk besluit van 7 december 2006 betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen wordt opgeheven.



**Art. 20.** A titre transitoire, les modalités de contrôle, de justification et de paiement de l'allocation qui ont été prises en application de l'arrêté royal du 7 décembre 2006 relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention restent toutefois en vigueur, et ce jusqu'à la liquidation des paiements ou récupération des soldes indus.

**Art. 21.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 .

**Art. 22.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné le Bruxelles, le 7 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

**Art. 20.** Bij wijze van overgangsmaatregel blijven de modaliteiten voor controle, rechtvaardiging en betaling van de toelage, die zijn goedgekeurd overeenkomstig het koninklijk besluit van 7 december 2006 betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen evenwel van kracht, tot de afwikkeling van de betalingen of terugvorderingen van de niet-verschuldigde saldo's.

**Art. 21.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

**Art. 22.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken  
Mevr. J. MILQUET

ANNEXE : Montants annuels des allocations octroyées aux villes et communes dans le cadre du plan stratégique de sécurité et de prévention, du contingent complémentaire Activa 346 et du dispositif Activa 90 pour la période du 01/01/2014 au 31/12/2017

BIJLAGE: Jaarlijkse bedragen van de aan de steden en gemeenten toegekende toelagen in het kader van het strategisch veiligheids- en preventieplan, van het bijkomend contingent Activa 346 en van het dispositief Activa 90 voor de periode van 01/01/2014 tot 31/12/2017

Ville/commune Stad/gemeente	Montant – Allocation « Plan stratégique de sécurité et de prévention » Bedrag – Toelage "Strategisch veiligheids- en preventieplan"
Aalst/Alost	630.408,79 €
Andenne	58.757,95 €
Anderlecht	760.277,91 €
Anderlues	55.443,96 €
Antwerpen/Anvers	2.405.418,61 €
Arlon/ Aarlen	74.069,98 €
Aubange	45.269,15 €
Auderghem/Oudergem	67.351,24 €
Aywaille	62.243,61 €
Bastogne/ Bastenaken	49.894,34 €
Beauraing	43.985,59 €
Beringen	41.827,89 €
Binche	71.721,80 €
Bilzen	71.721,80 €
Blankenberge	158.493,34 €
Boom	260.994,18 €
Boussu	102.367,64 €
Brugge/Bruges	737.041,50 €
Bruxelles/Brussel	2.462.600,96 €
Charleroi	2.739.790,17 €
Châtelet	336.812,41 €
Ciney	39.021,02 €
Colfontaine	195.667,45 €
Comblain-au-Pont	32.864,63 €
Courcelles	71.721,80 €
Couvin	86.381,76 €
De Haan	87.016,15 €
De Panne/La Panne	96.848,60 €
Diest	122.205,21 €
Dinant	58.672,12 €

Ville/commune Stad/gemeente	Montant – Allocation « Plan stratégique de sécurité et de prévention » Bedrag – Toelage "Strategisch veiligheids- en preventieplan"
Dour	73.608,25 €
Drogenbos	19.836,58 €
Eeklo	68.495,69 €
Etalle	48.891,95 €
Etterbeek	224.325,22 €
Evere	222.134,96 €
Farciennes	58.750,06 €
Flémalle	50.716,17 €
Fléron	129.771,44 €
Fontaine-l'Évêque	202.593,38 €
Forest/Vorst	358.225,58 €
Frameries	88.390,48 €
Geel	32.864,63 €
Genk	1.280.063,18 €
Gent/Gand	2.428.119,29 €
Hasselt	524.412,43 €
Herentals	103.495,33 €
Herstal	71.721,80 €
Heusden-Zolder	32.864,63 €
Houthalen-Helchteren	226.661,48 €
Huy/Hoei	348.384,25 €
Ieper/Ypres	71.721,80 €
Ixelles/Elsene	277.531,57 €
Jette	39.960,26 €
Knokke-Heist	144.195,54 €
Koekelberg	286.743,45 €
Koksijde	79.767,60 €
Kortrijk/Courtrai	517.918,63 €
La Louvière	602.023,32 €
Lanaken	41.827,89 €
Leuven/Louvain	838.634,67 €
Liège/Luik	1.975.693,14 €
Lier/Lierre	305.366,51 €
Lokeren	181.679,43 €
Lommel	71.721,80 €
Maasmechelen	41.329,66 €
Machelen	41.933,46 €
Marche-en-Famenne	59.731,72 €
Mechelen/Malines	810.553,07 €
Menen/Menin	189.821,84 €
Middelkerke	110.527,81 €
Mol	32.441,38 €
Molenbeek-Saint-Jean/ Sint-Jans-Molenbeek	592.354,64 €
Mons/Bergen	1.600.096,49 €
Morlanwelz	78.439,63 €
Mortsel	77.246,83 €
Mouscron/ Moeskroen	65.729,27 €
Namur/Namen	665.828,72 €
Nieuwpoort/Nieuport	50.900,67 €

Ville/commune Stad/gemeente	Montant – Allocation « Plan stratégique de sécurité et de prévention » Bedrag – Toelage "Strategisch veiligheids- en preventieplan"
Nivelles/Nijvel	87.610,08 €
Oostende/Ostende	737.245,73 €
Ottignies-Louvain-la-Neuve	105.419,20 €
Péruwelz	79.811,01 €
Quaregnon	160.453,72 €
Rochefort	38.217,92 €
Roeselare/Roulers	40.831,43 €
Ronse/Renaix	90.520,55 €
Saint-Gilles/ Sint-Gillis	529.169,82 €
Saint-Josse-ten-Noode/ Sint-Joost-ten-Node	531.079,87 €
Sambreville	32.118,76 €
Schaarbeek/Schaerbeek	1.003.093,98 €
Seraing	483.440,91 €
Sint-Niklaas/Saint-Nicolas	369.670,14 €
Sint-Truiden/Saint-Trond	182.955,10 €
Spa	32.864,63 €
Theux	27.387,03 €
Tongeren/ Tongres	39.727,42 €
Tournai/Doornik	497.339,14 €
Tubize/ Tubeke	48.161,87 €
Turnhout	236.131,86 €
Uccle/ Ukkel	167.388,53 €
Verviers	541.892,02 €
Vilvoorde/Vilvorde	228.823,12 €
Visé/ Wezet	32.864,63 €
Walcourt	37.345,77 €
Waremme/ Borgworm	41.827,89 €
Woluwe-Saint-Lambert/ Sint-Lambrechts-Woluwe	71.721,80 €
Wijnegem	34.556,65 €
Zaventem	92.225,39 €
Total/Totaal	35.074.835,12 €

Steden/Gemeenten Villes/Communes	Montant — Allocation « Gardiens de la paix Contingent complémentaire Activa 346 » Bedrag — Toelage "Gemeenschapswachten Bijkomende contingent Activa 346"
Aalst/Alost	55.227,50 €
Anderlecht	69.411,18 €
Antwerpen/ Anvers	106.786,43 €
Auderghem/ Oudergem	22.824,71 €
Blankenberge	10.678,64 €
Boom	16.017,96 €
Boussu	10.678,64 €
Brugge/ Bruges	42.714,57 €
Bruxelles/ Brussel	160.179,64 €
Châtelet	21.357,29 €
Colfontaine	10.678,64 €
Diest	11.412,36 €
Dinant	21.357,29 €
Drogenbos	11.412,36 €

Steden/Gemeenten Villes/Communes	Montant — Allocation « Gardiens de la paix Contingent complémentaire Activa 346 » Bedrag — Toelage “Gemeenschapswachten Bijkomende contingent Activa 346”
Etterbeek	10.678,64 €
Evere	10.678,64 €
Farciennes	23.191,57 €
Forest/Vorst	21.357,29 €
Genk	64.071,86 €
Gent/Gand	26.696,61 €
Hasselt	32.035,93 €
Huy/Hoei	22.824,71 €
Ixelles/Elsene	21.357,29 €
Knokke-Heist	11.045,50 €
Koekelberg	10.678,64 €
Koksijde	5.339,32 €
Kortrijk/Courtrai	60.199,96 €
La Louvière	57.061,79 €
Leuven/Louvain	45.649,43 €
Liège/Luik	160.179,64 €
Lier/Lierre	22.824,71 €
Lokeren	11.412,36 €
Machelen	10.678,64 €
Mechelen/ Malines	42.714,57 €
Menen/Menin	21.357,29 €
Middelkerke	11.045,50 €
Molenbeek-Saint-Jean/ Sint-Jans-Molenbeek	53.393,21 €
Mons/Bergen	85.429,14 €
Morlanwelz	16.017,96 €
Namur/Namen	34.237,07 €
Péruwelz	22.824,71 €
Quaregnon	10.678,64 €
Ronse/Renaix	11.412,36 €
Saint-Gilles/ Sint-Gillis	58.732,53 €
Saint-Josse-ten-Noode/ Sint-Joost-ten-Node	58.732,53 €
Schaarbeek/ Schaerbeek	53.393,21 €
Seraing	42.714,57 €
Sint-Niklaas/Saint-Nicolas	34.237,07 €
Sint-Truiden/Saint-Trond	21.357,29 €
Tournai/ Doornik	22.824,71 €
Turnhout	12.146,07 €
Uccle/ Ukkel	11.412,36 €
Verviers	32.035,93 €
Vilvoorde/ Vilvorde	12.146,07 €
Zaventem	10.678,64 €
Total/Totaal	1.878.221,20 €

Steden/gemeenten Villes/communes	Montant — Allocation « Gardiens de la paix Dispositif Activa 90 » Bedrag — Toelage « Gemeenschapswachten Dispositief Activa 90 »
Anderlecht	5.706,18 €
Antwerpen/ Anvers	85.592,68 €

Steden/gemeenten Villes/communes	Montant — Allocation « Gardiens de la paix Dispositif Activa 90 » Bedrag — Toelage « Gemeenschapswachten Dispositief Activa 90 »
Arlon/ Aarlen	5.706,18 €
Brugge/ Bruges	17.118,54 €
Bruxelles/ Brussel	22.824,71 €
Charleroi	62.767,97 €
Genk	28.530,89 €
Gent/Gand	51.355,61 €
Hasselt	11.412,36 €
Kortrijk/Courtrai	11.412,36 €
Lanaken	5.706,18 €
Leuven/Louvain	17.118,54 €
Liège/Luik	51.355,61 €
Maas-mechelen	5.706,18 €
Mechelen/ Malines	17.118,54 €
Molenbeek-Saint-Jean/ Sint-Jans-Molenbeek	5.706,18 €
Mons/Bergen	28.530,89 €
Mouscron/ Moeskroen	5.706,18 €
Namur/Namen	11.412,36 €
Oostende/Ostende	17.118,54 €
Roeselare/ Roulers	11.412,36 €
Sambreville	5.706,18 €
Schaarbeek/ Schaerbeek	11.412,36 €
Seraing	5.706,18 €
Sint-Niklaas/Saint-Nicolas	5.706,18 €
Tournai/ Doornik	5.706,18 €
Total/Totaal	513.556,08 €

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 7 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

[C – 2013/03347]

**7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission d'une loterie à billets publique qui, organisée par la Loterie Nationale, offre la possibilité de gagner, comme lots principaux, des lots en nature constitués d'une voiture automobile**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 54.091/2, donné le 2 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que la Loterie Nationale considère commercialement opportun d'émettre une loterie à billets publique axée sur le thème de « l'automobile »;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

[C – 2013/03347]

**7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij met biljetten, welke de mogelijkheid biedt om als belangrijkste loten, loten in natura te winnen die bestaan uit een personenwagen**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, en artikel 6, § 1, 1<sup>o</sup>, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het advies 54.091/2 van de Raad van State, gegeven op 2 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de Nationale Loterij het commercieel opportuun acht om een openbare loterij met biljetten uit te geven rond het thema "de auto";

Considérant que, dans cette perspective, la loterie à billets visée par le présent arrêté offre la possibilité de gagner, comme lots principaux, des lots en nature constitués d'une voiture automobile;

Considérant qu'il est d'une évidence primordiale que les voitures automobiles mises en jeu doivent être suffisamment attractives aux yeux d'un large public; que cette attractivité promeut en outre la mission de canalisation de la Loterie Nationale;

Considérant que l'obtention pour un véhicule automobile d'un prix européen décerné par un jury d'experts indépendant est une confirmation objective de sa grande attractivité auprès d'un large public et qu'il convient donc pour être l'objet d'un lot en nature;

Considérant à cet égard que, à l'occasion du Salon de l'automobile de Genève la voiture automobile allemande « GOLF » a remporté en 2013, devançant de loin les six autres véhicules nominés, le titre de « Voiture de l'année » et a aussi été désignée Voiture mondiale de l'année 2013;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent règlement s'applique à l'émission par la Loterie Nationale d'une loterie à billets publique offrant la possibilité de gagner, comme lots principaux, les lots en nature visés à l'article 3.

Les lots de la loterie à billets publique visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont exclusivement attribués sans tirage au sort par l'indication sur le billet, selon une répartition déterminée par le hasard, qu'un lot est ou n'est pas obtenu. Cette indication est cachée sous une couche opaque à gratter.

**Art. 2.** Le nombre de billets de chaque émission est fixé par la Loterie Nationale, soit à un million, soit en multiples d'un million.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 3 euros.

Le nombre d'émission est fixé par la Loterie Nationale.

**Art. 3.** Par quantité d'un million de billets émis, le nombre de lots est fixé à 266.770, lesquels se répartissent en 266.765 lots en espèces et 5 lots en nature, selon les tableaux reproduits ci-dessous :

Nombre de lots en espèces - Aantal loten in speciën	Montant des lots (euro) - Bedrag van de loten (euro)	Montant total des lots (euro) Totale bedrag van de loten (euro)	1 chance de gain sur 1 winstkans op
15	2.500	37.500	66.666,67
100	250	25.000	10.000
150	100	15.000	6.666,67
500	50	25.000	2.000
3.000	30	90.000	333,33
5.000	20	100.000	200
7.000	15	105.000	142,86
45.000	9	405.000	22,22
120.000	6	720.000	8,33
86.000	3	258.000	11,63
TOTAL		TOTAL	TOTAL
TOTAAL 266.765		TOTAAL 1.780.500	TOTAAL 3,75

Nombre de lots en nature Aantal loten in natura	Type des lots en nature Aard van de loten in natura	1 chance de gain sur 1 winstkans op
5	1 voiture automobile de la marque VOLKSWAGEN – Modèle GOLF 1 autovoertuig van het merk VOLKSWAGEN – Model GOLF	200.000

Le modèle et les caractéristiques techniques des lots en nature sont fixés par la Loterie Nationale. La valeur vénale unitaire des lots en nature est fixée par la Loterie Nationale au sein d'une fourchette allant de 19.000 à 30.000 euros T.V.A. comprise.

Overwegende dat, vanuit dat perspectief, de loterij met biljetten, die het voorwerp is van het huidige besluit, de mogelijkheid biedt om als belangrijkste loten, loten in natura te winnen die bestaan uit een personenwagen;

Overwegende dat het van primordiaal belang is dat de personenwagens in het spel voldoende aantrekkelijk zijn voor een groot publiek; dat deze aantrekkingskracht overigens de kanalisatie, een opdracht van de Nationale Loterij, bevordert;

Overwegende dat voor een personenwagen het behalen van een Europese prijs toegekend door een onafhankelijke vakjury een objectieve bevestiging is van de ruime attractiviteit bij een groot publiek en dus geschikt om het voorwerp uit te maken van een prijs in natura;

Overwegende dat ter gelegenheid van het autosalon te Genève, de Duitse personenwagen "GOLF" in 2013 de titel "Wagen van het jaar" heeft behaald met een grote voorsprong op de zes andere genomineerde personenwagens en ook verkozen werd tot Wereldauto van het jaar 2013;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit reglement is van toepassing op de door de Nationale Loterij uitgegeven openbare loterij met biljetten, welke de mogelijkheid biedt om als belangrijkste loten, loten in natura zoals bedoeld in artikel 3 te winnen.

"De loten van de openbare loterij met biljetten bedoeld in het eerste lid worden uitsluitend zonder enige trekking toegewezen door de vermelding op het biljet zelf, volgens een door het toeval bepaalde verdeling, dat een lot al of niet wordt gewonnen. Die vermelding zit verborgen onder een af te krassen ondoorzichtige deklaag.

**Art. 2.** Het aantal biljetten van elke uitgifte wordt door de Nationale Loterij vastgesteld hetzij op één miljoen, hetzij op veelvoud van één miljoen.

De verkoopprijs van een biljet wordt vastgelegd op 3 euro.

Het aantal uitgiften wordt vastgesteld door de Nationale Loterij.

**Art. 3.** Voor iedere hoeveelheid van één miljoen uitgegeven biljetten wordt het aantal loten vastgelegd op 266.770, meer bepaald 266.765 loten in speciën en 5 loten in natura, die verder worden verdeeld volgens onderstaande tabellen :

Zowel het model als de technische kenmerken van de loten in natura worden vastgesteld door de Nationale Loterij. De eenheidsverkoopwaarde van de loten in natura wordt door de Nationale Loterij bepaald op een bedrag dat zich situeert tussen 19.000 en 30.000 euro, btw inbegrepen.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Au recto des billets est imprimée une grille de 20 cases disposées en 5 lignes horizontales, appelées « rangées », et en 4 lignes verticales, appelées « colonnes ». Chaque rangée est composée de 4 cases et chaque colonne est composée de 5 cases. En partant du bas vers le haut, les 5 rangées sont respectivement appelées « rangée 1 », « rangée 2 », « rangée 3 », « rangée 4 » et « rangée 5 ».

Dans chacune des cases des rangées 1, 2, 3 et 4 est imprimée une figure représentant une flèche dont le sens de direction désigne toujours la case contiguë de droite, de gauche, du dessus ou du dessous, le sens de direction d'une flèche pouvant varier d'une case à l'autre. Appelée « Case de départ », la première case de gauche de la rangée 1 comporte également la mention « START ». Dans chacune des cases peut aussi être imprimé un graphisme ou un dessin revêtant un caractère purement illustratif.

Dans chacune des cases de la rangée 5 est imprimé, soit un montant de lot variable, libellé en chiffres arabes et sélectionné parmi ceux visés à l'article 3, soit la mention « € 0 », soit la mention « GOLF ».

§ 2. La grille visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est recouverte d'une pellicule opaque à gratter par les participants. Sur cette pellicule opaque, éventuellement illustrée d'une image ou d'un dessin, est représentée une grille de 20 cases dont la configuration et le format sont identiques à la grille visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>. La pellicule opaque recouvrant chacune des 20 cases de la cette grille est vierge de toute indication à l'exception :

1° de celle qui recouvrant la première case de gauche de la rangée 1, présente la mention « START »;

2° de celles qui recouvrant chacune des cases de la rangée 5, présentent un graphisme reproduisant un point d'interrogation.

§ 3. Pour découvrir si un billet est gagnant ou perdant, le participant doit gratter la pellicule opaque recouvrant plusieurs des 20 cases visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et ce, en procédant successivement comme suit :

1° il gratte tout d'abord la pellicule opaque qui, recouvrant la case de départ, comporte la mention « START », et ce, afin de découvrir le sens de direction de la flèche imprimée dans ladite case;

2° il gratte ensuite la pellicule opaque recouvrant la case contiguë désignée par la flèche visée au 1°, et ce, afin de découvrir le sens de direction de la flèche imprimée dans cette seconde case;

3° il gratte ensuite la pellicule opaque recouvrant la case contiguë désignée par la flèche visée au 2°, et ce, afin de découvrir le sens de direction de la flèche imprimée dans cette troisième case;

4° il continue ainsi de gratter, une par une, les cases qui lui sont désignées par le sens des flèches successivement découvertes, le processus prenant fin avec le grattage de la pellicule opaque recouvrant une des cases de la rangée 5. Etant la dernière devant être grattée, la case concernée de la rangée 5 est appelée « Case d'arrivée ».

§ 4. Considérées dans leur ensemble, les cases grattées conformément au processus visé au § 3 forment une configuration géométrique appelée « Chemin de jeu ».

Qu'il soit perdant ou gagnant, un billet ne comporte qu'un seul chemin de jeu qui peut varier d'un billet à l'autre.

§ 5. Le billet dont la case d'arrivée du chemin de jeu de sa grille comporte un montant de lot, gagne celui-ci.

Le billet dont la case d'arrivée du chemin de jeu de sa grille comporte la mention « GOLF », gagne un lot en nature.

Le billet dont la case d'arrivée du chemin de jeu de sa grille comporte la mention « € 0 », est perdant.

**Art. 5.** Au recto ou au verso des billets peuvent figurer, exclusivement réservées au contrôle et à la gestion administrative de ceux-ci, les indications suivantes :

1° une série de chiffres visibles;

2° une série de chiffres couverts d'une pellicule opaque;

3° un ou plusieurs codes à barres visibles ou recouverts d'une pellicule opaque.

**Art. 6.** Sous la pellicule opaque visée à l'article 4, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent figurer des indications de contrôle dont la nature et le format graphique sont fixés par la Loterie Nationale. Lorsque ces indications reposent sur l'utilisation de chiffres et/ou de lettres, ceux-ci sont imprimés en plus petit caractère que celui des chiffres et/ou lettres déterminant le lot éventuellement attribué. Ces indications ne sont attributives d'aucun lot.

**Art. 4.** § 1. Op de voorkant van de biljetten staat er een rooster met 20 vakjes die worden opgebouwd door middel van 5 horizontale lijnen, "rijen" genoemd, en 4 verticale lijnen, "kolommen" genoemd. Elke rij wordt gevormd door 4 vakjes en elke kolom bestaat uit 5 vakjes. Van beneden naar boven worden de 5 rijen respectievelijk "rij 1", "rij 2", "rij 3", "rij 4" en "rij 5" genoemd.

In ieder vakje van de rijen 1, 2, 3 en 4 staat er een pijl afgebeeld die steeds in de richting van een aanpalend vakje wijst, hetzij naar rechts, hetzij naar links, hetzij naar boven, hetzij naar beneden. De richting van een pijl kan verschillen van vakje tot vakje. Het uiterst linkse vakje van rij 1 wordt "Startvakje" genoemd en draagt bovendien de vermelding "START". In elk vakje kan er tevens een louter illustratieve grafische voorstelling of tekening staan.

In ieder vakje van rij 5 staat er ofwel een wisselend, in Arabische cijfers uitgedrukt lotenbedrag in speciën, gekozen uit de in artikel 3 bedoelde loten in speciën, ofwel de vermelding "€ 0", ofwel de vermelding "GOLF".

§ 2. Het in § 1, eerste lid, bedoelde rooster is bedekt met een ondoorzichtige deklaag die door de spelers moet worden afgekrast. Op die ondoorzichtige deklaag, die eventueel voorzien is van een afbeelding of een tekening, staat er een rooster met 20 vakjes waarvan de configuratie en het formaat identiek zijn aan het in § 1, eerste lid, bedoelde rooster. Op de ondoorzichtige deklaag die elk van de 20 vakjes van het eerstgenoemde rooster bedekt, staat er geen enkele vermelding, behalve echter :

1° op de ondoorzichtige deklaag die het uiterst linkse vakje van rij 1 bedekt, waarop de vermelding "START" staat;

2° op de ondoorzichtige deklaagen die ieder van de vakjes van rij 5 bedekken, waarop de grafische voorstelling van een vraagteken staat.

§ 3. Om te weten te komen of een biljet al dan niet een winnend biljet is, moet de speler de ondoorzichtige deklaag afkrassen die verschillende van de 20 in § 1, eerste lid, bedoelde vakjes bedekt. Daartoe gaat hij achtereenvolgens op deze wijze te werk :

1° eerst krast hij de ondoorzichtige deklaag af die het startvakje bedekt en die dus de vermelding "START" draagt, om de richting van de in dat vakje afgebeelde pijl te weten te komen;

2° vervolgens krast hij de ondoorzichtige deklaag af van het aanpalende, door de in 1° bedoelde pijl aangeduide vakje, om de richting van de in dat tweede vakje afgebeelde pijl te weten te komen;

3° daarna krast hij de ondoorzichtige deklaag af van het aanpalende, door de in 2° bedoelde pijl aangeduide vakje, om de richting van de in dat derde vakje afgebeelde pijl te weten te komen;

4° op die manier blijft de speler de vakjes één voor één afkrassen zoals zij telkens door de richting van de opeenvolgende vrijgekomen pijlen worden aangeduid, totdat hij de ondoorzichtige deklaag afkrast van één van de vakjes van rij 5. Aangezien dat vakje van rij 5 het laatste is dat moet worden afgekrast, wordt het "Aankomstvakje" genoemd.

§ 4. Samen vormen de volgens de in § 3 bedoelde werkwijze afgekraste vakjes een geometrische configuratie die "Speelroute" wordt genoemd.

Ieder biljet, of het nu niet-winnend is of winnend, bevat slechts één enkele speelroute, die van biljet tot biljet kan verschillen.

§ 5. Aan het biljet waarvan het aankomstvakje van de speelroute in zijn rooster een lotenbedrag bevat, wordt dat lotenbedrag toegekend.

Aan het biljet waarvan het aankomstvakje van de speelroute in zijn rooster de vermelding "GOLF" bevat, wordt een lot in natura toegekend.

Het biljet waarvan het aankomstvakje van de speelroute in zijn rooster de vermelding "€ 0" bevat, is een niet-winnend biljet.

**Art. 5.** Op de voor- of op de achterkant van de biljetten kunnen de volgende vermeldingen staan, uitsluitend voor de controle en het administratieve beheer van die biljetten :

1° een reeks zichtbare cijfers;

2° een reeks cijfers, bedekt met een ondoorzichtige deklaag;

3° één of meer zichtbare of met een ondoorzichtige deklaag bedekte streepjescodes.

**Art. 6.** Onder de in artikel 4, § 2, eerste lid, bedoelde ondoorzichtige deklaag kunnen controlevermeldingen staan waarvan de aard en het grafische formaat door de Nationale Loterij worden vastgelegd. Wanneer er voor die controlevermeldingen gebruik wordt gemaakt van cijfers en/of letters, dan zijn die cijfers en/of letters van een kleiner formaat dan de cijfers en/of letters die overeenstemmen met een mogelijk toegewezen lotenbedrag. Met de controlevermeldingen wordt er geen enkel lot toegewezen.

A des fins de contrôle, seule la Loterie Nationale est habilitée à gratter les pellicules opaques visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> et à l'article 5, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, des billets invendus.

**Art. 7.** Aux fins de garantir que le seul hasard préside à l'attribution des lots sans tirage au sort, tout procédé systématique est évité lors de l'impression des indications relatives à ceux-ci, et les billets ne peuvent présenter aucune distinction extérieure pouvant dévoiler quelque élément que ce soit.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, un processus peut être prévu afin de garantir une répartition harmonieuse des billets attribuant des lots en espèces de petite valeur sur l'ensemble des billets imprimés. Par lots de petite valeur on entend des lots dont le montant unitaire ne peut dépasser 20 euros. La somme totale des lots de petite valeur attribués aux billets contenus dans un même paquet emballé sous cellophane correspond à un montant qui, fixé par la Loterie Nationale, ne peut être inférieur à 35 euros.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Les lots en espèces sont, dès l'achat des billets, payables au porteur contre remise des billets gagnants jusques et y compris le dernier jour d'un délai de douze mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent, conformément aux modalités suivantes :

1<sup>o</sup> sous réserve des dispositions de l'alinéa 2, les lots sont payables durant un délai de deux mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent auprès des points de vente physiques avec lesquels la Loterie Nationale a conclu un contrat afin de les agréer comme vendeurs officiels des jeux de la Loterie Nationale;

2<sup>o</sup> les lots sont payables durant un délai de dix mois supplémentaires au délai visé au 1<sup>o</sup>, et ce exclusivement au siège de la Loterie Nationale ou auprès des bureaux régionaux de celle-ci. Les coordonnées de ces bureaux régionaux sont consultables sur le site Internet de la Loterie Nationale ou peuvent être obtenues auprès de celle-ci.

Les lots de 2.500 euros sont exclusivement payables au siège de la Loterie Nationale ou, si celle-ci l'estime opportun, auprès de ses bureaux régionaux.

§ 2. Dès leur achat, les billets gagnant un lot en nature peuvent être présentés à l'encaissement, soit au siège de la Loterie Nationale, soit auprès d'un bureau régional de celle-ci, jusques et y compris un délai de 12 mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent.

Les billets gagnants visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> doivent être remis à la Loterie Nationale ou à l'un de ses bureaux régionaux. Le porteur d'un tel billet est tenu d'inscrire au verso de celui-ci, en caractères d'imprimerie, ses nom, prénom et adresse afin de permettre à la Loterie Nationale de prendre contact avec lui pour la livraison du lot en nature. Lors de la remise du billet gagnant, une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du billet est établie.

La livraison du lot en nature visée à l'alinéa 2 a lieu au plus tard à la fin d'un délai de dix mois à compter du jour de la remise du billet gagnant au siège de la Loterie Nationale ou auprès d'un bureau régional.

Sous réserve de l'alinéa 5, les lots en nature ne sont ni échangeables ni convertibles en espèces.

Au choix de la Loterie Nationale, les lots en nature sont remplacés, soit par des espèces, soit par des voitures automobiles neuves d'une valeur vénale équivalente à celle du lot en nature remplacé, si, pour des raisons indépendantes de sa volonté, la Loterie nationale ne peut livrer ceux visés à l'article 3.

**Art. 9.** Pour chaque émission de billets, la date de clôture de la vente et corrélativement la date de clôture du paiement des lots sont rendues publiques par la Loterie Nationale par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

**Art. 10.** Les lots non réclamés dans le délai de 12 mois fixé à l'article 8 sont acquis à la Loterie Nationale.

**Art. 11.** Sous réserve des recours juridictionnels, les réclamations relatives aux lots sont à introduire, sous peine de déchéance, dans le délai de 12 mois visé à l'article 8. Elles sont à adresser par un envoi postal recommandé à la Loterie Nationale ou à déposer à la Loterie Nationale contre récépissé.

Bij onverkochte biljetten heeft de Nationale Loterij als enige het recht om ter controle de in het eerste lid en in artikel 5, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, bedoelde ondoorzichtige deklagen af te krassen.

**Art. 7.** Teneinde te waarborgen dat de toewijzing van de loten zonder trekking uitsluitend wordt bepaald door het toeval, wordt elke vorm van stelselmatigheid vermeden bij het drukken van de vermeldingen die op deze loten betrekking hebben, en mogen de biljetten uiterlijk geen enkel verschil vertonen waarmee om het even welk element kan worden onthuld.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid kan er echter een procedé worden vastgelegd om te garanderen dat de biljetten, waarmee kleine loten in speciën worden toegewezen, evenwichtig worden verdeeld over alle gedrukte biljetten. Met kleine lotenbedragen worden loten bedoeld waarvan het bedrag voor één lot niet hoger mag liggen dan 20 euro. De som van de kleine lotenbedragen die worden toegekend aan de biljetten die in eenzelfde cellofaanverpakking zitten, stemt overeen met een door de Nationale Loterij vastgesteld bedrag dat niet lager mag liggen dan 35 euro.

**Art. 8.** Vanaf de aankoop van de biljetten zijn de loten in speciën betaalbaar aan de houder tegen afgifte van de winnende biljetten, tot en met de laatste dag van een termijn van twaalf maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten behoren, onder de volgende voorwaarden :

1<sup>o</sup> onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid zijn de loten betaalbaar in de fysieke verkooppunten van de Nationale Loterij, gedurende een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten behoren. Met de genoemde fysieke verkooppunten heeft de Nationale Loterij een overeenkomst gesloten waarin zij worden erkend als officiële verkopers van de spelen van de Nationale Loterij;

2<sup>o</sup> de loten zijn betaalbaar gedurende een termijn van tien extra maanden bovenop de in 1<sup>o</sup> bedoelde termijn, uitsluitend ten zetel van de Nationale Loterij of in haar Regionale Kantoren. De gegevens van die Regionale Kantoren staan op de website van de Nationale Loterij of kunnen bij haar worden verkregen.

De loten van 2.500 euro zijn uitsluitend betaalbaar ten zetel van de Nationale Loterij of, indien de Nationale Loterij dat opportuun acht, in haar Regionale Kantoren.

§ 2. De biljetten waarmee er een lot in natura wordt gewonnen, mogen vanaf hun aankoop ter inning worden overgelegd, ofwel ten zetel van de Nationale Loterij, ofwel in een Regionaal Kantoor van de Nationale Loterij, tot en met de laatste dag van een termijn van twaalf maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten behoren.

De in het eerste lid bedoelde winnende biljetten moeten bij de Nationale Loterij of in één van haar Regionale Kantoren worden afgegeven. Op de achterkant van een dergelijk winnend biljet moet de houder in drukletters zijn naam, voornaam en adres vermelden, opdat de Nationale Loterij met hem contact zou kunnen opnemen voor de levering van het lot in natura. Bij de afgifte van een winnend biljet wordt er ten gunste van de houder van dat winnende biljet een ontvangstbewijs opgesteld.

De in het tweede lid bedoelde levering van het lot in natura gebeurt uiterlijk op het einde van een termijn van tien maanden, te rekenen vanaf de datum van de afgifte van het winnende biljet ten zetel van de Nationale Loterij of in een Regionaal Kantoor van de Nationale Loterij.

Onder voorbehoud van het vijfde lid kunnen de loten in natura niet worden geruild noch omgezet in speciën.

Wanneer de Nationale Loterij niet in staat is om de in artikel 3 bedoelde loten in natura te leveren om redenen buiten haar wil, dan heeft zij de keuze om die loten in natura te vervangen hetzij door speciën, hetzij door nieuwe autovoertuigen van een vergelijkbare verkoopwaarde als de vervangen loten in natura.

**Art. 9.** Voor elke biljettenuitgifte worden de afsluitingsdatum van de verkoop en de daarmee samenhangende afsluitingsdatum van de uitbetaling van de loten bekendgemaakt door de Nationale Loterij met alle door haar nuttig geachte middelen.

**Art. 10.** De loten die niet binnen de in artikel 8, eerste lid, vastgelegde termijn van twaalf maanden worden opgeëist, verblijven aan de Nationale Loterij.

**Art. 11.** Onder voorbehoud van het aantekenen van beroep bij een rechtbank moeten klachten over de loten, op straffe van verval, binnen de in artikel 8, eerste lid, bedoelde termijn van twaalf maanden worden ingediend. Ze moeten aan de Nationale Loterij worden gericht via een aangetekende postzending of in ruil voor een ontvangstbewijs bij de Nationale Loterij worden afgegeven.



Toute réclamation doit être accompagnée du billet concerné au dos duquel le participant inscrit ses nom, prénom et adresse. Lorsqu'un billet faisant l'objet d'une réclamation est remis par le réclamant lui-même au siège de la Loterie Nationale ou auprès d'un bureau régional de celle-ci, une reconnaissance de dépôt en faveur du réclamant est établie.

**Art. 12.** La participation est interdite à tout mineur d'âge.

**Art. 13.** La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un billet gagnant, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si :

1° il y a doute sur la validité du billet, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le billet est retenu par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du billet;

2° le soupçon existe que le porteur du billet est mineur;

3° le soupçon existe que le porteur du billet a acquis celui-ci de façon irrégulière;

4° une disposition légale, quelle qu'elle soit, le prévoit.

**Art. 14.** Sous réserve des recours juridictionnels, en cas de vol, de perte ou de destruction d'un billet ou d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur, aucune réclamation ne sera acceptée.

Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

**Art. 15.** La Loterie Nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des participants sauf si ceux-ci y renoncent.

**Art. 16.** Les billets peuvent comporter des mentions :

1° explicatives, réglementaires et informatives destinées aux participants;

2° publicitaires en faveur de la Loterie Nationale et, moyennant contrepartie financière ou autre, en faveur de tiers avec lesquels la Loterie Nationale estime commercialement opportun de collaborer pour promouvoir ses activités.

**Art. 17.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 18.** Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

Elke klacht moet vergezeld gaan van het betrokken biljet. Op de achterkant van dat biljet moet de speler zijn naam, voornaam en adres vermelden. Wanneer een biljet, dat het voorwerp uitmaakt van een klacht, door de reclamant zelf wordt afgegeven ten zetel van de Nationale Loterij of in een Regionaal Kantoor van de Nationale Loterij, dan wordt er ten gunste van de reclamant een bewijs van afgifte opgesteld.

**Art. 12.** Het is minderjarigen verboden deel te nemen.

**Art. 13.** De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een winnend biljet, namelijk de houder ervan. De staving van de identiteit van de houder wordt evenwel geëist :

1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het biljet, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt het biljet door de Nationale Loterij ingehouden totdat ze een beslissing heeft genomen, en ontvangt de houder van het biljet een bewijs van afgifte;

2° als het vermoeden bestaat dat de houder van het biljet minderjarig is;

3° als het vermoeden bestaat dat de houder het biljet op onrechtmatige wijze heeft verworven;

4° als om het even welke wettelijke bepaling daarin voorziet.

**Art. 14.** Onder voorbehoud van het aantekenen van beroep bij een rechtbank wordt geen enkel bezwaar aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een biljet of van een ten gunste van de houder opgesteld bewijs van afgifte.

Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot uitgekeerd te krijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

**Art. 15.** De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet respecteren de anonimiteit van de spelers, behalve wanneer laatstgenoemden daaraan verzaken.

**Art. 16.** De biljetten kunnen nog de volgende vermeldingen bevatten :

1° uitleg, voorschriften en informatie bestemd voor de spelers;

2° reclame ten gunste van de Nationale Loterij en, in ruil voor een financiële of andere compensatie, ten gunste van derden met wie de Nationale Loterij het commercieel opportuun acht om samen te werken teneinde haar activiteiten te promoten.

**Art. 17.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 18.** De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
K. GEENS

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09438]

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal portant exécution de certaines dispositions de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, notamment l'article 109;

Vu l'avis 53.586/3 du Conseil d'Etat, donné le 16 juillet 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09438]

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van bepaalde artikelen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, inzonderheid op artikel 109;

Gelet op het advies 53.586/3 van de Raad van State, gegeven op 16 juli 2013, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Considérant qu'il convient de prendre un arrêté d'exécution afin de permettre l'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

Sur la proposition de notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Titre IV, Chapitre V, qui contient l'article 20/1, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, inséré par la loi du 15 mars 2012, entre en vigueur le 9 avril 2012.

**Art. 2.** Les articles 25/1 et 26/1, de la même loi, insérés par la loi du 17 mars 2013, entrent en vigueur le 19 mars 2013.

**Art. 3.** Le Titre V, Chapitre IV, qui contient l'article 26/1, ainsi que l'article 49/1, de la même loi, insérés par la loi du 14 décembre 2012, entrent en vigueur le 2 mai 2013.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Overwegende dat een uitvoeringsbesluit moet worden genomen om bepaalde artikelen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten in werking te laten treden.

Op de voordracht van onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Titel IV, Hoofdstuk V, dat artikel 20/1 omvat, van de wet van 17 mei 2006 betreffende externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, ingevoegd door de wet van 15 maart 2012, treedt in werking op 9 april 2012.

**Art. 2.** De artikelen 25/1 en 26/1, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 17 maart 2013, treden in werking op 19 maart 2013.

**Art. 3.** Titel V, Hoofdstuk IV, dat artikel 26/1 omvat, en artikel 49/1, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 14 december 2012, treden in werking op 2 mei 2013.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 5.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2013/07262]

### 7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif au statut administratif du militaire qui contracte un engagement à durée limitée

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées, les articles 12, 105 et 106, remplacés par la loi du 31 juillet 2013;

Vu la loi du 30 août 2013 instituant la carrière militaire à durée limitée, les articles 3, 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 10, alinéa 2, 16, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, 17, 18, 19, alinéa 4, 20, 22, 23, 29, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 3, 30, alinéa 1<sup>er</sup>, 36, 37, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 38, alinéa 2, et 40;

Vu l'arrêté royal du 27 juin 2010 relatif au statut administratif du militaire qui effectue un engagement volontaire militaire;

Vu le protocole de négociation N-358 du Comité de négociation du personnel militaire, conclu le 10 juillet 2013;

Vu l'avis 50.021/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 octobre 2013 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### TITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté :

1<sup>o</sup> Il faut entendre par :

a) "force" : la force terrestre, la force aérienne, la marine et le service médical tel que fixé dans l'article 2 de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 déterminant la structure générale du ministère de la Défense et fixant les attributions de certaines autorités;

b) "le militaire BDL" : selon le cas, l'officier, le sous-officier ou le volontaire du cadre actif servant à la faveur d'un engagement à durée limitée, tel que visé à l'article 6 de la loi du 30 août 2013 instituant la carrière à durée limitée;

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2013/07262]

### 7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende het administratief statuut van de militair die een dienstneming van beperkte duur aangaat

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht, de artikelen 12, 105 en 106, vervangen bij de wet van 31 juli 2013;

Gelet op de wet van 30 augustus 2013 tot instelling van de militaire loopbaan van beperkte duur, de artikelen 3, 8, eerste lid, 10, tweede lid, 16, eerste lid, 5<sup>o</sup>, 17, 18, 19, vierde lid, 20, 22, 23, 29, § 1, tweede lid, en § 3, 30, eerste lid, 36, 37, §§ 1<sup>er</sup> en 2, 38, tweede lid, en 40;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juni 2010 betreffende het administratief statuut van de militair die een vrijwillige militaire inzet vervult;

Gelet op het protocol van onderhandelingen N-358 van het Onderhandelingscomité van het militair personeel, gesloten op 10 juli 2013;

Gelet op het advies 50.021/4 van de Raad van State, gegeven op 9 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### TITEL 1. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit :

1<sup>o</sup> wordt verstaan onder :

a) "krijgsmachtdeel" : de landmacht, de luchtmacht, de marine en de medische dienst zoals bepaald in artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot bepaling van de algemene structuur van het ministerie van Landsverdediging en tot vastlegging van de bevoegdheden van bepaalde autoriteiten;

b) "de militair BDL" : naargelang het geval, de officier, de onderofficier of de vrijwilliger van het actief kader die een dienstneming van beperkte duur aangegaan heeft, zoals bedoeld in artikel 6 van de wet van 30 augustus 2013 tot instelling van de loopbaan van beperkte duur;

## c) "le candidat militaire BDL" :

1° le militaire BDL qui a contracté un engagement pour suivre comme candidat-militaire du cadre actif une formation de base en vue de son admission, selon le cas, comme membre du personnel dans la catégorie des officiers BDL du niveau A ou B, des sous-officiers BDL du niveau B ou C, ou des volontaires BDL;

2° le militaire BDL visé aux articles 22 ou 23 de la loi qui a entamé une nouvelle formation de base en vue de son admission, selon le cas, dans une catégorie ou dans un niveau de personnel supérieurs du cadre actif;

d) "passage" : les admissions par lesquelles les militaires BDL peuvent accéder au statut de carrière, au sein de la même catégorie et de niveau de personnel;

e) "promotion sociale" : les admissions par lesquelles les militaires BDL peuvent accéder à la catégorie de personnel BDL supérieure;

f) "promotion sur diplôme" : les admissions par lesquelles les militaires BDL peuvent accéder, selon le cas, à la catégorie ou au niveau de personnel de carrière immédiatement supérieurs;

g) "le ministre" : le ministre de la Défense;

h) "le DGHR" : le directeur général human resources;

i) "la loi" : la loi du 30 août 2013 instituant la carrière militaire à durée limitée;

j) "la loi du 28 février 2007" : la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et des candidats militaires du cadre actif des forces armées;

k) "l'arrêté royal du 7 novembre 2013" : l'arrêté royal du 7 novembre 2013 relatif à la formation des candidats militaires du cadre actif;

2° chaque fois qu'un grade est mentionné, le grade équivalent est également pris en considération.

**TITRE 2. — Du recrutement**

**Art. 2.** Le postulant BDL est apprécié selon les mêmes épreuves de sélection que le postulant militaire de carrière qui postule en vue d'une carrière dans la même catégorie de personnel, dans le même niveau de personnel et dans un type de recrutement équivalent.

Appartiennent à des types de recrutement équivalents et sont appréciés selon les mêmes épreuves de sélection :

1° le postulant officier BDL du niveau A et le postulant officier de carrière du niveau A du recrutement spécial;

2° le postulant officier BDL du niveau B et le postulant officier de carrière du niveau B du recrutement spécial;

3° le postulant sous-officier BDL du niveau B et le postulant sous-officier de carrière du niveau B du recrutement spécial;

4° le postulant sous-officier BDL du niveau C et le postulant sous-officier de carrière du niveau C du recrutement normal;

5° le postulant volontaire BDL et le postulant volontaire de carrière du recrutement normal.

**TITRE 3. — De la formation****CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Du cycle de formation de base**

**Art. 3.** Dans le cadre du cycle de formation de base :

1° le candidat officier BDL du niveau A suit les mêmes formations que le candidat officier de carrière du niveau A du recrutement spécial;

2° le candidat officier BDL du niveau B suit les mêmes formations que le candidat officier de carrière du niveau B du recrutement spécial;

3° le candidat sous-officier BDL du niveau B suit les mêmes formations que le candidat sous-officier de carrière du niveau B du recrutement spécial;

4° le candidat sous-officier BDL du niveau C suit les mêmes formations que le candidat sous-officier de carrière du niveau C du recrutement normal;

5° le candidat volontaire BDL suit les mêmes formations que le candidat volontaire de carrière.

La composition concrète et la durée concrète de chaque période, période partielle et phase du cycle de formation de base ainsi que le programme et les règles complémentaires relatives à l'exécution de ce programme sont fixés dans un règlement arrêté par le ministre.

## c) "de kandidaat-militair BDL" :

1° de militair BDL die een dienstneming heeft aangegaan om als kandidaat-militair van het actief kader een basisvorming te volgen ten einde als lid van het personeel te worden opgenomen, naargelang het geval, in de categorie van de officieren BDL van niveau A of B, van de onderofficieren BDL van niveau B of C, of van de vrijwilligers BDL;

2° de militair BDL bedoeld in de artikelen 22 of 23 van de wet die een nieuwe basisvorming heeft aangevat met het oog op zijn opname, naargelang het geval, in een hogere personeelscategorie of in een hoger personeelsniveau van het actief kader;

d) "overgang" : de opnames bij dewelke de militairen BDL kunnen toetreden tot het beroepsstatuut, binnen dezelfde personeelscategorie en -niveau;

e) "sociale promotie" : de opnames bij dewelke de militairen BDL kunnen toetreden tot de hogere BDL personeelscategorie;

f) "promotie op diploma" : de opnames bij dewelke de militairen BDL kunnen toetreden, naargelang het geval, tot de onmiddellijk hogere personeelscategorie of -niveau;

g) "de minister" : de minister van Landsverdediging;

h) "de DGHR" : de directeur-generaal human resources;

i) "de wet" : de wet van 30 augustus 2013 tot instelling van de militaire loopbaan van beperkte duur;

j) "de wet van 28 februari 2007" : de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht;

k) "het koninklijk besluit van 7 november 2013" : het koninklijk besluit van 7 november 2013 betreffende de vorming van de kandidaat-militairen van het actief kader;

2° wordt, telkens als een graad wordt vermeld, ook de gelijkwaardige graad in aanmerking genomen.

**TITEL 2. — De werving**

**Art. 2.** De sollicitant BDL wordt beoordeeld volgens dezelfde selectieproeven als de sollicitant beroepsmilitair die solliciteert met het oog op een loopbaan in dezelfde personeelscategorie, in hetzelfde personeelsniveau en in een gelijkaardig type werving.

Behoren tot gelijkaardige types werving en worden volgens dezelfde selectieproeven beoordeeld :

1° de sollicitant officier BDL van niveau A en de sollicitant beroepsofficier van niveau A van de bijzondere werving;

2° de sollicitant officier BDL van niveau B en de sollicitant beroepsofficier van niveau B van de bijzondere werving;

3° de sollicitant onderofficier BDL van niveau B en de sollicitant beroepsonderofficier van niveau B van de bijzondere werving;

4° de sollicitant onderofficier BDL van niveau C en de sollicitant beroepsonderofficier van niveau C van de normale werving;

5° de sollicitant vrijwilliger BDL en de sollicitant beroepsvrijwilliger van de normale werving.

**TITEL 3. — De vorming****HOOFDSTUK 1. — De cyclus basisvorming**

**Art. 3.** In het kader van de cyclus basisvorming :

1° volgt de kandidaat-officier BDL van niveau A dezelfde vormingen als de kandidaat-beroepsofficier van niveau A van de bijzondere werving;

2° volgt de kandidaat-officier BDL van niveau B dezelfde vormingen als de kandidaat-beroepsofficier van niveau B van de bijzondere werving;

3° volgt de kandidaat-onderofficier BDL van niveau B dezelfde vormingen als de kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B van de bijzondere werving;

4° volgt de kandidaat-onderofficier BDL van niveau C dezelfde vormingen als de kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C van de bijzondere werving;

5° volgt de kandidaat-vrijwilliger BDL dezelfde vormingen als de kandidaat-vrijwilliger van de bijzondere werving.

De concrete samenstelling en de concrete duur van elke periode, deelperiode en fase van de cyclus basisvorming, alsook het programma en de nadere regels betreffende de uitvoering van dit programma worden vastgelegd in een règlement uitgevaardigd door de minister.

**Art. 4.** Le candidat militaire, visé à l'article 105 de la loi du 28 février 2007, qui a contracté un engagement BDL, ne peut obtenir sa réorientation, conformément aux modalités de l'article 22 de l'arrêté royal du 7 novembre 2013, que dans la même ou dans une autre qualité de candidat militaire BDL.

Le candidat militaire BDL qui obtient sa réorientation dans une autre qualité de candidat militaire BDL, conformément aux dispositions de l'article 22 de l'arrêté royal du 7 novembre 2013, contracte, dans cette nouvelle qualité de candidat militaire BDL, un nouvel engagement d'une durée nécessaire pour parfaire l'engagement contracté dans sa qualité d'origine de militaire BDL.

**Art. 5.** Le candidat militaire BDL qui obtient sa réintégration dans sa qualité d'origine de candidat militaire BDL, conformément aux dispositions de l'article 44 de l'arrêté royal du 7 novembre 2013, contracte un nouvel engagement d'une durée nécessaire pour parfaire l'engagement contracté dans sa qualité d'origine de militaire BDL.

**Art. 6.** Le candidat militaire BDL qui obtient sa réintégration dans sa qualité d'origine de candidat militaire du cadre actif, conformément aux dispositions de l'article 44 de l'arrêté royal du 7 novembre 2013, contracte, dans cette qualité d'origine, un nouvel engagement de candidat militaire du cadre actif selon les dispositions applicables à sa nouvelle catégorie de personnel.

**Art. 7.** La formation du candidat militaire BDL prend fin dans les cas suivants :

- 1° par la réussite du cycle de formation de base;
- 2° par la perte de la qualité de candidat militaire BDL.

Dans le cas visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, le candidat militaire BDL perd le grade dans lequel il est commissionné.

CHAPITRE 2. — *Du reclassement et de la perte de qualité de candidat militaire BDL*

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne, est compétent pour autoriser le reclassement, à sa demande, du candidat militaire BDL visé à l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi.

Toutefois, le reclassement d'un candidat militaire BDL ne peut être autorisé, selon le cas, que dans la même ou dans une autre qualité de candidat militaire BDL, conformément aux modalités de l'article 42 de l'arrêté royal du 7 novembre 2013.

§ 2. Le candidat militaire BDL reclassé dans une autre qualité contracte, dans cette nouvelle qualité de candidat militaire BDL, un nouvel engagement d'une durée nécessaire pour parfaire l'engagement contracté dans sa qualité d'origine de militaire BDL.

**Art. 9.** Le candidat militaire BDL, selon le cas, visé à l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi, qui n'obtient pas de reclassement, perd de plein droit la qualité de candidat militaire BDL.

La perte de la qualité de candidat militaire BDL est prononcée par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

**TITRE 4. — De la résiliation de l'engagement**

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Art. 10.** La résiliation de l'engagement produit ses effets si elle intervient d'office ou à la demande :

- 1° le jour qui suit celui de la notification de la décision à l'intéressé, sauf lorsqu'une date ultérieure est explicitement mentionnée;
- 2° dans le cas où la notification directe à l'intéressé ne peut avoir lieu, le troisième jour ouvrable qui suit celui de l'expédition de la lettre recommandée par laquelle la décision lui est notifiée, sauf lorsqu'une date ultérieure est explicitement mentionnée.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. L'engagement du militaire BDL auquel une résiliation d'engagement a été notifiée et qui se trouve en traitement dans un hôpital à la suite d'un accident survenu ou d'une maladie contractée en service, est prorogé jusqu'au moment où son hospitalisation est définitivement terminée, soit qu'il en fasse la demande, soit que son état de santé le permette et que cette situation soit, le cas échéant, constatée par un médecin militaire du cadre actif.

§ 2. L'engagement du militaire BDL féminin auquel une résiliation d'engagement a été notifiée et qui se trouve en congé de maternité ou en congé d'allaitement, est prorogé jusqu'à la fin desdits congés.

**Art. 4.** De kandidaat-militair, bedoeld in artikel 105 van de wet van 28 februari 2007, die een dienstneming BDL heeft aangegaan, kan enkel zijn heroriëntering verkrijgen, overeenkomstig nadere bepalingen van artikel 22 van het koninklijk besluit van 7 november 2013, in dezelfde of in een andere hoedanigheid van kandidaat-militair BDL.

De kandidaat-militair BDL die zijn heroriëntering verkrijgt in een andere hoedanigheid van kandidaat-militair BDL, overeenkomstig de bepalingen van artikel 22 van het koninklijk besluit van 7 november 2013, gaat in deze nieuwe hoedanigheid een nieuwe dienstneming aan voor de duur die nodig is voor het voleindigen van de in zijn oorspronkelijke hoedanigheid van militair BDL aangegane dienstneming.

**Art. 5.** De kandidaat-militair BDL die zijn reïntegratie verkrijgt in zijn oorspronkelijke hoedanigheid van kandidaat-militair BDL, overeenkomstig de bepalingen van artikel 44 van het koninklijk besluit van 7 november 2013, gaat een nieuwe dienstneming aan voor de duur die nodig is voor het voleindigen van de in zijn oorspronkelijke hoedanigheid van militair BDL aangegane dienstneming.

**Art. 6.** De kandidaat-militair BDL die zijn reïntegratie verkrijgt in zijn oorspronkelijke hoedanigheid van kandidaat-militair van het actief kader, overeenkomstig de bepalingen van artikel 44 van het koninklijk besluit van 7 november 2013, gaat, in deze oorspronkelijke hoedanigheid, een nieuwe dienstneming aan overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op zijn nieuwe personeelscategorie.

**Art. 7.** De vorming van de kandidaat-militair BDL eindigt in de volgende gevallen :

- 1° door het slagen in de cyclus basisvorming;
- 2° door het verlies van de hoedanigheid van kandidaat-militair BDL.

In het geval bedoeld in het eerste lid, 2°, verliest de kandidaat-militair BDL de graad waarin hij is aangesteld.

HOOFDSTUK 2. — *De reclassering en het verlies van de hoedanigheid van kandidaat-militair BDL*

**Art. 8.** § 1. De DGHR of de autoriteit die hij aanwijst, is bevoegd om de reclassering, op zijn aanvraag, van de kandidaat-militair BDL bedoeld in artikel 10, eerste lid, 1°, van de wet, toe te kennen.

Evenwel kan de reclassering van een kandidaat-militair BDL enkel worden toegestaan, naargelang het geval, in dezelfde of in een andere hoedanigheid van kandidaat-militair BDL, overeenkomstig de nadere bepalingen van artikel 42 van het koninklijk besluit van 7 november 2013.

§ 2. De in een andere hoedanigheid gereclasserde kandidaat-militair BDL gaat, in deze nieuwe hoedanigheid van kandidaat-militair BDL, een nieuwe dienstneming aan voor de duur die nodig is voor het voleindigen van de in zijn oorspronkelijke hoedanigheid van militair BDL aangegane dienstneming.

**Art. 9.** De kandidaat-militair BDL, naargelang het geval, bedoeld in artikel 10, eerste lid, 1°, van de wet, die geen reclassering verkrijgt, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-militair BDL.

Het verlies van de hoedanigheid van kandidaat-militair BDL wordt uitgesproken door de DGHR of de autoriteit die hij aanwijst.

**TITEL 4. — De verbreking van de dienstneming**

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

**Art. 10.** De verbreking van de dienstneming heeft uitwerking indien deze van ambtswegen is of op verzoek :

- 1° de dag volgend na deze van de kennisgeving aan de betrokkene, behalve wanneer een latere datum expliciet vermeld wordt;
- 2° in het geval de rechtstreekse kennisgeving aan de betrokkene niet kan plaatsvinden, de derde werkdag na de dag van verzending van de aangetekende brief waarmee betrokkene van de beslissing in kennis werd gesteld, behalve wanneer een latere datum expliciet vermeld wordt.

**Art. 11.** § 1. Voor een militair BDL aan wie de verbreking van zijn dienstneming ter kennis wordt gebracht en die in behandeling is in een hospitaal ten gevolge van een ongeval of ziekte in dienst opgelopen, wordt de dienstneming verlengd totdat zijn hospitaalopname definitief wordt beëindigd, ofwel omdat hij erom verzoekt, ofwel omdat zijn gezondheidstoestand het mogelijk maakt en dat deze toestand, in voorkomend geval, door een militair geneesheer van het actief kader vastgesteld wordt.

§ 2. Voor een vrouwelijke militair BDL aan wie de verbreking van de dienstneming ter kennis wordt gebracht en die met moederschapsverlof of met verlof wegens borstvoeding is, wordt de dienstneming verlengd tot op het einde van deze verloven.

Le militaire féminin peut toutefois renoncer au bénéfice de cette disposition.

#### CHAPITRE 2. — *De la résiliation de plein droit*

**Art. 12.** L'engagement du militaire BDL est résilié de plein droit s'il ne conserve pas au moins le profil médical suivant :

1° pour l'officier et le sous-officier BDL :

P S I V C A M E

3 3 3 3 2 1 2

2° pour le volontaire BDL :

P S I V C A M E

3 3 3 3 2 3 3

Le militaire BDL de la marine doit conserver en outre le profil médical spécial suivant :

G Y K O

2 3 3 3

#### CHAPITRE 3. — *De la résiliation à la demande*

**Art. 13.** Nonobstant les dispositions de l'article 49, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, l'engagement du militaire BDL qui le demande peut être résilié.

**Art. 14.** Le militaire BDL obtient de son chef de corps la résiliation de son engagement s'il en fait la demande écrite dans les six mois qui suivent son entrée en service.

**Art. 15.** Dans les cas autres que celui prévu à l'article 14, la résiliation de l'engagement est prononcée :

1° par le ministre lorsqu'il s'agit d'un officier BDL ou d'un sous-officier BDL;

2° par le ministre ou l'autorité militaire qu'il désigne lorsqu'il s'agit d'un volontaire BDL.

#### CHAPITRE 4. — *De la résiliation d'office*

**Art. 16.** L'engagement du militaire BDL est résilié d'office par l'autorité compétente visée à l'article 15 lorsque, d'après le prononcé de la commission militaire d'aptitude et de réforme ou de la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel, il ne satisfait plus au profil médical minimum visé à l'article 12.

**Art. 17.** L'engagement du militaire BDL ou du candidat militaire BDL peut être résilié d'office par l'autorité compétente visée à l'article 15 lorsqu'il :

1° a contracté cet engagement sur base d'une fausse déclaration;

2° est condamné, avec ou sans sursis, à un emprisonnement militaire d'un mois au moins du chef d'une infraction réprimée par le Code pénal militaire;

3° s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire ou lorsque sa conduite ou sa manière de servir est manifestement insuffisante;

4° fait l'objet d'une décision d'inaptitude prise à la suite d'un ou plusieurs examens médicaux de sélection, dont le résultat n'était pas disponible avant la date de prise d'effet de l'engagement;

5° doit être retiré de son cycle de formation de base spécifique du fait du refus ou du retrait de l'habilitation de sécurité exigée.

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. Dans les cas visés à l'article 17, 1° et 2°, la décision est prise sur la proposition d'un supérieur hiérarchique d'un rang au moins égal à celui de chef de corps.

§ 2. Dans le cas visé à l'article 17, 3°, tout chef de corps ou autorité hiérarchique supérieure établit un rapport circonstancié contenant :

1° un exposé des faits;

2° un avis motivé quant à leur gravité;

3° une proposition tendant à la comparution de l'intéressé devant un conseil d'enquête.

De vrouwelijke militair mag evenwel aan het voordeel van deze bepaling verzaken.

#### HOOFDSTUK 2. — *De verbreking van rechtswege*

**Art. 12.** De dienstneming van de militair BDL wordt van rechtswege verbroken indien hij niet ten minste het volgende medisch profiel behoudt :

1° voor de officier en de onderofficier BDL :

P S I V C A M E

3 3 3 3 2 1 2

2° voor de vrijwilliger BDL :

P S I V C A M E

3 3 3 3 2 3 3

De militair BDL van de marine moet bovendien het volgend speciaal medisch profiel behouden :

G Y K O

2 3 3 3

#### HOOFDSTUK 3. — *De verbreking op aanvraag*

**Art. 13.** Niettegenstaande de bepalingen van artikel 49, § 1, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, kan de dienstneming van de militair BDL die erom verzoekt verbroken worden.

**Art. 14.** De militair BDL bekomt van zijn korpscommandant de verbreking van zijn dienstneming indien hij daartoe een schriftelijke aanvraag indient binnen de zes maand volgend op zijn indiensttreding.

**Art. 15.** In de andere gevallen dan datgene bepaald in artikel 14, wordt de verbreking van de dienstneming uitgesproken :

1° door de minister indien het een officier BDL of een onderofficier BDL betreft;

2° door de minister of de militaire overheid die hij aanwijst indien het een vrijwilliger BDL betreft.

#### HOOFDSTUK 4. — *De verbreking van ambtswege*

**Art. 16.** De dienstneming van de militair BDL wordt van ambtswege verbroken door de bevoegde autoriteit bedoeld in artikel 15 wanneer hij, naar de uitspraak van de militaire commissie voor geschiktheid en reform of van de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform, niet meer voldoet aan het minimale medisch profiel bedoeld in artikel 12.

**Art. 17.** De dienstneming van de militair BDL of de kandidaat BDL kan van ambtswege verbroken worden door de bevoegde autoriteit bedoeld in artikel 15 indien hij :

1° deze dienstneming heeft aangegaan op grond van een valse verklaring;

2° veroordeeld wordt, met of zonder uitstel, tot een militaire gevangenisstraf van ten minste één maand wegens een misdrijf dat volgens het militair strafwetboek strafbaar is;

3° zich aan ernstige, met zijn staat van militair niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt of wanneer zijn gedrag of zijn wijze van dienen manifest onvoldoende is;

4° het voorwerp uitmaakt van een beslissing van ongeschiktheid genomen ingevolge één of meerdere medische selectieonderzoeken, waarvan de uitslag niet beschikbaar was vóór de datum waarop de dienstneming aanving;

5° uit zijn specifieke cyclus basisvorming moet worden verwijderd wegens de weigering of de intrekking van een vereiste veiligheidsmachtiging.

**Art. 18.** § 1. In de gevallen bedoeld in artikel 17, 1° en 2°, wordt de beslissing genomen op voorstel van een hiërarchische meerdere met een rang ten minste gelijk aan die van korpscommandant.

§ 2. In het geval bedoeld in artikel 17, 3°, maakt elke korpscommandant of hogere hiërarchische overheid een omstandig verslag op waarin zijn opgenomen :

1° een uiteenzetting van de feiten;

2° een met redenen omkleed advies inzake hun ernst;

3° een voorstel om de betrokkene voor een onderzoeksraad te doen verschijnen.

§ 3. Les dispositions réglementaires relatives au conseil d'enquête pour les militaires de la catégorie de personnel de l'intéressé, à la procédure préalable et au fonctionnement de ce conseil, sont applicables à la résiliation des engagements des militaires BDL en application de l'article 17, 3°.

§ 4. Lorsque le conseil d'enquête est d'avis que les faits sont graves et incompatibles avec l'état de militaire, l'autorité compétente peut résilier l'engagement de ce dernier.

§ 5. En ce qui concerne les militaires BDL qui n'ont pas accompli au moins deux ans de service, le chef de corps de l'intéressé transmet au ministre, par la voie hiérarchique immédiatement supérieure, mais sans l'intervention du conseil d'enquête, une proposition fondée sur les motifs énoncés à l'article 17, 3°, en vue de la résiliation d'office de l'engagement.

Le chef de corps notifie par écrit la proposition à l'intéressé avant qu'elle ne soit introduite. Celui-ci peut introduire un recours dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification de la proposition. Il est entendu par le chef de corps s'il le demande dans le même délai.

## TITRE 5. — De l'admission dans une autre qualité de militaire BDL ou de militaire du cadre actif

### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup>. Pour les différents passages, promotions sur diplôme et promotions sociales visés aux articles 20, 22 et 23 de la loi, le ministre fixe chaque année, par régime linguistique et, selon le cas, par filière de métier ou par emploi, le nombre de candidats pouvant être admis. A cette occasion, il spécifie les particularités des postes vacants qui ont une incidence sur la sélection.

Toutefois, le ministre peut fixer le nombre de candidats pouvant être admis par force.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne, fixe, dans les limites des places ouvertes, le transfert des places non occupées, à l'intérieur du même concours de passage, de promotion sur diplôme ou de promotion sociale.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne fixe, par concours, la priorité qui sera appliquée pour l'attribution des places ouvertes lorsqu'un même participant satisfait aux conditions d'admission pour différentes sessions de passage, de promotion sur diplôme ou de promotion sociale.

§ 2. Les résultats obtenus lors des épreuves psychotechniques présentées dans le cadre de l'arrêté royal du 11 septembre 2003 relatif au recrutement des militaires sont valables pour les candidats visés dans le présent titre.

Les dispositions reprises aux articles 26, §§ 1<sup>er</sup> et 3, et 27bis, §§ 2, 3°, du même arrêté, s'appliquent également aux épreuves psychotechniques effectuées dans le cadre du passage, de la promotion sur diplôme ou de la promotion sociale.

§ 3. Pour autant qu'elles ne soient pas incompatibles avec les dispositions du présent titre, les dispositions suivantes de l'arrêté royal du 7 novembre 2013 sont applicables aux candidats militaires qui suivent une formation en vue de leur promotion sur diplôme ou promotion sociale :

- 1° la dispense de parties de formation ou de cours visée à l'article 19;
- 2° l'ajournement visé aux articles 20 et 21;
- 3° la poursuite de la formation visée à l'article 40;
- 4° le régime des candidats visé aux articles 23 à 26;
- 5° l'appréciation des candidats visée aux articles 27 à 29;
- 6° la composition, la procédure et les décisions possibles, selon le cas, de la commission de délibération ou d'évaluation, visées aux articles 30 à 36.

La décision de la commission de délibération, selon laquelle un candidat militaire peut recommencer la formation et être rattaché à la promotion suivante, en cas d'appréciation insuffisante de ses qualités professionnelles, n'est toutefois pas applicable.

§ 4. Le candidat qui échoue dans la formation en vue de sa promotion sociale ou sa promotion sur diplôme, pour cause de qualités professionnelles ou caractérielles insuffisantes, ne peut représenter au plus tôt sa candidature en vue de la même promotion sociale ou promotion sur diplôme que pour la deuxième session suivant l'échec, sans préjudice de l'application des limites d'âges fixées dans le présent arrêté.

§ 3. De reglementaire bepalingen betreffende de onderzoeksraad voor de militairen van de personeelscategorie van de betrokkene, de voorafgaande procedure en de werkwijze van die raad zijn van toepassing op de verbreking van de dienstneming van de militairen BDL, uitgesproken bij toepassing van artikel 17, 3°.

§ 4. Wanneer de onderzoeksraad oordeelt dat de feiten ernstig zijn en niet overeen te brengen zijn met de staat van militair, kan de bevoegde overheid de dienstneming van deze laatste verbreken.

§ 5. Wat de militairen BDL betreft die niet ten minste twee jaar dienst hebben volbracht, stuurt de korpscommandant van de betrokkene aan de minister, langs de onmiddellijke hiërarchische weg, doch zonder tussenkomst van de onderzoeksraad, een voorstel tot verbreking van ambtswege van de dienstneming of de wederdienstneming dat berust op de beweegredenen opgesomd in artikel 17, 3°.

De korpscommandant stelt betrokkene schriftelijk in kennis van het voorstel vooraleer het wordt ingediend. Deze kan een verweerschrift indienen binnen vijf werkdagen na kennisgeving van het voorstel. Indien hij binnen dezelfde termijn erom verzoekt, wordt hij door de korpscommandant gehoord.

## TITEL 5. — De opname in een andere hoedanigheid van militair BDL of van militair van het actief kader

### HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

**Art. 19.** § 1. Voor de verschillende overgangen, promoties op diploma en sociale promoties en bedoeld in de artikelen 20, 22 en 23 van de wet, bepaalt de minister jaarlijks, per taalstelsel en, naargelang het geval, per vakrichting of per ambt, het aantal kandidaten dat kan worden aanvaard. Daarbij specificeert hij de bijzonderheden van de vacatures die een gevolg hebben op de selectie.

De minister kan het aantal kandidaten dat kan worden aanvaard evenwel per krijgsmachtdeel bepalen.

De DGHR of de overheid die hij hiertoe aanwijst, bepaalt, binnen de grenzen van de opengestelde plaatsen, de overdracht van niet bezette plaatsen, binnen eenzelfde wedstrijd voor de overgang, de promotie op diploma of de sociale promotie.

De DGHR of de overheid die hij aanwijst bepaalt, per wedstrijd, de prioriteit die zal worden toegepast bij de toewijzing van de opengestelde plaatsen wanneer eenzelfde deelnemer aan de toelatingsvoorwaarden voldoet voor verschillende van overgang, promotie op diploma of sociale promotie.

§ 2. De resultaten behaald voor de psychotechnische proeven afgelegd in het kader van het koninklijk besluit van 11 september 2003 betreffende de werving van de militairen zijn geldig voor de kandidaten bedoeld in onderhavige titel.

De bepalingen hernomen in de artikelen 26, §§ 1 en 3, en 27bis, §§ 2, 3°, van hetzelfde besluit, zijn eveneens van toepassing voor de psychotechnische proeven afgelegd in het kader van de overgang, de promotie op diploma of de sociale promotie.

§ 3. Voor zover zij niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze titel, zijn de volgende bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 2013 van toepassing op de kandidaat-militairen die een vorming ontvangen met het oog op hun promotie op diploma of sociale promotie :

- 1° de vrijstelling van vormingsgedeelten of cursussen bedoeld in artikel 19;
- 2° het uitstel bedoeld in de artikelen 20 en 21;
- 3° de voortzetting van de vorming bedoeld in het artikel 40;
- 4° het regime van de kandidaten bedoeld in de artikelen 23 tot 26;
- 5° de beoordeling van de kandidaten bedoeld in de artikelen 27 tot 29;
- 6° de samenstelling, de procedure en de mogelijke beslissingen van, naargelang het geval, de deliberatie- of de evaluatiecommissie, bedoeld in de artikelen 30 tot 36.

De beslissing van de deliberatiecommissie waarbij een kandidaat-militair de vorming mag herbeginnen en aangehecht mag worden aan de volgende promotie, bij een onvoldoende beoordeling van zijn professionele hoedanigheden is evenwel niet toepasselijk.

§ 4. De kandidaat die niet slaagt in de vorming met het oog op zijn sociale promotie of promotie op diploma wegens onvoldoende professionele of karakteriële hoedanigheden, kan zich ten vroegste de tweede sessie volgend op de mislukking opnieuw kandidaat stellen met het oog op dezelfde, sociale promotie of promotie op diploma, onverminderd de toepassing van de leeftijdslimieten bepaald in dit besluit.

**Art. 20.** Pour les candidats du passage, de la promotion sur diplôme et de la promotion sociale, il est constitué un comité de sélection chargé d'apprécier la valeur du candidat et de classer les candidats.

Le comité de sélection est présidé par un officier supérieur.

Outre le président, il est composé des membres suivants :

1° deux officiers d'un grade supérieur à celui des candidats à apprécier, dont un officier supérieur;

2° un officier, ayant voix consultative, d'un grade supérieur à celui des candidats à apprécier, chargé de présenter les candidatures;

3° un officier ou un sous-officier supérieur, sans droit de vote, qui remplit la fonction de secrétaire.

Le président et les membres sont désignés par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

#### CHAPITRE 2. — De la promotion sur diplôme

##### Section 1<sup>re</sup>. — De la promotion sur diplôme du volontaire BDL vers sous-officier de carrière du niveau C

**Art. 21.** En vue de sa promotion sur diplôme, le volontaire BDL peut être agréé par le ministre en qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau C s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité de sous-officier de carrière du niveau C parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées aux 2° à 7°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;

3° pour le volontaire qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° être titulaire d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur ou d'un diplôme ou certificat équivalent avant la date de clôture des inscriptions à la promotion sur diplôme;

5° avoir réussi l'examen visé à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée ou être exempté de cet examen selon les dispositions de l'article 8, § 2, de la même loi;

6° ne pas être refusé, par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

7° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, comprend des épreuves psychotechniques, et l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

**Art. 22.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des sous-officiers de carrière du niveau C du volontaire BDL qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 5°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne, agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 20.** Voor de kandidaten van de overgang, de promotie op diploma en de sociale promotie, wordt een selectiecomité opgericht dat ermee belast is de waarde van de kandidaat te beoordelen en de kandidaten te rangschikken.

Het selectiecomité wordt voorgezeten door een hoofdofficier.

Naast de voorzitter, bestaat het bovendien uit volgende leden :

1° twee officieren hoger in graad dan de te beoordelen kandidaten, waarvan een hoofdofficier;

2° een officier, met adviserende stem, hoger in graad dan de te beoordelen kandidaten, belast met de voordracht van de kandidaturen;

3° een officier of een hoofdonderofficier, zonder stemrecht, die de functie van secretaris vervult.

De voorzitter en de leden worden aangewezen door de DGHR of de autoriteit die hij aanwijst.

#### HOOFDSTUK 2. — De promotie op diploma

##### Afdeling 1. — De promotie op diploma van de vrijwilliger BDL naar beroepsonderofficier van niveau C

**Art. 21.** Met het oog op zijn promotie op diploma, kan de vrijwilliger BDL door de minister aanvaard worden als kandidaat beroepsonderofficier van niveau C indien hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsonderofficier van niveau C omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 7°;

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de vrijwilliger die voor een functie bij de marine solliciteert, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° houder zijn van een diploma van het hoger secundair onderwijs of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift vóór de afsluitingsdatum van de inschrijvingen voor de promotie op diploma;

5° geslaagd zijn voor het examen bedoeld in artikel 8, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger of van dit examen vrijgesteld zijn volgens de bepalingen van artikel 8, § 2, van dezelfde wet;

6° niet afgewezen worden, door de DGHR of de overheid die hij aanwijst;

7° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen.

Overeenkomstig het eerste lid, 6°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelingselementen die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 7°, omvat psychotechnische proeven en de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 22.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de beroepsonderofficiers van niveau C van de vrijwilliger BDL die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 21, eerste lid, 1° tot 5°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de autoriteit die hij aanwijst, aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 23.** Le volontaire BDL présente des épreuves psychotechniques. Ces épreuves ont pour but d'apprécier si l'intéressé possède les qualités caractérielles et le potentiel intellectuel exigés.

Les modalités d'exécution relatives aux épreuves psychotechniques sont fixées dans un règlement arrêté par le ministre.

**Art. 24.** Pour l'établissement du classement des volontaires BDL, le comité de sélection tient compte :

1° du résultat des épreuves psychotechniques visées à l'article 23, calculé sur 20 points;

2° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 22 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 80 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

1° au candidat le plus gradé;

2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;

3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;

4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 25. § 1<sup>er</sup>.** Le volontaire BDL classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé en qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau C par le ministre en vue d'effectuer une formation d'une durée de dix-huit mois.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

La formation visée à l'article 118, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 28 février 2007, consiste en une partie du cycle de formation de candidat sous-officier de carrière du niveau C du recrutement normal, visé à l'article 16 de l'arrêté royal du 7 novembre 2013. La formation concrète est fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Les candidats sous-officiers du niveau C suivent la formation correspondant à la filière de métier pour laquelle ils ont été agréés par le ministre.

§ 2. Le candidat sous-officier de carrière du niveau C autorisé par la commission de délibération ou l'instance d'appel à présenter un examen de repêchage à la fin de sa formation doit présenter cet examen à la date fixée par, selon le cas, le commandant de l'école ou l'officier supérieur responsable de la formation du candidat au sein de l'organisme militaire où le candidat suit sa formation, sans qu'il lui soit encore donné des cours complémentaires. Il peut obtenir l'autorisation de commencer la période de stage ou d'évaluation. L'examen de repêchage doit être présenté au plus tôt cinq jours ouvrables après la date de la décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel, et au plus tard trois mois après cette date.

Le candidat qui est considéré par la commission de délibération ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau C.

§ 3. A l'issue de la période de stage et de la période d'évaluation, le chef de corps établit, respectivement, un rapport de stage et un rapport d'évaluation portant sur l'aptitude du candidat à remplir les fonctions de sous-officier de carrière du niveau C.

Le candidat qui est considéré par la commission d'évaluation ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau C.

**Art. 26. § 1<sup>er</sup>.** Le volontaire BDL agréé comme candidat sous-officier de carrière du niveau C est commissionné au grade de sergent par l'autorité du rang de chef de corps sous les ordres de laquelle il se trouve le premier jour du sixième mois suivant le mois de son agrément par le ministre.

**Art. 23.** De vrijwilliger BDL legt psychotechnische proeven af. Deze proeven hebben tot doel te beoordelen of de betrokkene de vereiste karakteriële hoedanigheden en het vereiste intellectueel potentieel bezit.

De nadere uitvoeringsregels betreffende de psychotechnische proeven worden bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

**Art. 24.** Voor het opmaken van de rangschikking van de vrijwilligers BDL houdt het selectiecomité rekening met :

1° het resultaat van de psychotechnische proeven bedoeld in artikel 23, berekend op 20 punten;

2° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 22 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 80 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en naargelang het geval per krijgsmachtdeel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

1° aan de kandidaat met de hoogste graad;

2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;

3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;

4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-rangschikking of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 25. § 1.** De bij de overgangsproof batig gerangschikte vrijwilliger BDL wordt met het oog op het volbrengen van een vorming met een duur van achttien maanden door de minister aanvaard als kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

De vorming bedoeld in artikel 118, § 1, tweede lid, van de wet van 28 februari 2007, bestaat uit een gedeelte van de vormingscyclus van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C van de normale werving, bedoeld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 7 november 2013. De concrete vorming wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat-beroepsonderofficieren van niveau C volgen de vorming overeenkomstig de vakrichting waarvoor ze door de minister aanvaard werden.

§ 2. De kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C die van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie de toestemming krijgt om een herexamen af te leggen op het einde van zijn vorming moet dit herexamen afleggen op de datum vastgesteld, naargelang het geval, de schoolcommandant of de hoofdofficier verantwoordelijk voor de vorming van de kandidaat in het militair organisme waar de kandidaat zijn vorming volgt, zonder dat hem nog aanvullende cursussen worden gegeven. Hij kan de toestemming krijgen om de stage- of evaluatieperiode aan te vangen. Het herexamen moet worden afgelegd, ten vroegste, op de vijfde werkdag na de beslissing van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie en, ten laatste, drie maanden na deze datum.

De kandidaat die door de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C.

§ 3. Op het einde van de stageperiode en de evaluatieperiode maakt de korpscommandant, respectievelijk, een stageverslag en een evaluatieverslag op betreffende de geschiktheid van de kandidaat om de functies van beroepsonderofficier van niveau C uit te oefenen.

De kandidaat die door de evaluatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C.

**Art. 26. § 1.** De vrijwilliger BDL die als kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C werd aanvaard, wordt door de overheid met de rang van korpscommandant onder wiens bevelen hij zich bevindt in de graad van sergeant aangesteld op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van zijn aanvaarding door de minister.



§ 2. Le candidat sous-officier de carrière du niveau C est nommé par le ministre au grade de sergent le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé son cycle de formation de base avec succès. La nomination prend lieu avec effet rétroactif au vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été commissionné dans ce grade.

Il est classé après les sous-officiers BDL du niveau C qui, dans le cadre d'un passage vers la catégorie de personnel des sous-officiers de carrière du niveau C, ont été nommés sergent à la même date.

**Art. 27.** § 1<sup>er</sup>. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation est déterminée par le classement établi à la fin de l'instruction sur la base du résultat final.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite après repêchage, seul le résultat final obtenu au premier essai intervient pour l'établissement du classement.

§ 2. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé au même cycle de formation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément au § 1<sup>er</sup> et dans lequel les sous-officiers qui ont suivi des cycles de formations différents alternent proportionnellement à leur nombre.

Le classement unique ainsi établi ne peut toutefois avoir pour effet de classer un sous-officier avant un autre sous-officier dont le résultat final est supérieur au sien de plus de dix pour cent du total des points.

#### Section 2. — De la promotion sur diplôme du volontaire BDL vers sous-officier de carrière du niveau B

**Art. 28.** En vue de sa promotion sur diplôme, le volontaire BDL peut être agréé, par le ministre, comme candidat sous-officier de carrière du niveau B s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité de sous-officier de carrière du niveau B parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées aux 2° à 7°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique, selon les critères fixés par le ministre;

3° pour le volontaire qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° être titulaire d'un bachelier ou d'un diplôme ou certificat équivalent avant la date de clôture des inscriptions pour la promotion sur diplôme;

5° avoir réussi l'examen visé à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée ou être exempté de cet examen selon les dispositions de l'article 8, § 2, de la même loi;

6° ne pas être refusé, par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

7° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, comprend des épreuves psychotechniques et l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

**Art. 29.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des sous-officiers de carrière du niveau B du volontaire BDL qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 28, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 5°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

§ 2. De kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C wordt door de minister in de graad van sergeant benoemd op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zijn cyclus basisvorming met goed gevolg heeft beëindigd. De benoeming heeft met terugwerkende kracht uitwerking op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij in deze graad werd aangesteld.

Hij wordt gerangschikt na de onderofficieren BDL van niveau C die, in het kader van een overgang naar de personeelscategorie van de beroepsonderofficieren van niveau C, op dezelfde datum tot sergeant werden benoemd.

**Art. 27.** § 1. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de opleiding wordt opgemaakt op grond van de einduitslag.

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstanciënniteit en in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval van slagen na herkansing, komt enkel de einduitslag behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

§ 2. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, is bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld in overeenstemming met de bepalingen van § 1 en waarin de onderofficieren die verschillende vormingscyclussen hebben gevolgd in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

De zo opgemaakte enige rangschikking mag echter niet tot gevolg hebben dat een onderofficier wordt gerangschikt vóór een andere onderofficier wiens einduitslag meer dan tien procent van het totaal der punten hoger is dan het zijne.

#### Afdeling 2. — De promotie op diploma van de vrijwilliger BDL naar beroepsonderofficier van niveau B

**Art. 28.** Met het oog op zijn promotie op diploma kan de vrijwilliger BDL aanvaard worden als kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B door de minister wanneer hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsonderofficier van niveau B omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 7°;

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid, volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de vrijwilliger die voor een functie bij de marine solliciteert, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° houder zijn van een bachelor of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift vóór de afsluitingsdatum van de inschrijvingen voor de promotie op diploma;

5° geslaagd zijn voor het examen bedoeld in artikel 8, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger of van dit examen vrijgesteld zijn volgens de bepalingen van artikel 8, § 2, van dezelfde wet;

6° niet afgewezen worden, door de DGHR of de overheid die hij aanwijst;

7° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen.

Overeenkomstig het eerste lid, 6°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelingsmomenten die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 7°, omvat psychotechnische proeven en de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 29.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de beroepsonderofficieren van niveau B van de vrijwilliger BDL die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 28, eerste lid, 1° tot 5°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne, agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 30.** Le volontaire BDL présente des épreuves psychotechniques. Ces épreuves ont pour but d'apprécier si l'intéressé possède les qualités caractérielles et le potentiel intellectuel exigés.

Les modalités d'exécution relatives aux épreuves psychotechniques sont fixées dans un règlement arrêté par le ministre.

**Art. 31.** Pour l'établissement du classement, le comité de sélection tient compte :

1° du résultat des épreuves psychotechniques visées à l'article 30, calculé sur 20 points;

2° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 29 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 80 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre de classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

1° au candidat le plus gradé;

2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;

3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;

4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 32. § 1<sup>er</sup>.** Le volontaire BDL classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé par le ministre comme candidat sous-officier de carrière du niveau B, en vue d'effectuer une formation d'une durée de dix-huit mois.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

La formation visée à l'article 119/2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 28 février 2007, consiste en une partie du cycle de formation de candidat sous-officier de carrière du niveau B du recrutement spécial, visé à l'article 16 de l'arrêté royal du 7 novembre 2013. La formation concrète est fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Les candidats sous-officiers de carrière du niveau B suivent la formation correspondant à la filière de métier pour laquelle ils ont été agréés par le ministre.

§ 2. Le candidat autorisé par la commission de délibération ou l'instance d'appel à présenter un examen de repêchage à la fin de sa formation doit présenter cet examen à la date fixée par, selon le cas, le commandant de l'école ou l'officier supérieur responsable de la formation du candidat au sein de l'organisme militaire où le candidat suit sa formation, sans qu'il lui soit encore donné des cours complémentaires. Il peut obtenir l'autorisation de commencer la période de stage ou d'évaluation. L'examen de repêchage doit être présenté au plus tôt cinq jours ouvrables après la date de la décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel, et au plus tard trois mois après cette date.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de overheid die hij aanwijst, aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 30.** De vrijwilliger BDL legt psychotechnische proeven af. Deze proeven hebben tot doel te beoordelen of de betrokkene de vereiste karakteriële hoedanigheden en het vereiste intellectueel potentieel bezit.

De nadere uitvoeringsregels betreffende de psychotechnische proeven worden bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

**Art. 31.** Voor het opmaken van de rangschikking houdt het selectiecomité rekening met :

1° het resultaat van de psychotechnische proeven bedoeld in artikel 30, berekend op 20 punten;

2° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 29 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 80 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmachtdeel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

1° aan de kandidaat met de hoogste graad;

2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;

3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;

4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-rangschikking of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 32. § 1.** De bij de overgangsproof batig gerangschikte vrijwilliger BDL wordt met het oog op het volbrengen van een vorming met een duur van achttien maanden door de minister aanvaard als kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

De vorming bedoeld in artikel 119/2, § 1, van de wet van 28 februari 2007, bestaat uit een gedeelte van de vormingscyclus van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B van de bijzondere werwing, bedoeld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 7 november 2013. De concrete vorming wordt vastgelegd in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat-beroepsonderofficiëren van niveau B volgen de vorming overeenkomstig de vakrichting waarvoor ze door de minister werden aanvaard.

§ 2. De kandidaat die van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie de toestemming krijgt om een herexamen af te leggen op het einde van zijn vorming moet dit herexamen afleggen op de datum vastgesteld, naargelang het geval, de schoolcommandant of de hoofdofficier verantwoordelijk voor de vorming van de kandidaat in het militair organisme waar de kandidaat zijn vorming volgt, zonder dat hem nog aanvullende cursussen worden gegeven. Hij kan de toestemming krijgen om de stage- of evaluatieperiode aan te vangen. Het herexamen moet worden afgelegd, ten vroegste, op de vijfde werkdag na de beslissing van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie en, ten laatste, drie maanden na deze datum.

Le candidat qui est considéré par la commission de délibération ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau B.

§ 3. A l'issue de la période de stage et de la période d'évaluation, le chef de corps établit, respectivement, un rapport de stage et un rapport d'évaluation portant sur l'aptitude du candidat à remplir les fonctions de sous-officier de carrière du niveau B.

Le candidat qui est considéré par la commission d'évaluation ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau B.

**Art. 33.** Le volontaire BDL, agréé comme candidat sous-officier de carrière du niveau B, est commissionné au grade de sergent par l'autorité du rang de chef de corps sous les ordres de laquelle il se trouve le premier jour du sixième mois qui suit le mois de son agrément par le ministre.

**Art. 34.** § 1<sup>er</sup>. Le candidat sous-officier de carrière du niveau B est nommé par le ministre au grade de premier sergent-major le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé avec succès la période d'évaluation.

§ 2. Il est classé après les sous-officiers BDL du niveau C qui, dans le cadre d'une promotion sur diplôme vers la catégorie de personnel des sous-officiers de carrière du niveau B, ont été nommés premier sergent-major à la même date.

**Art. 35.** § 1<sup>er</sup>. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation est déterminée par le classement établi à la fin de l'instruction sur la base du résultat final.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite après repêchage, seul le résultat final obtenu au premier essai intervient pour l'établissement du classement.

§ 2. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé au même cycle de formation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément aux dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup> et dans lequel les sous-officiers qui ont suivi des cycles de formations différents alternent proportionnellement à leur nombre.

Le classement unique ainsi établi ne peut toutefois avoir pour conséquence de classer un sous-officier avant un autre sous-officier dont le résultat final est supérieur au sien de plus de dix pour cent du total des points.

*Section 3. — De la promotion sur diplôme du sous-officier BDL du niveau C vers sous-officier de carrière du niveau B*

**Art. 36.** En vue de sa promotion sur diplôme, le sous-officier BDL du niveau C peut être agréé par le ministre comme candidat sous-officier de carrière du niveau B s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité de sous-officier de carrière du niveau B parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées aux 2° à 6°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;

3° pour le sous-officier qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° être titulaire d'un bachelier ou d'un diplôme ou certificat équivalent avant la date de clôture des inscriptions pour la promotion sur diplôme;

5° ne pas être refusé, par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne, sur la base de critères fixés dans un règlement arrêté par le ministre;

6° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, comprend l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

De kandidaat die door de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B.

§ 3. Op het einde van de stageperiode en de evaluatieperiode maakt de korpscommandant, respectievelijk, een stageverslag en een evaluatieverslag op betreffende de geschiktheid van de kandidaat om de functies van beroepsonderofficier van niveau B uit te oefenen.

De kandidaat die door de evaluatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B.

**Art. 33.** De vrijwilliger BDL, die als kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B werd aanvaard, wordt door de overheid met de rang van korpscommandant onder wiens bevelen hij zich bevindt in de graad van sergeant aangesteld op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van zijn aanvaarding door de minister.

**Art. 34.** § 1. De kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B wordt door de minister in de graad van eerste sergeant-majoor benoemd op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij de evaluatieperiode met goed gevolg heeft beëindigd.

§ 2. Hij wordt gerangschikt na de onderofficieren BDL van niveau C die, in het kader van een promotie op diploma naar de personeelscategorie van de beroepsonderofficieren van niveau B, op dezelfde datum tot eerste sergeant-majoor werden benoemd.

**Art. 35.** § 1. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de opleiding wordt opgemaakt op grond van de einduitslag.

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstanciënniteit en in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval van slagen na herkansing, komt enkel de einduitslag behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

§ 2. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, is bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1 en waarin de onderofficieren die verschillende vormingscyclussen hebben gevolgd in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

De zo opgemaakte enige rangschikking mag evenwel niet tot gevolg hebben dat een onderofficier wordt gerangschikt vóór een andere onderofficier wiens einduitslag meer dan tien procent van het totaal der punten hoger is dan het zijne.

*Afdeling 3. — De promotie op diploma van de onderofficier BDL van niveau C naar beroepsonderofficier van niveau B*

**Art. 36.** Met het oog op zijn promotie op diploma kan de onderofficier BDL van niveau C aanvaard worden als kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B door de minister wanneer hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsonderofficier van niveau B omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 6°;

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de onderofficier die voor een functie bij de marine solliciteert, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° houder zijn van een bachelor of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift vóór de afsluitingsdatum van de inschrijvingen voor de promotie op diploma;

5° niet afgewezen worden, door de DGHR of de overheid die hij aanwijst, op basis van criteria bepaald in reglement vastgelegd door de minister;

6° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen.

Overeenkomstig het eerste lid, 5°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelingsmomenten die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 6°, omvat de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 37.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des sous-officiers de carrière du niveau B du sous-officier BDL du niveau C qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 36, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 4°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne, agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 38.** Pour l'établissement du classement, le comité de sélection tient compte de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 37, et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 100 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre de classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

- 1° au candidat le plus gradé;
- 2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;
- 3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;
- 4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 39.** § 1<sup>er</sup>. Le sous-officier BDL du niveau C classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé, par le ministre, comme candidat sous-officier de carrière du niveau B en vue d'effectuer une période d'évaluation d'une durée de trois mois.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

§ 2. A l'issue de la période d'évaluation, le chef de corps établit un rapport d'évaluation portant sur l'aptitude du candidat à remplir les fonctions de sous-officier de carrière du niveau B.

Le candidat qui est considéré par la commission d'évaluation ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau B.

**Art. 40.** § 1<sup>er</sup>. Le sous-officier BDL du niveau C, agréé par le ministre comme candidat sous-officier de carrière du niveau B, conserve son grade et son ancienneté pendant la période d'évaluation.

§ 2. En fonction du grade et de l'ancienneté dont il est revêtu à la veille de la date de fin de sa période d'évaluation, le candidat sous-officier de carrière du niveau B est nommé par le ministre au grade correspondant, comme déterminé dans la colonne de droite du tableau de l'annexe A de l'arrêté royal du 7 novembre 2013 relatif au passage au sein de la même catégorie de personnel, à la promotion sociale et à la promotion sur diplôme vers une catégorie de personnel supérieure, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé avec succès la période d'évaluation.

**Art. 37.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen of de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de beroepsonderofficieren van niveau B van de onderofficier BDL van niveau C die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 36, eerste lid, 1° tot 4°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijke hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de overheid die hij aanwijst, aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 38.** Voor het opmaken van de rangschikking houdt het selectiecomité rekening met de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 37 uitgebrachte adviezen, en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 100 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmachtdeel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

- 1° aan de kandidaat met de hoogste graad;
- 2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;
- 3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;
- 4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-rangschikking of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 39.** § 1. De bij de overgangsproof batig gerangschikte onderofficier BDL van niveau C wordt met het oog op het volbrengen van een evaluatieperiode met een duur van drie maanden door de minister aanvaard als kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

§ 2. Op het einde van de evaluatieperiode maakt de korpscommandant een evaluatieverslag op betreffende de geschiktheid van de kandidaat om de functies van beroepsonderofficier van niveau B uit te oefenen.

De kandidaat die door de evaluatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B.

**Art. 40.** § 1. De onderofficier BDL van niveau C, die door de minister als kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B werd aanvaard, behoudt zijn graad en anciënniteit gedurende de evaluatieperiode.

§ 2. In functie van de graad en anciënniteit waarmee hij bekleedt is op de dag vóór het beëindigen van zijn evaluatieperiode, wordt de kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B door de minister benoemd in de overeenstemmende graad, zoals bepaald in de rechterkolom van de tabel van de bijlage A bij het besluit van 7 november 2013 betreffende de overgang binnen dezelfde personeelscategorie, de sociale promotie en de promotie op diploma naar een hogere personeelscategorie, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij de evaluatieperiode met goed gevolg heeft beëindigd.

§ 3. Il est classé après les sous-officiers BDL du niveau B qui, dans le cadre d'un passage vers la catégorie de personnel des sous-officiers de carrière du niveau B, ont été nommés premier sergent major à la même date.

**Art. 41.** § 1<sup>er</sup>. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé à la même période d'évaluation est déterminée par le classement établi à la fin de cette période d'évaluation sur la base de la mention finale.

Les candidats qui obtiennent la même mention finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite après délibération par une commission d'évaluation ou par l'instance d'appel, les candidats qui ont initialement obtenu la mention "insuffisant" sont classés à la suite des candidats qui ont obtenu la mention "suffisant".

§ 2. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé à la même période d'évaluation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément aux dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup> et dans lequel les sous-officiers qui ont suivi des périodes d'évaluation différentes alternent proportionnellement à leur nombre.

*Section 4. — De la promotion sur diplôme du sous-officier BDL du niveau C vers officier de carrière du niveau B*

**Art. 42.** En vue de sa promotion sur diplôme, le sous-officier BDL du niveau C peut être agréé par le ministre comme candidat officier de carrière du niveau B s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité d'officier de carrière du niveau B parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées aux 2° à 7°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;

3° pour le sous-officier qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° être titulaire d'un bachelier ou d'un diplôme ou certificat équivalent avant la date de clôture des inscriptions à la promotion sur diplôme;

5° avoir réussi les examens linguistiques suivants :

a) l'examen sur la connaissance approfondie de la langue néerlandaise ou française défini à l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée;

b) l'examen sur la connaissance effective de l'autre langue, prévu aux articles 3 et 4 de la même loi;

6° ne pas être refusé, par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

7° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, comprend des épreuves psychotechniques, ainsi que l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

**Art. 43.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des officiers de carrière du niveau B du sous-officier BDL du niveau C qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 42, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 5°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

§ 3. Hij wordt gerangschikt na de onderofficieren BDL van niveau B die, in het kader van een overgang naar de personeelscategorie van de beroepsonderofficieren van niveau B, op dezelfde datum tot eerste sergeant-majoor werden benoemd.

**Art. 41.** § 1. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde evaluatieperiode hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van deze evaluatieperiode wordt opgemaakt op grond van de eindvermelding.

De kandidaten die dezelfde eindvermelding bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstanciënniteit en in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval van slagen na deliberatie door een evaluatiecommissie of door de beroepsinstantie, worden de kandidaten die aanvankelijk de vermelding "onvoldoende" hebben behaald na de kandidaten gerangschikt die de vermelding "voldoende" hebben behaald.

§ 2. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde evaluatieperiode hebben deelgenomen, is bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1 en waarin de onderofficieren die verschillende evaluatieperiodes hebben gevolgd in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

*Afdeling 4. — De promotie op diploma van de onderofficier BDL van niveau C naar beroepsofficier van niveau B*

**Art. 42.** Met het oog op zijn promotie op diploma, kan de onderofficier BDL van niveau C door de minister aanvaard worden als kandidaat-beroepsofficier van niveau B indien hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsofficier van niveau B omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 7°;

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de onderofficier die voor een functie bij de marine solliciteert, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° houder zijn van een bachelor of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift vóór de afsluitingsdatum van de inschrijvingen voor de promotie op diploma;

5° geslaagd zijn voor volgende taalexamens :

a) het examen over de grondige kennis van de Nederlandse of van de Franse taal bepaald in artikel 2 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger;

b) het examen over de wezenlijke kennis van de andere taal, voorzien in de artikelen 3 en 4 van dezelfde wet;

6° niet afgewezen worden, door de DGHR of de autoriteit die hij aanwijst;

7° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen.

Overeenkomstig het eerste lid, 6°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelingsmomenten die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 7°, omvat psychotechnische proeven, evenals de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 43.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de beroepsofficieren van niveau B van de onderofficier BDL van niveau C die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 42, eerste lid, 1° tot 5°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne, agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 44.** Le sous-officier BDL du niveau C présente des épreuves psychotechniques. Ces épreuves ont pour but d'apprécier si l'intéressé possède les qualités caractérielles et le potentiel intellectuel exigés.

Les modalités d'exécution relatives aux épreuves psychotechniques sont fixées dans un règlement arrêté par le ministre.

**Art. 45.** Pour l'établissement du classement des sous-officiers BDL du niveau C, le comité de sélection tient compte :

1° du résultat des épreuves psychotechniques visées à l'article 44, calculé sur 20 points;

2° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 43 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 80 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre de classement établi à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

- 1° au candidat le plus gradé;
- 2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;
- 3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;
- 4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 46. § 1<sup>er</sup>.** Le sous-officier BDL du niveau C classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé par le ministre en qualité de candidat officier de carrière du niveau B en vue d'effectuer une formation d'une durée de dix-huit mois.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

La formation visée à l'article 118, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 28 février 2007, consiste en une partie du cycle de formation de candidat officier de carrière du niveau B du recrutement spécial visé aux articles 6 et 14 de l'arrêté royal du 7 novembre 2013. La formation concrète est fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Les candidats officiers de carrière du niveau B suivent la formation correspondant à la filière de métier pour laquelle ils ont été agréés par le ministre.

§ 2. Le candidat officier de carrière du niveau B autorisé par la commission de délibération ou l'instance d'appel à présenter un examen de repêchage à la fin de sa formation doit présenter cet examen à la date fixée par, selon le cas, le commandant de l'école ou l'officier supérieur responsable de la formation du candidat au sein de l'organisme militaire où le candidat suit sa formation, sans qu'il lui soit encore donné des cours complémentaires. Il peut obtenir l'autorisation de commencer la période d'évaluation. L'examen de repêchage doit être présenté au plus tôt cinq jours ouvrables après la date de la décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel, et au plus tard trois mois après cette date.

Le candidat qui est considéré par la commission de délibération ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat officier de carrière du niveau B.

§ 3. A l'issue de la période d'évaluation, le chef de corps établit un rapport d'évaluation portant sur l'aptitude du candidat à remplir les fonctions d'officier de carrière du niveau B.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de autoriteit die hij aanwijst, aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 44.** De onderofficier BDL van niveau C legt psychotechnische proeven af. Deze proeven hebben tot doel te beoordelen of de betrokkene de vereiste karakterieële hoedanigheden en het vereiste intellectueel potentieel bezit.

De nadere uitvoeringsregels betreffende de psychotechnische proeven worden bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

**Art. 45.** Voor het opmaken van de rangschikking van de onderofficieren BDL van niveau C houdt het selectiecomité rekening met :

1° het resultaat van de psychotechnische proeven bedoeld in artikel 44, berekend op 20 punten;

2° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 43 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 80 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmachtdeel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

- 1° aan de kandidaat met de hoogste graad;
- 2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;
- 3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;
- 4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-rangschikking of al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 46. § 1.** De bij de overgangsproof batig gerangschikte onderofficier BDL van niveau C wordt met het oog op het volbrengen van een vorming met een duur van achttien maanden door de minister aanvaard als kandidaat-beroepsofficier van niveau B.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

De vorming bedoeld in artikel 118, § 1, eerste lid, van de wet van 28 februari 2007, bestaat uit een gedeelte van de vormingscyclus van kandidaat-beroepsofficier van niveau B van de bijzondere werving bedoeld in de artikelen 6 en 14 van het koninklijk besluit van 7 november 2013. De concrete vorming wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat-beroepsofficieren van niveau B volgen de vorming in overeenstemming met de vakrichting waarvoor ze door de minister aanvaard werden.

§ 2. De kandidaat-beroepsofficier van niveau B die van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie de toestemming krijgt om een herexamen af te leggen op het einde van zijn vorming moet dit herexamen afleggen op de datum vastgesteld door, naargelang het geval, de schoolcommandant of de hoofdofficier verantwoordelijk voor de vorming van de kandidaat in het militair organisme waar de kandidaat zijn vorming volgt, zonder dat hem nog aanvullende cursussen worden gegeven. Hij kan de toestemming krijgen om de evaluatieperiode aan te vangen. Het herexamen moet worden afgelegd, ten vroegste, op de vijfde werkdag na de beslissing van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie en, ten laatste, drie maanden na deze datum.

De kandidaat die door de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier van niveau B.

§ 3. Op het einde van de evaluatieperiode maakt de korpscommandant een evaluatieverslag op betreffende de geschiktheid van de kandidaat om de functies van beroepsofficier van niveau B uit te oefenen.

Le candidat qui est considéré par la commission d'évaluation ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat officier de carrière du niveau B.

**Art. 47. § 1<sup>er</sup>.** Le sous-officier BDL du niveau C agréé comme candidat officier de carrière du niveau B est commissionné par le ministre au grade d'adjudant au début du cycle de formation.

§ 2. Le candidat officier de carrière du niveau B est commissionné au grade de sous-lieutenant par le Roi, le premier jour du sixième mois suivant le mois de son agrément par le ministre, comme candidat officier de carrière du niveau B.

§ 3. Le candidat officier de carrière du niveau B est nommé par le Roi au grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé son cycle de formation de base avec succès. La nomination prend lieu avec effet rétroactif au vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été commissionné dans ce grade.

Il est classé après les officiers BDL du niveau B qui, dans le cadre d'un passage vers la catégorie de personnel des officiers de carrière du niveau B, ont été nommés sous-lieutenant à la même date.

**Art. 48. § 1<sup>er</sup>.** L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation, est déterminée par le classement établi à la fin de la période d'instruction sur la base du résultat final obtenu.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite après repêchage, seul le résultat final obtenu au premier essai intervient pour l'établissement du classement.

§ 2. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé au même cycle de formation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément au paragraphe 1<sup>er</sup> et dans lequel les officiers qui ont suivi des cycles de formations différents alternent proportionnellement à leur nombre.

Le classement unique ainsi établi ne peut toutefois avoir pour effet de classer un officier avant un autre officier dont le résultat final est supérieur au sien de plus de dix pour cent du total des points.

*Section 5. — De la promotion sur diplôme du sous-officier BDL du niveau B vers officier de carrière du niveau A*

**Art. 49.** En vue de sa promotion sur diplôme, le sous-officier BDL du niveau B peut être agréé par le ministre comme candidat officier de carrière du niveau A s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité d'officier de carrière du niveau A parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2° à 7°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;

3° pour le sous-officier qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° être titulaire d'un master ou d'un diplôme ou certificat équivalent avant la date de clôture des inscriptions à la promotion sur diplôme;

5° avoir réussi les examens linguistiques suivants :

a) l'examen sur la connaissance approfondie de la langue néerlandaise ou française défini à l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée;

b) l'examen sur la connaissance effective de l'autre langue, prévu aux articles 3 et 4 de la même loi;

6° ne pas être refusé, par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

7° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

De kandidaat die door de evaluatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier van niveau B.

**Art. 47. § 1.** De onderofficier BDL van niveau C die als kandidaat-beroepsofficier van niveau B werd aanvaard, wordt door de minister in de graad van adjudant aangesteld bij de aanvang van de vormingscyclus.

§ 2. De kandidaat-beroepsofficier van niveau B wordt, door de Koning, in de graad van onderluitenant aangesteld op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van zijn aanvaarding door de minister als kandidaat-beroepsofficier van niveau B.

§ 3. De kandidaat-beroepsofficier van niveau B wordt door de Koning in de graad van onderluitenant benoemd op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zijn cyclus basisvorming met goed gevolg heeft beëindigd. De benoeming heeft met terugwerkende kracht uitwerking op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij in deze graad werd aangesteld.

Hij wordt gerangschikt na de officieren BDL van niveau B die, in het kader van een overgang naar de personeelscategorie van de beroepsofficieren van niveau B, op dezelfde datum tot onderluitenant werden benoemd.

**Art. 48. § 1.** De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de periode van opleiding wordt opgemaakt op grond van de behaalde einduitslag.

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstanciënniteit en in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval van slagen na herkansing, komt enkel de einduitslag behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

§ 2. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1 en waarin de officieren die verschillende vormingscyclussen hebben gevolgd in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

De zo opgemaakte enige rangschikking mag echter niet tot gevolg hebben dat een officier wordt gerangschikt vóór een andere officier wiens einduitslag meer dan tien procent van het totaal der punten hoger is dan het zijne.

*Afdeling 5. — De promotie op diploma van de onderofficier BDL van niveau B naar beroepsofficier van niveau A*

**Art. 49.** Met het oog op zijn promotie op diploma kan de onderofficier BDL van niveau B door de minister aanvaard worden als kandidaat-beroepsofficier van niveau A indien hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsofficier van niveau A omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 7°;

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de onderofficier die voor een functie bij de marine solliciteert, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° houder zijn van een master of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift vóór de afsluitingsdatum van de inschrijvingen voor de promotie op diploma;

5° geslaagd zijn voor volgende taalexamens :

a) het examen over de grondige kennis van de Nederlandse of van de Franse taal bepaald in artikel 2 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger;

b) het examen over de wezenlijke kennis van de andere taal, voorzien in de artikelen 3 en 4 van dezelfde wet;

6° niet afgewezen worden door, de DGHR of de autoriteit die hij aanwijst;

7° batig gerangschikt worden bij de overgangsproef, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, comprend des épreuves psychotechniques, ainsi que l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

**Art. 50.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des officiers de carrière du niveau A du sous-officier BDL du niveau B qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 49, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 5°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne, agréé ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 51.** Le sous-officier BDL du niveau B présente des épreuves psychotechniques. Ces épreuves ont pour but d'apprécier si l'intéressé possède les qualités caractérielles et le potentiel intellectuel exigés.

Les modalités d'exécution relatives aux épreuves psychotechniques sont fixées dans un règlement arrêté par le ministre.

**Art. 52.** Pour l'établissement du classement des sous-officiers BDL, le comité de sélection tient compte :

1° du résultat des épreuves psychotechniques visées à l'article 51, calculé sur 20 points;

2° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 50 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 80 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre de classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

1° au candidat le plus gradé;

2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;

3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;

4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 53.** § 1<sup>er</sup>. Le sous-officier BDL du niveau B classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé par le ministre en qualité de candidat officier de carrière du niveau A en vue d'effectuer une formation d'une durée de dix-huit mois.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

Overeenkomstig het eerste lid, 6°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelingsmomenten die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 7°, omvat psychotechnische proeven, evenals de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 50.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de beroepsofficieren van niveau A van de onderofficier BDL van niveau B die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 49, eerste lid, 1° tot 5°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijke hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de autoriteit die hij aanwijst, aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 51.** De onderofficier BDL van niveau B legt psychotechnische proeven af. Deze proeven hebben tot doel te beoordelen of de betrokkene de vereiste karakteriële hoedanigheden en het vereiste intellectueel potentieel bezit.

De nadere uitvoeringsregels betreffende de psychotechnische proeven worden bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

**Art. 52.** Voor het opmaken van de rangschikking van de onderofficiers BDL houdt het selectiecomité rekening met :

1° het resultaat van de psychotechnische proeven bedoeld in artikel 51, berekend op 20 punten;

2° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 50 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 80 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmachtdeel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

1° aan de kandidaat met de hoogste graad;

2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;

3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;

4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-rangschikking of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 53.** § 1. De bij de overgangsproof batig gerangschikte onderofficier BDL van niveau B wordt met het oog op het volbrengen van een vorming met een duur van achttien maanden door de minister aanvaard als kandidaat-beroepsofficier van niveau A.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.



La formation consiste en une partie du cycle de formation de candidat officier de carrière du niveau A du recrutement spécial visé aux articles 6 et 11 de l'arrêté royal du 7 novembre 2013. La formation concrète est fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Les candidats officiers de carrière du niveau A suivent la formation correspondant à la filière de métier pour laquelle ils ont été agréés par le ministre.

§ 2. Le candidat officier de carrière du niveau A autorisé par la commission de délibération ou l'instance d'appel de présenter un examen de repêchage à la fin de sa formation doit présenter cet examen à la date fixée par, selon le cas, le commandant de l'école ou l'officier supérieur responsable de la formation du candidat au sein de l'organisme militaire où le candidat suit sa formation, sans qu'il lui soit encore donné des cours complémentaires. Il peut obtenir l'autorisation de commencer la période d'évaluation. L'examen de repêchage doit être présenté au plus tôt cinq jours ouvrables après la date de la décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel, et au plus tard trois mois après cette date.

Le candidat qui est considéré par la commission de délibération ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat officier de carrière du niveau A.

§ 3. A l'issue de la période d'évaluation, le chef de corps établit un rapport d'évaluation portant sur l'aptitude du candidat à remplir les fonctions d'officier de carrière du niveau A.

Le candidat qui est considéré par la commission d'évaluation ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat officier de carrière du niveau A.

**Art. 54. § 1<sup>er</sup>.** Le sous-officier BDL du niveau B agréé comme candidat officier de carrière du niveau A, est commissionné par le ministre au grade d'adjudant au début du cycle de formation, s'il n'est pas encore revêtu de ce grade.

§ 2. Le candidat officier de carrière du niveau A est commissionné au grade de sous-lieutenant par le Roi, le premier jour du sixième mois qui suit le mois de son agrément par le ministre comme candidat officier de carrière du niveau A.

§ 3. Le candidat officier de carrière du niveau A est nommé par le Roi au grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé son cycle de formation de base avec succès. La nomination prend lieu avec effet rétroactif au vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été commissionné dans ce grade.

Il est classé après les officiers BDL du niveau B qui, dans le cadre d'une promotion sur diplôme vers la catégorie de personnel des officiers de carrière du niveau A, ont été nommés sous-lieutenant à la même date.

**Art. 55. § 1<sup>er</sup>.** L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation, est déterminée par le classement établi à la fin de la période d'instruction sur la base du résultat final obtenu.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite après repêchage, seul le résultat final obtenu au premier essai intervient pour l'établissement du classement.

§ 2. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé au même cycle de formation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément au § 1<sup>er</sup> et dans lequel les officiers qui ont suivi des cycles de formations différents alternent proportionnellement à leur nombre.

Le classement unique ainsi établi ne peut toutefois avoir pour effet de classer un officier avant un autre officier dont le résultat final est supérieur au sien de plus de dix pour cent du total des points.

De vorming bestaat uit een gedeelte van de vormingscyclus van kandidaat-beroepsofficier van niveau A van de bijzondere werving bedoeld in de artikelen 6 en 11 van het koninklijk besluit van 7 november 2013. De concrete vorming wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat-beroepsofficieren van niveau A volgen de vorming in overeenstemming met de vakrichting waarvoor ze door de minister aanvaard werden.

§ 2. De kandidaat-beroepsofficier van niveau A die van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie de toestemming krijgt om een herexamen af te leggen op het einde van zijn vorming moet dit herexamen afleggen op de datum vastgesteld door, naargelang het geval, de schoolcommandant of de hoofdofficier verantwoordelijk voor de vorming van de kandidaat in het militair organisme waar de kandidaat zijn vorming volgt, zonder dat hem nog aanvullende cursussen worden gegeven. Hij kan de toestemming krijgen om de evaluatieperiode aan te vangen. Het herexamen moet worden afgelegd, ten vroegste, op de vijfde werkdag na de beslissing van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie en, ten laatste, drie maanden na deze datum.

De kandidaat die door de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier van niveau A.

§ 3. Op het einde van de evaluatieperiode maakt de korpscommandant een evaluatieverslag op betreffende de geschiktheid van de kandidaat om de functies van beroepsofficier van niveau A uit te oefenen.

De kandidaat die door de evaluatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier van niveau A.

**Art. 54. § 1.** De onderofficier BDL van niveau B die als kandidaat-beroepsofficier van niveau A werd aanvaard, wordt door de minister in de graad van adjudant aangesteld bij de aanvang van de vormingscyclus, indien hij nog niet met deze graad bekleed is.

§ 2. De kandidaat-beroepsofficier van niveau A wordt, door de Koning, in de graad van onderluitenant aangesteld op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van zijn aanvaarding door de minister als kandidaat-beroepsofficier van niveau A.

§ 3. De kandidaat-beroepsofficier van niveau A wordt door de Koning in de graad van onderluitenant benoemd op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zijn cyclus basisvorming met goed gevolg heeft beëindigd. De benoeming heeft met terugwerkende kracht uitwerking op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij in deze graad werd aangesteld.

Hij wordt gerangschikt na de officieren BDL van niveau B die, in het kader van een promotie op diploma naar de personeelscategorie van de beroepsonderofficieren van niveau A, op dezelfde datum tot onderluitenant werden benoemd.

**Art. 55. § 1.** De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de periode van opleiding wordt opgemaakt op grond van de behaalde einduitslag.

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstanciënniteit en in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval van slagen na herkansing, komt enkel de einduitslag behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

§ 2. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van § 1 en waarin de officieren die verschillende vormingscyclussen hebben gevolgd in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

De zo opgemaakte enige rangschikking mag echter niet tot gevolg hebben dat een officier wordt gerangschikt vóór een andere officier wiens einduitslag meer dan tien procent van het totaal der punten hoger is dan het zijne.

*Section 6. — De la promotion sur diplôme de l'officier BDL du niveau B vers officier de carrière du niveau A*

**Art. 56.** En vue de sa promotion sur diplôme, l'officier BDL du niveau B peut être agréé par le ministre comme candidat officier de carrière du niveau A s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité d'officier de carrière du niveau A parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2° à 6°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;

3° pour l'officier qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° être titulaire d'un master ou d'un diplôme ou certificat équivalent avant la date de clôture des inscriptions à la promotion sur diplôme;

5° ne pas être refusé, par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

6° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, comprend l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

**Art. 57.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des officiers de carrière du niveau A de l'officier BDL du niveau B qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 56, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 4°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne, agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 58.** Pour l'établissement du classement des officiers BDL du niveau B, le comité de sélection tient compte de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 57 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 100 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

1° au candidat le plus gradé;

2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;

3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;

4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

*Afdeling 6. — De promotie op diploma van de officier BDL van niveau B naar beroepsofficier van niveau A*

**Art. 56.** Met het oog op zijn promotie op diploma, kan de officier BDL van niveau B door de minister aanvaard worden als kandidaat-beroepsofficier van niveau A indien hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsofficier van niveau A omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 6°;

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de officier die voor een functie bij de marine solliciteert, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° houder zijn van een master of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift vóór de afsluitingsdatum van de inschrijvingen voor de promotie op diploma;

5° niet afgewezen worden, door de DGHR of de overheid die hij aanwijst;

6° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen.

Overeenkomstig het eerste lid, 5°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelingselementen die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 6°, omvat de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 57.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de beroepsofficieren van niveau A van de officier BDL van niveau B die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 56, eerste lid, 1° tot 4° voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de autoriteit die hij aanwijst, aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 58.** Voor het opmaken van de rangschikking van de officieren BDL van niveau B houdt het selectiecomité rekening met de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 57 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 100 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmachtdeel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

1° aan de kandidaat met de hoogste graad;

2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;

3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;

4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 59.** § 1<sup>er</sup>. L'officier BDL du niveau B classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé par le ministre en qualité de candidat officier de carrière du niveau A en vue d'effectuer une période d'évaluation d'une durée de trois mois.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

§ 2. A l'issue de la période d'évaluation, le chef de corps établit un rapport d'évaluation portant sur l'aptitude du candidat à remplir les fonctions d'officier de carrière du niveau A.

Le candidat qui est considéré par la commission d'évaluation ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat officier de carrière du niveau A.

**Art. 60.** L'officier BDL du niveau B, agréé par le ministre comme candidat officier de carrière du niveau A, conserve son grade et son ancienneté pendant la période d'évaluation.

Il est admis, avec son grade et son ancienneté dans ce grade, dans la catégorie de personnel des officiers de carrière du niveau A le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé avec succès la période d'évaluation.

Il est classé après les officiers BDL du niveau A de même grade et de même ancienneté dans ce grade, qui, dans le cadre d'un passage vers la catégorie de personnel des officiers de carrière du niveau A, ont été admis comme militaire de carrière à la même date.

**Art. 61.** § 1<sup>er</sup>. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé à la même période d'évaluation est déterminée par le classement établi à la fin de cette période d'évaluation sur la base de la mention finale.

Les candidats qui obtiennent la même mention finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de délibération par une commission d'évaluation ou par l'instance d'appel, les candidats qui ont initialement obtenu la mention "insuffisant" sont classés à la suite des candidats qui ont obtenu la mention "suffisant".

§ 2. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé à la même période d'évaluation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément aux dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup> et dans lequel les officiers qui ont suivi des périodes d'évaluation différentes alternent proportionnellement à leur nombre.

### CHAPITRE 3. — De la promotion sociale vers une catégorie de personnel BDL supérieure

#### Section 1<sup>re</sup>. — De la promotion sociale du volontaire BDL vers sous-officier BDL du niveau C

**Art. 62.** En vue de sa promotion sociale, le volontaire BDL peut être agréé par le ministre comme candidat sous-officier BDL du niveau C, s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité de sous-officier BDL du niveau C parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées aux 2° à 6°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;

3° pour le volontaire qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° avoir réussi l'examen visé à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée ou être exempté de cet examen selon les dispositions de l'article 8, § 2, de la même loi.

5° ne pas être refusé, par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

6° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

De niet-rangschikking of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 59.** § 1. De bij de overgangsproof batig gerangschikte officier BDL van niveau B wordt met het oog op het volbrengen van een evaluatieperiode met een duur van drie maanden door de minister aanvaard als kandidaat-beroepsofficier van niveau A.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

§ 2. Op het einde van de evaluatieperiode maakt de korpscommandant een evaluatieverslag op betreffende de geschiktheid van de kandidaat om de functies van beroepsofficier van niveau A uit te oefenen.

De kandidaat die door de evaluatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier van niveau A.

**Art. 60.** De officier BDL van niveau B, die door de minister als kandidaat-beroepsofficier van niveau A werd aanvaard, behoudt zijn graad en anciënniteit gedurende zijn evaluatieperiode.

Hij wordt, met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad, opgenomen in de personeelscategorie van de beroepsofficieren van niveau A op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij de evaluatieperiode met goed gevolg heeft beëindigd.

Hij wordt gerangschikt na de officieren BDL van niveau A met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad, die, in het kader van een overgang naar de personeelscategorie van de beroepsofficieren van niveau A, op dezelfde datum als beroepsmilitair werden opgenomen.

**Art. 61.** § 1. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde evaluatieperiode hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van deze evaluatieperiode wordt opgemaakt op grond van de eindvermelding.

De kandidaten die dezelfde eindvermelding bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstanciënniteit en in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval van deliberatie door een evaluatiecommissie of door de beroepsinstantie, worden de kandidaten die aanvankelijk de vermelding "onvoldoende" hebben behaald gerangschikt na de kandidaten die de vermelding "voldoende" hebben behaald.

§ 2. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde evaluatieperiode hebben deelgenomen, is bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1 en waarin de officieren die verschillende evaluatieperiodes hebben gevolgd in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

### HOOFDSTUK 3. — De sociale promotie naar een hogere personeelscategorie BDL

#### Afdeling 1. — De sociale promotie van de vrijwilliger BDL naar onderofficier BDL van niveau C

**Art. 62.** Met het oog op zijn sociale promotie kan de vrijwilliger BDL aanvaard worden als kandidaat-onderofficier BDL van niveau C door de minister wanneer hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van onderofficier BDL van niveau C omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 6°;

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de vrijwilliger die voor een functie bij de marine solliciteert, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° geslaagd zijn voor het examen bedoeld in artikel 8, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger of van dit examen vrijgesteld zijn volgens de bepalingen van artikel 8, § 2, van dezelfde wet;

5° niet afgewezen worden, door de DGHR of de overheid die hij aanwijst;

6° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, comprend des épreuves psychotechniques, ainsi que l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

**Art. 63.** Outre les appréciations visées à l'article 73 de la loi du 28 février 2007, le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des sous-officiers de carrière du niveau C du volontaire de carrière qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 62, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 4°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne, agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 64.** Le volontaire BDL présente des épreuves psychotechniques. Ces épreuves ont pour but d'apprécier si l'intéressé possède les qualités caractéristiques et le potentiel intellectuel exigés.

Les modalités d'exécution relatives aux épreuves psychotechniques sont fixées dans un règlement arrêté par le ministre.

**Art. 65.** Pour l'établissement du classement, le comité de sélection tient compte :

1° du résultat des épreuves psychotechniques visées à l'article 64, calculé sur 20 points;

2° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 63 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 80 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre de classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

1° au candidat le plus gradé;

2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;

3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;

4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 66. § 1<sup>er</sup>.** Le volontaire BDL classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé, par le ministre, comme candidat sous-officier BDL du niveau C en vue d'effectuer une formation d'une durée de dix-huit mois.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

Overeenkomstig het eerste lid, 5°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelingsmomenten die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 6°, omvat psychotechnische proeven, evenals de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 63.** De korpscommandant brengt, naast de beoordelingen bedoeld in artikel 73 van de wet van 28 februari 2007, een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de beroepsvrijwilliger van niveau C van de beroepsvrijwilliger die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 62, eerste lid, 1° tot 4°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de overheid die hij aanwijst, aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 64.** De vrijwilliger BDL legt psychotechnische proeven af. Deze proeven hebben tot doel te beoordelen of de betrokkene de vereiste karakteristieke hoedanigheden en het vereiste intellectueel potentieel bezit.

De nadere uitvoeringsregels betreffende de psychotechnische proeven worden bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

**Art. 65.** Voor het opmaken van de rangschikking houdt het selectiecomité rekening met :

1° het resultaat van de psychotechnische proeven bedoeld in artikel 64, berekend op 20 punten;

2° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 63 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 80 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmacht-deel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

1° aan de kandidaat met de hoogste graad;

2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;

3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;

4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-rangschikking of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 66. § 1.** De bij de overgangsproof batig gerangschikte vrijwilliger BDL wordt met het oog op het volbrengen van een vorming met een duur van achttien maanden door de minister aanvaard als kandidaat-onderofficier BDL van niveau C.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

La formation visée à l'article 118, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 28 février 2007, consiste en une partie du cycle de formation de candidat sous-officier de carrière du niveau C du recrutement normal, visé à l'article 16 de l'arrêté royal du 7 novembre 2013. La formation concrète est fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Les candidats sous-officiers BDL du niveau C suivent la formation correspondant à la filière de métier pour laquelle ils ont été agréés par le ministre.

§ 2. Le candidat autorisé par la commission de délibération ou l'instance d'appel à présenter un examen de repêchage à la fin de sa formation doit présenter cet examen à la date fixée par, selon le cas, le commandant de l'école ou l'officier supérieur responsable de la formation du candidat au sein de l'organisme militaire où le candidat suit sa formation, sans qu'il lui soit encore donné des cours complémentaires. Il peut obtenir l'autorisation de commencer la période de stage ou d'évaluation. L'examen de repêchage doit être présenté au plus tôt cinq jours ouvrables après la date de la décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel, et au plus tard trois mois après cette date.

Le candidat qui est considéré par la commission de délibération ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau C.

§ 3. A l'issue de la période de stage et de la période d'évaluation, le chef de corps établit, respectivement, un rapport de stage et un rapport d'évaluation portant sur l'aptitude du candidat à remplir les fonctions de sous-officier BDL du niveau C.

Le candidat qui est considéré par la commission d'évaluation ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat sous-officier BDL du niveau C.

**Art. 67.** Le volontaire BDL agréé comme candidat sous-officier BDL du niveau C est commissionné au grade de sergent par l'autorité du rang de chef de corps sous les ordres de laquelle il se trouve le premier jour du sixième mois suivant le mois de son agrément par le ministre.

**Art. 68.** § 1<sup>er</sup>. Le candidat sous-officier BDL du niveau C est nommé par le ministre au grade de sergent le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé son cycle de formation de base avec succès. La nomination prend lieu avec effet rétroactif au vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été commissionné dans ce grade.

§ 2. Il est classé après les sous-officiers BDL du niveau C du recrutement normal qui ont été nommés sergent à la même date.

**Art. 69.** § 1<sup>er</sup>. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation est déterminée par le classement établi à la fin de l'instruction sur la base du résultat final.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite après repêchage, seul le résultat final obtenu au premier essai intervient pour l'établissement du classement.

§ 2. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé au même cycle de formation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément aux dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup> et dans lequel les sous-officiers qui ont suivi des cycles de formations différents alternent proportionnellement à leur nombre.

Le classement unique ainsi établi ne peut toutefois avoir pour conséquence de classer un sous-officier avant un autre sous-officier dont le résultat final est supérieur au sien de plus de dix pour cent du total des points.

*Section 2. — De de la promotion sociale du sous-officier BDL du niveau C vers officier BDL du niveau B*

**Art. 70.** En vue de sa promotion sociale, le sous-officier BDL du niveau C peut être agréé par le ministre comme candidat officier BDL du niveau B, s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité d'officier de carrière du niveau B parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2° à 6°;

De vorming, bedoeld in artikel 118, § 1 tweede lid, van de wet van 28 februari 2007, bestaat uit een gedeelte van de vormingscyclus van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C van de normale werving, bedoeld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 7 november 2013. De concrete vorming wordt vastgelegd in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat-onderofficieren BDL van niveau C volgen de vorming overeenkomstig de vakrichting waarvoor zij door de minister werden aanvaard.

§ 2. De kandidaat die van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie de toestemming krijgt om een herexamen af te leggen op het einde van zijn vorming moet dit herexamen afleggen op de datum vastgesteld, naargelang het geval, de schoolcommandant of de hoofd-officier verantwoordelijk voor de vorming van de kandidaat in het militair organisme waar de kandidaat zijn vorming volgt, zonder dat hem nog aanvullende cursussen worden gegeven. Hij kan de toestemming krijgen om de stage- of evaluatieperiode aan te vangen. Het herexamen moet worden afgelegd, ten vroegste, op de vijfde werkdag na de beslissing van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie en, ten laatste, drie maanden na deze datum.

De kandidaat die door de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C.

§ 3. Op het einde van de stageperiode en de evaluatieperiode maakt de korpscommandant, respectievelijk, een stageverslag of een evaluatieverslag op betreffende de geschiktheid van de kandidaat om de functies van onderofficier BDL van niveau C uit te oefenen.

De kandidaat die door de evaluatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-onderofficier BDL van niveau C.

**Art. 67.** De vrijwilliger BDL die als kandidaat-onderofficier BDL van niveau C werd aanvaard, wordt door de overheid met de rang van korpscommandant onder wiens bevelen hij zich bevindt in de graad van sergeant aangesteld op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van zijn aanvaarding door de minister.

**Art. 68.** § 1. De kandidaat-onderofficier BDL van niveau C wordt door de minister in de graad van sergeant benoemd op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zijn cyclusbasisvorming met goed gevolg heeft beëindigd. De benoeming heeft met terugwerkende kracht uitwerking op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij in deze graad werd aangesteld.

§ 2. Hij wordt gerangschikt na de onderofficieren BDL van niveau C van de normale werving die op dezelfde datum tot sergeant werden benoemd.

**Art. 69.** § 1. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de opleiding wordt opgemaakt op grond van de einduitslag.

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstanciënniteit en in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval van slagen na herkansing, komt enkel de einduitslag behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

§ 2. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, is bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1 en waarin de onderofficieren die verschillende vormingscyclussen hebben gevolgd in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

De zo opgemaakte enige rangschikking mag evenwel niet tot gevolg hebben dat een onderofficier wordt gerangschikt vóór een andere onderofficier wiens einduitslag meer dan tien procent van het totaal der punten hoger is dan het zijne.

*Afdeling 2. — De sociale promotie van de onderofficier BDL van niveau C naar officier BDL van niveau B*

**Art. 70.** Met het oog op zijn sociale promotie kan de onderofficier BDL van niveau C door de minister aanvaard worden als kandidaat-officier BDL van niveau B wanneer hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsofficier van niveau B omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 6°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;

3° pour le sous-officier qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° avoir réussi les examens linguistiques suivants :

a) l'examen sur la connaissance approfondie de la langue néerlandaise ou française visée à l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée;

b) l'examen sur la connaissance effective de l'autre langue, visée aux articles 3 et 4 de la même loi;

5° ne pas être refusé, par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

6° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, comprend des épreuves psychotechniques, ainsi que l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

**Art. 71.** Outre les appréciations visées à l'article 73 de la loi du 28 février 2007, le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des officiers BDL du niveau B du sous-officier BDL du niveau C qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 70, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 4°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne, agréé ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 72.** Le sous-officier BDL présente des épreuves psychotechniques. Ces épreuves ont pour but d'apprécier si l'intéressé possède les qualités caractérielles et le potentiel intellectuel exigés.

Les modalités d'exécution relatives aux épreuves psychotechniques sont fixées dans un règlement arrêté par le ministre.

**Art. 73.** Pour l'établissement du classement, le comité de sélection tient compte :

1° du résultat des épreuves psychotechniques visées à l'article 72, calculé sur 20 points;

2° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 71 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 80 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre de classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

1° au candidat le plus gradé;

2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de onderofficier die voor een functie bij de marine solliciteert, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° geslaagd zijn voor volgende taalexamens :

a) het examen over de grondige kennis van de Nederlandse of van de Franse taal bedoeld in artikel 2 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger;

b) het examen over de wezenlijke kennis van de andere taal, bedoeld in de artikelen 3 en 4 van dezelfde wet;

5° niet afgewezen worden, door de DGHR of de overheid die hij aanwijst;

6° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen.

Overeenkomstig het eerste lid, 5°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelingselementen die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 6°, omvat psychotechnische proeven, evenals de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 71.** De korpscommandant brengt, naast de beoordelingen bedoeld in artikel 73 van de wet van 28 februari 2007, een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de officieren BDL van niveau B van de onderofficier BDL van niveau C die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 70, eerste lid, 1° tot 4°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de overheid die hij aanwijst, aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 72.** De onderofficier BDL legt psychotechnische proeven af. Deze proeven hebben tot doel te beoordelen of de betrokkene de vereiste karakteriële hoedanigheden en het vereiste intellectueel potentieel bezit.

De nadere uitvoeringsregels betreffende de psychotechnische proeven worden bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

**Art. 73.** Voor het opmaken van de rangschikking houdt het selectiecomité rekening met :

1° het resultaat van de psychotechnische proeven bedoeld in artikel 72, berekend op 20 punten;

2° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 71 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 80 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmachtdeel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

1° aan de kandidaat met de hoogste graad;

2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;

3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;

4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 74. § 1<sup>er</sup>.** Le sous-officier BDL classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé, par le ministre, comme candidat officier BDL du niveau B en vue d'effectuer une formation d'une durée de dix-huit mois.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

La formation visée à l'article 118, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 28 février 2007, consiste en une partie du cycle de formation de candidat officier de carrière du niveau B visé aux articles 6 et 14 de l'arrêté royal du 7 novembre 2013. La formation concrète est fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Les candidats officiers BDL du niveau B suivent la formation correspondant à la filière de métier pour laquelle ils ont été agréés par ministre.

§ 2. Le candidat qui est autorisé par la commission de délibération ou l'instance d'appel à présenter un examen de repêchage à la fin de sa formation doit présenter cet examen à la date fixée par, selon le cas, le commandant de l'école ou l'officier supérieur responsable de la formation du candidat au sein de l'organisme militaire où le candidat suit sa formation, sans qu'il lui soit encore donné des cours complémentaires. Il peut obtenir l'autorisation de commencer la période d'évaluation. L'examen de repêchage doit être présenté au plus tôt cinq jours ouvrables après la date de la décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel, et au plus tard trois mois après cette date.

Le candidat qui est considéré par la commission de délibération ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat officier BDL du niveau B.

§ 3. A l'issue de la période d'évaluation, le chef de corps établit un rapport d'évaluation portant sur l'aptitude du candidat à remplir les fonctions d'officier BDL du niveau B.

Le candidat qui est considéré par la commission d'évaluation ou l'instance d'appel comme ayant échoué définitivement, perd de plein droit la qualité de candidat officier BDL du niveau B.

**Art. 75.** Le sous-officier BDL du niveau C agréé comme candidat officier BDL du niveau B est commissionné au grade d'adjudant par le ministre au début du cycle de formation, s'il n'est pas encore revêtu de ce grade.

Le candidat officier BDL du niveau B est commissionné au grade de sous-lieutenant par le Roi, le premier jour du sixième mois qui suit le mois de son agrément par le ministre comme candidat officier BDL du niveau B.

**Art. 76. § 1<sup>er</sup>.** Le candidat officier BDL du niveau B est nommé par le ministre au grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé son cycle de formation de base avec succès. La nomination prend lieu avec effet rétroactif au vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été commissionné dans ce grade.

§ 2. Il est classé après les officiers BDL du niveau B du recrutement spécial qui ont été nommés sous-lieutenant à la même date.

**Art. 77. § 1<sup>er</sup>.** L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation est déterminée par le classement établi à la fin de l'instruction sur la base du résultat final.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite après repêchage, seul le résultat final obtenu au premier essai intervient pour l'établissement du classement.

3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;

4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-rangschikking of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 74. § 1.** De bij de overgangsproof batig gerangschikte onderofficier BDL wordt met het oog op het volbrengen van een vorming met een duur van achttien maanden door de minister aanvaard als kandidaat-officier BDL van niveau B.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

De vorming bedoeld in artikel 118, § 1, eerste lid, van de wet van 28 februari 2007, bestaat uit een gedeelte van de vormingscyclus van kandidaat-beroepsofficier van niveau B bedoeld in de artikelen 6 en 14 van het koninklijk besluit van 7 november 2013. De concrete vorming wordt vastgelegd in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat-officieren BDL van niveau B volgen de vorming overeenkomstig de vakrichting waarvoor ze door de minister werden aanvaard.

§ 2. De kandidaat die van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie de toestemming krijgt om een herexamen af te leggen op het einde van zijn vorming moet dit herexamen afleggen op de datum vastgesteld door, naargelang het geval, de schoolcommandant of de hoofdofficier verantwoordelijk voor de vorming van de kandidaat in het militair organisme waar de kandidaat zijn vorming volgt, zonder dat hem nog aanvullende cursussen worden gegeven. Hij kan de toestemming krijgen om de evaluatieperiode aan te vangen. Het herexamen moet worden afgelegd, ten vroegste, op de vijfde werkdag na de beslissing van de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie en, ten laatste, drie maanden na deze datum.

De kandidaat die door de deliberatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-officier BDL van niveau B.

§ 3. Op het einde van de evaluatieperiode maakt de korpscommandant een evaluatieverslag op betreffende de geschiktheid van de kandidaat om de functies van officier BDL van niveau B uit te oefenen.

De kandidaat die door de evaluatiecommissie of de beroepsinstantie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat-officier BDL van niveau B.

**Art. 75.** De onderofficier BDL van niveau C die als kandidaat-officier BDL van niveau B werd aanvaard, wordt door de minister in de graad van adjudant aangesteld bij de aanvang van de vormingscyclus, indien hij nog niet met deze graad bekleed is.

De kandidaat-officier BDL van niveau B wordt, door de Koning, in de graad van onderluitenant aangesteld op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van zijn aanvaarding door de minister als kandidaat-officier BDL van niveau B.

**Art. 76. § 1<sup>er</sup>.** De kandidaat-officier BDL van niveau B wordt door de minister in de graad van onderluitenant benoemd op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zijn cyclus basisvorming met goed gevolg heeft beëindigd. De benoeming heeft met terugwerkende kracht uitwerking op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij in deze graad werd aangesteld.

§ 2. Hij wordt gerangschikt na de officieren BDL van niveau B van de bijzondere werving die op dezelfde datum tot onderluitenant werden benoemd.

**Art. 77. § 1.** De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de opleiding wordt opgemaakt op grond van de einduitslag.

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstanciënniteit en in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval van slagen na herkansing, komt enkel de einduitslag behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

§ 2. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé au même cycle de formation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément aux dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup> et dans lequel les sous-officiers qui ont suivi des cycles de formations différents alternent proportionnellement à leur nombre.

Le classement unique ainsi établi ne peut toutefois avoir pour conséquence de classer un sous-officier avant un autre sous-officier dont le résultat final est supérieur au sien de plus de dix pour cent du total des points.

CHAPITRE 4. — *Du passage du militaire BDL comme militaire de carrière*  
Section 1<sup>re</sup>. — *Du passage du volontaire BDL vers volontaire de carrière*

**Art. 78.** En vue de son admission comme volontaire de carrière, le volontaire BDL peut être agréé par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité de militaire de carrière parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2° à 5°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;

3° pour le volontaire qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° ne pas être refusé, par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

5° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, comprend l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

**Art. 79.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des volontaires de carrière du volontaire BDL qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 78, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 3°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne agréé ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 80.** Pour l'établissement du classement, le comité de sélection tient compte de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 79 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 100 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par emploi, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

1° au candidat le plus gradé;

§ 2. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, is bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1 en waarin de onderofficieren die verschillende vormingscyclussen hebben gevolgd in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

De zo opgemaakte enige rangschikking mag evenwel niet tot gevolg hebben dat een onderofficier wordt gerangschikt vóór een andere onderofficier wiens einduitslag meer dan tien procent van het totaal der punten hoger is dan het zijne.

HOOFDSTUK 4. — *De overgang van de militair BDL als beroepsmilitair*

Afdeling 1. — *De overgang van de vrijwilliger BDL naar beroepsvrijwilliger*

**Art. 78.** Met het oog op zijn opname als beroepsvrijwilliger, kan de vrijwilliger BDL door de minister aanvaard worden indien hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsmilitair omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 5°;

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de vrijwilliger die voor een functie bij de marine solliciteert, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° niet afgewezen worden, door de DGHR of de autoriteit die hij aanwijst;

5° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opgestelde plaatsen.

Overeenkomstig het eerste lid, 4°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelings-elementen die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 5°, omvat de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 79.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de beroepsvrijwilligers van de vrijwilliger BDL die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 78, eerste lid, 1° tot 3°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de autoriteit die hij aanwijst aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 80.** Voor het opmaken van de rangschikking, houdt het selectiecomité rekening met de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 79 uitgebrachte adviezen, en de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 100 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per ambt, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmachtdeel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

1° aan de kandidaat met de hoogste graad;



2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;

3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;

4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 81.** Le volontaire BDL classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé par le ministre en vue de son passage comme militaire de carrière au sein de la même catégorie et niveau de personnel.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

**Art. 82.** Le volontaire BDL est admis comme militaire de carrière, avec son grade et son ancienneté dans ce grade, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été agréé par le ministre.

Il est classé à la suite des volontaires de carrière du recrutement normal revêtus du même grade et de même ancienneté dans ce grade.

**Art. 83.** L'ancienneté relative de ceux qui sont admis à la même date, avec leur grade et leur ancienneté dans ce grade, est déterminée d'après l'ordre décroissant de leur ancienneté de service. En cas d'ex-aequo, la priorité est donnée au plus âgé.

#### Section 2. — Du passage du sous-officier BDL du niveau C vers sous-officier de carrière du niveau C

**Art. 84.** En vue de son admission comme sous-officier de carrière du niveau C, le sous-officier BDL du niveau C peut être agréé par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité de militaire de carrière parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2° à 5°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;

3° pour le sous-officier qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° ne pas être refusé par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

5° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, comprend l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

**Art. 85.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des sous-officiers de carrière du niveau C du sous-officier BDL du niveau C qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 84 alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 3°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;

3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;

4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-klassing of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 81.** De bij de overgangsproof batig gerangschikte vrijwilliger BDL wordt door de minister aanvaard met het oog op zijn overgang als beroepsmilitair binnen dezelfde personeelscategorie en -niveau.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

**Art. 82.** De vrijwilliger BDL wordt als beroepsmilitair opgenomen, met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij door de minister werd aanvaard.

Hij wordt gerangschikt na de beroepsvrijwilligers van de normale werving die met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in deze graad bekleed zijn.

**Art. 83.** De relatieve anciënniteit van diegenen die, met hun graad en hun anciënniteit in deze graad, op dezelfde datum worden opgenomen, wordt bepaald volgens de dalende volgorde van hun dienstanciënniteit. In geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

#### Afdeling 2. — De overgang van de onderofficier BDL van niveau C naar beroepsonderofficier van niveau C

**Art. 84.** Met het oog op zijn opname als beroepsonderofficier van niveau C, kan de onderofficier BDL van niveau C door de minister aanvaard worden indien hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsmilitair omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 5°;

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de onderofficier die voor een functie bij de marine solliciteert, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° niet afgewezen worden door de DGHR of de autoriteit die hij aanwijst;

5° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen.

Overeenkomstig het eerste lid, 4°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelingsmomenten die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 5°, omvat de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 85.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de personeelscategorie van de beroepsonderofficieren van niveau C van de onderofficier BDL van niveau C die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 84, eerste lid, 1° tot 3°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 86.** Pour l'établissement du classement, le comité de sélection tient compte de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 85 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 100 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

- 1° au candidat le plus gradé;
- 2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;
- 3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;
- 4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 87.** Le sous-officier BDL du niveau C classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé par le ministre en vue de son passage comme militaire de carrière au sein de la même catégorie et niveau de personnel.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

**Art. 88.** Le sous-officier BDL du niveau C est admis comme militaire de carrière, avec son grade et son ancienneté dans ce grade, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été agréé par le ministre.

Il est classé après les sous-officiers de carrière du niveau C, issus de la promotion sociale, revêtus du même grade et de même ancienneté dans ce grade.

**Art. 89.** L'ancienneté relative de ceux qui sont admis à la même date, avec leur grade et leur ancienneté dans ce grade, est déterminée d'après l'ordre décroissant de leur ancienneté de service. En cas d'ex-aequo, la priorité est donnée au plus âgé.

### Section 3. — Du passage du sous-officier BDL du niveau B vers sous-officier de carrière du niveau B

**Art. 90.** En vue de son admission comme sous-officier de carrière du niveau B, le sous-officier BDL du niveau B peut être agréé par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

- 1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité de militaire de carrière parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2° à 5°;
- 2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;
- 3° pour le sous-officier qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;
- 4° ne pas être refusé par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

5° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, comprend l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

De DGHR of de autoriteit die hij aanwijst aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 86.** Voor het opmaken van de rangschikking, houdt het selectiecomité rekening met de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 85 uitgebrachte adviezen, en de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 100 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmacht-deel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

- 1° aan de kandidaat met de hoogste graad;
- 2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;
- 3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;
- 4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-klassing of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 87.** De bij de overgangsproof batig gerangschikte onderofficier BDL van niveau C wordt door de minister aanvaard met het oog op zijn overgang als beroepsmilitair binnen dezelfde personeelscategorie en -niveau.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

**Art. 88.** De onderofficier BDL van niveau C wordt als beroepsmilitair opgenomen, met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zeer van dienst werd aanvaard.

Hij wordt gerangschikt na de beroepsonderofficieren van niveau C, gesproken uit de sociale promotie, die met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in deze graad bekleed zijn.

**Art. 89.** De relatieve anciënniteit van diegenen die, met hun graad en hun anciënniteit in deze graad, op dezelfde datum worden opgenomen, wordt bepaald volgens de dalende volgorde van hun dienstanciënniteit. In geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

### Afdeling 3. — De overgang van de onderofficier BDL van niveau B naar beroepsonderofficier van niveau B

**Art. 90.** Met het oog op zijn opname als beroepsonderofficier van niveau B, kan de onderofficier BDL van niveau B door de minister aanvaard worden indien hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

- 1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsmilitair omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 5°;
- 2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;
- 3° voor de onderofficier die voor een functie bij de marine solliciteert, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;
- 4° niet afgewezen worden door de DGHR of de autoriteit die hij aanwijst;

5° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opgestelde plaatsen.

Overeenkomstig het eerste lid, 4°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelingsmomenten die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 5°, omvat de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 91.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie de personnel des sous-officiers de carrière du niveau B du sous-officier BDL du niveau B qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 90, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 3°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 92.** Pour l'établissement du classement, le comité de sélection tient compte de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 91 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 100 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

- 1° au candidat le plus gradé;
- 2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;
- 3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;
- 4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 93.** Le sous-officier BDL du niveau B classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé par le ministre en vue de son passage comme militaire de carrière au sein de la même catégorie et niveau de personnel.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

**Art. 94.** Le sous-officier BDL du niveau B est admis comme militaire de carrière, avec son grade et son ancienneté dans ce grade, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été agréé par le ministre.

Il est classé après les sous-officiers de carrière du niveau B, issus de la promotion sur diplôme, revêtus du même grade et de même ancienneté dans ce grade.

**Art. 95.** L'ancienneté relative de ceux qui sont admis à la même date, avec leur grade et leur ancienneté dans ce grade, est déterminée d'après l'ordre décroissant de leur ancienneté de service. En cas d'ex-aequo, la priorité est donnée au plus âgé.

#### Section 4. — Du passage de l'officier BDL du niveau B vers officier de carrière du niveau B

**Art. 96.** En vue de son admission comme officier de carrière du niveau B, l'officier BDL du niveau B peut être agréé par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité de militaire de carrière parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2° à 5°;

**Art. 91.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de personeelscategorie van de beroepsonderofficieren van niveau B van de onderofficier BDL van niveau B die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 90, eerste lid, 1° tot 3°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de autoriteit die hij aanwijst aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 92.** Voor het opmaken van de rangschikking, houdt het selectiecomité rekening met de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 91 uitgebrachte adviezen, en de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 100 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmachdeel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

- 1° aan de kandidaat met de hoogste graad;
- 2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;
- 3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;
- 4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-klassing of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 93.** De bij de overgangsproof batig gerangschikte onderofficier BDL van niveau B wordt door de minister aanvaard met het oog op zijn overgang als beroepsmilitair binnen dezelfde personeelscategorie en -niveau.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

**Art. 94.** De onderofficier BDL van niveau B wordt als beroepsmilitair opgenomen, met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij door de minister werd aanvaard.

Hij wordt gerangschikt na de beroepsonderofficieren van niveau B, gesproken uit de promotie op diploma, die met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in deze graad bekleed zijn.

**Art. 95.** De relatieve anciënniteit van diegenen die, met hun graad en hun anciënniteit in deze graad, op dezelfde datum worden opgenomen, wordt bepaald volgens de dalende volgorde van hun dienstanciënniteit. In geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

#### Afdeling 4. — De overgang van de officier BDL van niveau B naar beroepsofficier van niveau B

**Art. 96.** Met het oog op zijn opname als beroepsofficier van niveau B, kan de officier BDL van niveau B door de minister aanvaard worden indien hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsmilitair omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 5°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;

3° pour l'officier qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° ne pas être refusé par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

5° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, comprend l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

**Art. 97.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie de personnel des officiers de carrière du niveau B de l'officier BDL du niveau B qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 96, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 3°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 98.** Pour l'établissement du classement, le comité de sélection tient compte de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 97 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 100 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

1° au candidat le plus gradé;

2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;

3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;

4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 99.** L'officier BDL du niveau B classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé par le ministre en vue de son passage comme militaire de carrière au sein de la même catégorie et niveau de personnel.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de officier die voor een functie bij de marine solliciteert medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° niet afgewezen worden door de DGHR of de autoriteit die hij aanwijst;

5° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen.

Overeenkomstig het eerste lid, 4°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelings-elementen die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 5°, omvat de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 97.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de personeels-categorie van de beroepsofficieren van niveau B van de officier BDL van niveau B die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 96, eerste lid, 1° tot 3°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de autoriteit die hij aanwijst aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 98.** Voor het opmaken van de rangschikking, houdt het selectiecomité rekening met de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 97 uitgebrachte adviezen, en de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 100 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmacht-deel.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

1° aan de kandidaat met de hoogste graad;

2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;

3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;

4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-klassering of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 99.** De bij de overgangsproof batig gerangschikte officier BDL van niveau B wordt door de minister aanvaard met het oog op zijn overgang als beroepsmilitair binnen dezelfde personeels-categorie en -niveau.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

**Art. 100.** L'officier BDL du niveau B est admis comme militaire de carrière, avec son grade et son ancienneté dans ce grade, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été agréé par le ministre.

Il est classé après les officiers de carrière du niveau B, issus de la promotion sociale, revêtus du même grade et de même ancienneté dans ce grade.

**Art. 101.** L'ancienneté relative de ceux qui sont admis à la même date, avec leur grade et leur ancienneté dans ce grade, est déterminée d'après l'ordre décroissant de leur ancienneté de service. En cas d'ex-aequo, la priorité est donnée au plus âgé.

*Section 5. — Du passage de l'officier BDL du niveau A vers officier de carrière du niveau A*

**Art. 102.** En vue de son admission comme officier de carrière du niveau A, l'officier BDL du niveau A peut être agréé par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de son admission en qualité de militaire de carrière parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2° à 5°;

2° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique selon les critères fixés par le ministre;

3° pour l'officier qui postule pour une fonction à la marine, être médicalement apte au service en mer;

4° ne pas être refusé par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne;

5° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage, visée à l'article 19, alinéa 3, 3°, de la loi, dans les limites du nombre de places ouvertes.

Le DGHR, ou l'autorité qu'il désigne, peut refuser une candidature conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, sur la base du dossier personnel du militaire concerné. L'ensemble des éléments d'appréciation qui peuvent être pris en considération est fixé dans un règlement arrêté par le ministre.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, comprend l'appréciation de la valeur du candidat par le comité de sélection visé à l'article 20.

**Art. 103.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie de personnel des officiers de carrière du niveau A de l'officier BDL du niveau A qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 102, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 3°.

L'avis est exprimé par l'appréciation "Favorable" ou "Défavorable". L'appréciation "Favorable" est complétée par une des mentions suivantes : excellent, très bon, bon, assez bon.

Tout avis doit être motivé et notifié à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps contre une appréciation ou mention visée à l'alinéa 2. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis ou la mention y relative. Le chef de corps notifie au militaire concerné s'il modifie ou confirme l'appréciation ou la mention concernée.

L'avis est transmis au DGHR par la voie de l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure. Toute appréciation dans un sens défavorable émise par cette autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise au DGHR, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification.

Le DGHR ou l'autorité qu'il désigne agréée ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 104.** Pour l'établissement du classement, le comité de sélection tient compte de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 103 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 100 points, selon la procédure fixée dans un règlement arrêté par le ministre.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Le comité de sélection retient les candidats dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par filière de métier, par régime linguistique et, le cas échéant, par force.

**Art. 100.** De officier BDL van niveau B wordt als beroepsmilitair opgenomen, met zijn graad en zijn ancienniteit in die graad, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij door de minister werd aanvaard.

Hij wordt gerangschikt na de beroepsofficieren van niveau B, gesproken uit de sociale promotie, die met dezelfde graad en dezelfde ancienniteit in deze graad bekleed zijn.

**Art. 101.** De relatieve ancienniteit van diegenen die, met hun graad en hun ancienniteit in deze graad, op dezelfde datum worden opgenomen, wordt bepaald volgens de dalende volgorde van hun dienstancienniteit. In geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

*Afdeling 5. — De overgang van de officier BDL van niveau A naar beroepsofficier van niveau A*

**Art. 102.** Met het oog op zijn opname als beroepsofficier van niveau A, kan de officier BDL van niveau A door de minister aanvaard worden indien hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsmilitair omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 5°;

2° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid volgens de criteria bepaald door de minister;

3° voor de officier die voor een functie bij de marine solliciteert medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

4° niet afgewezen worden door de DGHR of de autoriteit die hij aanwijst;

5° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof, bedoeld in artikel 19, derde lid, 3°, van de wet, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen.

Overeenkomstig het eerste lid, 7°, kan de DGHR, of de autoriteit die hij aanwijst, een kandidatuur afwijzen op basis van het persoonlijk dossier van de betrokken militair. Het geheel van de beoordelingsmomenten die in beschouwing kunnen worden genomen wordt bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 5°, omvat de beoordeling van de waarde van de kandidaat door het selectiecomité bedoeld in artikel 20.

**Art. 103.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de personeelscategorie van de beroepsofficieren van niveau A van de officier BDL van niveau A die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 102, eerste lid, 1° tot 3°, voldoet.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling "Gunstig" of "Ongunstig". De beoordeling "Gunstig" wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : uitstekend, zeer goed, goed, tamelijk goed.

Elk advies moet met redenen omkleed zijn en aan de betrokkene worden betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant tegen de beoordeling of de vermelding bedoeld in het tweede lid. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies of de eraan verbonden vermelding wijzigen. De korpscommandant stelt betrokken militair in kennis indien hij desbetreffende beoordeling of vermelding wijzigt of bevestigt.

Het advies wordt aan de DGHR overgemaakt, langs de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid. Elke beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door deze overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de DGHR, eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving.

De DGHR of de autoriteit die hij aanwijst aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 104.** Voor het opmaken van de rangschikking, houdt het selectiecomité rekening met de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 103 uitgebrachte adviezen, en de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 100 punten, overeenkomstig de procedure bepaald in een reglement uitgevaardigd door de minister.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en van het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting, per taalstelsel en, naargelang het geval, per krijgsmachtdedeel.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité :

- 1° au candidat le plus gradé;
- 2° à grade égal, au plus ancien dans le grade;
- 3° à grade égal et à ancienneté égale, à celui dont la candidature a été refusée le nombre le plus élevé de fois;
- 4° à grade égal, à ancienneté égale et à nombre de refus égal, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non lors de l'épreuve de passage est notifié au candidat par le président du comité de sélection.

**Art. 105.** L'officier BDL du niveau A classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé par le ministre en vue de son passage comme militaire de carrière au sein de la même catégorie et niveau de personnel.

L'agrément par le ministre est notifié au candidat par le DGHR ou l'autorité qu'il désigne.

**Art. 106.** L'officier BDL du niveau A est admis comme militaire de carrière, avec son grade et son ancienneté dans ce grade, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été agréé par le ministre.

Il est classé après les officiers de carrière du niveau A, issus de la promotion sociale, revêtus du même grade et de même ancienneté dans ce grade.

**Art. 107.** L'ancienneté relative de ceux qui sont admis à la même date, avec leur grade et leur ancienneté dans ce grade, est déterminée d'après l'ordre décroissant de leur ancienneté de service. En cas d'ex-aequo, la priorité est donnée au plus âgé.

## TITRE 6. — De la période de fin de carrière

### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — De la prime de reclassement

**Art. 108.** Le montant de la prime de reclassement, visée à l'article 29 de la loi, est fixé comme suit :

- 1° pour un militaire BDL totalisant au moins soixante mois de service actif, le montant de la prime de reclassement est égal à six fois le montant du dernier traitement mensuel entier perçu;
- 2° pour un militaire BDL totalisant au moins septante-deux mois de service actif, le montant de la prime de reclassement est égal à huit fois le montant du dernier traitement mensuel entier perçu;
- 3° pour un militaire BDL totalisant au moins quatre-vingt-quatre mois de service actif, le montant de la prime de reclassement est égal à douze fois le montant du dernier traitement mensuel entier perçu.

Dans le cas visé à l'article 33 de la même loi, la période de mise à disposition auprès d'un autre employeur public est prise en considération pour le calcul du service actif.

Les traitements visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> comprennent, le cas échéant, l'allocation de foyer ou de résidence visée à l'arrêté royal du 26 novembre 1997 remplaçant, pour le personnel de certains services publics, l'arrêté royal du 30 janvier 1967 attribuant une allocation de foyer ou une allocation de résidence au personnel des ministères.

Pour bénéficier d'une avance sur la prime de reclassement, dans les limites fixées à l'article 29, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, le militaire BDL doit introduire à cet effet une demande d'avance auprès du chef de corps, au plus tard à la fin de la phase d'information.

La demande d'avance comprend :

- 1° le montant demandé;
- 2° une description de la formation qualifiante qui sera suivie;
- 3° la date prévue pour le début de cette formation.

L'avance est payée le dernier jour du mois qui suit le mois au cours duquel la demande d'avance a été acceptée par le chef de corps.

Le solde de la prime de reclassement est payé le premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel la résiliation de l'engagement prend effet.

Indien twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven :

- 1° aan de kandidaat met de hoogste graad;
- 2° bij gelijke graad, aan deze met de meeste anciënniteit in de graad;
- 3° bij gelijke graad en anciënniteit, aan diegene waarvan de kandidatuur het grootst aantal keren afgewezen werd;
- 4° bij gelijke graad, bij gelijke anciënniteit en bij hetzelfde aantal afwijzingen, aan de oudste.

De niet-klassing of de al dan niet batige rangschikking bij de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de voorzitter van het selectiecomité.

**Art. 105.** De bij de overgangsproof batig gerangschikte officier BDL van niveau A wordt door de minister aanvaard met het oog op zijn overgang als beroepsmilitair binnen dezelfde personeelscategorie en -niveau.

De aanvaarding door de minister wordt aan de kandidaat betekend door de DGHR of de overheid die hij aanwijst.

**Art. 106.** De officier BDL van niveau A wordt als beroepsmilitair opgenomen, met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij door de minister werd aanvaard.

Hij wordt gerangschikt na de beroepsofficieren van niveau A, gesproken uit de sociale promotie, die met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in deze graad bekleed zijn.

**Art. 107.** De relatieve anciënniteit van diegenen die, met hun graad en hun anciënniteit in deze graad, op dezelfde datum worden opgenomen, wordt bepaald volgens de dalende volgorde van hun dienstanciënniteit. In geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

## TITEL 6. — De eindloopbaan-periode

### HOOFDSTUK 1. — De reclasseringspremie

**Art. 108.** Het bedrag van de reclasseringspremie, bedoeld in het artikel 29 van de wet, wordt bepaald als volgt :

- 1° voor de militair BDL die minstens zestig maanden werkelijke dienst heeft volbracht, is het bedrag van de reclasseringspremie gelijk aan zes maal het bedrag van de laatst ontvangen volledige maandwedde;
- 2° voor de militair BDL die minstens tweeënzeventig maanden werkelijke dienst heeft volbracht, is het bedrag van de reclasseringspremie gelijk aan acht maal het bedrag van de laatst ontvangen volledige maandwedde;
- 3° voor de militair BDL die minstens vierentachtig maanden werkelijke dienst heeft volbracht, is het bedrag van de reclasseringspremie gelijk aan twaalf maal het bedrag van de laatst ontvangen volledige maandwedde.

In het geval bedoeld in het artikel 33 van dezelfde wet, wordt de periode van terbeschikkingstelling bij een andere openbare werkgever in beschouwing genomen voor de berekening van de werkelijke dienst.

De wedden bedoeld in het eerste lid omvatten, in voorkomend geval, de haard- of standplaatstoelage bedoeld in het koninklijk besluit van 26 november 1997 tot vervanging, voor het personeel van sommige overheidsdiensten, van het koninklijk besluit van 30 januari 1967 houdende toekenning van een haardtoelage of een standplaatstoelage aan het personeel der ministeries.

Om van een voorschot op de reclasseringspremie te genieten, binnen de grenzen bepaald in artikel 29, § 3, eerste lid, van de wet, moet de militair BDL hiertoe een aanvraag indienen bij de korpscommandant, ten laatste op het einde van de informatiefase.

Het verzoek tot voorschot omvat :

- 1° het gevraagde bedrag;
- 2° een beschrijving van de kwalificerende vorming die zal worden gevolgd;
- 3° de datum voorzien voor de aanvang van deze vorming.

Het voorschot wordt uitbetaald op de laatste dag van de maand die volgt op de maand waarin het verzoek om een voorschot door de korpscommandant werd aanvaard.

Het saldo van de reclasseringspremie wordt uitbetaald op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de verbreking van de dienstneming uitwerking heeft.

CHAPITRE 2. — *Du congé de formation*

**Art. 109.** Le congé de formation visé à l'article 30, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi, peut être accordé pour tout type de formation professionnelle organisée en dehors de la Défense.

**Art. 110.** Pour bénéficier d'un congé de formation, le militaire BDL doit en faire la demande auprès de son chef de corps.

Le congé de formation peut être refusé pour des raisons de service, totalement ou partiellement, lorsque la demande est introduite moins de quarante-cinq jours ouvrables avant le début du congé de formation.

Si la demande est introduite après au moins quatre-vingt-quatre mois de service actif, le délai visé à l'alinéa 2 est réduit à vingt-cinq jours ouvrables.

Un congé de formation accordé est automatiquement reporté, lorsque la formation pour laquelle le militaire BDL a sollicité ce congé est reportée à une autre date par l'institution concernée.

**Art. 111.** Le chef de corps peut exiger avant le début du congé de formation une attestation d'inscription.

Le congé de formation peut être retiré si le bénéficiaire n'est pas en mesure de présenter ladite attestation.

**Art. 112.** Le chef de corps peut exiger une attestation de présence.

Le congé de formation peut être suspendu si le bénéficiaire n'est pas en mesure de présenter ladite attestation ou s'il ressort de cette attestation qu'il n'a pas suivi régulièrement la formation pour laquelle il a obtenu un congé de formation.

Est considéré comme un élève n'ayant pas suivi régulièrement une formation, le militaire BDL qui a été absent pendant plus d'un cinquième de ladite formation sans raison légitime.

La suspension prend cours dès que la situation qui y donne lieu se produit et s'étend à la partie restante du congé de formation obtenu.

Le chef de corps peut lever la suspension du congé de formation pour la totalité ou pour une partie du solde restant, afin de permettre à l'intéressé, sur sa demande motivée, de reprendre la formation.

CHAPITRE 3. — *Du crédit de formation*

**Art. 113.** Pour bénéficier d'un crédit de formation dans les limites fixées à l'article 30, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi, le militaire BDL doit introduire une demande de remboursement des frais d'inscription auprès de son chef de corps. La demande doit être accompagnée des éléments suivants :

1<sup>o</sup> les factures et autres pièces comptables relatives aux frais d'inscription;

2<sup>o</sup> une preuve de paiement pour chacun des postes de frais d'inscription pour lesquels le remboursement est demandé;

3<sup>o</sup> une attestation d'élève régulièrement inscrit.

**Art. 114.** Sont admis comme frais d'inscription :

1<sup>o</sup> tout droit d'inscription réclamé par un organisme de formation;

2<sup>o</sup> les frais de syllabi et de matériel inhérents à la formation, limités à un montant maximum de 250 euros;

3<sup>o</sup> les coûts administratifs relatifs à l'obtention d'un permis de conduire ou toute autre licence.

**Art. 115.** Dans le cadre de la formation pour laquelle le militaire BDL bénéficie d'un crédit de formation, le chef de corps peut exiger une attestation d'assiduité.

Le remboursement du crédit de formation peut être exigé s'il ressort de l'attestation d'assiduité que le militaire BDL n'a pas suivi régulièrement la formation pour laquelle il a obtenu un crédit de formation.

HOOFDSTUK 2. — *Het vormingsverlof*

**Art. 109.** Het vormingsverlof bedoeld in het artikel 30, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wet kan worden toegekend voor elke vorm van, buiten Defensie, ingerichte professionele vorming.

**Art. 110.** Om te genieten van een vormingsverlof, dient de militair hiertoe een aanvraag in te dienen bij zijn korpscommandant.

Het vormingsverlof kan, geheel of gedeeltelijk, omwille van dienstredenen geweigerd worden indien de aanvraag op minder dan vijfenveertig werkdagen van de aanvang van het vormingsverlof ingediend wordt.

Indien de aanvraag ingediend wordt na ten minste vierentwintig maanden van werkelijke dienst, wordt de termijn bedoeld in het tweede lid verkort tot vijftwintig werkdagen.

Een reeds toegekend vormingsverlof wordt automatisch uitgesteld wanneer de vorming waarvoor de militair BDL dit verlof aangevraagd heeft naar een andere datum verplaatst wordt door de betrokken instelling.

**Art. 111.** Voorafgaand aan de aanvang van het vormingsverlof kan de korpscommandant zich een inschrijvingsattest laten voorleggen.

Het vormingsverlof kan worden ingetrokken indien de begunstigde desbetreffend bewijs niet kan voorleggen.

**Art. 112.** De korpscommandant kan zich een aanwezigheidsattest laten voorleggen.

Het vormingsverlof kan worden opgeschort indien de begunstigde desbetreffend attest niet kan voorleggen of indien uit dit attest blijkt dat hij de vorming waarvoor hij een vormingsverlof heeft verkregen niet met regelmaat heeft gevolgd.

Wordt beschouwd als een leerling die de vorming niet regelmatig heeft gevolgd, de militair BDL die voor meer dan een vijfde van de vorming onrechtmatig afwezig was.

De opschorting vangt aan van zodra de toestand zich voordoet die ertoe aanleiding geeft en loopt door tot het einde van het toegekende vormingsverlof.

De korpscommandant kan de opschorting van het vormingsverlof voor het geheel of een gedeelte van het resterende saldo opheffen, om aan de betrokkene toe te laten, op zijn gemotiveerde aanvraag, de vorming te hervatten.

HOOFDSTUK 3. — *Het vormingskrediet*

**Art. 113.** Om te genieten van een vormingskrediet binnen de limieten bedoeld in artikel 30, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wet, dient de militair BDL, bij zijn korpscommandant, een aanvraag tot terugbetaling van de inschrijvingskosten in te dienen. De aanvraag dient van de volgende elementen vergezeld te zijn :

1<sup>o</sup> de facturen en andere boekhoudkundige stukken met betrekking tot de inschrijvingskosten;

2<sup>o</sup> een bewijs van betaling voor alle aan de inschrijving gerelateerde onkostenposten waarvoor een terugbetaling aangevraagd wordt;

3<sup>o</sup> een attest van regelmatig ingeschreven leerling.

**Art. 114.** Worden als inschrijvingskosten aanvaard :

1<sup>o</sup> alle inschrijvingsgelden die door een vormingsorganisme aangerekend werden;

2<sup>o</sup> de kosten gerelateerd aan het aanschaffen van de door de vorming vereiste syllabi en materieel, beperkt tot een bedrag van maximum 250 euro;

3<sup>o</sup> de administratieve kosten gerelateerd aan het behalen van een rijbewijs of elke andere vergunning.

**Art. 115.** In het kader van de vorming voor dewelke de militair BDL van een vormingskrediet geniet, kan de korpscommandant zich een regelmatigheidsattest laten voorleggen.

De terugbetaling van het vormingskrediet kan worden gevorderd indien uit het regelmatigheidsattest blijkt dat de militair BDL de vorming waarvoor hij een vormingskrediet heeft ontvangen niet met regelmaat heeft gevolgd.

**TITRE 7. — Dispositions abrogatoires, transitoires et finales**

**Art. 116.** Les articles 22 à 26 de l'arrêté royal du 27 juin 2010 relatif au statut administratif du militaire qui effectue un engagement volontaire militaire sont abrogés.

**Art. 117.** Le militaire EVMI qui introduit auprès du DGHR une demande d'admission dans une autre qualité de militaire du cadre actif, telle que visée à l'article 37, § 1<sup>er</sup>, de la loi, est évalué par son chef de corps quant à sa manière de servir.

Si sa manière de servir est évaluée suffisante, le militaire EVMI est considéré comme ayant reçu une évaluation positive de son chef de corps et est agréé par le DGHR en vue de son admission dans une autre qualité de militaire du cadre actif telle que visée à l'article 37, § 1<sup>er</sup>, de la loi.

**Art. 118.** Le militaire EVMI dont la manière de servir est jugée insuffisante peut, dans les cinq jours ouvrables qui suivent le jour où l'évaluation lui a été notifiée, introduire un mémoire justificatif et demander à être entendu par son chef de corps.

Le cas échéant, il est entendu par son chef de corps au plus tard cinq jours ouvrables après le jour de l'introduction de cette demande.

Lorsqu'il est entendu par le chef de corps, le militaire concerné peut se faire assister par une personne de son choix.

Dans les trois jours ouvrables qui suivent le jour de la réception du mémoire ou de l'audition du militaire concerné, le chef de corps informe l'intéressé du maintien de l'évaluation négative ou de la décision de lui attribuer une évaluation positive.

**Art. 119.** Si le chef de corps maintient l'évaluation négative, le dossier d'évaluation est transmis au DGHR, au plus tard cinq jours ouvrables après le jour de la notification de la décision du chef de corps.

Le DGHR statue sur pièces et décide d'agréer ou de ne pas agréer le militaire EVMI en vue de son admission dans une autre qualité de militaire du cadre actif telle que visée à l'article 37, § 1<sup>er</sup>, de la loi. Cette décision est notifiée au militaire concerné au plus tard vingt jours ouvrables après le jour de la notification de la décision du chef de corps visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 120.** L'ancienneté dans le grade du militaire EVMI, visée à l'article 38 de la loi, prend cours à la même date à laquelle prend cours l'ancienneté du militaire recruté dans la qualité dans laquelle le militaire EVMI est admis en application de l'article 37, § 1<sup>er</sup>, de la loi, qui a été recruté au cours de la même année et dont le cycle de formation s'est déroulé normalement.

**Art. 121.** L'ancienneté dans le grade du militaire court terme, visée à l'article 38 de la loi, prend cours à la même date à laquelle prend cours l'ancienneté du militaire recruté dans la qualité dans laquelle le militaire court terme est admis en application de l'article 37, § 3, de la loi, qui a été recruté au cours de la même année et dont le cycle de formation s'est déroulé normalement.

**Art. 122.** Entrent en vigueur le 31 décembre 2013 :

1° la loi du 30 août 2013 instituant la carrière militaire à durée limitée, à l'exception de l'article 4 de la même loi, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 2013;

2° le présent arrêté, à l'exception de l'article 2 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 2013.

**Art. 123.** Le Ministre qui a la défense dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,  
P. DE CREM

**TITEL 7. — Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen**

**Art. 116.** De artikelen 22 tot 26 van het koninklijk besluit van 27 juni 2010 betreffende het statuut van de militair die een vrijwillige militaire inzet vervult worden opgeheven.

**Art. 117.** De militair EVMI die bij de DGHR een aanvraag tot opname in een andere hoedanigheid van militair van het actief kader, zoals bedoeld in artikel 37, § 1, van de wet indient, wordt beoordeeld door zijn korpscommandant inzake zijn wijze van dienen.

Indien zijn wijze van dienen als voldoende wordt beoordeeld, wordt de militair EVMI geacht een positieve beoordeling van zijn korpscommandant te hebben gekregen en wordt aanvaard door de DGHR met het oog op zijn opname in een andere hoedanigheid van militair van het actief kader zoals bedoeld in artikel 37, § 1, van de wet.

**Art. 118.** De militair EVMI van wie de wijze van dienen als onvoldoende wordt beoordeeld, kan, binnen de vijf werkdagen volgend op de dag waarop de beoordeling hem werd betekend, een verweerschrift indienen en vragen om door zijn korpscommandant gehoord te worden.

Hij wordt desgevallend gehoord door zijn korpscommandant ten laatste vijf werkdagen volgend op de dag van het indienen van deze aanvraag.

Wanneer hij gehoord wordt door de korpscommandant, mag de betrokken militair zich laten bijstaan door een persoon van zijn keuze.

Binnen de drie werkdagen volgend op de dag van ontvangst van het verweerschrift of van het horen van de betrokken militair, licht de korpscommandant de betrokkene in van het handhaven van de negatieve beoordeling of van de beslissing hem een positieve beoordeling toe te kennen.

**Art. 119.** Indien de korpscommandant de negatieve beoordeling handhaaft, wordt het beoordelingsdossier overgemaakt aan de DGHR, ten laatste vijf werkdagen volgend op de dag van betekening van de beslissing van de korpscommandant.

De DGHR beslist op stukken en besluit de militair EVMI te aanvaarden of niet te aanvaarden met het oog op zijn opname in een andere hoedanigheid van militair van het actief kader zoals bedoeld in artikel 37, § 1, van de wet. Deze beslissing wordt betekend aan de betrokken militair ten laatste twintig werkdagen volgend op de dag van betekening van de beslissing van de korpscommandant bedoeld in het eerste lid.

**Art. 120.** De anciënniteit in de graad van de militair EVMI, bedoeld in artikel 38 van de wet, vangt aan op dezelfde datum als deze waarop de anciënniteit aanvangt van de militair aangeworven in de hoedanigheid waarin de militair EVMI wordt opgenomen in toepassing van artikel 37, § 1, van de wet, die tijdens hetzelfde jaar werd aangeworven en waarvan de vormingscyclus op een normale wijze verliep.

**Art. 121.** De anciënniteit in de graad van de militair korte termijn, bedoeld in artikel 38 van de wet, vangt aan op dezelfde datum als deze waarop de anciënniteit aanvangt van de militair aangeworven in de hoedanigheid waarin de militair korte termijn wordt opgenomen in toepassing van artikel 37, § 3, van de wet, die tijdens hetzelfde jaar werd aangeworven en waarvan de vormingscyclus op een normale wijze verliep.

**Art. 122.** Treden in werking op 31 december 2013 :

1° de wet van 30 augustus 2013 tot instelling van de militaire loopbaan van beperkte duur, met uitzondering van het artikel 4 van dezelfde wet, dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2013;

2° dit besluit, met uitzondering van het artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2013.

**Art. 123.** De Minister bevoegd voor landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
P. DE CREM



AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2013/18447]

26 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, notamment l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> modifié par les lois du 11 mars 1958, 1<sup>er</sup> juillet 1976, 14 juillet 1994, 22 décembre 2008, 23 décembre 2009 et 19 mars 2013;

Vu l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques.

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1<sup>er</sup> octobre 2013;

Vu l'avis n° 54.341/3 du Conseil d'Etat, donné le 18 novembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans la liste IV de l'annexe à l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques, modifié en dernier lieu par la loi 23 décembre 2009, le mot « Domperidone » est inséré entre les mots « Dixyrazinum » et « Doxepinum ».

**Art. 2.** Le présent arrêté royal entre en vigueur le 30 novembre 2013.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2013/18447]

26 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen inzonderheid op artikel 1, eerste lid gewijzigd bij de wetten van 11 maart 1958, 1 juli 1976, 14 juli 1994, 22 december 2008, 23 december 2009 en 19 maart 2013;

Gelet op het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven 1 oktober 2013;

Gelet op het advies nr 54.341/3 van de Raad van State, gegeven op 18 november 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In lijst IV van de bijlage bij het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 december 2009, wordt het woord "Domperidon" ingevoegd tussen de woorden "Dixyrazinum" en "Doxepinum".

**Art. 2.** Dit koninklijk besluit treedt in werking op 30 november 2013.

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

REGIE DES BATIMENTS

[C – 2013/03398]

11 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal organisant la mise à disposition d'un bien immobilier, propriété de l'Etat et géré par la Régie des Bâtiments, à la ville de Bastogne par la conclusion d'un bail emphytéotique

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments, modifiée par les lois des 28 décembre 1973, 22 décembre 1989, 20 juillet 1990, 15 janvier 1999, la loi-programme du 2 août 2002, la loi du 20 juillet 2006 et par l'arrêté royal du 18 novembre 1996, notamment l'article 2;

Vu la loi-programme du 22 décembre 1989, notamment l'article 335, § 3;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances chargé de la Fonction publique et Notre Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, à la Régie des Bâtiments et au Développement durable et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le bien immobilier, sis à Bastogne, rue de Clervaux, cadastré section C, parcelle numéro 161h, selon mesurage de 15 460 m<sup>2</sup>, également connu comme le parking du Mémorial du Mardasson (monument classé par Arrêté numéro 58/Lux du 20 juin 1949), propriété de l'Etat et géré par la Régie des Bâtiments ci-après dénommée le bailleur emphytéotique, est donné à bail emphytéotique à la ville de Bastogne, ci-après dénommée l'emphytéote.

REGIE DER GEBOUWEN

[C – 2013/03398]

11 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot regeling van de terbeschikkingstelling van een onroerend goed, eigendom van de Staat en beheerd door de Regie der Gebouwen, aan de stad Bastenaken door het sluiten van een erfpacht

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen, zoals gewijzigd bij de wetten van 28 december 1973, 22 december 1989, 20 juli 1990, 15 januari 1999, de programmawet van 2 augustus 2002 en de wet van 20 juli 2006 en het koninklijk besluit van 18 november 1996, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de programmawet van 22 december 1989, inzonderheid op artikel 335 § 3;

Op de voordracht van onze Minister van Financiën belast met Ambtenarenzaken en Onze Staatssecretaris voor Staatshervorming, Regie der Gebouwen en Duurzame Ontwikkeling en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het onroerend goed, gelegen te Bastenaken, rue de Clervaux, kadastraal gekend sectie C, perceel nummer 161h, volgens meting 15 460 m<sup>2</sup> groot, ook gekend als de parking van Mardasson Memorial (beschermd als monument met Besluit nummer 58/Lux van 20 juni 1949, eigendom van de Staat en beheerd door de Regie der Gebouwen, hierna de verpachter genoemd, wordt in erfpacht gegeven aan de stad Bastenaken, hierna de erfpachter genoemd.

Le but du bail emphytéotique est d'utilité publique, plus particulièrement d'autoriser la ville de Bastogne à créer sur la parcelle en question une esplanade en piétonnier ainsi que des emplacements de parcage afin d'assurer l'exploitation touristique à part entière du Centre de Mémoire de Bastogne.

**Art. 2.** Le bien sera donné à bail emphytéotique pour une durée de 50 ans contre une redevance symbolique d'un euro par an. Dans un but de simplification, les deux parties sont d'accord de remplacer le paiement annuel par un paiement unique.

**Art. 3.** L'emphytéote supportera tous les frais d'entretien et de réparation en ce compris ceux du bailleur emphytéotique sans aucune exception, ainsi que toutes les contributions, taxes et rétributions.

**Art. 4.** En sa qualité d'emphytéote du bien, l'emphytéote prendra à sa charge l'ensemble des aménagements et constructions situés sur la parcelle faisant l'objet du bail emphytéotique c'est-à-dire notamment :

-- l'aménagement d'une esplanade sur la parcelle en question, afin d'y réserver un espace piétonnier permettant un accès plus aisé au musée;

-- l'aménagement de parkings sur les emplacements déjà existants et l'extension éventuelle de ces derniers sur les prairies situées également sur la parcelle cadastrale en question.

L'intervention totale de l'emphytéote dans ces aménagements et constructions est de 850.000 EUR.

**Art. 5.** Durant la période que couvre le bail emphytéotique, l'emphytéote doit maintenir l'affectation du site en tant que mémorial de la Seconde Guerre mondiale.

Sauf accord écrit du bailleur emphytéotique, l'emphytéote ne peut :

- céder ou hypothéquer son droit d'emphytéose;
- sous-louer le bien en emphytéose;
- modifier l'affectation décrite à l'article 1<sup>er</sup>.

La ville de Bastogne a toutefois le droit de céder, sans autorisation préalable du bailleur emphytéotique, au « Secteur développement d'équipements touristiques » dont elle est l'actionnaire majoritaire, son droit d'emphytéose.

**Art. 6.** A la fin de la période que couvre le bail emphytéotique, les travaux de construction réalisés par l'emphytéote sur le bien donné à bail emphytéotique deviennent de plein droit la propriété du bailleur emphytéotique, sans que l'emphytéote puisse prétendre à quelque indemnité que ce soit.

**Art. 7.** Les modalités de ce bail emphytéotique définies dans le présent arrêté feront l'objet d'une convention à conclure entre les parties.

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2013.

**Art. 9.** Notre Ministre des Finances, chargé de la Fonction publique et Notre Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, à la Régie des Bâtiments et au Développement durable sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 septembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances, chargé de la Fonction publique,  
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,  
à la Régie des Bâtiments et au Développement durable,  
S. VERHERSTRAETEN

Het doel van de erfpacht is voor openbaar nut, meer in het bijzonder om de stad Bastenaken in staat te stellen om op het betrokken perceel een voetgangersesplanade alsook parkeerplaatsen aan te leggen met het oog op de volwaardige toeristische uitbating van het Herdenkingscentrum van Bastenaken.

**Art. 2.** Het goed zal in erfpacht gegeven worden voor de duur van 50 jaar tegen een symbolische retributie van één euro per jaar. Ter vereenvoudiging gaan beide partijen akkoord de jaarlijkse betaling te vervangen door een eenmalige betaling.

**Art. 3.** De erfpachter dient al de onderhouds- en herstellingskosten te dragen, daarin begrepen die van de verpachter, zonder enige uitzondering, evenals al de belastingen, taksen en retributies.

**Art. 4.** Als erfpachter van het goed betaalt de erfpachter voor alle inrichtingen en constructies op het perceel dat het voorwerp uitmaakt van de erfpacht, meer bepaald:

-- de inrichting van een esplanade op het betreffende perceel, teneinde er een voetgangersruimte voor te behouden voor een vlottere toegankelijkheid van het museum;

-- de aanleg van parkings op de reeds bestaande parkeerruimte en de eventuele uitbreiding ervan tot de weiden die zich eveneens op het betreffende kadasterperceel bevinden.

De totale tussenkomst van de erfpachter in deze inrichtingen en constructies bedraagt 850.000 EUR.

**Art. 5.** Gedurende de erfpacht moet de erfpachter de bestemming van de site als herdenkingsplaats voor de Tweede Wereldoorlog behouden.

Behoudens schriftelijke instemming van de verpachter is het de erfpachter niet toegestaan om :

- zijn erfpachtrecht af te staan of om er een hypotheek op te vestigen;
- het erfpachtgoed onder te verhuren;
- de in artikel 1 beschreven bestemming te wijzigen.

De Stad Bastenaken heeft, zonder de autorisatie van de erfpachtgever evenwel het recht om haar erfpachtrecht af te staan aan de "Secteur développement d'équipements touristiques" waarvan zij de meerderheidsaandeelhouder is.

**Art. 6.** Bij het einde van de erfpacht worden de bouwwerken die de erfpachter heeft aangebracht op het in erfpacht gegeven goed van rechtswege de eigendom van de erfverpachter, zonder dat de erfpachter aanspraak kan maken op welke vergoeding ook.

**Art. 7.** De modaliteiten van deze erfpacht, zoals bepaald in dit besluit, zullen worden vastgelegd in een overeenkomst die tussen de partijen moet worden gesloten.

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2013.

**Art. 9.** Onze Minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken en Onze Staatssecretaris voor Staatshervorming, Regie der Gebouwen en Duurzame Ontwikkeling zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 september 2013.

FILIP

Van Koningswege :

Le Minister van Financiën belast met Ambtenarenzaken,  
K. GEENS

De Staatssecretaris voor Staatshervorming,  
Regie der Gebouwen en Duurzame Ontwikkeling,  
S. VERHERSTRAETEN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2013/36079]

**25 OKTOBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 14 juni 2013**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 28 juni 1983 houdende oprichting van de instelling Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, inzonderheid artikel 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985 houdende vaststelling van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 mei 1992 tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 28 juni 1991;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 april 1993 tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 26 juni 1992;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juli 1997 tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 21 juni 1996;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 2006 tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 9 juni 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 november 2010 tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening aangebracht door de Buitengewone Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 14 december 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 30 september 2011 tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 17 juni 2011;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 september 2013;

Overwegende dat de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 14 juni 2013 wijzigingen in de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening heeft aangebracht;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De wijzigingen van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, zoals aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 14 juni 2013, worden goedgekeurd.

**Art. 2.** De gecoördineerde statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening zijn opgenomen in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 14 juni 2013.

**Art. 4.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 oktober 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

Bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 oktober 2013 tot goedkeuring van de wijzigingen van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 14 juni 2013

**Gecoördineerde statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, als vermeld in artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 oktober 2013 tot goedkeuring van de wijzigingen van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 14 juni 2013**

## STATUTEN VAN DE VLAAMSE MAATSCHAPPIJ VOOR WATERVOORZIENING

### TITEL I. — *Aard, naam, zetel, doel, duur*

#### **Artikel 1. Aard, naam**

§ 1. De Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, hierna aangeduid als de “maatschappij”, is een publiekrechtelijke vereniging met rechtspersoonlijkheid die werd opgericht bij decreet van 28 juni 1983, zoals gewijzigd, hierna aangeduid als het “decreet”.

§ 2. Voor alles wat niet uitdrukkelijk anders wordt geregeld in het decreet of deze statuten, is de maatschappij onderworpen aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen die van toepassing zijn op de coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid. Wegens het publiekrechtelijk karakter van de maatschappij, wordt krachtens artikel vier van het decreet van 28 juni 1983 afgeweken van de artikelen 66, 413, 778, 779, 781 en 783 van het wetboek van vennootschappen en zijn deze artikelen niet van toepassing op de maatschappij.

§ 3. Ongeacht haar doelstellingen en/of activiteiten, hebben de verbintenissen van de maatschappij geen handelskarakter en is zij geen handelaar. De maatschappij is niet onderworpen aan de wetgeving inzake het gerechtelijk akkoord en het faillissement.

§ 4. De maatschappij draagt de vennootschapsnaam “Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening”. Deze naam wordt gebruikt in alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen, brieven, orders en andere officiële stukken uitgaande van de maatschappij.

Daarnaast wordt eveneens gebruik gemaakt van de commerciële benaming “De Watergroep”.

#### **Art. 2. Maatschappelijke zetel**

§ 1. De maatschappelijke zetel van de maatschappij is gevestigd te 1030 Schaarbeek, Vooruitgangstraat 189.

§ 2. De maatschappelijke zetel van de maatschappij kan worden overgebracht naar om het even welke plaats in het Vlaamse of het Brusselse hoofdstedelijke gewest bij beslissing van de raad van bestuur : in afwijking van artikel 22 van deze statuten, dient het besluit van de raad van bestuur ter zake te worden genomen met een twee derden meerderheid van stemmen (onthoudingen buiten beschouwing gelaten). De raad van bestuur is bevoegd om de daaruit volgende statutenwijziging door te voeren.

#### **Art. 3. Doel**

§ 1. Overeenkomstig artikel 3, § 1 van het decreet heeft de maatschappij tot doel de studie, het oprichten en de exploitatie van alle installaties nodig voor de openbare watervoorziening, en de inzameling en zuivering van afvalwater. Overeenkomstig artikel 3, § 2 van het decreet kan de maatschappij daarenboven met andere instellingen van openbaar nut, verenigingen van gemeenten en particulieren, op hun verzoek contracten aangaan op het gebied van waterproductie, waterdistributie en afvalwaterzuivering.

§ 2. De maatschappij kan daartoe alle industriële, burgerlijke, commerciële en financiële, roerende zowel als onroerende verrichtingen stellen die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met haar maatschappelijk doel of die van aard zijn dat ze de verwezenlijking of ontwikkeling ervan kunnen bevorderen of daartoe kunnen bijdragen, en onder meer :

1° zowel voor haar vennoten als voor derden advies verlenen, middelen en diensten ter beschikking stellen en activiteiten en initiatieven ontwikkelen;

2° een integratievorm realiseren van personen betrokken bij de waterketen door middel van samenwerkingsakkoorden en/of toetreding van deze personen tot de maatschappij;

3° instellingen, verenigingen en ondernemingen oprichten, erin deelnemen of zich erin laten vertegenwoordigen;

4° onverminderd het bepaalde in artikel 5, § 6 hierna, leningen aangaan en schuldbrieven uitgeven;

5° alle mogelijke persoonlijke en zakelijke zekerheden stellen, zelfs ten voordele van derden;

6° mits machtiging door de Vlaamse Regering, in eigen naam en voor eigen rekening overgaan tot onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen die noodzakelijk zijn voor de bouw en exploitatie van haar installaties, dit overeenkomstig de spoedprocedure bepaald in artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte;

7° mits machtiging door de Vlaamse Regering en onder de voorwaarden door deze te bepalen, op of onder de onroerende goederen die behoren tot het openbaar domein van de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, de provincies, de gemeenten en de instellingen van openbaar nut, al de werken uit te voeren die noodzakelijk zijn voor de aanleg en de exploitatie van haar installaties; en

8° op haar verzoek of op verzoek van een betrokken gemeente of vereniging van gemeenten, onder de voorwaarden te bepalen door de raad van bestuur :

- een waterdienst van een gemeente of een vereniging van gemeenten, in zijn geheel of gedeeltelijk, overnemen; en

- mits machtiging van de Vlaamse Regering, een door haar ingerichte waterdienst in zijn geheel of gedeeltelijk aan een gemeente of een vereniging van gemeenten overlaten.

#### **Art. 4. Duur**

De maatschappij bestaat voor onbepaalde duur.

TITEL II. — *Maatschappelijk kapitaal, aandelen, toetreding, uittreding en uitsluiting van vennoten***Art. 5. Maatschappelijk kapitaal**

§ 1. Het maatschappelijk kapitaal van de maatschappij bestaat uit een vast en een variabel gedeelte. Het vast gedeelte van het maatschappelijk kapitaal bedraagt EUR 174.975 (honderd vierenzeventig duizend negenhonderd vijfenzeventig euro).

§ 2. De aandelen van de maatschappij hebben een nominale waarde van 25 Euro per aandeel, met uitzondering van de door het Vlaamse Gewest aangehouden aandelen, die een totale nominale waarde van 141.375.300 (honderd eenenveertig miljoen driehonderd vijfenzeventigduizend driehonderd) euro voor het geheel van 9.055.012 (negen miljoen vijftigduizend en twaalf) aandelen hebben.

§ 3. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 § 1 lid 2° van het decreet, bestaan er evenveel reeksen aandelen als er overeenkomstig artikel 24 van deze statuten door de maatschappij waterdiensten worden ingericht.

In iedere reeks kan naast een categorie gewone aandelen ook een categorie preferente aandelen worden gecreëerd. De rechten en plichten verbonden aan deze preferente aandelen zullen worden vastgesteld naar aanleiding van hun uitgifte. Wegens het publiekrechtelijk karakter van de maatschappij wordt afgeweken van de artikelen 32 en 404 van het wetboek van vennootschappen en zijn deze artikelen niet van toepassing op de Maatschappij.

Op regelmatige tijdstippen geactualiseerde samenvattende tabellen van de aandelenstructuur van de maatschappij worden als bijlage bij deze statuten gevoegd. Er wordt zowel een algemene tabel voor de maatschappij in haar geheel, als een bijzondere tabel voor iedere overeenkomstig artikel 24 van deze statuten ingerichte waterdienst bijgehouden. Deze tabellen worden opgesteld op basis van het krachtens artikel 6, § 1 hierna gehouden aandelenregister.

§ 4. Iedere gemeente die deelneemt aan een overeenkomstig artikel 24 van deze statuten ingerichte P-waterdienst onderschrijft, overeenkomstig het in deze paragraaf bepaalde voor iedere drinkwataansluiting die op 31 december 2005 op haar grondgebied is gelegen, 10 gewone aandelen van de overeenkomstig artikel 5, § 3 voor de betrokken waterdienst bestaande reeks.

Het aantal aldus te onderschrijven aandelen per vennoot wordt bij de inwerkingtreding van de statuten voor het eerst vastgesteld op basis van het aantal drinkwataansluitingen op 31 december 2005.

Het aantal per gemeente te onderschrijven gewone aandelen wordt herzien halfweg de gemeentelijke legislatuur en op het einde van de gemeentelijke legislatuur op basis van het aantal aansluitingen op 31 december van het tweede jaar voorafgaande aan de herziening (jaar n-2). Deze herziening gaat telkens in per 1 januari van het herzieningsjaar.

Indien bij een overeenkomstig het voorgaande verrichte periodieke vaststelling zou blijken dat het aantal door een betrokken gemeente te onderschrijven gewone aandelen hoger of lager is dan het tot op ogenblik door deze gemeente onderschreven aantal, wordt het teveel respectievelijk het tekort in de eerste plaats overgeboekt naar of van de door de gemeente aangehouden aandelen in de overeenkomstig artikel 24 ingerichte G-waterdienst.

De door het Vlaamse Gewest en de provincies ingeschreven aandelen in de P-waterdiensten, worden in verhouding tot de door de gemeenten van de betrokken P-waterdienst ingeschreven aandelen, vastgesteld en aangepast.

§ 5. De vennoten verbinden zich slechts afzonderlijk. Zij staan voor de verbintenissen van de maatschappij slechts in tot beloop van het bedrag van hun inschrijving.

Wegens het publiekrechtelijk karakter van de maatschappij wordt afgeweken van de artikelen 356, 395, 398, 399, 405, 422, 423 en 424 van het Wetboek van Vennootschappen.

§ 6. Naast aandelen, mag de maatschappij tevens overgaan tot de uitgifte van al dan niet in effecten belichaamde financiële instrumenten die recht geven op de intekening op aandelen (daaronder begrepen converteerbare obligaties en al dan niet aan obligaties gehechte warrants) en winstbewijzen die het kapitaal niet vertegenwoordigen en die overeenkomstig de voorwaarden bepaald in hun emissiebesluit al dan niet stemgerechtigd zijn, al dan niet (geheel dan wel ten dele) delen in de winst van de maatschappij en al dan niet (geheel dan wel ten dele) delen in het liquidatiesaldo van de maatschappij. De winstbewijzen zijn vatbaar voor omzetting in aandelen van de maatschappij. Op het ogenblik van de uitgifte ervan zal hun aanspraak op dividenden worden bepaald.

**Art. 6. Aard van de aandelen**

§ 1. De aandelen van de maatschappij zijn en blijven op naam. In de maatschappelijke zetel wordt, zowel voor de maatschappij in haar geheel als voor iedere overeenkomstig artikel 24 van deze statuten ingerichte waterdienst, een register gehouden van de aandelen op naam, met nauwkeurige aanduiding van elke vennoot met opgave van (i) het getal van zijn aandelen, (ii) in voorkomend geval de categorie (preferent of gewoon) van zijn aandelen, (iii) de overdrachten en (iv) de gedane stortingen. De eigendom van een aandeel op naam wordt bewezen door de inschrijving in dit register. Elke vennoot kan inzage nemen van het register.

§ 2. De aandelen van de maatschappij zijn ondeelbaar ten opzichte van de maatschappij. Ingeval van mede-eigendom of vruchtgebruik/naakte eigendom over één of meer aandelen van de maatschappij, alsook in alle overige gevallen waarin een uitsplitsing van de rechten met betrekking tot één of meer aandelen van de maatschappij plaatsvindt, heeft de raad van bestuur het recht om de aan de bedoelde aandelen verbonden rechten op te schorten totdat één persoon is aangeduid die de aan de bedoelde aandelen verbonden rechten zal uitoefenen ten opzichte van de maatschappij.

**Art. 7. Volstorting van de aandelen**

§ 1. De raad van bestuur bepaalt de termijnen waarbinnen en de wijze waarop de aandelen moeten worden volgestort, met dien verstande dat iedere overeenkomstig artikel 43, § 3, 3° verrichte dividenduitkering waartoe wordt overgegaan in de G-waterdienst of een P-waterdienst [met betrekking tot de gewone aandelen van de desbetreffende waterdienst], door de betrokken vennoot bij voorrang moet worden aangewend ter volstorting van nog niet-volgestorte aandelen in de desbetreffende G-waterdienst of P-waterdienst. De raad van bestuur is in het kader van de dividenduitkering gerechtigd om daartoe alle nodige bedragen af te houden en deze bedragen in naam en voor rekening van de betrokken venn(o)t(en) aan te wenden ter volstorting van de betrokken aandelen.

§ 2. Op elke volstorting die te laat plaatsvindt, zal van rechtswege en zonder ingebrekestelling een moratoire interest verschuldigd zijn gelijk aan de wettelijke interest, verhoogd met één procent (1 %). De raad van bestuur zal van rechtswege en zonder ingebrekestelling gerechtigd zijn om alle bedragen aan de maatschappij verschuldigd uit hoofde van achterstallige volstortingen, af te houden van de gebeurlijke winstuitkeringen en/of van de betaling van andere tegoeden.

§ 3. De uitoefening van de stemrechten verbonden aan de aandelen op dewelke de vereiste volstortingen niet tijdig zijn verricht, wordt van rechtswege en zonder ingebrekestelling geschorst zolang deze volstortingen niet hebben plaats gevonden.

**Art. 8. Overdracht van de aandelen**

§ 1. De aandelen kunnen uitsluitend worden overgedragen tussen de vennoten onderling, en dit slechts mits (i) goedkeuring door de raad van bestuur en (ii) inachtneming van de overige bepalingen van deze statuten (zoals de verplichting voor gemeentelijke vennoten om overeenkomstig artikel 5, § 4 hierboven in de P-waterdiensten in te schrijven op een aantal gewone aandelen dat vastgesteld wordt in functie van het aantal drinkwataansluitingen op hun grondgebied). In voorkomend geval worden het aandelenregister en de in artikel 5, § 3 hierboven bedoelde samenvattende tabellen onmiddellijk ter vergadering van de raad van bestuur aangepast.

§ 2. De overdracht van niet volgestorte aandelen kan de overdrager niet ontslaan van de verplichting om ten belope van het niet volgestorte bedrag bij te dragen in de schulden van de maatschappij, daterende van vóór de overdracht van de bewuste aandelen.

**Art. 9. Toetreding van vennoten**

§ 1. Nieuwe vennoten kunnen tot de maatschappij toetreden (i) mits daartoe de instemming van de raad van bestuur te hebben bekomen en (ii) met inachtneming van de overige bepalingen van deze statuten (zoals de verplichting voor de gemeentelijke vennoten om overeenkomstig artikel 5, § 4 hierboven in de P-waterdiensten in te schrijven op een aantal gewone aandelen). In voorkomend geval stelt de raad van bestuur de voorwaarden van de toetreding vast, en worden het aandelenregister en de in artikel 5, § 3 hierboven bedoelde samenvattende tabellen onmiddellijk ter vergadering van de raad van bestuur aangepast.

§ 2. Als een nieuwe vennoot tot een bestaande, overeenkomstig artikel 24 van deze statuten ingerichte waterdienst, andere dan de G-waterdienst, wenst toe te treden moet de raad van bestuur voorafgaand aan zijn beslissing het advies van het betrokken provinciaal comité inwinnen. Dit provinciaal comité moet zijn advies binnen de drie maanden na het daartoe strekkende verzoek van de raad van bestuur uitbrengen. Indien het betrokken provinciaal comité nalaat binnen de gestelde termijn zijn advies uit te brengen, is de raad van bestuur gerechtigd te beslissen over de toetreding zonder het gevraagde advies.

§ 3. In geval van bijneming van aandelen (zijnde een bijkomende inschrijving op nieuwe aandelen) door een vennoot, wordt *mutatis mutandis* gehandeld overeenkomstig §§ 1 en 2 van dit artikel.

**Art. 10. Uittreding van vennoten – terugname van aandelen door vennoten**

§ 1. Vennoten kunnen alleen met de instemming van de raad van bestuur uit de maatschappij treden of een gedeelte van hun aandelen terugnemen, en in het laatstgenoemde geval slechts mits inachtneming van de overige bepalingen van deze statuten (zoals de verplichting voor gemeentelijke vennoten om overeenkomstig artikel 5, § 4 hierboven in de P-waterdiensten in te schrijven op een aantal gewone aandelen dat vastgesteld wordt in functie van het aantal drinkwataansluitingen op hun grondgebied). In voorkomend geval worden het aandelenregister en de in artikel 5, § 3 hierboven bedoelde samenvattende tabellen onmiddellijk ter vergadering van de raad van bestuur aangepast.

§ 2. Als een vennoot uit een bestaande, overeenkomstig artikel 24 van deze statuten ingerichte waterdienst, andere dan de G-waterdienst, wenst te treden of een gedeelte van zijn aandelen daarin wenst terug te nemen, moet de raad van bestuur voorafgaand aan zijn beslissing het advies van het betrokken provinciaal comité inwinnen. Dit provinciaal comité moet zijn advies binnen de drie maanden na het daartoe strekkende verzoek van de raad van bestuur uitbrengen. Indien het betrokken provinciaal comité nalaat binnen de gestelde termijn zijn advies uit te brengen, is de raad van bestuur gerechtigd te beslissen over de uittreding, c.q. terugname van aandelen, zonder het gevraagde advies.

**Art. 11. Uitsluiting van vennoten**

§ 1. Iedere vennoot kan om gegronde redenen uit de maatschappij worden gesloten door de raad van bestuur.

§ 2. Indien de raad van bestuur van mening is dat er omstandigheden zijn die de uitsluiting van een vennoot zouden kunnen rechtvaardigen, brengt hij de betrokken vennoot daarvan middels zijn voorzitter per aangetekende brief op de hoogte, met het verzoek aan de betrokken vennoot zijn opmerkingen binnen één maand na datum van verzending van de bedoelde aangetekende brief schriftelijk aan de raad van bestuur te willen richten per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van de raad van bestuur.

§ 3. Na de schriftelijke opmerkingen van de betrokken vennoot te hebben ontvangen, of, bij gebreke van dergelijke opmerkingen binnen de in de voorgaande paragraaf bedoelde termijn, na het verstrijken van zulke termijn, gaat de raad van bestuur over tot de beraadslaging en besluitvorming met betrekking tot de uitsluiting van de betrokken vennoot. Indien de uitsluiting uit een bestaande, overeenkomstig artikel 24 van deze statuten ingerichte waterdienst, andere dan de G-waterdienst, aan de orde is, deelt de raad van bestuur de schriftelijke opmerkingen van de betrokken vennoot aan het betrokken provinciaal comité mee, met het verzoek om binnen de drie maanden advies uit te brengen. De raad van bestuur kan pas beraadslagen over de uitsluiting van de betrokken vennoot na het advies van het betrokken provinciaal comité te hebben ontvangen. Indien de raad van bestuur geen advies ontvangt binnen de bedoelde termijn beraadslaagt de raad van bestuur na het verstrijken van deze termijn.

§ 4. Indien de betrokken vennoot daarom verzoekt in het geschrift dat zijn opmerkingen bevat, wordt hij ter vergadering door de raad van bestuur gehoord. De gedurende de bedoelde hoorzitting geformuleerde standpunten, vragen en antwoorden, worden opgetekend in een proces-verbaal dat na afloop van de hoorzitting door de betrokken vennoot en de aanwezige leden van de raad van bestuur wordt ondertekend.

§ 5. De raad van bestuur beraadslaagt en beslist met inachtneming van de gewone regels inzake quorum en meerderheid. Voor de berekening van quorum en meerderheid wordt geen rekening gehouden met de bestuurders die benoemd zijn op voordracht van de vennoot waarvan de uitsluiting wordt voorgesteld. In voorkomend geval worden het aandelenregister en de in artikel 5, § 3 hierboven bedoelde samenvattende tabellen onmiddellijk ter vergadering aangepast.

§ 6. De beslissing tot uitsluiting wordt met redenen omkleed en wordt, samen met het proces-verbaal van de raad van bestuur, door de voorzitter van de raad van bestuur met een aangetekende brief ter kennis gebracht van de betrokken vennoot.

**Art. 12. Uittreding van rechtswege bij opheffing van een waterdienst**

Indien overeenkomstig artikel 26 hierna wordt overgegaan tot de opheffing van een overeenkomstig artikel 24 van deze statuten ingerichte waterdienst, worden de vennoten die deelnemen aan deze waterdienst van rechtswege en onweerlegbaar geacht uit de maatschappij te zijn getreden. Het aandelenregister en de in artikel 5, § 3 hierboven bedoelde samenvattende tabellen worden onmiddellijk aangepast.

**Art. 13. Scheidingsaandeel bij uittreding, uitsluiting of terugname van aandelen**

In de in artikelen 10, 11 en 12 bedoelde gevallen heeft de scheidende vennoot overeenkomstig artikel 374 Wetboek Vennootschappen recht op uitkering van de waarde van zijn aandelen, zoals die zal blijken uit de balans van het boekjaar waarin deze gebeurtenissen heeft plaatsgehad.

TITEL III. — *Algemene vergadering***Art. 14. Samenstelling**

§ 1. De algemene vergadering van de maatschappij is samengesteld uit alle vennoten van de maatschappij.

§ 2. De bestuurders, de directeur-generaal, en de commissaris(sen) van de maatschappij, zijn gerechtigd om met raadgevende stem deel te nemen aan de algemene vergaderingen.

**Art. 15. Bevoegdheden**

Onverminderd de bepalingen van het decreet en de overige bepalingen van deze statuten, heeft de algemene vergadering de bevoegdheden die haar in het Wetboek van Vennootschappen zijn voorbehouden.

**Art. 16. Bijeenroeping**

§ 1. De gewone algemene vergadering van de maatschappij wordt ieder jaar gehouden tijdens de maand juni op de maatschappelijke zetel of in een andere in de oproeping aangeduide plaats.

§ 2. Een buitengewone algemene vergadering mag worden bijeengeroepen telkens het belang van de maatschappij dit vereist.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van het decreet en de overige bepalingen van deze statuten, kunnen algemene vergaderingen rechtsgeldig worden bijeengeroepen door de raad van bestuur, de voorzitter van de raad van bestuur, of door de commissaris(sen). Zij zijn verplicht een algemene vergadering bijeen te roepen binnen drie weken na het daartoe strekkende verzoek, wanneer vennoten die twintig procent (20 %) van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen daar bij aangetekende brief met opgave van de te behandelen onderwerpen om verzoeken.

§ 4. De bijeenroepingen gebeuren met een (aangetekende) brief die minimum 30 kalenderdagen voor de vergadering wordt toegezonden aan alle vennoten, de directeur-generaal, de bestuurders van de maatschappij en aan haar commissaris(sen). De bijeenroepingen vermelden de agenda.

Indien de algemene vergadering bijeengeroepen wordt met het oog op het wijzigen van de statuten, moet in de oproepingsbrieven in het bijzonder bepaald worden welke wijzigingen voorgesteld worden.

**Art. 17. Beraadslaging**

§ 1. De algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of bij diens afwezigheid door de ondervoorzitter met de langst onafgebroken anciënniteit, of bij afwezigheid van de ondervoorzitters door de bestuurder met de langst onafgebroken anciënniteit of, indien deze daaraan verzaakt, een aanvaardende bestuurder, of nog, indien er geen bestuurders aanwezig zijn, door de sterkste aanwezige of aanvaardende vennoot.

§ 2. De voorzitter stelt de secretaris aan, die geen vennoot moet zijn. De vergadering kiest onder de aanwezige bestuurders of vennoten twee stemopnemers, tenzij de samenstelling van de vergadering dit niet vereist. De overige aanwezige bestuurders vullen het bureau aan.

§ 3. Elke vennoot mag zich hoogstens door twee afgevaardigden, van wie slechts één stemgerechtigd is, laten vertegenwoordigen. Een presentielijst met opgave van de namen van de vennoten en hun vertegenwoordiger(s), en met aanduiding van het aantal vertegenwoordigde aandelen, wordt door iedere vennoot voor het begin van de vergadering ondertekend. Als de vennoot zich door twee afgevaardigden laat vertegenwoordigen, wordt vooraf bepaald wie van beiden aan de stemmingen zal deelnemen.

§ 4. Onverminderd strengere wettelijke bepalingen en onverminderd de overige bepalingen van deze statuten, is de algemene vergadering rechtsgeldig samengesteld en kan zij rechtsgeldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen.

§ 5. Iedere vennoot van de maatschappij beschikt over zoveel stemmen als hij aandelen in de maatschappij aanhoudt, met dien verstande echter dat geen van de vennoten kan beschikken over een aantal stemmen dat hoger ligt dan de helft van het totaal aantal stemmen.

§ 6. De besluiten van de algemene vergadering worden genomen bij volstreekte meerderheid van stemmen, uitgebracht door de regelmatig aanwezige of vertegenwoordigde vennoten, waarbij de onthoudingen buiten beschouwing worden gelaten voor de berekening van de meerderheidsvereiste. Ingeval van staking van stemmen wordt het voorstel geacht te zijn verworpen.

§ 7. Behoudens andersluidende bepaling in deze statuten, wordt, indien bij de benoeming van door de algemene vergadering te benoemen kandidaten de vereiste meerderheid bij de eerste stemming niet wordt behaald, per te verrichten benoeming opnieuw gestemd met betrekking tot de twee kandidaten die bij de eerste stemming de meeste stemmen hebben behaald. Bij staking van stemmen heeft de oudste kandidaat de voorkeur.

§ 8. De geheime stemming is verplicht indien minstens tien vennoten die niet allen tot dezelfde provincie behoren, hierom verzoeken.

In geval van beslissingen inzake benoemingen of herroepingen is de geheime stemming verplicht :

I. indien er meerdere kandidaten zijn voor hetzelfde mandaat of

II. indien er slechts één kandidaat is voor het desbetreffende mandaat en deze kandidaat hierom verzoekt."

§ 9. Wanneer de agenda voor een bepaalde algemene vergadering het gebruik van een dergelijke procedure rechtvaardigt, kan aan de vennoten worden toegelaten om te stemmen per brief. Van deze toelating dient uitdrukkelijk melding gemaakt te worden in de oproeping tot de vergadering. In dat geval kan iedere vennoot stemmen per brief door middel van een gedagtekend en ondertekend formulier dat op straffe van nietigheid de volgende vermeldingen moet bevatten :

- benaming en zetel van de vennoot, met vermelding van de volledige identiteit van het orgaan dat de stem uitbrengt, en

- de volledige agenda van de vergadering waarover de stem wordt uitgebracht met aanduiding per agendapunt afzonderlijk van de stemwijze door vermelding van de woorden "voor", "tegen" of "onthouding".

De vennoot die per brief wil stemmen, moet uiterlijk de laatste werkdag vóór de vergadering het stemformulier waarvan hierboven sprake, neerleggen op de maatschappelijke zetel van de maatschappij of bij de instellingen die in de oproeping worden vermeld.

§ 10. Elke algemene vergadering, zij het de gewone of de buitengewone, mag tijdens de zitting éénmaal drie weken uitgesteld worden door de raad van bestuur, zelfs indien er niet wordt beraadslaagd over de jaarrekening. Een dergelijk uitstel doet alle reeds genomen beslissingen vervallen. Een tweede algemene vergadering zal beraadslagen en beslissen over dezelfde agenda.

§ 11. De beraadslagingen van de algemene vergadering worden vastgelegd in notulen, die worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris van de vergadering. De notulen worden bijgehouden in een bijzonder register dat wordt bewaard in de maatschappelijke zetel van de maatschappij.

§ 12. De afschriften of uittreksels van de notulen die in rechte of anderszins moeten worden overgelegd of aan derden zijn af te leveren, worden getekend door de directeur-generaal. De vennoten ontvangen binnen de vijftienveertig kalenderdagen na de betrokken vergadering een kopie van de notulen van de algemene vergadering.

#### Art. 18. Wijziging van de statuten

§ 1. Onverminderd strengere wettelijke bepalingen, is de algemene vergadering slechts rechtsgeldig samengesteld en kan zij slechts rechtsgeldig beraadslagen en beslissen met betrekking tot wijzigingen van de statuten van de maatschappij, wanneer de aanwezige of vertegenwoordigde vennoten ten minste de meerderheid van de aan de aandelen verbonden stemrechten vertegenwoordigen. Indien het vereiste aanwezigheidsquorum na een eerste regelmatige bijeenroeping niet bereikt is, kan de algemene vergadering na een tweede regelmatige bijeenroeping, zonder inachtneming van een aanwezigheidsquorum, rechtsgeldig beraadslagen over de punten die een tweede maal op de agenda werden geplaatst.

§ 2. Onverminderd strengere wettelijke bepalingen, kunnen de statuten van de maatschappij slechts gewijzigd worden door een besluit van de algemene vergadering, genomen met een drie vierde meerderheid van stemmen uitgebracht door de regelmatig aanwezige of vertegenwoordigde stemgerechtigde vennoten.

§ 3. De statutenwijzigingen hebben slechts uitwerking nadat de Vlaamse Regering ze heeft goedgekeurd.

#### TITEL IV. — Raad van bestuur

#### Art. 19. Samenstelling

§ 1. De maatschappij wordt bestuurd door een raad van bestuur, bestaande uit een voorzitter en een even aantal andere leden dat ten minste 14 en ten hoogste 18 bedraagt. De bestuurders zijn natuurlijke personen. Zij worden benoemd zoals in dit artikel 19 uiteengezet.

§ 2. De voorzitter van de raad van bestuur wordt benoemd door de Vlaamse Regering.

§ 3. De helft van de andere leden van de raad van bestuur wordt benoemd door de Vlaamse Regering : een gedeelte daarvan wordt door de Vlaamse Regering benoemd op voordracht door de vennoten van de maatschappij, overeenkomstig het bepaalde in §§ 5 en 6 hierna.

§ 4. De andere helft van de andere leden van de raad van bestuur wordt benoemd door de algemene vergadering, met uitsluiting van het Vlaamse Gewest, op voordracht van de vennoten van de maatschappij, overeenkomstig het bepaalde in §§ 5 en 6 hierna.

§ 5. Voordrachten :

1° Per provincie waar overeenkomstig artikel 24 van deze statuten een P-waterdienst actief is, worden drie (3) bestuurders benoemd, hetzij gezamenlijk op voordracht van de gemeentelijke vennoten die behoren tot de desbetreffende provincie en de provincie zelf als vennoot, hetzij, bij ontstentenis van dergelijke gezamenlijke voordracht, op voordracht van de meerderheid van de stemrechten verbonden aan de aandelen aangehouden door de bedoelde vennoten (zulke bestuurders in deze statuten aangeduid als de "P-bestuurders", met dien verstande dat in de titulatuur van de P-bestuurders onderling een gepast onderscheid dient te worden gemaakt op basis van de provincie waartoe de vennoten behoren op voordracht waarvan zij zijn benoemd). Per te benoemen bestuurder wordt één kandidaat voorgedragen.

2° De voordrachten bedoeld in lid 1° hierboven worden verricht met inachtneming van de toepasselijke decretale verplichtingen inzake de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de raad van bestuur. In dat verband geldt het volgende :

a. Indien er één bestuurdersmandaat moet ingevuld worden en op basis van de daartoe verrichte voordracht zou blijken dat de raad van bestuur niet overeenkomstig de bedoelde decretale bepalingen zou zijn samengesteld indien de voorgedragen kandidaat zou worden benoemd, moet de tot zulke voordracht gerechtigde groep vennoten overeenkomstig lid 1° hierboven een nieuwe kandidaat voorgedragen die van het andere geslacht is dan de oorspronkelijk voorgedragen kandidaat.

b. Indien er meer dan één bestuurdersmandaat moet ingevuld worden en op basis van de daartoe verrichte voordrachten zou blijken dat de raad van bestuur niet overeenkomstig de bedoelde decretale bepalingen zou zijn samengesteld indien de voorgedragen kandidaten zouden worden benoemd, moet (en) de tot zulke voordrachten gerechtigde groep(en) vennoten overeenkomstig lid 1° hierboven zoveel nieuwe kandidaten van het andere geslacht dan de oorspronkelijk voorgedragen kandidaten voordragen als nodig is om de samenstelling van de raad van bestuur overeenkomstig de bedoelde decretale bepalingen te bewerkstelligen (ervan uitgaande dat deze nieuwe kandidaten zullen worden benoemd). Indien er in dat geval overeenkomstig het voorgaande minder voor te dragen kandidaten moeten worden vervangen dan er bestuurdersmandaten zijn in te vullen, wordt het bestuurdersmandaat waarvoor de voorgedragen kandidaat overeenkomstig het voorgaande is te vervangen, bij lottrekking aangeduid.

3° Indien in de in lid 1° en 2° bedoelde gevallen een voorgedragen kandidaat niet overeenkomstig § 3 of § 4 wordt benoemd, wordt overeenkomstig het bepaalde in lid 1° en 2° een andere kandidaat voorgedragen.

§ 6. De overeenkomstig § 5 van dit artikel voorgedragen bestuurders worden overeenkomstig § 4 van dit artikel benoemd door de algemene vergadering, in de mate het alzo voorgedragen aantal bestuurders niet hoger is dan het aantal bestuurders dat overeenkomstig § 4 van dit artikel kan worden benoemd door de algemene vergadering. Indien het aantal overeenkomstig § 5 van dit artikel voorgedragen bestuurders hoger is dan het aantal bestuurders dat overeenkomstig § 4 van dit artikel kan worden benoemd door de algemene vergadering, worden de overeenkomstig § 5 van dit artikel voorgedragen bestuurders die op grond van zulke beperking niet kunnen worden benoemd door de algemene vergadering, benoemd door de Vlaamse Regering.

§ 7. Onder voorbehoud van het sub §§ 8 en 9 hierna bepaalde, heeft het mandaat van bestuurder een termijn van 6 jaar en is het hernieuwbaar. Het einde van de termijn van een bestuurdersmandaat wordt vastgesteld in functie van de gewone algemene vergadering van de maatschappij. Bij de benoeming van een bestuurder wordt bepaald dat diens mandaat een einde neemt op het einde van de gewone algemene vergadering die plaatsheeft in het zesde jaar na het jaar van de benoeming.



§ 8. Een bestuurdersmandaat kan, in het geval van een overeenkomstig § 5 voorgedragen bestuurder, op verzoek van de groep vennoten die gerechtigd was om de oorspronkelijke voordracht te verrichten, te allen tijde door de algemene vergadering casu quo de Vlaamse Regering (naar gelang wie overeenkomstig § 2, 3 en 6 tot de benoeming besloten heeft) worden herroepen, op voorwaarde dat onmiddellijk in diens vervanging wordt voorzien. De voordracht ter benoeming van een vervanger voor een overeenkomstig § 5 voorgedragen bestuurder wordt mutatis mutandis overeenkomstig het in § 5 hierboven bepaalde verricht.

Wanneer een plaats van bestuurder vroegtijdig openvalt tengevolge van overlijden of vrijwillig ontslag, heeft de raad van bestuur het recht om voorlopig in diens vervanging te voorzien. Door de eerstvolgende algemene vergadering, casu quo de Vlaamse Regering, (naar gelang wie overeenkomstig § 2, 3 en 6 tot de benoeming besloten heeft) wordt in de definitieve vervanging voorzien. De voordracht ter benoeming van de vervanger voor een overeenkomstig § 5 voorgedragen bestuurder wordt mutatis mutandis overeenkomstig het in § 5 hierboven bepaalde verricht. Ingeval van vrijwillig ontslag door een bestuurder, blijft de ontslagnemende bestuurder in functie totdat er overeenkomstig het voorgaande in zijn vervanging is voorzien.

De bestuurder die overeenkomstig deze § 8 ter vervanging van een andere bestuurder wordt benoemd, voleindigt het mandaat van zijn voorganger .

§ 9. Teneinde de continuïteit in de raad van bestuur te verzekeren wordt een rotatiesysteem ingesteld waarbij om het jaar twee (2) of drie (3) bestuurders worden vervangen. Het aantal en de volgorde van het aftreden wordt bij lottrekking vastgesteld tijdens de eerste gewone algemene vergadering volgend op het van kracht worden van onderhavige statutaire bepaling. De bestuurders die werden benoemd vóór het van kracht worden van onderhavige statutaire bepaling, komen in de lottrekking slechts in aanmerking vanaf de datum van het voleindigen van hun op dat ogenblik lopende mandaat.

§ 10. Zijn onverenigbaar met een bestuurdersmandaat bij de maatschappij, het lidmaatschap van :

- de Federale Kamer van Volksvertegenwoordigers, Senaat en Regering;
- de Vlaamse Raad en Regering;
- het Europees Parlement en de Europese Commissie en
- de bestendigde deputatie van een provincie.

Wanneer ten aanzien van een bestuurder een situatie van onverenigbaarheid ontstaat wordt die van rechtswege geacht ontslagnemend te zijn en zal hij zijn functie niet verder mogen waarnemen, ook al is nog niet in zijn vervanging voorzien. Er zal ten aanzien van de aldus vacante bestuursfunctie gehandeld worden naar analogie met de situatie van een overlijden van een bestuurder.

§ 11. De bestuurders kiezen uit hun midden 3 ondervoorzitters, aangeduid voor een termijn van 6 jaar. Minstens twee ondervoorzitters worden gekozen onder de P-bestuurders. Hun opdracht kan hernieuwd worden. Wat de duur en de hernieuwing van hun mandaat betreft, geldt het bepaalde in § 7 van dit artikel mutatis mutandis. Wat hun vervanging betreft, geldt het bepaalde in de §§ 8 en 9 van dit artikel mutatis mutandis.

#### **Art. 20. Bevoegdheden**

§ 1. Onverminderd de overige bepalingen van deze statuten, heeft de raad van bestuur de meest uitgebreide bevoegdheid om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het doel van de maatschappij, mits inachtneming van de beperkingen gesteld door het decreet, het Wetboek van Vennootschappen en de onderhavige statuten.

§ 2. Onverminderd de krachtens artikel 27 hierna ingerichte provinciale comités en de krachtens artikel 32 hierna ingerichte bureaus van de provinciale comités, mag de raad van bestuur in zijn schoot of daarbuiten alle mogelijke tijdelijke en permanente comités oprichten.

§ 3. Onverminderd het bepaalde in §§ 4 en 5 hierna, mag de raad van bestuur bepaalde bijzondere machten en delegaties verlenen aan één of meer van zijn leden of aan derden. Deze delegaties c.q. machten kunnen worden verleend voor bepaalde of voor onbepaalde duur, zijn in ieder geval herroepelijk en hun bestaan laat het recht van de raad van bestuur onverlet om de aldus gedelegeerde c.q. in de machtiging begrepen bevoegdheden op ieder ogenblik zelf uit te oefenen.

§ 4. Onverminderd het bepaalde in § 3 hierboven en § 5 hierna, zal de raad van bestuur bepaalde van zijn bevoegdheden geheel of ten dele delegeren aan de overeenkomstig artikel 27 hierna ingerichte provinciale comités en de overeenkomstig artikel 32 hierna ingerichte bureaus van de provinciale comités.

§ 5. Onverminderd het bepaalde in §§ 3 en 4 hierboven, kan de raad van bestuur bepaalde van zijn bevoegdheden geheel of ten dele delegeren aan de directeur-generaal. De door de raad van bestuur aan de directeur-generaal gedelegeerde bevoegdheden, kunnen op ieder ogenblik door de raad van bestuur worden ingetrokken en/of gewijzigd, en hun bestaan laat het recht van de raad van bestuur onverlet om de bedoelde bevoegdheden op ieder ogenblik zelf uit te oefenen.

§ 6. Indien de maatschappij overeenkomstig het tweede gedachtestreepje van artikel 3, § 2, lid 8° van deze statuten een door haar ingerichte waterdienst in zijn geheel of gedeeltelijk aan een gemeente of een vereniging van gemeenten overlaat, moet de raad van bestuur voorafgaandelijk aan het verzoek tot machtiging aan de Vlaamse Regering, de machtiging van de algemene vergadering van de maatschappij bekomen na voorafgaand het advies van het betrokken provinciaal comité te hebben ingewonnen. De raad van bestuur is zelfstandig bevoegd voor de overname van een gemeentelijke dienst of van een vereniging van gemeenten na terzake het advies te hebben ingewonnen van het betrokken provinciale comité.

§ 7. Om hun bevoegdheden uit te oefenen kunnen de bestuurders te allen tijde via de voorzitter van de raad van bestuur alle documenten en geschriften van de maatschappij inzien. De voorzitter kan van de directeur-generaal en alle personeelsleden van de maatschappij alle inlichtingen en alle verificaties vorderen die de raad van bestuur of een lid daarvan nodig acht voor de uitoefening van zijn bevoegdheden.

#### **Art. 21. Oproeping**

§ 1. De raad van bestuur vergadert op uitnodiging van zijn voorzitter telkens wanneer het belang van de maatschappij dit vereist.

§ 2. Elke uitnodiging tot een vergadering van de raad van bestuur moet ten laatste 5 werkdagen vóór de datum van de vergadering worden verstuurd en zal plaats, datum en uur en de agenda van de vergadering vermelden. Wijzigingen aan de agenda moeten ten laatste 2 werkdagen vóór de datum van de vergadering worden meegedeeld. Onderwerpen die niet op de agenda vermeld werden, kunnen, behalve in geval van spoedeisendheid, slechts behandeld worden mits inachtneming van de voorwaarden bepaald in § 3 van huidig artikel.

§ 3. Als alle bestuurders aanwezig of vertegenwoordigd zijn, moet het bewijs van een regelmatige of voldoende uitnodiging niet geleverd worden en kan er geldig beraadslaagd en beslist worden over alle punten waarover alle bestuurders het eens zijn, op voorwaarde dat de gevolmachtigde bestuurder(s) door de volmachtgevende bestuurder(s) gemachtigd werd(en) om over de voorgestelde agendapunten te beraadslagen en te stemmen.

Onverminderd de stilzwijgende afstand die ondubbelzinnig blijkt, kan een bestuurder bovendien, voor of na de vergadering waarop de uitnodiging betrekking heeft, steeds expliciet verzaken aan elke onregelmatigheid in verband met de uitnodiging, door middel van een schriftelijke verklaring die aan de notulen van de betrokken vergadering wordt gehecht.

#### **Art. 22. Beraadslaging**

§ 1. De vergaderingen van de raad van bestuur worden voorgezeten door de voorzitter, of bij diens afwezigheid door de in het overeenkomstig § 4 hierna vastgesteld huishoudelijk reglement aangeduide bestuurder.

§ 2. De raad van bestuur kan slechts beraadslagen indien de meerderheid van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd is. Indien het vereiste aanwezigheidsquorum na een eerste regelmatige bijeenroeping niet bereikt is, kan de raad van bestuur na een tweede regelmatige bijeenroeping, zonder inachtneming van een aanwezigheidsquorum, rechtsgeldig beraadslagen over de punten die een tweede maal op de agenda werden geplaatst.

§ 3. Iedere bestuurder die verhinderd is, kan middels een schriftelijk, gehandtekend en gedagtekend document een andere bestuurder machtigen om hem te vertegenwoordigen en in zijn plaats te stemmen. Deze volmacht geldt slechts voor één vergadering. Iedere aanwezige bestuurder kan slechts één andere bestuurder vertegenwoordigen.

§ 4. De raad van bestuur stelt, in overeenstemming met de bepalingen van deze statuten, nadere werkingsregels vast in een huishoudelijk reglement.

§ 5. Iedere bestuurder beschikt over één (1) stem.

§ 6. De besluiten van de raad van bestuur worden genomen bij volstreekte meerderheid van stemmen. Voor de berekening van de meerderheidsvereiste worden de onthoudingen buiten beschouwing gelaten. Ingeval van staking van stemmen wordt het voorstel geacht te zijn verworpen.

§ 7. Indien omstandigheden een beslissing vereisen op korte termijn of indien het houden van een fysieke samenkomst ernstige praktische bezwaren oplevert, kunnen de bestuurders beraadslagen door middel van een telefonische conferentie of videoconferentie, op voorwaarde dat deze beraadslaging een gelijktijdige uitwisseling van gedachten mogelijk maakt. In dat geval wordt vergadering geacht te zijn gehouden op de maatschappelijke zetel van de maatschappij.

§ 8. Indien geen beraadslaging plaatsvindt, kunnen in uitzonderlijke gevallen die niet de vaststelling van de jaarrekening betreffen, wanneer de dringende noodzakelijkheid en het belang van de maatschappij zulks vereisen, de verrichtingen en besluiten van de raad van bestuur ook bij éénparig schriftelijk akkoord tussen de bestuurders worden genomen, mits hun handgeschreven en ondertekende instemmingen aan de notulen worden toegevoegd.

§ 9. De directeur-generaal is gerechtigd om met raadgevende stem deel te nemen aan de vergaderingen van de raad van bestuur. De raad van bestuur kan andere personeelsleden van de maatschappij uitnodigen om met raadgevende stem de vergaderingen van de raad van bestuur bij te wonen.

§ 10. De beraadslagingen van de raad van bestuur worden vastgelegd in notulen, die na goedkeuring door de raad van bestuur worden ondertekend door de voorzitter en door de bestuurders die dit wensen. De notulen worden bijgehouden in een bijzonder register dat wordt bewaard in de maatschappelijke zetel van de maatschappij.

§ 11. De afschriften of uittreksels van de notulen die in rechte of anderszins moeten worden overgelegd of aan derden zijn af te leveren, worden getekend door de directeur-generaal.

#### **Art. 23. Vergoeding**

De algemene vergadering stelt de vergoedingen en presentiegelden vast van de bestuurders en de deskundigen, aangeduid door de raad van bestuur in de comités en commissies van de raad van bestuur. De uitgekeerde bedragen worden gevoegd bij de algemene kosten van de maatschappij.

### *TITEL V. — Waterdiensten*

#### **Art. 24. Inrichting**

§ 1. In uitvoering van artikel 6 van het decreet, gaat de maatschappij, bij besluit van haar algemene vergadering, over tot de inrichting van waterdiensten.

§ 2. Overeenkomstig § 1 van dit artikel worden door de maatschappij alleszins de volgende waterdiensten ingericht :

1° een gemeenschappelijke waterdienst (in deze statuten aangeduid als de "G-waterdienst");

2° op provinciale basis ingedeelde waterdiensten (in deze statuten aangeduid als "P-waterdiensten"). Iedere gemeentelijke vennoot kan slechts deel uitmaken van de P-waterdienst(en) ingericht voor de provincie waarvan die gemeente deel uitmaakt.

§ 3. Naast de in § 2 van dit artikel aangeduide waterdiensten, kunnen andere waterdiensten worden opgericht door de algemene vergadering op voorstel van de raad van bestuur.

§ 4. De waterdiensten, andere dan de G-waterdienst, worden overeenkomstig de bepalingen van titel VI en VII hierna op bestuurlijk gebied intern verzelfstandigd.

#### **Art. 25. Reorganisatie**

De algemene vergadering kan slechts na raadpleging van het (de) betrokken provinciale comité(s) van (een) waterdienst(en), andere dan de G-waterdienst, overgaan tot de opsplitsing of samenvoeging van deze waterdienst(en).

#### **Art. 26. Opheffing**

De algemene vergadering kan slechts na raadpleging van het (de) betrokken provinciale comité(s) van (een) waterdienst(en), andere dan de G-waterdienst overgaan tot de opheffing, door overdracht of anderszins, van één of meer waterdiensten.

### *TITEL VI. — Provinciale comités*

#### **Art. 27. Inrichting en samenstelling**

§ 1. Per door de maatschappij ingerichte waterdienst andere dan de G-waterdienst wordt een provinciaal comité ingericht.

§ 2. De leden van de provinciale comités zijn natuurlijke personen. Zij worden aangeduid door de vennoten van de betrokken waterdienst, met dien verstande dat elke betrokken vennoot het recht heeft om één (1) lid van het betrokken provinciaal comité aan te duiden. De door de gemeenten en provincies aan te duiden leden moeten

respectievelijk gemeente - of provincieraadslid zijn. Voor deze functie mogen geen personen worden aangeduid die reeds bestuurder van de maatschappij zijn. De provinciale comités worden van rechtswege aangevuld met de leden van de raad van bestuur die hun woonplaats hebben in de betrokken provincie.

§ 3. Onder voorbehoud van het hierna sub § 4 bepaalde, worden de leden niet-bestuurders van de provinciale comités aangeduid voor een termijn van 6 jaar. Zij zijn herbenoembaar.

§ 4. De leden niet-bestuurders van de provinciale comités kunnen te allen tijde worden ontslagen door de vennoot die hen heeft voorgedragen, op voorwaarde dat deze laatste een vervanger aanduidt. Voor de leden bestuurders van de provinciale comités brengt de beëindiging van het bestuursmandaat automatisch het ontslag als lid van het provinciaal comité mee. Wanneer een plaats als lid niet-bestuurder van een provinciaal comité vroegtijdig openvalt tengevolge van overlijden of vrijwillig ontslag, voleindigt een in vervanging van een ander lid niet-bestuurder benoemd lid niet-bestuurder van een provinciaal comité het mandaat van zijn voorganger.

§ 5. Zijn niet verenigbaar met een mandaat van lid van een provinciaal comité, het lidmaatschap van :

- de Federale Regering;
- de Vlaamse Regering;
- de Europese Commissie en
- de bestendige deputatie van een provincie.

Wanneer ten aanzien van een lid van een provinciaal comité een situatie van onverenigbaarheid ontstaat wordt die van rechtswege geacht ontslagnemend te zijn en zal hij niet verder zijn functie mogen waarnemen, ook al is nog niet in zijn vervanging voorzien. Er zal ten aanzien van de aldus vacante functie gehandeld worden naar analogie met de situatie van een overlijden van een bestuurder.

§ 6. De provinciale comités kiezen een voorzitter uit hun leden bestuurders. De voorzitter wordt aangeduid voor een termijn van 6 jaar. Deze opdracht is hernieuwbaar.

#### **Art. 28. Bevoegdheden**

§ 1. De provinciale comités oefenen de bevoegdheden uit die zij overeenkomstig artikel 20, § 4 hierboven door de raad van bestuur gedelegeerd krijgen. De door de raad van bestuur aan de provinciale comités gedelegeerde bevoegdheden kunnen indien ze verder gaan dan de hierna in artikel 28, § 4 bedoelde op ieder ogenblik door de raad van bestuur worden ingetrokken en/of gewijzigd, en hun bestaan laat het recht van de raad van bestuur onverlet om de bedoelde bevoegdheden op ieder ogenblik zelf uit te oefenen wanneer het belang van de vennootschap en de vennoten dat vereisen, waaronder wanneer een waterdienst verlieslatend zou zijn.

§ 2. De raad van bestuur staat in voor de coördinatie ten aanzien van de provinciale comités voor wat betreft de uitoefening van de in § 1 hierboven bedoelde bevoegdheden. Middels hun leden bestuurders rapporteren de provinciale comités op driemaandelijks basis aan de raad van bestuur of een door deze daartoe aangeduide bestuurder.

§ 3. De provinciale comités mogen, binnen de grenzen van de hen overeenkomstig § 1 hierboven toekomende bevoegdheden en onder hun verantwoordelijkheid, bepaalde bijzondere machten en delegaties verlenen aan de bureaus van de respectievelijke provinciale comités, aan één of meer van hun leden of aan derden. Deze delegaties c.q. machten kunnen worden verleend voor bepaalde of voor onbepaalde duur, zijn in ieder geval herroepelijk, en hun bestaan laat het recht van de provinciale comités onverlet om de aldus gedelegeerde c.q. in de machtiging begrepen bevoegdheden op ieder ogenblik zelf uit te oefenen.

§ 4. Binnen de P-waterdiensten behoren tot de basisbevoegdheden van de provinciale comités minstens :

- het investeringsprogramma van de betrokken waterdienst;
- de personeelsbehoeften van de provinciale directie binnen de grenzen van het personeelskader;
- vaststelling van de tarieven van de betrokken waterdienst;
- het budget van de betrokken waterdienst en de naleving ervan zoals die tot uiting komt in het eigen resultaat van de betrokken waterdienst;
- goedkeuring van de bijzondere resultaatrekening van de waterdienst;
- advies aan de raad van bestuur inzake het opstellen van de resultaatrekening van de maatschappij wat betreft de resultaten van de betrokken waterdienst, en
- advies aan de raad van bestuur voor investeringen in de G-waterdienst.

#### **Art. 29. Oproeping**

De provinciale comités vergaderen telkens wanneer het belang van hun dienst dit vereist en dit minstens 2 maal per jaar. De provinciale comités worden samengeroepen op uitnodiging van de voorzitter.

#### **Art. 30. Beraadslaging**

§ 1. De vergaderingen van de provinciale comités worden voorgezeten door hun voorzitter, of bij diens afwezigheid, door het in het overeenkomstig § 3 hierna vastgesteld huishoudelijk reglement aangeduide lid.

§ 2. De provinciale comités kunnen slechts beraadslagen indien de meerderheid van hun leden aanwezig of vertegenwoordigd is. Indien het vereiste aanwezigheidsquorum na een eerste regelmatige bijeenroeping niet bereikt is, kunnen de provinciale comités, na een tweede regelmatige bijeenroeping en zonder inachtneming van een aanwezigheidsquorum, rechtsgeldig beraadslagen over de punten die een tweede maal op de agenda werden geplaatst.

§ 3. De provinciale comités bepalen, in overeenstemming met de bepalingen van deze statuten, nadere werkingsregels in een huishoudelijk reglement, dat slechts uitwerking heeft nadat de raad van bestuur het heeft goedgekeurd.

§ 4. Ieder lid van een provinciaal comité beschikt over één (1) stem.

§ 5. De besluiten van de provinciale comités worden genomen bij volstreekte meerderheid van stemmen waarbij de onthoudingen buiten beschouwing worden gelaten voor de berekening van de meerderheidsvereiste. In geval van staking van stemmen wordt het voorstel geacht te zijn verworpen.

§ 6. De directeur-generaal van de maatschappij en zijn vertegenwoordiger(s), waaronder de provinciale directeur, zijn gerechtigd om met raadgevende stem deel te nemen aan de vergaderingen van de provinciale comités.

§ 7. De beraadslagingen van het provinciaal comité worden vastgelegd in notulen, die worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris en definitief worden goedgekeurd door het provinciaal comité op de volgende vergadering. De notulen worden bijgehouden in een bijzonder register dat wordt bewaard in de maatschappelijke zetel van de maatschappij. Een kopie van dit register wordt bewaard in de exploitatiezetel van de betrokken waterdienst.

§ 8. De afschriften of uittreksels van de notulen die in rechte of anderszins moeten worden overgelegd of aan derden zijn af te leveren, worden getekend door de provinciale directeur.

#### **Art. 31. Vergoeding**

De raad van bestuur stelt de vergoedingen en presentiegelden vast van de leden van de provinciale comités evenals van de deskundigen die door de raad van bestuur met raadgevende stem zijn aangeduid in deze organen. De uitgekeerde bedragen worden gevoegd bij de algemene kosten van de betrokken waterdienst.

### TITEL VII. — *Bureaus van de provinciale comités*

#### **Art. 32. Inrichting en samenstelling**

§ 1. Per door de maatschappij ingerichte waterdienst andere dan de G-waterdienst wordt een bureau van het betrokken provinciaal comité ingericht. Het bureau van een provinciaal comité bestaat uit maximaal 15 leden en is samengesteld als volgt :

1° de voorzitter van het voor de betrokken waterdienst ingerichte provinciaal comité;

2° een vertegenwoordiger per geografische sector (zoals bepaald door de raad van bestuur) te verkiezen door de leden van het provinciaal comité van de bedoelde geografische sector.

3° de leden van de raad van bestuur die hun woonplaats hebben in de betrokken provincie en

4° minstens twee leden door het bureau te coöpteren uit de leden van het provinciaal comité.

Het bureau van het provinciaal comité wordt verder aangevuld met deskundigen met raadgevende stem, aangeduid door de raad van bestuur en woonachtig in de betrokken provincie.

§ 2. De voorzitter van het provinciaal comité vervult van rechtswege ook deze taak in het bureau van dat provinciaal comité.

§ 3. Voor de leden van het bureau van het provinciaal comité gelden dezelfde onverenigbaarheden als voor de leden van de raad van bestuur.

#### **Art. 33. Bevoegdheden**

§ 1. De bureaus van de provinciale comités zijn de uitvoerende organen van de provinciale comités en van de raad van bestuur voor wat betreft de aan het betrokken provinciaal comité gedelegeerde bevoegdheden. Zij beraadslagen en nemen beslissingen in verband met de operationele aangelegenheden van de desbetreffende waterdiensten en die andere zaken die hen overeenkomstig artikel 20, § 4 door de raad van bestuur worden gedelegeerd. De door de raad van bestuur aan de bureaus van de provinciale comités gedelegeerde bevoegdheden kunnen, indien ze verder gaan dan wat in deze statuten wordt voorgeschreven, op ieder ogenblik door de raad van bestuur worden ingetrokken en/of gewijzigd, en hun bestaan laat het recht van de raad van bestuur onverlet om de bedoelde bevoegdheden op ieder ogenblik zelf uit te oefenen.

§ 2. De raad van bestuur staat in voor de coördinatie ten aanzien van de bureaus van de provinciale comités voor wat betreft de uitoefening van de in § 1 hierboven bedoelde bevoegdheden. Middels hun leden bestuurders rapporteren zij op driemaandelijke basis aan de raad van bestuur of een door deze daartoe aangeduide bestuurder.

§ 3. De bureaus van de provinciale comités mogen, binnen de grenzen van de in § 1 hierboven bedoelde bevoegdheden en onder hun verantwoordelijkheid, bepaalde bijzondere machten en delegaties verlenen aan één of meer van hun leden of aan derden. Deze delegaties c.q. machten kunnen worden verleend voor bepaalde of voor onbepaalde duur, zijn in ieder geval herroepelijk, en hun bestaan laat het recht van de bureaus van de provinciale comités onverlet om de aldus gedelegeerde c.q. in de machtiging begrepen bevoegdheden op ieder ogenblik zelf uit te oefenen.

#### **Art. 34. Oproeping**

De bureaus van de provinciale comités vergaderen telkens wanneer het belang van hun dienst dit vereist. De bureaus van de provinciale comités worden samengeroepen op uitnodiging van de voorzitter.

#### **Art. 35. Beraadslaging**

§ 1. De vergaderingen van de bureaus van de provinciale comités worden voorgezeten door hun voorzitter, of bij diens afwezigheid door het in het overeenkomstig § 3 hierna vastgesteld huishoudelijk reglement aangeduide lid.

§ 2. De bureaus van de provinciale comités kunnen slechts beraadslagen indien de meerderheid van hun leden aanwezig of vertegenwoordigd is. Indien het vereiste aanwezigheidsquorum na een eerste regelmatige bijeenroeping niet bereikt is, kunnen de bureaus van de provinciale comités na een tweede regelmatige bijeenroeping, zonder inachtneming van een aanwezigheidsquorum, rechtsgeldig beraadslagen over de punten die een tweede maal op de agenda werden geplaatst.

§ 3. De bureaus van de provinciale comités bepalen, in overeenstemming met de bepalingen van deze statuten, nadere werkingsregels in een huishoudelijk reglement, dat slechts uitwerking heeft nadat de raad van bestuur het heeft goedgekeurd.

§ 4. Ieder lid van een bureau van het provinciaal comité beschikt over één (1) stem.

§ 5. De besluiten van de bureaus van de provinciale comités worden genomen bij volstreekte meerderheid van stemmen. Voor de berekening van de meerderheidsvereiste worden de onthoudingen buiten beschouwing gelaten. In geval van staking van stemmen wordt het voorstel geacht te zijn verworpen.

§ 6. De directeur-generaal van de maatschappij en zijn vertegenwoordiger(s), waaronder de provinciale directeur, zijn gerechtigd om met raadgevende stem deel te nemen aan de vergaderingen van de bureaus van de provinciale comités.

§ 7. De beraadslagingen van de bureaus van de provinciale comités worden vastgelegd in notulen, die worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris en definitief worden goedgekeurd door het bureau op de volgende vergadering. De notulen worden bijgehouden in een bijzonder register dat wordt bewaard in de maatschappelijke zetel van de maatschappij. Een kopie van dit register wordt bewaard in de exploitatiezetel van de betrokken waterdienst.

§ 8. De afschriften of uittreksels van de notulen die in rechte of anderszins moeten worden overgelegd of aan derden zijn af te leveren, worden getekend door de provinciale directeur.

#### **Art. 36. Vergoeding**

De raad van bestuur stelt de vergoedingen en presentiegelden vast van de leden van de bureaus van de provinciale comités evenals van de deskundigen die door de raad van bestuur met raadgevende stem zijn aangeduid in deze organen. De uitgekeerde bedragen worden gevoegd bij de algemene kosten van de betrokken waterdienst.

TITEL VIII. — *Algemene directie***Art. 37. Algemene directie**

§ 1. Onverminderd het in artikel 20, § 5 hierboven en het in de artikelen 38 en 39 hierna bepaalde, wordt het dagelijks bestuur van de maatschappij opgedragen aan een natuurlijke persoon, directeur-generaal genaamd. De directeur-generaal is voorts gemachtigd om te beslissen over het voeren van juridische procedures door de maatschappij als eiser c.q. verzoeker, verweerder of tussenkomende partij, zowel voor de gewone rechtbanken en hoven als voor het Grondwettelijk hof en de Raad van State, en dit zowel in kortgeding als ten gronde.

§ 2. De directeur-generaal oefent zijn bevoegdheden uit onder toezicht en coördinatie van de raad van bestuur. Hij rapporteert op driemaandelijks basis aan de raad van bestuur of een door deze daartoe aangeduide bestuurder.

§ 3. De directeur-generaal mag, binnen de grenzen van zijn eigen bevoegdheden en onder zijn verantwoordelijkheid, bepaalde bijzondere machten en delegaties verlenen aan één of meer andere personeelsleden. Deze delegaties c.q. machten kunnen worden verleend voor bepaalde of voor onbepaalde duur, zijn in ieder geval herroepelijk, en hun bestaan laat verder het recht van de directeur-generaal onverlet om de aldus gedelegeerde c.q. in de machtiging begrepen bevoegdheden op ieder ogenblik zelf uit te oefenen.

TITEL IX. — *Vertegenwoordiging van de maatschappij***Art. 38. Vertegenwoordiging van de maatschappij**

§ 1. Onverminderd de algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid van de raad van bestuur optredend als college, wordt de maatschappij, zowel in als buiten rechte, ten aanzien van derden rechtsgeldig verbonden door het optreden van de directeur-generaal, en dit bij alle rechtshandelingen, overeenkomsten, verrichtingen en akten, één en ander in de ruimste zin van het woord en voor de goede orde met inbegrip van akten voor dewelke de tussenkomst van een notaris of een andere openbare ambtenaar vereist is, en wat het optreden in rechte betreft zowel voor de gewone rechtbanken en hoven, als voor het Grondwettelijk hof en de Raad van State, zowel in kortgeding als ten gronde, zowel als eiser, verzoeker of als verweerder of tussenkomende partij. De directeur-generaal moet ten opzichte van derden geen bewijs leveren van een voorafgaande beslissing van de raad van bestuur.

§ 2. De maatschappij wordt tevens geldig verbonden door bijzondere lasthebbers, optredend binnen de perken van hun mandaat.

TITEL X. — *Toezicht en controle***Art. 39. Administratief toezicht**

De maatschappij is onderworpen aan een administratief toezicht zoals bepaald in de toepasselijke wetgeving.

**Art. 40. Financieel toezicht**

§ 1. De controle op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, vanuit het oogpunt van de wet, het decreet en het organiek statuut van de maatschappij, van de verrichtingen weer te geven in de jaarrekening, wordt opgedragen aan een of meer commissaris(sen), benoemd door de algemene vergadering uit de leden, natuurlijke of rechtspersonen van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

§ 2. De commissaris(sen) wordt (worden) benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar. Op straf van een schadevergoeding kan hij (kunnen zij) tijdens zijn (hun) opdracht alleen om wettige redenen worden ontslagen. Behoudens gewichtige persoonlijke redenen mag (mogen) de commissaris(sen) geen ontslag nemen tenzij ter gelegenheid van de neerlegging van zijn (hun) verslag bij de jaarrekening, en nadat hij (zij) de algemene vergadering schriftelijk heeft ingelicht van de beweegredenen van zijn (hun) ontslag.

§ 3. De commissaris(sen) heeft (hebben) de rechten, bevoegdheden en actiemiddelen zoals voorzien in het Wetboek van Vennootschappen. Zijn (hun) vergoeding wordt vastgesteld door de algemene vergadering.

TITEL XI. — *Boekhouding, winstverdeling en reserves***Art. 41. Boekhouding**

§ 1. Onverminderd de bepalingen van het decreet, wordt de boekhouding van de maatschappij gevoerd volgens de wetgeving op de boekhouding en jaarrekeningen van de ondernemingen. Het boekjaar van de maatschappij valt samen met het kalenderjaar.

§ 2. Overeenkomstig artikel 7 van het decreet, wordt voor iedere door de maatschappij ingerichte waterdienst een bijzondere resultaatrekening bijgehouden. Deze bijzondere resultaatrekening bevat naast de eigen kosten en opbrengsten van de betrokken waterdienst als kosten tevens het aandeel van de betrokken waterdienst in de algemene kosten van de maatschappij alsook, voor de waterdiensten andere dan de G-waterdienst, als kosten het aandeel in de algemene kosten van de G-waterdienst. De toerekeningsregels voor deze kosten worden door de raad van bestuur vastgesteld.

**Art. 42. Goedkeuring van de jaarrekening en aanverwante zaken**

De gewone algemene vergadering hoort het jaarverslag en het verslag van de commissaris(sen) en behandelt de jaarrekening. Na de goedkeuring van het jaarverslag en de jaarrekening, beslist de algemene vergadering bij afzonderlijke stemming over de aan de bestuurders en de commissaris(sen) te verlenen kwijting.

**Art. 43. Bestemming van het resultaat**

§ 1. Het resultaat van het boekjaar is het verschil tussen eensdeels het totaal van alle ontvangsten en baten van het boekjaar en anderdeels het totaal van alle rechtstreekse en onrechtstreekse kosten en lasten van het boekjaar, waartoe de bedrijvigheid van de maatschappij aanleiding geeft. Overeenkomstig het voorgaande wordt zowel voor de maatschappij in haar geheel als voor ieder van de waterdiensten afzonderlijk overgegaan tot de vaststelling van het resultaat.

§ 2. Met inachtneming op waterdienst-basis van in toepassing van lid 3° van deze § 2 tijdelijk niet voor bestemming vatbare bedragen, wordt zowel voor ieder van de waterdiensten afzonderlijk als, door samenvoeging van alle waterdiensten, voor de maatschappij als een geheel, overgegaan tot de vaststelling van het uitkeerbaar bedrag in de zin van artikel 429 van het Wetboek van Vennootschappen :

1° Indien overeenkomstig het voorgaande voor alle waterdiensten een uitkeerbaar bedrag wordt vastgesteld, wordt per waterdienst overgegaan tot een resultaatsbestemming overeenkomstig de respectieve preferentieregelingen voorzien in § 3 hierna.

2° Indien overeenkomstig het voorgaande voor alle waterdiensten geen uitkeerbaar bedrag wordt vastgesteld, wordt het alsdan vastgestelde verlies door de algemene vergadering per waterdienst overgedragen naar het volgend boekjaar.

3° Indien overeenkomstig het voorgaande voor één of meer van de waterdiensten geen uitkeerbaar bedrag wordt vastgesteld (zulke waterdienst(en) hierna aangeduid als het “verlieswaterdienst(en)”) en voor de overige waterdienst(en) wél een uitkeerbaar bedrag wordt vastgesteld (zulke waterdienst(en) hierna aangeduid als het “winstwaterdienst(en)”), wordt gehandeld als volgt :

a) Ingeval er na samenvoeging van de bekomen bedragen voor alle waterdiensten samen een uitkeerbaar bedrag wordt vastgesteld, wordt in de winstwaterdienst(en) overgegaan tot een resultaatsbestemming overeenkomstig de op die waterdienst(en) toepasselijke preferentieregeling voorzien in § 3 hierna, waarbij het voor (ieder van) de winstwaterdienst(en) uitkeerbare bedrag begrensd wordt op basis van het voor alle waterdiensten samen vastgestelde uitkeerbare bedrag :

- Indien er maar één winstwaterdienst is, is het aldus beperkte uitkeerbare bedrag voor (ieder van) de winstwaterdienst(en) gelijk aan het voor alle waterdiensten samen vastgestelde uitkeerbare bedrag

- Indien er méér dan één winstwaterdienst is, is het aldus beperkte uitkeerbare bedrag voor (ieder van) de winstwaterdienst(en) gelijk aan een gedeelte van het voor alle waterdiensten samen vastgestelde uitkeerbare bedrag. Dit gedeelte wordt vastgesteld op basis van de verhouding van het eerder voor de betrokken winstwaterdienst vastgestelde uitkeerbare bedrag (i.e. het bedrag voorafgaand aan de beperking overeenkomstig dit lid) tot de som van de eerder voor alle winstwaterdiensten vastgestelde uitkeerbare bedragen (i.e. de bedragen voorafgaand aan de beperking overeenkomstig dit lid).

Indien en ten belope van het bedrag waarvoor binnen de (betrokken) winstwaterdienst op individuele basis het uitkeerbare bedrag aldus verminderd wordt, wordt de resultaatsbestemming in die winstwaterdienst uitgesteld in de tijd, en bij een eerstvolgende gelegenheid waarop overeenkomstig deze § 2 opnieuw een resultaatsbestemming mogelijk is, cumulatief en preferent hernomen.

Het in de verlieswaterdienst(en) vastgestelde verlies wordt overgedragen naar het volgend boekjaar.

b) Ingeval er na samenvoeging van de bekomen bedragen voor alle waterdiensten samen geen uitkeerbaar bedrag wordt vastgesteld, vindt er in winstwaterdienst(en) geen resultaatsbestemming plaats, maar wordt deze uitgesteld in de tijd, en bij een eerstvolgende gelegenheid waarop overeenkomstig deze § 2 opnieuw een resultaatsbestemming mogelijk is, cumulatief en preferent hernomen.

Het in de verlieswaterdienst(en) vastgestelde verlies wordt overgedragen naar het volgend boekjaar.

§ 3. In de onderscheiden waterdiensten van de maatschappij wordt overeenkomstig de navolgende regeling overgegaan tot de bestemming van het overeenkomstig § 2 van dit artikel vastgestelde resultaat en de daarvan desgevallend voor uitkering vatbare bedragen :

1° Wettelijke reserve :

Ten minste één twintigste van het uitkeerbare resultaat wordt voorafgenomen voor de vorming van de wettelijke reserve, zolang deze één tiende van het vast gedeelte van het maatschappelijk kapitaal niet heeft bereikt.

2° Overige reserves :

Van het resterende saldo wordt in voorkomend geval een bedrag afgehouden voor de vorming van de overige noodzakelijk geachte reserves, hetzij voor de betrokken waterdienst afzonderlijk hetzij gemeenschappelijk voor al de waterdiensten van de maatschappij.

3° Dividenduitkeringen :

Indien na het doorlopen van de stappen aangeduid sub 1° en/of 2° van deze § 3 door de algemene vergadering tot gehele of gedeeltelijke uitkering van het resultaat wordt besloten, wordt een dividend uitgekeerd aan de vennoten van de betrokken waterdienst overeenkomstig de dividendgerechtigheid die verbonden is aan de door hen aangehouden aandelen. Een eventueel saldo vormt dan het overgedragen resultaat.

Wat de dividendgerechtigheid van de gewone aandelen van de G-waterdienst en de P-waterdiensten betreft, geldt het volgende (onverminderd het in artikel 7 § 1 van deze statuten bepaalde met betrekking tot de aanwending van dividenden binnen de G-waterdienst en de P-waterdiensten ter volstorting van niet-volgestorte aandelen van zulke waterdiensten) :

- alleen de gewone aandelen die worden aangehouden door de gemeentelijke vennoten die zowel in de G-waterdienst als in een P-waterdienst vennoot zijn, zijn dividendgerechtigd; en

- de desbetreffende gewone aandelen geven recht op dividenduitkering pro rata de door de gemeentelijke vennoten individueel op de bedoelde gewone aandelen (uiterlijk naar aanleiding van de kapitaalsherschikking in 1991 zoals bekrachtigd door de algemene vergadering dd. 26 juni 1992 of de vanaf 1 januari 2007 bijkomend ingeschreven aandelen) volgestorte bedragen tot het totaal van de door al de betrokken gemeentelijke vennoten op alle bedoelde gewone aandelen volgestorte bedragen.

De dividendgerechtigheid van de gewone aandelen in de andere waterdiensten dan de G-waterdienst en de P-waterdiensten, wordt vastgesteld naar aanleiding van hun uitgifte. Onverminderd de algemeenheid van het voorgaande kan in dat verband bijvoorbeeld (doch zonder beperking) worden voorzien in :

- dividendgerechtigheden in functie van inbrengen, aandelenverhoudingen, volstortingsgraad van aandelen en/of exploitatieresultaten (zowel individueel per betrokken vennoot als collectief voor alle of een deel van de betrokken vennoten);

- voorwaarden, criteria en/of verplichtingen op het vlak van de dividendgerechtigdheden; en

- voorwaarden, criteria en/of verplichtingen op het vlak van de dividendaanwendingen, zoals (zonder beperking) herinvesteringsverplichtingen.

De dividendgerechtigheid van preferente aandelen wordt vastgesteld naar aanleiding van hun uitgifte, samen met de andere daaraan verbonden rechten en plichten, een en ander overeenkomstig artikel 5 § 3 alinea 2 van deze statuten.

De aandelen van het Vlaamse Gewest, de provincies en de instellingen van openbaar nut, ingeschreven en volstort op het ogenblik van het van kracht worden van deze bepaling zijn niet dividendgerechtigd. Wegens het publiekrechtelijk karakter van de maatschappij wordt afgeweken van de artikelen 32 en 404 van het -Wetboek van Vennootschappen en zijn deze artikelen niet van toepassing op de maatschappij.

## TITEL XII. — Ontbinding en vereffening

### Art. 44. Ontbinding en vereffening

De maatschappij kan slechts worden ontbonden bij decreet, waarin de wijze en voorwaarden van haar vereffening worden geregeld, inclusief de aanspraken van de vennoten in een gebeurlijk vereffeningssaldo, waarbij in voorkomend geval een verrekening tussen de waterdiensten kan worden voorzien voor wat betreft de voor uitkering vatbare bedragen waarvan de bestemming overeenkomstig artikel 43, § 2, lid 3° in de tijd is uitgesteld.

TITEL XIII. — *Overgangsbepaling***Art. 45. Overgangsbepaling**

§ 1. Ingevolge de goedkeuring van onderhavige aanpassing van de statuten door de Vlaamse Regering en door de algemene vergadering gaat de maatschappij van rechtswege en zonder noodzaak tot afzonderlijk besluit daartoe (i) bij toepassing van artikel 24 van de aldus goedgekeurde statuten over tot de inrichting van een G-waterdienst en een P-waterdienst voor elk van de provincies Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en Limburg vanaf 1 januari 2007.

§ 2. Overeenkomstig artikel 5, § 3 van deze statuten wordt de bij de notulen van de vergadering van de algemene vergadering gevoegde geactualiseerde tabel van het aandeelhouderschap goedgekeurd, inhoudende tevens omslag van de bestaande aandelen in aandelen vertegenwoordigend in de G-waterdienst dan wel betrokken P-waterdienst en met aanduiding op die lijst van het al dan niet volgestort karakter van die aandelen en of die aandelen conform de statuten dividend- dan wel niet-dividendgerechtigd zijn.

§ 3 De raad van bestuur van de maatschappij, zoals in functie voorafgaand aan de goedkeuring van onderhavige aanpassing van de statuten door de algemene vergadering, blijft in functie en de mandaten van de betrokken bestuurders blijven voor de duur waarvoor ze benoemd werden. Wanneer deze statuten goedgekeurd zijn door de Vlaamse Regering, zal de eerstvolgende algemene vergadering artikel 19 § 9 van de statuten toepassen. Mocht voordien een mandaat van een bestuurder verstrijken dan zal de invulling van dat mandaat gebeuren overeenkomstig de bepalingen van de door de algemene vergadering goedgekeurde statuten.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 oktober 2013 tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 14 juni 2013.

Brussel, 25 oktober 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/36079]

**25 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation des modifications des statuts de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution d'Eau), apportées par l'Assemblée générale de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » le 14 juin 2013**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 28 juin 1983 portant création de l'organisme « Société flamande de Distribution d'Eau », notamment l'article 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 portant fixation des statuts de la société flamande de distribution d'eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 mai 1992 portant approbation de la modification des statuts de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » apportée par l'Assemblée générale de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » le 28 juin 1991;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 avril 1993 portant approbation de la modification des statuts de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » apportée par l'Assemblée générale de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » le 26 juin 1992;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juillet 1997 portant approbation de la modification des statuts de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » apportée par l'Assemblée générale de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » le 21 juin 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 octobre 2006 portant approbation de la modification des statuts de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » apportée par l'Assemblée générale de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » le 9 juin 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 novembre 2010 portant approbation de la modification des statuts de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » apportée par l'Assemblée générale extraordinaire de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » le 14 décembre 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 septembre 2011 portant approbation de la modification des statuts de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » apportée par l'Assemblée générale de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » le 17 juin 2011;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 10 septembre 2013;

Considérant qu'en date du 14 juin 2013, l'Assemblée générale de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » a apporté des modifications aux statuts de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening »;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les modifications des statuts de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening », telles qu'apportées par l'Assemblée générale de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » le 14 juin 2013, sont approuvées.

**Art. 2.** Les statuts coordonnés de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » sont repris en annexe jointe au présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 14 juin 2013.

**Art. 4.** Le Ministre flamand ayant l'environnement et la politique des eaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 octobre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206478]

#### 5 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 mars 2010 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, l'article 51*bis*, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, l'article 25*bis*;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz, l'article 29*bis*;

Vu l'arrêté ministériel du 22 mars 2010 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 juillet 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 octobre 2013;

Vu l'urgence;

Considérant que les modifications apportées à l'arrêté ministériel du 22 mars 2010 doivent entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2013,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 22 mars 2010 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie, le 19<sup>o</sup> est remplacé par le texte suivant :

« 19<sup>o</sup> : « programme UREBA » : programme instauré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003 relatif à l'octroi de subventions aux personnes de droit public et aux organismes non commerciaux pour la réalisation d'études et de travaux visant l'amélioration de la performance énergétique des bâtiments (UREBA) et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 mars 2013 relatif à l'octroi de subventions aux personnes de droit public et aux organismes non commerciaux pour la réalisation d'études et de travaux visant l'amélioration de la performance énergétique des bâtiments et l'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments (UREBA); ».

**Art. 2.** L'article 35 de l'arrêté ministériel du 22 mars 2010 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. § 1<sup>er</sup>. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour l'audit énergétique global d'une maison unifamiliale réalisé conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juin 2006 fixant les modalités d'agrément des auditeurs pour la réalisation d'audits énergétiques dans le secteur du logement.

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraires et n'excède pas 360 euros par audit.

§ 2. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour l'audit énergétique d'un logement réalisé conformément à l'article de 2 de l'arrêté ministériel du 15 juillet 2013 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 novembre 2012 relatif à l'audit énergétique d'un logement.

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraire et n'excède pas 360 euros par audit.

§ 3. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour l'audit énergétique d'un appartement réalisé conformément à l'article de 3 de l'arrêté ministériel du 15 juillet 2013 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 novembre 2012 relatif à l'audit énergétique d'un logement.

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraires et n'excède pas 250 euros par audit.

§ 4. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour l'audit énergétique d'un immeuble à appartements ou d'un immeuble d'hébergement collectif réalisé conformément à l'article de 4 de l'arrêté ministériel du 15 juillet 2013 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 novembre 2012 relatif à l'audit énergétique d'un logement.

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraires et n'excède pas 500 euros par audit.

§ 5. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour l'audit énergétique d'un immeuble à appartements ou d'un immeuble d'hébergement collectif réalisé conformément à l'article de 5 de l'arrêté ministériel du 15 juillet 2013 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 novembre 2012 relatif à l'audit énergétique d'un logement.

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraires et n'excède pas 1.200 euros par audit.



§ 6. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour la réalisation de l'audit énergétique global de tout autre bâtiment que ceux visés aux paragraphes 1<sup>er</sup> à 5 répondant aux conditions suivantes :

1<sup>o</sup> l'audit énergétique est réalisé, soit par un auditeur agréé dans le cadre des programmes AMURE ou UREBA, soit par un auditeur agréé conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juin 2006 fixant les modalités d'agrément des auditeurs pour la réalisation d'audits énergétiques dans le secteur du logement ou conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 novembre 2012 relatif à l'audit énergétique d'un logement;

2<sup>o</sup> le rapport d'audit énergétique mentionne au minimum : la performance de l'enveloppe du bâtiment, à savoir le niveau K, le détail des performances thermiques des différentes parois, la performance du système de chauffage ainsi que des améliorations chiffrées portant sur l'enveloppe du bâtiment et les systèmes.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, pour les bâtiments ou parties de bâtiments qui, par changement d'affectation, acquièrent une nouvelle destination et lorsque, contrairement à la situation antérieure, de l'énergie est consommée pour les besoins des personnes en vue d'obtenir une température intérieure spécifique, le rapport d'audit énergétique mentionne au minimum :

1<sup>o</sup> la valeur U des parois existantes délimitant en partie ou en totalité le volume à protéger, les mesures d'amélioration préconisées sur ces parois, le niveau K du bâtiment ou de la partie du bâtiment visée, et les valeurs U après travaux des parois existantes délimitant le volume protégé;

2<sup>o</sup> une description du système de chauffage qui est préconisé et l'indication de son rendement global ainsi que des rendements des différents éléments intervenant dans ce rendement global (distribution, émission, production, régulation).

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraires et n'excède pas 1.000 euros par audit et par bâtiment.

§ 7. Une prime complémentaire est octroyée aux écoles qui ont bénéficié d'une subvention pour la réalisation d'un audit énergétique dans le cadre du programme UREBA.

Le montant de la prime est fixé à 30 % du coût éligible de l'audit énergétique, tel que défini à l'article 3, § 2, b, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003 ou à l'article 3, § 2, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 mars 2013 et n'excède pas 1.000 euros par bâtiment. »

**Art. 3.** L'article 36 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 36. § 1<sup>er</sup>. En ce qui concerne les primes visées à l'article 35, §§ 1<sup>er</sup> à 5, le dossier est introduit par le demandeur auprès de l'administration dans un délai de quatre mois prenant cours à la date de la facture finale ou de la note d'honoraires relative aux prestations réalisées.

Ce dossier est constitué :

1<sup>o</sup> du formulaire disponible auprès de l'administration et de ses annexes, dûment complétés;

2<sup>o</sup> d'une copie de la facture ou de la note d'honoraires pour les prestations réalisées.

§ 2. En ce qui concerne la prime visée à l'article 35, § 6, le dossier est introduit par le demandeur auprès de l'administration dans un délai de quatre mois prenant cours à la date de la facture finale ou de la note d'honoraires relative aux prestations réalisées.

Ce dossier est constitué :

1<sup>o</sup> du formulaire disponible auprès de l'administration et de ses annexes, dûment complétés;

2<sup>o</sup> d'une copie de la facture ou de la note d'honneur pour les prestations réalisées;

3<sup>o</sup> du rapport d'audit énergétique.

§ 3. En ce qui concerne la prime visée à l'article 35, § 7, le dossier est réputé introduit dès la notification de l'octroi de la subvention obtenue dans le cadre du programme UREBA. »

**Art. 4.** L'article 69 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 69. § 1<sup>er</sup>. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour l'audit énergétique global d'une maison unifamiliale réalisé conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juin 2006 fixant les modalités d'agrément des auditeurs pour la réalisation d'audits énergétiques dans le secteur du logement.

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraires et n'excède pas 360 euros par audit.

§ 2. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour l'audit énergétique d'un logement réalisé conformément à l'article de 2 de l'arrêté ministériel du 15 juillet 2013 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 novembre 2012 relatif à l'audit énergétique d'un logement.

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraires et n'excède pas 360 euros par audit.

§ 3. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour l'audit énergétique d'un appartement réalisé conformément à l'article de 3 de l'arrêté ministériel du 15 juillet 2013 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 novembre 2012 relatif à l'audit énergétique d'un logement.

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraires et n'excède pas 250 euros par audit.

§ 4. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour l'audit énergétique d'un immeuble à appartements ou d'un immeuble d'hébergement collectif réalisé conformément à l'article de 4 de l'arrêté ministériel du 15 juillet 2013 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 novembre 2012 relatif à l'audit énergétique d'un logement.

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraires et n'excède pas 500 euros par audit.

§ 5. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour l'audit énergétique d'un immeuble à appartements ou d'un immeuble d'hébergement collectif réalisé conformément à l'article de 5 de l'arrêté ministériel du 15 juillet 2013 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 novembre 2012 relatif à l'audit énergétique d'un logement.

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraires et n'excède pas 1200 euros par audit.

§ 6. Une prime est octroyée, en cas de rénovation, pour la réalisation de l'audit énergétique global de tout autre bâtiment que ceux visés aux paragraphes 1<sup>er</sup> à 5 répondant aux conditions suivantes :

1<sup>o</sup> l'audit énergétique est réalisé, soit par un auditeur agréé dans le cadre des programmes AMURE ou UREBA, soit par un auditeur agréé conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juin 2006 fixant les modalités d'agrément des auditeurs pour la réalisation d'audits énergétiques dans le secteur du logement ou conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 novembre 2012 relatif à l'audit énergétique d'un logement;

2° le rapport d'audit énergétique mentionne au minimum : la performance de l'enveloppe du bâtiment, à savoir le niveau K, le détail des performances thermiques des différentes parois, la performance du système de chauffage ainsi que des améliorations chiffrées portant sur l'enveloppe du bâtiment et les systèmes.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, pour les bâtiments ou parties de bâtiments qui, par changement d'affectation, acquièrent une nouvelle destination et lorsque, contrairement à la situation antérieure, de l'énergie est consommée pur les besoins des personnes en vue d'obtenir une température intérieure spécifique, le rapport d'audit énergétique mentionne au minimum :

1° la valeur U des parois existantes délimitant en partie ou en totalité le volume à protéger, les mesures d'amélioration préconisées pur ces parois, le niveau K du bâtiment ou de la partie du bâtiment visée, et les valeurs U après travaux des parois existantes délimitant le volume protégé;

2° une description du système de chauffage qui est préconisé et l'indication de son rendement global ainsi que des rendements des différents éléments intervenant dans ce rendement global (distribution, émission, production, régulation).

Le montant de la prime est de 60 % de la facture ou de la note d'honoraires et n'excède pas 1.000 euros par audit et par bâtiment. »

**Art. 5.** L'article 72 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 72. § 1<sup>er</sup>. En ce qui concerne les primes visées à l'article 69, §§ 1<sup>er</sup> à 5, le dossier est introduit par la Société wallonne du Logement auprès de l'administration, dans un délai de quatre mois prenant cours à la date d'approbation du décompte final D.1. relatif aux travaux exécutés.

Ce dossier est constitué :

1° du formulaire disponible auprès de l'administration et de ses annexes, dûment complétés;

2° d'une copie de la facture ou de la note d'honoraire pour les prestations réalisées.

§ 2. En ce qui concerne les primes visées à l'article 69, §§ 1<sup>er</sup> à 5, le dossier est introduit par la Société wallonne du Logement auprès de l'administration, dans un délai de quatre mois prenant cours à la date d'approbation du décompte final D.1. relatif aux travaux exécutés.

Ce dossier est constitué :

1° du formulaire disponible auprès de l'administration et de ses annexes, dûment complétés;

2° d'une copie de la facture ou de la note d'honoraire pour les prestations réalisées;

3° du rapport d'audit énergétique. »

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> septembre 2013.

Namur, le 5 novembre 2013.

J.-M. NOLLET

## ÜBERSETZUNG

### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/206478]

#### 5. NOVEMBER 2013 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 22. März 2010 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, Artikel 51*bis*, Absatz 1, 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt, Artikel 25*bis*;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt, Artikel 29*bis*;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 22. März 2010 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung;

Aufgrund des am 30. Juli 2013 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 28. Oktober 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Abänderungen des Ministerialerlasses vom 22. März 2010 am 1. September 2013 in Kraft treten sollen,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 1 des Ministerialerlasses vom 22. März 2010 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung wird die Nummer 19° durch Folgendes ersetzt:

"19°: "UREBA-Programm": durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Gewährung von Zuschüssen an öffentlich-rechtliche Personen und nicht-kommerzielle Einrichtungen für die Durchführung von Studien und Arbeiten zur Verbesserung der Energieeffizienz von Gebäuden ("UREBA") und durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 28. März 2013 über die Gewährung von Zuschüssen an öffentlich-rechtliche Personen und nicht-kommerzielle Einrichtungen für die Durchführung von Studien und Arbeiten zur Verbesserung der Energieeffizienz und zur rationellen Energienutzung in Gebäuden ("UREBA") eingeführtes Programm;".

**Art. 2** - Artikel 35 des Ministerialerlasses vom 22. März 2010 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 35 - § 1. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für das gesamte Energieaudit eines Einfamilienhauses gewährt, das in Übereinstimmung mit dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Juni 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Zulassung der Auditoren zur Durchführung von Energieaudits im Bereich des Wohnungswesens durchgeführt wird.

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 360 Euro pro Energieaudit.

§ 2. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für das Energieaudit einer Wohnung gewährt, das in Übereinstimmung mit Artikel 2 des Ministerialerlasses vom 15. Juli 2013 zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. November 2012 über das Energieaudit einer Wohnung durchgeführt wird.

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 360 Euro pro Energieaudit.

§ 3. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für das Energieaudit eines Appartements gewährt, das in Übereinstimmung mit Artikel 3 des Ministerialerlasses vom 15. Juli 2013 zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. November 2012 über das Energieaudit einer Wohnung durchgeführt wird.

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 250 Euro pro Energieaudit.

§ 4. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für das Energieaudit eines Appartementgebäudes oder eines Gemeinschaftswohn- und Beherbergungsgebäudes gewährt, das in Übereinstimmung mit Artikel 4 des Ministerialerlasses vom 15. Juli 2013 zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. November 2012 über das Energieaudit einer Wohnung durchgeführt wird.

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 500 Euro pro Energieaudit.

§ 5. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für das Energieaudit eines Appartementgebäudes oder eines Gemeinschaftswohn- und Beherbergungsgebäudes gewährt, das in Übereinstimmung mit Artikel 5 des Ministerialerlasses vom 15. Juli 2013 zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. November 2012 über das Energieaudit einer Wohnung durchgeführt wird.

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 1.200 Euro pro Energieaudit.

§ 6. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für die Durchführung des gesamten Energieaudits von jedem anderen Gebäude, das nicht zu den in § 1 bis § 5 erwähnten Gebäuden gehört, gewährt, wenn das Energieaudit folgenden Bedingungen genügt:

1. das Energieaudit wird entweder von einem im Rahmen der AMURE- bzw. UREBA-Programme zugelassenen Auditor oder von einem in Übereinstimmung mit dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Juni 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Zulassung der Auditoren zur Durchführung von Energieaudits im Bereich des Wohnungswesens oder mit dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. November 2012 über das Energieaudit einer Wohnung zugelassenen Auditor durchgeführt;

2° im Energieauditbericht wird mindestens das Folgende angegeben: die Leistung der Außenhaut des Gebäudes, d.h. das Niveau K, die Einzelheiten über die thermischen Leistungen der verschiedenen Wände, die Leistung des Heizsystems sowie die mit Zahlen belegten Aufbesserungen bezüglich der Außenhaut des Gebäudes und der Systeme.

In Abweichung von Abs. 1, 2° und was die Gebäude oder Gebäudeteile betrifft, die durch Änderung der Zweckbestimmung eine neue Zweckbestimmung erhalten, und wenn entgegen der vorherigen Situation Energie verbraucht wird, um den Bedürfnissen von Personen gerecht zu werden, um eine spezifische Innenraumtemperatur zu erreichen, wird im Energieauditbericht mindestens das Folgende angegeben:

1° der U-Wert der bestehenden Wände, die das zu schützende Volumen teilweise oder ganz begrenzen, die für diese Wände empfohlenen Aufbesserungsmaßnahmen, das Niveau K des Gebäudes oder des betroffenen Gebäudeteils und die U-Werte der das beschützte Volumen begrenzenden bestehenden Wände nach den Arbeiten;

2° eine Beschreibung des empfohlenen Heizsystems und die Angabe seines gesamten Wirkungsgrads sowie der Wirkungsgrade der unterschiedlichen Elemente, die zu diesem Wirkungsgrad beitragen (Verteilung, Emission, Erzeugung, Regulierung).

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 1.000 Euro pro Energieaudit und pro Gebäude.

§ 7. Eine zusätzliche Prämie wird den Schulen, die einen Zuschuss für die Durchführung eines Energieaudits im Rahmen des UREBA-Programms erhalten haben, gewährt.

Der Betrag der Prämie wird auf 30 % der zulässigen Kosten des Energieaudits festgesetzt, so wie in Artikel 3, § 2, b des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 oder in Artikel 3, § 2, 2° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. März 2013 bestimmt, und überschreitet nicht 1.000 Euro pro Gebäude."

**Art. 3** - Artikel 36 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 36 - § 1. Was die in Artikel 35, § 1 bis § 5 erwähnten Prämien betrifft, wird die Akte vom Antragsteller bei der Verwaltung innerhalb einer Frist von vier Monaten, die ab dem Datum der Endrechnung oder der Honorarrechnung bezüglich der erbrachten Leistungen läuft, eingereicht.

Diese Akte besteht aus:

1° dem bei der Verwaltung verfügbaren Formular und seinen Anlagen, ordnungsgemäß ausgefüllt;

2° einer Kopie der Rechnung oder Honorarrechnung für die getätigten Leistungen.

§ 2 - Was die in Artikel 35, § 6 erwähnte Prämie betrifft, wird die Akte vom Antragsteller bei der Verwaltung innerhalb einer Frist von vier Monaten, die ab dem Datum der Endrechnung oder der Honorarrechnung bezüglich der erbrachten Leistungen läuft, eingereicht.

Diese Akte besteht aus:

- 1° dem bei der Verwaltung verfügbaren Formular und seinen Anlagen, ordnungsgemäß ausgefüllt;
- 2° einer Kopie der Rechnung oder Honorarrechnung für die getätigten Leistungen;
- 3° dem Energieauditbericht.

§ 3. Was die in Artikel 35, § 7 erwähnte Prämie betrifft, gilt die Akte sofort nach der Zustellung der Gewährung des im Rahmen des UREBA-Programms erhaltenen Zuschusses als eingereicht.“

**Art. 4** - Artikel 69 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

“Art. 69 - § 1. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für das gesamte Energieaudit eines Einfamilienhauses gewährt, das in Übereinstimmung mit dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Juni 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Zulassung der Auditoren zur Durchführung von Energieaudits im Bereich des Wohnungswesens durchgeführt wird.

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 360 Euro pro Energieaudit.

§ 2. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für das Energieaudit einer Wohnung gewährt, das in Übereinstimmung mit Artikel 2 des Ministerialerlasses vom 15. Juli 2013 zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. November 2013 über das Energieaudit einer Wohnung durchgeführt wird.

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 360 Euro pro Energieaudit.

§ 3. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für das Energieaudit eines Appartements gewährt, das in Übereinstimmung mit Artikel 3 des Ministerialerlasses vom 15. Juli 2013 zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. November 2012 über das Energieaudit einer Wohnung durchgeführt wird.

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 250 Euro pro Energieaudit.

§ 4. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für das Energieaudit eines Appartementgebäudes oder eines Gemeinschaftswohn- und Beherbergungsgebäudes gewährt, das in Übereinstimmung mit Artikel 4 des Ministerialerlasses vom 15. Juli 2013 zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. November 2012 über das Energieaudit einer Wohnung durchgeführt wird.

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 500 Euro pro Energieaudit.

§ 5. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für das Energieaudit eines Appartementgebäudes oder eines Gemeinschaftswohn- und Beherbergungsgebäudes gewährt, das in Übereinstimmung mit Artikel 5 des Ministerialerlasses vom 15. Juli 2013 zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. November 2012 über das Energieaudit einer Wohnung durchgeführt wird.

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 1.200 Euro pro Energieaudit.

§ 6. Eine Prämie wird im Falle einer Renovierung für die Durchführung des gesamten Energieaudits von jedem anderen Gebäude, das nicht zu den in § 1 bis § 5 erwähnten Gebäuden gehört, gewährt, wenn das Energieaudit folgenden Bedingungen genügt:

1. das Energieaudit wird entweder von einem im Rahmen der AMURE- bzw. UREBA-Programme zugelassenen Auditor oder von einem in Übereinstimmung mit dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Juni 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Zulassung der Auditoren zur Durchführung von Energieaudits im Bereich des Wohnungswesens oder mit dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. November 2012 über das Energieaudit einer Wohnung zugelassenen Auditor durchgeführt;

2° im Energieauditbericht wird mindestens das Folgende angegeben : die Leistung der Außenhaut des Gebäudes, d.h. das Niveau K, die Einzelheiten über die thermischen Leistungen der verschiedenen Wände, die Leistung des Heizsystems sowie die mit Zahlen belegten Aufbesserungen bezüglich der Außenhaut des Gebäudes und der Systeme.

In Abweichung von Abs. 1, 2° und was die Gebäude oder Gebäudeteile betrifft, die durch Änderung der Zweckbestimmung eine neue Zweckbestimmung erhalten, und wenn entgegen der vorherigen Situation Energie verbraucht wird, um den Bedürfnissen von Personen gerecht zu werden, um eine spezifische Innenraumtemperatur zu erreichen, wird im Energieauditbericht mindestens das Folgende angegeben:

1° der U-Wert der bestehenden Wände, die das zu schützende Volumen teilweise oder ganz begrenzen, die für diese Wände empfohlenen Aufbesserungsmaßnahmen, das Niveau K des Gebäudes oder des betroffenen Gebäudeteils und die U-Werte der das beschützte Volumen begrenzenden bestehenden Wände nach den Arbeiten;

2° eine Beschreibung des empfohlenen Heizsystems und die Angabe seines gesamten Wirkungsgrads sowie der Wirkungsgrade der unterschiedlichen Elemente, die zu diesem Wirkungsgrad beitragen (Verteilung, Emission, Erzeugung, Regulierung).

Die Prämie beträgt 60 % des Rechnungs- oder Honorarrechnungsbetrags und überschreitet nicht 1.000 Euro pro Energieaudit und pro Gebäude.“

**Art. 5** - Artikel 72 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

“Art. 72 - § 1. Was die in Artikel 69, § 1 bis § 5 erwähnten Prämien betrifft, wird die Akte von der “Société wallonne du Logement” bei der Verwaltung innerhalb einer Frist von vier Monaten ab dem Datum der Genehmigung der Endabrechnung D.1. bezüglich der durchgeführten Arbeiten eingereicht.

Diese Akte besteht aus:

- 1° dem bei der Verwaltung verfügbaren Formular und seinen Anlagen, ordnungsgemäß ausgefüllt;
- 2° einer Kopie der Rechnung oder Honorarrechnung für die getätigten Leistungen.

§ 2. Was die in Artikel 69, § 1 bis § 5 erwähnten Prämien betrifft, wird die Akte von der “Société wallonne du Logement” bei der Verwaltung innerhalb einer Frist von vier Monaten ab dem Datum der Genehmigung der Endabrechnung D.1. bezüglich der durchgeführten Arbeiten eingereicht.

Diese Akte besteht aus :

- 1° dem bei der Verwaltung verfügbaren Formular und seinen Anlagen, ordnungsgemäß ausgefüllt;
- 2° einer Kopie der Rechnung oder Honorarrechnung für die getätigten Leistungen;
- 3° dem Energieauditbericht.”.

**Art. 6** - Der vorliegende Erlass wird am 1. September 2013 wirksam.

Namur, den 5. November 2013

J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/206478]

**5 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik**

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 51*bis*, eerste lid, 2°;

Gelet op het Besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 25*bis*;

Gelet op het Besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt, inzonderheid op artikel 29*bis*;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 juli 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 28 oktober 2013;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wijzigingen aangebracht in het ministerieel besluit van 22 maart 2010 op 1 september 2013 in werking moeten treden,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik, wordt 19° vervangen als volgt :

« 19° : “programma UREBA” : programma ingesteld bij het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 betreffende de toekenning van subsidies aan de publiekrechtelijke personen en aan de niet-commerciële instellingen voor de verwezenlijking van studies en werken die een betere energieprestatie van de gebouwen (UREBA) beogen en bij het besluit van de Waalse Regering van 28 maart 2013 betreffende de toekenning van subsidies aan de publiekrechtelijke personen en de niet-commerciële instellingen voor de uitvoering van studies en werken voor de verbetering van de energieprestatie en het rationeel energiegebruik in de gebouwen (UREBA);”.

**Art. 2.** Artikel 35 van het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik wordt vervangen als volgt :

« Art. 35. § 1. In geval van renovatie van een gebouw wordt een premie toegekend voor de globale energie-audit van een eengezinswoning uitgevoerd overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 1 juni 2006 tot vastlegging van de erkenningsmodaliteiten voor de auditteurs die energie-audits in de huisvestingssector uitvoeren.

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 360 euro per audit.

§ 2. In geval van renovatie van een gebouw wordt een premie toegekend voor de energie-audit van een woning uitgevoerd overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 15 juli 2013 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 15 november 2012 betreffende de energie-audit van een woning.

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 360 euro per audit.

§ 3. In geval van renovatie van een gebouw wordt een premie toegekend voor de energie-audit van een appartement uitgevoerd overeenkomstig artikel 3 van het ministerieel besluit van 15 juli 2013 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 15 november 2012 betreffende de energie-audit van een woning.

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 250 euro per audit.

§ 4. In geval van renovatie van een gebouw wordt een premie toegekend voor de energie-audit van een flatgebouw of van een collectief verblijfgebouw uitgevoerd overeenkomstig artikel 4 van het ministerieel besluit van 15 juli 2013 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 15 november 2012 betreffende de energie-audit van een woning.

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 500 euro per audit.

§ 5. In geval van renovatie van een gebouw wordt een premie toegekend voor de energie-audit van een flatgebouw of van een collectief verblijfgebouw uitgevoerd overeenkomstig artikel 5 van het ministerieel besluit van 15 juli 2013 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 15 november 2012 betreffende de energie-audit van een woning.

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 1.200 euro per audit.

§ 6. In geval van renovatie wordt een premie toegekend voor de uitvoering van een globale energie-audit van elk ander gebouw dan die bedoeld in de paragrafen 1 tot 5 en die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° de energie-audit wordt uitgevoerd, hetzij door een auditeur erkend in het kader van de programma's AMURE of UREBA, hetzij door een auditeur erkend overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 1 juni 2006 tot vastlegging van de erkenningsmodaliteiten voor de auditeurs die energie-audits in de huisvestingssector uitvoeren of overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 15 november 2012 betreffende de energie-audit van een woning;

2° de energie-audit vermeldt op zijn minst : de prestatie van de mantel van het gebouw, namelijk het peil K, het detail van de thermische prestaties van de verschillende wanden, de prestatie van het verwarmingssysteem, alsook gecijferde verbeteringen betreffende de mantel van het gebouw en de systemen.

In afwijking van het eerste lid, 2°, vermeldt de energie-audit voor de gebouwen of gebouwgedeelten die ingevolge een verandering van bestemming een nieuwe bestemming krijgen en wanneer, in tegenstelling tot de vorige toestand, energie voor de behoeften van de personen verbruikt wordt om een specifieke binnentemperatuur te verkrijgen, op zijn minst :

1° de waarde U van de bestaande wanden waardoor het te beschermen volume gedeeltelijk of geheel afgebakend wordt, de verbeteringsmaatregelen aanbevolen voor die wanden, het peil K van het gebouw of van bedoeld gebouwgedeelte, en de waarden U na werkzaamheden aan de bestaande wanden die het beschermde volume afbakenen;

2° een omschrijving van het aanbevolen verwarmingssysteem en de melding van het globale rendement ervan, alsook de rendementen van de verschillende elementen die in dat globale rendement tussenkomen (distributie, emissie, productie, regeling).

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 1.000 euro per audit en per gebouw.

§ 7. Er wordt een aanvullende premie toegekend aan de scholen die een subsidie genoten hebben voor de uitvoering van een energie-audit in het kader van het programma UREBA.

Het premiebedrag wordt vastgelegd op 30 % van de in aanmerking komende prijs van de energie-audit, zoals bepaald in artikel 3, § 2, b, van het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 of in artikel 3, § 2, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 28 maart 2013 en mag niet hoger zijn dan 1.000 euro per gebouw.”.

**Art. 3.** Artikel 36 wordt vervangen door de volgende bepaling :

”Art. 36. § 1. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 35, §§ 1 tot 5, wordt het dossier door de aanvrager aan de administratie gericht binnen een termijn van vier maanden, die ingaat op de datum van de slotfactuur of van de ereloonnota betreffende de verrichte prestaties.

Dat dossier bevat :

1° het formulier dat bij de administratie verkrijgbaar is en de desbetreffende bijlagen, behoorlijk ingevuld;

2° een afschrift van de factuur of van de ereloonnota betreffende de verrichte prestaties.

§ 2. Wat betreft de premie bedoeld in artikel 35, § 6, wordt het dossier door de aanvrager aan de administratie gericht binnen een termijn van vier maanden, die ingaat op de datum van de slotfactuur of van de ereloonnota betreffende de verrichte prestaties.

Dat dossier bevat :

1° het formulier dat bij de administratie verkrijgbaar is en de desbetreffende bijlagen, behoorlijk ingevuld;

2° een afschrift van de factuur of van de ereloonnota betreffende de verrichte prestaties;

3° het energie-auditrapport.

§ 3. Wat betreft de premie bedoeld in artikel 35, § 7, wordt het dossier geacht te zijn ingediend met ingang van de kennisgeving van de toekenning van de subsidie in het kader van het programma UREBA.”.

**Art. 4.** Artikel 69 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 69. § 1. In geval van renovatie van een gebouw wordt een premie toegekend voor de globale energie-audit van een ééngeswoning uitgevoerd overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 1 juni 2006 tot vastlegging van de erkenningsmodaliteiten voor de auditeurs die energie-audits in de huisvestingssector uitvoeren.

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 360 euro per audit.

§ 2. In geval van renovatie van een gebouw wordt een premie toegekend voor de energie-audit van een woning uitgevoerd overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 15 juli 2013 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 15 november 2012 betreffende de energie-audit van een woning.

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 360 euro per audit.

§ 3. In geval van renovatie van een gebouw wordt een premie toegekend voor de energie-audit van een appartement uitgevoerd overeenkomstig artikel 3 van het ministerieel besluit van 15 juli 2013 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 15 november 2012 betreffende de energie-audit van een woning.

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 250 euro per audit.

§ 4. In geval van renovatie van een gebouw wordt een premie toegekend voor de energie-audit van een flatgebouw of van een collectief verblijfgebouw uitgevoerd overeenkomstig artikel 4 van het ministerieel besluit van 15 juli 2013 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 15 november 2012 betreffende de energie-audit van een woning.

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 500 euro per audit.

§ 5. In geval van renovatie van een gebouw wordt een premie toegekend voor de energie-audit van een flatgebouw of van een collectief verblijfgebouw uitgevoerd overeenkomstig artikel 5 van het ministerieel besluit van 15 juli 2013 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 15 november 2012 betreffende de energie-audit van een woning.

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 1.200 euro per audit.

§ 6. In geval van renovatie wordt een premie toegekend voor de uitvoering van een globale energie-audit van elk ander gebouw dan die bedoeld in de paragrafen 1 tot 5 en die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° de energie-audit wordt uitgevoerd, hetzij door een auditeur erkend in het kader van de programma's AMURE of UREBA, hetzij door een auditeur erkend overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 1 juni 2006 tot vastlegging van de erkenningsmodaliteiten voor de auditeurs die energie-audits in de huisvestingssector uitvoeren of overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 15 november 2012 betreffende de energie-audit van een woning;

2° de energie-audit vermeldt op zijn minst : de prestatie van de mantel van het gebouw, namelijk het peil K, het detail van de thermische prestaties van de verschillende wanden, de prestatie van het verwarmingssysteem, alsook gecijferde verbeteringen betreffende de mantel van het gebouw en de systemen.

In afwijking van het eerste lid, 2°, vermeldt de energie-audit voor de gebouwen of gebouwgedeelten die ingevolge een verandering van de bestemming een nieuwe bestemming krijgen en wanneer, in tegenstelling tot de vorige toestand, energie voor de behoeften van de personen verbruikt wordt om een specifieke binnentemperatuur te verkrijgen, op zijn minst :

1° de waarde U van de bestaande wanden waardoor het te beschermen volume gedeeltelijk of geheel afgebakend wordt, de verbeteringsmaatregelen aanbevolen voor die wanden, het peil K van het gebouw of van bedoeld gebouwgedeelte, en de waarden U na werkzaamheden aan de bestaande wanden die het beschermde volume afbakenen;

2° een omschrijving van het aanbevolen verwarmingssysteem en de melding van het globale rendement ervan, alsook de rendementen van de verschillende elementen die in dat globale rendement tussenkomen (distributie, emissie, productie, regeling).

Het premiebedrag is gelijk aan 60 % van de factuur of van de ereloonnota en mag niet hoger zijn dan 1.000 euro per audit en per gebouw. .

**Art. 5.** Artikel 72 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 72. § 1. Wat betreft de premies bedoeld in de artikelen 69, §§ 1 tot 5, wordt het dossier door de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) aan de administratie gericht binnen een termijn van vier maanden, die ingaat op de datum van goedkeuring van de eindrekening D.1. betreffende de uitgevoerde werken.

Dat dossier bevat :

1° het formulier dat bij de administratie verkrijgbaar is en de desbetreffende bijlagen, behoorlijk ingevuld;

2° een afschrift van de factuur of van de ereloonnota betreffende de verrichte prestaties.

§ 2. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 69, §§ 1 tot 5, wordt het dossier door de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) aan de administratie gericht binnen een termijn van vier maanden, die ingaat op de datum van goedkeuring van de eindrekening D.1. betreffende de uitgevoerde werken.

Dat dossier bevat :

1° het formulier dat bij de administratie verkrijgbaar is en de desbetreffende bijlagen, behoorlijk ingevuld;

2° een afschrift van de factuur of van de ereloonnota betreffende de verrichte prestaties;

3° het energie-auditrapport. .

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 september 2013.

Namen, 5 november 2013.

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2013/27255]

## Pouvoirs locaux. — Ordres nationaux

Un arrêté royal du 11 février 2013 :

— nomme Officier de l'Ordre de Léopold :

M. Christian Delaere, secrétaire communal à la ville de Mouscron;

— nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Michel Jacquinet, receveur communal à la ville d'Herve;

M. Christian Vanhoutte, chef de division à la ville de Mouscron.

Un arrêté royal du 11 février 2013 :

— nomme Officier de l'Ordre de Léopold II :

M. Charles Rohonyi, secrétaire communal à la commune de Waterloo;

— nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Mme Joëlle Hubert, directrice de crèche à la commune de La Hulpe;

M. Luc Jadot, bourgmestre à la commune d'Hamois;

M. Reiner Langer, receveur communal à la commune de Bütgenbach;

M. Marc Sarlette, receveur communal à la commune de Saint-Vith;

M. Pierre Sodoye, conseiller communal à la ville de Soignies;

M. Marc Verslype, échevin à la ville de Soignies;

— décerne la Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II à :

M. Joseph Assent, ouvrier qualifié à la commune d'Eupen;

Mme Françoise Bruyère, employée d'administration à la commune de Flémalle;

M. Georges Dumont, ouvrier qualifié à la commune de Braine-l'Alleud;

Mme Gabrielle Heinen, chef de service à la commune de Bütgenbach;

Mme Annette Mathelot, employée d'administration à la commune d'Herve;

M. Jean Midrolet, brigadier à la commune de Trooz;

Mme Olivia Minchella, employée d'administration à la commune de Waterloo;

M. Philippe Nahon, ouvrier qualifié à la commune de Flémalle;

Mme Arlette Noelmans, employée d'administration à la commune de Flémalle;

M. René Spoden, chef de service administratif à la commune de Bütgenbach;

M. Pierre Stevens, conducteur des travaux à la commune de Welkenraedt;

M. Francis Tomasetig, ouvrier qualifié à la commune de Flémalle;

M. André Vigne, ouvrier qualifié à la commune de Waterloo;

M. Edgar Willems, ouvrier qualifié à la ville d'Eupen;

— décerne la Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II à :

M. Helmuth Benker, ouvrier qualifié à la commune de Bütgenbach;

M. Dominique Coster, ouvrier qualifié à la commune de Bassenge;

Mme Annick Dister, pécultrice à la commune de La Hulpe;

M. Karl-Heinz Haas, ouvrier qualifié à la commune de Saint-Vith;

M. Erich Hansen, ouvrier qualifié à la commune de Saint-Vith;

Mme Danièle Josse, pécultrice à la commune de La Hulpe;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER  
EN WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C - 2013/27255]

## Plaatselijke besturen. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 11 februari 2013 :

— wordt de hiernavermelde persoon benoemd tot Officier in de Leopoldsorde :

De heer Christian Delaere, gemeentesecretaris bij de gemeente Moeskroen;

— worden de volgende personen benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Michel Jacquinet, gemeenteontvanger bij de stad Herve;

De heer Christian Vanhoutte, afdelingshoofd bij de stad Moeskroen.

Bij koninklijk besluit van 11 februari 2013 :

— wordt de hiernavermelde persoon benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :

De heer Charles Rohonyi, gemeentesecretaris bij de gemeente Waterloo;

— worden de volgende personen benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

Mevr. Joëlle Hubert, kribbedirectrice bij de gemeente Terhulpen;

De heer Luc Jadot, burgemeester bij de gemeente Hamois;

De heer Reiner Langer, gemeenteontvanger bij de gemeente Bütgenbach;

De heer Marc Sarlette, gemeenteontvanger bij de gemeente Sankt-Vith;

De heer Pierre Sodoye, gemeenteraadslid bij de stad Zinnik;

De heer Marc Verslype, schepenen bij de stad Zinnik;

— wordt de Gouden Medaille der Orde van Leopold II verleend aan de volgende personen :

De heer Joseph Assent, geschoolde arbeider bij de gemeente Eupen;

Mevr. Françoise Bruyère, kantoorbediende bij de gemeente Flémalle;

De heer Georges Dumont, geschoolde arbeider bij de gemeente Eigenbrakel;

Mevr. Gabrielle Heinen, dienstchef bij de gemeente Bütgenbach;

Mevr. Annette Mathelot, kantoorbediende bij de gemeente Herve;

De heer Jean Midrolet, brigadier bij de gemeente Trooz;

Mevr. Olivia Minchella, kantoorbediende bij de gemeente Waterloo;

De heer Philippe Nahon, geschoolde arbeider bij de gemeente Flémalle;

Mevr. Arlette Noelmans, kantoorbediende bij de gemeente Flémalle;

De heer René Spoden, administratief dienstchef bij de gemeente Bütgenbach;

De heer Pierre Stevens, opzichter bij de gemeente Welkenraedt;

De heer Francis Tomasetig, geschoolde arbeider bij de gemeente Flémalle;

De heer André Vigne, geschoolde arbeider bij de gemeente Waterloo;

De heer Edgar Willems, geschoolde arbeider bij de stad Eupen;

— wordt de Zilveren Medaille der Orde van Leopold II verleend aan :

De heer Helmuth Benker, geschoolde arbeider bij de gemeente Bütgenbach;

De heer Dominique Coster, geschoolde arbeider bij de gemeente Bitsingen;

Mevr. Annick Dister, kinderverzorgster bij de gemeente Terhulpen;

De heer Karl-Heinz Haas, geschoolde arbeider bij de gemeente Sankt-Vith;

De heer Erich Hansen, geschoolde arbeider bij de gemeente Sankt-Vith;

Mevr. Danièle Josse, kinderverzorgster bij de gemeente Terhulpen;



M. Werner Niessen, ouvrier qualifié à la commune de Bütgenbach;  
 Mme Cornelia Reuter, employée administrative à la commune de Bütgenbach;  
 Mme Joëlle Symons, puéricultrice à la commune de La Hulpe;  
 M. Otto Veithen, ouvrier qualifié à la commune de Bütgenbach;

- décerne la Médaille de Bronze de l'Ordre de Léopold II à :

M. Eddy Coppin, ouvrier à la commune de Waterloo;  
 M. Alain Norga, manœuvre à la ville de Verviers;  
 M. Pascal Pierard, ouvrier manœuvre pour travaux lourds à la commune de Flémalle.

Un arrêté royal du 14 avril 2013 :  
 — nomme Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

Mme Martine Eloye, secrétaire communale à la commune de Dison;  
 — décerne les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne à :

M. Emile Cugini, conseiller communal à la commune de Dison;  
 Mme Catherine Demarche, receveur communal à la commune de Soumagne;  
 M. Alain Gilles, brigadier à la ville de Verviers;  
 Mme Pascale Verbeke, agent technique à la ville de Mouscron;  
 — décerne les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne à :  
 M. Philippe Boydens, ouvrier qualifié à la ville de Mouscron;

Mme Corine Delahaye, employée d'administration à la ville de Mouscron;

Mme Véronique Desreumaux employée d'administration à la ville de Mouscron;  
 M. Jean-Pierre Marivoet, ouvrier qualifié à la ville de Mouscron;

M. Paul Tanghe, agent technique à la ville de Mouscron;  
 M. Patrick Vanhaverbeke, ouvrier qualifié à la ville de Mouscron;

— décerne la Médaille d'Or de l'Ordre de la Couronne à :

M. Didier Dubois, ouvrier qualifié à la ville de Verviers;  
 M. Joël Ferret, ouvrier qualifié à la ville de Mouscron;  
 M. Yves Fraiture, ouvrier qualifié à la ville de Verviers;  
 M. Rudy Ghesquière, employé d'administration à la ville de Mouscron;

Mme Marie-José Magermans, chef de service administratif à la ville d'Herve;

M. Bruno Matton, ouvrier qualifié à la ville de Mouscron;  
 M. Philippe Rousseaux, ouvrier qualifié à la ville de Verviers;  
 M. Jean-Luc Wehr, ouvrier qualifié à la ville de Verviers.

Un arrêté royal du 14 avril 2013 :  
 — promeut Officier de l'Ordre de Léopold II :

M. Serge Rocquerelle, chef de division à la ville de Mouscron;  
 — décerne la Médaille de Bronze de l'Ordre de Léopold II à :  
 M. Baudouin Timmermans, manœuvre à la ville de Verviers.

Un arrêté royal du 7 mai 2013 :  
 — nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

M. Eric Pirard, attaché spécifique à la ville d'Andenne;  
 — décerne la Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II à :  
 M. Firmin Bauche, contremaître à la commune de Villers-le-Bouillet;

— décerne la Médaille de Bronze de l'Ordre de Léopold II à :  
 M. Jean-Marie Rouchet, manœuvre à la ville de Verviers.

De heer Werner Niessen, geschoolde arbeider bij de gemeente Bütgenbach;

Mevr. Cornelia Reuter, kantoorbediende bij de gemeente Bütgenbach;

Mevr. Joëlle Symons, kinderverzorgster bij de gemeente Terhulpen;  
 De heer Otto Veithen, geschoolde arbeider bij de gemeente Bütgenbach;

— wordt de Bronzen Medaille der Orde van Leopold II verleend aan :

De heer Eddy Coppin, arbeider bij de gemeente Waterloo;  
 De heer Alain Norga, ongeschoolde arbeider bij de stad Verviers;  
 De heer Pascal Pierard, ongeschoolde arbeider pour travaux lourds bij de gemeente Flémalle.

Bij koninklijk besluit van 14 april 2013 :  
 — wordt de hiernavermelde persoon benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

Mevr. Martine Eloye, gemeentesecretaresse bij de gemeente Dison;  
 — worden de Gouden Palmes der Kroonorde verleend aan de volgende personen :

De heer Emile Cugini, gemeenteraadslid bij de gemeente Dison;  
 Mevr. Catherine Demarche, gemeenteontvanger bij de gemeente Soumagne;

De heer Alain Gilles, brigadier bij de stad Verviers;  
 Mevr. Pascale Verbeke, technisch beambte bij de stad Moeskroen;  
 — worden de Zilveren Palmes der Kroonorde verleend aan :

De heer Philippe Boydens, geschoolde arbeider bij de stad Moeskroen;  
 Mevr. Corine Delahaye, kantoorbediende bij de stad Moeskroen;

Mevr. Véronique Desreumaux kantoorbediende bij de stad Moeskroen;

De heer Jean-Pierre Marivoet, geschoolde arbeider bij de stad Moeskroen;

De heer Paul Tanghe, technisch beambte bij de stad Moeskroen;  
 De heer Patrick Vanhaverbeke, geschoolde arbeider bij de stad Moeskroen;

— wordt de Gouden Medaille der Kroonorde verleend aan :  
 De heer Didier Dubois, geschoolde arbeider bij de stad Verviers;  
 De heer Joël Ferret, geschoolde arbeider bij de stad Moeskroen;  
 De heer Yves Fraiture, geschoolde arbeider bij de stad Verviers;  
 De heer Rudy Ghesquière, kantoorbediende bij de stad Moeskroen;

Mevr. Marie-José Magermans, administratief dienstchef bij de stad Herve;

De heer Bruno Matton, geschoolde arbeider bij de stad Moeskroen;  
 De heer Philippe Rousseaux, geschoolde arbeider bij de stad Verviers;  
 De heer Jean-Luc Wehr, geschoolde arbeider bij de stad Verviers.

Bij koninklijk besluit van 14 april 2013 :  
 — wordt de hiernavermelde persoon bevorderd tot Officier in de Orde van Leopold II :

De heer Serge Rocquerelle, afdelingshoofd bij de stad Moeskroen;  
 — wordt de Bronzen Medaille der Orde van Leopold II verleend aan :  
 De heer Baudouin Timmermans, ongeschoolde arbeider bij de stad Verviers.

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2013 :  
 — wordt de hiernavermelde persoon benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

De heer Eric Pirard, speciefiek attaché bij de stad Andenne;  
 - wordt de Gouden Medaille der Orde van Leopold II verleend aan :  
 De heer Firmin Bauche, meestergast bij de gemeente Villers-le-Bouillet;

— wordt de Bronzen Medaille der Orde van Leopold II verleend aan :  
 De heer Jean-Marie Rouchet, ongeschoolde arbeider bij de stad Verviers.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS  
UND ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2013/27255]

## Lokale Behörden — Nationale Orden

Durch Königlichen Erlass vom 11. Februar 2013

— wird folgende Person zum Offizier des Leopoldordens ernannt:

Herr Christian Delaere, Gemeindesekretär bei der Stadt Mouscron;

— werden folgende Personen zu Rittern des Leopoldordens ernannt:

Herr Michel Jacquinet, Gemeindeeinnehmer bei der Stadt Herve;

Herr Christian Vanhoutte, Abteilungschef bei der Stadt Mouscron.

---

Durch Königlichen Erlass vom 11. Februar 2013:

— wird folgende Person zum Offizier des Leopold-II-Ordens ernannt:

Herr Charles Rohonyi, Gemeindesekretär der Gemeinde Waterloo;

— werden folgende Personen zur Ritterin und zu Rittern des Leopold-II-Ordens ernannt:

Frau Joëlle Hubert, Direktorin einer Kindertagesstätte in der Gemeinde La Hulpe;

Herr Luc Jadot, Bürgermeister in der Gemeinde Hamois;

Herr Reiner Langer, Gemeindeeinnehmer der Gemeinde Bütgenbach;

Herr Marc Sarlette, Gemeindeeinnehmer der Gemeinde Sankt Vith;

Herr Pierre Sodoeye, Gemeinderatsmitglied bei der Stadt Soignies;

Herr Marc Verslype, Schöffe bei der Stadt Soignies;

- wird an folgende Personen die Goldmedaille des Leopold-II-Ordens vergeben:

Herr Joseph Assent, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Eupen;

Frau Françoise Bruyère, Verwaltungsangestellte bei der Gemeinde Flémalle;

Herr Georges Dumont, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Braine-l'Alleud;

Frau Gabrielle Heinen, Dienstleiter bei der Gemeinde Bütgenbach;

Frau Annette Mathelot, Verwaltungsangestellte bei der Gemeinde Herve;

Herr Jean Midrolet, Brigadier bei der Gemeinde Trooz;

Frau Olivia Minchella, Verwaltungsangestellte bei der Gemeinde Waterloo;

Herr Philippe Nahon, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Flémalle;

Frau Arlette Noelmans, Verwaltungsangestellte bei der Gemeinde Flémalle;

Herr René Spoden, Verwaltungsdienstleiter bei der Gemeinde Bütgenbach;

Herr Pierre Stevens, Bauführer in der Gemeinde Welkenraedt;

Herr Francis Tomasetig, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Flémalle;

Herr André Vigne, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Waterloo;

Herr Edgar Willems, qualifizierter Facharbeiter in der Stadt Eupen;

— wird an folgende Personen die Silbermedaille des Leopold-II-Ordens vergeben:

Herr Helmuth Benker, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Bütgenbach;

Herr Dominique Coster, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Bassenge;

Frau Annick Dister, Kinderpflegerin in der Gemeinde La Hulpe;

Herr Karl-Heinz Haas, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Sankt Vith;

Herr Erich Hansen, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Sankt Vith;

Frau Danièle Josse, Kinderpflegerin in der Gemeinde La Hulpe;

Herr Werner Niessen, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Bütgenbach;

Frau Cornelia Reuter, Verwaltungsangestellte bei der Gemeinde Bütgenbach;

Frau Joëlle Symons, Kinderpflegerin in der Gemeinde La Hulpe;

Herr Otto Veithen, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Bütgenbach;

- wird an folgende Personen die Bronzemedaille des Leopold-II-Ordens vergeben:

Herr Eddy Coppin, qualifizierter Facharbeiter in der Gemeinde Waterloo;

Herr Alain Norga, Hilfsarbeiter in der Stadt Verviers;

Herr Pascal Pierard, Hilfsarbeiter für Schwerarbeiten in der Gemeinde Flémalle.

Durch Königlichen Erlass vom 14. April 2013

— wird folgende Person zur Ritterin des Kronenordens ernannt:

Frau Martine Eloye, Gemeindesekretärin der Gemeinde Dison;

— werden die Goldenen Palmen des Kronenordens an folgende Personen vergeben:

Herr Emile Cugini, Gemeinderatsmitglied der Gemeinde Dison;

Frau Catherine Demarche, Gemeindeeinnahmerin der Gemeinde Soumagne;

Herr Alain Gilles, Brigadier in der Stadt Verviers;

Frau Pascale Verbeke, technische Bedienstete in der Stadt Mouscron;

— werden die Silbernen Palmen des Kronenordens an folgende Personen vergeben:

Herr Philippe Boydens, qualifizierter Facharbeiter in der Stadt Mouscron;

Frau Corine Delahaye, Verwaltungsangestellte bei der Stadt Mouscron;

Frau Véronique Desreumaux, Verwaltungsangestellte bei der Stadt Mouscron;

Herr Jean-Pierre Marivoet, qualifizierter Facharbeiter in der Stadt Mouscron;

Herr Paul Tanghe, technischer Bediensteter in der Stadt Mouscron;

Herr Patrick Vanhaverbeke, qualifizierter Facharbeiter in der Stadt Mouscron;

— wird an folgende Personen die Goldmedaille des Kronenordens vergeben:

Herr Didier Dubois, qualifizierter Facharbeiter in der Stadt Verviers;

Herr Joël Ferret, qualifizierter Facharbeiter in der Stadt Mouscron;

Herr Yves Fraiture, qualifizierter Facharbeiter in der Stadt Verviers;

Herr Rudy Ghesquière, Verwaltungsangestellter bei der Stadt Mouscron;

Frau Marie-José Magermans, Verwaltungsdienstleiterin bei der Stadt Herve;

Herr Bruno Matton, qualifizierter Facharbeiter in der Stadt Mouscron;

Herr Philippe Rousseaux, qualifizierter Facharbeiter in der Stadt Verviers;

Herr Jean-Luc Wehr, qualifizierter Facharbeiter in der Stadt Mouscron.

Durch Königlichen Erlass vom 14. April 2013

— wird folgende Person zum Offizier des Leopold-II-Ordens befördert:

Herr Serge Rocquerelle, Abteilungsleiter bei der Stadt Mouscron;

— wird an folgende Person die Bronzemedaille des Leopold-II-Ordens vergeben:

Herr Baudouin Timmermans, Hilfsarbeiter in der Stadt Verviers.

Durch Königlichen Erlass vom 7. Mai 2013

— wird folgende Person zum Ritter des Leopold-II-Ordens ernannt:

Herr Eric Pirard, spezifischer Attaché bei der Stadt Andenne;

— wird an folgende Person die Goldmedaille des Leopold-II-Ordens vergeben:

Herr Firmin Bauche, Vorarbeiter in der Gemeinde Villers-le-Bouillet;

— wird an folgende Person die Bronzemedaille des Leopold-II-Ordens vergeben:

Herr Jean-Marie Rouchet, Hilfsarbeiter in der Stadt Verviers.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2013/15267]

**Consulats étrangers en Belgique**

Le 28 octobre 2013, M. Gabriel FEHERVARI a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de Hongrie à Lint avec comme circonscription consulaire la Région flamande.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2013/15267]

**Buitenlandse Consulaten in België**

Op 28 oktober 2013 heeft de Heer Gabriel FEHERVARI de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van Hongarije te Lint uit te oefenen, met als consulaire ressort het Vlaams Gewest.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[C – 2013/00755]

**Inspection générale de la police fédérale  
et de la police locale. — Désignation**

Par arrêté royal du 20 octobre 2013 :

— M. Roland ALENS est désigné dans la fonction de directeur adjoint de la Direction de l'Audit et de l'Inspection de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale;

— M. Danny VANDEPERRE est désigné dans la fonction de directeur adjoint de la Direction des Enquêtes individuelles de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale;

— M. Guy DECAFMEYER est désigné dans la fonction d'Officier enquêteur au sein de la Direction des Enquêtes individuelles de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[C – 2013/00755]

**Algemene Inspectie van de federale politie  
en van de lokale politie. — Aanwijzing**

Bij koninklijk besluit d.d.20 oktober 2013 :

— wordt de heer Roland ALENS aangewezen in de functie van adjunct-directeur van de directie Audit en Inspectie van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie;

— wordt de heer Danny VANDEPERRE aangewezen in de functie van adjunct-directeur van de Directie Individuele Onderzoeken van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie;

— wordt de heer Guy DECAFMEYER aangewezen in de functie van officier-enquêteur binnen de Directie Individuele Onderzoeken van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[2013/206398]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif au transfert de membres du personnel de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité vers l'Office national des Pensions

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 37;

Vu la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique;

Vu la loi du 13 mars 2013 portant réforme de la retenue de 3,55 % au profit de l'assurance obligatoire soins de santé et de la cotisation de solidarité effectuées sur les pensions, l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 2007 relatif à la mobilité des agents statutaires dans la fonction publique administrative fédérale, les articles 35 et 39;

Vu l'avis du Comité général de gestion de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné les 21 mai 2012 et 25 février 2013;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des Pensions, donné le 25 mars 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juin 2013;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 21 mars 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 juillet 2013;

Vu le protocole d'accord du 24 juillet 2013 du Comité de Secteur XX « Institutions publiques de Sécurité sociale »;

Vu l'avis n° 54.113/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 octobre 2013 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales, du Ministre des Pensions et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les agents statutaires affectés à la section cotisations pensionnés de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité dont les noms figurent en annexe au présent arrêté, sont transférés d'office à l'Office national des Pensions.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a les Pensions dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX  
Le Ministre des Pensions,  
A. DE CROO

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[2013/206398]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de overdracht van personeelsleden van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering naar de Rijksdienst voor Pensioenen

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 37;

Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken;

Gelet op de wet van 13 maart 2013 tot hervorming van de inhouding van 3,55 % ten gunste van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en de solidariteitsbijdrage verricht op de pensioenen, artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 2007 betreffende de mobiliteit van de statutaire ambtenaren in het federaal administratief openbaar ambt, de artikelen 35 en 39;

Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 21 mei 2012 en 25 februari 2013;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen, gegeven op 25 maart 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juni 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatsecretaris van Ambtenarenzaken, gegeven op 21 maart 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 2 juli 2013;

Gelet op het protocol van akkoord van 24 juli 2013 van het Sectorcomité XX « Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid »;

Gelet op het advies nr. 54.113/2 van de Raad van State, gegeven op 7 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1 eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken, van de Minister van Pensioenen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De statutaire personeelsleden aangesteld in de sectie bijdragen gepensioneerd van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering waarvan de namen in bijlage bij dit besluit worden vermeld, worden ambtshalve overgeplaatst naar de Rijksdienst voor Pensioenen.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Minister van Pensioenen,  
A. DE CROO

Annexe à l'arrêté royal du 11 novembre 2013 relatif au transfert de membres du personnel de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité vers l'Office national des Pensions

Niveau	Nom/Naam	Rôle linguistique/Taalrol
A	VAN GORP, Gildas	FR
A	DE BONDT, Ludo	NL
B	GODENNE, Daniel	FR
B	GAUSE, Stéphanie	FR
C	DECAT, Daniel	NL
C	GALAND, Annick	FR
C	GALAND, Dominique	FR
C	DE POORTER, Hilde	NL
C	VANCAUWERBERGE, Bart	NL
C	DE BONDT, Annelies	NL
C	DE MEETER, Hilde	NL

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013 relatif au transfert de membres du personnel de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité vers l'Office national des pensions.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Pensions,  
A. DE CROO

Bijlage bij het koninklijk besluit van 11 november 2011 betreffende de overplaatsing van personeelsleden van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering naar de Rijksdienst voor Pensioenen

Niveau	Nom/Naam	Rôle linguistique/Taalrol
A	VAN GORP, Gildas	FR
A	DE BONDT, Ludo	NL
B	GODENNE, Daniel	FR
B	GAUSE, Stéphanie	FR
C	DECAT, Daniel	NL
C	GALAND, Annick	FR
C	GALAND, Dominique	FR
C	DE POORTER, Hilde	NL
C	VANCAUWERBERGE, Bart	NL
C	DE BONDT, Annelies	NL
C	DE MEETER, Hilde	NL

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 11 november 2013 betreffende de overdracht van personeelsleden van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering naar de Rijksdienst voor Pensioenen.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Pensioenen,  
A. DE CROO

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09514]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 7 novembre 2013, entrant en vigueur le 30 novembre 2013 au soir, Mme Tricot M., greffier en chef dans la classe de métier A3 de la cour du travail de Mons, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions

Par arrêté royal du 19 novembre 2013, entrant en vigueur le 3 septembre 2014 au soir, M. Van de Wynkele R., greffier en chef dans la classe de métier A2 du tribunal de commerce de Gand, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013, produisant ses effets le 31 octobre 2013 au soir, M. Biatour L., greffier en chef dans la classe de métier A2 de la justice de paix du canton d'Herstal, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013, est nommée greffier à la cour d'appel de Gand, Mme De Coen F., greffier au tribunal de police de Gand.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Par arrêté royal du 12 novembre 2013, est nommée dans la classe de métier A2 avec le titre de secrétaire-chef de service au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout, Mme De Roover M., secrétaire au parquet de l'auditeur du travail de Turnhout.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté ministériel du 20 novembre 2013, Mme Van Tendeloo M., greffier à la justice de paix du septième canton d'Anvers, est temporairement déléguée pour exercer ses fonctions au dixième canton d'Anvers.

Le présent arrêté entre en vigueur le 21 novembre 2013.

Par arrêté ministériel du 25 novembre 2013, Mme Ghenne V., collaborateur sous contrat au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles ), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09514]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 7 november 2013, in werking tredend op 30 november 2013 's avonds, is Mevr. Tricot M., hoofdgriffier in de vakklasse A3 van het arbeidshof te Bergen, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013, in werking tredend op 3 september 2014 's avonds, is de heer Van de Wynkele R., hoofdgriffier in de vakklasse A2 van de rechtbank van koophandel te Gent, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013, uitwerking hebbend met ingang van 31 oktober 2013 's avonds, is de heer Biatour L., hoofdgriffier in de vakklasse A2 van het vredegericht van het kanton Herstal, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013, is benoemd tot griffier bij het hof van beroep te Gent, Mevr. De Coen F., griffier bij de politierechtbank te Gent.

Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

Bij koninklijk besluit van 12 november 2013, is benoemd in de vakklasse A2 met de titel van secretaris-hoofd van dienst bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, Mevr. De Roover M., secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Turnhout.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministerieel besluit van 20 november 2013, is aan Mevr. Van Tendeloo M., griffier bij het vredegericht van het zevende kanton Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk haar ambt te vervullen bij het vredegericht van het tiende kanton Antwerpen.

Dit besluit treedt in werking op 21 november 2013.

Bij ministerieel besluit van 25 november 2013, is aan Mevr. Ghenne V., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/206582]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 12 novembre 2013, produisant ses effets le 31 août 2013, M. Saverys, F., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/206582]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 12 november 2013, dat uitwerking heeft met ingang van 31 augustus 2013, is het aan de heer Saverys, F., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen eershalve te voeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/206583]

## Notariat

Par arrêté ministériel du 22 novembre 2013 :

— il est mis fin à la désignation en qualité de membre candidat-notaire du comité d'avis des notaires pour la province :

de Luxembourg :

— Mme Fourniret, A., en qualité de membre effectif;

de Hainaut :

— M. Jonckheere, J.-B., en qualité de membre effectif;

— sont désignés, pour une durée d'un an, en qualité de membre candidat-notaire du comité d'avis des notaires pour la province :

de Luxembourg :

— Mme Schmit, F., en qualité de membre effectif;

— Mme Demarez, L., en qualité de membre suppléant;

de Hainaut :

— Mme Decock Ch., en qualité de membre effectif;

— Mme Courmet C., en qualité de membre suppléant.

Par arrêté ministériel du 26 novembre 2013, M. Janne d'Othée O., notaire à la résidence Bruxelles (territoire du deuxième canton), est autorisé, pour la durée de l'association, à déplacer son étude à la résidence de M. Behets-Wydemans Y., notaris à la résidence de Bruxelles (territoire du quatrième canton).

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/206583]

## Notariaat

Bij ministerieel besluit van 22 november 2013 :

— is een einde gesteld aan de aanwijzing in de hoedanigheid van lid kandidaat-notaris van het adviescomité van notarissen voor de provincie :

te Luxembourg :

— Mevr. Fourniret, A., als effectief lid;

te Henegouwen :

— de heer Jonckheere, J.-B., als effectief lid;

— zijn aangewezen, voor de duur van één jaar, in hoedanigheid van lid kandidaat-notaris van het adviescomité van notarissen voor de provincie :

te Luxembourg :

— Mevr. Schmit, F., als effectief lid;

— Mevr. Demarez, L., als plaatsvervangend lid;

te Henegouwen :

— Mevr. Decock, Ch., als effectief lid;

— Mevr. Courmet, C., als plaatsvervangend lid.

Bij ministerieel besluit van 26 november 2013, is de heer Janne d'Othée O., notaris ter standplaats Brussel (grondgebied van het tweede kanton), gemachtigd om, voor de duur van de associatie, zijn kantoor over te brengen naar de standplaats van de heer Behets-Wydemans Y., notaris met standplaats Brussel (grondgebied van het vierde kanton).

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11595]

15 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal portant démission et nomination de deux membres, d'un membre suppléant et d'un membre consultatif de la Commission des provisions nucléaires, créée par l'article 3 de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires, modifié par la loi portant des dispositions diverses du 25 avril 2007

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires, l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 16 février 2004 portant nomination des membres du Comité de suivi, créé par l'article 3 de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11595]

15 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van twee leden, van een plaatsvervangend lid en van een raadgevend lid van de Commissie voor nucleaire voorzieningen, opgericht bij artikel 3 van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales, gewijzigd door de wet houdende diverse bepalingen van 25 april 2007

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales, artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 2004 tot benoeming van de leden van het Opvolgingscomité, opgericht bij artikel 3 van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant démission et nomination de trois membres, de trois suppléants et d'un membre consultatif du Comité de suivi, créé par l'article 3 de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions nucléaires pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires;

Vu l'arrêté royal du 17 mai 2012 portant démission de deux membres, un membre suppléant et du président, portant nomination de trois membres, un membre suppléant et du président et portant renouvellement d'un membre et de deux membres suppléants de la Commission des provisions nucléaires, créé par l'article 3 de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires, modifié par la loi portant des dispositions diverses du 25 avril 2007.

Sur la proposition de la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances, et du Secrétaire d'Etat à l'Énergie et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Démission honorable de sa fonction de membre de la Commission des provisions nucléaires est accordée à :

Mme M.-P. FAUCONNIER, Directeur général de la Direction générale Énergie;

M. F. POSSEMIERS, Président du Comité de direction de la Commission de la Régulation de l'Électricité et du Gaz.

**Art. 2.** Démission honorable de sa fonction de membre suppléant de la Commission des provisions nucléaires est accordée à :

M. T. VAN RENTERGEM, Conseiller général à la Direction générale Énergie.

**Art. 3.** Démission honorable de sa fonction de membre consultatif de la Commission des provisions nucléaires est accordée à :

M. W. DE ROOVERE, Directeur général de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.

**Art. 4.** Sont nommés membre de la Commission des provisions nucléaires :

Mme N. MAHIEU, Conseiller, chargée de la gestion opérationnelle de la Direction générale Énergie;

Mme M.-P. FAUCONNIER, Présidente du Comité de direction de la Commission de la Régulation de l'Électricité et du Gaz.

**Art. 5.** Est nommé comme membre suppléant de la Commission des provisions nucléaires :

Mme S. JOURDAIN, Attaché à la Direction générale Énergie.

**Art. 6.** Est nommé comme membre consultatif de la Commission des provisions nucléaires :

M. J. BENS, Directeur général de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 2 et 5 qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2013.

**Art. 8.** Le ministre ayant l'Énergie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur  
et de l'Égalité des Chances,

Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à l'Énergie,

M. WATHELET

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende ontslag en benoeming van drie leden, van drie plaatsvervangende leden en van een raadgevend lid van het Opvolgingscomité, opgericht bij artikel 3 van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 mei 2012 houdende ontslag van twee leden, een plaatsvervangend lid en van de voorzitter, houdende benoeming van drie leden, een plaatsvervangend lid en van de voorzitter en houdende hernieuwing van een lid en twee plaatsvervangende leden van de Commissie voor nucleaire voorzieningen, opgericht bij artikel 3 van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales, gewijzigd bij de wet houdende diverse bepalingen van 25 april 2007.

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en van de Staatssecretaris voor Énergie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Eervol ontslag wordt verleend uit de functie van lid van de Commissie voor nucleaire voorzieningen aan :

Mevr. M.-P. FAUCONNIER, Directeur-generaal van de Algemene Directie Énergie;

De heer F. POSSEMIERS, Voorzitter van het Directiecomité van de Commissie voor regulering van de elektriciteit en het gas.

**Art. 2.** Eervol ontslag wordt verleend uit de functie van plaatsvervangend lid van de Commissie voor nucleaire voorzieningen aan :

De heer T. VAN RENTERGEM, Adviseur-generaal bij de Algemene Directie Énergie.

**Art. 3.** Eervol ontslag wordt verleend uit de functie van raadgevend lid van de Commissie voor nucleaire voorzieningen aan :

De heer W. DE ROOVERE, Directeur-generaal van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.

**Art. 4.** Worden benoemd tot lid van de Commissie voor nucleaire voorzieningen :

Mevr. N. MAHIEU, Adviseur, belast met de operationele leiding van de Algemene Directie Énergie;

Mevr. M.-P. FAUCONNIER, Voorzitzer van het Directiecomité van de Commissie voor Regulering van de Elektriciteit en het Gas.

**Art. 5.** Wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van de Commissie nucleaire voorzieningen :

Mevr. S. JOURDAIN, Attaché bij de Algemene Directie Énergie.

**Art. 6.** Wordt benoemd tot raadgevend lid van de Commissie voor nucleaire voorzieningen :

De heer J. BENS, Directeur-generaal van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 2 en 5 die in werking treden op 1 december 2013.

**Art. 8.** De minister bevoegd voor Énergie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken  
en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Énergie,

M. WATHELET



**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[C – 2013/18448]

**Personnel. — Nomination**

Auprès de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, est nommée à titre définitif, en qualité d'Attaché par arrêté ministériel du 16 octobre 2013, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2013, Mme Anne MATHY dans le cadre linguistique francophone, service intérieur.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[C – 2013/18448]

**Personeel. — Benoeming**

Bij het Federaal agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten, wordt in vast dienstverband benoemd in de betrekking van Attaché bij ministerieel besluit van 16 oktober 2013, met ingang van 1 oktober 2013, Mevr. Anne MATHY op het Frans taalkader, bij de buitendienst.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[C – 2013/18449]

**Personnel. — Nomination**

Auprès de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, est nommée à titre définitif, en qualité d'Attaché par arrêté ministériel du 28 octobre 2013, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2013, Mme Helene VAN DE VEN dans le cadre linguistique néerlandophone, service intérieur.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[C – 2013/18449]

**Personeel. — Benoeming**

Bij het Federaal agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten, wordt in vast dienstverband benoemd in de betrekking van Attaché bij ministerieel besluit van 28 oktober 2013, met ingang van 1 oktober 2013, Mevr. Helene VAN DE VEN op het Nederlands taalkader, bij de buitendienst.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie**

[C – 2013/36053]

**30 OKTOBER 2013. — Besluit (nr. 1026) betreffende de accreditatie  
van de Master of Science in de algemene economie (master) van de Universiteit Gent**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en –besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Science in de algemene economie (master) van de Universiteit Gent goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Gent wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2013-2014 tot en met het einde van het academiejaar 2020-2021.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[C – 2013/33015]

**Lokale Behörden**

AMEL — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 02. April 2013 billigt den Haushalt 2013 der Gemeinde Amel.

BÜLLINGEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 28. Mai 2013 billigt die Rechnungslegung 2013 der Gemeinde Büllingen.

BÜLLINGEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 20. Juni 2013 billigt die erste Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Büllingen.

EUPEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 20. Juni 2013 billigt die Rechnung 2012 der Stadt Eupen.

KELMIS — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 13. Mai 2013 billigt die Rechnung 2012 der Gemeinde Kelmis.

KELMIS — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 22. Mai 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Kelmis vom 22. April 2013 zur Gründung einer autonomen Gemeinderegie — Genehmigung der (angepassten) Satzungen.

KELMIS — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 28. Mai 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Kelmis vom 22. April 2013 zur Erweiterung des Stellenplans des Gemeindepersonals (gesetzliche Dienstgrade und Lehrerschaft ausgenommen) — Beruflicher Dienstleiter-Offizier beim freiwilligen Gemeindefeuerwehrdienst.

LONTZEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 30. April 2013 billigt die Rechnungslegung 2012 der Gemeinde Lontzen.

LONTZEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 6. Mai 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Lontzen vom 2. Mai 2006 zur Abänderung des Stellenplans des Gemeindepersonals.

LONTZEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten billigt die erste Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Lontzen.

LONTZEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 21. Juni 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Lontzen vom 27. Mai 2013 zur Abänderung der «Besonderen Bestimmungen des Gemeindepersonals bezüglich des Gehalts- und des Verwaltungsstatuts» — technischer Bediensteter D7 — Fuhrparkleiter.

LONTZEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 21. Juni 2013 annulliert den Beschluss des Gemeinderates von Lontzen in Bezug auf die Aufnahme einer Anleihe.

---

RAEREN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 31. Mai 2013 billigt die Rechnungslegung 2012 der Gemeinde Raeren.

---

RAEREN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 20. Juni 2013 billigt die erste Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Raeren.

---

SANKT VITH — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 6. Juni 2013 annulliert den Beschluss des Stadtrates Sankt Vith vom 24. April 2013 zur Festlegung einer Steuer auf die Standplätze und residenzielle Wohnwagen auf den Campingplätzen.

---

SANKT VITH — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 6. Juni 2013 setzt den Beschluss des Stadtrates von Sankt Vith zur Festlegung einer Gebühr auf die Abfuhr von Müll an Stellen, wo dies gesetzlich oder verordnungsmäßig verboten ist, aus.

---

#### *Polizeizonen*

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 3. April 2013 billigt den Haushaltsplan 2013 der Polizeizone Eifel.

---

#### *Kirchenfabriken*

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 3. Juni 2013 genehmigt einen Immobilienverkauf durch die Kirchenfabrik Schönberg, Gemeinde St. Vith.

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 17. Juni 2013 genehmigt die Fusion der Kirchenfabriken Sankt Stephanus Reuland und Mariens Schmerzen Rektorat Bracht, Gemeinde Burg Reuland.

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 17. Juni 2013 genehmigt die Fusion der Kirchenfabriken Sankt Martinus Aldringen und Johannes der Täufer Maldingen, Gemeinde Burg Reuland

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 20. Juni 2013 billigt die Rechnungslegung der Evangelischen Kirchengemeinde Eupen/Neu-Moresnet für das Rechnungsjahr 2012.

---

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2013/33016]

### Lokale Behörden

AMEL — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 9. August 2013 billigt die erste Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Amel.

---

AMEL — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 26. August 2013 billigt die Rechnung 2012 der Gemeinde Amel.

---

BURG-REULAND — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 25. Juli 2013 billigt die erste Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Burg-Reuland.

BÜTGENBACH — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 12. August 2013 billigt die Rechnung 2012 der Gemeinde Bütgenbach.

BÜTGENBACH — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 16. August 2013 billigt die erste Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Bütgenbach.

KELMIS — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 22. Juli 2013 billigt die erste Haushaltsanpassung 2013 der Gemeinde Kelmis.

KELMIS — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 22. August 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Kelmis vom 15. Juli 2013 zur Anpassung der Satzungen der autonomen Gemeenderegie « Galmei ».

LONTZEN — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 26. September 2013 billigt den Beschluss des Gemeinderates von Lontzen vom 28. August 2013 zur Anpassung des Besoldungsstatuts des Gemeindepersonals — Einführung der Stufe B1 — Spezifische Dienstgrade.

SANKT VITH — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 31. Juli 2013 billigt die Rechnungslegung 2013 der Stadt Sankt Vith.

SANKT VITH — Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 21. August 2013 billigt die erste Haushaltsanpassung 2013 der Stadt Sankt Vith.

*Polizeizonen*

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 4. Juli 2013 billigt die Rechnungslegung 2012 der Polizeizone Weser-Göhl.

*Kirchenfabriken*

Ein Erlass des Ministerpräsidenten vom 3. September 2013 genehmigt einen Immobilienverkauf durch die Kirchenfabrik St. Stephanus Burg Reuland.

---

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206422]

#### Pouvoirs locaux

WAIMES. — Un arrêté ministériel du 5 novembre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 2 pour l'exercice 2013 de la commune de Waimes votées en séance du conseil communal en date du 30 septembre 2013.

#### ÜBERSETZUNG

### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/206422]

#### Lokale Behörden

WEISMES — Durch Ministerialerlass vom 5. November 2013 werden die Abänderungen des Haushaltsplans Nr. 2 der Gemeinde Weismes für das Haushaltsjahr 2013, die während der Sitzung des Gemeinderats vom 30. September 2013 verabschiedet wurden, genehmigt.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206429]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Sablière Supuis, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Sablière Supuis, le 11 octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Sablière Supuis, sise rue de Campine 4, à 4690 Eben-Emael (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0478122502), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-21-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206430]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL ELMS, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL ELMS, le 4 octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL ELMS, sise rue A Charrette 20, à 7012 Flénu (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0844182882), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-21-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206431]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Francois Guy et Dimitri, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Francois Guy et Dimitri, le 9 octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Francois Guy et Dimitri, sise rue du Gros Tilleul 3, à 7604 Braffe (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0445408162), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-21-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.



§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206432]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Transass, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Transass, le 8 octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Transass, sise Z.I. Um. Monkeler, à L-4149 Esch-Sur-Alzette (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : LU15105421), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-21-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206433]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA S.C. Waberers Romania, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA S.C. Waberers Romania, le 9 octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA S.C. Waberers Romania, sise rue Harghita 101, à RO-530152 Miercurea-Ciuc (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : RO10610111), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-21-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206434]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Vannevel José, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Vannevel José, le 2 octobre 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Vannevel José, rue Saint-Pierre 23, à 6238 Pont-à-Celles (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0614969904), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-21-15.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206435]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Léonet Benoît, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Léonet Benoît, le 1<sup>er</sup> octobre 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Léonet Benoît, chaussée de Charleroi 307, à 5070 Fosses-la-Ville (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de TVA : BE0865555150), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-21-16.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206436]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Arnould Manutention, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Arnould Manutention, le 1<sup>er</sup> octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Arnould Manutention, sise avenue de Bouillon 11, à 6800 Libramont (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0434540105), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-21-17.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.



**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206437]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Nardella Bruno, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Nardella Bruno, le 26 septembre 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Nardella Bruno, voie de Wasmes 338, à 7012 Flenu (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0830008016), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-21-18.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31843]

**11 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel mettant fin à la désignation d'un contrôleur habilité pour rechercher et constater les infractions urbanistiques**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, notamment l'article 301;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, article 5, 1<sup>o</sup>/1;

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31843]

**11 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot beëindiging van de aanstelling van een controleur, bevoegd voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op artikel 301;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, artikel 5, 1<sup>o</sup>/1;

Vu la délibération du Conseil communal du 12 février 2013 par laquelle le Collège des bourgmestre et échevins de la commune de Saint-Gilles a proposé au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de désigner M. Thibaut SURIN pour rechercher et constater les infractions au Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire;

Considérant que rien ne s'oppose à cette désignation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La désignation de M. Thibaut SURIN prend fin à la date de la signature du présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera notifié à M. Thibaut SURIN, au Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune de Saint-Gilles, ainsi qu'au Fonctionnaire délégué.

Bruxelles, 11 octobre 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Gelet op de beraadslaging van 12 februari 2013, waarbij het College van burgemeester en schepenen van de gemeente Sint-Gillis aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voorgesteld heeft, M. Thibaut SURIN, aan te duiden om de overtredingen op het Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening op te sporen en vast te stellen;

Overwegende dat tegen die aanwijzing geen bezwaar bestaat,

Besluit :

**Artikel 1.** De aanstelling van de heer Thibaut SURIN wordt beëindigd op de dag van tekening van het besluit.

**Art. 2.** Van dit besluit zal kennis worden gegeven aan de heer Thibaut SURIN, aan het college van Burgemeester en Schepenen van de gemeente Sint-Gillis en aan de gemachtigde ambtenaar.

Brussel, 11 oktober 2013.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31859]

4 NOVEMBRE 2013. — Arrêté des fonctionnaires dirigeants relatif à la désignation de contrôleur au sein de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Les fonctionnaires dirigeants,

Vu l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, notamment son article 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement, notamment son article 1<sup>er</sup>,

Décident :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le membre du personnel de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement ci-après remplit la fonction de contrôleur au sens de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement, et ce depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2013 :

- ROELANDTS, Saskia.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera notifié à l'agent individuellement.

Bruxelles, le 4 novembre 2013.

Régine PEETERS,  
Directrice générale adjointe.

Frédéric FONTAINE,  
Directeur général.

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31905]

Auditeur énergétique du permis d'environnement

Par arrêté ministériel du 06/11/2013, la S.A. Marcq & Roba (numéro d'entreprise 0402.680.256) a été agréée en qualité d'auditeur énergétique du permis d'environnement pour une période de 5 ans qui prend cours à la date de signature de l'arrêté.

L'agrément porte le numéro : AGR/EA/001237287.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31859]

4 NOVEMBER 2013. — Besluit van de leidende ambtenaren tot aanstelling als controleur bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer

De leidende ambtenaren,

Gelet op de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 betreffende het toezicht op het naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu, inzonderheid op artikel 1,

Besluiten :

**Artikel 1.** Het personeelslid van het Brussels Instituut voor Milieubeheer die hierna word aangesteld vervult de functie van controleur in de zin van artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 mei 1999 betreffende de naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu, en dit sinds 1 oktober 2013 :

- ROELANDTS, Saskia

**Art. 2.** Dit besluit zal aan de personeelslid persoonlijk worden meegedeeld.

Brussel, op 4 november 2013.

Régine PEETERS,  
Adjunct-Directrice-generaal.

Frédéric FONTAINE,  
Directeur-generaal.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31905]

Energieauditeur voor de milieuvergunning

Bij ministerieel besluit van 06/11/2013, werd de N.V. Marcq & Roba (ondernemingsnummer 0402.680.256) erkend als energieauditeur voor de milieuvergunning voor een periode van 5 jaar die loopt vanaf de datum van de ondertekening van het besluit.

De erkenning draagt het nummer : AGR/EA/001237287.

**AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN****GRONDWETTELIJK HOF**

[2013/206531]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989**

Bij vonnis van 1 oktober 2013 in zake M.M. tegen H.L., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 24 oktober 2013, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 43 van de wet van 11.6.1874 inzake verzekeringen de art. 10-11 van de Grondwet aldus geïnterpreteerd dat het tot gevolg heeft dat wanneer twee echtgenoten gehuwd zijn onder een stelsel van gemeenschap van goederen en één van hen aangesloten is bij een groepsverzekering aangegaan door diens werkgever en/of begunstigde is van een pensioentoezegging van zijn werkgever dit niet voor de echtgenoot van de titularis van de groepsverzekering een kapitaal oplevert maar enkel voor de aangesloten echtgenoot wanneer deze de overeengekomen leeftijd bereikt en derhalve dat kapitaal hem eigen is en slechts aanleiding tot vergoeding als de premiesbetalingen die ten laste van het gemeenschappelijk vermogen zijn gedaan kennelijk de mogelijkheden ervan te boven gaan ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5736 van de rol van het Hof.

De griffier,  
F. Meersschaut

**COUR CONSTITUTIONNELLE**

[2013/206531]

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989**

Par jugement du 1<sup>er</sup> octobre 2013 en cause de M.M. contre H.L., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 24 octobre 2013, le Tribunal de première instance de Louvain a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 43 de la loi du 11 juin 1874 sur les assurances viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution s'il est interprété en ce sens qu'il a pour effet, au cas où les époux sont mariés sous un régime de communauté de biens et que l'un d'eux est affilié à une assurance groupe souscrite par son employeur et/ou bénéficie d'un engagement de pension de son employeur, que cela apporte un capital non pas au conjoint du titulaire de l'assurance groupe mais uniquement au conjoint affilié lorsque ce dernier atteint l'âge convenu, et que, dès lors, ce capital lui est propre et ne donne lieu à récompense que si les versements effectués à titre de primes et prélevés sur le patrimoine commun sont manifestement exagérés eu égard aux possibilités de celui-ci ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5736 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
F. Meersschaut

**VERFASSUNGSGERICHTSHOF**

[2013/206531]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989**

In seinem Urteil vom 1. Oktober 2013 in Sachen M.M. gegen H.L., dessen Ausfertigung am 24. Oktober 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Löwen folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

« Verstößt Artikel 43 des Gesetzes vom 11. Juni 1874 über die Versicherungen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, dahingehend ausgelegt, dass er dazu führt, dass in dem Fall, dass zwei Ehepartner in einem Güterstand der Gütergemeinschaft verheiratet sind und einer von ihnen einer Gruppenversicherung angeschlossen ist, die von seinem Arbeitgeber abgeschlossen wurde, und/oder Begünstigter einer Altersversorgungszusage seines Arbeitgebers ist, dies nicht für den Ehepartner des Berechtigten der Gruppenversicherung ein Kapital erbringt, sondern nur für den angeschlossenen Ehepartner, wenn dieser das vereinbarte Alter erreicht, und das Kapital somit sein Sondergut ist und nur dann Anlass zu einem Ausgleich geben kann, wenn die Prämienzahlungen, die zu Lasten des Gesamtgutes getätigt worden sind, dessen Möglichkeiten offensichtlich übersteigen? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5736 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,  
F. Meersschaut

## GRONDWETTELIJK HOF

[2013/206532]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989**

Bij vonnis van 10 oktober 2013 in zake Dirk Cobbaut tegen Monique Meeremans, met Katrien Cobbaut en Frank Cobbaut als vrijwillig tussenkomende partijen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 28 oktober 2013, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 2262bis, § 1, eerste lid, en 2262bis, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Belgische Grondwet doordat zij de gelijkheid schenden tussen de rechtsonderhorigen in zoverre de interpretatie van de aanvang van de tienjarige verjaringstermijn van artikel 2262bis, § 1, eerste lid, Burgerlijk Wetboek, met name dat deze een aanvang neemt vanaf het ontstaan van de vordering, ongeacht of men kennis heeft van deze vordering, terwijl de verjaringstermijn van een vordering op grond van onrechtmatige daad van artikel 2262bis, § 1, tweede lid, Burgerlijk Wetboek pas start van zodra het slachtoffer kennis heeft van zijn schade en identiteit van de aansprakelijke ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5737 van de rol van het Hof.

De griffier,

F. Meersschant

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/206532]

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989**

Par jugement du 10 octobre 2013 en cause de Dirk Cobbaut contre Monique Meeremans, en présence de Katrien Cobbaut et de Frank Cobbaut en tant que parties en intervention volontaire, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 28 octobre 2013, le Tribunal de première instance de Termonde a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 2262bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et 2262bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code civil violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution belge, en ce qu'ils violent l'égalité entre les justiciables dans la mesure où le délai de prescription décennal inscrit à l'article 2262bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil est interprété en ce sens qu'il prend cours à compter de la naissance de l'action, indépendamment du fait d'avoir connaissance de cette action, alors que le délai de prescription d'une action fondée sur une faute, prévu par l'article 2262bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code civil, ne prend cours qu'à partir du moment où la victime a connaissance de son dommage et de l'identité de la personne responsable ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5737 du rôle de la Cour.

Le greffier,

F. Meersschant

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/206532]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989**

In seinem Urteil vom 10. Oktober 2013 in Sachen Dirk Cobbaut gegen Monique Meeremans - freiwillig intervenierende Parteien: Katrien Cobbaut und Frank Cobbaut -, dessen Ausfertigung am 28. Oktober 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Dendermonde folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 2262bis § 1 Absatz 1 und Artikel 2262bis § 1 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie die Gleichheit der Rechtsuchenden verletzen, insofern der Anfang der zehnjährigen Verjährungsfrist nach Artikel 2262bis § 1 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches dahingehend ausgelegt wird, dass diese beim Entstehen der Klage einsetzt, unabhängig davon, ob man Kenntnis von dieser Klage hat oder nicht, während die Verjährungsfrist einer Klage aufgrund einer unrechtmäßigen Handlung nach Artikel 2262bis § 1 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches erst einsetzt, sobald das Opfer von dem Schaden oder von der Identität der dafür haftenden Person Kenntnis bekommen hat? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5737 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,

F. Meersschant

## COUR DES COMPTES

[C – 2013/18450]

**Recrutement d'auditeurs adjoints d'expression française**

La Cour organise, en collaboration avec le bureau de sélection de l'administration fédérale SELOR, deux concours de recrutement d'auditeurs adjoints (niveau A) masculins ou féminins, d'expression française :

- n° AFG13193 : concours de recrutement d'auditeurs adjoints - orientation audit financier;
- n° AFG13194 : concours de recrutement d'auditeurs adjoints - orientation audit thématique.

A court terme, 18 auditeurs adjoints seront appelés en service :

- 11 auditeurs adjoints - orientation audit financier;
- 7 auditeurs adjoints - orientation audit thématique.

Les lauréats qui n'auront pas été recrutés seront versés dans deux réserves distinctes, de l'orientation du concours, qui resteront valables un an. Il y sera fait appel en fonction des besoins et nécessités du service.

**Informations supplémentaires**

Les règlements des concours contiennent des informations détaillées au sujet de la description de fonction, du profil souhaité, des conditions de travail, des conditions de participation au concours, du déroulement de la procédure et des modalités d'inscription.

Ces règlements et les formulaires d'inscription sont disponibles à l'accueil de la Cour des comptes, rue de la Régence 2, à 1000 Bruxelles, ou sur son site internet - rubrique « Recrutements » (<https://www.courdescomptes.be/FR/Recrutements.html>).

Les candidats ne peuvent s'inscrire qu'à un seul des deux concours. La date limite d'inscription est fixée au 6 décembre 2013.

## REKENHOF

[C – 2013/18450]

**Aanwerving van Franstalige adjunct-auditeurs**

In samenwerking met SELOR, het selectiebureau van de federale overheid, richt het Rekenhof twee vergelijkende wervingsexamens in met het oog op de aanwerving van Franstalige adjunct-auditeurs M/V (niveau A) :

- nr. AFG13193 : vergelijkend wervingsexamen voor adjunct-auditeurs - richting financiële audit;
- nr. AFG13194 : vergelijkend wervingsexamen voor adjunct-auditeurs - richting thematische audit;

Op korte termijn zullen 18 adjunct-auditeurs worden opgeroepen voor indiensttreding :

- 11 adjunct-auditeurs - richting financiële audit;
- 7 adjunct-auditeurs - richting thematische audit.

De geslaagden die niet worden aangeworven, komen naargelang de gekozen richting in twee afzonderlijke wervingsreserves terecht die een jaar geldig blijven. Zij zullen worden opgeroepen volgens de noden en de behoeften van de dienst.

**Bijkomende informatie**

De examenreglementen bevatten gedetailleerde informatie over de functiebeschrijving, het gewenste profiel, de werkvoorwaarden, de voorwaarden om aan het vergelijkend examen deel te nemen, het verloop van de procedure en de inschrijvingsmodaliteiten.

Die reglementen en de inschrijvingsformulieren kunnen verkregen worden bij het onthaal van het Rekenhof, Regentschapsstraat 2, te 1000 Brussel, of gedownload worden van zijn website onder de rubriek « Recrutements » (<https://www.courdescomptes.be/-FR/Recrutements.html>).

De kandidaten kunnen zich slechts voor een van beide examens inschrijven. De uiterste inschrijvingsdatum is 6 december 2013.

## BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2013/03384]

**Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques situés en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen**

En sa séance du 8 octobre 2013, le Comité de direction de la Banque nationale de Belgique n'a pas émis d'objections quant à la cession de droits et obligations résultant de contrats d'assurance couvrant des risques belges des entreprises d'assurances de droit britannique Eagle Star Insurance Company Limited, Home and Overseas Insurance Company Limited et City of London Insurance Company Limited à l'entreprise d'assurances de droit britannique RiverStone Insurance (UK) Limited avec effet au 31 décembre 2013.

Ce transfert a été autorisé par la High Court of Justice le 8 novembre 2013.

Ladite cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés (articles 76 et suivants de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances) dès publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, 8 octobre 2013.

Le Gouverneur,  
L. COENE

## NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2013/03384]

**Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's gelegen in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte**

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België heeft, tijdens zijn zitting van 8 oktober 2013, geen bezwaren geformuleerd met betrekking tot de overdracht van de rechten en de verplichtingen die voortvloeien uit verzekeringsovereenkomsten die Belgische risico's dekken van de verzekeringsondernemingen naar Brits recht Eagle Star Insurance Company Limited, Home and Overseas Insurance Company Limited en City of London Insurance Company Limited aan de verzekeringsonderneming naar Brits recht RiverStone Insurance (UK) Limited met ingang van 31 december 2013.

Deze overdracht werd door de High Court of Justice toegestaan op 8 november 2013.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikelen 76 en volgende van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen) vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 8 oktober 2013.

De Gouverneur,  
L. COENE

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206545]

**Sélection comparative de calltaker 112 bilingue Bruxelles (m/f) (niveau C), francophone, pour le SPF Intérieur (AFG13174)**

Une liste de 25 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206545]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige tweetalige calltakers 112 Brussel (m/v) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13170)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 25 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## Conditions d'admissibilité :

## 1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- attestation de réussite de la 6<sup>e</sup> année d'enseignement secondaire de plein exercice;
- certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur;
- diplôme délivré après réussite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques;
- diplôme ou certificat d'une section de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, délivré après un cycle d'au moins 750 périodes.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau C (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 13 décembre 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## Toelaatbaarheidsvereisten :

## 1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- getuigschrift uitgereikt na het slagen "met vrucht" van een zesde leerjaar van het secundair onderwijs met volledig leerplan;
- getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;
- diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden;
- diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, afgeleverd na een cyclus van tenminste zevenhonderd vijftig lestijden.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau C (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 13 december 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206546]

**Sélection comparative de calltaker 112  
Wallonie (m/f) (niveau C), francophones,  
pour le SPF Intérieur (AFG13175)**

Une liste de 100 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

## Conditions d'admissibilité :

## 1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- attestation de réussite de la 6<sup>e</sup> année d'enseignement secondaire de plein exercice;
- certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur;
- diplôme délivré après réussite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques;
- diplôme ou certificat d'une section de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, délivré après un cycle d'au moins 750 périodes.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau C (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 13 décembre 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206546]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige calltakers 112  
Vlaanderen (m/v) (niveau C)  
voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13171)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 100 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## Toelaatbaarheidsvereisten :

## 1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- getuigschrift uitgereikt na het slagen "met vrucht" van een zesde leerjaar van het secundair onderwijs met volledig leerplan;
- getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;
- diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden;
- diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, afgeleverd na een cyclus van tenminste zevenhonderd vijftig lestijden.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau C (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 13 december 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206548]

**Sélection comparative de calltaker 112  
avec connaissances en allemand (m/f) (niveau C), francophones,  
pour le SPF Intérieur (AFG13176)**

Une liste de 25 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

## Conditions d'admissibilité :

## 1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- attestation de réussite de la 6<sup>ème</sup> année d'enseignement secondaire de plein exercice
- certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur
- diplôme délivré après réussite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques
- diplôme ou certificat d'une section de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, délivré après un cycle d'au moins 750 périodes.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau C (niveau de la sélection)(arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 13 décembre 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206548]

**Vergelijkende selectie van calltaker 112  
met kennis van het Duits (m/v) (niveau C) Franstalige  
voor de FOD Binnenlandse Zaken (AFG13176)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 25 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## 1. Toelaatbaarheidsvereisten :

## 1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- getuigschrift uitgereikt na het slagen "met vrucht" van een zesde leerjaar van het secundair onderwijs met volledig leerplan
- getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs
- diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden
- diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, afgeleverd na een cyclus van tenminste zevenhonderd vijftig lestijden.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau C (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 13 december 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

## Recrutement. — Résultats

[2013/206527]

**Sélection comparative  
de dessinateurs en construction, néerlandophones**

La sélection comparative de dessinateurs en construction (m/f) (niveau C), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG13007), a été clôturée le 19 novembre 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 6.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

## Werving. — Uitslagen

[2013/206527]

**Vergelijkende selectie  
van Nederlandstalige tekenaars bouw**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige tekenaars bouw (m/v) (niveau C) voor de Regie der Gebouwen (Hasselt) (ANG13007), werd afgesloten op 19 november 2013.

Er zijn 6 geslaagden.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206544]

**Sélection comparative de responsables  
de contrôle financier interne et gestion de contrôle, néerlandophones**

La sélection comparative de responsables de contrôle financier interne et gestion de contrôle (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Intérieur (ANG13113), a été clôturée le 21 novembre 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 8.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206544]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige  
verantwoordelijken financiële interne controle & beheerscontrole**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige verantwoordelijken financiële interne controle & beheerscontrole (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13113), werd afgesloten op 21 november 2013.

Er zijn 8 geslaagden.



## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206539]

**Sélection comparative des experts plans de paiement A1, néerlandophones**

La sélection comparative des experts plans de paiement A1 (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour l'Office national de Sécurité sociale (ONSS) (ANG13114), a été clôturée le 21 novembre 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206539]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Experts afbetalingsplannen A1**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige Experts afbetalingsplannen A1 (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (ANG13114), werd afgesloten op 21 november 2013.

Er zijn 4 geslaagden.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206542]

**Sélection comparative d'attachés néerlandophones (construction)**

Sélection comparative d'attachés (Construction) (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG13115), a été clôturée le 25 novembre 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206542]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachées (bouwkunde)**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachées (Bouwkunde) (m/v) (niveau A) voor de Regie der Gebouwen (ANG13115), werd afgesloten op 25 november 2013.

Er zijn 2 geslaagden.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206502]

**Sélection comparative de gestionnaires de dossiers techniques sécurité du consommateur, néerlandophones**

La sélection comparative de gestionnaires de dossiers techniques sécurité du consommateur (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG13123), a été clôturée le 13 novembre 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 7.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206502]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige technische dossierbeheerders consumentenveiligheid**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige technische dossierbeheerders consumentenveiligheid (m/v) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG13123), werd afgesloten op 13 november 2013.

Er zijn 7 geslaagden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/206540]

**Ordre judiciaire. — Place vacante***Appel aux candidats pour le mandat de directeur de l'Institut de formation judiciaire*

Avec la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (*Moniteur belge* du 2 février 2007), modifiée en dernier lieu par loi du 31 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière de justice, une impulsion vigoureuse a été donnée pour une formation judiciaire plus professionnalisée et d'une qualité élevée. Des magistrats et un personnel judiciaire bien formés constituent en effet une condition sine qua non pour un fonctionnement efficace de l'appareil judiciaire.

Cet institut veille à l'établissement de programmes de formation ainsi qu'à leur exécution et à leur évaluation.

Les organes de l'Institut sont au nombre de trois : le conseil d'administration, la direction et le comité scientifique.

La direction est chargée de la gestion journalière de l'Institut et est dirigée d'un directeur de la formation judiciaire.

Le directeur est nommé par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition du Ministre de la Justice et sur avis de la Commission de nomination et de désignation réunie du Conseil supérieur de la Justice, pour un terme renouvelable de six ans.

Le directeur a droit au même traitement que le premier avocat général près la Cour de Cassation, ainsi qu'aux augmentations et avantages qui y sont attachés.

Il exerce sa fonction à temps plein.

Durant son mandat, il ne peut être membre du Conseil supérieur de la Justice et ne peut exercer aucune autre activité professionnelle. Le conseil d'administration peut accepter des dérogations à cette interdiction à condition qu'elles n'empêchent pas de remplir dûment la mission.

Il doit être titulaire d'un diplôme universitaire du niveau du master.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/206540]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekking***Oproep tot kandidaten voor het mandaat van directeur bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding*

Bij wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (*Belgisch Staatsblad* 2 februari 2007), laatst gewijzigd bij wet van 31 december 2012 houdende diverse bepalingen betreffende justitie, werd een krachtige aanzet gegeven voor een meer geprofessionaliseerde en kwalitatief hoogstaande gerechtelijke opleiding. Degelijk opgeleide magistraten en gerechtspersoneel zijn immers een conditio sine qua non voor een goed functionerend justitieel apparaat.

Dit instituut staat in voor de opstelling van de opleidingsprogramma's, de uitvoering en de evaluatie ervan.

Het Instituut heeft drie organen : de raad van bestuur, de directie en het wetenschappelijk comité.

De directie is belast met het dagelijks bestuur van het Instituut en wordt geleid door een directeur van de gerechtelijke opleiding.

De directeur wordt benoemd door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op de voordracht van de minister van Justitie en op advies van de Verenigde Benoemings- en Aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

De directeur heeft recht op dezelfde wedde als die van eerste advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie, evenals op de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

Hij oefent zijn functie voltijds uit.

Hij mag tijdens zijn mandaat geen lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie en hij mag geen andere beroepswerkzaamheden verrichten. De raad van bestuur kan afwijkingen op dit verbod toestaan op voorwaarde dat ze niet beletten de opdracht naar behoren te vervullen.

Hij moet houder zijn van een universitair diploma van het master-niveau.

Au plus tard six mois après sa désignation, sous peine de cessation de son mandat, le directeur doit justifier devant une commission d'examen constituée par l'administrateur délégué du SELOR - le Bureau de sélection de l'Administration fédérale - de la connaissance de l'autre langue nationale que celle dans laquelle il a subi les examens de son diplôme universitaire.

Cet examen linguistique comprend une épreuve relative à la connaissance écrite passive de l'autre langue et une épreuve relative à la connaissance orale passive et active de l'autre langue.

Sont dispensés de cet examen les candidats lauréats de l'examen visé aux articles suivants :

l'article 43quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 43quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, ou 66 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

l'article 15, § 1<sup>er</sup>, alinéas 3 et 4, 15, § 2, alinéa 5, 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 27, alinéas 2 et 3, 38, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, § 2, § 4, § 5, 43, § 3, alinéa 3, 43, § 4, alinéas 1<sup>er</sup>, 3 et 4, 43ter, § 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 43ter, § 7, alinéa 5, 44, 46, § 1<sup>er</sup>, 46, § 4, ou 46, § 5, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, pour autant que cet examen s'applique à l'exercice des fonctions classées dans le niveau 1/A du personnel de l'Etat ou à l'exercice de fonctions assimilées des services n'appartenant pas aux administrations de l'Etat.

Le Ministre de la Justice a rédigé pour le directeur, sur avis du Conseil supérieur de la Justice, le profil de compétences suivant :

Le directeur dispose des qualités professionnelles nécessaires pour répondre aux exigences de la fonction :

- une expérience administrative et en management relevante dans le domaine de la formation (conception et organisation);
- une connaissance et une expérience dans les techniques de management RH et de gestion du changement;
- une compréhension de l'organisation du développement du personnel, de la formation et des stages au sein de l'Ordre judiciaire;
- une connaissance étendue des domaines du droit, et en particulier de l'organisation judiciaire;
- une expérience dans la planification, la coordination et la gestion budgétaire de projets;
- une connaissance et une compréhension des organisations européennes et internationales compétentes en matière de formation judiciaire;
- d'excellentes aptitudes à la communication;
- un esprit de collégialité et d'équipe;
- des qualités qui lui permettent de représenter l'Institut à l'extérieur.

Les candidats au mandat de directeur de la formation judiciaire doivent adresser leur candidature par lettre recommandée, au plus tard le 31 décembre 2013, au SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles.

Les candidats doivent y joindre un *curriculum vitae* ainsi qu'une lettre dans laquelle ils commentent leur curriculum et exposent leur motivation, et une copie d'un diplôme universitaire du niveau du master.

Uiterlijk zes maanden na zijn aanstelling, op straffe van beëindiging van het mandaat, dient de directeur voor een examencommissie, samengesteld door de gedelegeerde bestuurder van SELOR - het Selectiebureau van de Federale Overheid, het bewijs te leveren van de kennis van de andere landstaal dan diegene waarin hij de examens voor zijn universitair diploma heeft afgelegd.

Dit taalexamen omvat een proef over de geschreven passieve kennis van de andere taal en een proef over de passieve en actieve mondelinge kennis van de andere taal.

Worden vrijgesteld van dit examen de kandidaten die geslaagd zijn voor het examen zoals bedoeld bij :

artikel 43quinquies, § 1, derde lid, 43quinquies, § 1, vierde lid, of 66 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de talen in gerechtszaken;

artikel 15, § 1, derde en vierde lid, 15, § 2, vijfde lid, 21, § 1, derde lid, 27, tweede en derde lid, 38, § 1, tweede lid, § 2, § 4, § 5, 43, § 3, derde lid, 43, § 4, eerste, derde en vierde lid, 43ter, § 7, eerste lid, 43ter, § 7, vijfde lid, 44, 46, § 1, 46, § 4 of 46, § 5 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, voor zover dit examen geldt voor de uitoefening van de ambten die in het niveau 1/A van het rijkspersoneel gerangschikt zijn of voor gelijkgestelde ambten van de niet tot de rijksbesturen behorende diensten.

De Minister van Justitie stelde voor de directeur, op advies van de Hoge Raad voor de Justitie, volgend competentieprofiel op :

De directeur beschikt over de professionele kwaliteiten die nodig zijn om te voldoen aan de vereisten van de functie :

- een relevante administratieve en managementervaring inzake opleiding (conceptie en organisatie);
- kennis en ervaring van de managementstechnieken in human resources en inzake veranderingsbeheer;
- begrip van de organisatie van de ontwikkeling van het personeel, van opleiding en stages in de schoot van de Rechterlijke Orde;
- uitgebreide kennis op het gebied van het recht en in het bijzonder van de rechterlijke organisatie;
- ervaring in planning, coördinatie en budgettair beheer van projecten;
- kennis en begrip van de Europese en internationale organisaties die bevoegd zijn inzake rechterlijke opleiding;
- uitstekende communicatieve vaardigheden;
- collegialiteits- en groepsgevoel;
- kwaliteiten die het hem mogelijk maken het Instituut naar buiten toe te vertegenwoordigen.

De kandidaten voor het mandaat van directeur van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, moeten hun kandidatuur uiterlijk tegen 31 december 2013 bij aangetekende brief bezorgen aan de FOD Justitie, Directoraat-Generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel.

De kandidaten moeten bij hun kandidatuur een *curriculum vitae* voegen, evenals een brief waarin zij hun curriculum toelichten en hun motivatie uiteenzetten, alsmede een kopie van een universitair diploma van het masterniveau.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/206581]

### Ordre judiciaire. — Places vacantes

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1<sup>o</sup>, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2<sup>o</sup>, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un *curriculum vitae* rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également [www.justice.belgium.be](http://www.justice.belgium.be) - *Un job à la Justice - Offres d'emplois - Formulaires*).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire.

En outre, les candidats sont invités à transmettre une copie de leur requête au chef de corps de la juridiction ou de ministère public où la nomination doit intervenir, sauf pour une nomination en qualité de

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/206581]

### Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een *curriculum vitae* overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook [www.justitie.belgium.be](http://www.justitie.belgium.be) - *Jobs bij Justitie - Vacatures - Formulieren*).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

Bovendien worden de kandidaten uitgenodigd om een afschrift van hun rekwist over te maken aan de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de benoeming

conseiller ou conseiller suppléant à la cour d'appel ou en qualité de conseiller à la cour du travail pour laquelle une copie de la requête doit être transmise au président de l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir;

- conseiller à la cour d'appel de Gand : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014);
- conseiller à la cour d'appel de Liège : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014);
- conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles : 1.

Cette place de conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone.

Pour ces places vacantes de conseiller et de conseiller suppléant, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de ces vacances;

- juge au tribunal de première instance de Gand : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Termonde et d'Audenarde;

- juge au tribunal de première instance d'Audenarde : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Gand et de Termonde;

- juge au tribunal de première instance de Courtrai : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Bruges, d'Ypres et de Furnes;

- juge au tribunal de première instance de Neufchâteau : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> mars 2014).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance d'Arlon et de Marche-en-Famenne;

- juge au tribunal de première instance de Namur : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal de première instance de Dinant;

- juge suppléant au tribunal de première instance de Termonde : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 6 février 2013;

- juge suppléant au tribunal de première instance d'Audenarde : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> mai 2014);
- juge suppléant au tribunal de première instance de Courtrai : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 27 août 2012;

- substitut du procureur du Roi près le parquet de Bruxelles : 3.

En application de l'article 43, § 5<sup>ter</sup>, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts du procureur du Roi seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près le parquet du procureur du Roi de Nivelles.

Une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 12 juin 2013 et une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 27 septembre 2013;

- substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, près le parquet de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5<sup>ter</sup>, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

moet geschieden, behalve voor de benoeming tot raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of raadsheer in het arbeidshof waarvoor een afschrift van het rekwest moet worden overgemaakt aan de voorzitter van de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet gebeuren;

- raadsheer in het hof van beroep te Gent : 1 (vanaf 1 april 2014);
- raadsheer in het hof van beroep te Luik : 1 (vanaf 1 september 2014);
- plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel : 1.

Deze plaats van plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel dient te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat.

Voor deze vacante betrekkingen van raadsheer en plaatsvervangend raadsheer hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Oudenaarde;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Gent en te Dendermonde;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Brugge, te Ieper en te Veurne;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau : 1 (vanaf 1 maart 2014).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Aarlen en te Marche-en-Famenne;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dinant;

- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 2013;

- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde : 1 (vanaf 1 mei 2014);
- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 2012;

- substituut-procureur des Konings bij het parket te Brussel : 3.

In toepassing van artikel 43, § 5<sup>ter</sup>, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituut-procureurs des Konings gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij het parket van procureur des Konings te Nijvel.

Een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 2013 en een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 september 2013;

- substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, bij het parket te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5<sup>ter</sup>, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 27 septembre 2013;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Gand et d'Audenarde;

— juge au tribunal du travail de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5, alinéas 1<sup>er</sup> et 6, a), de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal du travail de Nivelles;

— juge suppléant au tribunal du travail de Gand : 1;

— substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Anvers : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Malines et de Turnhout;

— substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Hasselt : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Tongres;

— substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Mons : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Charleroi et de Tournai;

— juge au tribunal de commerce de Bruges : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de commerce d'Ypres, de Courtrai et de Furnes;

— juge suppléant au tribunal de commerce d'Ypres : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> mai 2014);

— juge de paix du canton d'Enghien-Lens.

En application de l'article 46 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place de juge de paix doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 27 septembre 2013;

— juge suppléant à la justice de paix du canton d'Ixelles : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> mai 2014).

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance la langue française et de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue autre que celle dans laquelle ont été subis les examens du doctorat ou de la licence en droit, les candidats doivent, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi;

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Châtelet : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2013;

— juge suppléant au tribunal de police de Termonde : 1;

— juge suppléant au tribunal de police d'Alost : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> mai 2014).

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 september 2013;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Gent en te Oudenaarde;

— rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5, eerste lid en zesde lid a), van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de arbeidsrechtbank te Nijvel;

— plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Gent : 1;

— substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Mechelen en te Turnhout;

— substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Hasselt : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Tongeren;

— substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Bergen : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Charleroi en te Doornik;

— rechter in de rechtbank van koophandel te Brugge : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van koophandel te Leper, te Kortrijk en te Veurne;

— plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Leper : 1 (vanaf 1 mei 2014);

— vrederechter van het kanton Edingen-Lens.

In toepassing van artikel 46 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats van vrederechter te worden voorzien door de benoeming van kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Nederlandse taal.

Om de kennis van de Nederlandse taal, moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 september 2013;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Elsene : 1 (vanaf 1 mei 2014).

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en de Nederlandse taal.

Om de kennis van de andere taal dan die waarin de examens van doctor of licentiaat in de rechten werden afgelegd, moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Châtelet : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2013;

— plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Dendermonde : 1;

— plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Aalst : 1 (vanaf 1 mei 2014).

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire ou à une désignation de chef de corps doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au "SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles", dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287sexies du Code judiciaire).

Afin de permettre d'instruire les candidatures dans les délais impartis, les candidats sont invités à respecter strictement l'adresse ci-dessus lors de l'envoi de leur(s) candidature(s).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde of voor een aanwijzing tot korpschef moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan "FOD Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel" binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*. (artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek).

Teneinde het onderzoek van de kandidaturen te kunnen verrichten binnen de opgelegde termijn, worden de kandidaten dringend uitgenodigd om, bij het verzenden van hun kandidatuurstelling(en), het volledige adres te vermelden zoals hierboven is aangeduid.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09513]

##### Conseil supérieur de la Justice Membres non magistrats du Collège néerlandophone

M. Frank Judo, avocat, est désigné membre non magistrat du Collège néerlandophone du Conseil supérieur de la Justice suite à la démission de M. Paul Van Orshoven (art. 259bis-5, § 2, du Code judiciaire).

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09513]

##### Hoge Raad voor Justitie Leden niet-magistraten van het Nederlandstalig College

De heer Frank Judo, advocaat, wordt aangesteld als lid niet-magistraat van het Nederlandstalig College van de Hoge Raad voor de Justitie, als gevolg van het ontslag van de heer Paul Van Orshoven (art. 259bis-5, § 2, Ger.W.).

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11597]

##### Avis. — Secteur du diamant. — Experts. — Appel aux candidats

En application de l'arrêté royal du 30 avril 2004 portant des mesures relatives à la surveillance du secteur du diamant, la Commission spéciale du secteur diamantaire (Conseil central de l'Economie), procédera prochainement à l'organisation d'une épreuve d'aptitude des experts chargés de constater le poids, la valeur et la qualification des diamants à l'importation et à l'exportation.

Lieu de travail : Anvers.

Une expérience professionnelle polyvalente d'au moins 10 ans dans le secteur du diamant, ainsi que la connaissance écrite et orale du néerlandais sont requises.

Les conditions de participation à cette épreuve, ainsi que le programme d'examen, peuvent être obtenus sur demande, par écrit, auprès du Secrétariat de la Commission spéciale du secteur diamantaire, avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, à 1040 Bruxelles, ou par e-mail : embe@ccecrb.fgov.be

Les inscriptions doivent être introduites au plus tard le 31 janvier 2014.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11597]

##### Bericht. — Diamantsector. — Deskundigen. — Oproep kandidaten

In uitvoering van het koninklijk besluit van 30 april 2004 houdende maatregelen betreffende het toezicht op de diamantsector, wordt door de Speciale Commissie voor de Diamantsector (Centrale Raad voor het Bedrijfsleven) eerlang een bekwaamheidsproef ingericht voor deskundigen ter zake van het vaststellen van het gewicht, de waarde en de kwalificatie van in- of uitgevoerde diamant.

Standplaats : Antwerpen.

Tien jaar veelzijdige beroepservaring in het diamantvak, alsook kennis van het Nederlands, zowel schriftelijk als mondeling, zijn vereist.

De voorwaarden tot deelneming aan deze bekwaamheidsproef, alsook het volledige examenprogramma, kunnen op schriftelijke aanvraag bekomen worden bij het Secretariaat van de Speciale Commissie voor de Diamantsector, Blijde Inkomstlaan 17-21, te 1040 Brussel, e-mail : embe@ccecrb.fgov.be

De inschrijvingstermijn loopt tot 31 januari 2014.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, K.M.B., MITTELSTAND UND ENERGIE

[C - 2013/11597]

##### Mitteilung — Experten für den Diamantsektor — Bewerberaufuf

Zur Anwendung des Königlichen Erlasses vom 30. April 2004, der Massnahmen im bezug auf die Kontrolle des Diamantsektors beinhaltet, organisiert der Sonderkommission für den Diamantsektor (Zentraler Wirtschaftsrat) demnächst eine Befähigungsprüfung für Experten in der Festlegung des Gewichts, der Bewertung und der Qualifikation von eingeführten oder ausgeführten Diamanten.

Die Prüfungsvorschriften und das vollständige Prüfungsprogramm können beim Sekretariat der Sonderkommission für den Diamantsektor, Avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, 1040 Brüssel, schriftlich beantragt werden, oder e-mail : embe@ccecrb.fgov.be

Arbeitsstätte : Antwerpen.

Eine 10-jährige Berufserfahrung im gesamten Diamantsektor sowie die mündliche und schriftliche Kenntnis der niederländischen Sprache sind erforderlich.

Die Anmeldungen für die Prüfung müssen spätestens am 31 Januar 2014 bei oberwähnten Sekretariat eintreffen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2013/40311]

**Indice des prix à la consommation du mois de novembre 2013**

Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 122.64 points en novembre 2013, contre 122.56 points en octobre 2013, ce qui représente une hausse de 0.08 point ou 0.07 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de novembre 2013 à 121.12 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit août, septembre, octobre et novembre 2013 s'élève à 120.95 points.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2013/40311]

**Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand november 2013**

De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie deelt mee dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand november 2013, 122.64 punten bedraagt, tegenover 122.56 punten in oktober 2013, hetgeen een stijging van 0.08 punt of 0.07 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993), bedraagt 121.12 punten voor de maand november 2013.

Het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de laatste vier maanden, namelijk augustus, september, oktober en november 2013, bedraagt 120.95 punten.

Produit ou service		Octobre – Oktober	Novembre – November	Product of dienst	
01.	Produits alimentaires et boissons	128.08	128.14	01.	Voedingsmiddelen en dranken
01.1.	Produits alimentaires	129.56	129.53	01.1.	Voedingsmiddelen
01.1.1.	Pain et céréales	139.45	139.74	01.1.1.	Brood en granen
01.1.2.	Viandes	125.05	125.00	01.1.2.	Vlees
01.1.3.	Poissons	135.82	134.74	01.1.3.	Vis
01.1.4.	Lait, fromage et œufs	128.54	129.17	01.1.4.	Melk, kaas en eieren
01.1.5.	Huiles et graisses	141.32	141.35	01.1.5.	Oliën en vetten
01.1.6.	Fruits	122.80	118.46	01.1.6.	Fruit
01.1.7.	Légumes (y compris les pommes de terre)	116.97	119.53	01.1.7.	Groenten (aardappelen inbegrepen)
01.1.8.	Sucreries et similaires	137.66	136.78	01.1.8.	Suikerwaren en dergelijke
01.1.9.	Autres produits alimentaires	129.70	130.56	01.1.9.	Andere voedingsmiddelen
01.2.	Boissons non alcoolisées	122.85	122.97	01.2.	Alcoholvrije dranken
01.2.1.	Café, thé et cacao	138.22	137.89	01.2.1.	Koffie, thee en cacao
01.2.2.	Eaux minérales, boissons rafraîchissantes et jus de fruits	118.98	119.21	01.2.2.	Mineraalwater, frisdrank en fruitsap
01.3.	Boissons alcoolisées	120.42	121.22	01.3.	Alcoholhoudende dranken
01.3.1.	Spiritueux	124.88	125.08	01.3.1.	Gedistilleerde dranken
01.3.2.	Vins	117.08	117.95	01.3.2.	Wijnen
01.3.3.	Bières	126.92	127.84	01.3.3.	Bieren
02.	Tabac	145.41	146.11	02.	Tabak
03.	Articles d'habillement et articles chaussants	104.62	104.87	03.	Kleding en schoeisel
03.1.	Articles d'habillement	103.18	103.45	03.1.	Kleding
03.2.	Articles chaussants (y compris les réparations)	110.77	110.98	03.2.	Schoeisel (schoenreparaties inbegrepen)
04.	Logement, eau, électricité, gaz et autres combustibles	137.91	138.01	04.	Huisvesting, water, elektriciteit, gas, brandstoffen
04.1.	Loyers	117.75	117.89	04.1.	Huur
04.1.1.0.1.	Loyers non-sociaux	115.83	115.97	04.1.1.0.1.	Niet-sociale huur
04.1.1.0.2.	Loyers sociaux	139.44	139.53	04.1.1.0.2.	Sociale huur
04.3.	Entretien et réparations courantes du logement	130.40	130.56	04.3.	Normaal onderhoud en reparaties van de woning
04.4.	Eau et autres services relatifs au logement	137.57	137.57	04.4.	Water en andere diensten in verband met de woning
04.4.1.	Consommation d'eau	154.34	154.34	04.4.1.	Waterverbruik
04.4.2.	Collecte des déchets ménagers	107.67	107.67	04.4.2.	Huisvuilophaling
04.4.4.	Autres services relatifs au logement	129.51	129.53	04.4.4.	Andere diensten in verband met de woning
04.5.	Electricité, gaz et autres combustibles	163.18	163.25	04.5.	Elektriciteit, gas en andere brandstoffen
04.5.1.	Electricité	139.90	140.05	04.5.1.	Elektriciteit
04.5.2.	Gaz	165.30	166.18	04.5.2.	Gas
04.5.2.1.	Gaz naturel	166.19	166.93	04.5.2.1.	Aardgas
04.5.2.2.	Gaz de pétrole	146.15	149.84	04.5.2.2.	Petroleumgas
04.5.3.	Combustibles liquides	228.49	226.73	04.5.3.	Vloeibare brandstoffen
04.5.4.	Combustibles solides	130.83	131.43	04.5.4.	Vaste brandstoffen
05.	Ameublement, appareils ménagers, entretien du logement	116.09	116.17	05.	Stoffering, huishoudapparaten en onderhoud van woning

Produit ou service		Octobre – Oktober	Novembre – November	Product of dienst	
05.1.	Meubles, articles d'ameublement, revêtements de sol	116.73	116.77	05.1.	Meubelen, stoffering, vloerbekleding
05.2.	Articles de ménage en textiles	121.75	122.11	05.2.	Huishoudtextiel
05.3.	Appareils ménagers et réparations	103.85	103.82	05.3.	Huishoudapparaten en reparaties
05.4.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage	125.58	125.84	05.4.	Vaat- en glaswerk en huishoudelijke artikelen
05.5.	Outillage pour la maison et le jardin	104.57	104.75	05.5.	Gereedschap voor huis en tuin
05.6.	Biens et services pour l'entretien de l'habitation	122.68	122.74	05.6.	Goederen en diensten voor onderhoud van de woning
06.	Dépenses de santé	104.33	104.32	06.	Gezondheidsuitgaven
06.1.	Médicaments et autres produits pharmaceutiques	100.37	100.35	06.1.	Geneesmiddelen en andere farmaceutische producten
06.2.	Services de médecins et autres praticiens	106.39	106.39	06.2.	Diensten van medisch geschoolden
06.3.	Soins des hôpitaux & assimilés	113.73	113.75	06.3.	Verpleging in ziekenhuis
07.	Transport	123.33	123.06	07.	Vervoer
07.1.	Achats de véhicules	105.99	106.13	07.1.	Aankoop van voertuigen
07.2.	Utilisation des véhicules personnels	140.21	139.48	07.2.	Gebruik van privé-voertuigen
07.3.	Services de transport	119.33	119.63	07.3.	Vervoersdiensten
08.	Communications	90.19	90.36	08.	Communicatie
08.1.	Services postaux	134.90	134.90	08.1.	Posterijen
08.2.	Equipements de téléphone et de télécopie	69.04	69.69	08.2.	Telefoon- en faxtoestellen
08.3.	Services de téléphone et de télécopie	89.62	89.78	08.3.	Telefoon- en faxdiensten
09.	Loisirs et culture	112.63	113.39	09.	Recreatie en cultuur
09.1.	Appareils et accessoires, y compris les réparations	53.68	53.65	09.1.	Apparaten en toebehoren, reparaties inbegrepen
09.2.	Autres biens durables pour loisirs et culture	110.05	110.41	09.2.	Andere duurzame goederen voor recreatie en cultuur
09.3.	Autres articles récréatifs, horticulture, animaux	115.05	115.34	09.3.	Andere recreatieve artikelen, tuinbouw, huisdieren
09.4.	Services récréatifs et culturels	125.46	125.49	09.4.	Diensten inzake recreatie & cultuur
09.5.	Presse, librairie et papeterie	130.45	131.92	09.5.	Kranten, boeken en schrijfwaren
09.6.	Voyages touristiques, tout compris	130.69	132.84	09.6.	Pakketreizen
10.	Enseignement	121.82	121.82	10.	Onderwijs
11.	Hôtels, cafés et restaurants	130.02	129.59	11.	Hotels, cafés en restaurants
11.1.	Restaurants et débits de boissons	131.50	131.61	11.1.	Restaurants en drankgelegenheden
11.2.	Services d'hébergement	117.33	112.31	11.2.	Accommodatie
12.	Autres biens et services	128.67	128.55	12.	Diverse goederen en diensten
12.1.	Soins personnels	122.62	122.73	12.1.	Lichaamsverzorging
12.3.	Effets personnels n.d.a.	162.62	160.61	12.3.	Artikelen voor persoonlijk gebruik, n.e.g.
12.4.	Protection sociale	123.51	123.51	12.4.	Sociale bescherming
12.5.	Assurances	129.09	129.09	12.5.	Verzekeringen
12.6.	Services financiers n.d.a.	111.10	111.10	12.6.	Financiële diensten, n.e.g.
12.7.	Autres services n.d.a.	131.42	131.46	12.7.	Andere diensten, n.e.g.
1.	Produits alimentaires et boissons	128.08	128.14	1.	Voedingsmiddelen en dranken
2.	Produits non-alimentaires	120.98	120.99	2.	Niet-voedingsmiddelen
3.	Services	122.36	122.53	3.	Diensten
4.	Loyers	117.75	117.89	4.	Huur
Indice		122.56	122.64	Index	

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/206574]

**Selectie van medewerker subsidieopvolging en huurgarantiefonds. — Uitslag**

De selectie van medewerker subsidieopvolging en huurgarantiefonds (niveau C), Beleidsdomein Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed - Agentschap Wonen-Vlaanderen - afdeling Financiële Instrumenten (selectienummer 15232), werd afgesloten op 7 november 2013.

Er zijn 7 geslaagden.

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/206622]

**Selectie van dossierbehandelaar. — Uitslag**

De selectie van dossierbehandelaar (niveau A), Beleidsdomein Bestuurszaken - Agentschap voor Binnenlands Bestuur - Afdeling Binnenlands Bestuur Antwerpen (selectienummer 15795), werd afgesloten op 22 oktober 2013.

Er zijn 3 geslaagden.

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/206621]

**Selectie van jurist. — Uitslag**

De selectie van jurist (niveau A), Beleidsdomein Bestuurszaken - Agentschap voor Binnenlands Bestuur - Afdeling Binnenlands Bestuur Limburg (selectienummer 15796), werd afgesloten op 28 oktober 2013.

Er zijn 3 geslaagden.

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/206610]

**Selectie van scheepstechnicus. — Uitslag**

De selectie van scheepstechnicus (niveau C), Beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken - Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust - DAB Vloot (selectienummer 15944), werd afgesloten op 30 september 2013.

Er zijn 6 geslaagden.



**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/206615]

**Selectie van hoofdscheepstechnicus. — Uitslag**

De selectie van hoofdscheepstechnicus (niveau C), Beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken - Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust - DAB Vloot (selectienummer 15945), werd afgesloten op 20 september 2013.

Er zijn 3 geslaagden.

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/206612]

**Selectie van wachter. — Uitslag**

De selectie van wachter (niveau B), Beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken - Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust - Afdeling Kust (selectienummer 16057), werd afgesloten op 30 september 2013.

Er zijn 3 geslaagden.

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/206614]

**Selectie van projectingenieur. — Uitslag**

De selectie van projectingenieur (niveau A), Beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken - Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust - Afdeling Kust (selectienummer 16059), werd afgesloten op 30 september 2013.

Er zijn 3 geslaagden.

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/206575]

**Selectie senior onderzoeker rundveehouderij. — Uitslag**

De selectie senior onderzoeker rundveehouderij - wetenschappelijk attaché (niveau A) voor het beleidsdomein Landbouw en Visserij, Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek, afdeling Dier (selectienummer 16216), werd afgesloten op 24 oktober 2013.

Er zijn 5 geslaagden.

**VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ**

[C - 2013/36105]

**Vacaturetekst. — Business-analist. — Deskundige (B111) – m/v,  
voor de dienst Informatica van de afdeling Kennisbeheer, met standplaats Aalst, Ref : 13 48 AKB CGS B**

De Vlaamse Milieumaatschappij is een overheidsagentschap dat schadelijke effecten bij watersystemen en de atmosfeer helpt voorkomen, beperken of ongedaan maken. De VMM rapporteert over de toestand van het leefmilieu en draagt bij tot de realisatie van de doelstellingen van het integraal waterbeleid.

Voor de afdeling Kennisbeheer van de VMM zijn we op zoek naar Twee contractueel business-analisten (B111) – m/v, met standplaats Aalst.

De uiterste inschrijvingsdatum is 31 december 2013. Het generiek deel vindt plaats op 14 januari 2014. Het functiespecifiek deel vindt plaats op 22 of 23 januari 2014.

Het gaat over een contract van onbepaalde tijd.

Deze afdeling Kennisbeheer is bevoegd voor :

- informatica;
- kennisbeheer;
- organisatieontwikkeling;
- kwaliteitszorg.

De belangrijkste activiteiten van de business analyst zijn het in kaart brengen, documenteren en vertalen van de werking en behoeftes van de business, door middel van voornamelijk procesanalyse en business cases. Hij/zij vormt de brug tussen business en IT. Het werk van de business analyst vormt de basis voor het uitwerken van (IT-)oplossingen op maat.

Om dit goed te kunnen uitvoeren heb je :

- Kennis van proces-analysetechnieken en procesmodellering
- Affiniteit met IT en basiskennis van life-cycles van IT-producten
- Kennis van projectmanagement
- Kennis van concepten zoals « Business Case »
- Basiskennis van de wet op overheidsopdrachten (een pluspunt)

Onze organisatiecultuur wordt geïnspireerd door vijf waarden : klantgerichtheid, betrouwbaarheid, voortdurend verbeteren, samenwerken en milieusparend gedrag.

Voor deze functie is het bovendien belangrijk dat je :

- zorgt voor een heldere communicatie in twee richtingen
- de essentie van het probleem ziet
- met oog voor detail correct werk aflevert
- het eigen werk organiseert

Verdere informatie hierover vind je in de functieomschrijving en het examenreglement met de selectieprocedure op <http://www.vmm.be>. Indien je vragen hebt over de functieomschrijving, neem dan contact op met Vera De Saedeleer 053-72 65 60.

Vragen over het reglement en de procedure stuur je naar [vacatures@vmm.be](mailto:vacatures@vmm.be)

Om in aanmerking te kunnen komen voor deze functie moet je in het bezit zijn van een diploma van het hoger onderwijs, bachelordiploma's die uitgereikt zijn door een door de Staat of door een van de gemeenschappen opgerichte, gesubsidieerde of erkende instelling voor hoger onderwijs.

Wij bieden je de kans om mee te werken aan een beter leefmilieu in Vlaanderen. Als overheidsinstelling bieden we je naast een aantrekkelijk loon en werkzekerheid ook heel wat mogelijkheden tot ontwikkeling, maaltijdcheques, een hospitalisatieverzekering en gratis openbaar vervoer.

Solliciteren kan je door een brief of mail te sturen samen met de ingevulde biografische vragenlijst (die je vind op de website : <http://www.vmm.be>). Vergeet het referentienummer niet als onderwerp te zetten in jouw mail of brief. Je stuurt jouw brief en de biografische vragenlijst uiterlijk op 31 december 2013 naar :

Vlaamse Milieumaatschappij

HR Diensten

Mevrouw Ann Meert

A. Van de Maelestraat 96

9320 Erembodegem

tel. : 053-72 67 61 of 053-72 67 08 (ev. aanvragen vragenlijst)

of stuurt het per mail naar [vacatures@vmm.be](mailto:vacatures@vmm.be)

Alléén volledig ingevulde biografische vragenlijsten worden in aanmerking genomen. Gelieve tevens na uw inschrijving een kopie van jouw diploma op te sturen.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## Ruimtelijke Ordening

## Provincie Limburg

*Bericht van bekendmaking*

Het college van burgemeester en schepenen, handelend in uitvoering van haar beslissing van 25 november 2013, brengt ter kennis aan de bevolking dat het besluit van de gemeenteraad van 7 november 2013 houdende herinrichting veilige schoolomgeving en verbindende fietspaden langs de gewestweg N141 fase 1: rooilijn- en onteigeningsplannen ter inzage ligt voor de bevolking in de lokalen van de technische dienst van de gemeente Ham, Dorpsstraat 19, te 3945 Ham, en dit vanaf maandag 2 december 2013 tot en met vrijdag 10 januari 2014, alle werkdagen tijdens de normale openingsuren.

Het dossier omvat de door de gemeenteraad voorlopige vastgestelde rooilijn- en innemingsplannen, de innemings tabel en het gemotiveerde besluit van de gemeenteraad.

Tijdens deze periode kunnen opmerkingen, bezwaren en adviezen worden ingediend door een aangetekende zending te richten aan: gemeente Ham, college van burgemeester en schepenen, Dorpsstraat 19, 3945 Ham.

Een rooilijnplan heeft ook gevolgen voor werken en handelingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning is vereist, bij toepassing van artikel 16, vierde lid van het decreet van 8 mei 2009 houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen.

Ham, 25 november 2013.

(41077)

## Stad Ronse

*Openbaar onderzoek — Bericht*

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Ronse brengt ter kennis van het publiek dat een openbaar onderzoek wordt geopend betreffende het ontwerp van rooiplan voor het gedeelte van de zijweg Savooistraat, buurtweg nummer 43, en dit ter ontsluiting van de eigendommen Savooistraat 34 en 36.

Het ontwerp ligt ter inzage op de technische dienst van het stadhuis, tijdens de openingsuren, gedurende een termijn van dertig dagen, die aanvangt vanaf maandag 2 december tot en met dinsdag 31 december 2013.

Opmerkingen en klachten waartoe dit ontwerp aanleiding zou kunnen geven, moeten uiterlijk op 31 december 2013 per aangetekend schrijven opgestuurd of schriftelijk afgegeven worden tegen ontvangstbewijs bij het college van burgemeester en schepenen gelast met het onderzoek. Proces-verbaal hiervan zal gesloten worden de laatste dag om 11 uur.

Conform art. 16 heeft de vaststelling van dit rooilijnplan ook gevolgen voor werken en handelingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning vereist is.

Na verloop van het openbaar onderzoek en na de behandeling van de eventuele bezwaren dient dit dossier door de gemeenteraad definitief te worden vastgesteld.

(41079)

## Gemeente Tremelo

*Bekendmaking Openbaar Onderzoek*

Het College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente Tremelo brengt ter kennis van het publiek dat overeenkomstig artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex ruimtelijke ordening houdende organisatie van de ruimtelijke ordening, een openbaar onderzoek wordt ingesteld omtrent het door de gemeenteraad, in zitting van 31 oktober 2013 voorlopig vastgesteld ruimtelijk uitvoeringsplan Zonevreemde Recreatie - Fase 1 Baal.

Het ruimtelijk uitvoeringsplan ligt ter inzage van het publiek gedurende de periode van 29 november 2013 tot en met 28 januari 2014, op het gemeentehuis, Veldonkstraat 1, te 3120 Tremelo, dienst ruimtelijke ordening en stedenbouw, tijdens de normale openingsuren en is beschikbaar op de gemeentelijke website [www.tremelo.be](http://www.tremelo.be).

De bezwaren of opmerkingen moeten uiterlijk op 28 januari 2014 verzonden zijn bij aangetekende zending gericht aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (GECORO), p/a Gemeentehuis Tremelo, Veldonkstraat 1, te 3120 Tremelo of op hetzelfde adres tijdens de normale openingsuren worden afgegeven tegen ontvangstbewijs.

(41214)

## Assemblées générales

## Algemene vergaderingen

**SOCIETE DE LOCATIONS ET DEPANNAGES ELECTRIQUES,**  
en abrégé: « SOLODEL », société anonyme,  
rue du Forestier 11, 1410 Waterloo

Numéro d'entreprise 0415.181.675

Les actionnaires de la société sont priés d'assister à l'assemblée générale qui se déroulera devant le notaire Emmanuel Estienne, à Genappe, rue Emmanuel Lutte 15, le mercredi 18 décembre 2013, à 16 heures. Ordre du jour: 1° Ratification des actes des administrateurs depuis l'échéance de leur mandat et décharge. 2° Ratification et modification des statuts suite aux décisions prises lors de l'assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 2004 (article 16 et 20 des statuts). 3° Rapports préalables.

Conformément à l'article 181, § 1<sup>er</sup>, du Code des sociétés, visant notamment la mise en liquidation d'une société anonyme, examen des rapports et documents suivants mis gratuitement à la disposition des associés: a) rapport justificatif établi par le conseil d'administration, intégrant un état résumant la situation active et passive de la société arrêté au 28 novembre 2013; b) rapport spécial du réviseur d'entreprises désigné par le conseil d'administration sur ledit état résumant la situation active et passive de la société. 4° Proposition de dissolution anticipée et mise en liquidation de la société. 5° Nomination d'un liquidateur. 6° Détermination de ses pouvoirs. 7° Nomination d'un mandataire « ad hoc » chargé d'introduire la requête unilatérale prévue à l'article 184, § 1<sup>er</sup>, du Code des sociétés.

(40890)

**Le Certificat Foncier, société anonyme,  
boulevard Saint-Lazare 4-10, 1210 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0403.207.224

*Certificats de Placement Immobilier*  
« Kortrijk Ring Shopping Center »

Le quorum de présence n'était pas atteint à l'Assemblée Extraordinaire du 28 novembre 2013 qui a été convoquée, conformément au paragraphe 10 du statut du certificat de placement immobilier « Kortrijk Ring Shopping Center ».

Dès lors la SA Le Certificat Foncier invite les détenteurs de certificats de placements immobiliers « Kortrijk Ring Shopping Center » (ci-après, les « Certificats »), à prendre part à la deuxième Assemblée Extraordinaire qui se tiendra le mardi 17 décembre 2013, à 10 h 30 m, à l'hôtel Bloom, rue Royale 250 à 1210 Bruxelles.

Conformément au paragraphe 10 du statut de certificat de placement immobilier « Kortrijk Ring Shopping Center » (ci-après, le « Statut ») cette Assemblée délibèrera et statuera sur l'ordre du jour suivant, quel que soit le nombre de certificats présents ou représentés :

**I. ORDRE DU JOUR**

L'ordre du jour de l'Assemblée Extraordinaire est le suivant :

1. Rapports de la Gérante de la Société Interne et de Le Certificat Foncier SA.

2. Prorogation de la Société Interne jusqu'au 31 décembre 2015.

Proposition de décision : « La Société Interne est prorogée jusqu'au 31 décembre 2015 ».

Conformément au paragraphe 10 du Statut, les décisions sur les points à l'ordre du jour doivent être adoptées à la majorité des deux tiers des votes valablement émis.

A défaut d'autorisation donnée par l'Assemblée Extraordinaire à Le Certificat Foncier SA de marquer son accord sur la prorogation de la Société Interne conformément au point 2 de l'ordre du jour, la Société Interne sera dissoute le 31 décembre 2013 ce qui entraîne la mise en vente des droits réels détenus par la Gérante. Celle-ci devra intervenir dans les trois ans.

La prorogation se fera sans préjudice du pouvoir de la Gérante ou de l'ensemble des Associés de la Société Interne de céder les droits immobiliers à tout moment avant ou après le 31 décembre 2013 et/ou, pour le surplus, de soumettre ultérieurement une nouvelle demande de prorogation à l'assemblée des détenteurs de Certificats Immobiliers si cela devrait s'avérer opportun.

**II. Formalités de PARTICIPATION**

Pour pouvoir participer à l'Assemblée Extraordinaire du 17 décembre 2013, les détenteurs de Certificats sont tenus d'accomplir les formalités suivantes, au plus tard le troisième jour ouvrable avant la date de l'Assemblée Extraordinaire, soit le 12 décembre 2013 :

(i) Les détenteurs de Certificat(s) nominatif(s) doivent informer Le Certificat Foncier SA (tél : 02-609 68 14; fax : 02-609 68 60), boulevard Saint-Lazare 4-10, 1210 Bruxelles de leur intention d'assister à l'Assemblée Extraordinaire et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

(ii) Les détenteurs de Certificat(s) dématérialisé(s) doivent déposer, aux guichets d'ING Belgique, une attestation établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation, constatant l'indisponibilité desdits titres jusqu'à et y compris la date de l'Assemblée Extraordinaire.

(iii) Les détenteurs de Certificat(s) au porteur doivent déposer leurs titres aux guichets d'ING Belgique au plus tard le 12 décembre 2013. ING Belgique certifiera à SA Le Certificat Foncier que ces Certificats au porteur seront immobilisés jusqu'à et y compris la date de l'Assemblée Extraordinaire.

Les détenteurs de Certificats peuvent se faire représenter à l'Assemblée Extraordinaire par un mandataire. Un modèle de procuration peut être obtenu sur demande auprès de SA Le Certificat Foncier (tél : 02-609 68 14; fax : 02-609 68 60), ou en téléchargement à l'adresse <http://www.agrealestate.eu/fr/investment/Pages/Certificats-immobiliers.aspx>. Outre les formalités visées aux points (i) à (iii) ci-dessus, les détenteurs de Certificat(s) doivent remettre l'original signé de leur procuration à Le Certificat Foncier SA au plus tard

immédiatement avant le commencement de l'Assemblée Extraordinaire. Les procurations peuvent également être préalablement envoyées par fax au numéro 02-609 68 60 le 12 décembre 2013 au plus tard, pour autant que l'original signé de cette procuration soit remis à Le Certificat Foncier SA au plus tard immédiatement avant le commencement de l'Assemblée Extraordinaire.

Pour pouvoir assister à l'Assemblée Extraordinaire, les détenteurs de Certificat(s) et les mandataires devront pouvoir prouver leur identité, et les représentants des personnes morales devront remettre les documents établissant leur identité et leurs pouvoirs de représentation, dans tous les cas au plus tard immédiatement avant le commencement de l'Assemblée Extraordinaire.

Les documents visés par sub I.1) ci-avant peuvent être obtenus sur demande auprès de SA Le Certificat Foncier (tél : 02-609 68 14; fax : 02-609.68.60) ou en téléchargement à l'adresse <http://www.agrealestate.eu/fr/investment/Pages/Certificats-immobiliers.aspx>.

(40891)

**Het Vastgoedcertificaaf, naamloze vennootschap,  
Sint-Lazaruslaan 4-10, 1210 - BRUSSEL**

Ondernemingsnummer : 0403.207.224

*Vastgoedcertificaten*  
« Kortrijk Ring Shopping Center »

Het vereiste aanwezigheidsquorum voor de Buitengewone Vergadering is niet bereikt op 28 november. Deze werd bijeengeroepen overeenkomstig paragraaf 10 van het statuut van het vastgoedcertificaaf « Kortrijk Ring Shopping Center ».

Bijgevolg nodigt Het Vastgoedcertificaaf NV de houders van certificaten "Kortrijk Ring Shopping Center" (hierna, de "Certificaten") uit deel te nemen aan de tweede Buitengewone Vergadering die zal gehouden worden op dinsdag 17 december 2013, om 10 u. 30 m., in hotel Bloom, Koningsstraat 250, 1210 Brussel.

Overeenkomstig paragraaf 10 van het statuut van de certificaten "Kortrijk Ring Shopping Center" (hierna het "Statuut"), zal de Vergadering delibereren en beslissen over de volgende dagorde, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde certificaten.

**I. DAGORDE**

De dagorde van de Buitengewone Vergadering is de volgende :

1. Rapporten van de Beheerder van de Stille Handelsvennootschap en van Het Vastgoedcertificaaf NV.

2. Verlenging van de Stille Handelsvennootschap tot 31 december 2015.

Voorstel van beslissing : "De Stille Handelsvennootschap wordt verlengd tot 31 december 2015".

Overeenkomstig artikel 10 van het Statuut, dienen de beslissingen over de punten van de dagorde te worden aanvaard bij twee-derde meerderheid van de geldig uitgebrachte stemmen.

Bij gebrek aan toelating door de Buitengewone Vergadering aan Het Vastgoedcertificaaf nv van het punt 2 van de dagorde voor de verderzetting van de Stille Handelsvennootschap, zal deze ontbonden worden op 31 december 2013 wat de tekoopstelling van de Zakelijke Rechten in handen van de Beheerder impliceert. Deze zal dan moeten plaatsvinden binnen de drie jaar.

De verlenging zal geschieden zonder afbreuk te doen aan het recht van de Beheerder of van alle vennoten van de Stille Handelsvennootschap om de zakelijke rechten over te dragen op eender welk moment vóór of na 31 december 2013, en/of, voor het overige, een nieuwe aanvraag tot verlenging voor te leggen gedurende de Buitengewone Vergadering van certificaathouders mocht dit aangewezen zijn.

**II. FORMALITEITEN VOOR DEELNAME**

Om te kunnen deelnemen aan de Buitengewone Vergadering van 17 december 2013 dienen de houders van Certificaten volgende formaliteiten te vervullen uiterlijk de derde werkdag vóór de datum van de Buitengewone Vergadering, hetzij uiterlijk op 12 december 2013 :

(i) De houders van nominatieve Certificaten moeten Het Vastgoedcertificaaf NV (tel. 02-609 68 14; fax 02-609 68 60, Sint-Lazaruslaan 4-10, 1210 Brussel), informeren van hun intentie om deel te nemen aan de Buitengewone Vergadering en het aantal effecten op te geven waarvoor ze willen deelnemen aan de stemming.

(ii) De houders van gedematerialiseerde Certificaten dienen bij de loketten van ING België een attest neer te leggen opgesteld door een erkende rekeninghouder of liquidatieorganisme waarin de onbeschikbaarheid van de effecten tot en met de datum van de Buitengewone Vergadering wordt vastgesteld.

(iii) De houders van Certificaten aan toonder dienen hun effecten te deponeren bij de loketten van ING België uiterlijk op 12 december 2013. ING België zal ervoor instaan ten aanzien van Het Vastgoedcertificaat NV dat deze certificaten aan toonder zullen geïmmobiliseerd worden tot en met de datum van de Buitengewone Vergadering.

De houders van Certificaten kunnen zich laten vertegenwoordigen op de Bijzondere Vergadering door een mandataris. Een model van volmacht kan op verzoek worden bekomen bij de NV Het Vastgoedcertificaat (tel. 02-609 68 14; fax 02-609 68 60) of worden opgeladen via : <http://www.agrealestate.eu/nl/investment/Paginas/Vastgoedcertificaten.aspx>. Naast de formaliteiten voorzien onder de vorige punten (i) tot (iii) dienen de houders van Certificaten het ondertekend origineel exemplaar van hun volmacht te bezorgen aan Het Vastgoedcertificaat NV ten laatste onmiddellijk voor de aanvang van de Buitengewone Vergadering. De volmachten kunnen eveneens voorafgaand worden bezorgd per fax op het nr. 02-609 68 60 tegen uiterlijk 12 december 2013, voor zover het ondertekend origineel van deze volmacht wordt overgemaakt aan de NV Het Vastgoedcertificaat ten laatste onmiddellijk voor de aanvang van de Buitengewone Vergadering.

Om te kunnen deelnemen aan de Buitengewone Vergadering, dienen de houders van Certificaten en de mandatarissen hun identiteit te kunnen bewijzen en dienen de vertegenwoordigers van rechtspersonen de documenten die hun identiteit en hun machtiging voor vertegenwoordiging bewijzen ten laatste onmiddellijk voor de aanvang van de Buitengewone Vergadering voor te leggen.

De documenten onder sub I.1) hiervoor kunnen worden aangevraagd bij de NV Het Vastgoedcertificaat (tel. 02-609 68 14; fax 02-609 68 60) of worden opgeladen via : <http://www.agrealestate.eu/nl/investment/Paginas/Vastgoedcertificaten.aspx>.

(40891)

**RealDolmen, naamloze vennootschap,  
A. Vaucampsiaan 42, 1654 Huizingen**

Ondernemingsnummer : 0429.037.235

*Oproeping voor de buitengewone Algemene Vergadering van aandeelhouders te houden op 18 december 2013, vanaf 17 uur*

#### **FUSIE DOOR OPSLORPING VAN EEN 100 % DOCHTERVENNOOTSCHAP**

De raad van bestuur van RealDolmen NV heeft de eer u uit te nodigen op de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap, die zal worden gehouden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, te 1654 Huizingen, A. Vaucampsiaan 42, op 18 december 2013, vanaf 17 uur.

Het vereiste quorum werd niet behaald op de buitengewone algemene vergadering van 27 november 2013. Dezelfde agenda wordt voorgelegd aan de buitengewone algemene vergadering van 18 december 2013, om 17 uur.

De agenda en voorstellen van besluit van de Buitengewone Algemene Vergadering zijn als volgt :

1. Kennisneming en bespreking door de aandeelhouders van de hiernavolgende documenten :

De jaarrekeningen, de jaarverslagen en verslagen van de commissaris en de raad van bestuur van RealDolmen, een naamloze vennootschap naar Belgisch recht, met maatschappelijke zetel te A. Vaucampsiaan 42, 1654 Huizingen, ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen RPR (BTW BE) 0429.037.235 (Brussel) en bij de BTW-Administratie onder nummer BE 0429.037.235 over de boekjaren afgesloten op 2011, 2012 en 2013, alsook de staat van activa en passiva per 30 juni 2013.

De jaarrekeningen van de NV Traviata, met maatschappelijke zetel te Emiel Mommaertsiaan 18 A - 1831 Diegem, ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen RPR (BTW BE) 0479.409.731 (Brussel) over de boekjaren afgesloten op 2011, 2012, 2013 en de staat van activa en passiva per 30 juni 2013.

De gezamenlijke fusievoorstellen opgesteld door de bestuursorganen van de te fuseren vennootschappen overeenkomstig artikel 676, 1° *jo.* artikel 719 van het Wetboek van vennootschappen.

2. Mededeling, voor zover nodig, van de desgevallend eventuele belangrijke wijzigingen in de vermogenstoestand van de te fuseren vennootschappen tussen de datum van opstelling van het fusievoorstel en de datum van de fusie.

3. Besluit tot fusie

Traviata

Besluit tot fusie, overeenkomstig het voornoemd fusievoorstel, door overnemende door de naamloze vennootschap RealDolmen, overnemende vennootschap, met maatschappelijke zetel te A. Vaucampsiaan 42, 1654 Huizingen, ingeschreven in het rechtspersonenregister onder nummer 0429.037.235 (Brussel) en bij de BTW-Administratie onder nummer BE 0429.037.235, van het gehele vermogen - zowel de rechten als de verplichtingen - van de NV Traviata, overgenomen vennootschap, met maatschappelijke zetel te 1831 Diegem, Emiel Mommaertsiaan 18A, ingeschreven in het rechtspersonenregister onder nummer 0479.409.731 (Brussel) en bij de BTW Administratie onder nummer BE 0479.409.731.

Voorstel van besluit

(a) Goedkeuring van het fusievoorstel en vermogensovergang

De algemene vergadering beslist om het gezamenlijk fusievoorstel zoals het werd opgemaakt door de raden van bestuur van de vennootschappen op 7 oktober 2013 en dat werd neergelegd op respectievelijk de griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel op 11 oktober 2013 en op de griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel op 11 oktober 2013, goed te keuren.

De vergadering betuigt bijgevolg haar instemming met de verrichting waarbij de vennootschap, als overnemende vennootschap, Traviata, de overgenomen vennootschap, bij wijze van fusie overneemt.

Door de goedkeuring van het fusievoorstel gaan de rechten en verplichtingen van de overgenomen vennootschap onder algemene titel over op de overnemende vennootschap.

(b) Geen wijziging in het maatschappelijk kapitaal

Aangezien de overnemende vennootschap op het tijdstip van de fusie alle aandelen van de overgenomen vennootschap controleert, vindt er overeenkomstig artikel 726 van het Wetboek van Vennootschappen geen omwisseling van aandelen plaats en dient er geen ruilverhouding te worden bepaald.

(c) Boekhoudkundige datum

Alle verrichtingen van de overgenomen vennootschap worden voor boekhoudkundige en belastingdoeleinden (inkomstenbelastingen) vanaf 1 januari 2014 geacht te zijn verricht voor rekening van de overnemende vennootschap.

(d) Eigendomsovergang

De vergadering keurt de eigendomsovergang van het vermogen van de overgenomen vennootschap, zoals beschreven in het fusievoorstel, goed.

Het vermogen van de overgenomen vennootschap omvat alle activa en passiva, die alle zonder uitzondering en zonder voorbehoud, onder algemene titel overgaan op de overnemende vennootschap, in "going concern", zoals deze ondermeer blijken uit de staat van activa en passiva van de overgenomen vennootschap van 30 juni 2013.

4. Rondvraag en varia

4.1. Rondvraag

4.2. Machtiging om de registers aan te passen, inschrijving van de vennootschap in het rechtspersonenregister (Kruispuntbank van Ondernemingen) en de BTW administratie aan te passen.

Voorstel van besluit :

De algemene vergadering verleent een bijzondere volmacht aan de Secretaris-Generaal van RealDolmen NV, met mogelijkheid van indeplaatsstelling, alle nodige en nuttige handelingen te stellen teneinde gevolg te geven aan de hiervoor genomen beslissingen, en met name alle aanpassingen en inschrijvingen te doen die nodig zouden zijn in de desbetreffende registers van effecten op naam te vervullen, alsook alle formaliteiten te vervullen bij het rechtspersonenregister en, desgevallend, bij de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, alsook bij een ondernemingsloket met het oog op de aanpassing van de gegevens in de Kruispuntbank van Ondernemingen, te verzekeren.

#### PRAKTISCHE INLICHTINGEN

Deelname aan de Algemene Vergadering.

Om te mogen deelnemen aan de Algemene Vergadering, moeten de houders van financiële instrumenten die de Vennootschap heeft uitgegeven zich schikken naar artikel 24 van de statuten van de Vennootschap en naar artikel 536 van het Belgische Wetboek van Vennootschappen.

Registratiedatum

Om te mogen deelnemen aan de Algemene Vergadering, moeten de houders van aandelen aan toonder vooraf hun aandelen laten omzetten in aandelen op naam of in gedematerialiseerde aandelen. Het recht om deel te nemen aan de Algemene Vergadering en er het stemrecht uit te oefenen, wordt alleen verleend op grond van de boekhoudkundige registratie van de aandelen op naam van de aandeelhouder, om 24 uur, op de 14<sup>e</sup> dag voor de Algemene Vergadering, met name 4 december 2013. Dit hetzij door de inschrijving in het register van de aandelen op naam van de Vennootschap, hetzij door de inschrijving van de gedematerialiseerde aandelen op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeningsinstelling, ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder bezit op de dag van de Algemene Vergadering. Fortis BNP Paribas en KBC Bank treden op als financiële tussenpersonen.

Melding deelname

De aandeelhouder meldt uiterlijk op de 6<sup>e</sup> dag voor de datum van de vergadering, met name 12 december 2013, aan de Vennootschap of aan de persoon die ze heeft aangewezen dat hij/zij wil deelnemen aan de Algemene Vergadering. De financiële tussenpersoon of de erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling bezorgt de aandeelhouder een attest waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen (die ofwel zijn voorgelegd ofwel op naam van de aandeelhouder op zijn rekeningen zijn ingeschreven op de registratiedatum) de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de Algemene Vergadering. De houders van winstbewijzen, aandelen zonder stemrecht, obligaties, warrants of andere effecten die de Vennootschap heeft uitgegeven, net als de houders van certificaten die met medewerking van de Vennootschap zijn uitgegeven en door de Vennootschap uitgegeven effecten vertegenwoordigen, indien die bestaan, kunnen met een raadgevende stem deelnemen aan de Algemene Vergadering voor zover de wet hun dat recht toestaat. Ze kunnen alleen aan de stemming deelnemen in de door de wet bepaalde gevallen. Ze zijn alleszins aan dezelfde formaliteiten onderworpen als de formaliteiten die aan de aandeelhouders zijn opgelegd met betrekking tot de aanmelding en toegang en de vorm en neerlegging van volmachten.

Volmacht

Conform artikel 26 van de statuten kunnen aandeelhouders zich laten vertegenwoordigen door een gevolmachtigde en dit middels het volmachtdocument dat op de hierna vermelde website beschikbaar is. Meerdere volmachten aan één gevolmachtigde zijn toegestaan.

De aandeelhouders die zich willen laten vertegenwoordigen, moeten de hierboven vermelde registratieprocedure van de aandelen op naam van de aandeelhouder op de 14<sup>e</sup> dag voor de Algemene Vergadering volgen, met name 4 december 2013.

Het gebruik van een volmacht moet schriftelijk worden gemeld aan de Vennootschap. De volmacht moet ondertekend zijn door de aandeelhouder. De volmachten die gegeven worden in naam van een rechtspersoon, moeten worden ondertekend door een wettelijke of statutaire vertegenwoordiger. Indien dit niet het geval is, wordt de volmacht niet aanvaard.

Kennisgeving van het gebruik van een volmacht gebeurt als volgt : de oorspronkelijke volmacht moet uiterlijk zes dagen voor de datum van de vergadering, met name 12 december 2013, worden verstuurd. De houders van gedematerialiseerde aandelen moeten de volmacht en het registratiecertificaat versturen zoals deze werden afgeleverd door

de financiële tussenpersoon. De melding kan worden gedaan door de financiële tussenpersoon, de aandeelhouder of de gevolmachtigde en gebeurt per brief aan de zetel van de Vennootschap of eventueel langs elektronische weg via [investors@realdolmen.com](mailto:investors@realdolmen.com), ter attentie van Thierry de Vries.

Vraagrecht

Zodra de oproeping gepubliceerd is, kunnen de aandeelhouders hun vragen schriftelijk stellen. Deze zullen, naargelang het geval, tijdens de vergadering worden beantwoord door de bestuurders of de commissaris. De vragen kunnen ook langs elektronische weg aan de Vennootschap worden bezorgd via [investors@realdolmen.com](mailto:investors@realdolmen.com), ter attentie van Thierry de Vries. De Vennootschap moet deze schriftelijke vragen uiterlijk op de 6e dag voor de vergadering ontvangen, met name 12 december 2013.

Documentatie

Overeenkomstig de wettelijke bepalingen kunnen de houders van financiële instrumenten die de Vennootschap heeft uitgegeven op de website ([www.realdolmen.com](http://www.realdolmen.com)) of op de zetel van de Vennootschap kennisnemen van de documenten en verslagen vermeld in de agenda van de vergadering, waaronder de volmacht. Via [investors@realdolmen.com](mailto:investors@realdolmen.com) kunnen ze bovendien een kosteloze kopie van deze documenten en verslagen aanvragen.

Aanvang vergadering

Om een vlotte registratie mogelijk te maken, wordt de deelnemers gevraagd om minstens een halfuur voor de aanvang van de vergadering aanwezig te zijn.

De Raad van Bestuur.

(40892)

**RealDolmen, société anonyme,  
A. Vaucampsiaan 42, 1654 Huizingen**

Numéro d'entreprise : 0429.037.235

*Convocation à l'Assemblée Générale extraordinaire des actionnaires  
le 18 décembre 2013, à partir de 17 heures*

#### FUSION PAR ABSORPTION D'UNE FILIALE A 100 %

Le texte français est une traduction du texte néerlandais, qui est le seul texte officiel.

Le conseil d'administration de RealDolmen SA a l'honneur de vous inviter à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société, à tenir au siège social de la société, à 1654 Huizingen, A. Vaucampsiaan 42, le 18 décembre 2013, à partir de 17 heures.

Le quorum exigé n'était pas atteint lors de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 27 novembre 2013. Afin de délibérer et décider sur le même ordre du jour un nouveau assemblée sera convoquée le 18 décembre 2013, à partir de 17 heures.

Ordre du jour :

1. Prise de connaissance et discussion par les actionnaires des documents ci-après :

Les comptes annuels, les rapports annuels et les rapports du commissaire et du conseil d'administration de RealDolmen, une société anonyme de droit belge, dont le siège social est sis A. Vaucampsiaan 42, à 1654 Huizingen, auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro (T.V.A. BE) 0429.037.235 (RPM Bruxelles) et auprès de l'administration de la TVA sous le numéro BE 0429.037.235 relatifs aux exercices clôturés en 2011, 2012 et 2013, ainsi que le bilan du 30 juin 2013.

Les comptes annuels de la SA Traviata, ayant son siège social avenue Emiel Mommaerts 18A, 1831 Diegem, inscrite auprès de la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro (T.V.A. BE) 0479.409.731 (RPM Bruxelles) durant les exercices sociaux clôturés en 2011, 2012 et en 2013, ainsi que le bilan du 30 juin 2013.

Les projets de fusion conjoints rédigés par les organes de gestion des sociétés fusionnantes, conformément aux articles 676,1<sup>o</sup> jo. 719 du Code des sociétés.

2. Communication, pour autant que de besoin, le cas échéant des éventuelles modifications importantes du patrimoine des sociétés fusionnantes entre la date de l'établissement du projet de fusion et la date de la fusion.

### 3. Décision de fusion

#### Traviata

Décision de fusion, conformément au projet de fusion susmentionné, par absorption, par la société anonyme RealDolmen, société absorbante, dont le siège social est sis A. Vaucampsaan 42, à 1654 Huizingen, inscrite dans le registre des personnes morales sous le numéro 0429.037.235 (Bruxelles) et auprès de l'administration de la T.V.A. sous le numéro BE 0429.037.235, de l'ensemble du patrimoine – tant les droits que les obligations – de la SA Traviata, société à absorber, dont le siège social est sis avenue Emiel Mommaerts 18A, 1831 Diegem, inscrite dans le registre des personnes morales sous le numéro 0479.409.731 (Bruxelles) et auprès de l'administration de la T.V.A. sous le numéro BE 0479.409.731.

#### Proposition de résolution

##### (a) Approbation du projet de fusion et du transfert de patrimoine

L'assemblée générale décide d'approuver le projet de fusion conjoint, tel que rédigé par les conseils d'administration des sociétés le 7 octobre 2013 et déposé au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles le 11 octobre 2013.

L'assemblée manifeste par conséquent son approbation quant à l'opération par laquelle la société, en qualité de société absorbante, reprend Traviata, la société à absorber, par le biais d'une fusion.

Par l'approbation du projet de fusion, les droits et obligations de la société à absorber seront transférés à titre universel, à la société absorbante.

##### (b) Pas de modification du capital social

Étant donné que lors de la fusion la société absorbante contrôle l'ensemble des actions de la société à absorber, il n'y a pas d'échange d'actions conformément à l'article 726 du Code des sociétés et il n'y a pas lieu de déterminer de rapport d'échange.

##### (c) Date comptable

Toutes les opérations de la société à absorber seront considérées, d'un point de vue comptable et fiscal (impôt sur les revenus), comme ayant été accomplies pour le compte de la société absorbante, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014.

##### (d) Transfert de propriété

L'assemblée approuve le transfert de propriété du patrimoine de la société à absorber tel que décrit dans le projet de fusion.

Le patrimoine de la société à absorber comprend tout l'actif et tout le passif, ce sans exception et sans réserve aucune, et revient, à titre universel, à la société absorbante, en "going concern", tel qu'il ressort entre autres du bilan de la société à absorber du 30 juin 2013.

### 4. Tour de table et divers

#### 4.1. Tour de table

4.2. Procurations pour la mise à jour des registres, et la mise à jour de l'inscription de la société dans le registre des personnes morales auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises et auprès de l'administration de la T.V.A.

#### Proposition de résolution

L'assemblée confère une procurations spéciale au Secrétaire Général, avec faculté de substitution, aux fins d'accomplir toutes les mesures nécessaires ou utiles en vue de mettre en œuvre les décisions ci-avant, à savoir l'exécution de toutes les modifications et inscriptions qui soient nécessaires dans les registres concernés des titres nominatifs, ainsi que toutes les formalités auprès du registre des personnes morales et, le cas échéant, auprès de l'administration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée, auprès de tout guichet d'entreprise dans le but d'assurer une modification des données auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises.

## INFORMATIONS PRATIQUES

### Participation à l'Assemblée Générale

Pour être admis à l'Assemblée Générale, les détenteurs d'instruments financiers émis par la Société doivent se conformer à l'article 24 des statuts de la Société et à l'article 536 du Code des sociétés belge.

#### Date d'enregistrement

Pour les détenteurs d'actions au porteur, le droit de participer à l'Assemblée est soumis à la conversion préalable de leurs actions au porteur en actions dématérialisées ou en actions nominatives. Le droit de participer à une Assemblée Générale et d'y exercer le droit de vote est uniquement octroyé sur la base de l'enregistrement comptable des actions au nom de l'actionnaire. Cet enregistrement doit avoir lieu le 14<sup>e</sup> jour avant l'Assemblée Générale des actionnaires, à 24 heures, à savoir le 4 décembre 2013, soit par l'inscription dans le registre des actions au nom de la Société, soit par l'inscription des actions dématérialisées sur le compte d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation, sans qu'il soit tenu compte du nombre d'actions détenues par l'actionnaire au jour de l'Assemblée Générale. Fortis BNP Paribas et KBC Bank interviennent en tant qu'intermédiaires financiers.

#### Annnonce de participation

L'actionnaire notifie à la Société ou à la personne désignée à cette fin, son intention de participer à l'Assemblée Générale, au plus tard le 6<sup>e</sup> jour avant la date de l'Assemblée, à savoir le 12 décembre 2013.

L'intermédiaire financier, ou le teneur de compte agréé, ou la banque, remet à l'actionnaire une attestation certifiant l'inscription en compte à son nom du nombre d'actions dématérialisées correspondantes à la date d'enregistrement, actions pour lesquelles l'actionnaire a indiqué vouloir participer à l'Assemblée Générale.

Les détenteurs de participations bénéficiaires, d'actions sans droit de vote, d'obligations, de warrants ou d'autres titres émis par la Société, ainsi que les détenteurs de certificats qui ont été émis avec la collaboration de la Société et représentant des titres émis par la Société, s'ils existent, peuvent participer avec voix consultative à l'Assemblée Générale, dans la mesure où la loi leur reconnaît ce droit. Ils ne peuvent participer au vote que dans les cas prévus par la loi. Ils sont en tout état de cause soumis aux mêmes formalités que celles qui sont imposées aux actionnaires relativement à l'annonce de leur participation et à l'accès à l'Assemblée, ainsi qu'à la forme et au dépôt des procurations.

#### Procurations

Conformément à l'article 26 des statuts, les actionnaires peuvent se faire représenter par un mandataire. Ce mandataire doit être en possession du formulaire de procurations disponible sur le site mentionné ci-après. Une personne qui opère comme mandataire peut être en possession de plusieurs procurations.

Les actionnaires qui souhaitent être représentés par un mandataire doivent respecter la procédure d'enregistrement susmentionnée pour les parts nominatives le quatorzième jour avant la date de l'assemblée, à 24 heures, à savoir le 4 décembre 2013.

La notification de la procurations à la Société doit être faite par écrit. La procurations doit être signée par l'actionnaire. Les procurations remises au nom d'une personne morale doivent être signées par un représentant légal ou statutaire. Si ce n'est pas le cas, la procurations n'est pas acceptée.

La notification de procurations a lieu comme suit : la procurations originale doit être envoyée au plus tard six jours avant la date de l'assemblée, à savoir le 12 décembre 2013. Les détenteurs des parts dématérialisées doivent envoyer la procurations et le certificat d'enregistrement tel qu'il est délivré par l'intermédiaire financier. La notification peut être faite par l'intermédiaire financier, l'actionnaire ou son mandataire et peut être effectuée par courrier au siège de la Société ou, éventuellement, par voie électronique à l'attention de Thierry de Vries à l'adresse électronique suivante : [investors@realdolmen.com](mailto:investors@realdolmen.com).

#### Droit d'interpellation

Dès que la convocation est publiée, les actionnaires peuvent poser leurs questions par écrit pour qu'il y soit répondu lors de l'Assemblée par, selon les cas, les administrateurs ou les commissaires. Les questions peuvent également être adressées à la Société par voie électronique à l'attention de Thierry de Vries à l'adresse électronique suivante : [investors@realdolmen.com](mailto:investors@realdolmen.com). Il est impératif que la Société reçoive ces questions écrites le 6<sup>e</sup> jour au plus tard avant l'assemblée, à savoir le 12 décembre 2013.

## Documentation

Les détenteurs d'instruments financiers émis par la Société peuvent se rendre sur le site internet de la Société [www.realdolmen.com](http://www.realdolmen.com) ou au siège social de la Société pour consulter et obtenir gratuitement en adressant une demande dans ce sens à [investors@realdolmen.com](mailto:investors@realdolmen.com) une copie des documents et rapports mentionnés dans l'ordre du jour de l'assemblée et de la procuration, conformément aux dispositions légales.

## Commencement de l'assemblée

Afin de faciliter l'enregistrement, les participants sont invités à être présents au moins une demi-heure avant le commencement de l'Assemblée.

Le Conseil d'administration.

(40892)

**KBC Business, in vereffening, naamloze vennootschap,  
Openbare Bevek naar Belgisch recht  
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

Ondernemingsnummer 0461.804.330

*Oproepingsbericht*

Buitengewone algemene vergadering op 2 januari 2014, 14 uur, Havenlaan 2, 1080 Brussel

Dagorde :

1. Kennisname van het verslag van de commissaris over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2011.
2. Kennisname van de jaarrekening van het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2011.
3. Kennisname van het verslag van de commissaris over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2012.
4. Kennisname van de jaarrekening van het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2012.
5. Kennisname van het verslag van de commissaris over het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2013.
6. Kennisname van de jaarrekening van het boekjaar dat eindigde op 31 augustus 2013.
7. Kennisname van het verslag van de vereffenaar over de boekjaren die eindigden op 31 augustus 2011, 31 augustus 2012 en 31 augustus 2013.
8. Voorstel tot besluit : ter beslissing : bevestiging van de benoeming van de commissaris.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 27 december 2013 in alle kantoren van KBC Bank NV en CBC Banque NV. De eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen dienen de raad van bestuur van de vennootschap tenminste vóór 27 december 2013 ten laatste om 17 uur in te lichten over hun voornemen om aan de algemene vergadering deel te nemen, met opgave van het aantal aandelen.

De aandeelhouders van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de algemene vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van vennootschappen. Het attest opgesteld overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen moet worden neergelegd in één van de kantoren van KBC Bank NV en CBC Banque NV en dit ten laatste op 27 december 2013.

De aandeelhouder die niet persoonlijk aanwezig kan zijn, kan zich laten vertegenwoordigen. Deze vertegenwoordiger dient in het bezit te zijn van een schriftelijke volmacht door de aandeelhouder ondertekend.

Het prospectus, de essentiële beleggersinformatie en de laatste periodieke verslagen zijn gratis beschikbaar bij de financiële dienstverleners : KBC Bank NV en CBC Banque NV.

Julien Hermans, vereffenaar.

(40893)

**« VLAAMSE BROUWERIJ IN VEREFFENING »,  
naamloze vennootschap,  
Aalbekesteenweg 2, 8930 Menen (Lauwe)**

Ondernemingsnummer 0405.525.722

De algemene vergadering heeft plaats op het kantoor van notaris Vincent Guillemin, te 8930 Menen (Lauwe), Hospitaalstraat 10, op 16 december 2013 om 10 u. 30 m. Agenda : 1. Voorstel om de aandelen aan toonder om te zetten in aandelen op naam. 2. Aanpassing van de Statuten aan het te nemen besluit. 3. Toekenning van bevoegdheden aan de vereffenaar met het oog op uitvoering van de genomen besluiten - Coördinatie Statuten - Volmacht voor administratieve formaliteiten. Inzake deponeren zich schikken naar de Statuten.

(40894)

**Allianz Global Investors Fund,  
Société d'Investissement à Capital Variable (SICAV)**

Siège social : route de Trèves 6A - 2633 Senningerberg

R.C.S. Luxembourg B 71.182

Le présent AVIS vous informe que l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE des actionnaires d'Allianz Global Investors Fund (la « Société ») se tiendra au bureau du notaire Martine Schaeffer, avenue Victor Hugo 74, à 1750 Luxembourg, le 23 décembre 2013, à 14 h 30 m HEC afin de considérer et de voter sur les points suivants :

Ordre du jour :

1. Séparation des jours d'évaluation et jours de négociation

Pour permettre aux compartiments de la Société de suivre une fréquence d'évaluation qui ne soit pas nécessairement similaire à la fréquence de négociation (évaluation quotidienne mais négociation bihebdomadaire, par exemple), les Statuts incluront une définition du « jour d'évaluation » et du « jour de négociation ». L'article 12 (1<sup>er</sup> paragraphe) des statuts sera modifié pour inclure ces définitions; les articles 7 (5<sup>e</sup> paragraphe), 8 (2<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> paragraphes), 9 (4<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> paragraphes), 10 (clause D.2), 11 (1<sup>er</sup> paragraphe, clause IV 1 et 2) et 24 (clauses 1<sup>re</sup> et 2) des statuts seront modifiés en conséquence.

2. Suspension (c'est-à-dire report) des rachats et conversions en cas de rachats et conversions importants

En l'absence de dispositions réglementaires, le nombre maximum de jours pendant lesquels les rachats et conversions seront suspendus (c'est-à-dire reportés) sera supprimé. Les articles 8 (6<sup>e</sup> paragraphe) et 9 (7<sup>e</sup> paragraphe) des statuts seront modifiés en conséquence : les deux dernières phrases concernant la durée maximum de la suspension (ou du report) des rachats et conversions seront supprimées. Quoi qu'il en soit, le prospectus de la Société inclura des détails sur la durée maximum d'une telle suspension (c'est-à-dire d'un tel report) et sur la procédure de règlement en vigueur.

A des fins de clarification, les mots « suspendre » et « suspendu(e) » ont été changés en « reporter » et « reporté(e) », respectivement, dans les articles 8 et 9 (dans le cas des rachats et conversions qui dépassent un certain niveau défini par le conseil d'administration).

3. Politiques et restrictions d'investissement

Le mécanisme de calcul de l'actif net de la Société lorsqu'un compartiment de la Société investit dans un autre compartiment de la Société sera ajouté pour que les exigences légales soient décrites avec plus de précision et qu'elles soient fidèlement reflétées. L'article 18.1.b des Statuts sera modifié en conséquence.

4. Diversification du risque

La liste des parties qui émettent des titres/instruments dans lesquels les compartiments de la Société peuvent investir jusqu'à 100 % de leurs actifs (à des fins de diversification du risque et à condition que ces titres/instruments proviennent d'au moins six émissions différentes et que l'une des émissions individuelles ne puisse dépasser 30 % de l'actif net d'un compartiment) sera allongée pour inclure Hong Kong, le Brésil, l'Inde, l'Indonésie, la Russie, l'Afrique du Sud, Singapour ou tout autre Etat non membre de l'UE sous réserve de l'approbation de la CSSF et d'une divulgation dans le prospectus de la Société. L'Article 18.3.f des statuts sera modifié en conséquence.



### 5. Conversion en actions de fonds nourriciers

Le conseil d'administration de la Société sera habilité à transformer les compartiments de la Société en fonds nourriciers ou à créer de nouveaux compartiments de la Société ayant le statut de fonds nourriciers. L'article 18.3.g des Statuts sera modifié en conséquence afin de refléter les exigences de l'article 77 de la loi du 17 décembre 2010 sur les organismes de placement collectif qui réglemente les fonds nourriciers (par exemple, limite d'investissement minimum (85 %) d'un fonds nourricier dans un fonds principal; un fonds nourricier peut investir jusqu'à 15 % de ses actifs dans d'autres actifs tels que des liquidités accessoires).

### 6. Assemblée générale des actionnaires de la société

L'assemblée générale annuelle aura lieu conformément au droit luxembourgeois au siège social de la Société au Luxembourg le quatrième vendredi du mois de janvier à 11 heures (actuellement : le troisième vendredi du mois de janvier), ce qui laisse plus de temps pour obtenir le dernier rapport annuel de la Société. L'article 22 (3<sup>e</sup> paragraphe) des statuts sera modifié en conséquence.

### 7. Clôtures de compartiments et de catégories d'actions de la Société

Les pouvoirs et processus de liquidation de compartiments de la Société ou de catégories d'actions de tels compartiments seront définis avec plus de précision dans les articles 24.1 et 24.2. L'article 24.1 autorise le conseil d'administration et l'article 24.2 autorise l'assemblée générale des actionnaires à procéder au rachat forcé de toutes les actions d'une catégorie d'actions ou d'un compartiment quelconque. Les termes de ces deux clauses sont modifiés pour décrire ces pouvoirs plus en détail. De plus, il a été précisé dans l'article 24.1 des statuts que le conseil d'administration pouvait liquider un compartiment ou une catégorie d'actions si les actifs dudit compartiment ou de ladite catégorie tombaient en dessous du montant considéré par le conseil d'administration comme le montant minimum à des fins de gestion économiquement efficace du compartiment ou de la catégorie d'actions. Les circonstances présentées à l'article 24.1 s'appliquent aux compartiments ainsi qu'aux catégories d'actions.

### 8. Fusions de compartiments et de catégories d'actions de la société

Les pouvoirs, délais de notification et processus de fusion d'une ou de toutes les catégories d'actions d'un compartiment (le « compartiment fusionnant ») (1) avec un autre compartiment de la Société, (2) avec une autre catégorie d'actions du même compartiment de la Société, (3) avec un autre OPCVM ou (4) avec un autre compartiment ou une autre catégorie d'actions d'un tel OPCVM seront modifiés. Les articles 24.5 et 24.6 des Statuts seront modifiés en conséquence.

### 9. Caisse de consignation

A des fins de clarification, l'article 24.3 des statuts est mis à jour et mentionne désormais la réglementation luxembourgeoise sur le traitement des produits non réclamés (où ils sont déposés et quand ils deviennent forclos).

### 10. Changements de nature administrative

Les définitions et usages des termes ainsi que l'orthographe des termes importants seront modifiés : ils seront désormais plus concis et plus conformes aux définitions et règles orthographiques appliquées dans le prospectus de la Société. Tous les statuts de la Société (le cas échéant) seront modifiés en conséquence.

Le texte des propositions de modification des Statuts peut être consulté ou obtenu gratuitement par les actionnaires au siège social de la Société.

La date d'entrée en vigueur des statuts révisés sera le 30 janvier 2014 si les résolutions sont adoptées par l'assemblée générale extraordinaire.

Sous réserve de l'adoption de la résolution concernant le point numéro 4 à l'ordre du jour lors de l'assemblée générale extraordinaire, les modifications indiquées dans les Points à l'ordre du jour susmentionnés pour le compartiment « Allianz HKD Income » prendront effet le jour même, soit le 30 janvier 2014.

Vote :

Les résolutions de l'ordre du jour peuvent être adoptées par deux tiers au moins des voix exprimées lors de l'assemblée, le quorum correspondant à cette occasion à la moitié du capital.

Les obligations de quorum et de majorité seront déterminées en fonction du nombre d'actions en circulation au 18 décembre 2013, à minuit HEC (la « date d'enregistrement »). Les droits de vote des actionnaires seront déterminés en fonction du nombre d'actions détenues à la date d'enregistrement.

Si le quorum n'est pas atteint lors de cette assemblée, une deuxième assemblée générale extraordinaire sera convoquée et pourra adopter des résolutions relatives au même ordre du jour sans un quorum d'au moins deux tiers des voix exprimées lors de cette deuxième assemblée.

Modalités de vote :

Sont autorisés à assister et voter à l'assemblée les actionnaires qui peuvent fournir une confirmation du nombre d'actions qu'ils détiennent provenant de leur banque ou établissement dépositaire à la date d'enregistrement à l'Agent de transfert RBC Investor Services Bank SA, Domiciliary Services, porte de France 14, à 4360 Esch-sur-Alzette, Luxembourg, cette confirmation devant arriver au Luxembourg au plus tard à 11 heures HEC le 19 décembre 2013.

Tout actionnaire autorisé à assister et voter à l'assemblée est en droit de nommer un mandataire pour voter en son nom. Afin d'être valable, le formulaire de procuration doit être dûment complété et signé de la main du mandant ou de son représentant ou si le mandant est une société, sous son sceau ou de la main d'un de ses dirigeants dûment autorisé, et envoyé à l'agent de transfert RBC Investor Services Bank SA, Domiciliary Services, porte de France 14, à 4360 Esch-sur-Alzette, Luxembourg, ce formulaire devant arriver au Luxembourg au plus tard à 11 heures HEC le 19 décembre 2013.

Les formulaires de procuration devant être utilisés par les actionnaires inscrits au registre peuvent être obtenus auprès de l'agent de transfert RBC Investor Services Bank SA, Domiciliary Services, porte de France 14, à 4360 Esch-sur-Alzette (Luxembourg). La personne nommée en tant que mandataire ne doit pas nécessairement être actionnaire de la Société. La nomination d'un mandataire n'empêche pas un actionnaire d'assister à l'assemblée.

Le présent avis aux actionnaires est une traduction de l'avis aux actionnaires original publié le 29 novembre 2013 dans le Mémorial, le journal officiel du grand-duché de Luxembourg. En cas d'incohérences ou d'ambiguïtés d'interprétation dans la traduction, la version originale anglaise fera foi dès lors qu'elle n'enfreint pas la législation locale de la juridiction concernée.

Senningberg, novembre 2013.

Le conseil d'administration.

(41073)

**ABORO, naamloze vennootschap,  
Acacialaan 5, 3110 ROTSELAAR**

Ondernemingsnummer : 0432.111.442

Algemene vergadering ter zetel op 20/12/2013, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC11300213/ 29.11)

(41080)

« COMPAGNIE EUROPEENNE D'ASSURANCE DES MARCHAN-  
DISES ET DES BAGAGES » en français, « EUROPESE GOEDEREN  
EN REISBAGAGE VERZEKERINGS-MAATSCHAPPIJ » en néerlandais,  
« EUROPEAN GOODS EN TRAVELLER'S LUGGAGE INSU-  
RANCE COMPANY » en anglais, société anonyme, rue des Deux  
Eglises 14, 1000 Bruxelles

Registre des Personnes Morales Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0403.269.382

Convocation

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège de la société, à 1000 Bruxelles, rue des Deux Eglises 14, le MARDI 17 DECEMBRE 2013, à 10 heures.

Ordre du jour

1. Diminution du capital social d'un montant de 9.178.197,89 EUR pour le porter de 11.720.443,53 EUR à 2.542.245,64 EUR par incorporation de pertes reportées, telles que ces pertes ressortent des comptes établis au 30 juin 2013, sans annulation d'actions en vue d'assainir les écritures comptables. L'incorporation de pertes reportées sera imputée prioritairement sur les réserves taxées incorporées au capital et en cas d'insuffisance, sur le capital réellement libéré.

2. Modification des statuts pour y indiquer à l'article 5 le nouveau capital social et apporter des modifications aux articles 14, 15 et 16.

3. Divers.

Pour assister à cette assemblée générale ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 23 des statuts.

Le dépôt de ces certificats d'inscription dans le registre des actions nominatives doit se faire au plus tard le 13 décembre 2013 au siège de la société.

Le conseil d'administration  
(AXPC-1-13-00974/ 29.11) (41081)

**Haesaerts Intermodal, naamloze vennootschap**  
Zetel : Andreas Vesaliuslaan 28, 1780 WEMMEL

Ondernemingsnummer : 0437.839.390

De gewone algemene vergadering zal doorgaan op de zetel van de vennootschap op 16/12/2013, te 10 uur. Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2013. 3. Artikel 633-634. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen.

(AOPC-1-13-00966/ 29.11) (41082)

**JOSMAT, société anonyme,**  
Wicourt 2, 6600 BASTOGNE

Numéro d'entreprise : 0452.770.165

Assemblée ordinaire au siège social le 19/12/2013, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-13-00233/ 29.11) (41083)

**"KARTONNAGEFABRIEKEN VACO", naamloze vennootschap,**  
2110 Wijnegem, Veldstraat 104

Ondernemingsnummer : 0403.657.382

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op donderdag 19 december 2013, om 10 uur, in het kantoor van notaris Ilse Janssens, te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 83, met de volgende agenda :

1. Omzetting van alle aandelen aan toonder in aandelen op naam, met vernietiging van de aandelen aan toonder en inschrijving van de aandelen op naam in het aandelenregister.

2. Aanpassing van artikel 6 van de statuten overeenkomstig de genomen beslissing van omzetting van alle aandelen aan toonder in aandelen op naam.

3. Aanpassing van artikel 2 der statuten ingevolge de beslissing van de raad van bestuur tot verplaatsing van de zetel.

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de vergadering neer te leggen op de zetel van de vennootschap.

De raad van bestuur.  
(AXPC-1-13-00973/ 29.11) (41084)

**MAJELA, naamloze vennootschap,**  
IJzerenleen 4, 2800 MECHELEN

Ondernemingsnummer : 0442.711.958

Algemene vergadering ter zetel op 21/12/2013, om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoemingen. Varia.

(AOPC-1-13-00838/ 29.11) (41085)

**ONREX, naamloze vennootschap,**  
Eendrachtslaan 27, 2960 Brecht

Ondernemingsnummer : 0418.614.782

Algemene vergadering ter zetel op 20/12/2013, om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-13-00830/ 29.11) (41086)

**PARKING ARENBERG, naamloze vennootschap,**  
Oude Vaartplaats 2-4, 2000 Antwerpen

Ondernemingsnummer : 0412.726.387

Buitengewone Algemene Vergadering op 17/12/2013, om 10 uur, in het Theater Hotel, Arenbergstraat 30, te 2000 Antwerpen. Dagorde : 1. Aanpassing van artikel 7 van de statuten : de tekst van dit artikel wordt als volgt gewijzigd : de aandelen zijn op naam. Op de zetel van de vennootschap zal een aandeelhoudersregister worden gehouden en op eenvoudig verzoek zal door de Raad van Bestuur een certificaat van inschrijving worden afgeleverd.

(AXPC-1-13-00967/ 29.11) (41087)

**PARKING Brabo, naamloze vennootschap,**  
Kammenstraat 2, 2000 Antwerpen

Ondernemingsnummer : 0411.669.186

Buitengewone Algemene Vergadering op 17/12/2013, om 10 u. 20 m., in het Theater Hotel, Arenbergstraat 30, te 2000 Antwerpen. Dagorde : 1. Aanpassing van artikel 7 van de statuten : de tekst van dit artikel wordt als volgt gewijzigd : de aandelen zijn op naam. Op de zetel van de vennootschap zal een aandeelhoudersregister worden gehouden en op eenvoudig verzoek zal door de Raad van Bestuur een certificaat van inschrijving worden afgeleverd.

(AXPC-1-13-00968/ 29.11) (41088)

**PARKING BREIDEL, naamloze vennootschap,**  
Breydelstraat 15-17, 2018 Antwerpen

Ondernemingsnummer : 0408.257.558

Buitengewone Algemene Vergadering op 17/12/2013, om 10 u. 40 m., in het Theater Hotel, Arenbergstraat 30, te 2000 Antwerpen. Dagorde : 1. Aanpassing van artikel 7 van de statuten : de tekst van dit artikel wordt als volgt gewijzigd : de aandelen zijn op naam. Op de zetel van de vennootschap zal een aandeelhoudersregister worden gehouden en op eenvoudig verzoek zal door de Raad van Bestuur een certificaat van inschrijving worden afgeleverd.

(AXPC-1-13-00969/ 29.11) (41089)

**PARKING GROTE MARKT, naamloze vennootschap,**  
Ernest Van Dijckkaai 3, 2000 Antwerpen

Ondernemingsnummer : 0417.246.686

Buitengewone Algemene Vergadering op 17/12/2013, om 11 uur, in het Theater Hotel, Arenbergstraat 30, te 2000 Antwerpen. Dagorde : 1. Aanpassing van artikel 7 van de statuten : de tekst van dit artikel wordt als volgt gewijzigd : de aandelen zijn op naam. Op de zetel van de vennootschap zal een aandeelhoudersregister worden gehouden en op eenvoudig verzoek zal door de Raad van Bestuur een certificaat van inschrijving worden afgeleverd.

(AXPC-1-13-00971/ 29.11) (41090)

**PARKING ST. JACOB, naamloze vennootschap,  
Sint-Jacobsmarkt 81-83, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer : 0407.164.131

Buitengewone Algemene Vergadering op 17/12/2013, om 11 u. 20 m., in het Theater Hotel, Arenbergstraat 30, te 2000 Antwerpen. Dagorde : 1. Aanpassing van artikel 7 van de statuten : de tekst van dit artikel wordt als volgt gewijzigd : de aandelen zijn op naam. Op de zetel van de vennootschap zal een aandeelhoudersregister worden gehouden en op eenvoudig verzoek zal door de Raad van Bestuur een certificaat van inschrijving worden afgeleverd.

(AXPC-1-13-00970/ 29.11) (41091)

**R.C., société anonyme,  
rue de Milmort 590, 4040 HERSTAL**

Numéro d'entreprise : 0433.062.042

Assemblée ordinaire au siège social le 19/12/2013, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-13-00419/ 29.11) (41092)

**WORLD CREATIONS, société anonyme,  
C/O R Troisfontaines, rue du Centre 12, 4920 AYWAILLE**

Numéro d'entreprise : 0421.210.919

Le conseil d'administration à l'honneur d'inviter les actionnaires de la société anonyme, WORLD CREATIONS en liquidation, à assister à l'Assemblée Générale Extraordinaire qui se tiendra le 17 décembre 2013, à 13 h 30 m, en l'Etude du Notaire Lemoine, rue de Pavillonchamps 14, 4920 Harzé. L'ordre du jour est le suivant : Conversion des actions au porteur en actions nominatives. Modification des statuts afin de mettre les statuts en conformité avec la décision de conversion des actions au porteur. Divers.

(AXPC-1-13-00975/ 29.11) (41093)

**Econocom Group SA/NV, société anonyme faisant  
ou ayant fait publiquement appel à l'épargne**

Siège social : place du Champ de Mars 5, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0422.646.816 (RPM Bruxelles)

**ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DES ACTIONNAIRES  
DU 31 DECEMBRE 2013**

Les actionnaires ainsi que les titulaires d'obligations sont invités à assister à l'Assemblée Générale des Actionnaires de la société Econocom Group SA qui se tiendra le 31 décembre 2013 à 10 heures, dans les locaux du cabinet d'avocats NautaDutilh, situés chaussée de La Hulpe 120, à 1000 Bruxelles.

**ORDRE DU JOUR**

1. Destruction de l'ensemble des actions détenues en propre par la Société à la veille de l'assemblée générale extraordinaire et réduction du nombre d'actions émises par la société en conséquence. Au 27 novembre 2013, la Société détient 6.014.892 actions propres et se réserve le droit de poursuivre son plan de rachat d'ici la veille de l'assemblée.

2. Modification des articles 5 et 6 des statuts pour les mettre en concordance avec les décisions précédentes.

3. Procuration pour la coordination des statuts.

4. Pouvoirs à, soit deux administrateurs agissant conjointement, soit à l'administrateur délégué agissant seul, pour l'exécution des décisions prises.

**PROPOSITION DE DECISIONS**

1. Proposition de détruire les actions propres de la Société, telles que visées au point 1 de l'ordre du jour et de réduire le nombre d'actions émises par la société en conséquence.

2. Proposition de modifier les articles 5 et 6 des statuts pour les mettre en concordance avec les décisions précédentes.

3. Proposition d'octroyer des pouvoirs au notaire instrumentant et à ses préposés pour la coordination des statuts.

4. Proposition d'octroyer des pouvoirs à, soit deux administrateurs agissant conjointement, soit à l'administrateur délégué agissant seul, pour l'exécution des décisions prises.

**FORMALITES DE PARTICIPATION A L'ASSEMBLEE GENERALE**

Pour assister à l'Assemblée Générale, les actionnaires sont priés de se conformer aux articles 28 et 29 des statuts et aux formalités suivantes.

Si le quorum de présence requis conformément à l'article 558 du Code des sociétés n'est pas atteint lors de l'assemblée générale extraordinaire du 31 décembre 2013, une deuxième assemblée générale extraordinaire sera convoquée le 24 janvier à 11 heures, laquelle délibérera et statuera quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires présents.

**1. Date d'enregistrement**

La date d'enregistrement est le 17 décembre 2013 à vingt-quatre heures (heure belge). Seules les personnes inscrites à titre d'actionnaire à la date et l'heure seront autorisées à assister et à voter à l'Assemblée. Il ne sera pas tenu compte du nombre d'actions détenues par l'actionnaire au jour de l'Assemblée Générale.

Les détenteurs d'actions nominatives doivent être inscrits dans le registre des actions nominatives de la société au plus tard le 17 décembre 2013 à 24h00.

Les détenteurs d'actions dématérialisées doivent, au plus tard le 17 décembre 2013 à 24h00, être enregistrés en tant qu'actionnaire dans les comptes d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation.

Les détenteurs d'actions au porteur sont tenus de déposer leurs actions au porteur, au plus tard le 17 décembre 2013 à 24h00, au siège de la BNP Paribas Fortis ou de Petercam, ainsi qu'à toute succursale ou agence de ces institutions de crédit.

**2. Intention de participer à l'Assemblée Générale**

Les actionnaires doivent informer le Conseil d'Administration par lettre recommandée adressée au siège social ou transmettre à l'adresse e-mail [generalsecretariat@econocom.com](mailto:generalsecretariat@econocom.com) au plus tard le 24 décembre 2013 de leur intention de participer à l'Assemblée Générale et indiquer le nombre d'actions pour lequel ils entendent prendre part au vote.

Les titulaires d'actions au porteur ou dématérialisées doivent en outre présenter la preuve de leur inscription en tant qu'actionnaire à la date d'enregistrement.

**3. Vote par procuration ou par correspondance**

Les actionnaires peuvent se faire représenter à l'Assemblée Générale par un mandataire et ils peuvent voter par correspondance. Les formulaires de vote par procuration et de vote par correspondance approuvés par la société peuvent être téléchargés du site web [www.econocom.com](http://www.econocom.com). Les actionnaires doivent, en plus des formalités précitées, faire parvenir au siège social ou transmettre à l'adresse e-mail [generalsecretariat@econocom.com](mailto:generalsecretariat@econocom.com) les procurations ou les formulaires de vote par correspondance dûment complétés et signés au plus tard le 24 décembre 2013.

En cas de vote par procuration, l'original de la procuration doit être remis au plus tard lors de l'Assemblée Générale. A défaut, le mandataire ne sera pas autorisé à participer à l'Assemblée Générale.

En cas de vote par correspondance, l'original doit être parvenu à la société au plus tard lors de l'Assemblée Générale. A défaut, le vote ne sera pas pris en considération.

4. Nouveaux points à l'ordre du jour, propositions de décisions et droit de poser des questions

Les actionnaires détenant au moins 3 % du capital qui souhaitent demander l'inscription de nouveaux points à l'ordre du jour ou déposer des propositions de décisions doivent, outre les formalités susvisées, établir à la date de leur requête la preuve de la possession de la fraction de capital exigée et faire parvenir au siège social ou à l'adresse e-mail [generalsecretariat@econocom.com](mailto:generalsecretariat@econocom.com) leur demande, au plus tard le 9 décembre 2013.

Le cas échéant, un ordre du jour modifié sera publié au plus tard le 16 décembre 2013.

Les actionnaires qui souhaitent formuler des questions par écrit doivent, en plus des formalités précitées, faire parvenir au siège social ou à l'adresse e-mail [generalsecretariat@econocom.com](mailto:generalsecretariat@econocom.com) leur demande, au plus tard le 24 décembre 2013.

5. Détenteurs d'obligations

Les détenteurs d'obligations émis par la société peuvent assister à l'Assemblée Générale avec voix consultative et ils sont soumis aux mêmes formalités de participation que celles applicables aux actionnaires.

6. Documentation

La documentation qui sera soumise à l'Assemblée Générale, l'ordre du jour, éventuellement modifié, les formulaires de vote par procuration et de vote par correspondance, éventuellement modifiés, sont disponibles dès la publication de la présente convocation à l'adresse suivante : chaussée de Louvain 510/B80, 1930 Zaventem, Belgique ou sur le site web de la société ([www.econocom.com](http://www.econocom.com)).

Pour le Conseil d'Administration  
(41211)

## Places vacantes

### Openstaande betrekkingen

#### UZ Gent

Het UZ GENT zoekt momenteel (m/v) :

Sector Kritieke Diensten

- Een voltijds resident of adjunct-kliniekhofd bij de dienst Intensive Zorgen

Sector Man, Vrouw, Kind

- Een voltijds adjunct-kliniekhofd bij de dienst Pediatrische Hemato-oncologie

Sector Bloed, Ademhaling en Spijsvertering

- Een voltijds adjunct-kliniekhofd bij de dienst Gastro-intestinale Heelkunde

Klinisch Ondersteunende Sector

- Een voltijds resident bij de dienst Nucleaire Geneeskunde

De uiterste inschrijvingsdatum : vrijdag 3 januari 2014.

Voor de uitbouw van een loopbaan in het UZ Gent is naast de klinische werkzaamheden het wetenschappelijk onderzoek en het behalen van een doctoraat in de medische wetenschappen van groot belang.

Interesse ?

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving) vind je terug op [www.uzgent.be](http://www.uzgent.be)

(41078)

## Administrateurs provisoire

Code civil - article 488bis

### Voorlopig bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

#### Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Beauraing, prononcée le 18-11-2013.

DECLARONS que Mme ROUSSEAUX, Yvonne Sylvie Madeleine Marguerite Ghislaine, née à Anseremme le 2 juin 1930, domiciliée à 5500 Dinant, rue Caussin 82, résidant en la MRS « Le Clairval, rue de Forbo 15, à 5574 Beauraing, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis-C du Code civil, M. Roland ROUSSEAUX, domicilié à 5500 Dinant, rue des Crétias 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.  
(76476)

#### Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Beauraing, prononcée le 18-11-2013.

DECLARONS que Mme Alcida LAFFINEUR, née le 23 février 1935, domiciliée à 5560 Houyet, rue du Commerce 6, résidant à la MRS « Les Charmes en Famenne », rue du Tchaurnia 32, à 5560 Houyet, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis-C du Code civil, Maître Bee MARIQUE, avocate, domiciliée à 5561 Houyet, rue du Plantis 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.  
(76477)

#### Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Binche, en date du quatorze novembre deux mille treize, WERY, Alain, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 43/6, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de CODDEN, Alfreda, née à Binche le 22 décembre 1928, résidant à 7130 Binche, résidence « Jeanne Mertens », rue du Moulin Blanc 15, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.  
(76478)

**Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud**

En vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 13-11-2013, Mme Laëticia VAN HERZELE, née à Berchem-Sainte-Agathe le 3 juin 1981, domiciliée à 1083 Ganshoren, rue Heideken 63/b1, résidant à 1420 Braine-l'Alleud, chemin Jean Lanneau 39, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Maître Anne DAUVIRIN, avocate, dont le cabinet est situé à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joëlle Watticant.

(76479)

**Justice de paix du cinquième canton de Charleroi**

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 18 novembre 2013, la nommée Mme Jeanne Nelly Marie LAURENT, née à Couvin le 11 juillet 1924, veuve, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue des Fougères 35, résidant à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue du Moulin 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : M. Jean-Claude BAIRE, domicilié à 6534 Gozée, rue des Bouvreuils 37.

Requête déposée le 24 octobre 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Alain Sacre.

(76480)

**Justice de paix du canton de Forest**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 15 novembre 2013, sur requête déposée le 25 octobre 2013, Mme Marie José Julia DEPAUW, née le 3 novembre 1916 à Forest, domiciliée à 1180 Uccle, rue Zwartebeek 12, résidant à 1190 FOREST, rue Roosendaël 175, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : DEPAUW, Eric, indépendant, domicilié à 1650 Beersel, Danislaan 33.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.

(76481)

**Justice de paix du canton de Forest**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 15 novembre 2013, sur requête déposée le 4 novembre 2013, Mme Anna Bertha GOOSSENS, née le 10 août 1927 à Wetteren, domiciliée à 1180 Uccle, rue Joseph Cuyllits 29, mais résidant à 1190 FOREST, rue Marconi 142, à l'Hôpital MOLIERE-LONGCHAMP, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : HUMBLET, Laurence, avocate, dont les bureaux sont établis à 1000 Bruxelles, boulevard de la Cambre 33/5.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.

(76482)

**Justice de paix du canton de Forest**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 8 novembre 2013, sur requête déposée le 23 octobre 2013, M. Paul François VAN RODE, né le 3 septembre 1944 à Uccle, résidant à la Résidence Bellevue, sise à 1190 Forest, avenue du Roi 157, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : VAN RODE, Pierre, domicilié Chameyer, à 05380 Châteauroux Les Alpes (France).

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.

(76483)

**Justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot**

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, rendue le 13 novembre 2013, Mme Geneviève Rosine CIRELLI, née le 03-06-1934 à Valenciennes (France), domiciliée rue Dr Henri Schaltin 2/4.2, à 4900 Spa, résidant rue du Doyard 15, à 4990 Lierneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Vincent DUPONT, avocat, ayant ses bureaux sis place Achille Salée 1, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin, Cécile.

(76484)

**Justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot**

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, rendue le 13 novembre 2013, Mme Mathilde GUISSSEN, née le 21-04-1922 à Fosse-sur-Salm (Trois-Ponts), domiciliée Pré Messire 22, à 4970 Stavelot, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. André NICOLET, géomètre-expert, domicilié chemin du Château 93, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin, Cécile.

(76485)

**Justice de paix du canton de Tubize**

Par jugement du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 07-11-2013, sur requête déposée le 17 octobre 2013, la nommée JOCQUE, Nelly, née le 21-07-1925 à Quenast, résidant avenue de Scandiano 49, à 1480 Tubize, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant CONREUR, Clémence, rue Libert Lanis 30, à 1440 Braine-le-Château.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(76486)

**Justice de paix du canton de Tubize**

Par jugement du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 07-11-2013, sur requête déposée le 16 octobre 2013, la nommée COCHEZ, Mariette, née le 31-03-1951 à Anderlecht, domiciliée rue Saint-Jean 157, à 1480 Tubize, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant CONREUR, Clémence, rue Libert Lanis 30, à 1440 Braine-le-Château.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(76487)

**Justice de paix du canton de Vielsalm-  
La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de Vielsalm**

Suite à la requête déposée le 10 octobre 2013, par jugement du Juge de Paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de Vielsalm, rendu le 12 novembre 2013, Mme GILSON, Mariette, née le 7 juin 1926 à Lierneux, registre national 26.06.07-276.05, domiciliée à 4990 Lierneux, Floret 12, résidant au Home « Marie-Thérèse », Provedroux 28, à 6690 Vielsalm, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. TOUBACH, Roland, registre national 65.07.12-341.34, domicilié à 4990 Lierneux, Floret 10A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Devalte, Christian. (76488)

**Justice de paix du canton de Waremme**

Suite au dossier relatif à la désignation d'un administrateur provisoire des biens à Mme LOYAERTS, Denise, Nous transmis par le greffe de la Justice de Paix du premier canton de Huy, reçu au greffe le 7 novembre 2013, par décision du Juge de Paix du canton de WAREMME, rendue le 19 novembre 2013, Mme LOYAERTS, Denise Thérèse, née à Landen le 7 juillet 1940, domiciliée à 4540 AMAY, Grand'Route 96, résidant à 4300 WAREMME, avenue de la Résistance 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître MONTLUC, Marie, avocat, dont le cabinet est sis à 4351 HODEIGE (REMICOURT), rue de Lamine 1.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Delvaux, Stefan. (76489)

**Justice de paix du premier canton de Wavre**

Suite à la requête déposée le 29 octobre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 19 novembre 2013, Mme Marie-Thérèse LEBLANC, née à Etterbeek, le 4 juin 1928, domiciliée à Wavre, parc des Saules 7, bte 6, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Valérie TOLLENAERE, avocat, ayant son cabinet à Wavre, rue de Bruxelles 37.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pirson, Florence. (76490)

**Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Beauraing**

*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Beauraing, prononcée le 18-11-2013.

DECLARONS que HAINAUT, Jeanne-Marie, née à Avesnes Nord (France), le 10 juillet 1952, domiciliée à 5570 Beauraing, rue du Luxembourg 17, est toujours hors d'état de gérer ses biens.

METTONS FIN au mandat de Mme THONE, Martine, domiciliée à 5500 ANSEREMME (DINANT), rue Caussin 69, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de HAINAUT, Jeanne-Marie, suivant Notre ordonnance du 23-08-2013.

- Disons qu'elle rendra compte de sa fin de gestion dans un rapport écrit, à adresser au greffe, et en communiquera une copie au nouvel administrateur provisoire.

- Disons qu'elle remettra ou transmettra le dossier (extraits, cartes, etc.) de la personne protégée au nouvel administrateur provisoire.

PROCEDONS dès lors à son remplacement, à savoir,

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : EVRARD, Damien, avocat (082/66.66.46), domicilié à 5561 Houyet, rue de Fraune 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebort. (76491)

**Justice de paix du canton de Châtelet**

*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de paix du canton de Châtelet rendue le 21 novembre 2013, Mme Josette JACOBS, née à Marcinelle le 6 décembre 1939, domiciliée à 6200 CHATELET, Home Notre Dame de Bonne Espérance, place Jean Guyot 45, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire (en remplacement de Maître Luc Van KERCKHOVEN, avocat dont le cabinet est sis à 7000 MONS, rue des Marcottes 30, désigné par ordonnance du 22 mars 2004 de Justice de Paix du premier canton de Mons), étant Maître Laurence SCUTENELLE, avocat dont le cabinet est sis à 6280 GERPINNES, rue Fernand Bernard 10.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Arnaud Deschacht. (76492)

**Justice de paix du canton de Tubize**

*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 07-11-2013, il a été pourvu au remplacement de Mme BOUFSIL, Malika, domiciliée à 1480 Tubize, rue Ripainoise 41, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. HAJJI, Abdelkader, né à Ouled El Haj le 1<sup>er</sup> janvier 1954, domicilié à 1480 Tubize, rue Ripainoise 41, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne, à savoir Mme HAJJI, Samira, domiciliée à 1480 Tubize, rue du Grand Closin 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant. (76493)

**Justice de paix du premier canton de Wavre**

*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 23 octobre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 20 novembre 2013, Maître Claudine VROONEN, avocate à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A, a été désignée administrateur provisoire de M. Philippe HOOFT, né à Auderghem, le 5 avril 1962, domicilié à la Résidence Allard, à 1420 Braine-l'Alleud, avenue Allard 213, en remplacement de Mme Patricia DEVOS, domiciliée à 7181 SENEFFE, Grand Place de Feluy 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane. (76494)

**Justice de paix du canton de Binche**

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du vingt-cinq novembre deux mille treize, il a été mis fin au mandat de DEBRULLE, Michaël, délégué commercial, domicilié à 7000 Mons, chemin de la Masure 18, en qualité d'administrateur provisoire de CAPITEYN, Carine Simone Ghislaine, née à Binche le 19 décembre 1960, domiciliée de son vivant à 7131 Waudrez, rue Samain 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE. (76495)

**Justice de paix du canton de Binche***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du vingt-cinq novembre deux mille treize, il a été mis fin au mandat de SIMONET, Françoise, domiciliée à 7134 Ressaix, rue de Namur 174, en qualité d'administrateur provisoire de GOFFAUX, Ghislaine Marie Angèle, née à Dour le 14 janvier 1925, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, « Mariemont Village », rue Général de Gaulle 68.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.  
(76496)

**Justice de paix du canton de Binche***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du vingt-cinq novembre deux mille treize, il a été mis fin au mandat de DELANOIS, Henri, retraité, domicilié à 7032 Spiennes, rue Saint-Amand 2, en qualité d'administrateur provisoire de DELANOIS, Georges Henri, né à Mons le 20 juin 1921, résidant de son vivant à 7120 Rouveroy, home « Le Rouveroy », rue Roi Albert 40.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.  
(76497)

**Justice de paix du premier canton de Charleroi***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 15-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi, rendue le 18-11-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16.06.2010, à l'égard de Mme Tatiana Ghislaine ROUSSEAUX, née à Montignies-sur-Sambre le 24 mars 1987, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Jonet 187, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir Maître HERINNE, Eric, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23, bte 21.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Fabienne Bultynck.  
(76498)

**Justice de paix du premier canton de Namur***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Namur prononcée en date du 25 novembre 2013 (REP. N° 6297/2013), il a été mis fin à la mesure d'administration provisoire prononcée le 24 juin 2010 par la Justice de Paix du premier canton de Namur à l'égard de M. WILQUET, Philippe, né à Namur, le 3 juin 1961, domicilié à 5020 Vedrin (Namur), rue des Prairies 3, et Maître Marie-Eve CLOSSEN, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19, a été déchargée de son mandat d'administrateur provisoire.

Namur, le 25 novembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy.  
(76499)

**Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 25 octobre 2013, mettons fin à la mission de LIENARD, Thomas, domicilié établi à 1060 Saint-Gilles, avenue Brugmann 10, administrateur provisoire des biens de LIENARD, André, né à FRAMERIES le 29-08-1923, domicilié en dernier lieu à 1140 Evere, avenue Léon

Grosjean 79, et résidant en dernier lieu à Evere, fonctions lui conférées par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre, du 5 décembre 2012, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 23 avril 2013.

Le greffier délégué, (signé) Damien LARDOT.  
(76500)

**Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode***Mainlevée d'administration provisoire*

Par Ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 6 novembre 2013, mettons fin à la mission de PUSHTRIG, Muhadri, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, administrateur provisoire des biens de DEMEILLIER, Olivier, né à Ixelles le 03-05-1964, domicilié en dernier lieu à 1140 Evere, avenue Renoir 4, et résidant en dernier lieu à Evere, fonctions lui conférées par ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 16 septembre 2010, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 14 octobre 2013.

Le greffier délégué, (signé) Damien LARDOT.  
(76501)

**Justice de paix du canton de Tubize***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 25 novembre 2013, il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Maître Nathalie GUILLET, avocat à 1480 Tubize, boulevard Georges Deryck 26, bte 15, a cessé de plein droit à l'égard de M. CLERCKX, Christian, né à Braine-le-Château le 19 octobre 1953, domicilié à 1480 Tubize, rue de la Déportation 74, en raison du décès de la personne protégée en date du 8 décembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.  
(76502)

**Justice de paix du canton de Tubize***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 25 novembre 2013, il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Maître Guillet, Nathalie, avocat à 1480 Tubize, boulevard Georges Deryck 26, bte 15, a cessé de plein droit à l'égard de M. BRASSEUR, Jean, né à Anderlecht le 23 juin 1915, domicilié à 1480 Tubize, avenue de Mirande 120, en raison du décès de la personne protégée en date du 1<sup>er</sup> septembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.  
(76503)

**Justice de paix du canton de Tubize***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 25 novembre 2013, il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Maître DIERICKX, Petra, avocat, ayant son cabinet à 1090 Jette, rue Adolphe Vandenschrieck 92, a cessé de plein droit à l'égard de M. REGOUT, Eric, né à Etterbeek le 17 avril 1955, domicilié à 1430 Rebecq, rue du Faubourg 13, en raison du décès de la personne protégée en date du 10 avril 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.  
(76504)

**Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 25 november 2013, werd ODEURS, Maria Louiza, geboren te Wilrijk op 30 juli 1932, wonende te 2660 ANTWERPEN, Dokter Emiel Van Dammestraat 15, verblijvende in het R.V.T. Lozanahof, Van Schoonbekestraat 54 (1e verd. nr. 32), te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: HENNECO, Robert, geboren op 27 februari 1962, wonende te 2660 ANTWERPEN, Lage Weg 72-74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 november 2013.

Antwerpen, 25 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.

(76505)

**Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 25 november 2013, werd VAN GOUBERGEN, Hubertina Josephina, geboren te Kontich op 28 januari 1923, wonende te 2550 KONTICH, Antwerpsesteenweg 39/1 stL, verblijvende in het W.Z.C. COCOON, Schulstraat 47, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: FIEUW, Ann, geboren op 10 december 1964, wonende te 2550 KONTICH, Beekse Velden 6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 oktober 2013.

Antwerpen, 25 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.

(76506)

**Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Bilzen, uitgesproken op 21 november 2013, werd COELS, Bram Stefanie Bjorn, geboren te Hasselt op 8 juli 1982, voorheen wonende te 3540 Herk-de-Stad, Lindestraat 45, van welk adres hij op 04.11.2013 van ambtswege werd geschrapt, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht: Mr. EYCKEN, Marc, advocaat, met kantoor te 3740 Bilzen, Mastrichterstraat 32, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 oktober 2013.

Bilzen, 21 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ria Merken.

(76507)

**Vrederecht van het kanton Bilzen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Bilzen, uitgesproken op 21 november 2013, werd BAEYENS, Jeffrey Werner Veronique, geboren te Genk op 8 november 1995, wonende te 3770 Riemst, Moperdingenweg 2, en verblijvend te 3620 Lanaken, Berenhofstraat 35, bus 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht: Mr. LAFOSSE, Nathalie, advocaat, met kantoor te 3720 Kortesseem, Beekstraat 10.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 oktober 2013.

Bilzen, 21 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ria Merken.

(76508)

**Vrederecht van het kanton Bree**

Beschikking d.d. 14 november 2013:

Mevrouw Maria Josephine VAN ERUM, geboren te Bocholt op 23 december 1922, gedomicilieerd en verblijvende te 3960 Bree, Boneputstraat 5, werd bij beschikking van 14 november 2013 (dossier 13A526 - Rep. 1491/2013), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopig bewindvoerder: Dries, Jan Catharina Jozef TYSKENS, advocaat, met kantoor te 3960 Bree, Opittepoort 5.

Bree, 25 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys.

(76509)

**Vrederecht van het eerste kanton Brugge**

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Brugge d.d. 18 november 2013, ingevolge het verzoekschrift van 6 november 2013, neergelegd ter griffie op 7 november 2013, werd CALLENS, Jonas, geboren te Roeselare op 9 mei 1989, wonende en verblijvende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. ROTS AERT, Petra, advocaat, met kantoor te 8310 Assebroek (Brugge), Kleine Kerkhofstraat 72.

Brugge, 25 november 2013

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.

(76510)

**Vrederecht van het eerste kanton Brugge**

Bij vonnis verleend door de plaatsvervangend Vrederechter van het eerste kanton Brugge d.d. 18 november 2013, ingevolge het verzoekschrift van 6 november 2013, neergelegd ter griffie op 6 november 2013, werd BONTE, Maria, geboren te Aartrijke op 27 september 1934, wonende te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Moerkerksesteenweg 481, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. VANDERMERSCH, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Sijsele (Damme), Vossenberg 10.

Brugge, 25 november 2013.

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.

(76511)

**Vrederecht van het eerste kanton Brugge**

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Brugge d.d. 18 november 2013, ingevolge het verzoekschrift van 6 november 2013, neergelegd ter griffie op 7 november 2013, werd MALFAIT, Mario, geboren te Menen op 5 januari 1977, wonende te 8930 Menen, Leopoldstraat 29, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. VANDERMERSCH, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme (Sijsele), Vossenberg 10.

Brugge, 25 november 2013.

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.

(76512)



**Vrederecht van het eerste kanton Brugge**

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Brugge d.d. 18 november 2013, ingevolge het verzoekschrift van 6 november 2013, neergelegd ter griffie op 7 november 2013, werd VERKIMPE, Alfons, geboren te Gent op 7 maart 1954, wonende te 8370 Blankenberge, Albert Ruzettelaan 35, GLVL, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. COUCKE, Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17.

Brugge, 25 november 2013.

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.

(76513)

**Vrederecht van het vierde kanton Brugge**

Bij beschikking d.d. 20 november 2013, gewezen op verzoekschrift van 24 oktober 2013, heeft de Vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat VAN BAELEN, Lutgardis, geboren te Turnhout op 25 januari 1939, wonende te 8310 Brugge, Zilversparrenstraat 27/A000, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis O.-L.-VROUW, Koning Albert I-laan 8, te 8200 SINT-MICHIELS (BRUGGE), niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Mr. DUFOORT, Kim, advocaat te 8310 Assebroek (Brugge), Baron Ruzettelaan 27.

Brugge, 25 november 2013.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(76514)

**Vrederecht van het kanton Diest**

Beschikking van de Vrederechter van het kanton Diest d.d. 15 november 2013 :

Verklaart mevrouw VERBOVEN, Maria Regina, geboren te Lichtaart op 1 september 1924, voorheen verblijvende in het Jessa Ziekenhuis, Campus Virga Jesse, te Hasselt, en gedomicilieerd en thans verblijvende te 3272 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Voort 96/0002, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

Wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon : Meester VAN ATTENHOVEN, Koen, advocaat, met kantoor te 3270 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Kloosterstraat 26.

Diest, 22 november 2013.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Arnold Colla.

(76515)

**Vrederecht van het kanton Diest**

Beschikking van de Vrederechter van het kanton Diest d.d. 15 november 2013 :

Verklaart de heer VERBIST, Jozef Jan Alfons, geboren te Aarschot op 28 juni 1935, gedomicilieerd te 3201 AARSCHOT, Hamerstraat 10, en thans verblijvende in het woon- en zorgcentrum O.-L.-V. Ster der Zee, te 3270 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Rozenstraat 17, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

Wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon : Meester GEUKENS, Tinneke, advocaat, met kantoor te 3980 TESSENDERLO (ENGSRBERGEN), Achterheide 8.

Diest, 25 november 2013.

De griffier, (get.) Arnold Colla.

(76516)

**Vrederecht van het eerste kanton Hasselt**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton HASSELT, verleend op 21 november 2013, werd VANWESEMAEL, Rosa, met rijksregisternummer 40070210446, geboren te PAAL op 2 juli 1940, wonende te 3500 HASSELT, Zeven Septemberlaan 13, verblijvende W.Z.C. Zonnestraal, te 3500 HASSELT, Zeven Septemberlaan 13, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : KRIEKELS, Caroline, advocaat, kantoorhoudende 3500 HASSELT, Guffenslaan 61.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 oktober 2013.

HASSELT, 25 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Jouck.

(76517)

**Vrederecht van het tweede kanton Hasselt**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het tweede kanton Hasselt, verleend op 21 november 2013, werd ENGELEN, Veronique Maria, geboren te Herk-de-Stad op 23 november 1968, bediende adm. werk, wonende te 3560 Lummen, Oudstrijdersstraat 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : LETEN, Veerle, advocaat, met kantoor te 3500 Hasselt, Maastrichterstraat 94.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 november 2013.

Hasselt, 21 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Patrick Milisen.

(76518)

**Vrederecht van het tweede kanton Hasselt**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het tweede kanton Hasselt, verleend op 21 november 2013, werd PEETERS, Maria, geboren te Hasselt op 26 december 1933, wonende te 3512 STEVOORT (HASSELT), Stevoortse Kiezel 395, verblijvend te Sint-Lutgardisstraat 46, 3560 Lummen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : BUNTINX, Roland Maria Jean, geboren te Herk-de-Stad op 13 maart 1958, wonende te 3550 Zolder (Heusden-Zolder), Kleine Kenenstraat 8, bus 11.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 november 2013.

Hasselt, 21 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Patrick Milisen.

(76519)

**Vrederecht van het kanton Lier**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Lier, verleend op 20 november 2013, werd Rypens, Juliana, geboren te EMBLEM op 19 juni 1936, wettelijk gedomicilieerd te 2500 Lier, Heidebloem 13, en verblijvende in Huize Nazareth, Kriekenstraat 14, te 2500 LIER, niet in staat verklaard goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Frans Anita, geboren te LIER op 3 augustus 1964, wonende te 2500 LIER, Lisperstraat 47.

Lier, 25 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.

(76520)

**Vrederecht van het kanton Oostende-1**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht Oostende-1, verleend op 30 september 2013, werd Monique MAENE, geboren te Oostende op 23 december 1934, wonende te 8400 Oostende, Stuiverstraat 189/1e verd., niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Gunther MULLER, wonende te 1500 Halle, Broekborre 104.

OOSTENDE, 30 september 2013.

De griffier, (get.) Caroline De Clerck.

(76521)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 21 november 2013, werd GILLES, Lea, geboren op 25 mei 1927 te OOSTENDE, wonende te 8400 OOSTENDE, Stenenstraat 56, verblijvende te Kairostraat 84, 8400 Oostende, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : SERCU, Ivan, wonende te 8400 OOSTENDE, Torhoutsesteenweg 206.

OOSTENDE, 22 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne.

(76522)

**Vrederecht van het kanton Willebroek**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 25 november 2013, werd Viviane Georgette Henri HAEST, geboren te Mechelen op 31 oktober 1964, wonende te 2830 Willebroek, Eduard Anseelestraat 53, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. VAN WEERDT, Elke, advocaat, kantoorhoudende te 2880 BORNEM, Frans Van Haelenstraat 89.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 november 2013.

WILLEBROEK, 25 november 2013

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Borgonie, Mike.

(76523)

**Vrederecht van het eerste kanton Brugge***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking d.d. 18 november 2013 werd als volgt beslist :

Verklaart VAN HOECKE, Ivan, advocaat, met kantoor te Drabstraat 14, te 9000 Gent, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het derde kanton Gent op 13 september 2005 (rolnummer 05A469 - Rep.R. 2132/2005, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 september 2005), tot voorlopige bewindvoerder over FOBE, Paul, geboren te Gent op 5 februari 1941, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, met ingang van 18 november 2013 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. VANDERMERSCH, Caroline, advocaat met kantoor te 8340 Damme (Sijsele), Vossenbergh 10.

Brugge, 25 november 2013.

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.

(76524)

**Vrederecht van het eerste kanton Hasselt***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 21 november 2013 wordt Mr. Lambeets, Geert, met kantoor te 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden d.d. 06.05.2003 tot voorlopige bewindvoerder over VAN DROOGENBROECK, Patrick, geboren te Brussel op 7 juni 1962, wonende te 3511 Hasselt, Stevoortsekiezel 40, ontheven van zijn taak, hij wordt vervangen door Mr. Kriekels, Caroline, Guffenslaan 61, 3500 Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Jouck.

(76525)

**Vrederecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Verklaren Dirk WOUTERS, kantoorhoudend te 3000 Leuven, Kaboutermansstraat 49, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven op 28 december 2012 (A.R. 12A123 - Rep.R. 972), tot voorlopig bewindvoerder over Ermina Victorina Joanna VAN VLASSELAER, geboren op 17 december 1924, wonende te 3000 Leuven, Monseigneur Van Wayenbergghlaan 34/0007, doch verblijvende te Arthur Dezagrélaan 19/6, 1950 Kraainem (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 maart 2012, blz. 18210), met ingang van 14 november 2013 ontslagen van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon VAN VLASSELAER, Ermina : Petra DIERICKX, kantoorhoudend te 1090 Jette, A. Vandenschriekstraat 92.

Kraainem, 22 november 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Martine Rijckbosch.

(76526)

**Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Overijse**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht OVERIJSE-ZAVENTEM (zetel OVERIJSE), verleend op 25 november 2013, werd Mr. MALHERBE, Françoise, advocaat, met kantoor te 1300 WAVRE, rue de Bruxelles 37, aangewezen bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton van WAVRE op 20 januari 2010 (A.R. 010A2 - Rep.R.nr. 172/2010), tot voorlopig bewindvoerder over Franz WIAME, geboren te Namen op 30 november 1943, wonende te 5000 NAMEN, rue Charles Werotte 57, doch verblijvende in Residentie Prince Leopold, te 3090 OVERIJSE, Sint-Jansbergdreef 16 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2010), met ingang van 25 november 2013 ontslagen verklaard van haar opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. Carine THIJS, advocaat, met kantoor te 3000 LEUVEN, Rijschoolstraat 1/11.

OVERIJSE, 25 november 2013.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) VAN DER EEKEN, Hilde.

(76527)

**Vrederecht van het kanton Boom***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Boom, verleend op 22 november 2013, werd MEERT, Danny, geboren te Aalst op 9 februari 1960, bediende, wonende te 2850 Boom, Kleistraat 22, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Boom op 12 juni 2012 (rolnr. 12A688 - Rep.R. 1489/2012), tot voorlopig bewindvoerder over DE VUYST, Godelieva Joanna Sidonia, geboren te

Erpe op 7 september 1932, laatst wonende te 2850 Boom, W.Z.C. Den Beuk, J. Van Cleemputplein 1, overleden te Boom op 16 november 2013, met ingang van 16 november 2013 ontslagen van zijn opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum.

Boom, 22 november 2013.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(76528)

#### Vrederecht van het kanton Brasschaat

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beslissing van de Vrederechter van het kanton BRASSCHAAT, verleend op 20 november 2013, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van de heer HUYBRECHTS, François, geboren te Sint-Job-in-'t-Goor op 12 oktober 1954, bediende, wonende te 2960 BRECHT, Korte Nieuwstraat 32, over de goederen van wijlen de heer HUYBRECHTS, Jozef, van Belgische nationaliteit, geboren te Brecht op 6 maart 1930, laatst verblijvende in het W.Z.C. Sint-Maria, te 2960 BRECHT, Gasthuisstraat 11, en overleden te Brecht op 4 november 2013.

Brasschaat, 25 november 2013.

Voor eensluitend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Verbessem, Nicole.

(76529)

#### Vrederecht van het kanton Eeklo

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton EEKLO, verleend op 21 november 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van DE WINDT, Stephaan, wonende te 9990 MALDEGEM, Lelielaan 6, als voorlopige bewindvoerder over de goederen van DE CLERCK, Marcella, geboren te Maldegem op 26 juni 1918, laatst wonende te 9980 Sint-Laureins, Rommelsweg 12, gezien de beschermde persoon overleden is te Sint-Laureins op 29 oktober 2013.

Voor eensluitend uittreksel: de griffier, (get.) Sabrina De Pauw.

(76530)

#### Vrederecht van het kanton Eeklo

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton EEKLO, verleend op 21 november 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van DE MUER, Karin, advocaat te 9900 EEKLO, Visstraat 20, als voorlopige bewindvoerder over de goederen van MARTINALI, Marjori, geboren op 28 januari 1924, laatst wonende te 9940 EVERGEM, Hospitaalstraat 2, gezien de beschermde persoon overleden is te Evergem op 23 oktober 2013.

Voor eensluitend uittreksel: de griffier, (get.) Sabrina De Pauw.

(76531)

#### Vrederecht van het eerste kanton Gent

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 25 november 2013, werd PEERAER, Marleen, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, aangesteld als voorlopige bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 7 oktober 2013 over de goederen

van CORBISIER, Alphonse, geboren te Erpe op 13 september 1921, laatst wonende te 9000 Gent, Lubeckstraat 6, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van Corbisier, Alphonse, op 28 oktober 2013.

Gent, 25 november 2013.

Voor eensluitend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(76532)

#### Vrederecht van het derde kanton Gent

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het vrederecht Gent 3, verleend op 22 november 2013, werd VANHALE, Fernand, wonende te 9940 Ertvelde (Evergem), Kievitstraat 6 in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over VANHAELE, Piet, geboren te Gent op 25 januari 1971, wonende te 9900 Eeklo, Gentsesteenweg 37, ontslagen van zijn opdracht daar de beschermde persoon opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voor eensluitend uittreksel: (get.) Hemberg, Gaëlle, afgevaardigd griffier.

(76533)

#### Vrederecht van het kanton Izegem

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton IZEGEM, verleend op 22 november 2013, werd de opdracht van meester Sandra VERHOYE, advocaat, met kantoor te 8800 ROESELARE, Sint-Eloois-Winkelsestraat 115a, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van mevrouw Mia LOOSVELT, geboren te Izegem op 9 mei 1957, wonende te 8870 IZEGEM, Burgemeester Vandenbogaerdelaan 8, aangepast als volgt: zeggen voor recht dat de voorlopige bewindvoerder vanaf heden opnieuw het volledige bewind zal waarnemen met dien verstande evenwel dat de beschermde persoon medezegging-schap heeft op de gewone zichtrekening t.t.z. de zichtrekening waarop het inkomen wordt overgemaakt, zijnde de ING-rekening nr. 363-0862734-56, zodat de beschermde persoon hiermee net als de bewindvoerder betalingen en afhalingen kan uitvoeren.

Izegem, 25 november 2013.

De griffier, (get.) Freddy Duthoo.

(76534)

#### Vrederecht van het kanton Mechelen

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 22 november 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van CLEERBOUT, Gina Rosalia Ludovicus, geboren te Mortsel op 18 oktober 1958, wonende te 2547 LINT, Molenvoetweg 42, als voorlopig bewindvoerder over CLEERBOUT, Luc Stanislas Rosalia Alfons, geboren te Mortsel op 2 januari 1952, laatst verblijvende in Borgerstein, te 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER, IJzerenveld 147, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Kontich op 23 april 2009 (rolnummer 09A653 - Rep.V. 1332/2009), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 mei 2009, blz. 35586, onder nr. 65314, van rechtswege beëindigd is op 2 november 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Sint-Katelijne-Waver op 2 november 2013.

Mechelen, 25 november 2013.

Voor eensluitend uittreksel: Peter VANKEER, griffier.

(76535)

**Vrederegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton TONGEREN-VOEREN, zetel TONGEREN, verleend op 25 november 2013, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over FOUWE, François, geboren te Lummen op 18 december 1921, wonende te 3700 Tongeren, Regulierenplein 2, door FOUWE, Serge, wonende te 3721 KORTESSEM, Roterlaan 59, daartoe aangewezen bij vonnis van de Vrederechter van het kanton TONGEREN-VOEREN, zetel TONGEREN, op 12 december 2007 (rolnummer 07A868 - Rep. R. 4357/2007, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21/12/2007), tot voorlopig bewindvoerder, met ingang van 20 november 2013 ontslagen van de opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 20 november 2013.

Tongeren, 25 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Anja Vandevenne.  
(76536)

**Vrederegerecht van het kanton Westerlo**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton WESTERLO, verleend op 22 november 2013, werd BELLEKENS, Louisa Francisca Helena, geboren op 08 juli 1934 te Lier, weduwe, met rijksregisternummer 34.07.08-102.33, wonend in het rustoord « VLASPAND », te 2260 WESTERLO, Vlasland 4, terug in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en werd gezegd voor recht dat een einde wordt gesteld aan de opdracht van VAN HOOFF, Ignace Jozef, geboren op 23 juni 1961 te Antwerpen, wonend te 2270 HERENTHOUT, Langstraat 74, bus 101, aangesteld met beschikking van de Vrederechter van het kanton Westerlo d.d. 04 september 2012 (Rolnr. 12A385 - Repertoriumnr. 1125/2012), tot voorlopig bewindvoerder over de goederen van BELLEKENS, Louisa Francisca Helena, geboren op 08 juli 1934 te Lier, weduwe, met rijksregisternummer 34.07.08-102.33, wonend in het rustoord « VLASPAND », te 2260 WESTERLO, Vlasland 4.

WESTERLO, 25 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Josephina Brems.  
(76537)

**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**

Code civil - article 793

**Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Tribunal de première instance de Bruxelles**

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles faite le vingt-et-un novembre deux mille treize.

Par Mme Sabine VANDERBEEKEN, domiciliée à Wemmel, rue Julius Bruyndonckx 147, en qualité de mandataire en vertu de deux procurations sous seing privé ci-annexées, dont une datée du :

7 août 2013 et donnée par Mme Virginie BRICMANT, domiciliée à Namur, chaussée de Dinant 81, agissant en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur, étant : Justin LIESSE, né à Berchem-Sainte-Agathe le 7 mai 2004;

27 juin 2013 et donnée par Mme Sylvie FRANCOIS, domiciliée à Bruxelles, deuxième district, avenue Jean de Bologne 30, agissant en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur, étant : Noémie Virginie Eddie LIESSE, née à Berchem-Sainte-Agathe le 3 juin 2000,

Autorisation :

L'ordonnance du Juge de Paix du second canton de Namur rendue le 4 juillet 2013, ainsi que l'ordonnance rectificative rendue le 11 septembre 2013.

L'ordonnance du Juge de Paix du sixième canton de Bruxelles rendue le 3 juin 2013.

Objet de la déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire.

A la succession de LIESSE, Stefan Sony Roger, né à Asse le 8 juillet 1971, de son vivant domicilié à BRUXELLES, avenue Jean de Bologne 30 et décédé le 23 mars 2013 à Anderlecht.

Dont acte, signé, après lecture, (signé) Sabine Vanderbeeken, Cindy De Paepe.

Le greffier délégué, (signé) Cindy De Paepe.  
(40895)

**Tribunal de première instance de Charleroi**

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 22 novembre 2013.

Aujourd'hui le vingt-deux novembre deux mille treize, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, KANIA, Tamara, greffier.

Maître Cauchie, Nathalie, avocat, dont le cabinet est établi rue Tume-laire 23, à 6000 Charleroi, agissant en sa qualité de mandataire spécial de Maître Ledoux, Jean-François, avocat au barreau de Dinant, dont le cabinet est établi à 5530 Godinne, rue Grande 5, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Lagneaux, Josette, née à Cour-sur-Heure, le 10/04/1950, domiciliée et demeurant au Home de la Thyria, rue Louis Piret 20, à 5651 Thy-le-Château.

En vertu d'une procuration légalisée le 18/10/2013 par le Notaire Grandjean Pierre-Henri.

A ce dûment autorisé par une ordonnance rendue le 13/03/2013 par le Juge de Paix du canton de Florennes-Walcourt.

A ce dûment désigné par une Ordonnance rendue le 03/06/2003 par le Juge de Paix du canton de Florennes-Walcourt.

Laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de LAGNEAUX, Pierre Léopold, né le 15 mai 1924 à Mouzay (France), de son vivant domicilié à HAM-SUR-HEURE-NALINNÉS, allée des Ecuireuls 60 et décédé le 9 mai 2012 à Ham-sur-Heure-Nalinnés.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Grandjean Pierre-Henri, notaire de résidence à 5500 Dinant, rue Daoust 53.

Charleroi, le 22 novembre 2013.

Le greffier chef de service f.f., le greffier, (signé) KANIA, Tamara.  
(40896)

**Tribunal de première instance de Liège**

L'an deux mille treize, le vingt-deux novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de LIEGE, a comparu :

DANTINNE, FABIENNE, clerc de notaire, domiciliée à 4537 VERLAINE, voie de la Tombe 49, porteuse d'une procuration sous seing privé, légalisée par Maître KASCHTEN, Marc, notaire, de résidence à 4000 LIEGE, rue de Campine 42, pour et au nom de OLIVIER, LOUISE, née à Petit-Rechain le 12 décembre 1927, domiciliée à 4820 DISON, rue de Rechain 129.

SCHOONBROODT, CHRISTEL, née à Verviers le 28 janvier 1983, domiciliée à 4800 VERVIERS, rue Nicolas Arnold 37.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENE-FICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE JAMINET, Arlette Marie Claire, née à Dison le 18 mars 1951, de son vivant domiciliée à LIEGE, rue de l'Etuve 18/22 et décédée le 4 mars 2013 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître KASCHTEN, Marc, notaire, rue de Campine 42, à 4000 LIEGE.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier, (signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible).

(40897)

**Tribunal de première instance de Liège**

L'an deux mille treize, le vingt-cinq novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de LIEGE, a comparu :

LAMBRETTE, PATRICIA, née à Rocourt le 7 août 1973, domiciliée Cité Herman Riga 1, à 4682 OUPEYE, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge :

MOZIN, MANON, née à Liège le 13 décembre 2001, MOZIN, DYLAN, né à Liège le 1<sup>er</sup> juin 2006, tous deux domiciliés avec leur mère.

Et à ce autorisée par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton d'HERSTAL, rendue en date du 24 juin 2013, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENE-FICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE MOZIN, Michel Jean Marie, né à Oupeye le 15 juin 1938, de son vivant domicilié à OUPEYE, rue de Hermée 16 et décédé le 13 janvier 2013 à Oupeye.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maîtres BINOT, Frédéric et BOZET, Nathalie, notaires, rue César de Paepe 19, à 4683 VIVEGNIS.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier, (signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible).

(40898)

**Tribunal de première instance de Namur**

L'an deux mil treize, le vingt-deux novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant Nous, Fabienne LISSOIR, greffier chef de service, ont comparu :

1° M. LUYCX, Serge, né à Bruxelles (district 2) le 3 avril 1962, domicilié à 7950 Chièvres, rue de la Grandeur 6, agissant en sa qualité de Président de l'ASBL « Les Petits Vieux », ayant son siège social à 7950 Chièvres, rue de la Grandeur 6.

2° Mme DUMONT, Valérie, née à Gosselies le 16 décembre 1973, domiciliée à 7950 Chièvres, rue de la Grandeur 6; agissant en sa qualité de Vice-Présidente et Administratrice déléguée de l'ASBL « Les Petits Vieux », ayant son siège social à 7950 Chièvres, rue de la Grandeur 6.

Lesquels comparants, ont déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus et ce en vertu du procès-verbal du conseil d'administration du vingt-cinq septembre deux mil treize, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme BOERS, Christiane, née à Marchienne-au-Pont le vingt-quatre juin mil neuf cent trente et un, domiciliée en son vivant à 5140 Sombreffe (Ligny), avenue Reine-Fabiola 13 et décédée à Charleroi en date du douze mai deux mil treize.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec Nous, Fabienne LISSOIR, greffier chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maîtres Marie-France MEUNIER et Anne-Sophie DEMOULIN, notaires associés, à 6210 Les Bons Villers, chaussée de Bruxelles 553.

Namur le 25 novembre 2013.

Le greffier chef de service, (signé) Fabienne LISSOIR.

(40899)

**Tribunal de première instance de Tournai**

L'an deux mille treize, le vingt-cinq novembre.

Par-devant Nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance de TOURNAI, province de Hainaut, a comparu :

Maître BROTCORNE, PIERRE, avocat dont le cabinet est établi à 7500 TOURNAI, rue As-Pois 12/4, agissant en qualité d'administrateur provisoire de BALCAEN, CHRISTIAN, né à Ath le 1<sup>er</sup> mars 1958, domicilié à 7500 Tournai, rue Bonnemaison 10/41.

Désigné à cette fonction par ordonnance rendue le 28 octobre 2009 et autorisé par ordonnance rendue le 30 octobre 2013 par Monsieur le Juge de Paix du second canton de TOURNAI.

Lequel comparant agissant comme dit ci-dessus a déclaré, ACCEPTER SOUS BENE-FICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE DELEPIERRE, Agnès Gabrielle, née à Lauwe le 9 août 1925, en son vivant domiciliée à VLOESBERG, Frères Gabreaustraet 43 et décédée le 2 juillet 2013 à Ronse.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Laurence CAMBIER, notaire de résidence à 7802 ORMEI-GNIES, rue de Bétissart 26.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VERSCHELDEN, Claudine.

(40900)

**Tribunal de première instance de Tournai**

L'an deux mille treize, le vingt-cinq novembre.

Par-devant Nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance de TOURNAI, province de Hainaut, a comparu :

DORCHIES, NADINE, domiciliée à Rumes (ex-Taintignies), résidence Eloi Minet 28, agissant en qualité de mandataire de BERNARD, CYRIL, né à Tournai, le 4 mai 1978, domicilié à Tournai (ex-Blandain), chaussée de Lille 903, agissant en qualité de père et tuteur légal de ses enfants mineurs :

BERNARD, ARNAUD, né à Tournai, le 8 mars 2002;

BERNARD, REMY, né à Tournai, le 19 mars 2004;

BERNARD, PAUL, né à Tournai, le 4 novembre 2005;

BERNARD, LOUANNE, née à Tournai, le 19 février 2007, domiciliés avec leur père.

Autorisé par ordonnance prononcée le 19 septembre 2013 par Monsieur le Juge de Paix du second canton de Tournai.

En vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE VANDENDORPE, Marjorie Sylvie Claudine Ph., née à Tournai le 1<sup>er</sup> juin 1974, en son vivant domiciliée à TOURNAI, boulevard Lalaing 43 et décédée le 9 novembre 2012 à Tournai.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Jean-Luc HACHEZ, notaire à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 8.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VERSCHELDEN, Claudine. (40901)

**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Op elf oktober tweeduizend dertien is voor Ons, B. Vanchaze, afg. griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen: RYMENANS, Robrecht, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 47-49; handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge de onderhandse volmacht hem verleend te Nivelles, op 4 september 2013, ten einde dezer van BERTRAND, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 1400 Nivelles, place Albert I<sup>er</sup> 15, bus 1;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij vonnis van de vrederechter van het kanton Braine-l'Alleud, d.d. 22 december 2005, over de goederen van MASSON, Simone Marguerite, geboren te Saint-Trond op 14 augustus 1931, wonende te 1420 Braine-l'Alleud, chemin du Rossignol 74, in « Résidente Le Rossignol ».

Verschijner verklaart Ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen MASSON, Paul Léon Georges, geboren te Luik op 27 februari 1944, in leven laatst wonende te 2018 ANTWERPEN 1, Vinkenstraat 40, bus 15, en overleden te Antwerpen op 29 augustus 2012, te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van BERTRAND, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 1400 Nivelles, place Albert I<sup>er</sup> 15, bus 1.

Verschijner legt ons de beschikking van de Vrederechter van het kanton Braine-l'Alleud, d.d. 29 augustus 2013, voor waarbij BERTRAND, Yves hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en Ons afg. griffier.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Thierry Crunelle, rue Laurent Delvaux 25, te 1400 Nivelles.

(Get.) R. Rymenans; B. Vanchaze.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijner : (get.) B. Vanchaze, griffier.

(40902)

**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op tweeëntwintig november tweeduizend dertien, heeft :

1. DELBAERE, Paul Victor, geboren te Oudergem op 15 juli 1945, wonende te 2540 Hove, Leliestraat 88;

2. SNOEKS, Philippe Marie, geboren te Antwerpen op 24 juli 1953, wonende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 172/4A;

handelend in hun hoedanigheid van bestuurders ingevolge artikel 24 van haar statuten, voor de VERENIGING ZONDER WINSTOOGMERK MAYERHOF, met zetel te 2640 Mortsel, Fredericusstraat 89, RPR Antwerpen 0407.040.308.

Voornoemd VZW handelend als algemeen legataris ingevolge het internationaal testament van de hiernagenoemde decujus opgemaakt op 1 augustus 2013.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen COGELS, Nicole Therese Leonie Josephine Paul Marie, geboren te Middelkerke op 1 juli 1930, in leven laatst wonende te 2950 KAPELLEN, Hazenlei 9 en overleden te Brasschaat op 19 augustus 2013.

Er wordt keuze van woonst gedaan op het notariskantoor DECKERS, DE GRAEVE, SLEDSEMS & VAN DEN BERGH, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Broederminstraat 9.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, tweeëntwintig november tweeduizend dertien.

de afg. griffier, (get.) B. Vanchaze.

(40903)

**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op tweeëntwintig november tweeduizend dertien, hebben : Bertels, Christel Josée H., geboren te Lier op 17 maart 1962, wonende te 2590 Berlaar, Schoolstraat 31;

BERTELS, Monique Constance J., geboren te Lier op 1 mei 1959, wonende te 3010 Neerpelt, Vrijheidsstraat 8/A000;

verklaren dat zij bij akte, verleden voor de griffier van voormelde rechtbank op 12 september 2013, verklaard hebben te verwerpen de nalatenschap van wijlen Bertels, Ingrid Helena Anna Francisca, geboren te Lier op 24 december 1960, in leven laatst wonende te 2520 Ranst, Goorstraat 2, en overleden te Ranst op 18 augustus 2013 en dat zij ingevolge artikel 790 van het Burgerlijk Wetboek bevoegd blijven deze nalatenschap alsnog te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING, de wettelijke verjaring nog niet zijnde ingetreden van het recht te aanvaarden en deze nalatenschap nog niet aanvaard zijnde door andere erfgenamen en door derden ook geen rechten verkregen zijnde op de goederen van die nalatenschap door bijvoorbeeld handelingen die wettig verricht zijn met de curator van die nalatenschap, inden deze onbeheerd zou zijn.

Zij verklaren voormelde verwerping van nalatenschap te HERROEPEN en uitdrukkelijk gezegde nalatenschap te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan bij Bertels, Christel Josée H., wonende te 2590 Berlaar, Schoolstraat 31.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 22 november 2013.

De afg. griffier, (get.) B. Vanchaze.

(40904)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op tweeëntwintig november tweeduizend dertien, LINS, Olivier, geboren te Wilrijk op 23 december 1976, wonende te 2018 Antwerpen, Rubenslei 16; handelend in zijn hoedanigheid van bestuurder-penningmeester van SANT EGIDIO, met verenigingszetel te 1000 Brussel, Rijkeklarenstraat 26-28, ingeschreven in het rechtspersonenregister te Brussel met ondernemingsnummer 0880.097.133, hiertoe benoemd ingevolge besluit van de Raad van Bestuur, d.d. 24 juni 2013.

Deze private stichting, handelend als algemene legataris van hierna genoemde decujus, hiertoe benoemd ingevolge het eigenhandig testament op 3 juni 2008, waarvan de neerlegging bij notaris Deckers Charles was op 27 juni 2013, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen MELIS, Marie Louise Denise, geboren te Antwerpen op 25 februari 1921, in leven laatst wonende te 2000 ANTWERPEN, Kummestraat 51, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen op 21 mei 2013.

Er wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris Deckers, Charles, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Broederminstraat 9.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, tweeëntwintig november tweeduizend dertien.

De afg. griffier, (get.) B. Vanchaze.

(40905)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 25 november 2013, heeft Mr. Lieven Calloens, advocaat te kantoor te 9300 Aalst, Parklaan 191, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder — hiertoe aangesteld met beschikking, d.d. 23 november 2011 van de vrederechter van het tweede kanton Aalst — over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde CALLOENS, MARC, geboren te Aalst op 30 januari 1946, wonende te 9300 Aalst, Botermelkstraat 201, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen CALLOENS, Jan Gaston Hubert Maria, geboren te Aalst op 2 oktober 1933, in leven laatst wonende te 9300 AALST, Rozendreef 190, en overleden te Aalst op 22 oktober 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. notaris Nicolas Moyersoën, ter standplaats 9300 Aalst, Keizersplein 36.

Dendermonde, 25 november 2013.

De afgev. griffier, (get.) M. Beeckman.

(40906)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op vijftiend november tweeduizend dertien, heeft Janssens, Anne-Marie, notarieel juriste van het kantoor van Mr. Jan Verstraeten, te 9660 Assenede, Leegstraat 25; handelend als gevolmachtigde van DOVEN, DANNY, geboren te Gent op 29 april 1975, wonende te 9940 Evergem (Ertvelde), Ridderzaalstraat 32; handelend in eigen naam; DOVEN, CINDY LINDA, geboren te Lokeren op 26 juli 1976, wonende te 9960 Kaprijke, Eindeken 17; handelend in eigen naam; DOVEN, WENDY IRÈNE EDDY, geboren te Gent op 28 april 1980, wonende te 9960 Assenede, Haven 28; handelend in eigen naam; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN DEN BOSSCHE, Linda Mariette, geboren te Gent op 9 augustus 1957, in leven laatst wonende te 9900 EEKLO, Oostveldstraat 1, en overleden te Eeklo op 13 juli 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Verstraeten, Jan, notaris met kantoor te 9960 Assenede, Leegstraat 25.

Gent, 25 november 2013.

(Get.) A. Vander Haegen, afg. griffier.

(40907)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op vijftiend november tweeduizend dertien, blijkt dat COLAERS, INGE MARTINE MARIA, geboren te Bree op 18.08.1979, wonende te 3990 Peer, Maastrichterdiijk 77, handelend als gevolmachtigde van ALVES, COELHO HEITOR JOSE, geboren te Matadi (Kongo) op 28.03.1964, wonende te 3680 Maaseik, Grotlaan 15, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarig kind : ALVES, COELHO HEITOR JONATHAN, geboren te Hasselt op 01.06.1997, wonende te 3680 Maaseik, Grotlaan 15; teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Maaseik, d.d. 30.10.2013 (Rolnr. 138142 — Rep.nr. 1738/2013), in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen GIELEN, Catharina Maria, geboren te Kleine-Brogel op 16 mei 1927, in leven laatst wonende te 3990 PEER, Achterstraat 47, en overleden te Peer op 26 juni 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. J.CLOET, notaris met standplaats te Peer, Steenweg Wijchmaal 49.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 25 november 2013.

De hoofdgriffier, (get.) N. Luypaerts.

(40908)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te MECHELEN, op twintig november tweeduizend dertien, heeft DE SMAELE, MARC LEOPOLD C., geboren te Elene op 14 augustus 1948, wonende te 2870 Puurs, Konijnenstraat 25; handelend in eigen naam en in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn verlengd minderjarig kind, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Rechtbank eerste aanleg te Mechelen, d.d. 14/02/1991, voor en in naam van DE SMAELE, AN, geboren te Duffel op 17 september 1973, wonende te 2870 Puurs, Konijnenstraat 25; hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, d.d. 13/11/2013;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE WACHTER, Greta Maria Frieda, geboren te Hingene op 7 november 1947, in leven laatst wonende te 2870 PUURS, Konijnenstraat 25, en overleden te Bornem op 30 september 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Verhaegen te Puurs, Scheeveld 3.

Mechelen, 20 november 2013.

De griffier, (get.) Stock, Karin.

(40909)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij verklaring afgelegd op de Griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Turnhout, op 20 november 2013, heeft mevrouw HEYNS, Rosaline Jozefa Marcella, geboren te Delhi (India) op 18 oktober 1967, wonende te Turnhout, Swat Engelenstraat 52, bus 2, handelend in haar hoedanigheid van moeder en wettelijke vertegenwoordiger van haar minderjarig kind, te weten VAN DYCK, Josita, geboren te Calcutta (India) op 14 februari 1999, wonende te Turnhout, Brugstraat 46, bus 9, de nalatenschap van wijlen mevrouw VOS, Bertha Catharina Henrica, geboren te Vosselaar op 1 februari 1928 en overleden te Beerse op 12 december 2012, laatst wonende te Beerse, Pastoriestraat 45, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Jan Van Hemeldonck, te Olen, Oosterwijkseweg 50.

(Get.) J. Van Hemeldonck, notaris.

(40910)

### Réorganisation judiciaire

### Gerechtelijke reorganisatie

#### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 25 novembre 2013, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prorogé le sursis, conformément à l'article 38, § 2 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, octroyé par jugement du 26.09.2013 à la SPRL ARD CONSTRUCTIONS, dont le siège social est sis à 6010 COUILLET, chaussée de Philippeville 163, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0454.508.445.

Le nouveau sursis prendra cours le 25 novembre 2013 pour se terminer le 25 janvier 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PAINBLANC, M.-B.

(40911)

#### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 25 novembre 2013, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prorogé le sursis, conformément à l'article 38, § 2 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, octroyé par jugement du 25 juillet 2013 à la SPRL F.V.L. TRANSPORT, dont le siège social est sis à 6060 GILLY, sentier de la Ferme 60, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0873.971.582.

Le nouveau sursis prendra cours le 25 novembre 2013 pour se terminer le 25 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PAINBLANC, M.-B.

(40912)

#### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 25 novembre 2013, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a homologué le plan de réorganisation judiciaire déposé le 30 octobre 2013, conformément aux articles 47 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par M. Jean-Pierre VAN BOUT, domicilié à 7130 BINCHE, rue de Maurage 10, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0653.692.601.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PAINBLANC, M.-B.

(40913)

#### Tribunal de commerce de Huy

En cause de SERVAIS, Jean-Claude, né le 29 mars 1961, domicilié à 4180 HAMOIR rue du Pont 26, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0751.180.470, pour l'activité de cafés, bars, sous l'enseigne « LE CLAPOTIS ».

Extrait du jugement du 20/11/2013

Le tribunal de commerce de Huy,

PROROGÉ le sursis octroyé à SERVAIS, Jean-Claude jusqu'au 28/2/2014.

FIXE, en application de l'article 24, § 3 LCE au jeudi 20/02/2014 à 10 heures précises au tribunal de commerce de Huy, Palais de Justice, quai d'Arona 4, 2<sup>e</sup> étage, salle des Enquêtes, local 227, l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan de réorganisation judiciaire par accord collectif soumis aux créanciers et statué sur l'homologation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mottet, G.

(40914)

#### Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 26 novembre 2013, le tribunal de commerce de Namur a octroyé une prorogation de sursis à Monsieur Vincent CELLIERES, domicilié à 5332 Assesse, rue Haute 29, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0611.844.326, exploitant une taverne-restaurant à 1420 Braine-L'Alleud, chaussée de Tubize 673, sous la dénomination : « Le Relais ».

La durée du sursis supplémentaire est de 6 mois prenant cours le 02/01/2014, pour se terminer le 02/07/2014.

Le même jugement fixe au mardi 17 juin 2014, à 14 heures précises, à l'audience de la chambre extraordinaire du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. J.-L. MASSION.

Adresse électronique : namursecretariatprj@just.fgov.be

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.

(40915)



**Tribunal de commerce de Namur**

Par jugement du 26 novembre 2013, le tribunal de commerce de Namur a octroyé une prorogation de sursis à Madame Alphonsine GERARD, domiciliée à 5100 Dave, rue du Rivage 105, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0690.446.097, faisant commerce sous la dénomination : « Crêperie la Mère Céline », située à 5000 Namur, galerie Jardin d'Harscamp.

La durée du sursis supplémentaire est de 2 mois prenant cours le 20/12/2013, pour se terminer le 20/02/2014.

Le même jugement fixe au mardi 11 février 2014, à 14 heures précises, à l'audience de la chambre extraordinaire du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : Mme N. AJVAZOV.

Adresse électronique : namursecretariatprj@just.fgov.be

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard (40916)

**Tribunal de commerce de Namur**

Par jugement du 26 novembre 2013, le tribunal de commerce de Namur a octroyé une prorogation de sursis à la SA LABEL'ELEC, ayant son siège social rue de la Grande Fontaine 48, à 5060 Arsimont, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0471.339.826, ayant pour objet social l'accomplissement de tous types de travaux électriques, notamment la pause de câbles, l'installation de systèmes d'éclairage ou de détection d'intrusion et des travaux de maintenance sur les installations électriques des usines et des entreprises.

La durée du sursis supplémentaire est de 6 mois prenant cours le 11/12/2013, pour se terminer le 11/06/2014.

Le même jugement fixe au mardi 27 mai 2014, à 14 heures précises, à l'audience de la chambre extraordinaire du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : Mme N. AJVAZOV

Adresse électronique : namursecretariatprj@just.fgov.be

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard. (40917)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du jeudi 14 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de ZATTOLO, Angelo, né à Grotte (Italie), le 24 novembre 1961, domicilié à 4910 THEUX, avenue René Lange 87B, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0713.199.527, pour une entreprise de plafonnage, de cimentage et de pose de chapes.

Juge délégué : M. Philippe LAGASSE de LOCHT.

Adresse électronique : greffe.commerce.verviers@just.fgov.be

Un sursis prenant cours le 14 novembre 2013 et venant à échéance le 13 mai 2014 a été accordé à l'entreprise.

Il a pour objectif l'obtention d'un accord avec les créanciers de la requérante.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 8 mai 2014 à 10 heures.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40918)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du 14 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a homologué le plan de réorganisation judiciaire présenté par la société privée à responsabilité limitée @EDITION, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue du Gazomètre 1/C, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0889.717.454, pour la création et le placement de publicités ainsi que la distribution à domicile de prospectus publicitaire.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40919)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du 14 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a homologué le plan de réorganisation judiciaire présenté par SCHOEFS, Jean-Marie, né à Rocourt, le 7 avril 1968, domicilié à 4800 PETIT-RECHAIN, rue de la Moinerie 43, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0818.566.172, pour une entreprise de menuiserie sous l'appellation « A.D. CHASSIS ».

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40920)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du 14 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a homologué le plan de réorganisation judiciaire présenté par HOUSSONLOGE, Medhi, né le 2 mars 1980, domicilié à 4990 LIER-NEUX, Marcadènes 14c, actuellement Bêche 3, à 6690 VIELSALM, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0860.440.676, pour une entreprise de couverture de toitures.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40921)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de 22<sup>e</sup> kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2013, werd voor NATUURSTEEN VAN REETH-HOEFKENS BVBA, ANTWERPSESTEENWEG 88, 2840 RUMST, ondernemingsnummer: 0403.658.669, machtiging gegeven aan de gerechtsmandataris over te gaan tot de uitvoering van de voorgestelde verkoop om de totaliteit van de roerende goederen, licenties, intellectuele eigendomsrechten, goodwill eigendom van Natuursteen Van Reeth-Hoefkens bvba, alsmede de lopende overeenkomsten en de arbeidsovereenkomsten van de personeelsleden werkzaam bij Natuursteen Van Reeth-Hoefkens over te dragen overeenkomstig de ontwerpovereenkomst zoals gevoegd bij het verzoekschrift van 07.11.2013.

De gerechtsmandataris werd gelast over te gaan tot de inning en verdeling van de gelden overeenkomstig art. 65 WCO.

De reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (40922)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de 22<sup>e</sup> Kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2013, werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 22 maart 2014 aan XOLYD BVBA, NOORDERLAAN 147, 6E VERD., 2030 ANTWERPEN 3.

Ondernemingsnummer : 0894.659.407

Gedelegeerd rechter : VAN DER BIEST, FRANK, e-mail : fvanderbiest@telenet.be

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 14 februari 2014.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 14 maart 2014, om 10 uur, voor de 22<sup>e</sup> kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, 3<sup>e</sup> verdieping (zaal C3).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (40923)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de 22<sup>e</sup> Kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, d.d. 22 november 2013, werd de opschorting met het oog op gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord toegekend voor een periode eindigend op 22 april 2014, aan ALL-TRONICS BVBA, TER HEYDELAAN 28-30, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Ondernemingsnummer : 0472.718.711

Gedelegeerd rechter : DE TROETSEL, LUK, e-mail : l.de.troetsel@telenet.be

Het reorganisatieplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 14 maart 2014.

Bepaalt de terechtzitting over de stemming en de homologatie van dit reorganisatieplan op vrijdag 11 april 2014, om 10 u. 30 m., voor de 22<sup>e</sup> kamer van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen, derde verdieping (zaal C3).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (40924)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, derde kamer, d.d. 19 november 2013, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA DHONT VERWARMING, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9961 Assenede (Boekhoute), Noordstraat 45, met ondernemingsnummer 0865.026.994, het reorganisatieplan neergelegd ter griffie op 24 september 2013, gehomologeerd.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (40925)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, zesde kamer, d.d. 21 november 2013, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA A.T.B. VLAANDEREN, destijds met zetel te 9000 Gent, Slachthuisstraat 35B, en thans met zetel te 8210 Zedelgem, Ruddervoordestraat 31, met ondernemingsnummer 0833.131.416, de homologatie, van het reorganisatieplan neergelegd ter griffie op 29 oktober 2013, geweigerd.

Beveelt de sluiting van de reorganisatieprocedure.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (40926)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, zesde kamer, d.d. 21 november 2013, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van MARC NUYTS, wonende te 9981 Sint-Laureins, Sint-Margrietestraat 59, met ondernemingsnummer 0821.165.772, de duur van de opschorting verlengd vanaf 30 november 2013, om te verstrijken op 31 januari 2014.

Bepaalt de terechtzitting waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan op 16 januari 2014, om 11 u. 30 m., in de zittingszaal 1.1, eerste verdieping, in het gerechtshuis te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier. (40927)

#### Hof van Beroep te Gent

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, zevende kamer, d.d. 25 november 2013, in de zaak 2013/AR/1971, werd het vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, vierde kamer, d.d. 12 juli 2013, teniet gedaan en opnieuw oordelende, werd voor recht gezegd dat het reorganisatieplan, neergelegd door CREDO HOLDING N.V., met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Ajuinlei 1, ingeschreven met K.B.O. nummer 0815.864.723, op 11 juni 2012, wordt gehomologeerd bij toepassing van art. 55 WCO, met dien verstande dat de laatste termijn voor terugbetaling van de schuldeisers verstrijkt op 1 juli 2018 en werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie gesloten verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Benny Caignau. (40928)

#### Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 14 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a ordonné la fin anticipée et la clôture de la procédure ouverte le 16 mai 2013 au nom de la société anonyme IMMODECAR, dont le siège social est établi à 4900 Spa, avenue Reine Astrid 102, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0472.507.982, pour l'exploitation d'une station service et d'un shop situés avenue Reine Astrid 102, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40935)

### Infractions liées à l'état de faillite

#### Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

#### Hof van Beroep te Antwerpen

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 04 november 2013 door het Hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 15<sup>e</sup> kamer, recht doende in correctionele zaken, inzake : Nr. 2175 SALMANLI, Ilhan, geboren te Silopi (Turkije) op 02 maart 1980, wonende te 1210 SINT-JOOST-TEN-NODE, rue des Deux Tours 109/01, beklagde, BLIJKT DAT HET HOF :

beklaagde voor de vermengde feiten, hierna vermeld, veroordeelt tot :

een hoofdgevangenisstraf van 6 maanden met uitstel voor een periode van 3 jaar;

een geldboete van 100 euro x 5,5 = 550 euro of een vervangende gevangenisstraf van 15 dagen;

een tijdelijk beroepsverbod voor een duur van 5 jaar bij toepassing van de artikelen 1 en *1bis* van het Koninklijk Besluit nummer 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, om persoonlijk of door een tussenpersoon :

de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar,

om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf, uit te oefenen.

UIT HOOFDE VAN :

Not. nr. ME75.99.135-11

Te Mechelen

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap, met name van BVBA AKIN M&Y, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het ondernemingsnummer 0808.334.553, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Hendrik Consciencestraat 17, die zich in staat van faillissement bevond en failliet verklaard werd bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, uitgesproken op 4 april 2011,

A. Tussen 3 april 2011 en 7 april 2012, meermaals, op niet nader bepaalde data en onder meer op 6 december 2011

Zonder wettig verhinderd te zijn geweest, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven.

B. Tussen 1 september 2009 en 5 april 2011

Inbreuk op de boekhoudwet in het geheel geen boekhouding meer te hebben gevoerd

Het Hof beveelt de PUBLICATIE in het *BELGISCH STAATSBLAD*.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal.

Antwerpen, 20 november 2013.

(Get.) K. Morel, wd. griffier-hoofd van dienst.

(40929)

#### Hof van Beroep te Antwerpen

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 21 mei 2012 door het Hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 15<sup>e</sup> kamer, rechtdoende in correctionele zaken, inzake : Nr. 1188 EEVERS, Etienne François Madeleine, landbouwer, geboren te Hasselt op 4 maart 1962, wonende te 3520 ZONHOVEN, Blookstraat 12, Belg, beklagde, BLIJKT DAT HET HOF :

beklaagde voor de vermengde feiten, hierna vermeld, veroordeelt tot :

een hoofdgevangenisstraf van 8 maanden met uitstel gedurende 5 jaar;

een geldboete van 400 euro x 5,5 = 2.200 euro of een vervangende gevangenisstraf van 75 dagen;

een beroepsverbod conform art. *1bis* en 1 van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934 gedurende 4 jaar om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen en de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om één van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in art.198 § 6, eerste lid van de op 30.11.1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen

UIT HOOFDE VAN :

Not. nr. HA75.F1.1042-07

Te Hasselt en bij samenhang elders in het rijk

A.

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap nl.

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd

I. Tussen 01.01.2007 en 31.01.2007

Als afgevaardigd bestuurder van de NV EVA, vetmesterij van kalveren, ondernemingsnummer 0452.423.143, met zetel te Hasselt (Stevooort), Fikkeplas 24A, failliet verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Hasselt, d.d. 30.01.2007.

II. Als zaakvoerder van de BVBA SPALKA, vetmesterij van kalveren, ondernemingsnummer 0406.217.291, met zetel te Hasselt (Spalbeek), Vliegeneinde 24, failliet verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Hasselt, d.d. 01.03.2007

a. op 08.01.2007

b. op 30.01.2007

III. Tussen 29.01.2007 en 07.09.2007

Als veehandelaar van het koopmansbedrijf EEVERS Etienne, met ondernemingsnummer 0773.008.737, met uitbating te Zonhoven, Blookstaat 12, failliet verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Hasselt, d.d. 06.09.2007

B.

Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

1. Op 20.08.2006

In de hoedanigheid en omstandigheden als vermeld onder AI.

II. op 02.10.2006

In de hoedanigheid en omstandigheden als vermeld onder AII.

III. op 02.02.2007

In de hoedanigheid en omstandigheden als vermeld onder AIII.

C. Inbreuk op de boekhoudwet nl.

I. In de hoedanigheid en omstandigheden als vermeld onder AI.

a. van 01.06.2006 tot en met 30.01.2007, geen financiële dagboek meer te hebben gevoerd

b. van 01.10.2006 tot en met 30.01.2007, in het geheel geen boekhouding meer te hebben gevoerd.

II. Van 01.10.2006 tot en met 01.03.2007, in het geheel geen boekhouding meer te hebben gevoerd In de hoedanigheid en omstandigheden als vermeld onder AII.

III. In de hoedanigheid en omstandigheden als vermeld onder AIII.

a. van 01.01.2007 tot en met 06.09.2007, geen kasboeken meer te hebben gevoerd

b. van 01.02.2007 tot en met 06.09.2007, in het geheel geen boekhouding meer te hebben gevoerd

Het Hof beveelt de PUBLICATIE in het *BELGISCH STAATSBLAD*.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal.

Antwerpen, 20 november 2013.

(Get.) K. Morel, griffier-hoofd van dienst.

(40930)

### Hof van Beroep te Antwerpen

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 5 september 2013 door het Hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 12<sup>e</sup> kamer, recht doende in correctionele zaken, inzake :

Nr. 1696 EESTERMANS, Linda Eliza Jozef Johannes, geboren te Essen op 22 februari 1974, wonende te 2800 MECHELEN, Brusselsesteenweg 550, bus 101, thans wonende te 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER, Vestinglaan 69, beklaagde, BLIJKT DAT HET HOF :

vaststelt dat beklaagde werd veroordeeld bij een in kracht van gewijsde gegane veroordeling van de correctionele rechtbank te Mechelen, d.d. 23 december 2010, waarbij deze o.m. werd veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van 3 maanden, met uitstel gedurende een termijn van 3 jaar

een geldboete van 50,00 euro x 5,5 = 275,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van 15 dagen

dat de hierna vermelde en bewezen verklaarde feiten en de feiten die het voorwerp uitmaakten van voormelde veroordeling de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van eenzelfde misdadig opzet

dat de reeds definitief opgelegde straffen een onvoldoende bestrafing zijn voor alle vermengde feiten samen en beklaagde veroordeelt tot een bijkomende straf :

een hoofdgevangenisstraf van 10 maanden, met uitstel gedurende een termijn van 3 jaar

een geldboete van 300,00 euro x 5,5 = 1.650,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van 60 dagen, met uitstel gedurende een termijn van 3 jaar voor een gedeelte van 150,00 euro x 5,5 = 825,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van 30 dagen, zodat een gedeelte van 150,00 euro x 5,5 = 825,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van 30 dagen effectief blijft

dat aan de veroordeelde een verbod wordt opgelegd om voor een termijn van 5 jaar, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, §6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen, met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende een termijn van 3 jaar

dat aan de veroordeelde tevens een verbod wordt opgelegd om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen en dit eveneens voor een termijn van 5 jaar, met uitstel van tenuitvoerlegging gedurende een termijn van 3 jaar

UIT HOOFDE VAN :

Not. nr. ME75.DH.71-09

A.

Te Sint-Katelijne-Waver, tussen 29 mei 2007 en 8 april 2009, meermaals, op niet nader bepaalde tijdstippen, onder andere op 7 april 2009 en 5 maart 2010

Als bestuurder, in feite of in rechte, van een handelsvennootschap EESTERLINDA B.V.B.A. met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Putsesteenweg 49, KBO-nr. 0889.777.436 en failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen op 22 maart 2010, misbruik van vennootschapsgoederen.

I.

II.

B.

Te Sint-Katelijne-Waver, op 5 maart 2010

In de hoedanigheid en omstandigheden zoals vermeld in tenlastelegging A, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

D.

Te Sint-Katelijne-Waver, op 9 augustus 2009

In de hoedanigheid en omstandigheden zoals vermeld in tenlastelegging A, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

1.

2.

3. (zoals aangepast)

4.

5.

6.

E.

Tussen 1 januari 2010 en 14 maart 2010, meermaals, op de hierna vermelde tijdstippen

Uitgifte cheque zonder dekking

I.

Te Onze-Lieve-Vrouw-Waver (Sint-Katelijne-Waver), op 2 januari 2010

II.

Te Putte op 8 januari 2010

III.

Te Putte op 8 januari 2010

IV.

Te Putte op 8 januari 2010

V.

Te Sint-Katelijne-Waver op 15 januari 2010

VI.

Te Mechelen op 16 januari 2010

VII.

Bij samenhang te Boortmeerbeek (gerechtelijk arrondissement Leuven), op 12 maart 2010

F.

Te Sint-Katelijne-Waver, tussen 29 juni 2009 en 23 maart 2010

In de hoedanigheid en omstandigheden zoals vermeld in tenlastelegging A, geen boekhouding meer te hebben gevoerd.

(zoals aangepast)

Het Hof beveelt de PUBLICATIE in : het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal.

Antwerpen, 26 september 2013.

(Get.) K. Morel, wd. griffier-hoofd van dienst.

(40931)

### Hof van beroep te Antwerpen

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 24 oktober 2013 door het Hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 12<sup>e</sup> kamer, recht doende in correctionele zaken, inzake :

Nr. 2134 SOYLU, Mehmet, geboren te Genk op 19 maart 1974, wonende te 3600 GENK, Haneveldstraat 124.

Beklaagde

BLIJKT DAT HET HOF :

beklaagde voor de vermengde feiten, hierna vermeld, veroordeelt tot :

- een hoofdgevangenisstraf van 5 maanden, met uitstel gedurende een termijn van 3 jaar;

- een geldboete van 500,00 euro x 5,5 = 2.750,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van 45 dagen;

- een verbod gedurende een termijn van 5 jaar om persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198 § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

- een verbod gedurende een termijn van 5 jaar om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

UIT HOOFDE VAN :

Not. nr. TG75.98.1090-11

Te Genk :

Als zaakvoerder in feite en in rechte van de BVBA Ranafruit, ON 0888.616.802 met maatschappelijke zetel te Genk, Stalenstraat 111/11, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 07.03.2011.

Op hierna vermelde data :

A. Meermaals, in meerdere malen op niet nader te bepalen data tussen 1 januari 2009 en 7 maart 2011 :

Creëren van een kunstmatig en ruineus krediet.

B.

Op 02.02.2009 :

Geen tijdige aangifte van faillissement.

C.

Meermaals, op niet nader te bepalen data tussen 31.12.2009 tot 08.03.2011 (zoals aangepast) :

Inbreuk boekhoudwet, nl. geen passende boekhouding te hebben gevoerd.

Het Hof beveelt de PUBLICATIE in :

- het *BELGISCH STAATSBLAD*.

Antwerpen, 13 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : afgeleverd aan de heer Procureur-generaal, de wd. griffier-hoofd van dienst, (get.) K. MOREL.

(40932)

#### Correctionele rechtbank te Leuven

Bij vonnis uitgesproken bij verstek op 4 juni 2013, betekend op 9 september 2013, door Gerechtsdeurwaarder W. Dereze, te Leuven sprekende met derde, heeft de correctionele rechtbank te Leuven veroordeeld MIEVIS, Linda, thans werkzaam als arbeidster, voorheen zelfstandige, geboren te Sint-Truiden op 11 februari 1967, wonend te 3300 Tienen, Waaibergstraat 110.

WEGENS : te Tienen tussen 01.10.2007 en 27.08.2012

- geen aangifte faillissement

- niet naleven verplichtingen na faillissement

TOT : tot een gevangenisstraf van 6 maanden en tot een geldboete van 100 euro vermeerderd met 50 opdecimen en gebracht op 600 euro of een vervangende gevangenisstraf van 15 dagen + exploitatieverbod 5 j.

MET : publicatie van huidig vonnis in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig art. 490. SwB

Leuven, 18 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : afgeleverd aan de heer Procureur des Konings te Leuven, de griffier hoofd van dienst, (get.) C. BOLLEN.

(40933)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij vonnis van 10 september 2013, uitspraak doende op tegenspraak, heeft de Rechtbank van Eerste Aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, zitting houdende in correctionele zaken de genaamde :

2258ex13 : KABAKCI, Mustafa, geboren te Boussu op 19 augustus 1980, en wonende te 3630 MAASMECHELEN, Heirstraat 544.

Verdacht van :

Te Maasmechelen

Als verantwoordelijke in rechte en in feiten van de LTD M&M Bouwwerken, met maatschappelijke zetel te DN6 8DA Doncaster, Owston Road Carcroft Dept1 43, en met uitbating en zetel te Maasmechelen, Industrielaan 52, failliet verklaard door de rechtbank van koophandel te Tongeren bij vonnis van 11 juni 2012

A.

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in handels-, bank of private geschriften te hebben gepleegd, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk te hebben opge maakt of door ze achteraf in de akten in te voegen, hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die deze akten ten doel hadden op te nemen en vast te stellen en met hetzelfde bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden gebruik gemaakt te hebben van de valse akte of van het valse stuk wetende dat het vervalst was, namelijk :

Op 09.06.2008 voor wat betreft de valsheden, het gebruik voortdurende tot minstens 04.01.2013 :

door het opstellen van het formulier tot publicatie van de oprichting van een Belgisch filiaal te Maasmechelen, Industrielaan 52, van de LTD M&M Bouwwerken, met maatschappelijke zetel te DN6 8DA Doncaster, Owston Road Carcroft Dept1 43, terwijl de LTD de facto geen enkele activiteit ontwikkelt in London en dus fictief is en terwijl de maatschappelijke zetel van het bijhuis eveneens fictief is met het bedrieglijk opzet te kunnen beschikken over een spookbedrijf, alzo te kunnen deelnemen aan de legale economie zonder enige verantwoordelijkheid te moeten dragen, kopie van het van valsheid betichte stuk gevoegd zijnde aan stuk 4, farde V

B. Meermaals op niet nader te omschrijven data tussen 11.06.2012 en 09.08.2012 :

Zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven, te weten zich volledig verbergen voor de curator

C.

Meermaals, in meerdere malen op niet nader te bepalen data tussen 09.06.2008 en 11.06.2012 :

Bij inbreuk op de artikelen 1, 2, 3, 4-11 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, strafbaar gesteld door artikel 16 van voornoemde wet, als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van de LTD M&M Bouwwerken, handelsvennootschap of vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, wetens en met bedrieglijk opzet, niet een voor de aard van de omvang van het bedrijf van de onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en/of niet daarbij de bijzondere wetsvoorschriften in acht te hebben genomen betreffende dit bedrijf, namelijk

- geen boekhouding door middel van een stelsel van boekhouden en rekeningen te hebben gevoerd met inachtneming van de gebruikelijke regels van het dubbel boekhouden;

- niet alle verrichtingen zonder uitstel, getrouw, volledig en naar tijdsorde ingeschreven te hebben in een ongesplitst dagboek of in een hulpdagboek, al dan niet gesplitst in bijzondere hulpdagboeken;

- de verrichtingen niet methodisch te hebben ingeschreven in of overgeschreven naar de rekeningen waarop ze betrekking hebben;

- voor gezamenlijke mutaties die in de loop van de periode in het ongesplitste hulpdagboek of in de bijzondere hulpdagboeken zijn geregistreerd, niet ten minste eens in de maand een samenvattende boeking te hebben verricht in een centraal boek;

- de rekeningen niet te hebben ondergebracht in een voor het bedrijf van de onderneming passend rekeningstelsel, ingericht naar de eisen van de bedrijfsuitoefening van de onderneming;

- niet omzichtig en te goeder trouw, ten minste een per jaar de nodige opmerkingen, verificaties, onderzoeken, en waarderungen te hebben verricht om op een door de onderneming gekozen datum de inventaris op te maken van al haar bezittingen, vorderingen, schulden en verplichtingen van welke aard ook, die betrekking hebben op haar bedrijf en van de eigen middelen daaraan verstrekt;

- de rekeningen niet te hebben samengevat en beschreven in een staat, zijnde de jaarrekening;

- de jaarrekeningen en de inventarisstukken waarop zij steunen niet te hebben overgeschreven in een boek, of de stukken die wegens hun omvang bezwaarlijk kunnen worden overgeschreven, niet in dat boek te hebben samengevat en erbij gevoegd,

namelijk de volledige afwezigheid van de boekhouding met het bedrieglijk opzet enige controle op de samenstelling van het actief onmogelijk te maken.

Met de omstandigheid dat KABAKCI, Mustafa, zich bevindt in staat van wettelijke herhaling, veroordeeld geweest zijnde tot een gevangenisstraf van ten minste één jaar, namelijk tot 1 jaar met probatie-uitstel 5 jaren, ingevolge een vonnis van de Correctionele Rechtbank te Tongeren d.d. 2 juni 2010, dat kracht van gewijsde bekomen heeft op het ogenblik der huidige feiten en het nieuwe feit gepleegd zijnde voordat vijf jaar zijn verlopen sinds hij zijn straf heeft ondergaan of sinds zijn straf verjaard is.

Met de omstandigheid dat de feiten A strafbaar zijn met criminele straffen, doch dat er aanleiding bestaat om slechts correctionele straffen uit te spreken wegens de afwezigheid van vroegere criminele veroordelingen in hoofde van verdachte voornoemd;

Veroordeelt tot :

Verklaart beklagde schuldig aan de tenlasteleggingen zoals omschreven in de dagvaarding met de omstandigheid dat beklagde zich in staat van wettelijke herhaling bevindt ingevolge een veroordeling tot 1 jaar met probatie-uitstel ingevolge een in kracht van gewijsde getreden vonnis van de correctionele rechtbank te Tongeren d.d. 2 juni 2010.

Veroordeelt hem hiervoor tot een werkstraf van 55 uren.

Bepaalt de gevangenisstraf die van toepassing wordt bij het niet uitvoeren van de werkstraf op vier maanden.

Legt aan beklagde het verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30.11.1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen.

Legt tevens aan beklagde het verbod op om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Stellen de duur van voormelde verboden vast op 5 jaar.

Beveelt dat onderhavige beslissing op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig artikel 490 S.W.

Verplicht beklagde bij toepassing van artikel 29 van de Wet van 01.08.1985, gewijzigd bij de Wet van 22 april 2003, het K.B. van 19 december 2003, het K.B. van 31 oktober 2005 en de artikelen 2 en 3 van de wet van 28 december 2011, tot betaling van een bedrag van 25 euro, vermeerderd met 50 opdecimen en alzo gebracht op 150,00 euro, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, ingesteld bij artikel 28 van de Wet van 01.08.1985.

Legt aan beklagde overeenkomstig artikel 91, tweede lid van het K.B. van 28.12.1950, houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, een vergoeding op van 51,20 euro.

Veroordeelt beklagde tevens tot de strafkosten, deze tot op heden begroot op 36,90 euro.

Vooreensluitend uittreksel afgeleverd aan de Procureur des Konings te Tongeren.

Tongeren, 29 mei 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Kielich.

(40934)

## Faillite

## Faillissement

### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : PATRICKS GARDEN CORNELIS BVBA, HAUWIJKSTRAAT 34/A, 1790 AFFLIGEM.

Faillissementsnummer : 20132663.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : landschapsverzorging.

Ondernemingsnummer : 0462.484.914.

Rechter-Commissaris : de heer MATTHIEU.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry, KLOOSTERDREEF 7, 1000 BRUSSEL-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40936)

### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : INFINIE BEAUTE BVBA, KOUTER 6/5, 1785 MERCHTEM.

Faillissementsnummer : 20132651.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : schoonheidsinstituut.

Ondernemingsnummer : 0843.163.887.

Rechter-Commissaris : de heer MATTHIEU.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry, KLOOSTERDREEF 7, 1000 BRUSSEL-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(40937)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : MMS-SECURE NV, ILDEFONSE VANDAMMESTRAAT 5, 1560 HOEILAART.

Faillissementsnummer : 20132652.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : beveiligheidssoftware verkopen.

Ondernemingsnummer : 0869.518.589.

Rechter-Commissaris : de heer MATTHIEU.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry, KLOOSTERDREEF 7, 1000 BRUSSEL-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(40938)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : THINK THINK BVBA, GULDERIJ 58, 1980 ZEMST.

Faillissementsnummer : 20132653.

Handelsactiviteit : adviesbureau.

Ondernemingsnummer : 0837.755.049.

Rechter-Commissaris : de heer MATTHIEU.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry, KLOOSTERDREEF 7, 1000 BRUSSEL-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40939)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : SALAM BVBA, VLAANDERENSTRAAT 99, 1800 VILVOORDE.

Faillissementsnummer : 20132654.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : electro.

Ondernemingsnummer : 0827.489.182.

Rechter-Commissaris : de heer MATTHIEU.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry, KLOOSTERDREEF 7, 1000 BRUSSEL-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40940)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : KIKI SPRL, RUE DE FLANDRE 147, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20132655.

Date de faillite : 19/11/2013.

Objet social : alimentations.

Numéro d'entreprise : 0834.081.620.

Juge-Commissaire : M. MATTHIEU.

Curateur : Me VAN DOOSSELAERE, Thierry, ALLEE DU CLOITRE 7, 1000 BRUXELLES-1.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40941)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : KIKI BVBA, VLAAMSESTEENWEG 147, 1000 BRUSSEL-1.

Faillissementsnummer : 20132655.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : voedingsmiddelen.

Ondernemingsnummer : 0834.081.620.

Rechter-Commissaris : de heer MATTHIEU.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry, KLOOSTERDREEF 7, 1000 BRUSSEL-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40941)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite citation de : ACC EUROPE SPRL, RUE DE LA PRESSE 4, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20132656.

Date de faillite : 19/11/2013.

Objet social : de produits d'entretien.

Numéro d'entreprise : 0891.058.529.

Juge-Commissaire : M. MATTHIEU.

Curateur : Me VAN DOOSSELAERE, Thierry, ALLEE DE CLOITRE 7, 1000 BRUXELLES-1.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40942)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : ACC EUROPE BVBA, DRUKPERSSTRAAT 4, 1000 BRUSSEL-1.

Faillissementsnummer : 20132656.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : reinigingsmiddelen.

Ondernemingsnummer : 0891.058.529.

Rechter-Commissaris : de heer MATTHIEU.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry, KLOOSTERDREEF 7, 1000 BRUSSEL-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40942)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : GREEN PLANET COMPANY SPRL, AVENUE LOUIZE 149/24, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20132657.

Date de faillite : 19/11/2013.

Objet social : horeca.

Numéro d'entreprise : 0824.964.511.

Juge-Commissaire : M. MEERT.

Curateur : Me VANOSSELAER, ROBERT, AVENUE GEO BERNIER-LAAN 15, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(40943)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekenenis van : GREEN PLANET COMPANY BVBA, LOUIZALAAN 149/24, 1050 ELSENE.

Faillissementsnummer : 20132657.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0824.964.511.

Rechter-Commissaris : de heer MEERT.

Curator : Mr. VANOSSELAER, ROBERT, GEO BERNIERLAAN 15, 1050 BRUSSEL-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(40943)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : THE BAR SPRL, CHAUSSEE D'ALSEMBERG 842, 1180 UCCLE.

Numéro de faillite : 20132658.

Date de faillite : 19/11/2013.

Objet social : café et bar.

Numéro d'entreprise : 0861.609.032.

Juge-Commissaire : M. MEERT.

Curateur : Me VANOSSELAER, ROBERT, AVENUE GEO BERNIER-LAAN 15, 1050 BRUXELLES-5.



Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40944)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: THE BAR BVBA, ALSEMBERGSESTEENWEG 842, 1180 UKKEL.

Faillissementsnummer : 20132658.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : café en bar.

Ondernemingsnummer : 0861.609.032.

Rechter-Commissaris : de heer MEERT.

Curator : Mr. VANOSSELAER, ROBERT, GEO BERNIERLAAN 15, 1050 BRUSSEL-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40944)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de: TECHNIPOSE SA, RUE RANSFORT 51, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN.

Numéro de faillite : 20132659.

Date de faillite : 19/11/2013.

Objet social : publicité.

Numéro d'entreprise : 0465.475.581.

Juge-Commissaire : M. MEERT.

Curateur : Me VANOSSELAER, ROBERT, AVENUE GEO BERNIER 15, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40945)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: TECHNIPOSE NV, RANSFORTSTRAAT 51, 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK.

Faillissementsnummer : 20132659.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : reclame.

Ondernemingsnummer : 0465.475.581.

Rechter-Commissaris : de heer MEERT.

Curator : Mr. VANOSSELAER, ROBERT, GEO BERNIERLAAN 15, 1050 BRUSSEL-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40945)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de: TOP SELECT SPRL, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241, 1210 SAINT-JOSSE-TEN-NOODE.

Numéro de faillite : 20132660.

Date de faillite : 19/11/2013.

Objet social : cosmétique.

Numéro d'entreprise : 0421.135.002.

Juge-Commissaire : M. MEERT.

Curateur : Me VANOSSELAER, ROBERT, AVENUE GEO BERNIER 15, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40946)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van: TOP SELECT BVBA, LEUVENSE STEENWEG 241, 1210 SINT-JOOST-TEN-NODE.

Faillissementsnummer : 20132660.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : cosmetica.

Ondernemingsnummer : 0421.135.002.

Rechter-Commissaris : de heer MEERT.

Curator : Mr. VANOSSELAER, ROBERT, GEO BERNIERLAAN 15, 1050 BRUSSEL-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40946)

—————  
**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Ouverture de la faillite sur citation de : MASTER GROUP OF COMPANY SPRL, RUE VAN LINT 62, 1070 ANDERLECHT.

Numéro de faillite : 20132661.

Date de faillite : 19/11/2013.

Objet social : métaux.

Numéro d'entreprise : 0811.412.126.

Juge-Commissaire : M. MEERT.

Curateur : Me VANOSSELAER, ROBERT, AVENUE GEO BERNIER 15, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40947)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Opening van het faillissement op dagvaarding van : MASTER GROUP OF COMPANY BVBA, VAN LINTSTRAAT 62, 1070 ANDERLECHT.

Faillissementsnummer : 20132661.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : metalen.

Ondernemingsnummer : 0811.412.126.

Rechter-Commissaris : de heer MEERT.

Curator : Mr. VANOSSELAER, ROBERT, GEO BERNIERLAAN 15, 1050 BRUSSEL-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40947)

—————  
**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Ouverture de la faillite sur citation de : BCONNECT SARL, AVENUE GASTON DIDERICH 15-1, 1420 BRAINE-L'ALLEUD (AVENUE DES SAISONS 100-102, BTE 30).

Numéro de faillite : 20132662.

Date de faillite : 19/11/2013.

Objet social : Activités des agences de publicité.

Numéro d'entreprise : 0834.742.210.

Juge-Commissaire : M. MEERT.

Curateur : Me VAN DOOSSELAERE, Thierry, ALLEE DE CLOITRE 7, 1000 BRUXELLES-1.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40948)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Opening van het faillissement op dagvaarding van : BCONNECT SARL, AVENUE GASTON DIDERICH 15-1, 1420 BRAINE-L'ALLEUD (JAARGETIJDENLAAN 100-102, BUS B30).

Faillissementsnummer : 20132662.

Datum faillissement : 19/11/2013.

Handelsactiviteit : marktonderzoek.

Ondernemingsnummer : 0834.742.210.

Rechter-Commissaris : de heer MEERT.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry, KLOOSTERDREEF 7, 1000 BRUSSEL-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (40948)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de : GRAPHIC MOUSE SPRL, AVENUE MARCEL THIRY 24, BTE 24, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Numéro de faillite : 20132644.

Date de faillite : 18/11/2013.

Objet social : graphisme.

Numéro d'entreprise : 0435.185.748.

Juge-Commissaire : M. RADELET.

Curateur : Me VAN DER BORGHT, NICOLAS, AVENUE DE FRE 229, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40949)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Opening van het faillissement op bekenenis van : GRAPHIC MOUSE BVBA, MARCEL THIRYLAAN 24, BUS 24, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE.

Faillissementsnummer : 20132644.

Datum faillissement : 18/11/2013.

Handelsactiviteit : grafiek.

Ondernemingsnummer : 0435.185.748.

Rechter-Commissaris : de heer RADELET.

Curator : Mr. VAN DER BORGHT, NICOLAS, DE FRELAAN 229, 1180 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40949)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de : PIRANDELLO SPRL, AVENUE LOUIS BERTRAND 53, 1030 SCHAERBEEK.

Numéro de faillite : 20132645.

Date de faillite : 18/11/2013.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0429.427.017.

Juge-Commissaire : M. RADELET.

Curateur : Me VAN DER BORGHT NICOLAS, AVENUE DE FRE 229, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40950)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Opening van het faillissement op bekenenis van : PIRANDELLO BVBA, LOUIS BERTRANDSTRAAT 53, 1030 SCHAARBEEK.

Faillissementsnummer : 20132645.

Datum faillissement : 18/11/2013.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0429.427.017.

Rechter-Commissaris : de heer RADELET.

Curator : Mr. VAN DER BORGHT, NICOLAS, DE FRELAAN 229, 1180 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40950)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de : VANDENBOSCH, DAVID, AVENUE DES NAIADES 23/0078, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Numéro de faillite : 20132646.

Date de faillite : 18/11/2013.

Objet social : décoration/peinture.

Numéro d'entreprise : 0555.613.624.

Juge-Commissaire : M. RADELET.

Curateur : Me VAN DER BORGHT, NICOLAS, AVENUE DE FRE 229, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40951)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Opening van het faillissement op bekentenis van : VANDENBOSCH, DAVID, NAJADENLAAN 23/0078, 1170 WATERMAAL-BOSVOORDE.

Faillissementsnummer : 20132646.

Datum faillissement : 18/11/2013.

Handelsactiviteit : ontwerp/schilderen.

Ondernemingsnummer : 0555.613.624.

Rechter-Commissaris : de heer RADELET.

Curator : Mr. VAN DER BORGHT, NICOLAS, DE FRELAAN 229, 1180 BRUSSEL.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40951)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de : SOPHIE DELFOSSE ARCHITECTE D'INTERIEUR SPRL, RUE EMILE BOUILLIOT 4, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20132647.

Date de faillite : 18/11/2013.

Objet social : architecture d'intérieur.

Numéro d'entreprise : 0407.581.726.

Juge-Commissaire : M. PLASMAN.

Curateur : Me VANDAMME, ALAIN G., BOULEVARD BRAND WHITLOCK 106, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40952)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Opening van het faillissement op bekentenis van : SOPHIE DELFOSSE ARCHITECTE D'INTERIEUR BVBA, EMILE BOUILLIOTSTRAAT 4, 1050 ELSENE.

Faillissementsnummer : 20132647.

Datum faillissement : 18/11/2013.

Handelsactiviteit : interieurontwerper.

Ondernemingsnummer : 0407.581.726.

Rechter-Commissaris : de heer PLASMAN.

Curator : Mr. VANDAMME, ALAIN G., BRAND WHITLOCK-LAAN 106, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (40952)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de : DE SANTIS, FABIO, RUE EMILE VERSE 21, 1070 ANDERLECHT.

Numéro de faillite : 20132648.

Date de faillite : 18/11/2013.

Objet social : restaurant et ladebrok.

Numéro d'entreprise : 0884.412.247.

Juge-Commissaire : M. PLASMAN.

Curateur : Me VANDAMME, ALAIN G., BOULEVARD BRAND WHITLOCK 106, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (40953)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Opening van het faillissement op bekentenis van : DE SANTIS, FABIO, EMILE VERSESTRAAT 21, 1070 ANDERLECHT.

Faillissementsnummer : 20132648.

Datum faillissement : 18/11/2013.

Handelsactiviteit : Restaurant en ladebrok.

Ondernemingsnummer : 0884.412.247.

Rechter-Commissaris : de heer PLASMAN.

Curator : Mr. VANDAMME, ALAIN G., BRAND WHITLOCK-LAAN 106, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(40953)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : FATTORUSSO, CLAUDIO, RUE DES CAPUCINS 38, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20132649.

Date de faillite : 18/11/2013.

Objet social : vente de vêtements d'occasion.

Numéro d'entreprise : 0562.704.423.

Juge-Commissaire : M. PLASMAN.

Curateur : Me VANDAMME, ALAIN G., BOULEVARD BRAND WHITLOCK 106, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(40954)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : FATTORUSSO, CLAUDIO, KAPUCIJNBLOEMENLAAN 38, 1000 BRUSSEL.

Faillissementsnummer : 20132649.

Datum faillissement : 18/11/2013.

Handelsactiviteit : verkoop tweedehands kleding.

Ondernemingsnummer : 0562.704.423.

Rechter-Commissaris : de heer PLASMAN.

Curator : Mr. VANDAMME, ALAIN G., BRAND WHITLOCK-LAAN 106, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(40954)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur aveu de : BELA EDITIONS SPRL, RUE LENS 28, 1050 IXELLES.

Numéro de faillite : 20132650.

Date de faillite : 18/11/2013.

Objet social : galerie d'arts.

Numéro d'entreprise : 0890.083.876.

Juge-Commissaire : M. PLASMAN.

Curateur : Me VANDAMME, ALAIN G., BOULEVARD BRAND WHITLOCK 106, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 26/12/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(40955)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op bekentenis van : BELA EDITIONS BVBA, LENSSTRAAT 28, 1050 ELSENE.

Faillissementsnummer : 20132650.

Datum faillissement : 18/11/2013.

Handelsactiviteit : kunstgalerie.

Ondernemingsnummer : 0890.083.876.

Rechter-Commissaris : de heer PLASMAN.

Curator : Mr. VANDAMME, ALAIN G., BRAND WHITLOCK-LAAN 106, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Brussel, Waterloo-laan 70, te 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 26/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(40955)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 19/11/2013, gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van LEBRUN, GEERT, (ASTSTRAAT 72, TE 9472 DENDERLEEUV), KOSTERSTRAAT 9, 1831 DIEGEM

(O.N. : 0844.991.051)

Faillissementsnummer : 20122154

Curator : Mr. DEWAELE, MARC + VANSTIPELEN, KARL.

Vereffenaar : werd verschoonbaar verklaard !

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, EYLENBOSCH, J.-M.  
(40956)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 19/11/2013, gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van de LEFEBVRE, JEAN-PAUL (ZIE VOF JPC CONSULTING) NIEUW ADRES : PLATAANLAAN 12, TE 8500 KORTRIJK, ADDIS ERKASTRAAT 17, 8510 MARKE (KORTRIJK).

(O.N. : 0882.090.284).

Faillissementsnummer : 20120856

Curator : Mr. VERRAES, MICHIEL.

Vereffenaar : werd verschoonbaar verklaard !

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, EYLENBOSCH, J.-M. (40957)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 19/11/2013, gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van de GELDHOF, CATHERINE (ZIE VOF JPC CONSULTING) NIEUW ADRES : GENTSTRAAT 2, bus 13, TE 8500 KORTRIJK, ABDIS ERKASTRAAT 17, 8510 MARKE (KORTRIJK).

(O.N. : 0882.090.284).

Faillissementsnummer : 20120857

Curator : Mr. VERRAES, MICHIEL.

Vereffenaar : Gheldof, Catherine, werd verschoonbaar verklaard !

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, EYLENBOSCH, J.-M. (40958)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 19/11/2013, gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de OURRACH, NOUR EDDINE, BRUSSELSE-STEENWEG 638-1V, 1731 ZELLIK.

(O.N. : 0720.426.225).

Faillissementsnummer : 20122516

Curator : Mr. VAN DE MIEROP, Ilse.

Vereffenaar : werd niet verschoonbaar verklaard !

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, EYLENBOSCH, J.-M. (40959)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 19/11/2013, gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de GAMARY NV, FRANKLIN ROOSEVELT-LAAN 141, 1050 ELSENE.

(O.N. : 0446.168.128).

Faillissementsnummer : 20050303

Curator : Mr. VAN DE MIEROP, Ilse.

Vereffenaar : Delrée, Marc, Openveldlaan 24, 1702 Groot-Bijgaarden.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, EYLENBOSCH, J.-M. (40960)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 19/11/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles, a déclaré close par faute d'actif la faillite de GAMARY SA, avenue FRANKLIN ROOSEVELT 141, 1050 IXELLES.

(N.E. : 0446.168.128).

Numéro de Faillite : 20050303

Curateur : Me VAN DE MIEROP, Ilse.

Liquidateur : Delrée, Marc, Openveldlaan 24, 1702 Groot-Bijgaarden.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, EYLENBOSCH, J.-M. (40960)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 19/11/2013, gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de KM MILKON BVBA, JACHTLAAN 174, 1040 ETTERBEEK.

(O.N. : 0806.622.997).

Faillissementsnummer : 20121640

Curator : Mr. VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Vereffenaar : Kubat, Hassan, rue des Moissons 8, 1210 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, EYLENBOSCH, J.-M. (40961)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 19/11/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles, a déclaré close par faute d'actif la faillite de KM MILKON SPRL, avenue de la Chasse 174, 1040 ETTERBEEK.

(N.E. : 0806.622.997).

Numéro de Faillite : 20121640

Curateur : Me VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Liquidateur : Kubat, Hassan, rue des Moissons 8, 1210 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, EYLENBOSCH, J.-M. (40961)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 19/11/2013, gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van de MD TRANSPORT GCV, HOORNKLAVERS-GAARDE 2, 1120 NEDER-OVER-HEEMBEEK.

(O.N. : 0873.907.543).

Faillissementsnummer : 20130877

Curator : Mr. ARNAUTS-SMEETS, JACQUES.

Vereffenaar : Francois Mikail, Hoornklaversgarde 2, 1120 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, EYLENBOSCH, J.-M. (40962)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 19/11/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles, a déclaré close par faute d'actif la faillite de MD TRANSPORT GCV, HOORNKLAVERSGAARDE 2, 1120 NEDER-OVER-HEEMBEEK.

(N.E. : 0873.907.543).

Numéro de Faillite : 20130877

Curateur : Me ARNAUTS-SMEETS, JACQUES.

Liquidateur : Francois Mikail, Hoornklaversgaard 2, 1120 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, EYLENBOSCH, J.-M. (40962)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 19/11/2013, gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van de PIRETTI CONSTRUCTION BVBA, ZEVEN BUNDERSLAAN 66, 1180 UKKEL.

(O.N. : 0898.150.813).

Faillissementsnummer : 20110328

Curator : Mr. DUBAERE, JOAN.

Vereffenaar : Fernandes Piretti Tiago Henrique, zonder gekend adres.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, EYLENBOSCH, J.-M. (40963)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 19/11/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles, a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de PIRETTI CONSTRUCTION SPRL, avenue Sept Bonniers 66, 1180 Uccle.

(N.E. : 0898.150.813).

Numéro de Faillite : 20110328

Curateur : Me DUBAERE, JOAN.

Liquidateur : Fernandes, Piretti Tiago Henrique, sans adresse connue.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, EYLENBOSCH, J.-M. (40963)

**Tribunal de commerce d'Arlon**

Par jugement du 21/11/2013, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par insuffisance d'actif de la faillite de la SPRL FLEURS ZIMMER, dont le siège social est établi à 6700 ARLON, place Didier 14, inscrite au registre de la B.C.E. sous le n° 0859.960.527.

En application de l'article 185 du Code des sociétés, est considéré comme liquidateur M. Eddy Pierre Ghislain DAVAINÉ, domicilié à 6717 ATTERT, rue de la Fontaine 285.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER. (40964)

**Tribunal de commerce d'Arlon**

Par jugement du 21/11/2013, le Tribunal de Commerce d'ARLON a déclaré en faillite sur aveu Marc Hubert VERSTAPPEN, né à Bruxelles le 10.05.1955, domicilié à 1850 GRIMBERGEN, Eeuwlaan 21, bte 2, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0779.236.236, pour l'activité d'élevage de chevaux et autres équidés et exploitation de viviers, hippodromes et manèges à l'enseigne « Madoquaterhorses », à 6720 HABAY, rue des Aubépines, Hachy 29.

Le curateur est Maître GERARD, Catherine, avocat à 6760 VIRTON, avenue de la Chamberlaine 22.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce Tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, place Schalbert, à 6700 ARLON, avant le 21/12/2013.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de ce siège par le curateur le 17/01/2014.

POUR EXTRAIT CONFORME : LE GREFFIER EN CHEF DESIGNÉ, (signé) Carole CREMER. (40965)

**Tribunal de commerce d'Arlon**

Par jugement du 21/11/2013, le Tribunal de Commerce d'ARLON a déclaré en faillite sur aveu la SPRL FAMOUS SNACK, dont le siège social est établi à 6700 ARLON, place du Docteur Hollenfeltz 2, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0807.294.772, pour l'activité commerciale de restauration à service restreint.

Le curateur est Maître GERARD, Catherine, avocat à 6760 VIRTON, avenue de la Chamberlaine 22.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce Tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, place Schalbert, à 6700 ARLON, avant le 21/12/2013.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de ce siège par le curateur le 17/01/2014.

POUR EXTRAIT CONFORME : LE GREFFIER EN CHEF DESIGNÉ, (signé) Carole CREMER. (40966)

**Tribunal de commerce de Huy**

Par jugement du 20/11/2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite d'ATIWOTO KODJOVI, Wilfried, Togolais, né le 01/11/1978 à Gbodjome (Togo), domicilié à 4500 HUY, ruelle Mottet 8, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0811.231.883, pour l'activité de cafés-restaurants (tavernes), ayant eu son principal établissement à 4500 HUY, rue Entre-Deux-Portes 53, ayant exercé le commerce sous la dénomination : « TAVERNE PILI-PILI ».

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission et déclare ce failli inexcusable.

Le greffier, (signé) G. MOTTET. (40967)

**Tribunal de commerce de Huy**

Par jugement du 20/11/2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la SCRL COMINO, dont le siège social est établi à 4590 OUFFET, Grand'Route 58, lieu de son principal établissement, exerçant sous la dénomination : « LE CAFE DES SPORTS », inscrite à la B.C.E. sous le n° 0437.768.819, pour les activités de cafés et bars, restauration de type rapide, restauration à service complet et restreint.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur DER COURT, Jean Jacques, avenue Blondin 39, bte 21, à 4000 Liège.

Le greffier, (signé) G. MOTTET.

(40968)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Liège**

—

Par jugement du 19.11.2013, le Tribunal de Commerce de Liège déclare close, par liquidation, la faillite de la SPRL NEW NOUGATINE, dont le siège social était sis à 4300 Waremmes, rue Joseph Wauters 31, et inscrite à la B.C.E. sous le n° 0445.387.574.

Donne décharge au curateur de sa mission.

En conséquence, conformément à l'article 83 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, déclare ladite société dissoute, prononce la clôture immédiate de sa liquidation, et dit que doit être considéré comme liquidateur Madame Anne-Catherine PAUWELS, domiciliée rue Ernest Malvoz 13, à 4300 Waremmes, organe dirigeant de la société faillie.

(Signé) Didier GRIGNARD, avocat.

(40969)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Liège**

—

Par jugement du 19.11.2013, le Tribunal de Commerce de Liège déclare close, par liquidation, la faillite de la SPRL PRT GROUP OF BELGIUM, dont le siège social était sis à 4400 Flémalle, parc industriel 2F, et inscrite à la B.C.E. sous le n° 0470.015.874.

Donne décharge au curateur de sa mission.

En conséquence, conformément à l'article 83 de la loi du 8 août 1997, sur les faillites, déclare ladite société dissoute, prononce la clôture immédiate de sa liquidation, et dit que doit être considéré comme liquidateur Monsieur Denis NEURAY, domicilié quai du Roi Albert 51, à 4020 Liège, organe dirigeant de la société faillie.

(Signé) Didier GRIGNARD, avocat.

(40970)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Liège**

—

Par jugement du 19.11.2013, le Tribunal de Commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite ouverte à charge de Monsieur NACHIT, Rachid, B.C.E. n° 0893.662.681, rue de la Coopération 72/0034, à 4420 Saint-Nicolas, déchargé le curateur de sa gestion et dit Monsieur NACHIT, Rachid, excusable.

(Signé) F. KERSTENNE, avocat.

(40971)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Liège**

—

Le 25.11.2013, le Tribunal de Commerce de Liège a déclaré la faillite de Geoffrey FRENAY, né le 15.09.1987, domicilié à 4042 Herstal, rue Provinciale 136/2, B.C.E. n° 0840.981.981, activité: restauration à service complet sous la dénomination: « HISTOIRE DE GOUT », à 4690 Bassenge rue du Croupet 12.

Curateur: Maître Léon-Pierre PROUMEN, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 09.01.2013.

Pour extrait conforme: le greffier chef de service, (signé) M. SCHENKELAARS.

(40972)

**Tribunal de commerce de Liège**

—

Le 25.11.2013, le Tribunal de Commerce de Liège a déclaré la faillite d'Anna GANGI, née le 20.03.1963, domiciliée à 4650 Herve, rue Neuve 21/n32, B.C.E. n° 0754.146.888, activité: salon de coiffure sous la dénomination: « ANNA STYLE », à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue de Quirini 4.

Curateur: Maître Sandrine EVRARD, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 09.01.2013.

Pour extrait conforme: le greffier chef de service, (signé) M. SCHENKELAARS.

(40973)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Mons**

—

Par jugement du 21/11/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société ETABLISSEMENTS FIVEE MATERIAUX SPRL, dont le siège social est sis à 7090 BRAINE-LE-COMTE, RUE DE BRUXELLES 122, RPM Mons 132.712, B.C.E. n° 0454.970.679, et a déchargé le curateur, Maître BERNARD POPYN, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur: FIVEE, Jean-Pierre, rue du Poseur 28, à 7090 BRAINE-LE-COMTE.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(40974)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Namur**

—

PAR JUGEMENT DU 21/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur citation la faillite de l'ENTREPRISE MICHEL MOONS ET CIE SPRL, dont le siège social est sis à 5030 Gembloux, rue Entrée Jacques 64, ayant une activité de travaux d'isolation et intermédiaires du commerce en bois et matériaux de construction, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0442.508.654.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21/11/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE: M. WEICKER, JEAN-CHRISTOPHE, Juge Consulaire.

CURATEUR: Me DE CALLATAY-PAQUOT, BRIGITTE, RUE PERE CAMBIER 6, 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 31/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour extrait conforme: le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant.

(40975)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Namur**

—

PAR JUGEMENT DU 21/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de la SA FREDERICK BRANZE, dont le siège social est établi à 5022 Cognelée, rue Basse Chaussée 123, ayant une activité de grossiste en tabac, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0441.717.115.



Le même jugement reporte à la date provisoire du 21/11/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. AJVAZOV, NADIA, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me DAVID, JEAN LOUIS, CHAUSSEE DE DINANT 776, 5100 WEPION.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 31/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant.

(40976)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Namur**

—

PAR JUGEMENT DU 21/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de Mme DURIEUX, Valérie, née le 28.01.1980, domiciliée rue de Lustin 106, à 5100 Dave, mais en cours de radiation pour la France, impasse des Bouteilloux, à 34410 Serignan, ayant une activité de marketing, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0663.524.738.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21/11/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. AJVAZOV, NADIA, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me DARMONT, BENOIT, CHAUSSEE DE CHARLEROI 164, 5070 VITRIVAL.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 31/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant.

(40977)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Namur**

—

PAR JUGEMENT DU 21/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de la SPRL CHAUD DEVANT, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0890.045.373, ayant son siège social établi à 5330 Sart-Bernard, chaussée Nationale 4 19, ayant pour objet social l'exploitation d'un restaurant.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21/11/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. BRISBOIS, PAUL-ANDRE, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me DARMONT, BENOIT, CHAUSSEE DE CHARLEROI 164, 5070 VITRIVAL.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 31/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant.

(40978)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Namur**

—

PAR JUGEMENT DU 21/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur citation la faillite de la SPRL LES GRANDS CEDRES, dont le siège social est sis à Namur, rue Saint-Loup 4/B.3, ayant une activité de restauration service complet, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0811.334.130.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21/11/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. WEICKER, JEAN-CHRISTOPHE, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me DELFORGE, MURIELLE, RUE TOUR DE MUACHE 5, 5340 GESVES.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 31/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant.

(40979)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Namur**

—

PAR JUGEMENT DU 21/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de M. FLORIS, Raphaël Joseph Yvan Dominique Ghislain, né à Auvélais le 25/01/1973, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, route d'Eghezée, ayant une activité de travaux d'isolation, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0869.572.237.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21/11/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. AJVAZOV, NADIA, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me DAVID, JEAN LOUIS, CHAUSSEE DE DINANT 776, 5100 WEPION.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 31/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant.

(40980)

**Tribunal de commerce de Namur**

PAR JUGEMENT DU 21/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur citation la faillite de la SCRL TRANSBRUGGE, dont le siège social est établi à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, route de la Basse-Sambre 91C, ayant une activité de transports routiers de fret, sauf services de déménagement, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0439.830.860.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21/11/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. WEICKER, JEAN-CHRISTOPHE, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me DE CALLATAY-PAQUOT, BRIGITTE, RUE PERE CAMBIER 6, 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 31/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant.

(40981)

**Tribunal de commerce de Namur**

PAR JUGEMENT DU 21/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur citation la faillite de M. CLOSSET, Fabrice, né le 7 octobre 1971, domicilié à 5300 Andenne, rue Léon Simon 21/3, bte 3, exploitant un débit de boissons à Namur, rue Godefroid 59, sous la dénomination « LE GODEFROID », inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0726.259.487.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21/11/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. BRISBOIS, PAUL-ANDRE, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me DELFORGE, MURIELLE, RUE TOUR DE MUACHE 5, 5340 GESVES.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 31/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant.

(40982)

**Tribunal de commerce de Namur**

PAR JUGEMENT DU 21/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de la SA CAPITAINE CONCEPTION, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0457.728.845, ayant son siège social établi à 5300 Andenne, rue Gawday 17, ayant pour objet social vente et fourniture de matériel médical, restauration, la société n'est plus active depuis avril 2011, radiation TVA le 01/01/2013.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21/11/2013 l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. BRISBOIS, PAUL-ANDRE, Juge Consulaire.

CURATEUR : Me DANCOT, VERONIQUE, AVENUE DE LA PLANTE 11/A, 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 31/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant.

(40983)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de VANMEERBECK, ERIC ROLAND FREDDY GHISLAIN, RUE DU CULOT 11, à 1435 MONT-SAINT-GUIBERT, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0693.343.330.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par Monsieur le juge-commissaire BETTONI, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES, le lundi 27/01/2014, à 10 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.

(40984)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Faillite de DACIMMO SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0892.613.103, dont le siège social est établi à 4845 JALHAY, moulin de Dison 77/A.

Faillite déclarée par jugement du 4 avril 2013.

Curateur : Maître Bertrand NAMUR.

Par jugement du jeudi 14 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : Monsieur Michael JUSSEN (radié du registre national depuis le 8 juillet 2011).

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(40985)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Faillite de VINA SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0880.142.762, dont le siège social est établi à 4821 ANDRIMONT, chemin de Botister 4.

Faillite déclarée par jugement du 14 février 2013.

Curateur : Maître Pierre-Eric DEFRANCE.

Par jugement du 14 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) :  
Monsieur Vincenzo MAIORANA, chemin de Botister 4, à 4821 ANDRIMONT.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40986)

—  
**Tribunal de commerce de Verviers**  
—

Faillite de K.F SERVICES SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0479.588.289, dont le siège social est établi à 4960 MALMEDY, avenue de Norvège 29.

Faillite déclarée par jugement du 18 octobre 2012.

Curateur : Maître Pascal LAMBERT.

Par jugement du 14 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) :  
Monsieur Francis KRINGS, route de Falize 3, à 4960 MALMEDY.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40987)

—  
**Tribunal de commerce de Verviers**  
—

Faillite de NATURELLE SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0861.265.374, dont le siège social est établi à 4845 JALHAY (SART), TIEGE 36/A1.

Faillite déclarée par jugement du 18 octobre 2012.

Curateur : Maître Annette LECLOUX.

Par jugement du 14 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation.

Liquidateurs (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) :  
Madame Denise VAN WIJHE, chaussée de Verviers 44/A, à 4910 THEUX; Mme Catherine LINOTTE, parc des Trois Frontières 25, à 4851 GEMMENICH.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40988)

—  
**Tribunal de commerce de Verviers**  
—

Faillite de MOHRING, Valérie, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0869.702.988, domiciliée à 4820 DISON, rue Léopold 87/1, actuellement à 4820 DISON, rue de Mont 265.

Faillite déclarée par jugement du 20 octobre 2011.

Curateur : Maître Marc GILSON.

Par jugement du 14 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé, par liquidation, la faillite préqualifiée.

Par le même jugement Madame Valérie MOHRING, a été déclarée excusable.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40989)

—  
**Tribunal de commerce de Verviers**  
—

Faillite de ISA - BELLE COIFFURE SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0811.019.968, dont le siège social est établi à 4900 SPA, rue de la Poste 21.

Faillite déclarée par jugement du 6 octobre 2011.

Curateur : Maître Annette LECLOUX.

Par jugement du 14 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) :  
Madame Natalia PAAPE PALAVECINO, rue de la Bergerie 58, à 4100 SERAING.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40990)

—  
**Tribunal de commerce de Verviers**  
—

*Faillite sur aveu*

Par jugement du jeudi 14 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a déclaré la faillite de SCHREURS, Albert Ghislain Marcel, né à Clermont-sur-Berwinne le 2 décembre 1953, domicilié à 4880 AUBEL, rue Macra 267, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0871.324.076, pour une entreprise de construction générale de bâtiments.

Curateur : Maître Ghislain ROYEN, avocat à 4880 AUBEL, côte de Hagelstein 23-25.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 16 janvier 2014, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40991)

—  
**Tribunal de commerce de Verviers**  
—

*Faillite sur aveu*

Par jugement du jeudi 14 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a déclaré la faillite de la Société privée à responsabilité limitée DJ AUTOS OCCASIONS, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0443.220.615, pour le commerce de détail et la réparation de véhicules automobiles, établie et ayant son siège social à 4910 THEUX, rue des 600 Franchimontois 36.

Curateur : Maître Pierre SCHMITS, avocat à 4800 VERVIERS, rue Laoureux 42.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 16 janvier 2014, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (40992)

—  
**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**  
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22/11/2013, is GUNSAN BVBA, BACCHUSLAAN 67, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer 0895.405.515, BIJ DAGVAARDING FAILLIET VERKLAARD NA INTREKKING REORGANISATIEPLAN.

Curator : Mr. VAN DEN CLOOT, ALAIN, TABAKVEST 47, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 22/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 21/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (40993)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van DEN EGALITEE BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8420 DE HAAN (WENDUINE), ZEEDIJK 24, met ondernemingsnummer 0866.515.846, afgesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen Erik SPREUTELS, wonende te 8370 Blankenberge, Koning Albert 1-laan 58/ver 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.  
(40994)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van BORA BORA BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8300 KNOCKE-HEIST, ZEEDIJK 819, met ondernemingsnummer 0885.802.812, afgesloten.

Wordt als vereffenaarster beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen mevrouw CHRISTINE VERMEULEN, thans zonder gekende woon- of verblijfplaats in België of het buitenland.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.  
(40995)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van MARFRA NV, destijds met maatschappelijke zetel te 8370 BLANKENBERGE, CONSCIENCESTRAAT 44, BUS 1, met ondernemingsnummer 0444.391.939, afgesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen Maria VANVAERENBERGH, wonende te 2060 Antwerpen, Biekorfstraat 79.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.  
(40996)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van HET PLEINTJE BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8370 BLANKENBERGE, MANITOBAPLEIN 5, met ondernemingsnummer 0472.148.686, afgesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen Erwin ENEMAN, wonende te 8370 Blankenberge, J. De Troozlaan 8, bus GLVL.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.  
(40997)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van POPUSOI GHEORGHE, wonende te 8380 BRUGGE, DUDZEELSE STEENWEG 503, met ondernemingsnummer 0888.232.166, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.  
(Pro deo) (40998)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van BEZATI SELMAN (VENNOOT M&M GCV), wonende te te 8400 OOSTENDE, TORHOUTSESTEENWEG 120/BUS 0003, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.  
(Pro deo) (40999)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van VANPAMEL GUNTER, destijds wonende te 8300 KNOCKE-HEIST, LIPPENSLAAN 52/-11, met ondernemingsnummer 0677.315.960, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.  
(Pro deo) (41000)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van FARAG EL SAYED, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE OF HET BUITENLAND), met ondernemingsnummer 0809.878.635, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, T. NEELS.  
(Pro deo) (41001)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van WETWET BVBA, destijds met zetel gevestigd te 8300 KNOCKE-HEIST, ZOUTELAAN 52, bus 1, met ondernemingsnummer 0812.376.780, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaarster beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen Charlotte SPITAELS, wonende te 1640 Sint-Genesius Rode, De Castonierlaan 32.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, T. NEELS.  
(Pro deo) (41002)

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge**

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van PASQUASY VOF, destijds met zetel gevestigd te 8370 BLANKENBERGE, K. DESWERTLAAN 57, bus 401, met ondernemingsnummer 0477.768.550, afgesloten bij gebrek aan actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen RONNY BEDERT, wonende te 8310 Brugge, Vogelzang 18.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, T. NEELS.  
(Pro deo) (41003)

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge**

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van TILLEGHEM BV NV, destijds met zetel gevestigd te 8000 BRUGGE, OLIEBAAN 5, met ondernemingsnummer 0442.150.744, afgesloten bij gebrek aan actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen JOHANNA ENGELSMAN, wonende te 8000 Brugge, H. Consciencelaan 14.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, T. NEELS.  
(Pro deo) (41004)

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge**

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van DE SNEPPE BVBA, destijds met zetel gevestigd te 8000 BRUGGE, OLIEBAAN 5, met ondernemingsnummer 0453.241.804, afgesloten bij gebrek aan actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen Johanna ENGELSMAN, wonende te 8000 Brugge, H. CONSCIENCELAAN 14.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, T. NEELS.  
(Pro deo) (41005)

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge**

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van CAMPING SINT MICHIEL BVBA, destijds met zetel gevestigd te 8000 BRUGGE, OLIEBAAN 5, met ondernemingsnummer 0453.241.903, afgesloten bij gebrek aan actief.

Wordt als vereffenaarster beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen Johanna ENGELSMAN, wonende te 8000 Brugge, H. Consciencelaan 14.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, T. NEELS.  
(Pro deo) (41006)

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge**

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van GFT CONSTRUCT GCV, destijds met zetel gevestigd te 8850 ARDOOIE, MONSEIGNEUR ROELENSTRAAT 9, BUS 3, met ondernemingsnummer 0816.557.282, afgesloten bij gebrek aan actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen Peter VILEZ, wonende te 8850 Ardoorie, Beverensestraat 94.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, T. NEELS.  
(Pro deo) (41007)

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge**

Bij vonnis van de eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 18 november 2013, werd het faillissement van G.F.T. CHALET A CONSTRUCTION GCV, destijds met zetel gevestigd te 8850 ARDOOIE, MGR. ROELENSTRAAT 9/B 3, met ondernemingsnummer 0811.678.578, afgesloten bij gebrek aan actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen Peter VILEZ, wonende te 8850 Ardoorie, Beverensestraat 94.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, T. NEELS.  
(Pro deo) (41008)

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende**

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 25/11/2013, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van BVBA VEURNE TANKVAART, volgens KBO met zetel en handelsuitbating te 8400 OOSTENDE, Steenbakkersstraat 18, ingeschreven in de KBO onder het nummer 0864.730.353 met als handelsactiviteit : het uitbaten en beheren van schepen voor de binnenscheepvaart.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 25/11/2013.

Tot curator werd aangesteld : Mr. HUGO DEKEYZER, advocaat te 8210 ZEDELGEM, Torhoutsesteenweg 266.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 27/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 06/01/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.  
(Pro deo) (41009)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 22/11/2013, werd WINDOW-SHOP CVBA, BOUWBEDRIJF (RAMEN EN DEUREN), SINT-NIKLAASSTRAAT 114, 9170 SINT-GILLIS-WAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0841.541.415

Rechter-commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. FREDERIC LELEUX, 9220 HAMME (O.-VL.), KAPEL-LESTRAAT 22.

Datum staking van betaling : 22/11/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 20 november 2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Verschelden.  
(41010)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21/11/2013, OP BEKENTENIS, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake SQUARE M<sup>2</sup> ETER BVBA, standbouw, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9031 DRONGEN, INDUSTRIEPARK-DRONGEN 15C, hebbende als ondernemingsnummer 00806.983.976.

Rechter-commissaris : de heer VAN DE VELDE, DANIEL.

Datum staking der betalingen : 20/11/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 19/12/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 02/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. DEWEPPE, WALTER, advocaat, kantoorhoudende te 9050 GENTBRUGGE, BRUSSELESTEENWEG 691.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.  
(41011)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21/11/2013, OP BEKENTENIS, zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake MARIEJAN COMM. V, restaurant, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9820 MERELBEKE, VENNENSTRAAT 6, hebbende als ondernemingsnummer 0824.442.788.

Rechter-commissaris : de heer DAUW, CHRIS.

Datum staking der betalingen : 31/08/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 19/12/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 02/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. DEWEPPE, WALTER, advocaat, kantoorhoudende te 9050 GENTBRUGGE, BRUSSELESTEENWEG 691.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.  
(41012)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21/11/2013, OP BEKENTENIS, zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake MOYAERT, JAN, geboren te Roeselare op 05/02/1991, wonende te 9820 MERELBEKE, VENNENSTRAAT 6, in zijn hoedanigheid van beherend vennoot van MARIEJAN COMM. V.

Rechter-commissaris : de heer DAUW, CHRIS.

Datum staking der betalingen : 31/08/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 19/12/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 02/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. DEWEPPE, WALTER, advocaat, kantoorhoudende te 9050 GENTBRUGGE, BRUSSELESTEENWEG 691.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.  
(41013)

#### Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 21/11/2013, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van WATRA BVBA, DIEPESTRAAT 1, te 3530 HOUTHALEN-HELCHTEREN, ondernemingsnummer 0479.441.405, handelswerkzaamheid : sanitaire meubelen.

Dossiernummers 8321

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 21/05/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 21/12/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 02/01/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.  
(41014)

#### Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van Koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 21/11/2013, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van POWERSTEEL BVBA, LAAN OP VURTEN 40, te 3582 KOERSEL.

Ondernemingsnummer 0832.716.096

Handelswerkzaamheid : las- en montagewerken.

Dossienummer : 8322

Rechter commissaris : de heer DE MEESTER, C.

Curator : VAN COPPENOLLE, DIRK, BEVERZAKBROEKWEG 97, 3520 ZONHOVEN.

Tijdstip ophouden van betaling : 14/06/2013.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van Koophandel te Hasselt, Parklaan 25, bus 6, voor 21/12/2013.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 02/01/2014, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van Koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (41015)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, de dato vijfentwintig november tweeduizend en dertien, werd in het faillissement van VAN CAYSEELE, Sibylle, de gefailleerde, namelijk VAN CAYSEELE, Sibylle, geboren te Ieper op 5 september 1972, wonende te 8900 Ieper, Diksmuidsestraat 39/1A, vervroegd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Caroline MELSENS. (41016)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, Enige Kamer, de dato vijfentwintig november tweeduizend en dertien, werd op aangifte, het faillissement vastgesteld inzake CONSTRUCTIE MARC SAMOY EBVBA, volgens eigen verklaring met vennootschaps- en uitbatingsetel te 8980 Zonnebeke, Passendaleplaats 15, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0472.114.836 voor de volgende handelsactiviteiten : « Schoorsteenvegen en het schoonmaken van vuurplaatsen, kachels, ovens, ketels van centrale verwarming, ventilatiekanalen en uitlaatsystemen - Groothandel in elektrisch materiaal, inclusief installatiemateriaal - Groothandel in elektrisch installatiemateriaal voor huishoudelijk gebruik - Handelsbemiddeling in loodgietersmateriaal, elektrisch installatiemateriaal voor huishoudelijk gebruik en verwarmingsinstallaties - Handelsbemiddeling in elektrische en elektronisch materiaal, inclusief installatiemateriaal voor industrieel gebruik - Installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie (zonder verwarming) - Onderhouds- en herstellingswerken van mechanische aard voor rekening van derden - Vervaardiging van branders, inclusief branders voor ketels voor centrale verwarming - Verspanend bewerken van metalen - Vervaardiging van metalen constructiewerken of gebinten voor de bouw - Activiteit van hoefsmeden - Installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie » en als handelsbenaming : « CONSTRUCTIE MARC SAMOY ».

Rechter-Commissaris : de heer J. Bonte, Plaatsvervangend Rechter in Handelszaken bij de Rechtbank van Koophandel te Ieper

Curator : Mr. B. Heens, advocaat te 8950 Heuvelland-Nieuwkerke, Bassevillestraat 2.

Datum staking der betalingen : vrijdag acht november tweeduizend en dertien.

Indienen der schuldvorderingen :

ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, voor vrijdag twintig december tweeduizend en dertien.

Neerlegging ter griffie van de Rechtbank van Koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : woensdag acht januari tweeduizend en veertien, om 9 u. 30 m.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde vennootschap, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Caroline MELSENS. (41017)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, Enige Kamer, de dato vijfentwintig november tweeduizend en dertien, werd op aangifte, het faillissement vastgesteld inzake SANI RUDY DEFEVER BVBA, met vennootschaps- en uitbatingsetel te 8890 Moorslede, Roeselaarsestraat 88, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0870.879.559 voor de volgende handelsactiviteiten : « Reparatie van elektrische huishoudapparaten - Reparatie van consumentenelektronica - Schoorsteenvegen en het schoonmaken van vuurplaatsen, kachels, ovens, ketels van centrale verwarming, ventilatiekanalen en uitlaatsystemen - Overige reiniging van gebouwen; industriële reiniging - Kleinhandel in meubels - Detailhandel in elektrische huishoudapparaten in gespecialiseerde winkels - Bouwmarkten en andere doe-het-zelfzaken in bouwmaterialen, algemeen assortiment - Groothandel in materiaal voor de installatie van sanitair en centrale verwarming : buizen, pijpen, fittings, kranen, verbindingstukken, rubberslangen, enz. - Groothandel in apparaten voor centrale verwarming - Groothandel in bouwmaterialen, algemeen assortiment - Groothandel in bestekken en huishoudelijke artikelen van metaal - Handelsbemiddeling in loodgietersmateriaal, elektrisch installatiemateriaal voor huishoudelijk gebruik en verwarmingsinstallaties - Onderneming voor het bouwen van schoorstenen en industriële ovens - Chapewerken - Onderneming voor het uitvoeren van voegwerken - Schilderen van metalen constructies - Plaatsen van vloerbedekking en wandbekleding van hout - Plaatsen van tussenwanden van gipsplaten - Montage van serres, veranda's enz. in metaal - Installatie van geblindeerde deuren en brvndwerende-deuren in metaal(\*) - Installatie van garagepoorten, luiken, zonblindes, traliewerk, hekken, enz., in metaal - Installatie van al dan niet verplaatsbare tussenwanden, de bekleding van wanden, plafonds, enz., in metaal - Montage van buiten- en binnenschrijnwerk in metaal : deuren, vensters, kozijnen, trappen, muurkasten, inbouwkeukens, winkelinrichtingen, enz. - Schrijnwerk - Isolatiewerkzaamheden - Installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie - Loodgieterswerk - Installatie van verlichtings- en signaleringssystemen voor wegen en spoorwegen, in havens en luchthavens (inclusief de installatie van verkeersborden) - Aanleg van leidingen voor het vervoer en distributie van elektrische energie - Bouw van civieltechnische werken voor elektriciteit en telecommunicatie - Aanleg van waterdistributienetten en rioleringen - Ontwikkeling van niet-residentiële bouwprojecten - Ontwikkeling van residentiële bouwprojecten - Inrichting en aanpassing van motorvoertuigen (bussen, tankwagens, koelwagens, enz.) - Vervaardiging van metalen constructiewerken en delen daarvan(\*) », en als handelsbenaming : « Sani Rudy Defever ».

Rechter-Commissaris : de heer G. Pyck, Rechter in Handelszaken bij de Rechtbank van Koophandel te Ieper.

Curator : Mr. N. Ruckebusch, advocaat te 8970 Poperinge, Westouterstraat 74.

Datum staking der betalingen : vrijdag tweeëntwintig november tweeduizend en dertien.

Indienen der schuldvorderingen :

ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, voor vrijdag twintig december tweeduizend en dertien.

Neerlegging ter griffie van de Rechtbank van Koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : woensdag acht januari tweeduizend en veertien, om 9 uur.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde vennootschap, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Caroline MELSENS. (41018)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 20/11/2013, werd het faillissement van KREKOR BVBA, BUDA STRAAT 1, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer : 0883.446.405, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Lode Delanghe, wonende te 8792 Waregem, Ooigemstraat 54.

De griffier, V. Soreyn. (41019)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 20/11/2013, werd het faillissement van THE PERFECT WAY S-BVBA, DOORNIKSESTRAAT 63N, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer : 0837.552.339, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Dirk De Lange, wonend te 9000 Gent, Schaliestraat 11.

De griffier, V. Soreyn. (41020)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 20/11/2013, werd het faillissement van COBOX GROUP BVBA, HENDRIK CONSCIENCESTRAAT 18/2.1, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer : 0812.316.503, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Damien Rapoye, wonende te 8500 Kortrijk, Hendrik Consciencestraat 18/0021.

De griffier, V. Soreyn. (41021)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 20/11/2013, werd het faillissement van MAHAU BVBA, KEIBERG 30 te 8551 HEESTERT, ondernemingsnummer : 0891.605.687, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Stephan Mahau, wonend te 8460 Westkerke, Tijnstraat 18.

De griffier, V. Soreyn. (41022)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 20/11/2013, werd het faillissement van BRAINFOOD BVBA, LOBEEKSTRAAT 29, te 8710 WIELSBEKE, ondernemingsnummer : 0890.062.496, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Franky De Jode, wonende te 8710 Wielsbeke, Marktstraat 23.

De griffier, V. Soreyn. (41023)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 20/11/2013, werd het faillissement van COMPUHOMME BVBA, MEENSESTEENWEG 699 te 8800 ROESELARE, ondernemingsnummer : 0464.561.704, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Marc Gosiau, wonend te 8840 Staden, Sint-Jansstraat 68.

De griffier, V. Soreyn. (41024)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 20/11/2013, werd het faillissement van YEKKEN NUMA, laatst wonende te 8520 KUURNE, BRUGSESTEENWEG 102, geboren op 26/08/1986, ondernemingsnummer : 0809.379.183, AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, V. Soreyn. (41025)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 20/11/2013, werd het faillissement van MOSTFORWATER NV, SINT-SEBASTIAANSLAAN 3A, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer : 0885.837.355, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : Dirk Van der Stede, wonend te 8501 Heule, Vlaschaard 61.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (41026)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER, d.d. 20/11/2013, werd het faillissement van L EN L NV, NOORDSTRAAT 155, te 8800 ROESELARE, ondernemingsnummer : 0449.244.810, DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

Godelieve Van Robays, wonend te 8800 Roeselare, Sint-Amandsstraat 40;

Lieselotte Hindrickx, wonend te 8830 Hooglede, Hazelstraat 47.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (41027)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, d.d. 22/11/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : KAISER, BERNADETTE, NOORDKOUTER 10, te 8560 WEVELGEM, geboren op 11/02/1967.

Ondernemingsnummer : 0811.682.538

Detailhandel in onderkledij, lingerie, strand- en badkledij.

Rechter-commissaris : DE CLERCQ, MIEKE.

Curator : Mr. VAN EECKHOUT, Antoine, Henri Horriestraat 44, 8800 ROESELARE.



Datum der staking van betaling : 22/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 14/12/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 08/01/2014, te 10 u. 45 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72<sup>ter</sup> van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(41028)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Leuven**  
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 21.11.2013, werd mevrouw DE CRAEN, TAMARA, wonende te 3300 Tienen, Sint-Truidensesteenweg 4, K.B.O. nr. 0892.402.968, in falingsverklaard bij vonnis van deze rechtbank, d.d. 15.04.2013, vervroegd verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. COOSEMANS.

(41029)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Tongeren**  
—

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 25/11/2013, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van ARMICO BVBA, te 3740 BILZEN, MEERSHOVEN 15, bus 1, ondernemingsnummer : 0453.561.013, voornaamste handelswerkzaamheid : een adviesbureau, handeldrijvende te 3740 Bilzen, Meershoven 11A.

Als curators werden aangesteld mrs. :

HERMANS, CHRISTOPHE, HENISSTRAAT 15, 3700 TONGEREN;

WIRIX, PIETER, HENISSTRAAT 15, 3700 TONGEREN.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 17/07/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 24/12/2013 neergelegd ter griffie van de recht-bank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 09/01/2014, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 6998.

(Get.) J. Tits, griffier.

(41030)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Tongeren**  
—

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 25/11/2013, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van FRAN-CENZO BVBA, te 3600 GENK, CENTRUMLAAN 11/12, ondernemingsnummer : 0834.369.947, voornaamste handelswerkzaamheid : een adviesbureau op het gebied van bedrijfsbeheer.

Als curators werden aangesteld mrs. :

HERMANS, CHRISTOPHE, HENISSTRAAT 15, 3700 TONGEREN;

WIRIX, PIETER, HENISSTRAAT 15, 3700 TONGEREN.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 08/11/2013.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 24/12/2013 neergelegd ter griffie van de recht-bank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 09/01/2014, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 6999.

(Get.) J. Tits, griffier.

(41031)

—————  
**Faillite rapportée**  
—

**Intrekking faillissement**  
—————

—————  
**Rechtbank van koophandel te Hasselt**  
—

Bij vonnis van 24 oktober 2013, werd door de rechtbank van koophandel te Hasselt het faillissement van Berkelpoort België BVBA, KBO nr. 0874.967.021, met zetel te 3920 Lommel, Luikersteenweg 231B, uitgesproken bij vonnis van 12 september 2013 ingetrokken en werd zij gemachtigd om de intrekking te laten publiceren in het *Belgisch Staatsblad*, het Belang van Limburg en het Nieuwsblad, editie Limburg.

Voor uittreksel : namens Berkelpoort België NV, Cor Schildermans, advocaat.

(41032)

—————  
**Dissolution judiciaire**  
—

**Gerechtelijke ontbinding**  
—————

—————  
**Rechtbank van koophandel te Ieper**  
—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, de dato vijftwintig november tweeduizend en dertien, werd het faillissement van KIDO BVBA, met vennootschapszetel te 8890 Moorslede, Zilverbergstraat 1, en met uitbatingszetel te 8550 Zwevegem, Avelgemstraat 2, faillissement geopend bij vonnis van deze Rechtbank in datum van twaalf maart tweeduizend en twaalf, gesloten wegens ontoereikend actief en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Lucian BOZANTAN, wonende te Roemenië - 440157 Satu Mare, Strada Careiului 29.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. MELSENS. (41033)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, de dato vijftiendertig november tweeduizend en dertien, werd het faillissement van STUDIEBUREAU CLAESEN BVBA., met vennootschapszetel te 8840 Staden, Handzamestraat 17, en met uitbatingszetel te 3390 Tielt-Winge, Lubbeekstraat 13, faillissement geopend bij vonnis van deze Rechtbank in datum van zeventiendertig mei tweeduizend en dertien, gesloten bij gebrek aan actief en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd : de heer DERAEDT, Johnny, wonende te 7784 Comines-Warneton, Douveverblijf 28.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. MELSENS. (41034)

#### Régime matrimonial Code civil - article 1396

#### Huwelijksvermogensstelsel Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Aux termes d'un acte reçu en date du 29 octobre 2013 par Maître Christophe VAN den BROECK, notaire à Huy, M. GOFFIN, Dominique Charles Yves, né à Charleroi le 28 novembre 1962, et son épouse, Mme HALLEUX, Françoise Armand Henriette, née à Huy le 29 juin 1961, domiciliés à 5353 Ohey (Goesnes), rue de Baya 16, mariés à Ohey le 7 avril 2001, sous le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une société suivant contrat de mariage reçu par Maître Jacques BATAILLE, notaire à Huy, le 12 mars 2001, ont adopté un contrat modificatif de leur régime matrimonial. Ce contrat modificatif comporte apport à la société limitée d'un bien immeuble, propriété de Mme Françoise HALLEUX.

(Signé) Chr. VAN den BROECK, notaire. (41035)

Par acte reçu par Maître Lorette ROUSSEAU, notaire associé à Saint-Josse-ten-Noode, le quinze novembre deux mil treize, M. DEBLON, Michel, né à Schaerbeek, le trente septembre mil neuf cent soixante-cinq, et son épouse, Mme SOUMILLION, Béatrice Jeanine Ghislaine, née à Uccle, le treize novembre mil neuf cent soixante-six, domiciliés ensemble à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue Champel 5, ont modifié leur régime matrimonial de séparation de biens par adjonction d'une société d'acquêts et apport à celle-ci de la pleine propriété d'un immeuble sis à Rhode-Saint-Genèse, avenue Champel 5, dépendant des patrimoines propres de M. DEBLON, Michel et Mme SOUMILLION, Béatrice, ainsi que la dette hypothécaire le grevant, sans que le régime matrimonial ne soit par ailleurs modifié.

(Signé) Lorette Rousseau, notaire. (41036)

M. Rolin Jacquemyns, Didier, né à Rhode-Saint-Genèse le vingt-trois août mil neuf cent quarante-huit. demeurant à 3090 Overijse, Bremlaan 20, et son épouse, Mme Bédoret, Edith, née à Namur le quinze juin mil neuf cent quarante-neuf, demeurant à 3963 Crans Montana (Suisse), route des Sommets de Crans 32, ont modifié leur régime matrimonial par acte reçu par Maître Van den Moortel, notaire de résidence à Overijse, en date du huit novembre deux mille treize, avec maintien du régime.

Les époux se sont mariés devant l'Officier de l'Etat civil de la commune de Gembloux le quatorze septembre mil neuf cent septante-trois sous le régime de séparation des biens avec société d'acquêts suivant contrat de mariage reçu par le notaire Debouche, Pierre, à Gembloux, le onze septembre mil neuf cent septante-trois.

Ils ont modifié leur contrat de mariage avec maintien du régime en vertu d'un acte reçu le dix décembre deux mille huit et le vingt-six mars deux mille dix par le notaire soussigné Maryelle Van den Moortel, à Overijse.

Des biens ont été extraits de la société d'acquêts.

Overijse, le 22 novembre 2013.

(Signé) Hélène Goret, notaire. (41037)

En date du 31 octobre 2013, M. GIGI, Frédéric Marc Michel, né à Messancy, le 12 septembre 1967 (numéro national : 67.09.12-141.96), domicilié à 1300 Wavre, rue de Namur 76, bte 0002, de nationalité belge, et son épouse, Mme ASECIO LEADER, Ariane, née à Guantanamo (Cuba), le 11 avril 1982, domiciliée à 1300 Wavre, rue de Namur 76, bte 0002, de nationalité cubaine, (numéro national 82.04.11-476.71), mariés à Wavre le 20 octobre 2012 sous le régime légal belge de la communauté de biens, et n'ayant apporté, jusqu'à ce jour, aucune autre modification ou changement à leur régime matrimonial, ont modifié leur régime matrimonial par l'adoption du régime matrimonial de séparation de biens pure et simple avec adjonction société d'acquêt et clause optionnelle, aux termes d'un acte dressé par Maître Laurent VIGNERON, notaire associé à Wavre.

Pour extrait conforme : (signé) Laurent Vigneron, notaire associé. (41038)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Thierry BRICOUT, de résidence à La Louvière (ex-Houdeng-Goegnies), le vingt-cinq octobre deux mille treize, enregistré trois rôles, sans renvoi, au Premier Bureau de l'Enregistrement de La Louvière, le trente octobre suivant, volume 356, folio 82, case 18, reçu cinquante euros, il résulte que : 1. M. OSNOWSKI, François, né à La Louvière, le treize décembre mil neuf cent quatre-vingt-huit, 2. et son épouse Mme VERHASSELT, Virginie Cindy, née à La Louvière, le trente et un mai mil neuf cent quatre-vingt-huit, domiciliés ensemble à 7110 La Louvière (Houdeng-Aimeries), rue Saint-Amand 51, lesquels ont contracté mariage devant l'Officier d'Etat civil de la ville de La Louvière en date du vingt-deux septembre deux mille douze, sans avoir fait précéder leur union d'un contrat de mariage, adoptant ainsi le régime légal de la communauté, ont modifié, en exécution de l'article 1394 du Code civil belge, leur régime matrimonial.

Cette modification porte sur 1) l'apport au patrimoine commun par Monsieur OSNOWSKI d'un immeuble lui appartenant à titre de bien propre et 2) sur l'insertion d'une clause optionnelle de partage du patrimoine commun en cas de décès d'un des époux.

La Louvière (Houdeng-Goegnies), le 14 novembre 2013.

Pour extrait conforme : (signé) Thierry Bricout, notaire. (41039)

Il résulte d'un acte reçu par Maître Marc Boelaert, notaire à 1083 Ganshoren, le 30 juillet 2013, que M. BUYETUE, Najib, né à Tétouan (Maroc) le 29/3/1975, et son épouse, Mme DURANT, Christel Henriette Emilienne, née à Ath le 30/3/1974, domiciliés à 1500 Halle, Nijvelsesteenweg 621, mariés sous le régime légal à défaut de contrat

de mariage, ont adopté une modification de leur régime matrimonial conformément à l'article 1394 du Code civil, pour base civile de leur union matrimoniale le régime de la séparation des biens prévu par les articles 1466 et suivants du Code civil.

(Signé) Marc Boelaert, notaire.

(41040)

D'un acte reçu par le notaire François HERMANN, notaire associé à Hannut, le quatre novembre deux mil treize et portant la mention suivante: « Enregistré trois rôles, sans renvoi, à Hannut, le 7 novembre 2013, vol. 514, fol. 37, case 5. Reçu cinquante euros (50 €), l'Inspecteur Principal (signé) Pascale SAMAIN », IL RESULTE QUE M. WAUTERS, Gilbert Marie Fernand Alphonse, né à Waremme, le onze février mil neuf cent soixante et un, et son épouse, Mme BOUR-GUIGNON, Cécile Solange Marie Pierre, née à Huy, le sept février mil neuf cent soixante-six, domiciliés à 4280 Hannut (Moxhe), route de Namur 104, mariés devant l'Officier de l'Etat civil de la commune d'Amay le trente et un mai mil neuf cent quatre-vingt-neuf sous le régime de la séparation des biens pure et simple, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Charles WAUTERS à Hannut, le vingt-neuf mai mil neuf cent quatre-vingt-neuf, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial, en adjoignant à leur régime principal de séparation de biens une société d'acquêts accessoire, dans laquelle M. WAUTERS a apporté un bien immeuble.

Pour extrait analytique conforme : (signé) François Hermann, notaire associé.

(41041)

D'un acte reçu par le notaire François HERMANN, notaire associé à Hannut, le 24 octobre 2013 et portant la mention suivante : « Enregistré trois rôles, sans renvoi, à Hannut, le 29 octobre 2013, vol. 514, fol. 35, case 3. Reçu cinquante euros (50 €), l'Inspecteur Principal (signé) Pascale SAMAIN », IL RESULTE QUE M. CALOZET, Régi Paul Gustave, né à Auvelais, le vingt-sept février mil neuf cent cinquante-huit, et son épouse, Mme GREBORIO, Véronique Joséphine Yolande, née à Ixelles, le vingt-huit juillet mil neuf cent soixante-six, domiciliés à 4219 Wasseiges (Ambresin), rue de la Sucrerie 9, mariés devant l'Officier de l'Etat civil de la commune de Wasseiges le dix-huit août mil neuf cent quatre-vingt-huit sous le régime de la séparation de biens pure et simple suivant contrat de mariage reçu par le notaire Jacques TAYMANS, notaire à Perwez le vingt-cinq juillet mil neuf cent quatre-vingt-huit, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial, en adjoignant, à côté de leur régime principal de séparation de biens une société d'acquêt accessoire, dans laquelle chacun des époux a fait entrer un bien immeuble qui lui était propre.

Pour extrait analytique conforme : (signé) François Hermann, notaire associé.

(41074)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Anthony WITTESAELE te Tielt op 7 november 2013, hebben de heer DE GROOTE, Georges (soms ook vermeld als Georges André Frans), geboren te Knokke op 26 september 1947, (R.R. 47.09.26-387.77), en zijn echtgenote mevrouw VANDEN ABEELE, Hedwige Sidonie, geboren te Brugge op 3 april 1948 [R.R. 48.04.03-386.75], samenwonende te 8301 Knokke-Heist (Heist-aan-Zee), Pannenstraat 327, gehuwd te Heist op 28 september 1967 ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jan-Baptist de Gheldere, te Knokke-Heist, op 21 september 1967, onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, zonder een ander stelsel aan te nemen en zonder dat deze wijziging de vereffening van hun stelsel tot gevolg heeft, doch door inbreng van onroerende goederen van de heer Georges De Grootte in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten, (get.) Anthony Wittesaele, geassocieerd notaris te Tielt.

(41042)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Anthony WITTESAELE te Tielt op 6 november 2013, hebben de heer DE WOLF, Claude Alain Charles, geboren te Knokke op 7 september 1958 [R.R. 58.09.07-335.57], en zijn echtgenote, mevrouw BOERAEVE, Caroline Agnes Cornelia, geboren te Poperinge op 23 september 1959, [R.R. 59.09.23-242.79], samenwonende te 8300 Knokke-Heist, Dumortierlaan 5, bus 61, gehuwd te Poperinge op 25 april 1981 onder het stelsel zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Fernand Lefere, destijds te Brussel, op 6 april 1981, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, zonder een ander stelsel aan te nemen en zonder dat deze wijziging de vereffening van hun stelsel tot gevolg heeft, doch door inbreng van een onroerend goed van de heer Claude De Wolf in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten, (get.) Anthony Wittesaele, geassocieerd notaris te Tielt.

(41043)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Hans De Decker, te Brasschaat, op 28 oktober 2013, geboekt drie bladen vijf verzendingen te Brasschaat Registratie II op 7 november 2013 boek 198 blad 39 vak 2, ontvangen vijftig euro (50,00 euro), de eerstaanwezend inspecteur w.n., (getekend) J. Rombouts, dat :

de heer VEYS, Bernard Franz Ludovic [I.K. 591-7628396-30] [R.R. 55.10.06-233.36], advocaat, geboren te Wilrijk op 6 oktober 1955, en echtgenote :

mevrouw TUBBAX, Eveline Gabrielle Marianne [I.K.591-7628394-28] [R.R. 61.01.14-222.64], advocate, geboren te Leuven op 14 januari 1961,

samenwonende te 2550 Kontich, Mechelsesteenweg 336,

gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkt huwelijkscontract verleden voor notaris Emile Van Tichelen, te Antwerpen, op 25 augustus 1981, welk huwelijkscontract nadien niet werd gewijzigd, aldus verklaard.

beiden van Belgische nationaliteit,

een gewone wijziging aan hun huwelijkscontract hebben aangebracht door :

a) inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van verschillende huidige en toekomstige roerende en onroerende goederen;

b) toevoeging van een keuzebeding geheel of ten dele onder facultatieve last.

Voor analytisch uittreksel : de notaris, (get.) Hans De Decker.

(41044)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Hans De Decker, te Brasschaat, op 25 oktober 2013, geboekt vier bladen drie verzendingen te Brasschaat Registratie II op 7 november 2013 boek 198 blad 38 vak 14, ontvangen vijftig euro (50,00 eur), de eerstaanwezend inspecteur w.n., (getekend) J. Rombouts, dat :

de heer JANSSENS, Lode Ghislain Adolf Maria [I.K. 591-1828267-16] [R.R. 54.06.24-197.65], bankbediende, geboren te Brugge op 24 juni 1954,

en echtgenote,

mevrouw ROELS, Godelieve Rachel Paule [I.K. 591-1747576-29] [R.R. 56.02.14398.81], advocate, geboren te Wilrijk op 14 februari 1956,

gehuwd te Schoten op 30 januari 1982, onder het stelsel van scheiding van goederen blijkt huwelijkscontract verleden voor notaris Frederik Jorissen, te Antwerpen, op 18 januari 1982, nadien niet gewijzigd, zo verklaard,

beiden van Belgische nationaliteit,

een wijziging aan hun huwelijkscontract hebben aangebracht door :

a) toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen met bijhorende verdelingsregeling en inbreng van roerende en onroerende goederen;

b) keuzebeding eventueel onder uitgestelde last.

Voor analytisch uittreksel : de notaris, (get.) Hans De Decker.

(41045)

Uit een akte, verleden voor notaris Dirk Hendrickx, te Brugge, op 25 oktober 2013, geregistreerd twee bladen geen verzendingen te Brugge 2, op 07 november 2013, boek 278, blad 76, vak 1, ontvangen vijftig euro (€ 50,00), a.i. (getekend) B. Billiau, adviseur-ontvanger, blijkt dat de heer en mevrouw Pierre ASPESLAG-VANDENBROUCKE, Bernadette, samenwonend te 8370 Blankenberge, Franchommelaan 86, bus 601, hun bestaande huwelijksvermogensstelsel hebben vervangen door het stelsel van algehele gemeenschap.

VOOR ONTLEDEND UITTREKSEL : (get.) Dirk Hendrickx, notaris.  
(41046)

Uit een akte, verleden voor notaris Dirk Hendrickx, te Brugge, op 29 oktober 2013, geregistreerd twee bladen één verzending te Brugge-2, op 12 november 2013, boek 278, blad 77, vak 7, ontvangen vijftig euro (€ 50,00), a.i. (getekend) B. Billiau, adviseur-ontvanger, blijkt dat de heer en mevrouw Patrick BRUGGEMAN-VIAENE, Magda, samenwonend te 8200 Brugge (Sint-Andries), Azalealaan 4, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben met betrekking tot een inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Patrick Bruggeman, voornoemd.

VOOR ONTLEDEND UITTREKSEL : (get.) Dirk Hendrickx, notaris.  
(41047)

Uit een akte, verleden voor notaris Dirk Hendrickx, te Brugge, op 04 november 2013, geregistreerd drie bladen geen verzendingen te Brugge-2, op 13 november 2013, boek 278, blad 80, vak 10, ontvangen vijftig euro (€ 50,00), a.i. (getekend) adviseur-ontvanger B. Billiau, blijkt dat de heer en mevrouw Marc DEJAEGER-DUBOIS, Magy, samenwonend te 8200 Brugge (Sint-Michiels), Leiselestraat 55, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben met betrekking tot een inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door mevrouw Magy Dubois, voornoemd.

VOOR ONTLEDEND UITTREKSEL : (get.) Dirk Hendrickx, notaris.  
(41048)

Het blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende Meester Frederic Van Cauwenbergh, geassocieerd notaris, dat ten verzoeken van : de heer VANHECKE (Vanhecke), Joost René Emiel, geboren te Tielt op vijftieng oktober negentienhonderd drieënveertig, en echtgenote mevrouw BLANCHE (Blanche), Simonne Rita Eugène, geboren te Wilrijk op eenentwintig juli negentienhonderd zevenenveertig, beiden wonende te 2920 Kalmthout, Eikelstraat 41, op 7 november 2013, werd overgegaan tot het opmaken van een notariële akte, houdende een wijziging van hun huwelijkscontract, ingevolge inbreng van een onroerend goed.

Opgemaakt te Edegem op 25/11/2013.

Voor ontledend uittreksel : namens de verzoekers, (get.) Frederic Van Cauwenbergh, geassocieerd notaris te Edegem.

(41049)

Ingevolge akte verleden voor Mr. Lourens Wouter de Waard, notaris, met plaats van vestiging te Rotterdam (Nederland), op 24 oktober 2013, hebben de heer Francis Robert Dembitzer en mevrouw Gaëlle Françoise Gireaudeau-Troy, samenwonende te 2600 Antwerpen (België), Prins Albertlei 15/20, een minnelijke wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

(Get.) Lourens Wouter de Waard, notaris, met plaats van vestiging te Rotterdam (Nederland).

(41050)

Bij akte verleden voor notaris Philippe STOCKMAN, te Moorslede, op 2 april 2013, hebben de heer VERCRUYSSSE, Marc Omer, geboren te Roeselare op 10 februari 1956, en zijn echtgenote, mevrouw BOUCQUET, Maryke Rita, geboren te Roeselare op 22 augustus 1957, samenwonende te 8890 Moorslede (Dadizele), Ketenstraat 44, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, in die zin dat mevrouw BOUCQUET, Maryke, een persoonlijk onroerend goed inbracht in het gemeenschappelijk vermogen, en zij de regels van verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden wijzigden.

(Get.) Philippe Stockman, notaris.

(41051)

Bij akte verleden voor notaris Jozef VAN ELSLANDE, te Alsemberg (Beersel), op 7 november 2013, hebben de heer GIES, Willem Frans, geboren te Ninove op 14 februari 1951, en zijn echtgenote mevrouw PANNEELS, Godelieve Laura Albertina, geboren te Ukkel op 25 juni 1950, samenwonende te 1652 Alsemberg (Beersel), Waterpoelstraat 26, hun wettelijk stelsel gewijzigd, waarbij het stelsel wordt behouden maar het gemeenschappelijk vermogen wordt uitgebreid door inbreng van een eigen goed door de echtgenote.

Voor de verzoekers, (get.) J. VAN ELSLANDE.

(41052)

Bij akte verleden voor notaris Lucie Vandermeersch, te Oudenaarde, op 8 november 2013, hebben de heer VAN CAENEGEM, Patrick, geboren te Zottegem op 25 juni 1958, en zijn echtgenote mevrouw GODITIABOIS, Lutgart, geboren te Zottegem op 10 juni 1958, samenwonende te Zottegem, Léonce Roelsstraat 18, gehuwd onder stelsel van de scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jean Lambert te Ronse op 24 juni 1983, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd en bijgevolg wensen volgende beschikkingen toe te voegen aan hun huwelijksstelsel, inlassing keuzebeding en inbreng onroerend goed.

Namens de verzoekers, Lucie Vandermeersch, notaris.

(41053)

Voor notaris Xavier Voets, te Bilzen, werd op 20 november 2013 een akte verleden houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer KUIPERS, Jean Paul, geboren te Milmort op 27 november 1949, en zijn echtgenote, mevrouw VANDOREN, Anna-Maria, geboren te Grote-Spouwen op 25 augustus 1949, samenwonende te 3770 Riemst, Sint-Maartenstraat 3, gehuwd te Spouwen op 16 juni 1972, onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Albert Jadoul, te Tongeren, op 8 juni 1972, zonder verklaring van handhaving. Krachtens voormelde wijzigingsakte d.d. 20 november 2013 werden een eigen onroerend goed van de heer Kuipers, Jean Paul, en een onroerend goed, toebehorend voor de onverdeelde helft aan de heer Kuipers, Jean Paul, en voor de onverdeelde helft aan mevrouw Vandoren, Anna-Maria, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Bilzen, 20 november 2013.

Namens de echtgenoten Kuipers-Vandoren, (get.) X. Voets, notaris te Bilzen.

(41054)

Uit een akte verleden voor notaris Katia Denoo, te Oostkamp, op 06 november 2013, geregistreerd te Brugge, Registratie 4, op 14 november 2013, boek 229 blad 76 vak 16, blijkt dat de heer VANSPEYBROUCK, Jurgen, geboren te Brugge op veertien augustus negentienhonderd vijfenzeventig en zijn echtgenote, mevrouw TESLINOVA, Elena Sergeevna, geboren te Woronezj op negentwintig augustus negentienhonderd tachtig, samenwonende te 8000 Brugge, Korte Dwarsstraat 3, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Woronezj op 05 september 2008 onder het Belgisch

wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract en gezien hun eerste echtelijke verblijfplaats in België was, een wijziging werd aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, door over te gaan naar een zuivere scheiding van goederen.

Voor beredeneerd uittreksel: (get.) Katia Denoo, notaris te Oostkamp.

(41055)

Uit een akte verleden voor Astrid DE WULF, notaris, met standplaats te Dendermonde, op 8 november 2013, blijkt dat de heer VAN WESSEM, Patrick Jolant Joseph Marie Gabriel, geboren te Terhulpen op 27 februari 1949, nationaal nummer 49.02.27-233.97, en zijn echtgenote, mevrouw DE BILDE, Nadine Adrienne Frederik, geboren te Dendermonde op 21 november 1948, nationaal nummer 48.11.21-368.87, samenwonende te 9200 Dendermonde, Hagewijkpark 1. Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door mevrouw De Bilde, Nadine, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht en werd de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen gewijzigd.

Voor beredeneerd uittreksel: (get.) Astrid DE WULF, notaris.

(41056)

Bij akte wijziging huwelijksstelsel opgemaakt voor Meester Nadine CLEEREN, geassocieerd notaris te Wellen, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « WILSENS & CLEEREN », geassocieerde notarissen te Wellen, met zetel te 3830 Wellen, Volmolensteeg 1, in dato van 23 oktober 2013, hebben de heer MENTEN, Dany Jules August, geboren te Herk-de-Stad op drie december negentienhonderd zestig, nationaalnummer 60.12.03-309.72, en zijn echtgenote, mevrouw CUYPERS, Viviane Marie Josée, geboren te Sint-Truiden op ééntwintig september negentienhonderd negenenvijftig, nationaalnummer 59.09.21-280.04, samenwonende te 3850 Nieuwerkerken (Limburg), Berkenstraat 4.

Gehuwd te Nieuwerkerken op 26 maart 1982 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract.

De echtgenoten Menten-Cuyper hebben gevraagd hun stelsel te wijzigen.

Echtgenoten Menten-Cuyper, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, wensen hun huwelijksstelsel aan te passen door inbreng van onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 22 november 2013.

VOOR ONTLEDEND UITTREKSEL: namens de echtgenoten Menten-Cuyper, (get.) Nadine Cleeren, geassocieerd notaris.

(41057)

Uit een akte verleden voor notaris Christiane Denys, te Zele, de dato 6/11/2013, blijkt dat de heer Raemdonck, Fritz, en zijn echtgenote mevrouw Geysen, Aleidis, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd. Deze wijziging behoudt het wettelijk stelsel, maar met inbreng door de heer Raemdonck, Fritz, in het gemeenschappelijk vermogen, van volgend onroerend goed:

GEMEENTE ZELE (tweede afdeling)

Een woonhuis Minister Edmond Rubbenslaan 23, kadastraal bekend sectie F nr. 274/P/2, groot: 3 a 19 ca.

Voor de echtgenoten Raemdonck-Geysen (get.) Christiane Denys, notaris.

(41058)

Bij akte verleden voor notaris Nathalie Bovend'aerde, te Zonhoven, op 13 november 2013, hebben de heer BOLAT, Savas, geboren te Hasselt op 23 mei 1985, en zijn echtgenote mevrouw DEMIR, Serife, geboren te Kocasinan (Turkije) op 19 mei 1986, samenwonende te Zonhoven, Heuveneindeweg 41/1, gehuwd onder het wettelijk stelsel een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijzigende akte voorziet in de inbreng door de heer Bolat, Savas, van een onroerend goed in de gemeenschap en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten BOLAT-DEMIR, Nathalie Bovend'aerde, notaris, te Zonhoven.

(41059)

Uit een akte verleden voor ondergetekende Meester Christian VAN DAMME, geassocieerd notaris, met standplaats te Brugge (Sint-Andries), lid van de maatschap « Notaris MICHEL VAN DAMME - Notaris CHRISTIAN VAN DAMME — Notaris SOPHIE DELAERE », geassocieerde notarissen, met zetel te Brugge (Sint-Andries), op 20 november 2013, ter registratie aangeboden op het tweede registratiekantoor te Brugge;

Blijkt: dat de heer DEJAEGHERE, Christophe Justin Madeleine Julien, geboren te Brugge op 28/8/ 1971, en echtgenote mevrouw VANDENBULCKE, Esthel, geboren te Brugge op 19/ 11 /1973, samenwonend te Zedelgem, Abdijhoek 42, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Rivière du Rempart (Mauritius) op 6 juni 2003, zonder voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben opgemaakt, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, welke wijziging evenwel geen vereffening van het vorig stelsel of een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft. Inlassing keuzebeding - inbreng aandelen in de gemeenschap.

(Get.) Michel Van Damme, geassocieerd notaris.

(41060)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 07/11/2013, voor notaris Jean Michel Bosmans, te Leuven (Heverlee), tussen de heer Van Der Velpen, Valère, en zijn echtgenote mevrouw Deridder, Theresia, wonende te 3360 Bierbeek, Opvelpestraat 45.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 07/11/2013 blijkt dat:

- De echtgenoten blijven gehuwd onder het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten;

- Deze wijziging enkel betrekking heeft op:

- De inbreng van een onroerend goed;
- De wijziging van artikel drie door een keuzebeding;
- De opheffing van de gift tussen echtgenoten.

(Get.) Jean Michel Bosmans, notaris.

(41061)

Het blijkt uit een akte verleden voor mij, Meester Jan Verreth, notaris, met standplaats te Lier, op 5 november 2013, boek 207, blad 91, vak 16, drie bladen, geen verzendingen, Ontvangen: vijftig euro (€ 50,00), getekend ontvanger a.i. S. VAN BRITSOM, adviseur a.i., dat de heer VAN LOOY, Jan Alfons, geboren te Bevel op 18 april 1941, nationaal nummer 41.04.18-155-97, en zijn echtgenote, mevrouw VERSWEYVELD, Lea Rosa Modesta, geboren te Morkhoven op 15 augustus 1945, nationaal nummer 45.08.15-176-84, samenwonende te 2560 Nijlen (Bevel), Nijlensesteenweg 49, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Morkhoven op 13 mei 1967 onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Octaaf Vermimmen, te Nijlen, op 29 april 1967, niet gehandhaafd, noch gewijzigd tot op heden naar zij verklaren, thans wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een onroerend goed door de heer Van Looy, Jan.

VOOR ONTLEDEND UITTREKSEL: (get.) Jan Verreth, notaris.

(41062)

Bij akte verleden voor notaris Francis Lemey, te Gent, op 14 november 2013, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de de heer TANGHE, Franky Julien Alfons Mathilde, geboren te Gent op 30 juni 1960, en zijn echtgenote, mevrouw VLEGHELS, Carine Sidonie Camilla, geboren te Gent op 23 december 1959, samenwonende te 9820 Merelbeke, Hendrik Consciencestraat 18, hebben de echtgenoten Tanghe-Vlegghels verklaard het stelsel van scheiding van goederen met beperkte gemeenschap verder aan te nemen mits de vervanging van het artikel 7 van hun oorspronkelijk huwelijkscontract, de inbreng van gerechtigheden in een onroerend goed door beide echtgenoten in het toegevoegd beperkt intern gemeenschappelijk vermogen, en de herroeping van het artikel 8 van hun oorspronkelijk huwelijkscontract en de toevoeging van een keuzebeding inzake het toegevoegd beperkt intern gemeenschappelijk vermogen.

Gent, 18 november 2013.

Voor de echtgenoten Franky Tanghe-Vlegghels, Carine, (get.) Francis Lemey, notaris.

(41063)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Baudouin Verelst, te Halen, op 23 oktober 2013, geregistreerd te Hasselt 1 op 29 oktober 2013, boek 800, blad 54, vak 20, hebben de heer Princen, Edmond Marcel, geboren te Loksbergen op 19 juli 1931, en zijn echtgenote mevrouw Demeer, Anna Maria Eugenia, geboren te Loksbergen op 30 mei 1945, samenwonende te 3545 Halen, Lindestraat 143, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Jean-Pierre Dincq, te Halen, op 1 augustus 1968, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd naar het wettelijk stelsel, met inbreng van roerende en onroerende goederen door beide echtgenoten in de huwelijksgemeenschap.

(Get.) Baudouin Verelst, notaris.

(41064)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijkscontract van de heer De Neve, Josef, en zijn echtgenote mevrouw Dhooge, Marie-Jeanne, verleden op 12 november 2013, voor mij, meester Thibault Van Belle, notaris met standplaats Zomergem, geregistreerd op het registratiekantoor te Aalter op 18 november 2013, drie rollen, zonder verz., boek 5/443, blad 37, vak 19, ontvangen vijftig euro (€ 50,00) en getekend, de e.a. inspecteur a.i., L. De Grootte.

Uit voormelde akte wijziging huwelijkscontract blijkt dat :

- de echtgenoten hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd van het wettelijk stelsel naar het stelsel van de algehele gemeenschap;
- dat er een onroerend goed werd ingebracht in deze huwgemeenschap;
- dat de echtgenoten verzaken aan alle op heden bestaande terugnemingen en vergoedingen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Thibault Van Belle, notaris.

(41065)

De heer DILS, Joannes Franciscus, geboren te Testelt op 19 december 1923, rijksregister nummer 23.12.19 175-16, en zijn echtgenote mevrouw JANSSENS, Irma Clementina, geboren te Langdorp op 5 september 1923, rijksregister nummer 23.09.05 160-42, te 3201 Aarschot (Langdorp), Testeltsesteenweg 282.

Gehuwd onder het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris José D'Hooghe, destijds te Aarschot op 2 juli 1947, ongewijzigd volgens verklaring, hebben bij akte verleden voor Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris te Aarschot op 25 november 2013, een wijziging gedaan van hun huwelijksvermogensstelsel waarbij voormeld stelsel behouden bleef, een inbreng gedaan werd van een onroerend goed door mevrouw JANSSENS, in het gemeenschappelijk vermogen, alsmede voorzien in de schrapping van het beding omtrent de toebedeling van de gemeenschap.

Voor de echtgenoten : (get.) Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris.

(41066)

## Succession vacante

### Onbeheerde nalatenschap

#### Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance du 14 novembre 2013, le Tribunal de Première Instance de Liège a déclaré vacante la succession de M. Paul Florent Léon NATALIS, né à Angleur, le 5 février 1930, en son vivant domicilié à 4040 HERSTAL, voie de Liège 162 et décédé à Herstal le 5 octobre 2012.

Maître Claude SONNET, avocate à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocat.

(41067)

#### Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par décision du 15 novembre 2013, M. le Juge de Paix du deuxième canton de Liège a désigné Mme Marcelle Coulon, domiciliée chemin du Passage 11, à 4130 Hony, en qualité de curateur aux meubles à la succession réputée vacante de VAN BAELENS, Ernest, né le 18 octobre 1933, en son vivant domicilié à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 29 et décédé le 14 octobre 2013.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités à prendre contact avec le curateur, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) M. Coulon, curateur.

(41068)

*(Dit bericht vervoegt datgene gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 18 oktober 2013.)*

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 18 maart 2013 verleende de eerste B kamer van de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij meester B. Vanaeken, advocaat, kantoor houdende te 2018 Antwerpen, Belgiëlei 15b, bus 10, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Jacques Marie Marcel Vanmol, geboren te Hasselt op zesentwintig november negentienhonderd zesenvijftig, gescheiden, laatst wonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Doornstraat 246/23, en overleden te Antwerpen, district Wilrijk, op drie december tweeduizend en elf.

Antwerpen, 11 oktober 2013.

De griffier, A. Rasschaert.

(41069)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 24 oktober 2013, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Ingeborg Vereecken, kantoorhoudende te 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem), Driekoningenstraat, benoemd tot curator over

de onbeheerde nalatenschap van wijlen Jeanine Marie Gustaaf De Neve, geboren te Aalter op 30 juli 1952, in leven laatst wonende te Aalter, Oostmolenstraat 15/001B, en overleden te Tielt op 10 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Kim Huughe, griffier.

(41070)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 24 oktober 2013, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Annie De Ruyck, kantoorhoudende te 9000 Gent, Muinklaan 12, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Jorg Pierre Van Passel, geboren te Begijnendijk op 12 mei 1935, in leven laatst wonende te Gent, Kikvorsstraat 263, en overleden te Gent op 09 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Kim Huughe, griffier.

(41071)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij vonnis van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Veurne, zevende kamer, uitgesproken op 22 november 2013, werd Meester Brecht DAWYNDT, advocaat te Koksijde, Zeelaan 195, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van VANDENDRESCHS, Daniël Henri, geboren te Oostende op dertien december negentienhonderd tweeënvijftig, en laatst wonende te 8670 Koksijde, Groendyk 336, en overleden te Veurne op negen juni tweeduizend en tien, met last deze nalatenschap te beheren en te vereffenen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich kenbaar te maken bij aangetekend schrijven, aan het adres van hogervermelde curator.

De Griffier, (onleesbare handtekening).

(41072)

## ANNEXES AU MONITEUR BELGE BIJLAGEN TOT HET BELGISCH STAATSBLAD

#### Tribunal de commerce de Mons

LE TRIBUNAL DE COMMERCE DE MONS, province de Hainaut, a prononcé en audience publique du Mardi 17 septembre 2013, première chambre, le jugement suivant :

En cause RG A/13/833

Monsieur KHEDDACHE, RACHIDE, domicilié à 7033 Mons (Cuesmes), rue du Chemin de Fer 10/21;

Partie demanderesse, représentée à l'audience par Me FORGERON, avocat intervenant pour Me R. FORESTINI, avocat à Ixelles;

contre :

SA R.S. ET C° STAR, B.C.E. n° 0460.898.369, dont le siège social est établi à 7033 Mons (Cuesmes), rue du Chemin de Fer 10/21;

Partie défenderesse, défaillante à l'audience;

Après en avoir délibéré;

Vu les pièces de la procédure légalement requises, régulièrement produites en la forme;

Vu le dossier de M. KHEDDACHE;

Entendu le conseil de M. KHEDDACHE, à l'audience du 03.09.2013;

Vu le défaut de la SA RS ET C° STAR

I. Objet de la demande

La demande tend à prononcer la nullité de la décision de l'AG du 01/09/2010 publiée au *Moniteur belge* en date du 13.10.2010 et, par conséquent, dire que les mandats d'administrateur et d'administrateur-délégué de M. Silvano CIMINO, n'ont pas été prolongés.

La demande tend au paiement des frais de justice ainsi qu'au prononcé d'un jugement exécutoire par provision, avec exclusion du cantonnement.

II. Discussion

A l'audience du 03.09.2013, Me DUSAUSOIT, conseil de M. CIMINO, en la cause reprise au rôle de notre juridiction sous le n° A/13/875, sollicite que les causes A/13/833 et A/13/875 soient jointes.

Le tribunal estime qu'il n'y a pas lieu à jonction avec la procédure portant le n° de RG A/13/875.

En effet, les parties impliquées dans ces deux procédures sont différentes.

La cause A/13/875 porte sur le paiement du prix d'actions de la SA R.S. ET C° STAR. On n'aperçoit pas en quoi la décision à prendre dans cette procédure pourrait avoir un lien avec la décision dans la présente cause, qui a trait à l'annulation d'une délibération de l'assemblée générale de la SA R.S. ET C° STAR.

Pour le reste, compte tenu des explications de M. KHEDDACHE, des pièces du dossier qu'elle dépose ainsi que de l'absence de contestation de la part de la SA RS ET C° STAR à l'audience, la demande paraît justifiée et doit être déclarée fondée dans la mesure indiquée ci-après.

III. Décision du Tribunal

Le Tribunal,

Renseignements relatifs à la procédure

Statuant par défaut à l'égard de la SA RS ET C° STAR,

Ayant fait application des articles 1<sup>er</sup>, 30, 34, 36, 37 de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire,

Décision sur la demande

Dit la demande recevable et fondée dans la mesure ci-après,

Prononce la nullité de la décision de l'assemblée générale du 01/09/2010, publiée aux annexes au *Moniteur belge* en date du 13.1.2010.

Dit dès lors que les mandats d'administrateur et d'administrateur-délégué de M. Silvano CIMINO, n'ont pas été prolongés.

Condamne la SA RS ET C° STAR à payer à M. KHEDDACHE, les frais et dépens de l'instance, non liquidés par M. KHEDDACHE.

Exécution provisoire

Ordonne l'exécution provisoire du jugement, même en cas de recours.

Ont rendu le jugement, prononcé par le président de la chambre :

Monsieur Dominique MOUGENOT, juge, président de la chambre;

Monsieur Jean MAJOIS, et Monsieur Patrick FICHEFET, juges consulaires;

Madame Jacqueline FOURDIN, greffier.

(Signé) J. FOURDIN; P. FICHEFET; D. MOUGENOT; J. MAJOIS.  
(41075)

—  
**Protection de la concurrence économique**  
**Loi du 10 juin 2006**

—  
**Bescherming van de economische mededinging**  
**Wet van 10 juni 2006**

—  
Cour d'appel de Bruxelles  
—

La cour d'appel de Bruxelles, neuvième chambre, après en avoir délibéré, prononce l'arrêt suivant :

EN CAUSE DE :

R.G. : 2013/MR/10

R. n° : 2013/8601

Arrêt définitif

Désistement d'instance

Conseil de la concurrence

CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES POUR L'INDUSTRIE CIMENTIERE, en abrégé : « CRIC », établissement reconnu par application de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947, dont le siège est établi à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0406.725.849,

requérante,

représentée par Maîtres Anne Vallery, et Hélène Marconi, avocats à 1000 Bruxelles, place des Barricades 13,

Plaigneur : Maître Anne Vallery,

CONTRE :

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE, située à 1000 Bruxelles, North Gate, boulevard du Roi Albert II 16,

Partie adverse.

Vu les pièces de la procédure et notamment :

- la décision du conseil de la concurrence du 30 août 2013 dans l'affaire CONC-I/0-05/0075;

- la requête d'appel déposée au greffe de la cour le 26 septembre 2013;

- les conclusions de désistement d'instance, déposées le 2 octobre 2013 au greffe de la cour.

La requérante déclare se désister de son recours.

Il y a lieu de lui en donner acte.

PAR CES MOTIFS,

LA COUR,

Statuant contradictoirement,

Vu l'article 24 de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire;

Donne acte à la requérante de son désistement d'instance ; décrète ledit désistement.

Lui délaisse ses dépens d'appel.

Cet arrêt a été rendu par la neuvième chambre de la cour d'appel de Bruxelles, composée de M. Henry Mackelbert, conseiller, président f.f. de la chambre, Mme Marie-Françoise Carlier, conseiller et Mme Catherine Heilporn, conseiller, qui ont assisté à toutes les audiences et ont délibéré à propos de l'affaire.

Il a été prononcé en audience publique par M. Henry Mackelbert, conseiller, président f.f. de la chambre, assisté de Mme Patricia Delguste, greffier, le 15/11/2013.

Patricia DELGUSTE; Catherine HEILPORN; Marie-Françoise CARLIER; Henry MACKELBERT.

(41076)